

THE ASSEMBLY  
OF  
WESTERN EUROPEAN UNION

ASSEMBLÉE  
DE  
L'UNION DE L'EUROPE OCCIDENTALE

# PROCEEDINGS ACTES OFFICIELS

SECOND SESSION

Second Part

*October 1956*

IV

Official Report of Debates

DEUXIÈME SESSION

Deuxième partie

*Octobre 1956*

IV

Compte rendu des débats

W. E. U.

U. E. O.

STRASBOURG



THE ASSEMBLY  
OF  
WESTERN EUROPEAN UNION

ASSEMBLÉE  
DE  
L'UNION DE L'EUROPE OCCIDENTALE

# PROCEEDINGS ACTES OFFICIELS

SECOND SESSION

Second Part

*October 1956*

IV

Official Report of Debates

DEUXIÈME SESSION

Deuxième partie

*Octobre 1956*

IV

Compte rendu des débats

W. E. U.

U. E. O.

STRASBOURG





The *Proceedings* of the second part of the Second Ordinary Session of the Assembly of W. E. U. comprise two volumes:

Volume III: Orders of the Day — Minutes of Proceedings and Assembly Documents;

Volume IV: Official Report of Debates (*verbatim in extenso*) and General Index.

---

Les *Actes officiels* de la deuxième partie de la deuxième Session ordinaire de l'Assemblée de l'U. E. O. comportent deux tomes :

Tome III : Ordres du jour — Procès-verbaux et Documents de séance;

Tome IV : Compte rendu des débats et Index général.

---

## TABLE OF CONTENTS

	Page
List of Representatives and Substitutes . . . . .	9
III. Official Report of Debates:	
Sixth Sitting . . . . .	12
Seventh Sitting . . . . .	39
Eighth Sitting . . . . .	73
Ninth Sitting . . . . .	96
Tenth Sitting . . . . .	126
Eleventh Sitting . . . . .	149
Index (English) . . . . .	170
Index (French) . . . . .	170

## TABLE DES MATIÈRES

	Page
Liste des Représentants et des Suppléants . . . . .	9
III. Compte rendu des débats :	
Sixième séance . . . . .	12
Septième séance . . . . .	39
Huitième séance . . . . .	73
Neuvième séance . . . . .	96
Dixième séance . . . . .	126
Onzième séance . . . . .	149
Index anglais . . . . .	170
Index français . . . . .	170



# LIST OF REPRESENTATIVES BY COUNTRIES

## LISTE DES REPRÉSENTANTS PAR PAYS

### BELGIUM BELGIQUE

#### Representatives — Représentants

MM. BOHY Georges	Soc.
DEHOUSSE Fernand	Soc.
HEYMAN Henri	Soc. Chr.
MOTZ Roger	Lib.
ROLIN Henri	Soc.
STRUYE Paul	Soc. Chr.
VAN CAUWELAERT J. Frans	Soc. Chr.

#### Substitutes — Suppléants

MM. DE KINDER Roger	Soc.
de la VALLÉE POUSSIN Étienne	Soc. Chr.
JANSSENS Charles	Lib.
LEFÈVRE Théodore J. A. M.	Soc. Chr.
le HODEY Philippe	Soc. Chr.
MOLTER Adolf	Soc.
VAN REMOORTELT William	Soc.

### FRANCE FRANCE

#### Representatives — Représentants

MM. CORNIGLION-MOLINIER Edward	Rép. Soc.
de FÉLICE Pierre	Radical-Soc.
GABORIT Roger	Radical-Soc.
JAQUET Gérard	Soc.
KALENZAGA Christophe	Indép. outre-mer
LE BAIL Jean	Soc.
LEGENDRE Jean	Indép. paysan
de MENTHON François	M. R. P.
MINJOZ Jean	Soc.
de MOUSTIER Roland	Rép. indép.
MOUTET Marius	Soc.
PERNOT Georges	Rép. indép.
PEZET Ernest	M. R. P.
PLAISANT Marcel	Rass. gauches rép.
RADIUS René	Rép. Soc.
REYNAUD Paul	Rép. indép.
SENGHOR Léopold Sédar	Indép. outre-mer
TEITGEN Pierre-Henri	M. R. P.

#### Substitutes — Suppléants

MM. ALRIC Gustave	Rép. indép.
BICHET Robert	M. R. P.
BONNEFOUS Edouard	U. D. S. R.
CHABAN-DELMAS Jacques	Rép. Soc.
CHARPENTIER René	M. R. P.
CONTE Arthur	Soc.
COURANT Pierre	Indép. paysan

MM. DEBRÉ Michel	Rép. Soc.
DEVINAT Paul	Radical-Soc.
LABORBE Jean	Paysan
LAINGO Ralijaona	Rass. outre-mer
LEMAIRE Maurice	Rép. Soc.
LONGCHAMBON Henri	Rass. gauches rép.
NININE Jules	Soc.
Mme PIERRE-BROSSOLETTE Gilberte	Soc.
MM. PINTON Auguste	Rass. gauches rép.
RINCENT Germain	Soc.
TEMPLE Emmanuel	Indép. paysan

### FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

#### Representatives — Représentants

MM. BECKER Max	F. D. P.
ERLER Fritz	S. P. D.
GERSTENMAIER Eugen	C. D. U.
HAASLER Horst	C. D. U.
KALBITZER Helmut	S. P. D.
KIESINGER Kurt-Georg	C. D. U.
KOPF Hermann	C. D. U.
LENZ Otto	C. D. U.
LEVERKUEHN Paul	C. D. U.
von MERKATZ Hans-Joachim	D. P.
MOMMER Karl	S. P. D.
PAUL Ernst	S. P. D.
PÜNDER Hermann	C. D. U.
Mme REHLING Luise	C. D. U.
M. SCHMID Carlo	S. P. D.
Mme SCHROEDER Louise	S. P. D.
MM. SCHUTZ Hans	C. S. U.
SEIDL Franz	C. S. U.

#### Substitutes — Suppléants

MM. ALTMAIER Jakob	S. P. D.
BIRKELBACH Willi	S. P. D.
von BISMARCK Otto	C. D. U.
EVEN Johannes	C. D. U.
Mme von FINCKENSTEIN Eva	C. D. U.
MM. GERNS Heinrich	C. D. U.
HELLWIG Fritz	C. D. U.
HÖFLER Heinrich	C. D. U.
JACOBS Peter	S. P. D.
LEMMER Ernst	C. D. U.
LÜCKER Hans-August	C. S. U.
MARX Franz	S. P. D.
METZGER Ludwig	S. P. D.
Mme MEYER-LAULE Emmy	S. P. D.
MM. OESTERLE Josef	C. S. U.
REIF Hans	F. D. P.
WAHL Eduard	C. D. U.
Mme WEBER Helene	C. D. U.

**ITALY  
ITALIE**

**Representatives — Représentants**

MM. AZARA Antonio	Dém. Chr.
BADINI CONFALONIERI Vittorio	Lib.
BENVENUTI Lodovico	Dém. Chr.
BETTIOL Giuseppe	Dém. Chr.
BOGGIANO PICO Antonio	Dém. Chr.
CAVENARI Emilio	Soc. Dém.
CINGOLANI Mario	Dém. Chr.
CODACCI PISANELLI Giuseppe	Dém. Chr.
DE VITA Francesco	Rép.
GALLETTO Bortolo	Dém. Chr.
GONELLA Guido	Dém. Chr.
LUCIFERO Roberto	Monarchiste
MONTINI Lodovico	Dém. Chr.
NACUCCHI Nicola	Monarchiste
SANTERO Natale	Dém. Chr.
SPALLICCI Aldo	Rép.
TREVES Paolo	Soc. Dém.
N...	

**Substitutes — Suppléants**

MM. BASILE Guido	Monarchiste
CARMAGNOLA Luigi	Soc. Dém.
CERULLI IRELLI Giuseppe	Dém. Chr.
Mme CONCI Elisabetta	Dém. Chr.
MM. COTTONE Benedetto	Monarchiste
DE BOSIO Francesco	Dém. Chr.
EBNER Antonio	Groupe mixte
GIARDINA Camillo	Dém. Chr.
JANNUZZI Onofrio	Dém. Chr.
MATTEOTTI Giancarlo	Soc. Dém.
PAOLUCCI Raffaele	Monarchiste
PECORARO Antonio	Dém. Chr.
STORCHI Ferdinando	Dém. Chr.
TARTUFOLI Amor	Dém. Chr.
TURANI Daniele	Dém. Chr.
VEDOVATO Giuseppe	Dém. Chr.
ZERBI Tommaso	Dém. Chr.
N...	

**LUXEMBOURG  
LUXEMBOURG**

**Representatives — Représentants**

MM. van KAUVENBERGH Adrien	Soc.
MARGUE Nicolas	Chr. Soc.
SCHAUS Eugène	Lib.

**Substitutes — Suppléants**

MM. KOENIG Lucien	Lib.
KRIER Antoine	Soc.
LOESCH Fernand	Chr. Soc.

**NETHERLANDS  
PAYS-BAS**

**Representatives — Représentants**

MM. BEAUFORT L. J. C.	Pop. Cath.
BRUINS SLOT J. A. H. J. S.	Anti-Révol.
FENS J. J.	Pop. Cath.
van der GOES van NATERS M.	Lab.
KAPTEIJN P. J.	Lab.
KORTHALS H. A.	Lib.
SCHMAL J. J. R.	Chr. Hist.

**Substitutes — Suppléants**

MM. BURGER J. W. A.	Lab.
GOEDHART F. J.	Lab.
JANSSEN M. M. A. A.	Pop. Cath.
Mlle KLOMPÉ M. A. M.	Pop. Cath.
MM. RIP W.	Anti-Révol.
VIXSEBOXSE G.	Chr. Hist.
WENDELAAR W. C.	Lib.

**UNITED KINGDOM  
ROYAUME-UNI**

**Representatives — Représentants**

Mr. Julian AMERY	Cons.
Sir David CAMPBELL	Cons./U. U.
Lord CHESHAM	Cons.
MM. L. John EDWARDS	Lab.
Hugh T. N. GAITSKELL	Lab.
John HAY	Cons.
Dame Florence HORSBRUGH D.B.E.	Cons.
Sir James HUTCHISON	Cons.
MM. George JEGER	Lab.
Roy JENKINS	Lab.
David Thomas JONES	Lab.
Lord LAYTON	Lib.
MM. John MACLAY	Nat. Lib. et Cons.
Godfrey NICHOLSON	Cons.
Hendrie Dudley OAKSHOTT	Cons.
Reginald Thomas PAGET	Lab.
Ernest POPPLEWELL	Lab.
Frederick T. WILLEY	Lab.

**Substitutes — Suppléants**

MM. Alfred D. D. BROUGHTON	Lab.
Knox CUNNINGHAM	Cons./U. U.
Percy DAINES	Lab.
Arthur HOLT	Lib.
Peter KIRK	Cons.
George M. LAWSON	Lab.
Stephen Lynch Conway MAYDON	Cons.
Nigel NICOLSON	Cons.
James RAMSDEN	Cons.
Mrs. Harriet SLATER	Lab.
Visc. STONEHAVEN	Cons.

### **III**

#### **OFFICIAL REPORT OF DEBATES**

---

#### **COMPTE RENDU OFFICIEL DES DÉBATS**

## SIXTH SITTING

Thursday, 11th October 1956

### SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.
2. Attendance Register.
3. Obituary.
4. Duration of Session.
5. Presence of Chairman and members of permanent Council.
6. Nomination of members to vacant seats on Committees.
7. Proposed amendment to Rule 39 of the Rules of Procedure of the Assembly (*Report of the Committee on Rules of Procedure and Privileges—debate and vote on the draft text—Doc. 25*).  
*Speakers:* Mr. Popplewell, M. Erler, M. Van Cauwelaert, M. Schaus, the President.  
*Adoption of the Amendment.*  
*Speaker:* The President.
8. Relations between the Assembly of Western European Union and the Consultative Assembly of the Council of Europe (*Debate on the Report of the Bureau, Doc. 20*).  
*Speakers:* The President (*Rapporteur*), M. Erler, M. Heyman, M. Kopf, M. Bettiol, M. Senghor, M. Pezet, M. Montini, Mr. Edwards, Mr. Nigel Nicolson, Mr. Willey, M. Fens, M. Beyen (*Chairman of the Council of Ministers*).
9. Activities of Western European Union (*Debate on the Report of the General Affairs Committee, Doc. 21*).  
*Point of Order.*  
*Speaker:* Mr. Edwards, the President, M. Senghor (*Rapporteur*).  
*Reference to Rules of Procedure.*  
*Speakers:* M. van der Goes van Naters, the President.  
*Report presented by M. Senghor.*
10. Date, Time and Orders of the Day of the next Sitting.  
*Appendix:* Attendance List

*The Sitting was opened at 10.10 a.m., with Mr. Maclay, President of the Assembly, in the Chair.*

THE PRESIDENT. — The Sitting is open.

In accordance with the provisions of Section III(a) of the Charter and Rules 2 and 5 of the Rules of Procedure, I declare open the second part of the Second Ordinary Session of the Assembly of Western European Union.

#### 1. Adoption of the Minutes

THE PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the last Sitting, Wednesday, 25th April, have been distributed.

Are there any comments on these Minutes? . . .

*The Minutes are agreed to.*

#### 2. Attendance Register

THE PRESIDENT. — The names of Substitutes attending the present Sitting have been posted

up. The list of Representatives present will be published as an Appendix to the Minutes of Proceedings and to the Official Report of Debates.

#### 3. Obituary

THE PRESIDENT. — As we resume the Second Ordinary Session of the Assembly, I have the sad duty of paying homage to the memory of Senators Stefano Perrier and Francesco Selvaggi, whose death is such a blow to our Assembly.

Senator Perrier was Chairman of our Committee on Defence Questions and Armaments. On 27th May last a motor accident brought to a sudden end a career notable for its courage and devotion to the public weal. A surgeon and university lecturer, a professor of neuropathology and Surgeon-General in the Forces during the war and Director of the Turin Hospital, he entered politics in 1953. He was successfully elected to the Senate to represent Piedmont and became a



## SIXIÈME SÉANCE

Jeudi 11 octobre 1956

### SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.
2. Présences.
3. Éloges funèbres.
4. Durée de la session.
5. Présence du Président et des membres du Conseil permanent de l'U. E. O.
6. Nominations aux sièges vacants dans les commissions.
7. Proposition d'amendement à l'article 39 du Règlement de l'Assemblée (*discussion sur le rapport de la commission du Règlement et des Immunités et vote sur le projet de texte*, Doc. 25).  
*Interviennent* : M. Popplewell (*rapporteur*), M. Erler, M. Van Cauwelaert (*Président de la commission*), M. Schaus, M. le Président.  
Adoption de l'amendement.  
*Intervient* : M. le Président.
8. Relations entre l'Assemblée de l'U. E. O. et l'As-

semblée Consultative du Conseil de l'Europe (*discussion sur le rapport du Bureau*, Doc. 20).

*Interviennent* : M. le Président (*rapporteur*), M. Erler, M. Heyman, M. Kopf, M. Bettiol, M. Senghor, M. Pezet, M. Montini, M. Edwards, M. Nigel Nicolson, M. Willey, M. Fens, M. Beyen (*Président du Conseil permanent*).

9. Activités de l'Union de l'Europe Occidentale (*discussion sur le rapport de la commission des Affaires Générales*, Doc. 21).

Motion d'ordre.

*Interviennent* : M. Edwards, M. le Président, M. Senghor (*rapporteur*).

Rappel au Règlement.

*Intervient* : M. van der Goes van Naters, M. le Président.

Présentation du rapport par M. Senghor (*rapporteur*).

10. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

*Annexe* : Liste de présence.

*La séance est ouverte à 10 h. 10, sous la présidence de M. Maclay, Président de l'Assemblée.*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

En application du titre III (a) de la Charte et des articles 2 et 5 du Règlement, je déclare reprise la deuxième Session ordinaire de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale.

### 1. Adoption du procès-verbal

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la dernière séance, qui a eu lieu le mercredi 25 avril, a été distribué.

Quelqu'un a-t-il des observations à formuler à propos de ce procès-verbal?...

*Le procès-verbal est adopté.*

### 2. Présences

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance ont

été affichés. La liste de présence sera annexée au procès-verbal et au compte rendu officiel des débats.

### 3. Éloges funèbres

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — A la reprise de la deuxième Session ordinaire de l'Assemblée, j'ai le triste devoir de rendre hommage à la mémoire des sénateurs Stefano Perrier et Francesco Selvaggi, dont le décès a si cruellement frappé notre Assemblée.

Le sénateur Perrier était Président de notre commission des Questions de Défense et des Armements. Le 27 mai dernier, un accident d'automobile a brutalement mis fin à une carrière placée sous le signe du courage et du dévouement au bien public. Chirurgien et chargé de cours à l'Université, professeur de neuropathologie, Chirurgien général aux armées pendant la guerre et directeur de l'hôpital de Turin, il entra dans la politique en 1953. Il fut envoyé au Sénat comme représen-

*The President (continued)*

member of our Assembly from its beginning. His wide culture, his skill and his ability made him one of the most eminent members of this Assembly.

Senator Selvaggi, who died at Naples on 11th July, 1956, after a long illness, was, like Senator Perrier, a relative newcomer to political life. After holding high office in the public service, at the time of liberation he accepted the post of mayor of his native town. He was elected to the Senate in 1953 as a Christian Democrat.

I am sure it would be the wish of this Assembly that we should pay homage to them, and convey to their families our deepest sympathy and the sense of the loss which we all feel.

As we meet in the House of Europe we shall all be thinking of M. Léon Marchal, Ambassador of France and Secretary-General of the Council of Europe, whose tragic death occurred last month. M. Marchal died after a life given to the public service and the improvement of international relations. His death is a grave loss to the cause of European unity. As soon as I heard of M. Marchal's death I sent a message of sympathy, in the name of the Assembly and myself, to his widow. I also sent a telegram of sympathy to the President of the Consultative Assembly.

**4. Duration of Session**

THE PRESIDENT. — There is a heavy agenda, but after mature consideration in the Presidential Committee we thought it should be possible to get through our work in three days, as we always have to bear in mind the heavy demands made upon the time of Representatives both by their national Parliaments and by other international Assemblies.

**5. Presence of Chairman and members of permanent Council**

THE PRESIDENT. — I wish to welcome to our Assembly the Chairman of the Council, M. Beyen. The Assembly will also, no doubt, have taken note, with satisfaction, of the presence of other members of the Permanent Council.

**6. Nomination of members to vacant seats on Committees**

THE PRESIDENT. — The first item on the Orders of the Day is the nomination of members and alternate members to vacant seats on Committees.

As no names have yet been handed to the Bureau in accordance with the provisions of Rule 39, I propose that this first item should be postponed until a later Sitting and I shall ask national delegations to make certain that candidatures are handed in before noon.

I understand that, since the note which I read out was drafted, some candidatures have been received. I apologise to those who have sent in their candidatures at a fairly recent moment, and I would ask all delegations to try to complete their list of candidatures by noon today.

Are there any objections? . . .

It is agreed.

**7. Proposed amendment to Rule 39 of the Rules of Procedure of the Assembly**

*(Report of the Committee on Rules of Procedure and Privileges, Debate and Vote on the draft text, Doc. 25)*

THE PRESIDENT. — The next item in the Orders of the Day is the Debate on the Report tabled by the Committee on Rules of Procedure and Privileges, which proposes an Amendment to Rule 39.

I call Mr. Popplewell, Rapporteur of the Committee, to present the Report.

Mr. POPPLEWELL (*United Kingdom*). — I do not think this Report need occupy the time of the Assembly for very long. As the Memorandum indicates, the Report is self-explanatory, and possibly all that is needed from me is a few words to supplement the reasons contained in my Report.

When the Assembly established its Committees, the desire was that all members of the Assembly should be appointed to some Committee, and there was the general overall desire, in view of the many important fields in which members are operating in their national Parliaments and otherwise, to try to have as small Committees as possible, so that undue calls would not be made upon their time.

*M. le Président (suite)*

tant du Piémont, devint membre de notre Assemblée dès sa création et en fut, grâce à sa vaste culture, à sa finesse, à sa compétence, l'un des membres les plus éminents.

Le sénateur Selvaggi, mort à Naples le 11 juillet 1956 après une longue maladie, était, comme le sénateur Perrier, entré dans la vie politique depuis peu. Après avoir rempli de hautes fonctions dans l'administration, il accepta, au moment de la libération, le poste de maire de sa ville natale. Il fut élu sénateur en 1953, en tant que membre du parti démocrate-chrétien.

Je suis certain de me faire votre interprète à tous en rendant hommage à nos deux collègues, et en présentant à leurs familles nos condoléances sincères et profondément émues.

En nous réunissant dans cette Maison de l'Europe, nous aurons tous une pensée pour M. Léon Marchal, Ambassadeur de France et Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, décédé tragiquement le mois dernier. M. Marchal a succombé après une vie tout entière consacrée au service public et à l'amélioration des relations internationales. Son décès est une grande perte pour la cause de l'unité européenne. Dès que je l'ai appris, j'ai envoyé au nom de l'Assemblée et en mon propre nom, des télégrammes de condoléances à M<sup>me</sup> Marchal et au Président de l'Assemblée Consultative.

**4. Durée de la Session**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Notre ordre du jour est plutôt chargé, mais après mûre réflexion, le Comité des Présidents a estimé que l'Assemblée devait pouvoir achever ses travaux en trois jours ; il ne faut pas perdre de vue, en effet, que le temps des Représentants est précieux, car les travaux de leurs parlements nationaux et d'autres assemblées internationales les réclament.

**5. Présence du Président et des membres du Conseil permanent de l'U. E. O.**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je souhaite la bienvenue au Président du Conseil permanent, M. Beyen. Nous sommes également heureux de saluer la présence parmi nous d'autres membres du Conseil permanent.

**6. Nominations aux sièges vacants dans les commissions**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle d'abord la désignation de membres et de remplaçants aux sièges vacants dans les commissions.

Aucune candidature n'ayant encore été déposée au Bureau, comme le prévoit l'article 39, je propose de renvoyer ce premier point à une séance ultérieure, et je prie les délégations nationales de ne pas manquer de faire connaître les candidatures avant midi.

J'apprends que, depuis la rédaction de la note que je viens de lire, quelques Représentants ont fait acte de candidature. Je m'excuse auprès d'eux, et je prie toutes les délégations de s'efforcer de compléter la liste des candidats avant midi.

Il n'y a pas d'opposition?...

Il en est ainsi décidé.

**7. Proposition d'amendement à l'article 39 du Règlement de l'Assemblée**

(Discussion sur le rapport de la commission du Règlement et des Immunités et vote sur le projet de texte, Doc. 25)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la discussion du rapport présenté par la commission du Règlement et des Immunités, qui vise à amender l'article 39 du Règlement.

La parole est à M. Popplewell, rapporteur de la commission.

M. POPPLEWELL (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je ne pense pas que ce rapport doive retenir longtemps l'attention de l'Assemblée. Comme il ressort de l'exposé des motifs, le rapport se passe de commentaires, et il me suffira peut-être d'y ajouter quelques mots d'explication.

Quand l'Assemblée a créé ses commissions, elle a voulu que tous ses membres fussent répartis entre elles, et elle a cherché, par ailleurs, à les faire aussi petites que possible, afin de ne pas infliger aux Représentants, déjà fort absorbés par les multiples activités qu'ils exercent dans leurs parlements respectifs et ailleurs, des pertes de temps excessives.

Vous-même, Monsieur le Président, avez jugé, avec certains membres de la commission du Règlement et des Immunités, que cette commis-

*Mr. Popplewell (continued)*

In practice, you yourself, Mr. President, along with members of the Committee, have found that the Committee on Rules of Procedure and Privileges possibly went a little too far in deciding on Committees of such small numbers; and from time to time the position has arisen that when Committee meetings have been held it has not been possible to proceed with the debate because there has not been a sufficient number present to constitute a quorum.

You yourself, Mr. President, were very concerned about this, and drew the attention of the Committee on Rules of Procedure and Privileges to it. After giving the matter very full consideration, the Committee felt it desirable, in the interests of getting political representation from all Member States of the Assembly, that the members of the first and second permanent Committees should be increased from 17 to 27 and of the third and fourth permanent Committees from 11 to 21 members.

You, Mr. President, recommended that the figure in the first instance should be 28. My Committee, when considering this, had no great feeling about it, except that an odd number might be better than an even one for voting purposes. In view of that, it was suggested that Luxembourg, with its three Representatives to the Assembly, might be adequately covered by having one member of the Committee instead of two, so we reduced the figure of 28 to 27. I hope this meets with the approval of the Assembly.

I hope the Explanatory Memorandum indicates all the points which I have not covered, as this is a very important matter in its way, and I trust the Assembly will accept the Report, for the benefit of the Assembly and the working of its Committees.

THE PRESIDENT. — Does any Representative wish to speak on the Report?

I call M. Erler.

M. ERLER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, there is just one question I would like to put. What the Committee Chairmen were concerned about was not always merely to have an adequate number of participants in a discussion, but to be sure of having a quorum. This means that half the Committee must be present. If we enlarge the Committee, the half necessary for passing reso-

lutions will also be larger. The problem of the quorum would therefore probably be the same if we did not amend the rules in that respect. Has the Committee also considered this?

THE PRESIDENT. — I call M. Van Cauwelaert, Chairman of the Committee on Rules of Procedure.

M. VAN CAUWELAERT (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, it is evident that to increase the membership of a Committee will not remove the difficulty of obtaining a quorum, that is to say, the presence of one more than half the total number of members. The reason why the Chairman made this proposal and why the Committee unanimously supported it, was because of the advisability of ensuring better representation of the various countries. The other difficulties, of course, remain, but the Committee will deal with those at a later date.

I would also point out, Mr. President, that the Committee has not quite finished the work given to it by the Assembly at its last Session. It had been instructed to consider whether, in the light of experience, certain amendments should not be made to the Rules of Procedure. A preliminary examination of the question showed that such amendments as seemed appropriate were in no way urgent and would not be likely to lead to any serious change in the Rules of Procedure as originally drafted. But the Committee is still working on this, and we shall, of course, give every consideration to the point just raised by M. Erler.

THE PRESIDENT. — Does any other Representative wish to speak?

I call M. Schaus.

M. SCHAUS (*Luxembourg*) (Translation). — The Luxembourg Delegation is in agreement with the amendment proposed by the Committee—and sees no reason why its representation should not be limited to one member.

THE PRESIDENT. — Does any other Representative wish to speak? . . .

Would Mr. Popplewell care to make any comment on the debate?

Mr. POPPLEWELL (*United Kingdom*). — No, Sir, the Chairman of my Committee has already covered the one particular point made.

*M. Popplewell (suite)*

sion allait peut-être un peu trop loin en se prononçant en faveur de commissions à effectifs si réduits ; d'autre part, il est arrivé, lors de réunions de commissions, que la discussion n'ait pu avoir lieu, le quorum n'étant pas atteint.

Vous vous êtes vous-même, Monsieur le Président, inquiété de cette situation, et vous avez attiré sur elle l'attention de la commission du Règlement et des Immunités. Après un examen approfondi de la question, la commission estime que, pour assurer la représentation politique de tous les États membres de l'Assemblée, il conviendrait de porter de 17 à 27 le nombre des membres des deux premières commissions permanentes, et de 11 à 21 celui des membres de la troisième et de la quatrième.

Vous avez, pour votre part, Monsieur le Président, proposé que, dans le premier cas, le nombre des membres soit fixé à 28 : la commission n'y verrait pas, somme toute, d'inconvénient, à ceci près qu'un nombre impair serait peut-être préférable à un nombre pair en matière de votes. C'est pourquoi la commission a pensé que, le Luxembourg ayant trois Représentants à l'Assemblée, il suffirait peut-être de lui attribuer un siège au lieu de deux dans les deux premières commissions permanentes ; elle a donc réduit de 28 à 27 le nombre de leurs membres, ce que l'Assemblée voudra bien, j'espère, approuver.

J'ose espérer que l'exposé des motifs fournira tous les renseignements que je n'ai pu donner, car il s'agit là, au fond, d'une question très importante. Je compte que l'Assemblée voudra bien adopter le rapport, dans son propre intérêt et dans celui du bon fonctionnement de ses commissions.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Quelqu'un a-t-il des observations à formuler au sujet du rapport?

La parole est à M. Erler.

M. ERLER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, je n'ai qu'une question à poser. Les Présidents de commission ne se sont pas toujours préoccupés uniquement de réunir pour une discussion un nombre suffisant de participants, mais aussi d'atteindre le quorum ; ce qui exigeait la présence de la moitié des membres de la commission. Si nous augmentons le nombre des membres de la commission, la moitié nécessaire pour que le quorum soit atteint augmente du même coup. Nous n'aurons donc pas supprimé le problème du quorum, si

nous ne modifions pas les règles le concernant. La commission a-t-elle aussi songé à cela?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Van Cauwelaert, Président de la commission du Règlement.

M. VAN CAUWELAERT (*Belgique*). — Monsieur le Président, il est manifeste que l'augmentation du nombre des membres de la commission ne change rien aux difficultés que l'on éprouve pour atteindre le quorum, c'est-à-dire la moitié plus une des voix. Mais ce qui a déterminé le Président à faire sa proposition et la commission à s'y rallier à l'unanimité c'est l'opportunité d'assurer une meilleure représentation aux différents pays ; bien entendu, les autres difficultés subsistent, mais la commission examinera ces points à l'avenir.

Je tiens d'ailleurs à faire observer, Monsieur le Président, que la commission n'a pas terminé complètement le travail qui lui a été confié par l'Assemblée lors de sa précédente session. Elle avait été chargée d'examiner si certains amendements ne devaient pas, à la lumière de l'expérience, être apportés au Règlement. Un premier examen nous a permis de conclure que les amendements qui pourraient paraître opportuns n'ont aucun caractère d'urgence et ne sont pas susceptibles de modifier profondément le Règlement tel qu'il a été conçu dès le début ; mais la commission continue son travail, et nous ne manquerons pas de tenir le plus grand compte du souci qui vient d'être exprimé par M. Erler.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Quelqu'un d'autre désire-t-il prendre la parole?

La parole est à M. Schaus.

M. SCHAUS (*Luxembourg*). — La délégation luxembourgeoise donne son accord à l'amendement proposé par la commission. Elle ne voit pas d'inconvénient à ce que sa représentation soit limitée à un membre.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Quelqu'un d'autre désire-t-il prendre la parole?

M. Popplewell a-t-il quelques commentaires à formuler sur la discussion?

M. POPPLEWELL (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je vous remercie, Monsieur le Président, mais le Président de la commission a déjà parlé de la question particulière qui a été soulevée.

THE PRESIDENT. — The debate is closed.

We now have to vote on the draft text contained in the Report. I shall read out the text.

*"Rule 39"*

Replace § 2 of this Rule by the following:

2. The first and second of the permanent Committees shall be composed of twenty-seven members divided as follows: Belgium (3); France (5); the Federal Republic of Germany (5); Italy (5); Luxembourg (1); the Netherlands (3); the United Kingdom (5).

The third and fourth permanent Committees shall be composed of twenty-one members divided as follows: Belgium (2); France (4); the Federal Republic of Germany (4); Italy (4); Luxembourg (1); the Netherlands (2); the United Kingdom (4)."

In accordance with Rules 34 and 35, the Assembly votes on this text by sitting and standing, and the required majority is an absolute majority of the votes cast.

*(A vote was taken by sitting and standing.)*

THE PRESIDENT. — *The draft text is agreed to.*

In consequence of the decision just made by the Assembly, it will be necessary for delegations to nominate new members to the various committees. Will national delegations therefore please hand in the names of their candidates by noon tomorrow, Friday? I shall be very grateful if national delegations will keep to that timetable, because that will enable the full procedure, the examination by the Bureau and final submission to the Assembly, to be completed before the end of this Session; otherwise, we shall not have our full quota of new members of Committees between now and the spring session of the Assembly.

**8. Relations between the Assembly of Western European Union and the Consultative Assembly of the Council of Europe**

*(Debate on the Report of the Bureau, Doc. 20)*

THE PRESIDENT. — The next item in the Orders of the Day is the consideration of the Report of the Bureau concerning the conclusions reached at the Joint Meetings of the Bureaux of the two Assemblies on relations between the Assembly of Western European Union and the Consultative Assembly. These conclusions are set out in Document 20. I would ask members of

the Assembly to have Document 20 before them, as it is now my task, on behalf of the Bureau, to present the Report to the Assembly, and I feel that the best form in which I can do that is to go through our Report paragraph by paragraph, and then the subject will, of course, be open to debate.

On page 2 of this Document 20 you will find reported the mandate given to the Bureau.<sup>1</sup> On 25th April the Assembly, by Resolution, instructed the Bureau to enter into discussions with the Bureau of the Consultative Assembly with a view to reaching a provisional agreement on the relations between the two Assemblies concerning the matters raised in the letter of the President of the Consultative Assembly, and to submit the agreement to our Assembly for approval when it met on 11th October, that is, today.

Your Bureau reports to the Assembly, as follows, concerning the three issues raised in the letter of the President of the Consultative Assembly:

(1) Observers; that is the possibility of observers from the Consultative Assembly attending our sittings of the Assembly of Western European Union;

(2) defence questions; and

(3) cultural and social questions.

Your Bureau had several meetings concerning these very important problems, and these were followed by two Joint Meetings with the Bureau of the Consultative Assembly. At the end of the second Joint Meeting with the Bureau of the Consultative Assembly certain conclusions were reached, which are stated in the Report to the Assembly.

On the question of the presence of Observers, the conclusion was reached by both Bureaux that the proposal concerning Observers should not be proceeded with. The broad reason for that decision on the part of your Bureau—and I understand that a similar reason motivated the Bureau of the Consultative Assembly—is that there is no normal Parliamentary procedure which contemplates the presence of observers on the Floor of the House with the right to take part in the debate and, therefore, to influence the voting on matters on which, possibly, they are not competent to vote. That, in brief, is a summary of the argument.

Secondly, with regard to defence questions, the conclusion was reached by both Bureaux that there should be no transmission of a Report concerning defence questions from the Assembly of Western European Union to the Consultative Assembly. The reason for that decision, in brief, was that

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 55.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La discussion est close.

Il nous reste à voter sur le projet de texte contenu dans le rapport.

J'en donne lecture :

« Article 39

Remplacer le paragraphe 2 de cet article par le texte suivant :

La première et la seconde des Commissions permanentes seront composées de 27 membres répartis comme suit : Belgique (3); France (5); République fédérale d'Allemagne (5); Italie (5); Luxembourg (1); Pays-Bas (3); Royaume-Uni (5).

La troisième et la quatrième des Commissions permanentes seront composées de 21 membres répartis comme suit : Belgique (2); France (4); République fédérale d'Allemagne (4); Italie (4); Luxembourg (1); Pays-Bas (2); Royaume-Uni (4). »

En application des articles 34 et 35, l'Assemblée doit se prononcer sur ce texte par assis et levé, et la majorité requise est la majorité absolue des suffrages exprimés.

(Il est procédé au vote par assis et levé.)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — *Le projet de texte est adopté.*

En application de la décision que vient de prendre l'Assemblée, les délégations devront présenter de nouvelles candidatures pour les diverses commissions. Les délégations nationales sont donc priées de faire connaître les noms de leurs candidats avant demain vendredi à midi. Je leur serais reconnaissant de respecter cette date limite, pour permettre à la procédure (examen par le Bureau et présentation à l'Assemblée) de se dérouler entièrement avant la fin de la présente session, sans quoi nos commissions ne seront pas au complet pour la session de printemps de l'Assemblée.

**8. Relations entre l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale et de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe**

(Discussion sur le rapport du Bureau, Doc. 20)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle maintenant l'examen du rapport du Bureau sur les conclusions formulées au cours des réunions communes des Bureaux des deux Assemblées au sujet des relations entre l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale et l'Assemblée Consultative. Ces conclusions sont consi-

gnées dans le Document 20, auquel je prie les membres de l'Assemblée de bien vouloir se reporter, car il m'appartient maintenant de leur présenter le rapport au nom du Bureau, et, pour cela, je ne puis faire mieux, je crois, que de l'examiner paragraphe par paragraphe, après quoi il sera, bien entendu, mis en discussion.

Vous trouverez énoncé à la page 2 du Document 20 le mandat du Bureau<sup>1</sup>. Par une résolution en date du 25 avril, l'Assemblée a chargé le Bureau de se mettre en rapport avec le Bureau de l'Assemblée Consultative en vue de rechercher un accord provisoire sur les relations entre les deux Assemblées en ce qui concerne les points soulevés dans la lettre du Président de l'Assemblée Consultative, et de soumettre l'accord à l'approbation de notre Assemblée, à sa séance du 11 octobre, c'est-à-dire aujourd'hui.

Votre Bureau fait rapport à l'Assemblée sur les trois questions soulevées dans la lettre du Président de l'Assemblée Consultative, à savoir :

(1) Observateurs, c'est-à-dire possibilité, pour des observateurs de l'Assemblée Consultative, d'assister aux séances de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale;

(2) Questions de défense; et

(3) Questions culturelles et sociales.

Votre Bureau s'est réuni plusieurs fois pour examiner ces problèmes très importants, puis il a tenu deux réunions communes avec le Bureau de l'Assemblée Consultative. A la fin de la deuxième, les deux Bureaux ont formulé certaines conclusions, qui sont consignées dans le rapport à l'Assemblée.

Quant à la question de la présence d'observateurs, les deux Bureaux ont conclu qu'il n'y avait pas lieu de donner suite à cette proposition. Notre Bureau — et, sauf erreur, celui de l'Assemblée Consultative également — considère, en effet, qu'il n'existe aucune procédure parlementaire ordinaire prévoyant la présence dans l'hémicycle d'observateurs ayant voix au chapitre et pouvant, de ce fait, influencer sur un scrutin relatif à des questions sur lesquelles ils n'ont peut-être pas qualité pour voter. Voilà, en résumé, la thèse retenue.

Pour ce qui est, en second lieu, des questions de défense, les deux Bureaux ont conclu que l'Assemblée de l'U. E. O. ne devait pas communiquer à l'Assemblée Consultative un rapport ayant trait aux questions de défense. Cette décision s'explique par le fait que c'est toute la question de la

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 55.

*The President (continued)*

clearly it raises the whole question of the Charter of the Consultative Assembly and its clauses dealing with all defence matters. There would be grave constitutional difficulties in the Consultative Assembly receiving from this Assembly a report on the details of defence matters.

There was, however, further discussion on the relative competence of the two Assemblies with the major desire to avoid overlapping in debate and in Committee work on matters of defence, and it was agreed by both Bureaux that each Assembly should limit its activity, though not its competence, as follows: the Western European Union Assembly would limit its activity to military questions, possibly with related political implications; the Consultative Assembly would limit its activity to political aspects of defence questions. It was further agreed that, if this division of activity should be seen to give rise to risk of duplication in any specific case, there should be consultation between the Bureaux of the two Assemblies on the proposal of either Bureau.

It has been pointed out that the definitions I have read out, namely, military questions, possibly with related political implications, and political aspects of defence questions, are not very clear on where they differ; but the words were chosen with great care, and I would suggest that the simplest way of looking at these definitions is that the Western European Union Assembly debates defence (it is quite impossible to avoid debating the political implications of defence where they arise) and the Consultative Assembly debates foreign affairs in the general political debate. Those are the nearest definitions one can give in simple terms. So far as the decision was concerned, the two Bureaux were unanimous and there was no disagreement.

I now come to cultural and social questions, referred to on page 3 of Document 20.<sup>1</sup> There was general agreement between the two Bureaux that governmental activity and that of the Assembly in these spheres should not be confused.

At the governmental level, your Bureau regarded it as essential that Western European Union should continue its valuable work in the cultural and

social spheres, subject to there being close consultation between the expert Committees of Western European Union and the Council of Europe. Secondly, there remained before the two Bureaux the question of the parliamentary machinery whereby the cultural and social chapters of the Report of the Council of Western European Union to the Assembly of Western European Union would best be handled in the interests of European unity, and so as to avoid possible duplication and a waste of Representatives' time.

Your Bureau recalled that from the legal point of view the Council of Western European Union is not bound by the Agreement made by the Secretary-General of the former Brussels Treaty Organisation with the Secretary-General of the Council of Europe in 1952. Western European Union is bound by the decisions and arrangements entered into with the Brussels Treaty Organisation only insofar as these were specifically re-included in the text of the amended Brussels Treaty on 23rd October, 1954, or have been the subject of a subsequent decision by the seven Governments who now compose the Council. That is the Bureau's interpretation of the legal position as it stands.

The feeling of the Council of Western European Union, at the time of drafting this Report, was understood to be that, as Western European Union has now its own Assembly, it should not in future send Reports to the Consultative Assembly, since this would involve duplication. This matter, of course, depends in the first instance on the decision of the Council of Western European Union. Since the document in your hands was drafted, I have received formal notification from the Council of Western European Union that in future the Report on social and cultural matters will be submitted only to this Assembly.

The question before your Bureau, therefore, was what arrangements can the Western European Union Assembly make on its own responsibility for dealing with the Reports received from the Council, subject to gaining the subsequent agreement of the Council concerning the proposed course of action. The point there is that the Report is the Council's document, and it is reasonable that there should be some consultation as to the best method of following through the parliamentary procedure between this Assembly and the Consultative Assembly.

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 55.



*M. le Président (suite)*

Charte de l'Assemblée Consultative et des clauses qui, dans cette Charte, visent toutes les questions de défense, qui est en jeu. La communication par notre Assemblée à l'Assemblée Consultative d'un rapport détaillé sur les questions de défense poserait un problème statutaire de la plus haute gravité.

Toutefois, la question des compétences respectives des deux Assemblées a donné lieu à de plus amples discussions, dominées par le désir d'éviter les chevauchements, tant en séances d'Assemblée qu'en commission, en matière de défense. Les deux Bureaux sont convenus que chaque Assemblée devra limiter son activité, mais non toutefois sa compétence, de la manière suivante : l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale se cantonnera dans les questions militaires, et éventuellement dans l'examen des considérations politiques s'y rattachant directement; l'Assemblée Consultative, elle, s'en tiendra aux aspects politiques des questions de défense. Il a été, en outre, décidé qu'au cas où cette répartition des tâches risquerait de créer un double emploi dans un cas donné, il y aurait, à la demande de l'un d'eux, consultation entre les deux Bureaux.

D'aucuns ont objecté qu'il n'était pas très aisé de faire le départ entre les définitions dont je viens de donner lecture, à savoir : les questions militaires et éventuellement les considérations politiques s'y rattachant, d'une part, et les aspects politiques des questions de défense, d'autre part. Les termes en ont pourtant été soigneusement pesés, et le plus simple, à mon avis, est d'admettre en la matière que l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale discute de la défense (il est absolument impossible d'éviter d'en examiner les incidences politiques lorsqu'elles se présentent), tandis que l'Assemblée Consultative discute de politique internationale dans le cadre du débat de politique générale. Ce sont là les définitions les plus précises que l'on puisse donner en termes courants. Cette décision a été prise à l'unanimité des deux Bureaux, sans qu'il y eût d'opinion dissidente.

J'en viens maintenant aux questions culturelles et sociales, mentionnées à la page 3 du Document 20<sup>1</sup>. Les deux Bureaux sont tombés d'accord pour dire qu'il ne faut pas confondre les activités gouvernementales et celles de l'Assemblée dans ces domaines.

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 55.

Sur le plan intergouvernemental, votre Bureau a jugé indispensable que l'Union de l'Europe Occidentale poursuive son œuvre fructueuse dans les domaines culturel et social, sous réserve de consultations fréquentes entre les comités d'experts de l'Union de l'Europe Occidentale et du Conseil de l'Europe. Il restait encore aux deux Bureaux à étudier la question de la procédure parlementaire, qui permettrait d'exploiter les chapitres culturel et social du rapport du Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale à l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale au mieux des intérêts de l'unité européenne, en évitant les risques de double emploi et les pertes de temps pour les parlementaires.

Votre Bureau a rappelé que, juridiquement, le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale n'était pas lié par l'Accord conclu en 1952 entre le Secrétaire Général de l'ancienne Organisation du Traité de Bruxelles et le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. L'Union de l'Europe Occidentale n'est liée par les décisions et les accords conclus avec l'Organisation du Traité de Bruxelles que dans la mesure où ils ont été expressément repris, le 23 octobre 1954, dans le texte du Traité de Bruxelles modifié, ou ont fait l'objet d'une décision ultérieure des sept gouvernements qui composent maintenant le Conseil. Telle est l'interprétation donnée par le Bureau de la situation juridique actuelle.

Lors de la rédaction du rapport, il a semblé que, dans la pensée du Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale, maintenant que l'Union de l'Europe Occidentale possède sa propre Assemblée, elle ne doit plus désormais soumettre de rapports à l'Assemblée Consultative, car cela ferait double emploi. C'est évidemment au Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale qu'il appartient au premier chef de prendre une décision sur ce point. Depuis la rédaction du document dont vous êtes saisi, j'ai été avisé officiellement par le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale qu'à l'avenir, le rapport sur les questions sociales et culturelles ne serait soumis qu'à cette seule Assemblée.

Il s'agissait donc, pour votre Bureau, d'étudier ce que l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale devait faire, sous son entière responsabilité, des rapports du Conseil, sous réserve de l'accord ultérieur de ce dernier. Il ne faut pas oublier que le rapport est un document du Conseil, et il est juste que ce dernier soit consulté sur la meilleure manière de suivre la procédure parlementaire dans les relations entre votre Assemblée et l'Assemblée Consultative.

Votre Bureau approuve les principes directeurs

*The President (continued)*

Your Bureau agrees with the guiding principles suggested by the Committee on Social Questions of the Consultative Assembly in Doc. 501 of the Consultative Assembly. These are that, in order to arrive at a satisfactory division of labour, no attempt should be made to impose an artificial rule of "all within the Sixteen" of "all within the Seven", but that either formula should be used, or there should be a joint enterprise according to the nature of each specific case.

Your Bureau considers that in a number of cases practical results in the social and cultural fields are more likely to be achieved by extending the work of the Seven than by attempting the more difficult "over-all" 16-Power approach initially; but not always. For this reason it seemed to your Bureau essential that the Representatives of States which are Members of the Council of Europe but not Members of Western European Union should have every opportunity of studying, and if they feel able of adopting, the measures proposed by the Seven.

In the light of these general considerations, your Bureau put forward the following proposals to the Joint Meeting: (1) the cultural and social chapters of the Report of the Council of Western European Union will continue to be referred to the General Affairs Committee of the Western European Union Assembly, as was the case during the April Session; (2) the draft Reply prepared by the General Affairs Committee will be transmitted to the Assembly for consideration by its competent Committees; (3) the comments of the competent Committees of the Consultative Assembly will enable the Assembly of Western European Union to give full attention to the views of the Representatives of other States when the Western European Union Assembly replies to the Western European Union Council's annual Report.

At the same time, in order to avoid any overlapping, your Bureau felt that the General Affairs Committee should always contain as many members as possible of the Cultural and Social Committees of the Consultative Assembly. Your Bureau noted that at present the proportion was eleven out of seventeen Representatives.

These concrete proposals were considered at the Joint Meeting of the two Bureaux on 22nd September, but no final agreement has yet been reached. Your Bureau would draw the attention of the Assembly to the following compromise proposal

put forward at this Joint Meeting : (1) in view of the provisions of the Paris Treaties, it is recognised that the Report of the Council of Western European Union on its activities must be submitted to the Assembly of Western European Union; (2) nevertheless, when the cultural and social chapters of that Report are considered by the competent Committee of the Assembly of Western European Union, that Committee should limit its study to matters which are the specific concern of the Seven and leave to the competent Committees of the Consultative Assembly all matters that can be treated on the basis of the Sixteen.

In the view of your Bureau this text offers a reasonable basis for the relationship between the two Assemblies in cultural and social questions, and it duly commends it to the Assembly.

That is the end of my formal Report. The reason I have gone through the written document so carefully is that the matter is of great importance to the future work of our Assembly. The words in the Report have been very carefully chosen and are the result of very full consideration by the Bureau of the Assembly. Where the agreed matters have been reported, they are the result of very full consideration by both Bureaux. I am certain the Bureau would wish that we should hear a full expression of view by members of this Assembly and, after debate, that we should be given authority to begin discussions with the Bureau of the Consultative Assembly along the lines set out in the Report which I have just made.

The debate is now open, and I call M. Erler.

M. ERLER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, this Assembly certainly maintains closer relations with the Consultative Assembly of the Council of Europe than any two Parliaments do with each other. I am rather sad, therefore, that there should have been any question of diplomatic negotiations between the Bureaux for settling the internal economy of our common work. We must not acquire split personalities by labelling ourselves, on the one hand, "Assembly of Western European Union", and, on the other, "Consultative Assembly of the Council of Europe", and, although we are the same men and women—and we are the same men and women—express different views according to the label we wear. That will not do.

I believe it would be best to discuss the matter—on which there is, in fact, general agreement—where the number of participants is greatest and

*M. le Président (suite)*

mis en avant par la commission des Questions sociales de l'Assemblée Consultative dans le Doc. 501 de l'Assemblée Consultative. Selon ces principes, pour parvenir à une division du travail satisfaisante, il faut se garder de chercher à imposer une règle arbitraire « tout par les Seize » ou « tout par les Sept », mais opter pour l'une ou l'autre de ces formules, ou agir de concert, selon les circonstances.

Votre Bureau estime que, dans certains cas, on a plus de chances d'obtenir des résultats concrets dans les domaines social et culturel en élargissant l'œuvre des Sept qu'en cherchant d'emblée à travailler à Seize, ce qui est plus difficile, mais qu'il n'en est pas toujours ainsi. C'est pourquoi votre Bureau juge indispensable que les Représentants d'États qui sont membres du Conseil de l'Europe, mais non de l'Union de l'Europe Occidentale, aient toutes facilités pour étudier, et s'ils le jugent possible, adopter les mesures proposées par les « Sept ».

Eu égard à ces considérations générales, votre Bureau a présenté à la réunion commune les propositions suivantes : (1) les chapitres culturel et social du rapport du Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale continueront à être renvoyés, comme à la session d'avril, à la commission des Affaires Générales de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale; (2) le projet de réponse élaboré par la commission des Affaires Générales sera communiqué à l'Assemblée Consultative pour être examiné par ses commissions compétentes; (3) les commentaires des commissions compétentes de l'Assemblée Consultative permettront à l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale de tenir pleinement compte des points de vue des Représentants d'autres États dans sa réponse au rapport annuel du Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale.

En même temps, afin d'éviter tout chevauchement, votre Bureau estime que la commission des Affaires Générales devrait toujours comprendre un nombre aussi grand que possible de membres des commissions culturelle et sociale de l'Assemblée Consultative. Il constate qu'à l'heure actuelle, la proportion est de 11 sur 17 membres de la commission.

Ces propositions concrètes ont été examinées le 22 septembre, à la réunion commune des deux Bureaux, mais aucun accord définitif n'a encore été conclu. Votre Bureau désire appeler l'attention de l'Assemblée sur la proposition de compromis suivante, formulée à cette réunion commune :

(1) en raison des dispositions des Accords de Paris, il est reconnu que le rapport d'activité du Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale doit être soumis à l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale; (2) cependant, lorsque les chapitres culturel et social de ce rapport sont examinés par la commission compétente de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale, cette commission devrait limiter son étude aux questions qui intéressent exclusivement les Sept et laisser aux commissions compétentes de l'Assemblée Consultative le soin d'examiner toute question pouvant être traitée par les Seize.

Votre Bureau estime que ce texte offre une base satisfaisante pour les relations entre les deux Assemblées dans les domaines culturel et social, et il le recommande à l'Assemblée.

Voilà pour mon rapport officiel. Si j'en ai suivi si attentivement le texte, c'est parce que la question traitée est fort importante pour l'activité future de notre Assemblée. Les termes du rapport ont été très soigneusement pesés et sont le fruit d'un examen très approfondi du Bureau de l'Assemblée. Toutes les décisions rapportées ont été prises après mûre réflexion par les deux Bureaux réunis. Je suis certain de me faire l'interprète de mes collègues en disant que le Bureau aimerait connaître le point de vue détaillé des membres de cette Assemblée et, après discussion, être habilité à entamer avec le Bureau de l'Assemblée Consultative des négociations dans le sens indiqué dans le rapport que je viens de présenter.

La discussion est ouverte. La parole est à M. Erler.

M. ERLER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, il existe entre notre Assemblée et l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe des rapports beaucoup plus étroits qu'entre les parlements de deux pays différents, par exemple. C'est pourquoi je déplore un peu que, pour régler la question de l'organisation interne de notre travail commun, il ait fallu des négociations diplomatiques entre les deux Bureaux. Il ne faut pas que nous commencions à souffrir d'un dédoublement de la personnalité, en prenant tantôt l'étiquette « Assemblée de l'U. E. O. », tantôt celle d'« Assemblée Consultative » et que les mêmes hommes et les mêmes femmes — car ce sont les mêmes — expriment des opinions différentes, selon leur étiquette du moment. Ce serait absurde.

J'estime qu'une question sur laquelle les deux Assemblées sont vraiment d'accord devrait être débattue là où le plus grand nombre de partici-

*M. Erler (continued)*

where we are all present. There is no sense in holding a very searching debate on a matter here in Western European Union, and, subsequently, discussing the same matter again in the Consultative Assembly of the Council of Europe. What we, sitting here, wish to say can equally well be said there, for there is not one of us who is not a member of the Consultative Assembly of the Council of Europe.

Military questions are quite different, since the Council of Europe has no competence to deal with them. The Treaty made military questions our province; but cultural and social questions have been the concern of the Council of Europe ever since it was set up.

I believe, therefore, we should help the Bureaux to make it possible for agreement to be reached in the Consultative Assembly of the Council of Europe, where we are all present. The two Bureaux could then use this agreement as a basis for their efforts to take the necessary steps in the matter of organisation.

What I am concerned with is reaching a practical solution. I am afraid nothing that has been suggested here is sufficiently practical. We must save our Representatives as much time as possible, since none of us has much time to spare. For instance, just to take one example, there does not seem to be much point in the same Members of Parliament under different labels discussing the same report in detail three times. The report of Western European Union on cultural and social questions is to go to the General Affairs Committee of this Assembly. Then the views of that Committee have to be sent to the Committees on Cultural and Social Questions of the Consultative Assembly of the Council of Europe. Then it comes back to us, and, before this Assembly can express an opinion, the General Affairs Committee has to look at it again. Just remember how seldom we meet; remember the dates of the Committee meetings which are held before or after the sessions of Parliaments. Then you will appreciate that there is a terribly long interval between the report on the Organisation's activities and the reply we, ultimately, furnish to the Council.

The fact is—and we must not forget this—that under the Treaty we, and not the Consultative Assembly of the Council of Europe, are responsible for the reply to the Council. But it is for us to decide whose help we shall seek in drafting that

reply. I regard it as a very arbitrary division that questions that are the concern of the Seven should be discussed in our Committee, and questions that are the concern of the Fifteen in the Committee of the Council of Europe. Why? Because the value of the work in the Council of Europe Committee is precisely that it finds out which of the activities so far carried out by the Seven are of such importance to the others that they also would like to benefit from them, learn from them, and participate in them. The Seven do not hanker after splendid isolation; their only desire is to be useful. They would be only too pleased if eight, nine, ten or even fifteen countries should accept any particular project of theirs, the work which the universities do in common, for instance, or whatever else it may be.

I therefore believe it might be better if these matters were discussed calmly and openly in the Consultative Assembly of the Council of Europe next week or the week after, and if our Bureau embarked on fresh negotiations only after that. Naturally, we must authorise the Bureau to do this. My compromise formula, as I would like to call it—and perhaps it will prove acceptable—would be roughly this:—The Council's reports on cultural and social questions are, first, transmitted automatically by our Bureau to the Committees on Cultural and Social Questions of the Consultative Assembly of the Council of Europe. These Committees have already been receiving these reports, so it is not altogether surprising that the reports come to us from them. Ever since the Council of Europe has existed it has received, dealt with and replied to the reports of the then Brussels Treaty Organisation. Why should that be changed? All right—the reports will go to the Council of Europe. Then we shall merely have to examine its proposals in our General Affairs Committee to see whether any of them are unacceptable owing to the political context of the Seven who are meeting here, and whether there is anything we should add. We would then have the report ready in a comparatively short time for submission to this Assembly.

I should like to avoid sending the reports backwards and forwards unnecessarily. I would also like to avoid our General Affairs Committee having to deal first with all the details of our cultural and social activities, when this has been done successfully by the Committees of the Consultative Assembly up to now, without anyone taking exception to the Fifteen discussing work done by the Seven alone.

*M. Erler (suite)*

pants est réuni et où nous sommes tous présents. Il n'y a aucune raison pour que nous nous livrions ici, à l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale, à l'examen approfondi d'une question, pour la réexaminer ensuite à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe. Ce que nous avons à dire, nous pouvons tous le dire aussi bien là-bas, car il n'est personne parmi nous qui n'ait son siège à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe.

Tout autre est le problème des questions militaires. Là le Conseil de l'Europe n'est pas compétent. Ces questions, c'est à nous que le traité les assigne. Quant aux questions culturelles et sociales, elles sont du ressort du Conseil de l'Europe depuis sa création.

J'estime, en conséquence, que nous devrions aider les Bureaux en aboutissant, à l'Assemblée Consultative déjà, lorsque nous sommes tous présents, à une entente qui pourrait ensuite servir de base aux deux Bureaux dans leurs efforts pour élaborer les mesures d'organisation nécessaires.

Ce qui m'intéresse, moi, c'est une solution pratique. Or, je crains que tout ce qui nous est proposé ici ne soit pas suffisamment pratique. Nous devons être très économes du temps de nos délégués. Nous disposons tous de fort peu de temps. Ainsi, pour ne citer que cette seule question, il ne me paraît guère judicieux que le même rapport doive être par trois fois examiné dans tous ses détails par les mêmes parlementaires ou à peu près, opérant sous des étiquettes différentes : ainsi, le rapport de l'Union de l'Europe Occidentale sur les questions culturelles et sociales doit d'abord être soumis à la commission des Affaires Générales de notre Assemblée. Puis l'avis de cette commission doit être transmis aux commissions des Questions culturelles et sociales de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe. Le tout revient. Et avant que notre Assemblée puisse se prononcer, il faut que la commission des Affaires Générales s'en occupe à nouveau. Songez combien nos réunions sont rares, songez aux sessions des commissions qui précèdent et qui suivent celles des parlements et vous constaterez qu'il s'écoule un temps terriblement long entre la sortie du rapport d'activité de l'organisation et la réponse que nous adressons finalement au Conseil.

Ce qui est vrai — et nous ne devons pas en démordre — c'est qu'aux termes du traité, c'est à nous, et non à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, qu'il incombe de répondre au Conseil. Mais c'est à nous qu'il appartient de

déterminer par qui nous devons nous faire aider pour élaborer cette réponse. A mon sens, dire que les questions qui concernent les Sept sont du ressort de notre commission, tandis que celles qui intéressent les Quinze relèvent de la commission du Conseil de l'Europe, est très arbitraire. Pourquoi ? Parce que l'intérêt du travail de cette dernière consiste précisément à déterminer ce qui, dans le travail déjà accompli par les Sept, intéresse assez les autres pour qu'ils veuillent également en tirer profit, pour qu'ils désirent en apprendre quelque chose, pour qu'ils tiennent à s'associer à cette entreprise. Les Sept ne veulent pas travailler en vase clos, leur ambition est de faire œuvre utile. Si une de leurs tâches — la coopération entre universités, par exemple — peut remporter l'adhésion de huit, neuf, dix ou même quinze pays, ils s'en réjouiront.

Le mieux serait donc peut-être, à mon sens, que nous procédions dans une ou deux semaines à l'Assemblée Consultative, à la discussion franche et détaillée de ces questions, et que notre Bureau n'entame qu'ensuite de nouvelles négociations. Il nous faudra bien entendu l'habiliter à le faire. La formule, disons de compromis, que je proposerais — peut-être pourrions-nous l'adopter — serait à peu près la suivante : les rapports du Conseil ayant trait à des questions culturelles et sociales seraient d'abord transmis automatiquement, par notre Bureau, aux commissions des Questions culturelles et des Questions sociales de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe. Jusqu'ici, en effet, ces rapports lui étaient déjà transmis; il n'y a rien d'étonnant à ce qu'elle les reçoive. Depuis qu'il existe un Conseil de l'Europe, il a toujours reçu et étudié les rapports de l'ex-Organisation du Traité de Bruxelles et il y a répondu. Pourquoi ne pas continuer ? C'est donc là qu'iraient les rapports. Notre commission des Affaires Générales n'aura plus ensuite qu'à vérifier si, en vertu des conditions politiques des Sept qui sont réunis ici, il n'y a pas lieu de rejeter l'une ou l'autre des propositions de l'Assemblée Consultative ou de la compléter. Nous aurions ainsi, en assez peu de temps, un rapport prêt à être soumis à notre Assemblée.

Ce qu'il faut éviter, selon moi, c'est un va-et-vient des rapports, c'est que notre commission des Affaires Générales ait d'abord à s'en occuper en détail pour toutes les activités culturelles et sociales, alors que jusqu'ici, les commissions de l'Assemblée Consultative l'ont fait avec succès, sans que personne ait jamais trouvé à redire à ce que les Quinze se soient occupés de choses qui étaient seulement l'œuvre des Sept.

*M. Erler (continued)*

We are responsible for the report. But we should let the technical work be done, wherever possible, by the bodies which have been doing it hitherto.

That would be my proposal. But, once again, it might be better to request the Bureau not to continue with its negotiations until the Consultative Assembly also has discussed the matter, which it, naturally, must do, not in the absence, but in the presence, of our friends from the other eight States.

THE PRESIDENT. — May I make a short explanation, without entering into any argument? I understood M. Erler to express concern lest, under the proposals I reported, there would be matters which would not be brought to the attention of the Consultative Assembly at all, when they concerned only the Seven.

The procedure contemplated by the Report I have just given is that, after discussion by our General Affairs Committee, all matters would be passed to the Consultative Assembly's appropriate Committees for consideration before a final decision was come to on the Report of the General Affairs Committee of this Assembly. That appears in page 4 of the document.<sup>1</sup> I thought that brief explanation might help the debate.

I call M. Heyman.

M. HEYMAN (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, I am sure the Assembly will at once have realised the great importance of the Report you have just read. To my mind that importance resides chiefly in what you said in regard to the results of the joint meetings of the two Bureaux held to consider cultural questions and social questions, and more especially the latter.

But, according to the Agenda, we are to discuss M. Montini's Report this afternoon, and it, too, deals mainly with social questions. We are all aware of the importance of that Report, which, I think, is directly connected with part of the Report which you have just read.

In order to avoid repeating myself, therefore, I will ask your permission, Mr. President, when

we come to examine M. Montini's Report this afternoon, to express our views on that Report and on the part of your Report which concerns social questions, at one and the same time.

THE PRESIDENT. — I call M. Kopf.

M. KOPF (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, the Report the President has just made on behalf of the Bureau is closely related to the two Reports we are to hear later—M. Senghor's Report on the cultural questions which have been dealt with in the General Affairs Committee, and M. Montini's Report on social questions. I agree with M. Heyman that it would be better if we were to put off discussion of Part III of our President's Report until we come to the actual discussion of M. Montini's and M. Senghor's Reports.

We are at one in thinking, and I concur with M. Erler on this, that we should strive to reach a practical, sensible and useful solution. We must realise that our Bureau went to a great deal of trouble and undertook a long and arduous series of negotiations with the Bureau of the Council of Europe precisely in order to find such a solution. Unlike my colleague, M. Erler, I believe the solution proposed to us by both Bureaux, or at least by our own Bureau, is a sensible one, and I should like to welcome it. Unfortunately, we cannot ignore the fact that, as members of this Assembly, the questions with which we have to deal here today from the point of view of the Seven are the same questions we shall have to deal with in the same place tomorrow as members of the Consultative Assembly of the Council of Europe.

May I now turn to the Report which M. Erler and M. Heyman submitted at the time to the Consultative Assembly of the Council of Europe, and containing certain passages which I think we shall find very valuable when drawing up our views with regard to the social and cultural activities of Western European Union. In Part 2 of the Report, which deals with social questions, it is freely admitted that the seven States have more characteristics in common than is the case with the fifteen States forming the Council of Europe, and that they can therefore go somewhat further than the latter towards cooperation and harmoni-

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 56.

M. Erler (*suite*)

C'est nous qui avons les responsabilités du rapport. Mais nous devrions, dans la mesure du possible, en laisser faire le travail technique par les organes qui s'en sont chargés jusqu'ici.

Voilà ma proposition. Mais encore une fois, peut-être vaut-il mieux demander au Bureau de ne poursuivre ses négociations qu'après que l'Assemblée Consultative, qui doit se préoccuper également de cette question, l'aura examinée, c'est-à-dire en présence, et non pas en l'absence de nos amis des huit autres États.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Sans vouloir engager une discussion, je voudrais apporter une brève précision. Si j'ai bien compris, M. Erler semble craindre qu'aux termes des propositions dont je vous ai fait rapport, certaines questions se trouvent complètement soustraites à l'examen de l'Assemblée Consultative, lorsque ces propositions n'intéressent que les « Sept ».

Aux termes de la procédure envisagée dans le rapport dont je viens de vous donner lecture, toutes les questions seraient transmises, après leur examen par la commission des Affaires Générales de notre Assemblée, aux commissions compétentes de l'Assemblée Consultative, avant que ne soit prise une décision définitive concernant le rapport de la commission des Affaires Générales de notre Assemblée. Ceci ressort de la page 4 du rapport<sup>1</sup>, mais il m'a semblé que ces quelques explications faciliteraient les travaux.

La parole est à M. Heyman.

M. HEYMAN (*Belgique*). — Monsieur le Président, je suis certain que l'Assemblée a saisi immédiatement la grande importance de l'exposé que vous venez de nous présenter. Cette importance, je la vois plus particulièrement dans ce que vous avez déclaré au sujet des résultats des réunions tenues entre les deux Bureaux à propos des questions culturelles et des questions sociales, surtout au sujet de ces dernières.

Mais, d'après l'ordre du jour, nous discuterons cet après-midi le rapport de M. Montini qui, précisément, a trait principalement aux questions sociales. Nous avons tous conscience de l'importance de ce rapport qui se rattache, me semble-t-il, directement à la partie du rapport que vous venez de nous présenter.

Je vous demande donc, Monsieur le Président, l'autorisation, quand nous examinerons cet après-

midi le rapport de M. Montini, dont une partie concerne le rapport que vous venez de nous présenter, d'exprimer, afin de ne pas devoir me répéter, notre avis à la fois sur le rapport de M. Montini et la partie de votre rapport relative aux questions sociales.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Kopf.

M. KOPF (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, le rapport que notre Président vient de nous présenter au nom du Bureau est en relation étroite avec les deux rapports que nous allons entendre ensuite : celui de M. Senghor sur les questions culturelles, dans la mesure où elles ont été étudiées par la commission des Affaires Générales, et celui de M. Montini sur les questions sociales. Je pense, moi aussi, comme M. Heyman, que nous ferions mieux de lier la discussion de la troisième partie du rapport de notre Président à l'examen des rapports de MM. Montini et Senghor.

Nous sommes tous d'accord — et je rejoins ici M. Erler — pour estimer que nous devons rechercher une solution pratique, raisonnable et adéquate. Il faut reconnaître que notre Bureau s'est donné beaucoup de peine, et a mené avec le Bureau du Conseil de l'Europe de difficiles et longues négociations, pour arriver à une solution pratique. Contrairement à mon collègue M. Erler, je pense que la solution que nous ont proposée les deux Bureaux — ou en tout cas le nôtre — est raisonnable et qu'il convient de la retenir. Nous ne pouvons malheureusement pas ignorer le fait que, dans cette Assemblée, nous avons à nous prononcer, en tant que membres de cette Assemblée et du point de vue des Sept, sur des questions que nous aurons aussi à traiter à un autre moment, au même endroit, en tant que membres de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe.

Je me réfère au rapport que MM. Erler et Heyman ont présenté en son temps à l'Assemblée Consultative. J'y relève quelques phrases qui me paraissent du plus haut intérêt pour la fixation de notre point de vue sur la question de l'activité de l'Union de l'Europe Occidentale dans les domaines culturel et social. Dans la deuxième partie du rapport, relative aux questions sociales, il était reconnu que le groupe des Sept est plus homogène que celui des Quinze du Conseil de l'Europe, et qu'il serait donc à même de pousser un peu plus loin que les Quinze la collaboration et l'harmonisation en matière sociale et culturelle. On y trouve également l'idée que les activités des deux organisations sont complémentaires. Bien que

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 56.

*M. Kopf (continued)*

sation in the social and cultural spheres. The Report also states that the activities of the two organisations should be complementary. Although these two passages occur only in the part of the Report dealing with social questions, I think, however, they can both be regarded as having a general application and that we should consider them.

So long as the Governments of the Seven consider it necessary to deal with cultural and social matters by intergovernmental co-operation, I feel that an opportunity should be provided, from the parliamentary point of view, to discuss these questions. Moreover, it will always be our duty at least to give our views on any cultural and social questions directly affecting the joint work of the Seven.

I think the proposal made by our Bureau is a sensible one. It provides that the Report of the Council of Ministers of W. E. U. should, in the first instance, be submitted to our Assembly and to our Assembly alone. Our General Affairs Committee would then sort out the various questions and see which of the social and cultural questions concerned only the Seven and were, consequently, best dealt with by this smaller group, and which of them concerned all the fifteen countries. The Committee would then see that the second set of questions was passed to the Council of Europe and the views of its appropriate committees obtained. Even so, the decision as to which questions concerned only the Seven and which concerned the Fifteen would still have to be made by one body or another, and, so far as I can see, the only competent body would be a Committee belonging to our organisation. So long as we have no special cultural or social committee, this means the General Affairs Committee.

The results achieved by our two Bureaux, as I see it, take due account of the structure of our respective organisations. They also represent a real effort to avoid duplication and overlapping, and to allocate to each organisation the sphere within which it is best qualified to act. I therefore propose that we accept the Bureau's report.

THE PRESIDENT. — I call M. Bettiol.

M. BETTIOL (*Italy*) (Translation). — Mr. President, the proposals in this paper seem to me both reasonable and acceptable. In particular, its references to the Bureau seem to me to have been drafted in the right spirit, that is to say, they take due account of the reasons behind the auton-

omous character of our Assembly, its independence and wide objectives. Of course, I agree that there must be some relationship between our Assembly and Committees and those of the Council of Europe, but I do not think we should allow ourselves to consider whittling down our work or our functions and activities to suit those of the Council of Europe, which has considerably wider tasks than we have. Let us keep ourselves strictly to our own military sphere, insisting at the same time upon our autonomy and upon the original nature of our work, and let us make a serious effort to approach these problems, which are not military ones, in the spirit of our work for defence. In so doing we shall be acting in the spirit underlying this paper, with which I am in full agreement.

THE PRESIDENT. — I call M. Erler.

M. ERLER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, create new organisations and set up new committees, and you will find their one idea is to try to do all over again what others have already done before them. We have now lived to see this happening here. I say so quite frankly and in all friendliness.

I recognise that we have to bear our own responsibilities, and that the Council of Europe cannot relieve us of them. I recognise also that we have to reply when the Council of W. E. U. reports to us on its work—and that it is we who are responsible for that reply. It seems to me, however, a singularly ill-advised expression of that spirit of European solidarity which ought to radiate from this Assembly to impose censorship where none existed before—and that in the very hall in which we shall be meeting again next week in a different capacity. Previously, all the reports of the Brussels Treaty Organisation, out of which W. E. U. has sprung, were passed to the Consultative Assembly of the Council of Europe unabridged, without the deletion of a single sentence. The Brussels Treaty Organisation provided full information on all its activities, and the Committee of the Consultative Assembly dealt with it in greater or less detail, putting forward proposals and observations, making the necessary acknowledgments and also such requests for the future as it thought proper. And now, suddenly, there is to be a censorship, and we are to say: "No, the Consultative Assembly is to hear only about matters that in some way concern all the Fifteen, and we shall keep the rest to ourselves, because . . ."—this, I think is the impression that



M. Kopf (suite)

ces deux idées ne soient exprimées que dans la partie du rapport qui traite des questions sociales, elles me semblent pourtant valables de façon générale et mériter d'être prises en considération.

Tant que les gouvernements de nos sept pays croiront devoir étudier de concert les questions culturelles et sociales, on devrait, à mon sens, laisser à l'Assemblée la possibilité de se prononcer à leur sujet. Et il nous appartiendra toujours de prendre position tout au moins sur les questions culturelles et sociales qui se rapportent directement à la collaboration des Sept.

La proposition de notre Bureau me paraît raisonnable. Elle vise à ce que le rapport du Conseil des Ministres de l'Union de l'Europe Occidentale soit présenté, d'abord et exclusivement, à notre Assemblée. Puis il appartiendrait à notre commission des Affaires Générales de trier les questions en déterminant quelles sont, parmi ces questions d'ordre culturel et social, celles qui ne concernent que les Sept et dont il vaudrait mieux poursuivre l'examen dans ce cadre restreint, et celles qui intéressent l'ensemble des quinze pays. Notre commission transmettrait alors ces dernières au Conseil de l'Europe, en sollicitant l'avis de ses organes compétents. Mais il faut bien, tout de même, qu'un organe quelconque décide quelles sont les questions qui n'intéressent que les Sept et quelles sont celles qui relèvent des Quinze. Le seul qui, selon moi, soit qualifié pour le faire, serait une commission de notre organisation. Tant que nous n'aurons pas de commission spéciale pour les affaires culturelles et sociales, ce serait la commission des Affaires Générales.

Les efforts de nos deux Bureaux me semblent avoir conduit à un résultat conforme à la structure de nos deux organisations. Ce résultat reflète la volonté sincère d'éviter tout chevauchement ou double emploi, et d'assigner à chacune des deux organisations le domaine qui correspond à sa compétence. Je suggère donc que nous adoptions le rapport de notre Bureau.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Bettiol.

M. BETTIOL (Italie) (Traduction). — J'estime, Monsieur le Président, que ce document contient des propositions raisonnables et acceptables, d'autant plus que l'esprit dans lequel il a été rédigé, en ce qui concerne notre Bureau de Présidence, tient compte des raisons qui justifient l'autonomie, l'indépendance et le but de notre Assem-

blée. J'admets qu'il doit y avoir des rapports entre nos commissions et notre Assemblée, d'une part, et les commissions et l'Assemblée du Conseil de l'Europe, d'autre part; mais je ne pense pas qu'il nous faille envisager de diluer notre travail, notre compétence et notre activité dans le cadre du Conseil de l'Europe, qui a, par essence, des tâches plus vastes que les nôtres. Ne sortons pas de notre sphère de caractère militaire, affirmons notre autonomie, notre originalité et essayons vraiment de considérer ces problèmes, qui ne sont pas militaires, dans l'esprit de la défense. Ainsi, nous agissons dans l'esprit de ce document que j'approuve sans réserve.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Erler.

M. ERLER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, qu'une nouvelle organisation se crée, que l'on constitue de nouveaux comités, et l'on verra la nouvelle organisation et les nouveaux comités essayer de refaire ce que d'autres ont déjà fait avant eux. C'est ce que nous pouvons constater en ce moment, laissez-moi le dire en toute franchise et en toute amitié.

J'admets que nous avons notre tâche propre, que l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe ne saurait nous enlever. J'admets que, lorsque le Conseil de l'U. E. O. nous rend compte de son activité, nous lui devons réponse, et que cette réponse engage notre responsabilité. Il me semble cependant que nous serions mal avisés, si l'esprit de solidarité européenne qui doit pourtant rayonner de notre Assemblée, se traduisait, à l'endroit même où nous siégerons la semaine prochaine sous une autre étiquette, par l'instauration d'une censure qui n'existait pas auparavant. Jusqu'ici, en effet, tous les rapports de l'Organisation du Traité de Bruxelles, devenue l'Union de l'Europe Occidentale, étaient intégralement soumis à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe. Intégralement, c'est-à-dire sans qu'une seule ligne en fût omise. L'Organisation du Traité de Bruxelles rendait compte de toute son activité, et le comité de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe examinait son rapport d'une manière plus ou moins approfondie. Il formulait des propositions, émettait des avis, approuvait ce qui méritait de l'être, exprimait pour l'avenir les vœux qu'il jugeait utiles. Or, voici qu'il est soudain question d'instaurer une censure. Voici ce que nous voulons dire : l'Assemblée Consultative ne doit plus être saisie que de ce qui regarde aussi

*M. Erler (continued)*

might be created outside—"otherwise our committees may not all have enough to do".

This is an impossible situation. I think our Committee should work out these matters on its own responsibility, but is there any need to discuss the same matter twice? I really think the simplest solution is to pass on everything in full, uncensored—do let us drop this idea of censorship as between the various European Organisations—straightaway, as hitherto, to the two Committees of the Consultative Assembly. Our colleague, M. Heyman, will certainly also be interested in what the Seven are doing in Western European Union. And why? Because this will provide some useful hints for the Fifteen. Measures which have proved successful when taken by the Seven can be copied. If the Seven are to decide in future that the Fifteen need not be told about anything that does not concern them, then the Fifteen will no longer be fully informed about anything.

From this it follows that questions should first of all be referred to these Committees, which have had so many years' experience in the social and cultural fields. Year by year, since 1950, they have discussed the Reports of the Brussels Treaty Organisation, thus gaining a wealth of practical knowledge. Why throw this away? With all this experience behind it, the Committees should be in a good position to formulate their views. The General Affairs Committee of this Assembly would in no way be obliged to adopt those views. While maintaining its specifically political outlook, as well as the deep spirit of solidarity which, as was bound to happen, has developed and will continue to develop as between the Seven, the Committee would still be free not to adopt each and every idea put forward by the Consultative Assembly; it would still be free to look at this or that question from a different angle and to make additional proposals. Surely all that is perfectly feasible.

But why must the Committee go into all this detail in the first place, if the same work has to be done over again by the Consultative Assembly, only to be sent back once more to the Committee because somebody has to prepare our discussion here in this Assembly? This would further involve the Committee in the task of reconciling any differences that might prove to exist between its own initial views and those of the Consultative Assembly.

This interminable procedure will end in the

work itself 'going to the dogs' because, by the time a couple of years have gone by, the Council will no longer be able to make anything of it, and by the time the papers come back they will be all yellowed with age. Again—and this is the real danger—our reply would be a reply to the original proposal only, and the other members of the Consultative Assembly who might wish to show that they were solidly behind us would have no chance to express their views at all.

That is just what we want to avoid. What we should propose, therefore, is that the Bureaux—we can send a general directive to our own Bureau in due course—should automatically forward any reports on social and cultural questions to the Committees of the Consultative Assembly, with a request for comments. When these comments are received, the next step would be for M. Kopf's General Affairs Committee to examine them in order to see, from the point of view of the Seven, how far they could be adopted as they stood, or whether they required any amendments or additions. In this way we would save time, valuable time, besides keeping the Fifteen informed of the activities of the Seven, and we would not be setting ourselves up as censors to decide what did or did not concern the Fifteen. What has been the concern of the Fifteen up to now should continue to be their concern. Otherwise, the creation of Western European Union will not result in strengthening European solidarity; it will only weaken it by reducing the area of co-operation that has hitherto been open to the fifteen countries of the Council of Europe.

THE PRESIDENT. — I call M. Heyman.

M. HEYMAN (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, may I add one remark to what I said just now.

At the end of the Report which you presented to us, in the part relating to cultural and social questions, you concluded by saying that the two Bureaux had not yet reached complete agreement and that your proposals were in the nature of a compromise. I agree. But you also say that your Bureau considers that the two resolutions which you propose afford a reasonable basis for the relations between the two Assemblies in the cultural and social fields, and that is why it recommends them to the Assembly.

If the Assembly agrees, your Bureau would ask

M. Erler (*suite*)

les Quinze, quant au reste, nous nous le réservons, — je serais tenté de dire que le grand public pourrait avoir l'impression qu'autrement, tel ou tel comité manquerait peut-être de travail.

C'est absolument inadmissible. Il est certain que notre commission doit étudier sous sa responsabilité les questions de sa compétence. Mais pourquoi devrait-il discuter deux fois des mêmes questions? La solution la plus simple, je vous l'assure, est de commencer par adresser l'ensemble du rapport sans aucune censure — je vous en supplie, Messieurs, n'introduisez pas de censure entre les divers organismes européens! — à ceux qui les ont toujours reçus : c'est-à-dire aux deux commissions de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe. Vous, cher Monsieur Heyman, aurez encore intérêt, à l'avenir, à savoir ce que l'Union de l'Europe Occidentale elle-même réalise dans le cadre des Sept. Pourquoi? Parce que les Quinze pourront en tirer profit. Ce qui a fait ses preuves chez les Sept peut fort bien servir à d'autres. Si, désormais, les Sept considèrent que les Quinze ne doivent apprendre que ce qui les regarde, tous ces enseignements seront perdus pour les Quinze.

C'est pourquoi les rapports devraient d'abord être transmis aux commissions en question, qui bénéficient, dans les domaines social et culturel, d'une longue expérience. Ce sont elles qui, chaque année, depuis 1950, examinent les rapports de l'Organisation du Traité de Bruxelles; elles ont donc accumulé une riche expérience. Pourquoi en ferions-nous fi? Puis, en vertu de cette expérience, les commissions formuleraient leur opinion. Rien n'oblige la commission des Affaires Générales de notre Assemblée à faire siennes ces opinions. Alors, s'inspirant des points de vue politiques qui lui sont particuliers, de la solidarité particulièrement étroite qui s'est forcément déjà créée et qui s'affermira encore entre les sept États membres de l'Union de l'Europe Occidentale, notre commission aura toute latitude de ne pas accepter telle ou telle suggestion de l'Assemblée Consultative, de concevoir différemment telle ou telle question, de formuler une proposition supplémentaire. Tout cela peut se faire!

Mais à quoi bon commencer par faire faire tout le travail de détail par notre commission, pour le faire refaire ensuite par l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, qui le renverrait ensuite à notre commission, puisqu'il faut bien que quelqu'un prépare le travail de notre Assemblée? Notre commission aurait donc à s'expliquer

d'éventuelles divergences entre sa position initiale et celle de l'Assemblée Consultative.

Cela prendrait tant de temps que, de deux choses l'une : ou bien tout le travail aurait été inutile, parce qu'au bout de deux ans, le Conseil n'en aurait plus que faire, les documents étant périmés avant de lui parvenir. Ou bien — et c'est là qu'est le vrai danger — nous ne répondrions plus qu'en nous fondant sur notre projet initial, et, faute de temps, les autres membres de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, qui entendent être solidaires de nous, ne seraient plus à même d'émettre un avis.

Il faut éviter cela. Nous devrions donc charger les Bureaux (nous pourrions le notifier au nôtre plus tard par une directive générale) de transmettre automatiquement aux commissions de l'Assemblée Consultative, avec demande d'avis, les rapports ayant trait aux questions sociales et culturelles; après quoi — deuxième étape, cher Monsieur Kopf — votre commission, la commission des Affaires Générales, examinerait dans quelle mesure, du point de vue particulier des Sept, elle peut adopter les opinions reçues ou jusqu'à quel point celles-ci demandent à être modifiées ou complétées. Nous gagnerions ainsi un temps précieux, tout en mettant les Quinze au courant des faits et gestes des Sept, sans nous poser en censeurs qui décident de ce qui doit ou ne doit pas regarder les autres. Ce qui regardait ces derniers jusqu'ici doit continuer à les regarder à l'avenir. Sinon la création de l'Union de l'Europe Occidentale n'entraînerait aucun renforcement de la solidarité européenne. Sinon, nous enlèverions aux Quinze la possibilité d'une collaboration qu'ils ont pu exercer jusqu'ici. Ce serait affaiblir la solidarité européenne.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Heyman.

M. HEYMAN (*Belgique*). — Monsieur le Président, je vous demande la permission d'ajouter une simple observation à ce que j'ai dit il y a quelques instants.

À la fin du rapport concernant la partie culturelle et sociale, que vous nous avez présenté, vous nous indiquez en conclusion que les deux Bureaux ne sont pas encore parvenus à un accord complet et que les propositions que vous formulez constituent un compromis. C'est entendu. Mais vous nous dites aussi que votre Bureau considère les deux résolutions que vous nous présentez comme offrant une base raisonnable pour les relations entre les deux Assemblées dans le domaine cul-

*M. Heyman (continued)*

to have its terms of reference extended so that it could examine the two texts with the Bureau of the Consultative Assembly at a joint meeting later on.

I would like to complete my statement by saying that I entirely agree that the two Bureaux should continue to study this question so as to arrive not at a mere compromise, but at an agreement.

May I make a suggestion? It seems to me that, in order to avoid any duplication or overlapping, our two Bureaux should take full account of the remarks of M. Erler and M. Kopf. The Seven would thus employ the same procedure as the Fifteen.

I would like to confirm what I have just said, Mr. President, namely that I agree that the talks should be continued in the hope that the two Bureaux will shortly arrive at an agreement.

THE PRESIDENT. — I call M. Senghor.

M. SENGHOR (*France*) (Translation). — Mr. President, what I want to say chiefly concerns the question of method. The problem before us will be raised again this afternoon when I resume the introduction to my Report dealing with the question, which has once again been raised, of the existence and competence of our General Affairs Committee. I shall also raise the problem of Western European Union's future.

Since you say, and M. Heyman confirms, that the talks between the two Bureaux are going to be continued, I think the simplest thing to do will be to accept that proposal.

I feel I must take this opportunity of saying that I do not agree with M. Erler. The Bureau's proposals seem to me to be both logical and practical—logical because they are based on the documents, and it is clear that the text of the amended Brussels Treaty makes Western European Union competent to deal with cultural and social questions.

In the first place, Western European Union has an Assembly of its own. It is therefore quite logical that the Council of W. E. U. should inform its own Assembly, and not the Consultative Assembly of the Council of Europe, concerning cultural and social questions.

Secondly, it is not practical to inform the Consultative Assembly, first, on cultural and social questions. If that is to be done, why not inform the North Atlantic Treaty Organisation, first, on defence questions? As I have tried to show in the introduction to my written Report, Western European Union and the Council of Europe have not the same objectives, though their aims may be identical.

W. E. U. is a sort of testing-ground, and it would be impractical to take into account the views of the Fifteen in carrying out experiments which concern only the Seven.

To my mind, it would be more logical and more practical for the General Affairs Committee to consider the report of the Council and then to transmit its conclusions and those of our Assembly to the Consultative Assembly of the Council of Europe. The Council of Europe would then see how far and in what way the cultural and social experiment of the Seven could be extended.

I do not want to prolong this debate, Mr. President, as I shall be raising this question again this afternoon. I will only say, therefore, that, with the exception of one point, I am in agreement with the conclusions of our Bureau.

THE PRESIDENT. — I call M. Pezet.

M. PEZET (*France*) (Translation). — Mr. President, it seems to me that there is already one conclusion—and one which the Assembly will probably accept—to be drawn from this debate, namely that talks should continue.

I, indeed, share the view already expressed by several of my colleagues, that your Report deserves our approval.

We, the Assembly of W. E. U., are in fact placed in a dilemma between our duty and the need to avoid the danger of duplication and overlapping.

One thing is significant, Gentlemen, and that is that Western European Union and its Assembly were instituted long after the Council of Europe by responsible Ministers of our countries—and that those Ministers assigned to them cultural and social activities notwithstanding the fact that the

M. Heyman (*suite*)

tuel et dans le domaine social, et que c'est la raison pour laquelle il les recommande à l'Assemblée.

Si l'Assemblée en décide ainsi, votre Bureau demanderait que son mandat soit prorogé pour examiner ces textes avec le Bureau de l'Assemblée Consultative au cours d'une future réunion commune.

Je désire compléter mon exposé en vous disant que je suis tout à fait d'accord pour que les deux Bureaux continuent à étudier cette question et aboutissent, non plus simplement à un compromis, mais à une entente.

Je me permets de faire une suggestion : nos deux Bureaux devraient tenir largement compte des observations présentées par nos collègues MM. Erler et Kopf, ce qui me paraît absolument indispensable pour éviter les doubles emplois et les chevauchements. Ainsi pourrait être appliqué pour les Sept ce qui l'est déjà pour les Quinze.

Je désire, Monsieur le Président, confirmer ce que je viens de dire, à savoir que j'accepte que les pourparlers soient poursuivis en espérant que les deux Bureaux ne tarderont pas à se mettre d'accord.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Senghor.

M. SENGHOR (*France*). — Monsieur le Président, je voudrais intervenir surtout pour une question de méthode. Le problème soulevé ici va l'être de nouveau cet après-midi quand je reprendrai l'introduction à mon rapport qui traite de la question de l'existence et de la compétence de notre commission des Affaires Générales, existence et compétence qui viennent encore une fois d'être remises en cause. Je poserai également le problème de l'avenir même de l'Union de l'Europe Occidentale.

C'est pourquoi je pense, puisque vous avez dit, Monsieur le Président — et M. Heyman l'a confirmé — que les conversations entre les deux Bureaux allaient se poursuivre, qu'il serait plus simple d'accepter cette proposition.

Je ne peux vraiment pas laisser passer l'occasion pour dire que je ne suis pas d'accord avec M. Erler. Les propositions du Bureau me semblent logiques et pratiques. Elles sont logiques puisqu'elles s'appuient sur les textes, et il est évident que le texte du Traité de Bruxelles modifié donne compétence à l'Union de l'Europe Occidentale en matière culturelle et sociale.

D'une part, il y a une Assemblée de l'U. E. O. Il est donc logique que le Conseil de l'U. E. O. saisisse l'Assemblée de l'U. E. O. et non pas l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe sur les questions culturelles et sociales.

D'autre part, il n'est pas pratique de saisir d'abord l'Assemblée Consultative des questions culturelles et sociales. Pourquoi alors ne pas saisir d'abord l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord des questions de défense ? En effet, comme j'ai essayé de le démontrer dans l'introduction de mon rapport écrit, l'Union de l'Europe Occidentale et le Conseil de l'Europe n'ont pas les mêmes objectifs, s'ils ont les mêmes buts.

L'U. E. O. est une sorte de laboratoire expérimental et il ne serait pas pratique de tenir compte des avis des Quinze pour faire une expérience de laboratoire dans le cadre des Sept.

A mon avis, il serait plus logique et plus pratique d'étudier le rapport du Conseil à la commission des Affaires Générales, et de transmettre ensuite les conclusions de la commission et de notre Assemblée à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe. Le Conseil de l'Europe, à ce moment-là, verrait dans quelle mesure et selon quelles modalités il peut étendre l'expérience des Sept en matière culturelle et sociale.

Je ne veux pas prolonger le débat, Monsieur le Président, puisque je reprendrai le problème cet après-midi. Je dirai tout simplement que, sauf sur un détail, je suis d'accord avec les conclusions de notre Bureau.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Pezet.

M. PEZET (*France*). — Monsieur le Président, il me semble que de ces discussions se dégage déjà une conclusion que vraisemblablement l'Assemblée acceptera : la poursuite d'une négociation.

En effet, je partage le sentiment qui a déjà été exprimé par plusieurs préopinants, à savoir que votre rapport, Monsieur le Président, mérite approbation.

Nous sommes, nous, Assemblée de l'U. E. O., pris en somme entre la nécessité d'accomplir notre devoir et la nécessité aussi d'éviter des dangers qui se présentent à nous sous la forme des difficultés dues aux doubles emplois et aux chevauchements.

Une chose est significative, mes chers collègues, c'est que l'Union de l'Europe Occidentale et son Assemblée ont été instituées, bien après la création du Conseil de l'Europe, par des ministres responsables de nos pays et que ces ministres leur ont assigné, bien que le Conseil de l'Europe les rem-

*M. Pezet (continued)*

Council of Europe had been carrying out similar activities for some considerable time.

There is, of course, an obvious risk of overlapping. Since the signatories of the Paris Agreements acted in this way, however, it was probably because, in their minds, there were deep-seated and practical reasons for so doing. That is what M. Senghor meant when he said: "We agree with the results of the experiments of the Seven, and we may be able to apply them to the Sixteen."

Since we have been assigned a task, whether it be in the Preamble or in Articles 1, 2, 3 and 8 of the Paris Agreements, our wisest course is to try to fulfil it with a minimum of difficulties and overlapping.

I know that is so, but there is another fact to be taken into account, which is that, as a result of the new situation created by the Paris Agreements, the Council of Western European Union has decided to report, in the first instance, to the Council of Europe. That is the present position, and we realise that it raises certain anxieties and may entail certain dangers.

We shall try to allay those anxieties and to avoid those dangers. To do that, we must continue discussions with the Bureau of the Consultative Assembly, and that is what our President proposes. We must reach agreement and, Ladies and Gentlemen, we shall certainly do so. Failure to do so would lead to a dispute which could be settled only by the signatories of the Paris Agreements, that is to say by the Ministers themselves, since it is not for us to behave as if the Preamble and Articles which I have just quoted did not exist. Those Articles impose upon us a definite obligation and a duty—which we must try to carry out to the best of our ability.

Should such a conflict arise between our Assembly and the Consultative Assembly, and should no agreement be possible, it would be the duty of the signatories of those Agreements to release us from the task assigned to us. But, we, I repeat, cannot release ourselves.

We are, then, faced with a *de facto* situation which calls for a wise and practical solution, namely for the adoption of the Report proposing the resumption of talks, and their continuation, until a successful conclusion is reached, on the basis of the President's suggestion, which will

probably be acceptable to the Bureau of the Consultative Assembly.

Since duty requires us to fulfil our task, and since the situation requires us to avoid duplication and overlapping, I ask you, Ladies and Gentlemen, to continue the discussions undertaken on the basis of the President's Report, which I, personally, am perfectly ready to accept.

THE PRESIDENT. — I call M. Montini.

M. MONTINI (*Italy*) (Translation). — I could accept the conclusions of the Rapporteur, M. Senghor, who has just spoken, without further comment, but there is one final point which I think we should examine. We have here a Report—the Report of the Council of W. E. U.—which has to be submitted to two Assemblies, our own and that of the Council of Europe. One way of cutting the Gordian knot would be to say that one or other of them must give up one of its terms of reference and agree, as it were, to a re-grading of their respective rights. This seems to me very difficult. Can our Assembly really say: "We are not going to discuss this Report which has been submitted to us; we are going to wait for it to be discussed elsewhere"? With the best will in the world, it seems to me impossible to deprive one Assembly of the right to discuss a report as and how it likes, just because another Assembly may also be seized of the same document. I would term such a decision a legal monstrosity.

Let us be practical, and in this connection may I remind you, Mr. President, that I was among the strongest opponents of the establishment of a General Affairs Committee on the ground that it would create just this type of difficulty. Besides, at that time, we could have reached a preliminary decision on rather more modest lines, according to which we would not have dealt with cultural and social questions in a General Affairs Committee, but only with those questions pertaining to the important sphere of defence. My proposal, however, was turned down by a majority vote, which set up a General Affairs Committee whose terms of reference included cultural and social questions.

Now then, careful examination of the treaties setting up our organisation shows that an important part of W. E. U.'s functions does actually consist in the study of these questions. There

*M. Pezet (suite)*

plisse depuis longtemps déjà, des tâches culturelles et sociales.

Il y a évidemment là un danger de chevauchement; cependant, si on a fait cela, c'est probablement qu'il y avait dans l'esprit des signataires des Accords de Paris des raisons pratiques et profondes. C'est ce qu'a dit M. Senghor quand il a déclaré : « Nous sommes d'accord sur les résultats des laboratoires d'essais entre les Sept et nous pourrions peut-être les appliquer aux Seize. »

La sagesse, puisque soit le préambule, soit les articles 1, 2, 3 et 8 des Accords de Paris nous assignent une tâche est que nous essayions de la remplir avec le moins de difficultés et de chevauchements possibles.

J'entends bien, mais il y a un autre fait : c'est qu'en vertu même de la situation nouvelle créée par les Accords de Paris le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale a décidé de faire d'abord rapport au Conseil de l'Europe. Voilà pour l'instant la situation de fait et nous constatons que celle-ci provoque des inquiétudes et peut présenter des dangers.

Nous allons essayer d'apaiser ces inquiétudes et d'éviter ces dangers. Pour cela, il faut continuer à discuter avec le Bureau de l'Assemblée Consultative et c'est ce que nous propose M. le Président. Il faudra bien que nous arrivions à un accord et nous y parviendrons très certainement, Mesdames, Messieurs, car si nous n'y parvenions pas il y aurait un litige que seuls pourraient dirimer les signataires des Accords de Paris, c'est-à-dire les ministres, parce qu'il ne nous appartient pas, à nous, de faire que le préambule et les articles que j'ai cités tout à l'heure n'existent pas. Ces articles nous créent une obligation de fait et un devoir qu'il nous faut essayer de remplir au mieux.

S'il y avait un tel conflit entre notre Assemblée et l'Assemblée Consultative et qu'aucun accord ne soit possible, il appartiendrait aux signataires mêmes des accords de nous décharger de la tâche assignée. Mais je répète que ce n'est pas à nous qu'il appartient de le faire.

C'est donc une situation de fait qui nous dicte la solution sage et pratique, c'est-à-dire l'adoption du rapport qui conclut à des conversations reprises et continuées jusqu'au succès final sur la base de la suggestion faite par notre Président et qui est de nature à être acceptée par le Bureau de l'Assemblée Consultative.

Donc, pour une raison de droit qui nous oblige à remplir une mission; pour une raison de fait qui nous commande d'éviter doubles emplois et

chevauchements, je vous demande, Mesdames et Messieurs, de poursuivre les discussions engagées sur la base du rapport de M. le Président, que j'accepte parfaitement.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Montini.

M. MONTINI (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, je pourrais approuver d'emblée les conclusions du rapporteur, M. Senghor, si, à mon sens, une remarque encore ne s'imposait. Nous nous trouvons en présence d'un rapport — le rapport du Conseil de l'U. E. O. — qui doit être soumis à deux Assemblées : l'Assemblée Consultative et la nôtre. Pour trancher le nœud gordien, il conviendrait de dire : il faut qu'une des deux Assemblées renonce à une compétence, et reconnaisse en quelque sorte une hiérarchie de droit. Cela me semble bien difficile. L'Assemblée de l'U. E. O., notre Assemblée, peut-elle dire : « Ne discutons pas un rapport qui nous est présenté et attendons que ce rapport soit discuté ailleurs ! » ? Avec la meilleure volonté du monde, il me paraît absolument impossible de dépouiller une Assemblée du droit d'examiner, à sa manière et à son heure, un rapport qui lui est adressé, pour cette seule raison qu'une autre Assemblée peut être chargée d'examiner ce même document : ce serait, à mon sens, une monstruosité juridique.

Sur le plan pratique, je crois pouvoir rappeler à M. le Président que j'ai été un des adversaires les plus acharnés de la création de la commission des Affaires Générales, qui devait engendrer les difficultés actuelles. Nous pouvions alors, en effet, aboutir à une solution préalable en bornant nos ambitions, c'est-à-dire ne pas confier à une commission des Affaires Générales les questions culturelles et sociales, mais seulement celles qui relèvent du domaine important de la défense. Mais j'ai dû m'incliner alors devant le vote de la majorité, qui a entraîné la création d'une commission des Affaires Générales habilitée à connaître des questions culturelles et sociales.

Maintenant, en étudiant de près les traités instituant notre organisation, il apparaît qu'une partie importante des fonctions de l'U. E. O. a trait à ces questions. Il est superflu de répéter les articles que vient de citer M. Pezet. Il me semble donc, même du point de vue pratique, qu'il existe désormais une ligne directrice claire, celle que nous dicte aussi l'expérience des autres organisations internationales. Pour ce qui est, en particulier, du domaine social, je rappellerai l'expérience du Bureau International du Travail et de l'Organisa-

*M. Montini (continued)*

is no need for me to repeat the Articles just quoted by M. Pezet, but they seem to me, even from the practical point of view, to give us a clear line along which to work—a line, moreover, which emerges also from the experience of other international organisations. In the social field, in particular, we should do well to remember the experience gained by the International Labour Office and the International Labour Organisation, both of which aim at bringing about a reasonable harmonisation of world social legislation.

But we must also recognise that the wide discrepancies between the state of affairs in such countries as the United Kingdom, Denmark or France and that existing in more distant countries, such as India or Africa, make any attempt to achieve a common level extremely difficult. This difficulty in finding a common denominator is increased by the fact that, if we are to do so, we shall be obliged to jettison so much. *Mutatis mutandis*, the same is true in the case of the Seven as compared with the Sixteen, with regard to social problems. For the sake of achieving common ground, the aims of the Sixteen in the social field have been restricted to what I might call a minimum. The position in Turkey or Greece, for example, differs greatly from that in Italy and in France with regard to the trade unions, welfare, assistance—in other words, social legislation in general. It will prove much easier to harmonise social legislation in seven countries, where social conditions are more or less similar and where more or less the same problems arise, than to do so in all the fifteen or sixteen countries. I do not, however, mean by this that the Seven should move in an opposite direction from the Sixteen, nor *vice versa*.

To take an illustration—when some one is working in a laboratory it is possible to carry out specific experiments on a small scale, and this is exactly what has been done by Benelux and the Scandinavian countries. These two groups, working inside their respective territories, have achieved a number of positive results, while their close grouping has in each case made the task of unifying the social structure both simpler and easier.

Now, we ourselves, working through W. E. U., are trying to carry out a social experiment inside a group that is smaller than, but in no sense opposed to, that of the Sixteen and, because we are working inside this group, we are able to work along more co-ordinated lines than is possible

in the case of the wider and more ambitious experiments of the Sixteen. The action of the one group need in no way conflict with that of the other. I see no reason why we cannot continue in the same way.

Reading Document 20, I thought the second of the proposals put forward by our Bureau showed, if I may say so, a certain naiveté. It reads:

“When the cultural and social sections of the Report are considered by the competent Committee of the Assembly of W. E. U., that Committee should limit its study to matters which are the specific concern of the Seven, and leave to the competent Committees of the Consultative Assembly all matters that can be treated on the basis of the Sixteen.”

Surely this is a glimpse of the obvious. Naturally, we shall restrict ourselves to examining the problems before us along the lines and within the terms of reference that specifically belong to W. E. U., and we cannot start dealing with social and cultural questions which may be the preserve of the Sixteen. This being so, there can be no overlapping.

I want to say a few words now on a concrete question of real significance, to which I shall have occasion to return later in the day when commenting on my Report.

The Brussels Treaty Organisation was by no means inactive; on the contrary, it promoted a number of positive undertakings. In the social field, there are at least eleven working committees producing their conclusions and achieving a variety of positive and useful results. This is more than can be said of the Sixteen. Are we now to drop all this important and useful work? Are we to allow officials to put a stop to it all or set off on an uncharted voyage that takes no account of our parliamentary and political background? To my mind this would merely be running away from our responsibilities and depriving ourselves of one of our functions. For the first time we have got a body of officials who have now, thank heaven!, been working together for several years, and yet it looks as if there are some of us here in this political Assembly who would refuse to examine the documents prepared by them in order to have them examined instead by the Sixteen. This seems to me to be utter nonsense.

We ought to take advantage of the experience gained by our predecessors, and this experience should remain the basis of our own work within the Seven; it should enable us to set up a labora-



*M. Montini (suite)*

tion Internationale du Travail qui s'efforcent d'harmoniser les législations sociales du monde entier.

Cependant, il faut convenir qu'il est très difficile de parvenir à une telle harmonisation lorsqu'on a affaire, d'une part, à des conditions sociales comme celles qui règnent en Angleterre, au Danemark et en France, d'autre part, à celles que l'on rencontre dans les régions lointaines comme les Indes ou l'Afrique. Il est très difficile de trouver un dénominateur commun, car il faut évidemment éliminer bien des choses pour trouver un dénominateur commun. C'est ce qui se passe, toutes proportions gardées, à propos des questions sociales entre les Sept et les Seize. Pour pouvoir trouver un terrain d'entente, les Seize doivent avoir une vision sociale réduite à sa plus simple expression. Les positions de la Turquie et de la Grèce, par exemple, diffèrent sur certaines questions syndicales, de prévoyance, d'assistance, c'est-à-dire sociales, de celles de la France et de l'Italie. Sept nations qui en sont à peu près au même point en matière de conditions sociales et dont les problèmes sont analogues, auront moins de mal à harmoniser leurs législations sociales que quinze ou seize nations. Ce qui ne veut pas dire, toutefois, que les Sept doivent aller à l'encontre des positions des Seize ou vice-versa.

Il en va comme d'un laboratoire, qui constitue vraiment une expérience concrète dans un espace plus restreint, comme le Benelux et le groupe des pays scandinaves l'ont faite sur eux-mêmes, ce qui leur a permis d'obtenir, chacun pour ce qui le concerne, bien plus simplement et plus facilement, des résultats réels, concrets, qui se traduisent par une uniformité sociale.

Quant à nous, précisément par le travail de l'U. E. O., nous tentons une expérience sociale au sein d'un groupe plus restreint certes, non pas opposé aux Seize, mais dans lequel les activités sociales sont par elles-mêmes plus uniformes que dans la grande expérience des Seize. Il n'y a pas contradiction entre ces deux expériences. Je ne vois pas de raison pourquoi nous ne saurions continuer dans cette voie.

A vrai dire, le deuxième point proposé par notre Bureau dans le Document 20 me paraît même — qu'il me soit permis de le dire — naïf. Le voici :

« Lorsque les chapitres culturel et social de ce rapport sont examinés par la commission compétente de l'Assemblée de l'U. E. O., cette commission devrait limiter son étude aux ques-

tions qui intéressent exclusivement les Sept et saisir les commissions de l'Assemblée Consultative de toute proposition qui peut être élargie aux Seize. »

Cela me semble évident, cela va de soi. Nous nous bornerons à étudier nos problèmes sans sortir de notre stricte compétence. Il ne nous viendrait même pas à l'idée de nous occuper de ce qui peut, en matière sociale et culturelle, être de la compétence exclusive des Seize; il n'y a donc pas de risques de double emploi.

Je voudrais encore dire quelques mots d'une réalité sur laquelle j'aurai l'occasion de revenir aujourd'hui en présentant mon rapport.

L'Organisation du Traité de Bruxelles n'est pas restée inactive : elle a créé des activités concrètes. En matière sociale, il n'existe pas moins de onze comités qui travaillent, qui formulent des conclusions, qui ont déjà atteint des résultats concrets; les Seize ne peuvent en dire autant. Devrions-nous abandonner cette expérience si importante et si concluante, devrions-nous tolérer qu'une bureaucratie bien organisée cesse de travailler et vogue au hasard, sans aucune relation avec notre sphère parlementaire et politique? Cela aussi, je crois, serait une manière de fuir nos responsabilités et de renoncer à une compétence. Pour la première fois, il existe une bureaucratie, qui, Dieu merci, travaille en commun depuis quelques années, et il y aurait dans cette Assemblée politique quelqu'un qui refuserait d'examiner le résultat de ses travaux pour le faire examiner par les Seize? Il me semble que ce serait un non-sens.

Nous devrions tirer parti de l'expérience de nos prédécesseurs, afin qu'elle puisse continuer à servir de base à notre travail à Sept, puis tenter une première expérience concrète d'uniformisation des problèmes sociaux, pour pouvoir ensuite étendre cette expérience à une zone culturelle et sociale plus importante, où des résultats plus concluants pourraient être atteints.

A mon sens, tout cela n'entraîne aucune difficulté insurmontable pour les Bureaux de nos deux Assemblées; si les deux Bureaux doivent se réunir encore, ainsi qu'il est dit dans le Document 20, j'éviterai de parler de négociations : il n'y a pas à négocier, comme s'il était question de doit et d'avoir; nous ne sommes certes pas des adversaires; il importe seulement d'établir par des critères juridiques l'étendue de nos compétences respectives. Il ne s'agit pas de rapports entre personnes dont les intérêts sont divergents, entre entités fondamentalement différentes : il s'agit seulement de déterminer comment une activité

*M. Montini (continued)*

tory, to return to my former metaphor, in which we can work out a scheme of harmonisation in the social field, a scheme that can later be extended to a wider cultural and social area where more conclusive results will be achieved.

None of this seems to me to present any insurmountable difficulties for the Bureaux of our two Assemblies. If the two Bureaux meet again, as proposed in Document 20, I would not myself use the word 'negotiation'. It is not negotiation that is wanted—there is no question of hostilities—what is wanted is a little give-and-take. We need to find the legal criteria delimiting our respective terms of reference. We are not two bodies with opposing interests, nor is there any essential difference between us. Our sole object is to decide how certain regional activities can be dovetailed into certain more general ones. We both have the same aims.

My view, therefore, is that the proposal made by our President should be expressly stated as a definite, legal aim, based upon our experience in connection with the problems before us and the work we have undertaken, so that it may ultimately become a real and positive example for the Sixteen.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — Mr. President, I think that, in the discussion we have had so far, many of our colleagues have tended to raise matters which would appear to be matters of great principle, of conflicts of competence, and so on. That is not how I see this problem. If I have an immediate concern in it, it is as Chairman of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, in which capacity I do not want to see money spent on doing work which somebody else has already done.

M. Senghor is perfectly right in the sense that the position which he adopts is a tenable one if one considers the matter in legal terms; but I submit to my colleagues that we are really not concerned with what is permissible, but with what is expedient. We are not discussing matters of high moment, where two bodies are in great conflict; we are sitting down as colleagues. We are all members of both Assemblies, trying to find a way of doing a job. How can it best be organised?

Obviously, as the Report of the Bureau says, the more people we can have on each of the

Committees, thus interlocking the Committees, the better. I imagine we are all agreed that nothing we do should be done in such a way as to make co-operation among a larger number of people more difficult.

It is suggested by some of my colleagues who have spoken already that we have to think of this in terms of "Who does what?" I do not think that is right. I think we have to ask "When?". I do not believe it is possible or desirable for our Committees of Western European Union to devote their attention exclusively to matters which concern the Seven. Indeed, I very much doubt whether we can have a sensible and reasonable discussion about any of the social or cultural matters without having regard to what is happening in other places.

I would pose the problem in this way: I want to answer the questions "Who is to have the first word?" and "Who is to have the last word?" Who is to do the first piece of work and who is to do the last piece of work? For my part, I have no doubt whatever that it is desirable that the appropriate Committees of the Council of Europe should do the first work and should have the first word. If I am asked why, I reply that it is better in the beginning to take the experience of more people and to have a discussion in which we can call on the experience, for example, of the Scandinavians, which is extremely important in these matters. Then, I believe, the question can come to us; and within our competence we have the last word—there is no doubt about that.

I hope no one wants to take away from either body anything which it can do effectively, but my considered view, on the matter of getting a decent working arrangement, without raising any great issues of principle, is that we in the Assembly of Western European Union, and in our Committees which are concerned with these matters, will do better and more effective work if, first of all, we say to the appropriate Committees of the Council of Europe, "You have a go at it". There is, however, this qualification: this arrangement can work only if the Committees of the Council of Europe do their work quickly. It will be impossible if we have a situation in which they drag on their discussions and the matter comes to us months and months too late. Granted that they do their job quickly, I think it is better that they should do it first and that the matter should then come to us.

I hope our Bureau will consider the possibility of looking at the question in this light, as a possible substitute for the proposal at the bottom of

M. Montini (suite)

régionale peut s'insérer dans l'activité générale. Il n'y a pas d'autres manières d'envisager le problème.

Il me semble donc que la proposition de notre Président doit se concrétiser dans une claire vision juridique, fondée sur l'expérience des problèmes dont nous sommes saisis et sur le travail que nous avons sous la main et qui peut devenir vraiment un exemple concret pour les Seize.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Monsieur le Président, il me semble qu'au cours des interventions précédentes, nombre de mes collègues ont eu tendance à soulever des questions de principe, impliquant des conflits de compétence, etc. Ce n'est pas ainsi que je vois le problème. S'il me préoccupe, c'est parce qu'en ma qualité de Président de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, je ne tiens pas à ce qu'on dépense de l'argent à refaire un travail déjà fait.

Sur le terrain juridique, M. Senghor a parfaitement raison, en ce sens que son argumentation est justifiable; mais ce qui nous intéresse, Messieurs, ce n'est pas ce qu'on a le droit de faire, mais ce qu'il convient de faire. Nous n'avons pas à traiter de problèmes capitaux opposant deux organismes de façon fondamentale, nous sommes ici entre collègues. Nous appartenons tous aux deux Assemblées et cherchons à nous acquitter de notre tâche. Quelle est donc la meilleure façon de nous organiser?

Evidemment, comme l'indique le Bureau dans son rapport, plus nous aurons de membres dans chacune des commissions, meilleure sera l'interpénétration de leurs travaux, et mieux cela vaudra. Je suis certain que personne ici ne voudrait ériger d'obstacles sur le chemin de la coopération dans un cadre élargi.

A en croire certains de mes collègues déjà intervenus dans la discussion, c'est un problème de répartition des tâches que nous sommes appelés à résoudre. Je ne le crois pas. La question, selon moi, n'est pas de savoir qui doit faire quelque chose, mais de savoir à quel moment on doit l'effectuer. Je ne crois pas qu'il soit possible, ni souhaitable, que les commissions de l'Union de l'Europe Occidentale se consacrent uniquement aux problèmes qui concernent les Sept. J'irai

même plus loin, en disant qu'on ne peut discuter de façon satisfaisante une question relevant des domaines social ou culturel sans tenir compte du travail fait ailleurs.

Le vrai problème est, à mon avis, le suivant : il s'agit de savoir, dans la discussion d'une affaire, qui doit émettre le premier avis, et qui doit avoir le dernier mot — qui doit en effectuer le défrichage, et à qui revient la décision? Personnellement, je suis convaincu que c'est aux commissions compétentes du Conseil de l'Europe qu'il appartient de dégrossir les questions et de fournir les conclusions initiales. Pourquoi? Parce qu'il vaut mieux au début s'assurer le concours du plus grand nombre possible de compétences, et mener le débat dans un cadre où nous puissions profiter de l'expérience des Scandinaves, par exemple, expérience si précieuse en l'espèce. Après quoi, il me semble, ce serait à nous d'examiner le problème, et il est bien certain que, dans le cadre de notre compétence, le dernier mot nous revient.

Nul n'entend soustraire à la compétence de l'un ou l'autre organisme ce qui lui revient. Dans notre recherche d'un mécanisme acceptable, sans soulever les grands problèmes de principe, il me semble pourtant que nous ferions mieux, à l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale et dans ses commissions compétentes, de dire d'abord aux commissions correspondantes du Conseil de l'Europe : « A vous de commencer. » Ceci néanmoins pose une condition : c'est que les commissions du Conseil de l'Europe travaillent vite. Sinon, si leurs discussions traînent en longueur, et si leurs résultats nous parviennent avec des mois de retard, cela ne sera pas possible. Néanmoins, si ces commissions vont vite à faire leur travail, je pense qu'il vaut mieux qu'elles s'en acquittent les premières, et nous le passent ensuite.

J'espère que notre Bureau voudra bien envisager la possibilité d'examiner la question sous cet angle, avec en perspective l'introduction d'une proposition de remplacement de celle formulée au bas de la page 5 du rapport<sup>1</sup>. Je reconnais comme M. Erler le caractère relativement arbitraire de la distinction entre les Sept et les autres, et je pense qu'il vaudrait beaucoup mieux nous préoccuper de savoir qui doit commencer le travail, qui doit le finir, et qui doit avoir le dernier mot. En autorisant quelqu'un d'autre à débayer le terrain, nous n'abandonnons pas une parcelle, pas un pouce de notre compétence, dans la mesure où nous conservons entre nos mains le droit de

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 57.

*Mr. Edwards (continued)*

page 5 of the Report.<sup>1</sup> I agree with M. Erler that the division between the Seven and the rest is somewhat arbitrary, and I think it would be very much better to concentrate attention on who is to do the job first, who is to have the first word, and who is to have the last. We give up no part of our competence by letting somebody else have the first work to do—none at all—so long as we retain clearly in our own hands for our own decision our final views on the matters which concern us under the Charter under which we work.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Nigel Nicolson.

Mr. Nigel NICOLSON (*United Kingdom*). — I agree almost entirely with what my colleague, Mr. Edwards, has just said, but I think he makes it sound rather more simple than it is. He told us it should be the Committees of the Council of Europe which do the first work. That would be quite simple if we were now starting both organisations from scratch, but we are not. Both, under one name or another, have been in existence for several years, and innumerable cultural and social projects are being undertaken at the moment by W. E. U. which have not gone in the first place to the Council of Europe and which, unless we make a very clear decision now, will not go there, even in the case of new projects which are initiated among the Seven.

The document we have before us certainly does not make the proposal which Mr. Edwards has just made. I would like it to make that proposal, but if we wish the main initiating body to be the Council of Europe we shall not achieve that result by asking the Bureau of W. E. U. to carry on its conversations along the lines proposed here.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — Mr. Nicolson is saying that the main initiating body should be the Council of Europe. All I said is that the Report should go to the appropriate Committees of the Council of Europe. Of course, we have as much right to initiate as has anybody in the Council of Europe.

Mr. Nigel NICOLSON (*United Kingdom*). — I accept that amendment, but I think my comment is still valid: it will not happen unless we alter these instructions.

So far we have been talking mostly about the

actual procedure, the interchange of documents between the two Assemblies; but I think I am right in saying that if we give this document our unanimous support this morning, we shall also be accepting once and for all the principle contained in paragraph (a) on page 3 of Document 20.<sup>2</sup>

So far, this principle has not really been debated. You may tell me, Mr. President, that I am out of order in raising it now—and that it would be better debated this afternoon when we consider M. Senghor's report; but you have read it out yourself, and I would like to draw the attention of the Assembly once again to its implications. There it is said that:

"At the governmental level your Bureau regarded it as essential that Western European Union should continue its valuable work in the cultural and social spheres, subject to there being close consultation between the expert Committees of Western European Union and the Council of Europe."

That says, in effect, that the two organisations shall continue to work not in watertight compartments, because there shall be consultation, but as distinct bodies, and I wonder whether that is agreed by every Representative here. I wonder whether we should now accept the principle that Western European Union should have, as it were, equal status and responsibilities in the cultural sphere with the Council of Europe. Certainly that arrangement would not be invented now if historical accident had not brought it about. I think the main disadvantage of it is that public opinion will become increasingly confused by the various bodies which organise cultural and social activities in their midst. There will not be sufficient distinction between the functions of Western European Union and of the Council of Europe.

I have always believed that so far as possible the Council of Europe should be the parent body of all these organisations and activities. I have believed, and still do, that it would be a great advantage to Europe if it were possible for as many of these activities as possible to be undertaken by the Sixteen and not merely by the Seven. It is no doubt arguable that that result will be brought about by the machinery of consultation, but I wonder whether that is the attitude of those who take the final decision and who make the final arrangements; in other words, the cultural and social experts who originally were recruited

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 57.

2. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 55.

*M. Edwards (suite)*

prendre une décision en dernier ressort en des matières où la Charte qui préside à notre action reconnaît notre compétence.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Nigel Nicolson.

M. Nigel NICOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je suis presque mot pour mot d'accord avec mon collègue M. Edwards, mais je pense qu'il pêche par simplification. Il nous a dit que c'est aux commissions du Conseil de l'Europe que devrait revenir le démarrage des travaux. Cela ne poserait pas de difficultés si les deux organisations partageaient actuellement à zéro, mais ce n'est pas le cas. Toutes deux, sous des appellations variables, existent depuis plusieurs années et un grand nombre de programmes dans le domaine culturel et dans le domaine social sont actuellement mis en chantier par l'Union de l'Europe Occidentale, qui n'ont pas été au préalable soumis au Conseil de l'Europe, et ne lui seront pas communiqués à moins que nous en décidions autrement, franchement, à cette heure, ceci même dans le cas de nouveaux programmes inaugurés dans le cadre des Sept.

Le document que nous analysons ne contient certainement pas la proposition que vient d'émettre M. Edwards. J'aimerais qu'il énonce pareille proposition, mais si nous voulons que le Conseil de l'Europe assume le rôle principal d'initiative, ce n'est pas en demandant au Bureau de l'Union de l'Europe Occidentale de continuer la négociation sur la base de ce rapport que nous arriverons à ce résultat.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — M. Nicolson dit que le Conseil de l'Europe devrait en général prendre l'initiative dans le domaine qui nous préoccupe, et tout ce que j'ai dit c'est qu'à mon avis le rapport devrait être transmis aux commissions compétentes du Conseil de l'Europe. Nous avons évidemment autant le droit de prendre des initiatives que quiconque au Conseil de l'Europe.

M. Nigel NICOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — J'accepte cet amendement, mais je ne pense pas qu'il dépouille mon exposé de sa valeur. Nous n'achèverons le résultat voulu que si nous modifions ces directives.

Nous avons jusqu'ici consacré la plupart de nos travaux au mécanisme de la procédure de com-

munication des documents entre les deux Assemblées; mais je ne pense pas me tromper en disant que si nous adoptons à l'unanimité ce rapport ce matin, nous faisons nôtre par là même, et une fois pour toutes, le principe énoncé à l'alinéa a de la page 3 du Document 20<sup>1</sup>.

Ce principe n'a guère jusqu'ici fait l'objet de discussion. Vous me direz, Monsieur le Président, que je contreviens à l'ordre des débats en soulevant maintenant cette question. et que c'est dans le cadre de nos travaux de l'après-midi, lors de l'examen du rapport de M. Senghor, qu'il conviendrait d'examiner ce principe. Cependant vous en avez vous-même donné lecture, et je voudrais attirer l'attention de mes collègues une nouvelle fois sur les implications de ce principe. Le rapport dit en effet :

« Sur le plan intergouvernemental, votre Bureau a considéré essentiel que l'Union de l'Europe Occidentale continue son activité précieuse dans le domaine culturel et le domaine social, sous réserve de consultation étroite entre les comités des experts de l'Union de l'Europe Occidentale et du Conseil de l'Europe. »

Ceci revient à dire que les deux organisations continueront d'agir non pas indépendamment l'une de l'autre, car il y aura consultation, mais comme des organismes distincts, et je me demande si chacun de nous ici présent est disposé à accepter pareil état de choses. Je me demande si nous devons accepter le principe selon lequel l'Union de l'Europe Occidentale jouirait, pour ainsi dire, d'un statut et de responsabilités identiques à ceux du Conseil de l'Europe dans le domaine culturel. S'il n'existait déjà, par un accident de l'histoire, pareil système ne pourrait être inventé. Je crois que le gros inconvénient de ce système, c'est que l'opinion publique aura de plus en plus de mal à s'y retrouver en présence des divers organismes exerçant en son sein des activités culturelles et sociales. La distinction entre les fonctions de l'Union de l'Europe Occidentale et celles du Conseil de l'Europe aura tendance à s'estomper.

J'ai toujours estimé que le Conseil de l'Europe devrait, dans toute la mesure du possible, servir d'organisation-mère à tous ces organismes, et de cadre à leurs activités. Je persiste à croire que nous servirions puissamment les intérêts de l'Europe si la plupart des activités dont nous nous préoccupons en ce débat pouvaient être confiées

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 55.

*Mr. Nicolson (continued)*

under the Brussels Treaty Organisation and who are now continuing their work under Western European Union.

I can understand that they do not want their achievements to be diluted by a change of name, that they do not want to risk the close harmony which they have built up among them by bringing in another set of experts from countries which perhaps may not be in their traditions quite so closely united to them as they are amongst themselves. I think, however, we should give a lead to them and encourage them to approach their projects in the frame of mind that they should, if possible, be carried out in the larger instead of the smaller framework.

May I give one example—the question of the Conference of the University Rectors. It was organized by Western European Union at Cambridge and it proved a remarkable success. A permanent Committee has now been set up to carry out the decisions of that Conference and to arrange similar conferences at regular intervals in the future. So far there has been a very apparent reluctance for that Committee and Western European Union as a whole to extend that successful experiment into the wider sphere of the Council of Europe, and to organise the next Conference of University Rectors at the level of the Sixteen instead of merely the level of the Seven. That is in spite of the fact that at Cambridge almost every country represented in the Council of Europe was represented at that Conference.

I think it is regrettable—and right that we should say here that it is regrettable—that the attitude of mind should obtain which wishes to keep the party small and which wishes to confine one experiment which has proved successful to a small group. I want to ask my colleagues whether, in agreeing to the Report now submitted to us, we should not add some recommendation to the effect that there should not only be close consultation, as stated in the document, between the expert Committees of Western European Union and the Council of Europe, but close co-operation as well in the sense that it should be the duty and determination of all those experts to

try wherever possible to enlarge their field of activities to embrace all the opinions represented in the Council of Europe. If we leave it merely as it is stated in our text, I think we shall not bring the two halves of Western Europe closely together in the cultural and social fields. We shall merely be setting up two bodies which will increase in rivalry with one another, and we shall confuse our own people outside, and even dismay them, by our apparent inability to agree among ourselves.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Willey.

Mr. WILLEY (*United Kingdom*). — I intervene very briefly to support the Report and I do so with some hesitation, because I was almost persuaded, but not quite, by the eloquence of my colleague Mr. Edwards.

I think we all agree now that the primary field in cultural and social matters is the Consultative Assembly. I agree very much with M. Erler that we are much concerned with economising our time, and I agree with Mr. Edwards in his most effective point that we are dealing not with “who” but with “where”.

We are the same people in different capacities. The really difficult problem that is before us is the decision as to what are the matters which are the specific concern of the Seven. Speaking as a practical politician, I would have thought this decision was better with the Seven. It is a question of competence, and I think it is better, speaking, as Mr. Edwards did, on the ground of expediency, to leave this decision, as suggested in the Report, with the Seven and to rely upon the point made by M. Erler and Mr. Edwards that we are the same people and we shall take this decision in a reasonable sense.

I hope we can accept this Report. In view of the very legitimate difference of opinion before us, we do not intend to tie the Bureau too closely. It has to pay attention to the views of the other Bureau, but, in the light of our discussion this morning, I hope we shall be able to resolve this problem and avoid the question of competency between complementary bodies. Personally, I

*M. Nicolson (suite)*

aux Seize et pas seulement aux Sept. Il n'est certes pas prouvé qu'on y parviendra par la procédure de consultation, mais je me demande si tel est l'avis de ceux à qui il incombe de prendre les décisions et dispositions en dernier ressort — autrement dit, des experts culturels et sociaux recrutés par l'Organisation du Traité de Bruxelles et maintenant au service de l'Union de l'Europe Occidentale.

Je comprends très bien que ces experts ne veulent pas que les résultats de leur œuvre soient masqués par un changement d'appellation, je ne pense pas qu'ils veuillent mettre en péril l'harmonie qui préside à leur action en introduisant dans leur cadre un groupe d'experts venus de pays ayant des traditions peut-être différentes, qui ne soient pas tout à fait de la même famille qu'eux. Je pense, cependant, que nous devrions leur donner l'exemple, les encourager à aborder leurs travaux sous un angle différent, avec la perspective de les voir exécuter dans un cadre élargi plutôt que dans un cadre restreint.

Pour illustrer mon point de vue, prenons la Conférence des Recteurs d'université. Organisée à Cambridge par l'Union de l'Europe Occidentale, elle a pleinement réussi. Il existe maintenant un comité permanent chargé d'exécuter les décisions de la conférence et d'organiser dans l'avenir, à intervalles réguliers, des conférences similaires. On a constaté jusqu'ici, de la part du comité en question et de l'Union de l'Europe Occidentale dans son ensemble, une certaine répugnance à renouveler cette entreprise réussie, dans le cadre plus large du Conseil de l'Europe, et à organiser la prochaine conférence des recteurs d'Université dans le cadre des Seize plutôt que celui des Sept. Et ceci en dépit du fait qu'à Cambridge presque tous les pays membres du Conseil de l'Europe étaient représentés à la conférence.

Je crois qu'il est regrettable — et nous avons le devoir de le dire ici — de voir persister cet état d'esprit tendant à travailler en petit comité et à limiter à un cadre restreint une expérience qui s'est montrée un succès. Je veux demander à mes collègues s'ils ne pensent pas que nous devrions accompagner l'adoption du rapport qui nous est présenté d'une recommandation tendant non seulement à l'établissement d'étroites consultations entre les comités d'experts de l'Union de l'Europe Occidentale et du Conseil de l'Europe, comme le souhaite le rapport, mais tendant en outre au développement d'une coopération étroite, en ce sens que tous ces experts auraient le devoir de tenter dans tous les cas d'élargir le domaine de leur

action pour donner vent à toutes les opinions représentées au Conseil de l'Europe. Si nous nous contentons du texte du rapport à cet égard, je ne crois pas que nous aboutirons à ce mariage des deux moitiés de l'Europe occidentale dans le domaine culturel et dans le domaine social. Nous ne ferons qu'instituer deux organismes dont la rivalité ira croissant, nous accentuerons la confusion dans l'opinion publique, au risque de gravement la décevoir, du fait de notre incapacité apparente à nous entendre entre nous.

**M. LE PRÉSIDENT (Traduction).** — La parole est à M. Willey.

**M. WILLEY (Royaume-Uni) (Traduction).** — Je serai bref. J'approuve le rapport non sans quelque hésitation, car je me suis presque, mais pas tout à fait, laissé convaincre par les propos éloquents de mon collègue, M. Edwards.

Je crois que nous sommes tous d'accord maintenant sur le point que l'Assemblée Consultative est le cadre normal d'activité dans le domaine culturel et dans le domaine social. En ce qui concerne la nécessité d'éviter une perte de temps, je suis pleinement d'accord avec M. Erler, et avec M. Edwards dont l'argument le plus puissant a été de dire qu'il ne s'agit pas pour nous de savoir par qui doit être fait le travail, mais à quel moment il doit être effectué.

Nous sommes, dans les deux cas, les mêmes personnes, agissant en des qualités différentes. Pour nous, le problème difficile qui se pose, c'est de décider quels sont les domaines qui sont spécifiquement du ressort des Sept. En tant que professionnel de la politique, il me semble que c'est aux Sept qu'il appartient de prendre cette décision. Il s'agit d'une question de compétence, et je crois comme M. Edwards que, pour des raisons d'ordre pratique, il vaut mieux laisser aux Sept le soin de prendre cette décision comme le souhaite le rapport, en se disant, comme l'ont souligné M. Erler et M. Edwards, qu'appartenant aux deux organisations à la fois, nous nous prononcerons en connaissance de cause.

Je souhaite l'adoption de ce rapport. Compte tenu des légitimes divergences d'opinions qui nous confrontent, nous n'avons pas l'intention de trop limiter le mandat du Bureau, qui doit prendre en considération le point de vue de l'autre Bureau. Cependant, à la lumière des interventions de ce matin, j'espère que nous pourrions surmonter cette difficulté et éviter un conflit de compétences entre deux organismes qui sont après tout complémentaires. Personnellement, la décision, quelle

*Mr. Willey (continued)*

would not be very upset whichever way the decision went, but I would have thought that, on balance, the question of competency ought to be referred to the Seven.

THE PRESIDENT. — I call M. Kopf.

M. KOPF (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, the question submitted to us by the Bureau is one of procedure. We must evolve a parliamentary procedure by which to consider the implementation of the cultural and social sections of our Council of Ministers' Report. Mr. Nicolson was right to couple with this question of procedure the substantive question of how far our Assembly considers it desirable for Western European Union to continue its work in the cultural and social fields.

Our attitude on this should not be too dogmatic. We must acknowledge that Western European Union, as well as its predecessor, the Brussels Treaty Organisation, has done a good deal of valuable work in the cultural and social fields during the last few years, while it is also a fact that, in pursuance of the wishes of the Council of Ministers, it is carrying on with this work today. Certainly, as the Council of Europe's Report also suggests, we would like our work and theirs to be incorporated in a joint programme. We have no wish to stand apart, and we are anxious, so far as possible, to allow the other members of the Council of Europe to share in the fruits of our labours. This will certainly be possible with regard to a large part of our work, but not with regard to all of it.

We must therefore divide our work into three categories.

(1) There is the work which can be carried out only within the Seven, no extension of which seems desirable.

(2) There is the work to be carried out experimentally in the first instance within the Seven, and to be extended to the Fifteen at a later stage. The Council of Europe's Report on social questions has a reference to this. It suggests that some subjects—I am quoting from the Report—

could properly be tackled on a seven-Power basis and if, as a result, solutions are found, an attempt might then be made to extend them into a wider framework, namely, the Council of Europe.

(3) The third category embraces such activities as are likely, from the outset, to interest all fifteen countries.

Any solution we reach must take equal account of the legal position and of our practical requirements. From the legal point of view, W. E. U. is an independent and separate organisation and, however much we may desire to co-operate with the Council of Europe, we must not forget that fact. It means that the Council of Ministers must submit its Report to our Assembly, and that our Assembly is competent in the first instance to refer it to its committees for examination.

The proposals put forward by our Bureau are in conformity with the legal position. They require our General Affairs Committee, or such other technical committee as may subsequently take its place, then to make a preliminary classification in order to decide which questions should be remitted to the Council of Europe as likely to be of interest to all fifteen countries. There is no need for our Committee to examine these questions closely; it should confine itself to a purely formal examination to see whether or not the Council of Europe is likely to want to study them. It is only the remainder of the questions in the social and cultural fields, the questions, that is, which it considers should be confined in the first instance to W. E. U., that our Committee will have to examine thoroughly.

The question was rightly raised just now as to who should decide which activities were the concern of the whole Fifteen and which were the concern only of the Seven. To my mind, our Organisation should decide, since the activities in question are those in which our Organisation is to engage. Our General Affairs Committee would not, therefore, in any real sense be duplicating the work by examining this section of the Council of Ministers' Report. On the contrary, it would be able to confine itself in the initial stage to a purely formal examination to see which tasks concerned all the Fifteen, and would forward this part of the Report to the Council of Europe. It would examine in detail only those questions which, in its opinion, should in the first instance be restricted to the Seven.



M. Willey (suite)

qu'elle soit, m'importe peu, mais j'estime que, l'un dans l'autre, la question de la compétence devrait être renvoyée aux Sept.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Kopf.

M. KOPF (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, la question que le Bureau nous a soumise est une question de procédure. Il s'agit de mettre au point la procédure parlementaire à appliquer à l'examen de la partie culturelle et sociale du rapport du Conseil des Ministres de l'Union de l'Europe Occidentale. M. Nicolson a bien fait d'établir une corrélation entre cette question de procédure et la question matérielle de savoir dans quelle mesure il y a un intérêt, du point de vue de notre Assemblée, à ce que l'Union de l'Europe Occidentale poursuive ses efforts sur le terrain culturel et social.

Il conviendrait de ne pas adopter en la matière une attitude trop dogmatique. Reconnaissons que, ces dernières années, l'Union de l'Europe Occidentale, mais aussi l'Organisation du Traité de Bruxelles qui l'a précédée, a fait, sur le plan culturel et social, œuvre très utile. Nous nous trouvons en outre en présence du fait que, de par la volonté du Conseil des Ministres, l'Union de l'Europe Occidentale poursuit aujourd'hui encore cette œuvre. Nous souhaitons, il est vrai — c'est ce qu'a déjà exprimé le rapport du Conseil de l'Europe — que, dans ces activités, l'Union de l'Europe Occidentale collabore avec le Conseil de l'Europe suivant un programme commun. Nous souhaitons en outre, que, loin de se replier sur elle-même, l'Union de l'Europe Occidentale s'efforce, dans la mesure du possible, de faire aussi profiter de son travail les autres pays du Conseil de l'Europe. Cela sera possible pour une bonne part de ce travail, mais non dans tous les cas.

Il nous faut donc distinguer trois sortes de domaines d'activité :

(1) Les travaux qu'il y a intérêt à n'effectuer que dans le cadre des Sept et pour lesquels un élargissement de ce cadre semble inopportun;

(2) Les travaux qui, au stade initial, doivent être abordés à titre expérimental dans le cadre des Sept, mais être ensuite étendus aux Quinze. Le rapport du Conseil de l'Europe sur les questions sociales fait mention de cette seconde catégorie. D'après le rapport — j'en cite les termes — il paraît opportun d'entreprendre certains travaux

d'abord sur la base des sept pays; si cet essai permet d'élaborer des solutions, on pourrait, en un deuxième stade, tenter de les réaliser dans un cadre plus étendu, à savoir celui du Conseil de l'Europe;

(3) La troisième catégorie de travaux comprend les activités qui sont *a priori* de nature à susciter l'intérêt du groupe entier des Quinze.

Dans l'élaboration d'une solution, il nous faut tenir compte, d'une part, de la situation juridique, d'autre part, des nécessités pratiques. Du point de vue juridique, notre organisation est une institution indépendante et distincte. Quel que soit notre désir de collaborer avec le Conseil de l'Europe, nous sommes néanmoins tenus de respecter ce fait juridique. Cela veut dire que le Conseil des Ministres doit soumettre son rapport à notre Assemblée, et que celle-ci a qualité en premier ressort pour faire examiner ce rapport par ses commissions.

Les propositions du Bureau sont conformes à cette situation juridique. Il appartient ensuite à notre commission des Affaires Générales, ou éventuellement à d'autres commissions spécialisées intervenant à sa place, d'opérer un tri préalable, en se demandant quels sont les travaux qui peuvent intéresser tout le groupe des quinze pays du Conseil de l'Europe et qui doivent donc être soumis à ce Conseil. En l'occurrence, notre commission n'aura pas à se livrer à un examen sur le fond, mais devra se borner à déterminer *a priori* si les travaux en cause sont de nature à être examinés par le Conseil de l'Europe. Elle ne se livrera à un examen sur le fond que pour les autres activités du domaine social et culturel qui, à son avis, intéressent au premier chef l'Union de l'Europe Occidentale.

C'est à bon droit qu'un de mes collègues vient de demander à qui il appartient de décider quelles activités concernent les Quinze et quelles autres n'intéressent que les Sept. A mon avis, c'est à notre organisation qu'il appartient d'en décider, car il s'agit, en l'espèce, d'activités déployées par elle. On ne saurait donc dire qu'en examinant cette partie du rapport du Conseil des Ministres, notre commission des Affaires Générales fasse, matériellement parlant, double travail. Elle pourra, au contraire, se contenter de déterminer *a priori* — première opération — quels sont, parmi les travaux à effectuer, ceux qui concernent tout le groupe des quinze pays et elle transmettra au Conseil de l'Europe la partie correspondante du rapport. Elle n'examinera vraiment à fond que les activités qui, à son avis, intéressent avant tout nos sept pays.

*M. Kopf (continued)*

Following the lines suggested in the Report, we should ask our Bureau to continue its discussions with the Bureau of the Council of Europe, in the light of the views expressed on the subject in our Assembly today.

THE PRESIDENT. — I call M. Fens.

M. FENS (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, after the eloquent support for our Bureau's point of view which we have heard this morning, it is perhaps unnecessary for me to add anything further. I would, however, like to draw the attention of the Assembly to the text of the amended Brussels Treaty.

Reference has several times been made to Articles II and III. I should like to say, first of all, that, if the opinion of the Bureau, which is to be found on page 5 of the English text, is read carefully, no one can come to the conclusion that we are questioning anyone's competence, or that we wish to exercise any control over the competent committees of the Consultative Assembly.

I should like to draw your attention to Articles II and III and in particular to the final sentences of these two Articles.

In Article II we find:

"They will endeavour to conclude as soon as possible conventions with each other in the sphere of social security."

and in Article III:

"To promote cultural exchanges by conventions between themselves or by other means."

These Articles seem to me to throw a different light on our discussion, and make me think we are dealing here with matters that are the particular concern of the Seven.

It is thus laid down here that we must make an effort to conclude joint conventions on social security and on cultural matters. These are the matters, therefore, which are the sole concern of the Seven. But that does not mean the committees of the Consultative Assembly may not be informed about them. On the contrary. I must say I was extremely surprised that, on a proposal from the Council of Ministers relating to certain conventions which are the particular con-

cern of the Seven, the General Affairs Committee could say: "That is very interesting; it really concerns only ourselves, but let us send it on to the Sixteen, who are not so directly concerned with it as we are. We will ask the Sixteen what they think about a convention, that we, the Seven, would like to conclude. Then, no doubt, we shall find out what we want to say about it ourselves." That strikes me as a state of affairs that we cannot accept.

When we are given a particular task that concerns only the Seven, we are the appropriate body to study it in the first place. Naturally, we can, and no doubt will, send it on to the appropriate committees of the Consultative Assembly. But, when we are dealing with matters which specifically concern the Seven, I think it is going too far to say: "We will first send it for examination to a body which is to some extent concerned with it, though only to a minor degree, and let it give a first opinion on something which is our special concern."

THE PRESIDENT. — I call M. Erler.

M. ERLER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, we should not make it so dreadfully difficult for ourselves. We are all members of this Assembly and of the Consultative Assembly of the Council of Europe. On cultural and social matters the Statute of the Council of Europe accords the Council exactly the same authority as is given to Western European Union by the Treaty. If you check the wording, you will find no difference at all. There are different cultural and social levels in the seven countries, and these levels may be closer among the Seven than among the Fifteen, but the Treaty does not clarify that point.

As members of the Consultative Assembly of the Council of Europe, we once agreed on two matters—unanimously, if I am not mistaken. We proposed that the Governments should draw up a European Cultural Convention, and they agreed. In the text of this Convention, which was ratified by six of the seven members of Western European Union, and has been in operation for some time, there is the following sentence:

"The Contracting Parties shall consult with one another within the framework of the Council of Europe with a view to concerted action in promoting cultural activities of European interest."

M. Kopf (*suite*)

Nous devrions, dans l'esprit du rapport, inviter notre Bureau à poursuivre ses négociations avec celui du Conseil de l'Europe, en tenant compte des points de vue qui viennent d'être exposés à ce sujet dans notre Assemblée.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Fens.

M. FENS (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, le point de vue de notre Bureau ayant été éloquemment appuyé de divers côtés ce matin, il est peut-être superflu que j'ajoute encore quelque chose à ces interventions. J'aimerais néanmoins attirer l'attention de l'Assemblée sur le texte du Traité de Bruxelles modifié.

Il a été question, à plusieurs reprises, de la teneur des articles II et III. Je dirai tout d'abord que, selon moi, la lecture attentive de l'opinion du Bureau, que vous trouverez à la page 5 du texte anglais, ne permet nullement de conclure que nous portions atteinte à la compétence de qui que ce soit, ni que nous désirions exercer un contrôle quelconque sur les commissions compétentes de l'Assemblée Consultative.

A propos des articles II et III, je signalerai tout particulièrement la fin de chacun d'eux.

Lorsqu'on lit dans l'article II :

« Elles s'efforceront de conclure entre Elles, aussitôt que possible, des conventions de sécurité sociale. »,

et dans l'article III :

« pour développer leurs échanges culturels, notamment par le moyen de conventions entre Elles. »,

je crois que notre discussion s'éclaire d'un autre jour et j'estime qu'il s'agit, en l'espèce, d'affaires spéciales, qui concernent les Sept.

Ainsi, il est décidé que l'on s'efforcera de conclure des conventions communes en matière de questions sociales de même qu'en matière de questions culturelles. Ce sont donc là des questions qui intéressent exclusivement les Sept, ce qui ne veut pas dire que les commissions de l'Assemblée Consultative ne puissent en connaître. Au contraire, je trouve absolument inadmissible que, si nous étions saisis d'une proposition du Conseil des Ministres relative à des conventions intéressant spécifiquement les Sept, nous disions, en tant que commission des Affaires Générales : « C'est

très intéressant, cela ne concerne au fond que nous seuls, mais transmettons-le aux Seize que cela ne concerne pas aussi directement que nous. Nous demanderons leur avis et les prierons de nous indiquer ce qu'ils pensent, eux, les Seize, d'une convention que nous voulons conclure à nous Sept. Et puis, nous verrons ce que nous en dirons. » J'estime que c'est là une manière de procéder que nous ne pouvons pas accepter.

Lorsqu'on nous charge d'une mission spéciale n'intéressant que les Sept, nous sommes l'organe tout désigné pour en connaître en premier lieu. Certes, nous pouvons la faire suivre aux commissions compétentes de l'Assemblée Consultative, et nous n'y manquerons pas. Lorsqu'il s'agit de questions spéciales concernant les Sept, il est, à mon avis, abusif de dire : « Nous allons d'abord les transmettre à un organe qu'elles intéressent effectivement aussi — quoique indirectement — qu'il nous donne donc d'abord son avis sur une affaire qui nous concerne tout particulièrement, nous. »

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Erler.

M. ERLER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Pourquoi, Monsieur le Président, nous compliquer à ce point l'existence? Nous sommes tous membres et de cette Assemblée et de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe. Le Statut du Conseil de l'Europe confère à celui-ci, dans les domaines culturel et social, exactement les mêmes compétences que celles que prévoit le traité portant création de l'Union de l'Europe Occidentale. Etudiez-en les textes en détail, et vous n'y trouverez absolument aucune différence. Si différence il y a, c'est dans l'harmonie sociale et culturelle, qui est peut-être plus grande entre les Sept qu'entre les Quinze. Le traité ne permet pas de faire le départ en la matière.

En notre qualité de membres de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, nous avons autrefois — à l'unanimité, sauf erreur de ma part — pris deux autres décisions. Nous avons décidé que nos gouvernements concluraient entre eux une convention culturelle européenne. Nous avons ensuite approuvé cette convention qui, en vigueur depuis longtemps et déjà ratifiée par six des sept États membres de l'Union de l'Europe Occidentale, stipule notamment ceci :

« Les Parties Contractantes se consulteront dans le cadre du Conseil de l'Europe afin de concerter leur action en vue du développement des activités culturelles d'intérêt européen. »

*M. Erler (continued)*

As Members of Parliament, can we really deny something we previously agreed to? Surely, having once made a decision we should stick to it.

The same men and women as sit here—there were no others—proposed, further, that the Council of Europe be enabled to conclude partial agreements on various matters. The number of signatories need not be seven; it can be three or eight or nine. The number depends entirely on the type of question and on how far the countries are interested in it. Why, therefore, always seven? The one question which is of common interest and has never caused political or institutional difficulties, in which there has been no problem of supranationalism, and in which military alliances have played no part, is common cultural and social work.

I believe the overall structure should remain the Council of Europe, and we certainly must not rob it of anything which has been its concern since 1950. There is, therefore, no reason for discriminating about the discussion of Western European Union's Report. You yourself, Mr. President, do not want it done that way. You said the main task of the Seven should be to determine what concerned them, but, at the same time, that the entire Report should go to the Council of Europe for further discussion. My colleague, M. Kopf, would do exactly the opposite. He wants to remit to the Fifteen only such matters as concern them, leaving the rest to our Assembly. If we are to be realistic, however, we must follow Mr. Edwards in saying: "Who is to have the first word, and who is to have the last?"

True, we are responsible for our reply to the Council and ours is the last word. Our Committee has to prepare the final answer, but why must it meet twice for that purpose? What is to prevent us having friendly discussions with those who are in general agreement with us, so as to discover whether they are of our opinion or not? We shall gain time and lose none of our powers or functions if the Committees of the Council of Europe first of all express their opinion, as they have done in the past—and that does

not commit us in any way—and we then decide what we, the Parliament of Western European Union, wish to say to our Ministers. If we work along these lines, we shall be respecting our own decision to discuss our respective spheres of competence within the framework of the Council of Europe. As Members of Parliament we ought to know better than to draft treaties which we ourselves would break at the first opportunity.

THE PRESIDENT. — If no other Representative wishes to speak, would the Chairman of the Council care to make some comments on this discussion before I sum up and put the position before the Assembly?

I call the Chairman of the Council, M. Beyen.

M. BEYEN (*Chairman of the Council*). — The matter which the Assembly has been discussing this morning concerns the relations between the two Assemblies, and is therefore certainly not a matter in which the Council of Ministers would wish to intervene. If I make some short remarks, it is more to show the interest of the Council of Ministers in this particular subject.

First, Mr. President, I would like to stress the great importance which the Council of Ministers attaches to the social and cultural work of Western European Union. It is that part of the work which has never been given up, even during the years when the Brussels Treaty Organisation had given up its military work, and it is certainly a very essential part of Western European Union in its efforts to establish unity and co-operation in Western Europe.

I would like to add one personal observation. I can understand the fear of duplication of work which has been expressed in the debate this morning. I would like to sound a warning note against a too strong obsession with the fear of duplication. The fear of duplication is a matter for the efficiency engineer. You all know the story of the efficiency engineer who went to an American business house and found two men sitting in a room. He asked the first: "What are you doing?", and received the reply: "Nothing". He then asked the second man: "What are you

*M. Erler (suite)*

Pouvons-nous, au fond, en tant que parlementaires, renier nous-mêmes ce que nous avons décidé? Car nous l'avons décidé, et je pense que nous avons bien fait.

Au Conseil de l'Europe, nous avons encore décidé — il s'agit de nous-mêmes, Mesdames et Messieurs, qui siégeons ici, et de personne d'autre — qu'il serait possible de conclure, dans le cadre du Conseil de l'Europe, des accords partiels dans les domaines les plus divers. Nul besoin pour cela d'être sept, on peut fort bien être trois, et tout aussi bien huit ou neuf, cela dépend entièrement de la nature de la question considérée, et de l'intérêt qu'y prennent les divers pays. Pourquoi ceux-ci devraient-ils toujours être sept? S'il est une question dans laquelle notre collaboration n'a soulevé aucune difficulté d'ordre politique ni institutionnel, à propos de laquelle il n'y a jamais eu de désaccord sur des questions de supranationalité ou d'alliances militaires, c'est bien celle de la coopération culturelle et sociale.

A mon avis donc, c'est le Conseil de l'Europe qui devrait rester le cadre général. Gardons-nous surtout de lui enlever quelque chose qui y existe déjà, et depuis 1950. Nous ne devrions donc pas opérer ici un tri pour ce qui est de la discussion du rapport de l'Union de l'Europe Occidentale. Vous êtes d'un autre avis, Monsieur le Président. Vous avez dit que les Sept devraient commencer par examiner les questions qui les concernent, et cependant transmettre le rapport complet au Conseil de l'Europe pour qu'il en poursuive l'examen. M. Kopf voudrait voir procéder autrement. Il demande que les Seize ne soient saisis que de ce qui les concerne, et que notre Assemblée garde pour elle-même le reste. Du point de vue pratique, on en arrive bon gré mal gré à la question qu'a posée M. Edwards : quand faut-il traiter une question?

C'est à nous qu'il appartient de répondre au Conseil, c'est nous qui avons le dernier mot en la matière, cela ne fait aucun doute. C'est notre commission qui doit préparer ce dernier mot, mais pourquoi devrait-elle pour cela siéger deux fois? Pourquoi, en le préparant, refuserait-elle d'entendre et d'examiner les avis amicaux de pays qui sont solidaires de nous et de voir s'il lui convient, ou non, de tenir compte de leur opinion? Nous gagnerons du temps, sans rien sacrifier de notre compétence ni de nos prérogatives, en procédant ainsi, en laissant, comme il était d'usage jusqu'ici, les commissions du Conseil de l'Europe formuler un avis — qui n'a pour nous aucun

caractère obligatoire — et en décidant ensuite ce que nous voulons dire aux ministres en qualité de parlement de l'Union de l'Europe Occidentale. Procéder ainsi, c'est respecter notre propre décision de nous consulter dans le cadre du Conseil de l'Europe, en vue d'harmoniser nos actions. En tant que parlementaires, nous devrions nous garder d'élaborer des traités pour les violer nous-mêmes à la première occasion.

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — Si les interventions sont terminées, je donnerai, si vous le permettez, la parole au Président du Conseil pour le cas où il aurait certaines observations à présenter sur le débat, avant de faire moi-même le point devant l'Assemblée.

La parole est à M. Beyen.

**M. BEYEN** (*Président du Conseil des Ministres*) (Traduction). — La question que l'Assemblée a examinée ce matin a trait aux relations entre les deux Assemblées; c'est donc une question dans laquelle le Conseil des Ministres n'a pas à intervenir. Les quelques remarques que je me propose de faire ont essentiellement pour objet de montrer que le Conseil des Ministres ne se désintéresse pas du problème.

Je tiendrai tout d'abord, Monsieur le Président, à indiquer à l'Assemblée la grande importance que le Conseil des Ministres attache à l'action de l'Union de l'Europe Occidentale dans le domaine social et dans le domaine culturel. C'est là l'aspect de son œuvre qui n'a jamais été abandonné, même durant les années où l'Organisation du Traité de Bruxelles avait renoncé à son rôle militaire. Cette action sociale et culturelle est certainement un aspect essentiel de l'action de l'Union de l'Europe Occidentale qui tend à renforcer l'unité et la coopération dans notre région.

Je voudrais ajouter une remarque personnelle. Je comprends très bien que, dans les interventions de ce matin, ait été évoquée la crainte de double emploi dans le travail. Je voudrais cependant vous mettre en garde, Messieurs, pour éviter que cette crainte chez vous ne devienne une obsession. La crainte du double emploi est du ressort de l'ingénieur de productivité. Vous connaissez tous l'anecdote de cet ingénieur de productivité dans une entreprise américaine. Entrant un jour dans un bureau, il y trouva installés deux employés. Il demanda à l'un d'entre eux : « Qu'est-ce que vous faites ? »; la réponse fut : « Rien ». Se tournant vers l'autre employé, il lui posa la même question : « Qu'est-ce que vous faites ? » et obtint la même réponse : « Rien ». « Voilà un cas très

*M. Beyen (continued)*

doing?" and the man replied: "Nothing". The efficiency engineer said: "A very serious case of duplication."

So long as we are doing something, I do not think the fear of duplication should be too much to the fore in our minds. I have always found, in the years I have been concerned with co-operation in Europe, that we cannot avoid a certain amount of duplication and that in certain cases we should not even consider that it is a bad thing.

I agree that all the efforts to co-operate in Europe should comprise as large a number of countries as we can possibly get into our fold; on the other hand, we are all aware that, especially when you want to start something, it is easier to work in a smaller circle. Therefore, I read with great interest the remark in one of the Reports that the work of Western European Union in the social and cultural fields should sometimes be regarded as work in the laboratory. It may be that certain work of the same kind is done in a larger body, but I do not think we should be too preoccupied with that, and our mentality should not be too much that of the efficiency engineer, to whom duplication is anathema in all circumstances.

The Assembly has been discussing its relations with the Council of Europe, and it has been said that the Council of Europe should always be considered the parent body in regard to all initiatives. Personally, I have always felt that the Council of Europe should in any case be the framework in which all attempts to strengthen the unity of Europe should take place. If it is the framework, let not too great a fear of "double-work" hamper any attempt in a smaller circle like ours here.

THE PRESIDENT. — I call M. Montini.

M. MONTINI (*Italy*) (Translation). — The statements made so far by my colleagues all seem to me to give rise to the same question. In the case of a real conflict of views between ourselves and the Sixteen—for instance, if we propose a convention which the Sixteen feel they cannot support as it does not accord with their own interests—in such a case, under the suggested arrangements, we are obliged to hear their objections to the proposal and then, acting as the Seven, to turn them down.

I really think the procedure outlined by M. Erler makes it possible for a very awkward situation to arise. To begin by submitting a report to the body that has only a remote responsibility for it, simply in order to be informed that we, with our far more real because more restricted responsibility, cannot deal with the matter in question, is a procedure that seems to me to present insuperable difficulties. The best way of finding a solution, whether to an existing or to a possible future problem, is certainly not to give priority of decision in the case to the least interested party. The best way is always to begin at the other end, with the small group composed of those most directly concerned.

THE PRESIDENT. — If I understood the position clearly, the point on which M. Montini is not in agreement with the Report at the moment is simply the question of what happens, in the first instance, to the Report. I suggest to the Assembly that that is a piece of purely practical machinery which can be resolved only by experience ultimately. There is the real practical difficulty that, if we are bound by a decision of the Assembly, before our own Committee considers the social and cultural chapters they must first have gone to the appropriate Committees of the Consultative Assembly, and we shall lose three or four months' working on the time-table laid down. I submit that this is more a point of practical procedure, and of what is the most useful procedure, than a question of principle.

I call M. Erler.

M. ERLER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — To begin with, still more time is lost if we discuss it first, transmit it to the Committee of the Consultative Assembly and then discuss it again. That would take not three months, but a year. My procedure would be quicker.

In the second place, so far as M. Montini's objection is concerned, naturally, I have thought of this. But ever since 1950 all proposals of the Seven—at that time the Five—have been discussed by a committee of the Consultative Assembly. This never prevented the Five from doing useful work. In fact, many of the proposals put forward by the others were adopted by the Five. This did not hurt the Five, and greatly helped the others.

THE PRESIDENT. — Might I now summarise the position we have reached? I take it the Assembly as a whole is in agreement on the deci-

M. Beyen (*suite*)

sérieux de double emploi », telle fut la remarque de l'ingénieur de productivité.

Du moment que nous faisons quelque chose, je crois qu'il ne faut pas trop nous laisser hypnotiser par la crainte du double emploi. J'ai toujours constaté, depuis que je m'occupe de la coopération européenne, que certains doubles emplois sont inévitables, et que dans certains cas ils sont même souhaitables.

Je pense que toutes les entreprises de coopération européenne devraient englober le plus grand nombre possible de pays, et pourtant nous savons tous que, surtout dans la période de démarrage, il est plus facile d'opérer dans un cercle restreint. C'est donc avec beaucoup d'intérêt que j'ai lu, dans un des rapports, que l'action de l'Union de l'Europe Occidentale dans le domaine social et culturel devrait parfois prendre la forme d'un essai de laboratoire. Il se peut que le même travail s'effectue dans le cadre d'un organisme plus large, mais je ne pense pas que nous devions nous en préoccuper outre mesure, je ne pense pas que nous devions épouser la mentalité de l'ingénieur de productivité, pour lequel, dans tous les cas, le double emploi est un sacrilège.

L'Assemblée a discuté de ses relations avec le Conseil de l'Europe, et il a été dit que le Conseil de l'Europe devrait toujours faire figure de maison-mère dans tous les domaines. Personnellement, j'ai toujours pensé que le Conseil de l'Europe devrait toujours servir de cadre à toutes les entreprises de renforcement de l'unité européenne. Même s'il en est ainsi, que la crainte du double emploi ne vienne pas paralyser nos efforts dans le cadre restreint qui est le nôtre.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Montini.

M. MONTINI (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, toutes les déclarations faites jusqu'à présent par mes collègues posent le problème suivant : au cas où il y aurait conflit effectif entre nous-mêmes et les Seize — à supposer, par exemple, que les Sept suggèrent de conclure une convention sur un certain sujet et que les Seize ne croient pas devoir appuyer cette convention, parce qu'elle ne leur convient pas — nous devrions d'abord entendre les objections des Seize à cette proposition, pour repousser ensuite, en tant que Sept, ces objections.

Il me semble vraiment que la procédure pro-

posée par M. Erler créerait la possibilité d'un conflit délicat; commencer par soumettre un rapport à ceux qui ont des responsabilités plus vagues, pour qu'ils nous disent à nous, qui avons des responsabilités plus précises, parce que plus restreintes, que la matière est telle que nous ne pouvons même pas nous en occuper, ce serait là, il me semble, une situation inextricable. Dans un conflit présent ou à venir, ce n'est pas en accordant la priorité à celui qui est le moins intéressé, mais au contraire en commençant par le petit groupe de ceux qui sont directement intéressés que l'on facilitera la solution d'un problème.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Si j'ai bien compris, le reproche que M. Montini adresse actuellement au rapport, porte simplement sur la question de savoir ce que, pour commencer, il advient du rapport. Pour moi c'est là, Messieurs, un problème d'organisation pratique que seule, en fin de compte, l'expérience résoudra. La véritable difficulté pratique réside dans le fait que, si nous sommes liés par une décision de l'Assemblée avant que notre propre commission ait examiné les chapitres social et culturel, ceux-ci devront avoir été examinés au préalable par les commissions compétentes de l'Assemblée Consultative, et nous prendrons ainsi trois ou quatre mois de retard sur le calendrier prévu. C'est là, selon moi, davantage un problème d'ordre pratique, portant sur le choix de la procédure la plus expéditive, qu'une question de principe.

La parole est à M. Erler.

M. ERLER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — D'une part, la perte de temps sera encore plus grande si nous commençons par délibérer, pour transmettre ensuite à la commission de l'Assemblée Consultative, puis redélibérer. Cela ne prendra pas trois mois, mais un an. La procédure que je préconise serait plus rapide.

D'autre part, pour répondre à l'objection de M. Montini, certes, j'y ai pensé; mais depuis 1950 tous les projets des Sept — anciennement des Cinq — ont été examinés par la commission de l'Assemblée Consultative. Cela n'a jamais empêché les Cinq de faire œuvre utile. Ils ont repris dans leur travail bien des propositions émanant de l'autre Assemblée. Ils n'y ont rien perdu et les autres y ont beaucoup gagné.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je voudrais faire le point de nos délibérations. Si j'ai bien compris, l'Assemblée dans son ensemble se

*The President (continued)*

sions reported by the Bureau on the question of observers and on defence questions. Is that agreed? . . .

It is agreed.

We now come to the subject of cultural and social questions. There has been a full debate, in which several different points of view have been expressed. I suggest that the most practical proposition is to authorise the Bureau to continue negotiation with the Bureau of the Consultative Assembly, taking into full account the debate that has gone on today, and trying to meet the points of view expressed, always bearing in mind the element of practical difficulty which arises in devising a procedure which can be completed within our working year, because we cannot have the consideration of one annual report carrying on indefinitely into the future, so that it is caught up in later reports. If the Bureau may have authority to continue negotiation, bearing all those points in mind, I think we shall have reached the most satisfactory conclusion for this morning. Is that agreed? . . .

It is agreed.

Mr. Nicolson raised the question of the expression of view by the Bureau with regard to what happens at governmental level. I think he is right in saying that, as the Bureau has made the comment itself, it is perfectly debatable. It was put in more as a piece of background thinking than a question of substance, because the terms of reference which the Assembly gave the Bureau were purely procedural ones, dealing with the relations between the two Assemblies, and it is not possible for this Assembly to do more than express an opinion on what Governments should do, because Governments are bound by treaty.

It would be more appropriate if a formal motion were put in on what Governments should do in the future, and that it should not arise in this discussion of the purely procedural machinery between the two Assemblies. If it would help Mr. Nicolson, I think the members of the Bureau would agree that the word "consultation" is intended to cover "co-operation." I do not think there can be any quarrel with that interpretation of the word, because it is the one I had in mind in using the word "consultation".

Mr. Nigel NICOLSON (*United Kingdom*). — That was exactly the word I had in mind. I do not know whether you would accept any amendments to this text. I was going to ask if you would accept an amendment so that the word "consultation" read "collaboration", because, in my opinion, that is what the Governments themselves had in mind. By appearing in so important a text as this, the word "consultation" might commit us to the principle that it is consultation and nothing more.

THE PRESIDENT. — I put this procedurally, as a reply. To start amending this text at this stage of today's discussion would be very difficult. As President I feel (and I hope my colleagues in the Bureau will agree) that the word "consultation" is intended to cover co-operation or collaboration, but that we should note Mr. Nicolson's point and take it into account.

I call M. Fens.

M. FENS (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, as a member of the Bureau I must say that, in my view, this can no longer be altered, unless we receive permission to alter it from the Bureau of the Consultative Assembly.

We drew up this text together. I do not think we by ourselves can substitute the word "co-operation" for the word "consultation". To do so, we should have to obtain the agreement of the Bureau of the Consultative Assembly.

THE PRESIDENT. — Technically, that may be so, but I think if we could note the proposal and raise it in our next Joint Meeting, that would be best. I think we have concluded the discussion and come to our decisions on this matter.

### 9. Activities of Western European Union

(*Debate on the Report of the General Affairs Committee, Doc. 21*)

THE PRESIDENT. — It is now ten minutes past twelve. I suggest we take the next item on the Orders of the Day forthwith and that I call M. Senghor to present his Report. As soon as he has done so, we will adjourn and re-assemble at three



*M. le Président (suite)*

déclare d'accord avec les décisions rapportées par le Bureau sur la question des observateurs et sur les questions de défense...

Il en est ainsi décidé.

Nous en venons maintenant aux questions culturelles et sociales. Elles ont fait l'objet d'un débat approfondi, au cours duquel plusieurs points de vue divergents se sont manifestés. Je pense que, sur le plan de l'action, la meilleure procédure à suivre est d'autoriser le Bureau à poursuivre la négociation avec le Bureau de l'Assemblée Consultative, compte pleinement tenu du débat d'aujourd'hui et en essayant de refléter les points de vue exprimés, sans jamais perdre de vue qu'il est pratiquement et inévitablement difficile de mettre au point un mécanisme de procédure pouvant suivre son cours en l'espace d'une année d'opérations. Nous ne pouvons en effet consacrer un temps indéfini à l'examen d'un rapport annuel, au risque de voir ce rapport empiéter sur ceux qui suivront. Si le Bureau reçoit mandat de poursuivre la négociation dans de telles conditions, je pense que notre débat de la matinée s'acheminera ainsi à une conclusion satisfaisante. L'Assemblée est-elle d'accord?...

Il en est ainsi décidé.

M. Nicolson a posé la question de l'expression par le Bureau de points de vue relatifs à ce qui se passe à l'échelon gouvernemental. Je crois qu'il a raison de dire que, le Bureau ayant lui-même commenté cet aspect de la question, celui-ci est parfaitement apte à être discuté. Nous l'avons mentionné davantage à titre d'élément d'information que comme une question de fond, parce que l'Assemblée avait donné au Bureau un mandat de pure forme, concernant les relations entre les deux Assemblées. Notre Assemblée ne peut donc que se contenter d'exprimer un avis sur ce que devraient faire les gouvernements, ceux-ci étant liés par un traité.

Il vaudrait mieux présenter une motion spécifique recommandant aux gouvernements la politique à suivre dans l'avenir. La question ne devrait pas figurer dans cette discussion simplement consacrée à la procédure de liaison entre les deux Assemblées. A l'intention de M. Nicolson, je crois que les membres du Bureau seront d'accord que le mot « consultation » implique « coopération ». Je ne crois pas que l'on puisse se quereller sur l'interprétation du mot, car c'est celui que j'avais présent à l'esprit lorsque j'ai employé le mot « consultation ».

M. Nigel NICOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — C'est exactement celui auquel je pensais. Peut-être accepteriez-vous certains amendements à ce texte. J'allais proposer un amendement remplaçant le mot « consultation » par « collaboration », car c'est à mon avis ce qu'envisageraient les gouvernements eux-mêmes. Du fait qu'il figure dans un texte aussi important que le rapport actuel, le mot « consultation » pourrait impliquer l'adoption du principe selon lequel c'est de consultation et de rien de plus qu'il s'agit.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Me plaçant sur le terrain de la procédure, voici ma réponse : commencer à amender ce rapport au présent stade de notre débat d'aujourd'hui, n'irait pas sans de grandes difficultés. En ma qualité de Président, j'estime (et je pense que mes collègues du Bureau sont d'accord) que le mot « consultation » couvre l'idée de coopération ou de collaboration, ce qui ne veut pas dire que nous ne devons pas tenir compte de la remarque de M. Nicolson.

La parole est à M. Fens.

M. FENS (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, en tant que membre du Bureau, je dois faire remarquer qu'à mon avis, il n'y a, au fond, plus rien à y changer, à moins que nous n'en obtenions l'autorisation du Bureau de l'Assemblée Consultative.

Nous avons établi ce texte d'un commun accord. Je ne crois pas que nous puissions prendre sur nous de remplacer le terme « consultation » par « coopération ». Il nous faudrait, pour ce faire, l'autorisation du Bureau de l'Assemblée Consultative.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Techniquement c'est peut-être vrai; toutefois, il me semble que le mieux serait que nous prenions note de la proposition, pour la reprendre au cours de notre prochaine réunion commune. La discussion me semble close et nos décisions prises en l'espèce.

## 9. Activités de l'Union de l'Europe Occidentale

(Discussion sur le rapport de la commission des Affaires Générales, Doc. 21)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Il est midi dix. Je propose que nous abordions immédiatement le point suivant de l'ordre du jour, et je prierai M. Senghor de présenter son rapport. Immédiatement après, nous lèverons la séance et

*The President (continued)*

o'clock this afternoon. Would that procedure be agreeable?

I call Mr. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — Before M. Senghor makes his speech, Mr. President, would you advise us on the scope of the debate which we are now going to have. It is rather important that we should be clear what we are now going to discuss, especially bearing in mind that M. van der Goes van Naters, myself and many of my colleagues have put down a Motion dealing with the role of Western European Union, and it would help us all if you would tell us how wide we are free to go in the debate that is now to follow.

THE PRESIDENT. — A certain difficulty is presented in giving a clear-cut answer to that question. The Report is before us. As Mr. Edwards says, a Motion which is relevant to part of this Report has been circulated this morning. I would say that this discussion must be able to cover anything in the Report which M. Senghor has circulated and matters arising out of his own speech, but when it comes to the substance of the question of the role of Western European Union, I would advise the Assembly that I shall be intimating procedurally at a later stage that the Motion appearing in the name of the General Affairs Committee was considered by the Presidential Committee and ruled out of order. I shall give the reasons for that at the proper time. The substance of that Motion has quite properly reappeared as a normal motion before the Assembly, and that is the motion to which Mr. Edwards was referring. I think it will be best if I hear M. Senghor's introductory remarks and then come to a decision and advise the Assembly after lunch how I recommend that we should deal with this part.

I call M. Senghor.

M. SENGHOR (*France*) (Translation). — Mr. President, according to the Agenda I am supposed to report on those chapters of the Report of the Council of W. E. U. which concern cultural activities. But, according to the last speakers, it would seem that I am to report on the general problem of our Committee and the Assembly of W. E. U.

I would like to know what, exactly, I am to do.

THE PRESIDENT. — The question which Mr. Edwards put to me was what would be the full competence of the debate on the Report which you are about to submit, M. Senghor. My ruling was that I would have to wait to hear what you said in your introductory remarks, but I have assumed you will be discussing the social and cultural chapters of the Report of the Council. That is what was referred to your Committee. I must, however, clearly leave it to you to present your own Report, which has been circulated and which is before us, in whatever form you think most proper.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — I ask leave to speak on a point of procedure.

THE PRESIDENT. — I call M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — Item 4 of the Agenda concerns the activities of W. E. U. The part relating to social questions is the subject of a report by M. Montini and will be examined later. Cultural questions are dealt with in M. Senghor's report, upon which we are in full agreement.

We also have to examine those chapters of the Annual Report which concern relations between our Assembly and the Council. I do not think that point will lead to much discussion. The same applies to the question of the Saar, which is now being settled. With regard to the general policy of W. E. U., concerning which M. Senghor raised a very definite question in his Report, it seems to me that this will have to be dealt with.

We have now received a written question from M. Legendre concerning the Suez Canal affair and its connection with W. E. U.

You know as well as I do, Mr. President, what a stir that affair has made, and how much attention the Press of our seven countries has devoted to it. It therefore seems to me inevitable that we should discuss it too.

In addition, you have, Gentlemen, just received a draft directive, submitted by thirteen members of the Assembly, in which it is proposed that the Committee on Defence Questions and Armaments and the General Affairs Committee should "report on the future of Western European Union."

The Assembly will have to give its decision on this proposal, which has been tabled in proper form, and it will therefore have to discuss the question. Since the same question is raised in

*M. le Président (suite)*

reprenons nos travaux à 15 heures. L'Assemblée est-elle d'accord?

La parole est à M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — J'aimerais qu'avant l'intervention de M. Senghor, vous nous précisiez, Monsieur le Président, la portée du débat que nous allons engager. Il est essentiel que nous sachions nettement ce que nous allons débattre, ceci d'autant plus que M. van der Goes van Naters, moi-même et de nombreux autres Représentants, avons présenté une motion relative au rôle de l'Union de l'Europe Occidentale. Vous nous rendriez donc un grand service si vous pouviez nous donner une idée du cadre général du débat qui va suivre.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Il est difficile de répondre par oui ou par non à cette question. Le rapport, nous l'avons en mains. Comme vient de le dire M. Edwards, une motion intéressante une partie de ce rapport a été distribuée ce matin. Personnellement, je pense que notre débat devrait porter sur tout le contenu du rapport de M. Senghor et sur les questions qu'il va soulever dans son intervention. Cependant, quand nous en viendrons à l'examen au fond de la question du rôle de l'Union de l'Europe Occidentale, je tiens à informer l'Assemblée que, conformément à la procédure, j'annoncerai, à un stade ultérieur de la discussion, que le projet de directive présenté au nom de la commission des Affaires Générales a été invalidée par le Comité des Présidents. J'en indiquerai la raison en temps utile. Le contenu de cette motion a, très légitimement, été repris dans une motion ordinaire soumise à l'Assemblée, qui est la motion à laquelle se réfère M. Edwards. Je pense que la meilleure procédure à suivre est de laisser M. Senghor nous présenter son rapport, puis de décider. Je vous indiquerai après déjeuner quel est, selon moi, pour l'Assemblée, la meilleure procédure à suivre.

La parole est à M. Senghor.

M. SENGHOR (*France*). — Monsieur le Président, si je me reporte à l'ordre du jour, il s'agirait de faire rapport sur les chapitres du rapport du Conseil de l'U. E. O. concernant les activités culturelles; mais, d'après les dernières déclarations que j'ai entendues, il semble que je doive faire rapport sur le problème général qui se pose à propos de notre commission et de l'Assemblée de l'U. E. O.

Je voudrais savoir exactement de quoi il s'agit.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La question que m'a posée M. Edwards est de savoir quelle ampleur doit prendre le débat sur le rapport que vous allez nous présenter, Monsieur Senghor. J'avais décidé d'attendre jusqu'à ce que vous ayez présenté votre rapport oral, mais j'avais supposé que vous examineriez les chapitres social et culturel du rapport du Conseil, car telle était la tâche de votre commission. Je dois cependant vous laisser le soin de présenter comme vous l'entendrez votre rapport, qui a été distribué et que les Représentants ont tous entre les mains.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Je demande la parole pour un rappel au Règlement.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. van der Goes van Naters, pour un rappel au Règlement.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Le point 4 de l'ordre du jour est relatif aux activités de l'U. E. O. La partie relative aux questions sociales fait l'objet d'un rapport de M. Montini et sera examinée plus tard. Quant aux questions culturelles, elles sont traitées dans le rapport de M. Senghor. Nous sommes tous d'accord là-dessus.

Nous avons à examiner aussi les chapitres du rapport annuel sur les relations entre notre Assemblée et le Conseil. Je ne crois pas que ce point provoquera de nombreuses discussions. Il en sera de même pour la question de la Sarre, cette affaire étant en voie de règlement. Quant à la politique générale de l'Union, au sujet de laquelle M. Senghor a posé dans son rapport une question très concrète, il me semble exclu qu'elle ne soit pas évoquée.

Mais nous venons d'être saisis d'une question écrite de M. Legendre au sujet de l'affaire de Suez en rapport avec l'U. E. O.

Vous savez aussi bien que moi, Monsieur le Président, que cette affaire a provoqué de nombreux remous, et que la presse de nos sept pays y prête une grande attention. Il me semble donc exclu que nous n'en discutons pas.

Il y a plus encore : vous venez de recevoir, mes chers collègues, une proposition de directive présentée par treize membres de l'Assemblée et tendant à charger deux commissions, celle de la Défense et celle des Affaires Générales, de « faire rapport sur l'avenir de l'Union de l'Europe Occidentale ».

Or, il faut que l'Assemblée statue sur cette proposition, déposée dans la forme réglementaire, et

*M. van der Goes van Naters (continued)*

M. Senghor's Report, it seems to me logical that we should deal with it now. It, too, is concerned with general policy.

Then, an official communiqué, dated 29th September, has been published concerning the meeting of Dr. Adenauer and M. Guy Mollet on the subject of strengthening the ties between European bodies—and, in particular, those of Western European Union—in all spheres of policy which interest the seven countries.

Finally, Mr. Macmillan and Mr. Selwyn Lloyd have made a most important statement, and two resolutions have been signed by some two hundred members of the House of Commons, on co-operation as between the Seven in a very much wider field.

It therefore seems to me to be an accepted fact that when we speak of widening the sphere of co-operation between the Seven, the question of parliamentary control must be considered, and it is thus logical to discuss the possibility of such powers being granted to our Assembly. I am only putting the question, and I merely want these problems to be debated.

I do not think, Mr. President, that our Assembly ought to shut its eyes to what is going on around it, and I formally request that we be empowered to consider this afternoon any question of general policy which concerns the seven countries.

THE PRESIDENT. — I must confess I am a little puzzled by that intervention by M. van der Goes van Naters. So far as I understand the position, we are discussing, according to the Order of the Day, Document 21, which is the Report that has been circulated and which is to be presented by M. Senghor. My ruling is that M. Senghor will present his Report in whatever form he thinks most suitable. The various points which have been raised by M. van der Goes van Naters are of importance, but they seem to me not to arise directly out of this item on the Agenda. In considering how we shall conduct the debate after lunch, I will certainly take into consideration what he has said, but at the moment we, as an Assembly, are about to hear M. Senghor's introduction of his Report, which we have before us, and it is entirely up to M. Senghor to present it in the form he thinks appropriate.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — True, Mr. President, but the

discussion arising out of a report depends on its introduction, and that, in turn, depends on what you are going to allow to be discussed.

In short, do you agree that the report should be presented with M. Senghor's introduction which raises the question of general policy? If so, we should at the same time discuss for possible inclusion in the Agenda the proposal signed by ten Representatives, which deals with those same questions.

THE PRESIDENT. — On the Motion which has been signed by more than ten Members, I must ask advice from the Parliamentary Clerks as to the most appropriate method of discussing it—whether in the context of this General Debate or as a separate issue. That is a matter on which I shall give a ruling in the afternoon. It is a slightly complicated point which has not arisen before and I have had very short notice to consider the best method of dealing with it.

The question of the Saar is already covered by the Report. On the question of Suez, there is a clear note in paragraph 13 of the Report which says:

“With regard to general political questions, your Committee was of the view that it was not opportune to consider the Suez crisis in the present Report.”

I assume that that is the operative decision of the Committee and that M. Senghor will be following that decision. I repeat, however, that I am anxious to allow M. Senghor to proceed to present his Report. I assure M. van der Goes van Naters that the points he has raised will be studied between the conclusion of M. Senghor's introductory remarks and the afternoon Sitting.

I call M. Senghor.

M. SENGHOR (*France*) (Translation). — Mr. President, the members of this Assembly have read my written Report, but, since writing it, I have received further information which supplements what was available to me when I drafted the introduction. In that introduction I raised the general problem of our Committee's existence and of the existence of this Assembly itself, and the discussion which took place on that question this morning was most instructive.

The General Affairs Committee was set up by this Assembly on 22nd April 1956, and I have before me a summary of the debate which took place on the subject. That debate showed that the

*M. van der Goes van Naters (suite)*

qu'elle puisse discuter cette question. Il me semble donc très logique, puisque la même question est soulevée dans le rapport de M. Senghor, que nous en parlions maintenant. Elle a trait aussi à la politique générale.

Mais il y a plus encore : un communiqué officiel, en date du 29 septembre, a été publié sur l'entretien du chancelier Adenauer et de M. Guy Mollet au sujet du renforcement des liens entre les organismes européens — notamment de l'Union de l'Europe Occidentale — dans toutes les sphères de la politique des sept pays.

Enfin, une déclaration fort importante a été formulée par M. Macmillan et M. Selwyn Lloyd et deux motions ont été signées par environ deux cents membres de la Chambre des Communes, sur la collaboration des Sept dans un domaine beaucoup plus étendu.

Il me semble donc acquis, lorsqu'on parle de l'élargissement de la collaboration des Sept, qu'il faut envisager la question du contrôle parlementaire et il est alors logique d'étudier le point de savoir si notre Assemblée ne pourrait pas avoir compétence en cette matière. Je pose simplement la question, et demande seulement que ces problèmes soient discutés.

Monsieur le Président, je ne crois pas opportun que notre Assemblée ferme les yeux sur les événements qui se déroulent autour de nous et je vous demande formellement que nous soyons habilités à examiner cet après-midi toutes les questions de politique générale concernant les Sept.

**M. LE PRÉSIDENT (Traduction).** — Je dois avouer que l'intervention de M. van der Goes van Naters me laisse assez perplexe. Pour autant que je puisse en juger, le point 4 de notre ordre du jour appelle l'examen du Document 21, c'est-à-dire du rapport qui a été distribué et qui va nous être présenté par M. Senghor. M. Senghor présentera son rapport sous la forme qui lui plaira. Les diverses remarques de M. van der Goes van Naters sont importantes, mais elles ne me semblent pas toucher directement au point de l'ordre du jour qui nous préoccupe. Je tiendrai certainement compte de ses remarques pour déterminer le cours du débat de cet après-midi, mais pour le moment, nous allons écouter la présentation du rapport de M. Senghor. Libre à celui-ci de nous le présenter sous la forme qui lui conviendra.

**M. van der GOES van NATERS (Pays-Bas).** — Certes, Monsieur le Président, mais de l'introduction d'un rapport dépend la discussion qui en

découle et, d'autre part, l'introduction même du rapport est dépendante de la discussion que vous tolérerez.

En définitive, êtes-vous d'accord pour que le rapport soit présenté avec l'introduction de M. Senghor, où la politique générale est soulevée? Nous discuterions alors en même temps de cette proposition de mise à l'ordre du jour, signée par dix membres, et qui se rapporte à ces mêmes questions.

**M. LE PRÉSIDENT (Traduction).** — En ce qui concerne cette motion, qui a été signée par plus de dix membres, je voudrais consulter les secrétaires parlementaires, pour déterminer s'il appartient de la discuter dans le cadre de l'actuel débat de politique générale ou au cours d'un débat séparé. C'est une question que je réglerai cet après-midi. Il s'agit d'un point assez délicat que nous n'avons pas rencontré précédemment, et le temps m'a manqué pour examiner la façon la meilleure de l'aborder.

La question de la Sarre est déjà évoquée dans le rapport. Quant à celle de Suez, le paragraphe 13 du rapport est précis à cet égard :

« En ce qui concerne les questions de politique générale, votre commission a estimé qu'il n'était pas opportun d'examiner la question de la crise de Suez dans le présent rapport. »

Il s'agit là sans doute de la décision finale de la commission, et je pense que M. Senghor s'y rangera. Je répète cependant que je tiens à permettre à M. Senghor de présenter son rapport. J'assure M. van der Goes van Naters que les remarques qu'il a présentées seront étudiées dans l'intervalle entre la présentation de l'introduction de M. Senghor et la séance de l'après-midi.

La parole est à M. Senghor.

**M. SENGHOR (France).** — Monsieur le Président, les membres de cette Assemblée ont lu mon rapport écrit. Depuis, de nouveaux éléments sont venus compléter les données dont je disposais pour rédiger l'introduction à ce rapport en posant le problème général de l'existence de notre commission, et même de notre Assemblée. A ce propos, la discussion qui s'est instaurée ce matin a été très instructive.

La commission des Affaires Générales a été créée par notre Assemblée, le 22 avril 1956. J'ai sous les yeux le résumé des débats qui ont eu lieu à ce sujet. Il résulte de ces débats que la compétence de votre commission est résiduaire, en d'autres termes qu'elle s'étend à toutes les questions qui ne ressortissent pas aux autres commis-

*M. Senghor (continued)*

competence of your Committee is residuary; in other words it covers all matters not within the competence of the other committees and, in particular, cultural and social questions.

I raise the problem of the competence of the General Affairs Committee by way of introduction, because that competence is constantly being called in question even in the Committee itself. Yet the records are unequivocal, at least so far as cultural and social questions are concerned.

In addition to the verbatim report of the debate of 23rd April 1956, there is the opinion of the General Affairs Committee itself, which is clearly set forth in the Minutes of its meeting of 6th July 1956; there is your own opinion, Mr. President, which M. van der Goes van Naters put before us at that same meeting; and, finally, there is Doc. 20, that is to say the Report which you have just presented to the Assembly.

That does not mean, however, that the last word has been said. M. van der Goes van Naters has just asked whether the terms of reference of the General Affairs Committee cover political questions. I would reply that they do, if we keep to the letter of the conclusions arrived at on 23rd April 1956, since political questions are outside the competence of the other existing committees.

That is also the view of your General Affairs Committee, which has instructed me in addition to report on Chapter V of the Report of the Council, entitled "Activities of W. E. U. in the Saar".

But your Committee went further. It asked me to raise the question of the future of W. E. U.,—though not, of course, to settle it, Mr. President—by requesting the Assembly to instruct it to submit a report on that question.

That draft Order has now been superseded, since M. van der Goes van Naters and others have this morning tabled a draft Order which requests that not only the General Affairs Committee, but also the Committee on Defence Questions and Armaments, should be so instructed.

It is understandable that some members of the Committee should not have approved all I said in my written introduction. They will find that in the final text I have taken account of their criticisms and suggestions.

Finally, your Committee's instructions were precise. You have only to refer to the record of

the meeting of 6th July 1956, Mr. President, to find this passage:

"THE PRESIDENT. — If we are agreed that on Chapter I, Section 1, which deals, if I may so express myself, with the 'institutional' problem, the Rapporteur should consider this general problem and give us his opinion at our next meeting. I think we might proceed as follows: the Rapporteur will give his opinion on this point, then on Chapter V which concerns the Saar—if an opinion on that question is called for—then a commentary on Chapters VI and VII.

Is there any objection?

It was decided accordingly."

When we speak of the future of Western European Union, Mr. President, we raise two related problems. But I repeat that I want only to raise those problems, not to solve them.

First, the absenteeism from which our Assembly suffers. That you can see for yourself.

Secondly, the overlapping of the various terms of reference not only between Western European Union and the Council of Europe, but also between W. E. U., N. A. T. O., UNESCO and O. E. E. C.

This overlapping and duplication, it is obvious, gives many Representatives the impression, quite wrongly as it happens, that Western European Union is of little value, if not quite useless, and from that to deserting this Assembly is a short step and a rapid one.

How is this situation to be met?

Your Committee felt the first thing to do was to consult the Council of Western European Union. That is the object of our first question. It is obvious that the problem cannot be solved until we have heard the views of the governmental body to which we are responsible.

In the meantime your Rapporteur has ventured to make a few suggestions which, I would repeat, are no more than suggestions.

We must base ourselves on the Brussels Treaty and the Protocols which amend and complete it, which were signed in Paris on 23rd October 1954.

In my written Report I have tried to show that the aims of the organisation are essentially political, and that its activities in the field of defence are objectives only, or, at most, means to an end, in the same way as are its cultural and social activities. I will say no more on that subject.

*M. Senghor (suite)*

sions et notamment aux questions culturelles et sociales.

Si, en manière d'introduction, je commence par poser le problème de la compétence de la commission des Affaires Générales, c'est que celle-ci ne cesse d'être remise en question jusqu'au sein de votre commission elle-même; et pourtant, les textes sont sans équivoque, du moins en ce qui concerne les questions culturelles et sociales.

Outre le compte rendu des débats du 23 avril 1956, il y a l'avis de la commission des Affaires Générales, avis clairement exprimé dans le procès-verbal de sa séance du 6 juillet 1956; il y a votre propre avis, Monsieur le Président, dont le président van der Goes van Naters a fait état au cours de la même séance; il y a enfin — c'est le Document 20 — votre rapport, celui que vous venez de nous présenter.

Cependant, le débat n'est pas pour autant épuisé. Les questions politiques sont-elles de la compétence de votre commission des Affaires Générales? C'est la question qu'a posée tout à l'heure le président van der Goes van Naters. Je réponds : Certainement, si l'on s'en tient à la lettre des conclusions arrêtées le 23 avril 1956, puisque les questions politiques n'entrent pas dans la compétence des autres commissions existantes.

Tel est aussi l'avis de votre commission des Affaires Générales, qui m'a donné mandat de faire rapport également sur le chapitre V du rapport du Conseil, intitulé « Activités de l'U. E. O. en Sarre ».

Mais votre commission est allée plus loin. En effet, elle m'a donné mandat, non certes, Monsieur le Président, de trancher, mais de poser le problème de l'avenir de l'U. E. O. en demandant à l'Assemblée de confier à la commission des Affaires Générales le soin de lui faire rapport sur l'avenir de l'U. E. O.

Ce projet de directive a été dépassé puisque ce matin a été déposée une proposition de directive présentée par M. van der Goes van Naters et plusieurs de ses collègues. Cette proposition de directive demande que le mandat dont j'ai parlé soit confié non seulement à la commission des Affaires Générales, mais encore à la commission des questions de Défense et des Armements.

Il est naturel que quelques commissaires n'aient pas approuvé tous les termes de mon introduction écrite. Au demeurant, dans le texte définitif, j'ai tenu compte de leurs critiques et de leurs suggestions.

Il reste que le mandat de votre commission a

été formel. Il n'est que de se reporter au compte rendu de la séance du 6 juillet 1956, où je lis (page 9) :

« M. LE PRÉSIDENT. — Si nous sommes d'accord sur le point que, sur le chapitre I, section 1, qui est, si je puis employer ce mot, le problème « institutionnel », M. le rapporteur devra réfléchir à ce problème général et nous donner son avis lors de notre prochaine séance, je crois que la procédure pourra être réglée de la manière suivante : M. le rapporteur donnera son avis sur ce point, puis sur le chapitre V qui concerne la Sarre — s'il y a un avis à donner sur ce point — puis un commentaire sur le chapitre VI et sur le chapitre VII.

Il n'y a pas d'opposition?...

Il en est ainsi décidé. »

Parler de l'avenir de l'Union de l'Europe occidentale, Monsieur le Président, c'est poser deux problèmes connexes — je répète que je ne veux que poser les problèmes et non pas les résoudre :

Premièrement, l'absentéisme qui sévit dans notre Assemblée — vous le constatez;

Deuxièmement, les chevauchements de compétences qui existent, non seulement entre l'Union de l'Europe Occidentale et le Conseil de l'Europe, mais encore entre l'U. E. O. et l'O. T. A. N., l'UNESCO et l'O. E. C. E.

Ces chevauchements et doubles emplois, c'est l'évidence même, donnent l'impression, à tort d'ailleurs, à nombre de nos collègues, que l'Union de l'Europe Occidentale est une organisation peu efficace, sinon inutile, et de là à désertir notre Assemblée il n'y a qu'un pas, vite franchi.

Comment remédier à cette situation?

Votre commission a estimé qu'il fallait d'abord interroger le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale sur le problème. C'est l'objet de la première question que nous avons posée. Il est évident que le problème ne pourra être résolu avant que nous ayons l'avis de l'organe gouvernemental qui nous coiffe.

En attendant, votre rapporteur général s'est permis de formuler quelques suggestions qui, je le répète, n'ont valeur que de suggestions.

Il faut partir du Traité de Bruxelles et des protocoles modifiant et complétant ce texte, signés à Paris le 23 octobre 1954.

J'ai essayé, dans mon rapport écrit, de montrer que le but de l'organisation est essentiellement politique et que ses activités en matière de défense ne sont que des objectifs, pour tout dire des moyens, au même titre que ses activités culturelles et sociales. Je ne reviendrai pas là-dessus.

*M. Senghor (continued)*

Some members of the Committee have questioned this interpretation of the text. It was with some satisfaction that I noticed that a Rapporteur of the Committee on Defence Questions and Armaments, Sir James Hutchison, also started his Report with an interpretation of the Treaty by which we are governed, and I believe when any difficulty crops up we should go back to the legal text. We are, after all, not poets, but politicians.

Be that as it may, Mr. President, I had the satisfaction this morning of noting that my interpretation is in agreement with the conclusions of your Report.

If you will allow me, I will, for the moment, consider the problem of overlapping and duplication only from the point of view of the relationship between W. E. U. and the Council of Europe.

Both the Report of the Bureau and my own written show

(1) That W. E. U. must continue its activities in the cultural and social fields;

(2) That the chapters dealing with cultural and social questions in the Report of the Council of W. E. U. must be studied by the General Affairs Committee of the Assembly of W. E. U. I say "must be studied". I use no adverb. I do not say "before" or "after".

As was said this morning, the Bureau proposes that the difficulty of overlapping and duplication should be overcome in the following way:

(1) On the governmental side, there should be consultations—and by that I mean close co-operation—between the WEU committees of experts and the Council of Europe.

(2) On the parliamentary side, the General Affairs Committee should transmit its draft Report to the Consultative Assembly and study the Consultative Assembly's comments on the draft before drawing up its final Report.

So far as I am concerned, Mr. President, I support those recommendations of the Bureau, although the second point does raise the practical difficulties which you mentioned. But I think we would be wise to trust our Bureau to continue its talks with the Bureau of the Consultative Assembly and to reach some practical conclusions.

The basic problem still remains. What sort of cultural and social activities should be undertaken by W. E. U. and the Council of Europe respectively, and what should be their orientation?

In order to give a really practical answer to these questions, we must study the competence of both organisations.

Why was it considered necessary to create W. E. U. when the Council of Europe already existed? I feel quite free to ask this question because I voted in the French National Assembly against the creation of W. E. U.

I believe, Mr. President, as I have stated in my Report, that W. E. U. should serve as a testing-ground for the Council of Europe. The work can be done more easily by W. E. U. because the cultural and social ties uniting its seven members are closer than those which link the fifteen Members of the Council of Europe. There are, for instance, closer cultural and social ties between the United Kingdom and France than between Iceland and Turkey. That is obvious.

Moreover, the work of W. E. U. should be more disinterested than that of the Council of Europe just because it is experimental, and that is an important point. Thus, M. Erler, who has been working on the same subject as I, has quite rightly given his Report a more political slant than I have given to mine.

I think that is a distinction which should be drawn between Western European Union, which is a testing-ground, and the Council of Europe, which is a more political body. I feel the more strongly that this interpretation of the nature and orientation of the work of Western European Union and the Council of Europe respectively is well founded, in that it is the interpretation given by the Bureau and by the Council of W. E. U. itself.

With regard to the relationship between this Assembly and the Council of W. E. U. (Chapter I, Section 1 of the Supplementary Report), the language question has been settled satisfactorily so far as the Assembly is concerned. Its meetings are now simultaneously interpreted into the five languages, and the meetings of the committees are simultaneously interpreted from the five languages into French and English. Furthermore, Chapter I, Section 1, of the Supplementary Report of the Council refers to the joint meeting at The Hague, at which the representatives of the Assembly and the representatives of the Council were able to consider together the organisation of the work of the Assembly within Western European Union. This progress in the technique of European co-operation is of very real value and most satisfactory.

It seems to me essential that the relationship between the Assembly of W. E. U. and the Council should be clearly defined. Whenever important political questions come before the Assembly, it would be well for the Council to study them, to



*M. Senghor (suite)*

Certains commissaires ont contesté cette interprétation du texte. J'ai eu la satisfaction de constater qu'un rapporteur de la commission des Questions de Défense et des Armements, Sir James Hutchison, a commencé, lui aussi, son rapport par une interprétation du traité qui nous régit, et je crois que, lorsqu'une difficulté se présente, il faut partir d'un texte juridique, car nous ne sommes pas des poètes, mais des hommes politiques.

En tout cas, mon interprétation, j'ai eu la satisfaction de le constater ce matin, rejoint les conclusions de votre rapport, Monsieur le Président.

Vous me permettrez de n'examiner ici le problème des chevauchements et des doubles emplois que sur le plan des relations entre l'U. E. O. et le Conseil de l'Europe.

Il résulte du rapport du Bureau comme de mon rapport écrit :

Premièrement, que l'U. E. O. doit continuer d'exercer son activité dans le domaine culturel et le domaine social;

Deuxièmement, que les chapitres culturel et social du rapport du Conseil de l'U. E. O. doivent être examinés par la commission des Affaires Générales de l'Assemblée de l'U. E. O. Je dis : « Doivent être examinés »; je n'emploie pas d'adverbe; je ne dis pas « avant » ou « après ».

Pour éviter chevauchements et doubles emplois, le rapport du Bureau préconise, on l'a dit ce matin :

Premièrement, sur le plan gouvernemental, des consultations — entendons une collaboration étroite — entre les comités des experts de l'U. E. O. et le Conseil de l'Europe;

Deuxièmement, sur le plan parlementaire, la communication du projet de rapport préparé par la commission des Affaires Générales à l'Assemblée Consultative, et l'examen par cette même commission des Affaires Générales, avant la rédaction de son rapport définitif, des commentaires de l'Assemblée Consultative.

Pour ma part, Monsieur le Président, je souscris à ces recommandations du Bureau, encore que l'application du deuxième point soulève les difficultés pratiques dont vous avez parlé. Mais je crois qu'il serait sage de faire confiance à notre Bureau pour poursuivre ses conversations avec le Bureau de l'Assemblée Consultative et aboutir à des conclusions pratiques.

Reste le problème de fond. Quels doivent être la nature et le sens des activités culturelles et

sociales, de l'U. E. O. d'une part et du Conseil de l'Europe d'autre part?

Si nous voulons aboutir à des solutions qui soient vraiment pratiques, il faut s'interroger sur la nature de ces compétences.

Pourquoi a-t-on éprouvé le besoin de créer l'U. E. O. alors que le Conseil de l'Europe existait? Je suis d'autant plus libre de poser la question qu'à l'Assemblée Nationale française j'ai voté contre la création de l'U. E. O.

Je crois, Monsieur le Président, comme je l'ai écrit dans mon rapport, que l'U. E. O. doit servir de laboratoire expérimental au Conseil de l'Europe. Le travail y est plus facile en ce sens que les liens culturels et sociaux sont plus étroits entre les sept Membres de l'U. E. O. qu'entre les quinze Membres du Conseil de l'Europe. Les liens culturels et sociaux sont plus étroits, par exemple, entre la Grande-Bretagne et la France qu'entre l'Islande et la Turquie. C'est l'évidence même.

D'autre part, les activités de l'U. E. O., parce qu'elles sont travaux de laboratoire, sont et doivent être plus désintéressées que celles du Conseil de l'Europe, et c'est là un point important. C'est ainsi que, travaillant sur la même matière que moi, M. Erler, à juste raison, donne à son rapport une orientation plus politique que la mienne.

Je pense que c'est là une distinction à établir entre l'Union de l'Europe Occidentale, qui est un laboratoire, et le Conseil de l'Europe, organisme plus politique. Cette interprétation de la nature et du sens des activités respectives de l'Union de l'Europe Occidentale et du Conseil de l'Europe me semble d'autant plus fondée qu'elle est celle du Bureau et du Conseil de l'U. E. O. lui-même.

En ce qui concerne les rapports entre notre Assemblée et le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale — chapitre I, section 1, du rapport complémentaire — le problème des langues de l'Assemblée a été heureusement résolu puisqu'il y a maintenant une interprétation simultanée dans les cinq langues aux séances de l'Assemblée et une interprétation simultanée des cinq langues en français et en anglais aux séances de commissions; mais le chapitre I<sup>er</sup>, section 1, du rapport complémentaire du Conseil évoque la réunion mixte de La Haye, au cours de laquelle les délégués de l'Assemblée ont pu examiner, avec les délégués du Conseil, la question de l'organisation des travaux de l'Assemblée au sein de l'Union de l'Europe Occidentale. Il faut se féliciter de ce développement des méthodes techniques de coopération européenne dont l'intérêt est très réel.

Une définition précise des rapports entre l'As-

*M. Senghor (continued)*

express its views to the Assembly, insofar as that may be necessary, and to consider holding a joint meeting to determine a common foreign policy for the seven Governments.

There is, however, one difficulty which arises from the fact that the Council cannot express an opinion without agreement having been reached between its members, because it consists of representatives of the national Governments. These joint meetings, insofar as they keep the members of the Assembly informed of the agreed views of the seven members of the Council, are extremely valuable. The Assembly, on the other hand, is not obliged to refer to the Member Governments in this way, and therefore its action should not be hampered by the lengthier procedure necessary to the Council.

It follows from this that the Council is not necessarily obliged to give the Assembly all the information for which it asks.

For that reason, it would be advisable for the committees to hear the views of the experts, whenever they consider this to be necessary, in order to provide a better foundation for their work. It would also be well if some Ministers attended the Assembly debates, so as to complete the information supplied by the experts. I am well aware that the Foreign Ministers are quite ready to answer questions put by members of this Assembly, but, in view of the technical nature of some of our debates, I should like to see other Ministers taking part in our work.

For example, it would have been a good thing if the Defence Ministers had come and given us their views on defence matters, and, indeed, if certain remarks that were repeated to me in the French National Assembly are to be believed, there was, in fact, some question of their coming to Strasbourg. What I want to emphasise is that, quite apart from the Council's responsibility, there is a need for the Assembly to have technical contacts at ministerial level.

To sum up, it seems to me that the question of the existence and competence of the General Affairs Committee has been satisfactorily settled, and that there is no need to revert to it. But this morning's debate has shown that the future of Western European Union is still an open question.

The proposal I have made is twofold: on the one hand, to ask the Council of W. E. U. for its opinion; on the other, to request the two appro-

priate committees of this Assembly to submit reports.

So far as the question of the relationship between this Assembly and the Council is concerned, that relationship is being established on a friendly basis, and I feel sure the contacts between our Bureau and the Council should be maintained.

That is all I wanted to say, Mr. President, about this Report.

The members of this Assembly have only to read the operative part of my Report to see the questions which are put to the Council. I have also referred to the new draft Order submitted by M. van der Goes van Naters and a number of other Representatives.

I think we might debate this question before I submit my Report on the work of W. E. U. in the Saar and on its cultural activities.

### **10. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting**

THE PRESIDENT. — It is now nearly a quarter to one, and I suggest that, having heard M. Senghor present part of his Report, we thank him very much for doing so, and adjourn the debate until 3 o'clock this afternoon, when, in fact, a General Debate on Document 21 will start. At the same time, I will endeavour to give a clear ruling on the matters raised by M. van der Goes van Naters, which have presented some novel problems requiring careful consideration if we are to have an orderly debate.

I propose that the Assembly hold its next Sitting at 3 p.m., with the following Orders of the Day:

1. Activities of Western European Union (Resumed General Debate and vote on the Draft Recommendations, Doc. 21).
2. Activity of Western European Union in the social field (Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the Draft Recommendation, Doc. 22).

Is there any opposition? . . .

The Orders of the Day of the next Sitting are agreed to.

Does anybody else wish to speak? . . .

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed at 12.40 p.m.)*

*M. Senghor (suite)*

semblée de l'Union de l'Europe Occidentale et le Conseil me paraît essentielle. Chaque fois que des questions politiques importantes seront évoquées par l'Assemblée, il serait souhaitable que le Conseil s'en préoccupât, fit réponse à l'Assemblée dans la mesure où cela est nécessaire et envisageât une réunion commune pour mettre au point une politique étrangère commune des sept gouvernements.

Cependant, une difficulté résulte du fait que, le Conseil étant une émanation des gouvernements nationaux, il ne lui est possible de prendre une position qu'après avoir abouti à un accord entre ses différents membres. Les réunions communes, dans la mesure où elles informent les membres de l'Assemblée de l'attitude commune des sept participants au Conseil, sont extrêmement précieuses. En revanche, l'Assemblée, qui n'est pas soumise à la nécessité de semblables consultations, ne doit pas trouver son action propre freinée par la procédure plus longue du Conseil.

Il s'ensuit donc que les informations que demanderait l'Assemblée ne doivent pas toutes nécessairement être données par le Conseil.

C'est ainsi qu'il serait souhaitable que les commissions entendissent les experts toutes les fois qu'elles l'estimeraient utile, afin de donner à leurs travaux une base plus solide. Pour parachever l'information donnée par les experts des commissions, il serait souhaitable également que des ministres assistassent aux débats de l'Assemblée. Je sais bien que les ministres des Affaires Étrangères accepteront de répondre aux questions des membres de notre Assemblée, mais, en raison du caractère technique de certains de nos débats, il serait bon que d'autres ministres participassent à nos travaux.

C'est ainsi qu'en matière de défense il eût été désirable que des ministres de la Défense vinssent nous exposer leur point de vue et, si j'en crois des propos qui m'ont été rapportés à l'Assemblée Nationale française, il a effectivement été question de leur venue à Strasbourg. Ce sur quoi je voudrais insister, c'est qu'en dehors de la responsabilité du Conseil il y a la nécessité pour l'Assemblée de poursuivre, à l'échelon ministériel, des contacts de caractère technique.

Je me résume : la question de l'existence et de la compétence de la commission des Affaires Générales me semble avoir été heureusement résolue; il n'y a pas lieu d'y revenir; mais les débats qui se sont engagés ce matin prouvent que

se pose la question de l'avenir de l'Union de l'Europe Occidentale.

J'ai fait une double proposition : d'une part, obtenir l'avis du Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale; d'autre part, demander aux deux commissions compétentes de notre Assemblée de nous faire rapport.

En ce qui concerne la question des relations de notre Assemblée et du Conseil, ceux-ci s'établissent sur des bases amiables, et je pense que les contacts entre notre Bureau et le Conseil devront se poursuivre.

Voilà, Monsieur le Président, les quelques observations que j'avais à faire au sujet de ce rapport.

Dans le dispositif, les membres de notre Assemblée ont pu lire les questions posées au Conseil et, d'autre part, j'ai fait mention de la nouvelle proposition de directive présentée par M. van der Goes van Naters et plusieurs de ses collègues.

Il me semble que la discussion pourra s'instaurer sur ce problème avant que je présente mon rapport sur les activités de l'U. E. O. en Sarre et sur ses activités culturelles.

#### **10. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Il est presque 13 h. 45, je remercie M. Senghor pour la première partie de son exposé concernant le rapport, et je propose que l'Assemblée tienne sa prochaine séance cet après-midi à 15 heures, et entame à ce moment-là la discussion générale sur le Document 21. Par la même occasion, je m'efforcerai de statuer sur les points soulevés par M. van der Goes van Naters, qui posent des problèmes inédits exigeant un examen sérieux dans l'intérêt d'une discussion bien menée.

Reprise de la séance à 15 heures donc, avec l'ordre du jour suivant :

1. Activités de l'Union de l'Europe Occidentale — suite de la discussion générale et vote sur les projets de recommandation, Doc. 21.
2. Activités de l'Union de l'Europe Occidentale dans le domaine social — discussion du rapport de la commission des Affaires Générales et vote sur le projet de recommandation, Doc. 22.

Y a-t-il des objections?...

L'ordre du jour de la prochaine séance est adopté.

Personne ne demande plus la parole?...

La séance est levée.

(La séance est levée à 12 h. 40.)

APPENDIX	ANNEXE	
Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance <sup>1</sup> .	Liste des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup> .	
MM. <i>Kirk</i> (Amery) <i>Basile</i> (Badini Confalonieri) <i>Janssen</i> (Beaufort) Becker Bettiol Boggiano Pico Sir David Campbell MM. <i>Maydon</i> (Lord Chesham) <i>Cerulli Irelli</i> (Cingolani) Edwards Erler de Félice Fens <i>Daines</i> (Gaitskell) van der Goes van Naters Haasler <i>Nicolson</i> (Hay) Heyman Dame Florence Horsbrugh Sir James Hutchison M. Jeger	MM. Jenkins Jones <i>Metzger</i> (Kalbitzer) Kalenzaga <i>Goedhart</i> (Kapteijn) van Kauenbergh Kopf <i>Ninine</i> (Le Bail) Legendre Lenz <i>Lücker</i> (Leverkuehn) Lucifero Maclay Margue de Menthon <i>Altmaier</i> (Mommer) Montini <i>Lefèvre</i> (Motz) <i>Temple</i> (de Moustier) Mme <i>Pierre-Brossolette</i> (M. Moutet) M. Nacucchi	MM. Nicholson <i>Ramsden</i> (Oakshott) <i>Lawson</i> (Paget) Paul Pernot Pezet Popplewell Pünder Radius Mme Rehling MM. <i>Molter</i> (Rolin) Santero Schaus Schmid Mme <i>Meyer-Laule</i> (Mme Schroeder) MM. Schütz Senghor Struye <i>Bichet</i> (Teitgen) Van Cauwelaert Willey

The following Representatives apologized for their absence:

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Azara  
 Benvenuti  
 Bohy  
 Bruins Slot  
 Canevari  
 Codacci Pisanelli  
 Corniglion-Molinier  
 Dehousse  
 De Vita

MM. Gaborit  
 Galletto  
 Gerstenmaier  
 Gonella  
 Jaquet  
 Kiesinger  
 Korthals  
 Lord Layton  
 M. von Merkat

MM. Minjoz  
 Plaisant  
 Reynaud  
 Schmal  
 Seidl  
 Spallicci  
 Treves

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.



## SEVENTH SITTING

Thursday, 11th October 1956

### SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.
2. Attendance Register.
3. Activities of Western European Union (*Resumed General Debate on the Report of the General Affairs Committee and vote on the Draft Recommendation, Doc. 21*).  
Organisation of the Debate.  
*Speakers:* The President, M. van der Goes van Naters, Mr. Edwards, Mr. Godfrey Nicholson.  
Resumed General Debate on cultural questions.  
*Speakers:* M. Senghor (*Rapporteur*), the President, Mme. Rehling, M. Erler, M. Bettiol, M. Molter, M. Margue.  
General Debate on the Saar.  
*Speakers:* M. Senghor (*Rapporteur*), M. van der Goes van Naters, the President, M. Lenz.  
General Debate on the report as a whole.  
*Speakers:* M. van der Goes van Naters, M. Lenz, M. Schmid, M. Beyen (*Chairman of the Council of Ministers*), M. Senghor (*Rapporteur*), M. Teitgen, Mr. Godfrey Nicholson, the President, Mr. Edwards.  
Adoption of the first Draft Recommendation: Recommendation 2.  
*Speakers:* Mr. Ramsden, the President.  
Adoption of the second Draft Recommendation: Recommendation 3.
4. Draft Motion (Doc. 32): The President's Ruling.  
*Speakers:* The President, Mr. Godfrey Nicholson, Mr. Edwards.  
Adoption of the motion for urgent procedure.  
*Speakers:* M. van der Goes van Naters, the President.  
Postponement of the debate to a future sitting.  
*Speakers:* Mr. Godfrey Nicholson, the President.
5. Activities of Western European Union in the social field (*Debate on the Report of the General Affairs Committee and vote on the Draft Recommendation, Doc. 22*).  
*Speakers:* The President, M. Montini (*Rapporteur*), M. Heyman, M. Santero.  
Adoption of the Draft Recommendation: Recommendation 4.
6. Nomination to Committee.
7. Meetings of Committees.
8. Inscription of Speakers.
9. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.  
*Appendix I:* Attendance List.  
*Appendix II:* List of those voting on Recommendation 2.

*The Sitting was opened at 3.5 p.m. with Mr. Maclay, President of the Assembly, in the Chair.*

THE PRESIDENT. — The Sitting is open.

#### 1. Adoption of the Minutes

THE PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the last Sitting have been distributed.

Are there any comments on these Minutes? . . .

*The Minutes are agreed to.*

#### 2. Attendance Register

THE PRESIDENT. — The names of Substitutes attending the present Sitting have been posted up.

The list of Representatives present will be published as an Appendix to the Minutes of Proceedings and to the Official Report of Debates.

#### 3. Activities of Western European Union

*(Resumed General Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the Draft Recommendation, Doc. 21)*

THE PRESIDENT. — In accordance with the undertaking I gave this morning to the Chairman of the General Affairs Committee, I propose to offer certain guidance to the Assembly on the conduct of the debate, and to give my ruling on the scope of the debate.

## SEPTIÈME SÉANCE

Jeudi 11 octobre 1956

### SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.
2. Présences.
3. Activités de l'U. E. O. (*suite de la discussion générale sur le rapport de la commission des Affaires Générales et vote sur les projets de recommandation, Doc 21*).  
Organisation de la discussion.  
*Interviennent* : M. le Président, M. van der Goes van Naters, M. Edwards, M. Godfrey Nicholson.  
Reprise de la discussion générale sur les questions culturelles.  
*Interviennent* : M. Senghor (*rapporteur*), M. le Président, M<sup>me</sup> Rehling, M. Erler, M. Bettiol, M. Molter, M. Margue.  
Discussion générale sur la Sarre.  
*Interviennent* : M. Senghor (*rapporteur*), M. van der Goes van Naters, M. le Président, M. Lenz.  
Discussion générale sur l'ensemble du rapport.  
*Interviennent* : M. van der Goes van Naters, M. Lenz, M. Schmid, M. Beyen (*Président du Conseil des Ministres*), M. Senghor (*rapporteur*), M. Teitgen, M. Godfrey Nicholson, M. le Président, M. Edwards.  
Adoption du premier projet de recommandation : Recommandation 2.  
*Interviennent* : M. Ramsden, M. le Président.  
Adoption du second projet de recommandation : Recommandation 3.
4. Proposition de directive, Doc. 32 — Décision de M. le Président.  
*Interviennent* : M. le Président, M. Godfrey Nicholson, M. Edwards.  
Adoption de la procédure d'urgence.  
*Interviennent* : M. van der Goes van Naters, M. le Président.  
Renvoi du débat à une séance ultérieure.  
*Interviennent* : M. Godfrey Nicholson, M. le Président.
5. Activités de l'U. E. O. dans le domaine social (*discussion sur le rapport de la commission des Affaires Générales et vote sur le projet de recommandation, Doc. 22*).  
*Interviennent* : M. le Président, M. Montini (*rapporteur*), M. Heyman, M. Santero.  
Adoption du projet de recommandation : Recommandation 4.
6. Nomination de membres de commissions.
7. Réunions de commissions.
8. Inscription d'orateurs.
9. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.  
*Annexe I* : Liste de présence.  
*Annexe II* : Liste des votants sur la Recommandation 2.

*La séance est ouverte à 15 h. 05, sous la présidence de M. Maclay, Président de l'Assemblée.*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

#### 1. Adoption du procès-verbal

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la précédente séance a été distribué.

Y a-t-il des observations?...

*Le procès-verbal est adopté.*

#### 2. Présences

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance ont

été affichés, et la liste de présence sera annexée au procès-verbal et au compte rendu officiel des débats.

#### 3. Activités de l'Union de l'Europe Occidentale

*(Suite de la discussion générale sur le rapport de la commission des Affaires Générales et vote sur les projets de recommandation, Doc. 21)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément à l'engagement que j'ai pris ce matin envers M. le Président de la commission des Affaires Générales, je voudrais soumettre à l'Assemblée certaines indications quant à la conduite des débats et en préciser la portée.

*The President (continued)*

I suggest that the most convenient way of conducting the debate would be as follows: that we first debate the matters coming within the scope of the first Recommendation in Document 21, namely, cultural affairs only, and that the vote on this Recommendation be deferred to the end of the debate on the second Recommendation in Document 21; that we then debate the matters raised by the second Recommendation which concerns the Saar; that we then vote on these Draft Recommendations; and that we then proceed to deal with the Motion contained in Document 32, that is, social matters.

In this connection, I have to explain to the Assembly why I am compelled to rule the Draft Order contained in Document 21, page 5<sup>1</sup>, out of order.

I have to report to the Assembly that this Draft Order has been considered by the Presidential Committee, which, after due deliberation, has ruled that it is not in order for a Committee to present a Draft Order instructing a Committee to consider a new subject.

The Presidential Committee considered that it would be in order for a Committee to present a Draft Order instructing that Committee to extend its work on a subject already remitted to that Committee.

The Presidential Committee, however, held that, where the question of a new subject arose, Rule 28 applied, and that the Draft Order must therefore be tabled with ten signatures.

It was further decided by the Presidential Committee that, in the event of doubt arising whether a subject was a new subject or the extension of a subject already remitted, the matter should be referred to the President for his decision.

In accordance with this decision of the Presidential Committee, I have to report that I communicated to the Chairman of the General Affairs Committee the ruling that the Draft Order is out of order, and I have received his assent to that ruling.

In this case, I suggest to the Assembly that, when we come to the end of the debate and the votes on the Recommendations, the Assembly

should refer the relevant Motion tabled by M. van der Goes van Naters and a number of his colleagues—Document 32—to the competent Committees. In this way, I think we shall adhere to the Rules of Procedure, while at the same time allowing the point of substance to be dealt with immediately and in the normal and proper course. In other words, after we have dealt with the other matters, the new document, No. 32, which deals with the point of substance which was raised by the General Affairs Committee's Motion but which has been ruled out of order, will come before the Assembly for decision. May I ask for the agreement of the Assembly to these proposals?

I call M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — I fully agree with you, Mr. President, but, as the Rapporteur told us this morning that the draft Order on page 5<sup>1</sup> of his Report had been withdrawn, the question did not arise. We were already in agreement with your proposal. This question has been withdrawn, and in its place there will probably be a discussion of the proposal signed by ten members of the Assembly.

But I would like to know—and I give you my agreement in advance—at what time this afternoon the next part of the Report will be discussed. We are going to begin with the consideration of cultural questions; then there are to be other questions; and the consideration of political matters comes at the end of the Agenda. Several Representatives want to speak on political matters, and it would be helpful if they knew at what time the debate will take place.

THE PRESIDENT. — Your question is, when will the new Motion be put to the Assembly?

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — It is not merely a question of the proposal, which is a new one, but of the debate on the general problems raised in M. Senghor's Report.

You wish to begin by discussing cultural questions. I agree, but what time this afternoon will the other questions come up, and when will you let us know?

1. *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 59.

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 59.



M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — En fait, nous ne pouvons étudier que les rapports qui nous sont soumis et les questions qui en découlent. Au cours de la discussion sur le rapport, Document 21, les orateurs évoqueront toute question qu'ils jugeront à propos, et je m'efforcerai, avec l'accord de l'Assemblée, d'éviter, dans toute la mesure du possible, que les débats ne sortent du cadre du sujet précis et du texte exact en cours d'examen; il est évident, toutefois, qu'une certaine souplesse devra être observée, et je tâcherai d'interpréter le Règlement avec tout le doigté et la sagesse dont je suis capable.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Je m'excuse, mais ce n'est pas très clair.

L'exposé des motifs du rapport de M. Senghor commence à la page 6 et les problèmes généraux soulevés continuent jusqu'à la page 11<sup>1</sup>. Viennent ensuite ce qui a trait à la Sarre — partie du rapport qui soulèvera, je crois, très peu de questions — puis les matières culturelles.

Quand pourrions-nous intervenir sur les questions soulevées de la page 6 à la page 11<sup>1</sup>? Maintenant ou plus tard? Nous nous rangerons sans doute à votre avis, mais il faut que nous le connaissions.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — J'éprouve moi-même quelque difficulté, au stade actuel de cette discussion, à trancher la question. Si j'ai bien compris, les pages 6 à 11<sup>1</sup> représentent les commentaires formulés par M. Senghor, en sa qualité de rapporteur, et il s'est déjà expliqué sur ces textes ce matin. J'estime qu'il conviendrait de les évoquer au cours du débat qui aura lieu sur toutes les questions faisant l'objet de ce document, et je n'ai pas l'intention de me montrer d'une rigidité excessive en insistant pour que certaines questions viennent en discussion en premier lieu ou ultérieurement. Je ne vois aucun autre moyen de régler cette question, et je pense que cette solution est acceptable.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — C'est entendu, Monsieur le Président.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Monsieur le Président, je désirerais évoquer

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, pp. 59 à 61.

deux questions faisant suite à ce que vous venez de dire. La première se rapporte à la proposition de directive présentée par M. van der Goes van Naters et certains d'entre nous. Est-ce que vous proposez qu'il lui soit fait application de l'article 28 ou, au contraire, de la règle de procédure d'urgence, c'est-à-dire l'article 43? Cette question m'intéresse parce que, si j'ai bien compris, lorsque, suivant l'article 28, l'inscription d'une telle proposition à l'ordre du jour est soumise à l'Assemblée, trois orateurs seulement peuvent être entendus : un orateur « pour », un orateur « contre » et le Président de la commission intéressée. Il s'agit seulement de savoir si cette proposition sera ou non inscrite à l'ordre du jour.

Suivant l'article 43 — c'est-à-dire la procédure d'urgence qui a été, je crois, adoptée dans le cas présent — ce document doit être signé par dix Représentants; et dans le cas où la procédure d'urgence est demandée, peuvent intervenir : un orateur « pour », un orateur « contre », le Président de la commission intéressée et un représentant du Bureau. J'aimerais savoir exactement ce qui se passe.

En ce qui concerne la deuxième question, qui m'inquiète grandement — et je ne cherche pas ici à faire de l'obstruction — j'éprouve quelque surprise, car, s'il est stipulé qu'une commission ne peut faire une chose déterminée, je ne peux véritablement pas arriver à comprendre comment il est possible à M. le rapporteur de faire ce qui est refusé à cette commission. Je suis aussi désireux que quiconque de voir toutes ces questions discutées, mais je souhaite aussi très vivement que nous suivions le Règlement; si je vous ai bien compris, vous avez déclaré que, bien que le Comité des Présidents et vous-même ayez informé la commission de M. van der Goes van Naters qu'il ne lui était pas possible de soumettre ce projet de directive, M. Senghor a parfaitement la liberté, à titre personnel, de faire ce qui est refusé à la commission elle-même, et que nous pouvons alors discuter le rapport de M. Senghor. Me référant à la réunion du Comité des Présidents, si je comprends bien l'opinion exprimée par le distingué Président de la commission du Règlement et des Immunités, toute règle applicable à une commission est également applicable à ses membres, et par conséquent aussi à son rapporteur.

J'estime, quant à moi, que, si nous voulons en sortir, il serait bien préférable de dire : « Voici une proposition qui a été présentée régulièrement; inscrivons-la à l'ordre du jour et ouvrons un débat normal à son sujet. » Aucun d'entre nous ne pourra alors engager une querelle de procé-

*Mr. Edwards (continued)*

be at cross-purposes procedurally. The situation worries me a great deal, because I do not wish to appear to be arguing about substance when I am only trying to keep our procedure right. I shall be grateful for your advice on these two points, Mr. President.

THE PRESIDENT. — Dealing with the first question which Mr. Edwards raised, it seems to me that the Motion in question could be taken under either of these Rules—Rule 28 or Rule 43. It does not seem to me to make very much difference which Rule is used, because they both have the same conditions about who may speak. I think they are very nearly identical. It is obvious that under our Rules of Procedure one cannot enter into a long general debate on a Motion which has come up in this way. It can come up only under Rule 28 or Rule 43, and I have given my preference for Rule 28, which seemed to me simpler. We cannot enter into a long discussion. There can be only the speakers mentioned in Paragraph 4 of that Rule, which I will repeat for the benefit of the Assembly:

“When the question of including such a motion in the Agenda is put to the Assembly, the following only shall be heard: one speaker for the motion, one speaker against, and the Chairman of any Committee concerned.”

That, I am afraid, is my ruling upon that point. I rule that we should take it under Rule 28, which seems to me to be the most appropriate one for dealing with this problem.

On the second point raised by Mr. Edwards, the Presidential Committee and I myself, as President, found ourselves up against a problem. In the preliminary remarks of his Report, M. Senghor dealt with certain rather wide subjects, and that document was completed and circulated. It was therefore common property. That being the case, the difficulty arises of knowing how to control debates in relation to that matter. Had it been possible to widen the scope of the debate upon the new Motion that has appeared, in the debate upon that Motion we could have ranged over the whole subject touched upon by M. Senghor.

As it is not possible to widen the debate beyond the speakers I have indicated under the Rules, we are in the dilemma that M. Senghor has published certain comments upon the situation and has made passing reference to them in his speech, and I find it very difficult to rule out of order people who touch upon this aspect of the matter in their normal comments upon the rest of the Report. As President, I feel that if Representatives attempt to discuss in detail the future of Western European Union, I would have to stop that discussion, because it would be dealing in detail with a new subject which has not been reported upon. I would certainly rule such discussion out of order.

I agree that this guidance is not very clear, owing to the difficult circumstances in which we are placed, namely, that there is an existing Report which has been circulated. I think it would be best to leave the matter to my discretion to allow Representatives to make passing references to the subject and then, if they begin to develop a full argument upon it, I shall call them to order, because we have done no proper preparatory work in this matter. I trust that ruling is agreeable.

There is one remaining matter upon which I have been asked to rule, namely, the relevance of the Suez crisis to a debate upon this Report. I must point out that the subject of Suez does not appear on the Agenda. I should also mention that paragraph 13 of the Report of the General Affairs Committee, which contains M. Senghor's introductory remarks, points out that the General Affairs Committee itself (and it is the only body which has discussed this matter in any way) was

“of the view that it was not opportune to consider the Suez crisis in the present Report”.

I must therefore rule that a discussion in detail about Suez would not be in order in this debate.

I call Mr. Godfrey Nicholson.

Mr. Godfrey NICHOLSON (*United Kingdom*). — I think it will be within the recollection of the members of the Committee that it was not that we did not consider the discussion of the Suez crisis to be opportune; grave doubts were cast upon the competence of the Committee to consider a reference to the subject. I think the word “opportune” is perhaps unfortunate.

*M. Edwards (suite)*

dure. Cette question me préoccupe parce que je ne voudrais pas paraître discuter sur une question de fond, alors que je vise seulement à l'application d'une procédure rationnelle. Monsieur le Président, je serais très heureux de connaître votre point de vue sur ces deux questions.

**M. LE PRÉSIDENT (Traduction).** — En ce qui concerne la première question évoquée par M. Edwards, il me semble que les articles 28 et 43 peuvent être indifféremment appliqués à cette proposition de directive. Je ne pense pas que cela représente de différence sensible puisque ces deux articles prévoient les mêmes conditions à l'égard des orateurs. Ils sont donc en fait pratiquement identiques dans leur résultat. Il est évident que, en vertu de notre Règlement, nous ne pouvons entreprendre un débat général prononcé sur cette proposition telle qu'elle est présentée. Celle-ci ne peut être acceptée que conformément aux articles 28 ou 43, et, personnellement, j'ai indiqué ma préférence pour l'article 28 qui me paraît présenter l'avantage de la simplicité. Nous ne pouvons nous engager dans une longue discussion; seuls pourront prendre la parole les orateurs visés au paragraphe 4 de cet article dont je vais donner lecture :

« Sur l'inscription peuvent seuls être entendus un orateur « pour », un orateur « contre » et le Président de toute commission intéressée. »

Telle est, je dois le dire, ma façon de voir; je considère donc que nous devons appliquer en l'espèce l'article 28 qui me semble être le plus approprié au cas présent.

En ce qui concerne maintenant la deuxième question posée par M. Edwards, le Comité des Présidents et moi-même en tant que Président de l'Assemblée, nous sommes trouvés en face d'une difficulté. Dans les observations préliminaires de son rapport, M. Senghor a traité certaines questions assez étendues et ce rapport a été mis au point et distribué; il est tombé ainsi en quelque sorte dans le domaine public. En de telles circonstances, la difficulté est de déterminer comment limiter le débat. S'il était possible d'élargir le cadre de celui-ci sur la nouvelle proposition, nous aurions pu discuter sur l'ensemble du sujet traité par M. Senghor.

Les orateurs ne pouvant être que ceux prévus au Règlement, et que j'ai rappelés tout à l'heure, nous nous trouvons devant le dilemme suivant :

M. Senghor a présenté certaines observations sur la situation dans son rapport et s'y est référé au cours de son exposé oral; il me paraît très difficile de rappeler à l'ordre, en vertu du Règlement, des Représentants qui évoqueraient ce sujet au cours de leurs remarques sur le reste du rapport. En ma qualité de Président, j'estime que si les Représentants voulaient discuter en détail l'avenir de l'Union de l'Europe Occidentale, je me trouverais dans l'obligation d'interdire cette discussion, car il s'agirait dans ce cas d'examiner un sujet nouveau n'ayant pas fait l'objet d'un rapport. Je déclarerais certainement qu'une telle discussion est contraire au Règlement.

Je reconnais que cette procédure n'est pas très claire en raison des difficultés devant lesquelles nous nous trouvons placés, à savoir qu'il existe un rapport distribué. Je crois préférable qu'il soit laissé à ma discrétion d'autoriser les Représentants à faire des références occasionnelles au sujet, en me réservant, dans le cas où ils entreprendraient une véritable discussion, de les rappeler à l'ordre en vertu du Règlement, motif pris de ce qu'aucun des travaux préliminaires exigés n'a été effectué. Je pense que cette procédure convient à l'Assemblée.

Il y a encore une autre question sur laquelle j'ai été invité à me prononcer : il s'agit de savoir s'il y a lieu d'évoquer la crise de Suez à l'occasion du débat sur ce rapport. Je dois préciser que la question de Suez ne figure pas à l'ordre du jour; je dois également rappeler que le paragraphe 13 du rapport de la commission des Affaires Générales dans lequel figurent les observations préliminaires de M. Senghor, précise que la commission des Affaires Générales elle-même — et cette commission est le seul organisme qui ait examiné cette question — estime

« qu'il n'était pas opportun d'examiner la crise de Suez dans le présent rapport ».

Je dois, dans ces conditions, statuer qu'une discussion en détail sur la crise de Suez, dans le cadre de ce débat, serait contraire au Règlement.

La parole est à M. Godfrey Nicholson.

**M. Godfrey NICHOLSON (Royaume-Uni) (Traduction).** — Les membres de la commission se rappelleront, j'en suis sûr, que nous n'avons pas considéré comme inopportune la discussion de la crise de Suez; des doutes certains ont été éprouvés et exprimés quant à la compétence de cette commission à l'égard de ce sujet. Je crois que le mot « inopportune » est assez malheureux.

THE PRESIDENT. — I would point out that on the question of the competence of the Committee to consider the Suez question, my ruling is that that would require a formal inscription and the usual full procedure, but I hold it not competent for a Committee to consider a new subject without there being a proper reference of that subject to it.

Mr. Godfrey NICHOLSON. — I was calling attention to the fact that, insofar as this document purports to record the proceedings of the Committee, it gives a wrong impression.

THE PRESIDENT. — Having given those rulings, I hope we may now proceed to the Orders of the Day.

I now ask the Assembly to proceed to the General Debate upon the cultural sections of Document 21. It might be convenient to ask M. Senghor if he wants to say anything more upon those cultural sections. The debate would lead up to a vote on draft Recommendation No. I in Document 21.

I call M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — You have just told us, Mr. President, that you were going to throw open the debate on cultural questions. But a few moments ago you said you would make no distinction between the various parts of the Report, and that everyone would be free to talk about different subjects. I am quite ready to agree with you that we should begin discussion of the other points of the Report at 4 o'clock, but, all the same, you did say you would make no distinction.

I, personally, am interested in the political aspects of the question, and I am wondering what to do.

THE PRESIDENT. — As I said in my opening remarks, it seems to me that the only way in which we can obtain a coherent discussion of the various Motions we have to consider is by putting some kind of order into the debate. I suggested, first, that we should deal with those cultural matters which are covered by draft Recommendation No. I. What I said subsequently was that I could not possibly be very strict in my rulings as to the breadth of what a Representative covered in

his remarks, for the reasons I gave. I submit to the Assembly and to M. van der Goes van Naters that if we are to have a completely general debate, ranging over the cultural and social matters, the Saar, and any other matters which arise out of the Report, it will be extremely difficult to come to a clear decision.

I call M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — I quite understand, Mr. President, but since there is neither a recommendation nor a resolution on the question of the relationship between the Assembly and the Council, which is an institutional question, I would like to know—and I do not think I am being unreasonable—when there will be an opportunity to speak on that subject, and particularly on the future of the two organisations.

We have no recommendation before us. What possibility will there be, therefore, to speak on that question, which is not a cultural question and has nothing to do with the Saar, yet which comes within the competence of the General Affairs Committee?

THE PRESIDENT. — The position is that the substantive point about the future of Western European Union, which I assume is what M. van der Goes van Naters has in mind, comes up on the Motion which I have said we will take later. I can add only that, as there is nothing on the Agenda to cover the particular point he is mentioning, it must be up to the ingenuity of Representatives to introduce into their speeches such matters in such a form that the President will not rule them out of order. I can see no other ruling that I can give on that.

Has M. Senghor any supplementary remarks to make upon the cultural chapters of his Report?

M. SENGHOR (*France*) (Translation). — I take it the members of this Assembly have read that part of my Report which concerns the cultural activities of W. E. U.

In its Annual and Supplementary Reports, the Council of W. E. U. went into great detail about the cultural activities of the organisation, but, despite that most praiseworthy effort, the members

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je voudrais préciser que, en ce qui concerne la question de la compétence de la commission à l'égard du problème de Suez, j'estime que cela nécessiterait une inscription en bonne et due forme de cette question à l'ordre du jour suivant la procédure normale; je pense qu'une commission ne peut examiner un sujet nouveau qu'à condition d'en avoir été régulièrement saisie.

M. Godfrey NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je désirerais attirer l'attention sur le fait que, dans la mesure où ce document tend à rendre compte des débats de la commission, il en donne une impression fautive.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Ayant ainsi statué, je pense que nous pouvons maintenant passer à l'ordre du jour.

Je demande maintenant à l'Assemblée de bien vouloir engager la discussion générale sur la partie culturelle du Document 21. Il y aurait lieu sans doute de demander à M. Senghor s'il désire compléter son exposé sur cette partie. Cette discussion serait alors conclue par un vote sur le projet de recommandation I du Document 21.

La parole est à M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Vous venez d'annoncer, Monsieur le Président, que vous alliez ouvrir le débat sur les questions culturelles. Or, il y a quelques minutes, vous indiquiez que vous ne feriez pas de distinction entre les différentes parties du rapport, et que chacun serait libre de parler d'un autre sujet. Je me range à votre avis quand vous dites qu'à 16 heures nous commencerons la discussion des autres points du rapport, mais il n'en reste pas moins que vous aviez dit que vous ne feriez pas cette distinction.

Moi, qui suis intéressé aux aspects politiques de la question, je me demande ce que je dois faire.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Ainsi que je l'ai déjà dit au début, il me semble que la seule manière d'étudier d'une façon cohérente les différents textes qui nous sont soumis est de donner à cette discussion un caractère méthodique. J'ai proposé tout d'abord que nous examinions en premier lieu les questions culturelles faisant l'objet du projet de recommandation I. J'ai déclaré ensuite qu'il me serait impossible de limiter trop strictement le cadre des observations que les Représentants pourraient avoir à présenter, ceci pour les raisons que j'ai déjà indiquées. L'Assemblée et M. van der Goes van Naters estimeront cer-

tainement comme moi que, si nous devons entreprendre un débat général aussi bien sur les questions culturelles et sociales, que sur la Sarre ou tous les autres sujets que pourrait soulever le rapport, il deviendra extrêmement difficile de parvenir à une conclusion précise.

La parole est à M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Je comprends parfaitement, Monsieur le Président, mais puisqu'il n'y a pas de recommandation ni de résolution sur la question des relations entre l'Assemblée et le Conseil, qui est d'ordre institutionnel, j'aimerais savoir à quel moment on pourra intervenir sur ce sujet, et notamment sur l'avenir des deux institutions, ce qui est tout à fait légitime.

Nous ne sommes pas saisis d'une recommandation; comment peut-on intervenir sur cette question, qui n'est pas une question culturelle et n'a rien à voir avec la Sarre, mais qui est de la compétence de la commission des Affaires Générales?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — En fait, pour l'instant, la question précise de l'avenir de l'Union de l'Europe Occidentale, qui est, si je comprends bien, celle que M. van der Goes van Naters a présente à l'esprit, est soulevée par cette proposition de directive que j'ai déclarée devoir être examinée plus tard. Je peux seulement dire que, cette question précise ne figurant pas à l'ordre du jour, il appartiendra aux Représentants d'intervenir avec assez d'habileté pour que, ni quant au fond, ni en raison de la forme, ils ne puissent se voir rappeler à l'ordre en application du Règlement. Je ne vois pas d'autre conduite à tenir que celle-ci.

M. Senghor a-t-il de nouvelles observations à présenter sur le chapitre culturel de son rapport?

M. SENGHOR (*France*). — Je suppose que les membres de cette Assemblée ont lu la partie de mon rapport concernant les activités de l'U. E. O. en matière culturelle.

Dans son rapport annuel et son rapport complémentaire, le Conseil de l'U. E. O. s'est longuement étendu sur les activités culturelles de l'organisation, mais, malgré cet effort méritoire, les membres de votre commission des Affaires Générales ont eu quelque peine à y voir tout à fait clair. C'est pourquoi il nous a paru utile de commenter cette partie de notre rapport en disant quelques mots de l'organisation de la division culturelle du Bureau de l'U. E. O.

Je ne vais pas relire phrase par phrase et mot

*M. Senghor (continued)*

of the General Affairs Committee have had some difficulty in seeing what was meant. We therefore thought it would be useful if we said something about the organisation of the cultural division of the Bureau of W. E. U., in amplification of that part of our Report.

I am not going to re-read my Report sentence by sentence and word for word. I merely want to point out that, in the first part of this chapter, I gave some indication of the organisation of the cultural committee and its sub-committees, two of which have now become autonomous if not independent. I then dealt with the work of each sub-committee and emphasised its achievements.

I would like to stress the importance, as I did in my written Report, of television, a sector in which everything will have to be started over again. I know that the cultural division of the Bureau of W. E. U., in co-operation with the European Broadcasting Union in Geneva, is trying to resuscitate the radio working group. Obviously, if the films I mentioned in my written Report could be distributed for television, we could have a useful instrument for the cause of European integration.

But the role of the Cultural Committee and its sub-committees is not one of supervision and control only. The Cultural Committee has its own work. For example, it usually helps in the conclusion of bilateral cultural agreements. It does more than that; it organises regular courses for cultural experts. There was a course two years ago in London, and another in Bonn. The subject of these courses was "the cultural relations of a given country with other countries". The Cultural Committee has also studied the question of collective passports.

However, Mr. President, I will not take up the time of the Assembly unnecessarily, as I suppose my Report has been read.

In conclusion, I would emphasise the importance of cultural questions, and I am going to make a confession to you. A world congress of coloured artists and writers was recently held in the Descartes amphitheatre at the Sorbonne. At that Congress we were astounded to discover that not only did French-speaking coloured people not speak the same language as English-speaking coloured people, but that they did not even think in the same way. I can still hear the worried voice of Richard Wright saying to me: "But you French people don't get down to the problems; you simply talk in the abstract", whereas, to me,

it seemed that the coloured people of English education wasted too much time on detail.

That will show you the great importance of cultural matters, Ladies and Gentlemen. As further proof I will only quote the words of M. Campagnolo, the Secretary-General of the European Society of Culture, who said that all policy should be based on culture, that "all policy is culture".

I believe it is impossible to lay down effective European policy either for the Seven or for the Fifteen without first defining and laying down a cultural policy.

That is why Western European Union does not duplicate the work of the Council of Europe. I repeat, W. E. U. is a sort of preliminary stage to the Council of Europe, for it is impossible to talk of either European unification or European integration if there is no agreement between France, the United Kingdom, Germany and Italy, which are the most powerful countries from the point of view of material wealth and population. There is no question of establishing an order of precedence among the nations, but it is clear that if those great countries cannot unite amongst themselves within the framework of the Seven, the Europe of the Fifteen cannot be achieved.

That is what I wanted to say, Mr. President, in amplification of my written Report.

I wanted to draw the attention of this Assembly to the importance of cultural problems, for without culture there can be no policy, and without European culture, as you well know, Ladies and Gentlemen, there would be no Europe.

THE PRESIDENT. — Before calling the next speaker, may I ask any Representatives who desire to speak, particularly in this cultural part of the debate, to let me know as soon as possible?

I call Mme. Rehling.

Mme. REHLING (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, may I begin with a remark on procedure. I would have appreciated it if the Reports on Documents 20 and 21 could have been taken together this morning, as I had the impression all the time that we were discussing questions which we should be taking again this afternoon. I say this particularly in respect of M. Senghor's Report on the cultural activities of Western European Union and the relations between the two Assemblies.

I am speaking this afternoon as someone who has been a member of the Committee on Cultural

*M. Senghor (suite)*

pour mot mon rapport. Je veux tout simplement souligner que j'ai commencé, dans la première partie de ce chapitre, par indiquer l'organisation du comité culturel et des sous-comités, dont deux sont devenus des comités autonomes, sinon indépendants; ensuite, j'ai traité du travail de chaque sous-comité en soulignant les réalisations.

Je voudrais, comme je l'ai fait dans mon rapport écrit, insister sur l'importance de la radiotélévision, où tout est à reprendre. Je sais que la division culturelle du Bureau de l'U. E. O. essaye de rendre vie au groupe de travail de la radiodiffusion en liaison avec l'Union européenne de Radiodiffusion à Genève. Il est évident que, si les films dont j'ai parlé dans mon rapport écrit pouvaient être diffusés à la télévision, nous aurions là un instrument efficace pour la cause de l'intégration européenne.

Mais le comité culturel et ses différents sous-comités n'ont pas seulement un rôle de présidence et de contrôle. Le comité culturel a ses activités propres. Ainsi, il aide en général à la conclusion d'accords culturels bilatéraux. Il fait plus : il organise régulièrement des stages d'experts culturels. Un stage s'est tenu il y a deux ans à Londres, un autre à Bonn. Ces stages avaient pour objet « les relations culturelles d'un pays donné avec les autres pays ». D'autre part, le Comité culturel a mis à l'étude le problème des passeports collectifs.

Mais, Monsieur le Président, je ne veux pas retenir inutilement l'attention de l'Assemblée, car je suppose que mon rapport a été lu.

En terminant, j'insiste sur l'importance des questions culturelles. Et je vais vous faire un aveu. Dernièrement s'est tenu à l'amphithéâtre Descartes, à la Sorbonne, un congrès des artistes et écrivains noirs du monde entier. Nous avons constaté avec stupeur que, non seulement les Noirs de langue française ne parlaient pas la même langue que les Noirs de langue anglaise, mais encore qu'ils ne pensaient pas de la même façon. Et j'entends encore l'écrivain Richard Wright me dire angoissé : « Mais vous, les Français, vous ne traitez pas les problèmes, vous versez dans l'abstraction. » J'avais l'impression que les Noirs de culture anglaise se perdaient dans les détails.

C'est vous dire, Mesdames, Messieurs, toute l'importance des problèmes culturels. Je n'en veux pour autre preuve que le témoignage du Secrétaire Général de l'Association européenne de la Culture, M. Campagnolo, qui dit que toute poli-

tique doit se fonder sur la culture et que « toute politique est culture ».

J'estime qu'on ne peut pas mettre sur pied une politique européenne efficace, que ce soit dans le cadre de l'Europe des Sept ou dans le cadre de l'Europe des Quinze, sans définir et réaliser auparavant une politique culturelle.

C'est pourquoi l'Union de l'Europe Occidentale ne fait pas double emploi avec le Conseil de l'Europe; l'U. E. O., encore une fois, est une sorte de préalable au Conseil de l'Europe, car on ne peut pas parler d'unification ni d'intégration européenne s'il n'y a pas accord entre la France, la Grande-Bretagne, l'Allemagne et l'Italie, qui sont les nations les plus puissantes du point de vue de la richesse matérielle et de la démographie. Il n'est pas question d'établir une hiérarchie entre les nations, mais il est évident que, si ces grandes nations ne savent pas s'unir entre elles dans le cadre de l'Europe des Sept, on ne pourra pas réaliser l'Europe des Quinze.

Voilà ce que j'avais à dire, Monsieur le Président, en manière de commentaire à mon rapport écrit.

Je voulais attirer l'attention de notre Assemblée sur l'importance des problèmes culturels. Sans culture, il n'y a pas de politique, et sans culture européenne, vous le savez, Mesdames, Messieurs, il n'y aurait pas d'Europe.

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — Avant de donner la parole à l'orateur suivant, je demande aux Représentants qui désireraient prendre la parole, en particulier lors de l'examen du chapitre culturel, de me faire connaître leurs noms le plus rapidement possible.

La parole est à M<sup>me</sup> Rehling.

**M<sup>me</sup> REHLING** (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, permettez-moi de commencer par une observation touchant l'ordre du jour. J'eusse aimé voir traiter ensemble, ce matin, les rapports contenus dans les Documents 20 et 21. J'ai, en effet, l'impression que nous avons déjà passé toute la matinée à débattre de questions qui vont nous occuper derechef cet après-midi. J'ai notamment en vue le rapport de M. Senghor sur les activités culturelles de l'U. E. O. et les relations entre les deux Assemblées.

J'interviens cet après-midi en qualité de membre de la commission des Questions culturelles de l'Assemblée Consultative, appartenant à cette commission depuis 1950 et peu disposée à courir le

*Mme. Rehling (continued)*

Questions of the Consultative Assembly since 1950, and who does not wish to run the risk referred to this morning by M. Erler of falling a victim to schizophrenia. However, he and I can take comfort from the fact that, for W. E. U. to deal with cultural questions, need not necessarily involve any kind of mental split. It is a risk that the Committee of Experts has been running all these years. This Committee, set up the Brussels Treaty, and the one set up by the Council of Europe were composed of the very same persons, and that is still the case today. Besides, we know that some of these experts also work for UNESCO, and a glance at UNESCO's Agenda for its Ninth General Conference will show that the members of our Assembly and of our committees taking part in the UNESCO discussions are occupying themselves with almost exactly the same problems as those which occupy us here in the Council of Europe.

I am in full agreement with those Representatives who have advocated the greatest possible co-ordination of our activities. This is certainly what we have always aimed at here. Our most successful efforts in this direction have been those which established close relations with UNESCO. The latter now sends us in the Council of Europe regular reports on its work and, from 1952 onwards, we have also been receiving reports from the Brussels Treaty Organisation. Furthermore, in the spring of 1955 we made a real effort to achieve similar co-ordination with the Cultural Committee of the Consultative Assembly when we held a large cultural conference in Strasbourg to which representatives of the non-governmental cultural organisations, as well as of the bodies dealing with cultural questions at inter-governmental level in the various organisations, were invited.

There is one thing I should like to add. We have always talked of achieving the greatest possible degree of co-ordination, but we have never meant by this a dead level of uniformity, and we have always admitted that it is possible to deal with problems in the various fields from various angles. On the other hand, we have also lamented the widespread collapse of European culture, and we ought therefore to rejoice when we come across any attempt to revive it in this or that area. The fact that such attempts begin to take shape at several different points at once does not imply any duplication of effort or any threat to European solidarity.

At the end of August and the beginning of September the Committee on Cultural Questions of the Consultative Assembly met in Oslo. At that meeting we listened to reports from two members of the Scandinavian Council on the general methods of co-ordination adopted by the Scandinavian countries in the cultural field and on the promotion of joint scientific work. I believe all who took part in this meeting returned home with a number of valuable ideas for the work of the Consultative Assembly's Cultural Committee. Which, I think, proves that we need not worry about duplication just because another organisation is working on the same questions as the Consultative Assembly or its Committee on Cultural and Scientific Questions.

In any case, we must remember that the cultural activities of Western European Union are laid down in a Treaty that has been signed and ratified by the Member States. If, therefore, we do not want to leave W. E. U. its cultural activities, then, I think, we have no alternative but to amend the Treaty. It says at the end of the Report by the Council of W. E. U. that the reason why so much stress was placed on cultural activities was that they were considered one of W. E. U.'s main tasks. In his excellent Report, for which I would like to thank him most warmly, M. Senghor rightly points out that W. E. U. is not at all the same thing as the defunct E. D. C., and that the text of the Treaty expressly refers to the necessity for re-establishing and strengthening our ties in the economic, social and cultural fields. M. Senghor rightly calls culture the basis and starting-point of all policy. It seems to me especially important to foster intellectual and cultural relations inside Western European Union.

Work on cultural affairs has been carried on at governmental level by the experts. It was pointed out several times this morning that Brussels Treaty Organisation reports used to be sent direct to the Council of Europe's Committee on Cultural Questions and discussed there. Since the Brussels Treaty Organisation had no Parliament this, I think, was quite in order; but W. E. U. has an Assembly, and I do not think we can just by-pass it.

In a Recommendation dealing with the question of European universities, the Rapporteur, M. Erler, suggested, for instance, that if a Committee for European universities was set up by the Council of Europe, certain measures to be taken would require to be agreed with Western European Union. One of M. Erler's proposals was that there



*M<sup>me</sup> Rehling (suite)*

risque, évoqué ce matin par M. Erler, d'être frappée de schizophrénie. Rassurez-vous, Monsieur Erler, on peut fort bien, sans risquer un dédoublement de personnalité, se prononcer aussi à l'U. E. O. sur des questions culturelles. Voilà des années que le comité d'experts est exposé à ce danger. Le comité d'experts prévu par le Traité de Bruxelles et celui du Conseil de l'Europe étaient composés des mêmes membres. Il en va encore de même aujourd'hui. Nous savons par ailleurs que certains de ces experts travaillent également pour l'UNESCO. En examinant le programme de la neuvième Conférence Générale de l'UNESCO, on constate que presque tous les problèmes qui nous occupent au Conseil de l'Europe occupent également ceux qui, venant de cette Assemblée et de ces comités, prennent part aux délibérations de l'UNESCO.

Je suis entièrement d'accord avec tous ceux qui se sont prononcés en faveur d'une coordination aussi poussée que possible des activités. Cela n'a-t-il pas été, de tout temps, notre souci? C'est à cela que nous tendions en nous efforçant, avec plein succès d'ailleurs, d'entrer en relations étroites avec l'UNESCO. Cette dernière nous met régulièrement au courant de ses activités. L'Organisation du Traité de Bruxelles en fait autant depuis 1952. Nous avons aussi, à la commission culturelle de l'Assemblée Consultative, entrepris au printemps de l'année dernière un très vaste essai de coordination en organisant à Strasbourg une grande conférence culturelle, à laquelle étaient invités non seulement des représentants des organismes privés qui s'occupent de questions culturelles, mais aussi tous les organes qui, dans les diverses organisations officielles, traitent de ces questions sur le plan gouvernemental.

J'ajouterai que, tout en ne cessant de préconiser le maximum de coordination, nous n'avons jamais voulu d'uniformité. Nous avons, au contraire, toujours tenu compte du fait que les problèmes qui relèvent de domaines différents peuvent s'envisager aussi sous des angles différents. Ne nous sommes-nous pas plaints d'une profonde désintégration culturelle en Europe? Nous devrions donc nous réjouir de voir qu'il s'est formé dans diverses régions une amorce d'intégration. L'existence de points de cristallisation n'implique nullement un risque de chevauchements, ni, par exemple, un danger pour la solidarité européenne.

La commission des Questions culturelles de l'Assemblée Consultative a siégé à Oslo fin août-début septembre. Deux membres du Conseil Nordique y

ont fait rapport, l'un sur les mesures générales de coordination que les États nordiques ont prises dans le domaine culturel, l'autre sur la façon dont ils ont encouragé la coopération en matière scientifique. Je crois que tous ceux qui ont pris part à cette réunion en auront rapporté des suggestions utiles pour le travail de la commission des Questions culturelles de l'Assemblée Consultative. J'estime donc qu'il n'y a pas lieu de craindre des chevauchements du seul fait qu'une organisation de plus entreprend l'étude de questions culturelles dont s'occupent déjà l'Assemblée Consultative ou sa commission des Questions culturelles et scientifiques.

Il convient, au surplus, de considérer que les activités culturelles de l'Union de l'Europe Occidentale sont prévues dans un traité, qui a été signé et ratifié par les États membres. Si donc nous entendons enlever à l'U. E. O. les activités culturelles, il ne nous reste, à mon sens, qu'à remanier le traité. A la fin du rapport du Conseil de l'U. E. O., il est dit que, si une très large place y a été faite aux activités d'ordre culturel, c'est parce que celles-ci sont considérées comme une tâche essentielle de l'U. E. O. Dans son remarquable rapport, dont je voudrais le remercier tout particulièrement, M. Senghor souligne à juste titre que l'on ne saurait assimiler l'U. E. O. à la C. E. D., et que le traité nous prescrit formellement de nous efforcer d'établir et de consolider des relations étroites en matière économique, sociale et culturelle. M. Senghor a eu raison de dire que la culture est la base et le point de départ de toute politique. Il m'apparaît tout à fait essentiel que les relations intellectuelles et culturelles à l'intérieur de l'U. E. O. soient l'objet d'une attention toute particulière.

Or, les experts en matière culturelle ont poursuivi les travaux sur le plan gouvernemental. Il a été rappelé à diverses reprises ce matin que les rapports de l'Organisation du Traité de Bruxelles ont été transmis pour examen, sans aucun intermédiaire, à la commission des Questions culturelles du Conseil de l'Europe. Dans le cas de l'Organisation du Traité de Bruxelles, cela allait de soi, à mon avis, puisqu'elle ne possédait pas d'Assemblée. Mais l'U. E. O. en possède une. J'estime que l'on ne saurait l'ignorer purement et simplement.

Dans une recommandation ayant trait à la question des universités européennes, vous avez, Monsieur Erler, en votre qualité de rapporteur, suggéré, par exemple, de prendre, au cas où l'on constituerait par le canal du Conseil de l'Europe le comité des Universités européennes, certaines

*Mme. Rehling (continued)*

should be an agreement between the Secretaries-General of the Council of Europe and W. E. U., and he also pointed out that the consent of the latter's Committee on Budgetary Affairs would be required with regard to financial questions. Bearing all this in mind, we cannot just refrain from discussing the problems here at all, and perhaps not even give members of the Consultative Assembly's Committee on Cultural Questions, who are also members of our Assembly, a hearing on cultural questions in the General Affairs Committee.

It cannot be denied that, in the past, the Brussels Treaty Organisation was before the Council of Europe in taking action on various cultural questions and, owing to working within a narrower framework, found co-operation easier to achieve than we in the Council did. I can well imagine—though I do not think this constitutes a hindrance to the work of the Consultative Assembly's Committee on Cultural Questions—that, in future, certain proposals for joint action may not only be discussed, but actually implemented, inside W. E. U., while similar action still remains impossible as between the Fifteen. Personally, as I have said, I do not share the fears expressed this morning about the possibility of our compromising the work of the Consultative Assembly's Committee on Cultural Questions or imposing anything in the way of censorship.

When our colleague, M. Kopf, said that some questions of special interest to W. E. U. should be reserved for further action by that body, I understood him to be referring to questions which cannot yet be dealt with properly inside the larger organisation, but he certainly did not mean that W. E. U. should deal only with questions of that kind. Whenever we have set up organisations in the past, we have always stressed the fact that they are to be open to all who wish to join them, and we shall certainly continue to do so and to attach great importance to achieving the widest possible measure of co-operation. That is what we are doing at the moment over the question of European universities raised by W. E. U.'s cultural experts. I am sure this problem can be followed up in the Consultative Assembly's Committee on Cultural Questions, since it is one that

concerns all the Member States of the Council of Europe.

To sum up my remarks, I agree with M. Senghor's Recommendation No. I, and I also think it would be a good plan to enlarge the General Affairs Committee by co-opting on to it, from time to time, one or two additional members who are competent in other fields for which no independent committee exists. I feel this could only serve to promote a growing co-operation between the two Assemblies and their Committees.

THE PRESIDENT. — I call M. Erler.

M. ERLER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, it gives me great pleasure to see that this Assembly is now fully aware of the value of joint work in the cultural field and has given cultural questions a corresponding place on its agenda. I also note with pleasure that this has led to wider publicity for the extensive and valuable work done in the social and cultural fields by Western European Union as well as by its predecessor, the Brussels Treaty Organisation. I welcome the fact that we are doing all we can to foster the work already in hand, instead of hampering it. We ought to miss no opportunity of drawing the attention of our national parliaments to the many opportunities that offer of promoting genuine co-operation in the cultural field, not just by fostering personal contacts but by making full use of all existing institutions. I know that the experts who have now for some time been working in W. E. U. have initiated a number of useful projects from which we are already benefiting. Their work deserves both praise and encouragement.

May I now add something to what has already been said today, amongst others by Mme. Rehling, as to the danger of schizophrenia or a split personality developing among persons who belong to more than one organisation. I am sorry to say that our experts, normally so admirable and energetic, do seem to have fallen victims to this complaint—and that we are now running into the same danger ourselves. Every organisation believes itself so indispensable in the field in which it has once begun to work that nothing will convince it that there are circumstances in which it

M<sup>me</sup> Rehling (suite)

mesures en accord avec l'U. E. O. Vous avez notamment réclamé un accord entre le Secrétaire Général de l'Assemblée Consultative et celui de l'U. E. O. Ailleurs, à propos de questions financières, vous avez déclaré qu'il fallait l'approbation de la commission budgétaire de l'U. E. O. Dans ces conditions, il est inadmissible que l'on s'abstienne ici d'examiner les problèmes ou encore d'entendre sur des questions culturelles, à la commission des Affaires Générales, des membres de la commission des Questions culturelles de l'Assemblée Consultative siégeant aussi à l'Assemblée de l'U. E. O.

Il est également indéniable que l'Organisation du Traité de Bruxelles a, dans le passé, fait preuve d'initiatives en matière culturelle beaucoup plus tôt que le Conseil de l'Europe, et que, dans un cadre plus restreint, elle a déjà pu instaurer une coopération qui nous a été plus difficile. Sans y voir aucune atteinte au travail de la commission des Questions culturelles de l'Assemblée Consultative, j'envisagerais fort bien qu'à l'avenir, certains projets de coopération soient, dans le cadre de l'U. E. O., non seulement examinés, mais aussi mis en œuvre, alors qu'à ce moment, cela ne serait pas encore possible dans le cadre des quinze États du Conseil de l'Europe. Je n'appréhende nullement, je le répète, que nous ne compromettions le travail de la commission des Questions culturelles de l'Assemblée Consultative, ni même que nous ne le censurons, comme on en a déjà exprimé la crainte ce matin.

Quand notre collègue M. Kopf a déclaré que certaines questions concernant tout spécialement l'U. E. O. devraient lui être réservées pour l'étude, il entendait parler, sauf erreur, des questions qui ne peuvent encore être résolues dans le cadre d'une communauté plus vaste. Mais il n'a certainement pas songé à introduire ici une démarcation quelconque. N'avons-nous pas, dans le passé, chaque fois que nous créons une nouvelle organisation, maintes fois souligné qu'elle resterait ouverte à tous ceux qui voudraient y adhérer? C'est ce que nous continuerons certainement à faire à l'avenir, en cherchant toujours à étendre au maximum la coopération. C'est, par exemple, ce qui se passe encore actuellement, pour le problème des universités européennes que les experts culturels de l'U. E. O. ont soulevé eux aussi. Je suis convaincue qu'il est possible de poursuivre l'examen de ce problème à la commission des Questions culturelles de l'Assemblée Consultative,

car c'est là une question qui regarde tous les États membres du Conseil de l'Europe.

Mes observations peuvent se résumer comme suit. J'approuve le projet de recommandation I de M. Senghor. Il me semble souhaitable que la commission des Affaires Générales soit augmentée de quelques membres, à choisir pour leur compétence dans des domaines d'activité qui ne sont représentés dans aucune commission autonome. Cela ne pourrait, à mon sens, que favoriser une fructueuse collaboration entre les deux Assemblées et leurs commissions respectives.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole

est à M. Erler.

M. ERLER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, je suis très heureux de constater à quel point notre Assemblée, elle aussi, a pris conscience de la valeur de la collaboration culturelle et de la voir accorder aux questions culturelles, dans son ordre du jour, la place qui leur revient. Je me réjouis aussi de constater qu'ainsi un plus vaste public sera mis au courant de l'important et très utile travail réalisé, sur le plan culturel comme sur le plan social, tant par l'Union de l'Europe Occidentale que par l'Organisation du Traité de Bruxelles, qui l'a précédée. C'est pourquoi je constate avec plaisir que nous faisons tout pour faire progresser l'œuvre en cours, et non pour l'entraver. Nous devrions aussi rappeler sans cesse dans nos parlements respectifs quelles possibilités, non seulement de contacts culturels, mais d'une véritable communauté culturelle nous offre l'utilisation de toutes ces institutions. Je sais que les experts qui ont travaillé et travaillent encore dans le cadre de l'Union de l'Europe Occidentale ont mis en train une foule de projets utiles, dont nous avons tous déjà pu apprécier l'intérêt; ils méritent félicitations et encouragements.

Permettez-moi de dire un mot à propos des observations formulées aujourd'hui — M<sup>me</sup> Rehling vient d'en parler aussi — sur les risques de schizophrénie, de dédoublement de personnalité, que court un même individu siégeant dans plusieurs organisations différentes. Nos experts, hommes par ailleurs si estimables et si actifs, ont effectivement été parfois atteints par cette schizophrénie. Nous aussi courons ce risque. Toute organisation, pour peu qu'elle ait commencé à explorer un certain domaine, s'y juge indispensable et il est impossible de la persuader qu'il est bon, à l'occasion, de s'entendre en vue d'une collabo-

*M. Erler (continued)*

would be better if it were to co-operate with another organisation, dealing with the same questions, in order to avoid overlapping.

We certainly have no need to complain of an excess of co-operation in Europe, so that we should rejoice, rather than otherwise, if once in a while we do too much rather than too little. I share entirely the view expressed by the representative of the Council here, who told us that fear of duplication was no argument for complete inaction. Work done twice is better than work not done at all. There I agree with him.

Let us take a look at one question which is set out very clearly in paragraph 20, of our colleague M. Senghor's Report. It concerns the creation of the Universities Committee, originally the Universities Sub-Committee, set up under the auspices of W. E. U. The idea of such a committee was first mooted in 1950, or even in 1949, in the Consultative Assembly of the Council of Europe, and the very experts who killed the idea there in their capacity as advisers to the Governments of the Member States of the Council were the ones later responsible for putting it into operation in the framework of W. E. U. There was no meeting of Rectors of Universities at the earlier date because the Committee of Ministers did not consider it advisable. Now, I am glad to say, Western European Union has had the good sense to organise such a Conference, and it has proved of great value. It turned out to be much more than just a series of friendly conversations among Rectors who promised to meet again for more talk in a couple of years' time. It resulted in the establishment of a permanent co-ordinating body to deal with questions concerning European universities.

But wonders will never cease! Look again at paragraph 20 of the Report, and you will see that the membership of this body includes not only members of Western European Union, but all the member countries of the Council of Europe. Faced with this proof that we are all dealing with the matter, is there really any need for surprise, Mr. President, if we wonder why it has to be dealt with under the banner of W. E. U.? "Under the auspices of Western European Union" indeed!

When an organisation of seven countries gets a good idea, and that idea is subsequently adopted by all fifteen countries who then set up a body on which fourteen or fifteen of them are represented to carry out the work involved, I wish someone would explain to me why this work,

which is no longer the exclusive preserve of the Seven, has to be carried out "under the auspices" of W. E. U.

There is no logic in such an arrangement. What we are doing is just keeping to the same old grooves out of a kind of paternal pride which may be understandable enough, but we must realise that our brain-child has grown up and become a member of a larger family; it has founded a family of its own and become a member of the Council of Europe family.

That is just an example. Let us so far as possible avoid being dogmatic and do our best to see that both W. E. U. and the Council of Europe achieve the utmost of which they are capable in both the fields under discussion. Let us also, however, do our best to ensure that the maximum number of schemes from the Seven's laboratory are released as soon as may be from the experimental stage so as to be put into practice on a larger scale by the Fourteen or the Fifteen.

That is why I am in favour of the discussion of Reports in our Assembly and its Committee being related as closely as possible to that in the Consultative Assembly and its Committees. It would be disastrous if we were to allow a kind of WEU patriotism to develop, or to let ourselves take the attitude: "This particular question—whatever it may be—happens to be in our field, and nobody else may even look over the hedge." That would be a piece of collective separatism that would cut us off from the whole European community.

W. E. U. was set up not as a barrier, but as a link, a link not only between the Seven but between the Seven and the rest. The cultural ties uniting the Members of Western European Union are not so very different from those joining the members of the free association of States known as the Council of Europe. That is why, whether in the case of a treaty or of any other document, we must ensure that the text is as carefully drafted as possible. We must never try—if I may be allowed the expression—to hog unnecessary functions just in order to make work for ourselves. On the contrary, we should take care to exercise our functions, which are considerable, as wisely as possible and collaborate, so far as we can, with the other organisations whose Assembly Hall we share. It is only in cases where joint work, for obvious reasons, is not yet practicable that we should confine our activities to our own organisation.

To sum up, I should like to say how glad I am and always have been to see the joint work

*M. Erler (suite)*

ration avec un autre organisme dont l'activité est exactement la même, afin que le même champ ne soit pas façonné deux fois.

Je sais qu'en Europe nous n'avons pas à nous plaindre d'un excès de coopération. Réjouissons-nous donc si, par exception, on en fait plutôt trop que pas assez. Là-dessus, je suis tout à fait de l'avis du représentant du Conseil, qui nous a fait observer que la crainte du double emploi ne devait pas conduire à récompenser l'inaction, car alors personne ne ferait plus rien. Donc, plutôt deux fois que jamais! C'est aussi mon opinion.

Mais prenons une question qui se trouve fort bien exposée dans le paragraphe 20 du rapport de notre collègue M. Senghor. Il s'agit de la naissance du Comité des Universités, créé à l'origine en tant que Sous-comité des Universités, dans le cadre de l'Union de l'Europe Occidentale. Cette idée est née en 1950, ou même dès 1949, à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe. Or, les mêmes experts, qui l'ont réalisée par la suite dans le cadre de l'Union de l'Europe Occidentale, avaient, en tant que conseillers des gouvernements du Conseil de l'Europe, commencé par la tuer. Il n'y a donc pas eu alors de conférence des recteurs, le Comité des Ministres la jugeant inopportune. Ensuite, c'est l'Union de l'Europe Occidentale qui a pris sur elle d'organiser cette conférence. Je me réjouis de cette judicieuse initiative. Cette rencontre des recteurs d'universités a eu bien des effets utiles. Non contents de se réunir et de promettre de se retrouver quelques années plus tard, ils ont créé une commission permanente de coordination pour l'étude des questions des universités européennes.

Mais, ô merveille! — nous pouvons le lire au paragraphe 20 du rapport — cette commission de coordination, loin d'être uniquement formée de représentants des États de l'U. E. O., englobe tous les États membres du Conseil de l'Europe. Est-il donc vraiment si surprenant, Monsieur le Président, que nous nous demandions si, lorsqu'il est établi qu'une telle idée suscite l'intérêt de tous, elle doit absolument se réaliser sous la bannière de l'Union de l'Europe Occidentale? sous l'égide de l'U. E. O.?

Je me demande pourquoi, lorsqu'une organisation groupant sept États membres a eu une bonne idée, et que tout le groupe des Quinze a ensuite repris cette idée et constitué une organisation englobant quatorze ou quinze États membres, on voudrait encore que ce travail, exécuté non plus dans le cadre des Sept, mais dans celui

des Quatorze ou des Quinze, s'effectue sous le pavillon de l'Union de l'Europe Occidentale.

Il n'existe pour cela aucune raison valable. Ce ne peut être qu'un effet de la tradition ou de la fierté qu'un enfant inspire à son père. Fierté bien légitime! Mais entre temps, l'enfant a grandi, est entré dans une famille plus vaste, s'est marié, a fondé un foyer, et fait corps maintenant avec la famille du Conseil de l'Europe.

Je ne cite cela qu'à titre d'exemple. Gardons-nous bien d'être doctrinaires. Veillons à ce qu'on travaille le plus possible, au Conseil de l'Europe comme à l'Union de l'Europe Occidentale, dans les deux domaines en question. Mais veillons aussi à ce que le travail de « laboratoire » des Sept dépasse au plus vite le stade expérimental, pour entrer dans la pratique des Quatorze ou des Quinze.

C'est pourquoi je suis, quant à la discussion des rapports également, partisan de la liaison la plus étroite possible entre notre Assemblée et ses commissions, d'une part, et l'Assemblée Consultative avec ses commissions, d'autre part. Il serait désastreux de nous livrer maintenant à un particularisme des Sept et de dire : « Cela se trouve au pied de notre clocher et dans notre cour, il faut donc conserver la haie, car les autres n'ont rien à y voir. » Ce serait là un échantillon de séparatisme collectif par rapport à l'ensemble de la communauté européenne.

Or, l'Union de l'Europe Occidentale n'a pas été créée pour faire acte de séparatisme, mais pour lier plus étroitement, non seulement les Sept entre eux, mais encore les Sept avec les autres. La communauté culturelle sur laquelle se fonde, c'est certain, l'Union de l'Europe Occidentale, n'est point si éloignée de la communauté culturelle des États dont l'ensemble constitue la libre communauté des États membres du Conseil de l'Europe. Aussi devrions-nous, puisque traité il y a, nous efforcer d'en interpréter le texte d'une manière aussi sensée que possible. Nous ne devrions pas chercher à accaparer inutilement les attributions, à être trop gourmands, afin d'avoir le plus de travail possible. Nous devrions, au contraire, nous appliquer à faire un usage judicieux de nos compétences, qui sont considérables, et à travailler autant que possible de concert avec l'autre organisation dont nous sommes tous membres. Nous ne devrions avoir recours à ces procédés que quand, pour des raisons déterminées, cette communauté n'est pas encore possible dans tel ou tel cas pratique.

Bref, je me réjouis de la coopération culturelle qui existe à l'Union de l'Europe Occidentale, je

*M. Erler (continued)*

being done in the cultural field by W. E. U. Far from wishing this work to come to an end, I would like to see it extended and made more effective. Moreover, I would like to see all of us here, governmental experts, as well as Members of Parliament, straining every nerve to ensure that the other Members of the Council of Europe benefit from the useful measures initiated by W. E. U. Otherwise we shall be behaving as if our experimental work were an end in itself, whereas the only value of experimental work is that it should lead to large-scale production.

THE PRESIDENT. — I call M. Bettiol.

M. BETTIOL (*Italy*) (Translation). — Mr. President, I have read M. Senghor's Report with much interest and listened carefully to what he had to say about W. E. U.'s activities with regard to European cultural problems. With eloquence and clarity he has pointed out that, without her culture, Europe would not be Europe; for Europe is no longer a geographical expression—Europe today, alas! is nothing but a cultural one.

When the Communists say, for example, that they, too, support the European idea, we cannot accept what they say, because the doctrine which forms the basis of their European policy conflicts directly with the cultural values which form the basis of our own.

As members of the Assembly of W. E. U.—that smaller community of Western European peoples—we must realise that our policy is based essentially on our culture; we must not isolate ourselves, as it were, because isolation is always dangerous. We must study Europe's cultural problems in the context of our defence requirements, and our cultural policy must hence at the same time be a defence policy, in the sense that the links connecting our seven nations are those forged by a distinctive European civilisation combining Latin, 'Anglo-Saxon', Germanic and Christian elements. We must seek to know the underlying intellectual and moral causes which form, as it were, the twin supports of our civilisation. This is the more necessary at a time like the present when this civilisation is being so strongly assailed by concepts which can in no sense be called European. Our chief aim must be to learn what are the bases of our civilisation and how to defend them.

This in no way excludes the extension or development of our cultural activities, but the

cultural policy of W. E. U. and that of the Council of Europe cannot be identical. The Council's policy necessarily follows broader lines, for the good reason that the Council's membership stretches, as has rightly been said, from Iceland to Turkey, and the latter, for example, does not share the traditional cultural values of Europe. This means that we need to examine more deeply and with more sense of responsibility the actual pattern of our culture if we are to defend Western civilisation, the confines of which, today, are those of the seven signatories to the Treaty setting up W. E. U. Hence, I entirely agree with M. Erler in the sense that, taking this as our starting-point, we can go on to extend our tasks. Where I disagree with him is in his view that it will be necessary for us to extend our activities indefinitely for the sake of combining with other organisations and dealing with the question of our cultural activity on a wider scale. The limits within which we should work are clearly laid down and are, indeed, implicit in the basically defensive and military character of W. E. U.

There are two other points that I would wish to emphasise. In the first place, there is the question of the relationship between the various universities and our Assembly. It is essential that there should be close co-operation between the universities of the seven Western States, because this will bring about a clearer insight into the bases of our civilisation, and, in particular, will serve to mould the outlook of the younger generation of students so that they realise that culture is part of European defence.

I thus agree wholeheartedly with the contents of the Report, but I must stress the urgent need for wider co-operation between the universities of the seven WEU States.

My other point is that it is essential, in connection with our cultural activities, for the Governments of our seven countries to reach a formal agreement as soon as possible on granting unconditional recognition of one another's diplomas. It is no use talking about a common European policy when a diploma granted in Italy, for instance, is not recognised in France, or one granted in Belgium is not recognised in Italy.

It is essential that we, each of us, agree to grant full recognition of one another's diplomas, both at school and university level. When once that is done, it will be true to speak of the free circulation not only of students, but of ideas. If we can achieve this, our endeavours to defend the basic values of our culture will have brought about a substantial triumph.

M. Erler (*suite*)

m'en suis toujours réjoui et ne désire nullement la voir cesser. Je souhaite, au contraire, qu'elle se poursuive et s'intensifie. Mais je voudrais que tous les intéressés — experts gouvernementaux et parlementaires — recherchent à chaque instant ce qui, parmi les heureuses réalisations de l'Union de l'Europe Occidentale, pourrait profiter aussi aux autres États membres du Conseil de l'Europe. Sinon, le laboratoire devient une fin en soi. Or, un laboratoire n'a de sens que si la production en grand fait suite à l'expérimentation.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Bettiol.

M. BETTIOL (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, j'ai lu avec beaucoup d'intérêt et écouté avec une grande attention le rapport de M. Senghor sur les problèmes de la culture européenne dans le cadre des activités de l'U. E. O. M. Senghor a dit très justement et très clairement que l'Europe sans la culture ne serait pas l'Europe; car l'Europe n'est pas une expression géographique, mais elle n'est malheureusement aujourd'hui qu'une expression culturelle.

Quand, par exemple, les communistes disent qu'ils sont, eux aussi, partisans de l'idée européenne, nous ne pouvons pas accepter cette manière de voir, parce que le système doctrinaire sur lequel se fonde leur action « européisante » contraste irréductiblement avec les valeurs culturelles qui déterminent notre action.

Quant à nous, en tant qu'Assemblée de l'U. E. O., en tant que membres de cette communauté plus restreinte de peuples d'Europe occidentale, nous devons avoir conscience de ce caractère fondamentalement culturel de notre politique. Nous ne devons jamais nous isoler, car l'isolement est toujours un danger, mais nous devons étudier ces problèmes de la culture européenne dans le cadre de notre défense. Notre politique culturelle doit donc être, elle aussi, une politique de défense en ce sens que nous, les Sept, unis par des liens communs caractéristiques d'une civilisation européenne déterminée — élément latin, élément anglo-saxon, élément germanique, élément chrétien — nous devons chercher à approfondir les motifs rationnels et moraux, les maîtres piliers de notre civilisation, surtout au moment où notre civilisation occidentale subit les furieux assauts de conceptions qui n'ont rien d'européen. Notre souci essentiel doit être celui d'approfondir et de nous défendre.

Cela n'exclut pas la possibilité d'élargir, de repousser les limites de notre activité culturelle; mais la politique culturelle de l'U. E. O. ne saurait être la politique culturelle du Conseil de l'Europe, dont le cadre est beaucoup plus vaste et qui comprend, comme on l'a fort bien souligné, l'Islande et la Turquie, et cette dernière, par exemple, ne participe pas aux valeurs culturelles traditionnellement européennes. D'où la nécessité d'un examen plus approfondi et plus sérieux des éléments de notre structure culturelle en vue de la défense de cette civilisation occidentale, aujourd'hui réduite aux sept signataires du traité de l'Union de l'Europe Occidentale. Je ne vois, certes, aucun inconvénient à ce que nous élargissions ensuite nos tâches, mais je ne suis pas d'accord avec notre collègue M. Erler quant à la nécessité d'ouvrir les portes de notre activité pour nous confondre avec d'autres organismes et donner à notre activité culturelle un cadre plus vaste. Nous avons, en effet, des bornes bien tracées, déterminées par la nature essentiellement défensive et militaire de l'U. E. O.

Je voudrais encore souligner deux questions. En premier lieu celle de la collaboration entre les universités et l'Assemblée. Une collaboration étroite des universités des sept États occidentaux s'impose, parce qu'une collaboration universitaire peut donner naissance à une vision plus claire des fondements de notre civilisation et surtout permettre de former l'esprit des nouvelles générations d'étudiants pour qu'ils comprennent que la culture fait partie de la défense de l'Europe.

Je souscris donc entièrement aux considérations exposées dans le rapport, mais en soulignant l'urgente nécessité d'arriver à une meilleure collaboration entre les universités des sept pays de l'U. E. O.

D'autre part, il importe, je crois, que les gouvernements de nos sept pays s'efforcent, dans le cadre des activités culturelles, d'élaborer au plus tôt un traité instituant l'équivalence inconditionnelle des diplômes universitaires. Il est inutile, en effet, de parler ici d'une politique d'intégration européenne lorsqu'un diplôme obtenu, par exemple, en Italie n'est pas reconnu en France ou lorsque, obtenu en Belgique, il n'est pas reconnu en Italie.

Il faut en arriver à la reconnaissance intégrale mutuelle des diplômes d'études secondaires et universitaires pour pouvoir vraiment parler d'une libre circulation, non seulement des étudiants, mais aussi des idées. Alors la défense des valeurs fondamentales de notre culture aura remporté un grand succès.

THE PRESIDENT. — I call M. Molter.

M. MOLTER (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, I think we can all be grateful to M. Senghor for informing us so fully in his Report on the activities of Western European Union in the cultural field.

If I understand him aright, it would appear that, in addition to a general Cultural Committee, there are five main sub-committees, which divide the work between them. First in importance is the Universities Sub-Committee, and then the Government Officials Sub-Committee, but the other three Sub-Committees seem to deal with secondary problems only. That applies to the Films Sub-Committee, the Education Sub-Committee, which, it seems, deals with secondary and primary education, and, finally, the Youth Sub-Committee.

In particular, I should like to draw your attention to a phenomenon peculiar to the present day. The amount of leisure which people now enjoy is constantly increasing, so that, although in the past cultural problems concerned directly only a small percentage of the population, as a result of the increased leisure enjoyed by the workers this problem must certainly now be faced on a much broader basis. Our ultimate and special concern must be with those who now enjoy the leisure they never had before.

This state of affairs is the result of technical progress. Those who follow all these developments attentively are concerned to see a time coming when, as a result of automation, for instance, working hours will be still further reduced, and to such an extent that the experts already foresee a thirty-two hour working week as a possibility before ten years have passed. We know very well, however, that the problem of leisure cannot be solved by introducing a second or third Sunday into the week, for such a second or third Sunday would undoubtedly be economically indefensible and would certainly be equally indefensible from an ethical point of view. Within a measurable space of time, we shall find ourselves confronted, in countries which are highly developed economically, and so far as the mass of the population is concerned, with a problem of a cultural nature to which, from now on, we shall have to give our whole attention.

I know, of course, that something is being done here and there, and that at the present time, for instance in the Netherlands, an attempt is being

made, by setting up community centres, to draw the man-in-the-street into activities of a cultural nature which would previously have been quite outside his ken. But, on the other hand, I cannot help noting that the way present-day people spend their leisure is exploited commercially to such an extent that we find ourselves confronted with a form of mass-culture which is beyond us and which certainly does not fit into the framework of Western European civilisation as it has developed in the past and as we would wish to see it develop in the future. I should, therefore, be very glad if the Cultural Committee paid special attention to the problem of leisure and popular education, and if a Sub-Committee could be set up to make a special study of this whole field of problems, and to report upon them. There is still time to make a useful start on this question, which would lay the foundations for some very fruitful work.

I am convinced that in making this recommendation we would be acting completely in accordance with the spirit of the various speeches I have heard here, which may be summarised as follows:—The problem of the defence of Western European civilisation is not merely a problem of military defence, but first and foremost one of a way of life and of how that life is to be spent. In that way alone can we make all sections of the population aware of the great principles which underlie our Western European civilisation.

THE PRESIDENT. — Does any other Representative wish to speak upon the cultural section?

I call M. Margue.

M MARGUE (*Luxembourg*) (Translation). — Mr. President, I am a little worried as to whether you are going to allow me to speak. I am not going to raise questions of procedure or of competence. I want to make a brief remark on the Recommendation submitted to the Council.

In paragraph (d) of the Recommendation, I see the Council is to be asked to

“continue to promote the reciprocal recognition of university degrees”.

It seems to me that, if we are going to propose the reciprocal recognition of university degrees, we ought first to try to obtain at least a partial reciprocal recognition of university studies. By that I mean that the various countries should



M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Molter.

M. MOLTER (*Belgique*) (Traduction). — Monsieur le Président, il me semble que nous devons tous être très reconnaissants à M. Senghor de la manière dont il nous a documentés dans son rapport sur l'activité de l'Union de l'Europe Occidentale dans le domaine culturel.

Si j'ai bien suivi son exposé, il m'apparaît nettement qu'il existe, en dehors d'un comité culturel général, cinq sous-comités principaux qui se répartissent le travail. De toute évidence, le sous-comité des universités entre d'abord en ligne de compte et le sous-comité des fonctionnaires est à mentionner ensuite, mais je constate que les trois sous-comités suivants s'occupent de problèmes très secondaires. Cette remarque s'applique tant au sous-comité du cinéma, qu'au sous-comité de l'éducation qui, semble-t-il, s'occupe des questions relatives à l'enseignement primaire et secondaire, et enfin au sous-comité de la jeunesse.

Je voudrais surtout attirer l'attention sur un phénomène de notre époque : les loisirs de plus en plus grands dont dispose l'homme moderne, alors que, par le passé, en parlant de questions culturelles, nous avions conscience que cela n'intéressait directement qu'une faible fraction de la population, actuellement, du fait que le travailleur dispose de loisirs beaucoup plus importants, nous devons incontestablement nous préoccuper de la question culturelle sur une base bien plus large, en nous orientant, en fin de compte, tout particulièrement vers ceux qui disposent des loisirs qu'ils n'ont jamais eus autrefois.

C'est là l'effet du progrès technique. Ceux qui suivent de près toute cette évolution n'envisagent pas sans inquiétude un avenir où, par suite de l'automation par exemple, la durée du travail sera encore raccourcie à tel point que des spécialistes prédisent d'ores et déjà qu'avant dix ans, la semaine de trente-deux heures sera du domaine des choses possibles. Nous savons fort bien qu'il ne suffit pas, pour résoudre le problème des loisirs, de déclarer que la semaine comportera un second ou même un troisième dimanche, car, sans aucun doute, le second ou le troisième dimanche serait indéfendable du point de vue économique et davantage encore sur le plan moral. Dans les pays à développement économique très poussé, nous trouverons dans un avenir assez proche, pour ce qui est des masses, devant un problème de caractère culturel auquel nous devons dès maintenant consacrer toute notre attention.

Je n'ignore nullement que l'on prend déjà, de

divers côtés, des initiatives à cet égard et que l'on cherche actuellement, aux Pays-Bas par exemple, au moyen des maisons communautaires, à enrôler l'homme de la rue dans des activités de caractère culturel auxquelles il était loin de songer autrefois; mais je constate, d'autre part, que l'exploitation commerciale des loisirs de l'homme moderne est poussée à un point tel que nous nous trouvons en présence d'une forme de culture des masses qui nous dépasse et qui ne cadre certainement pas avec la civilisation de l'Europe occidentale que nous a léguée le passé et que nous voudrions voir continuer à se développer dans le même sens. C'est pourquoi j'aimerais voir le comité culturel porter une attention toute particulière à la question des loisirs et de l'éducation populaire, et charger un sous-comité de se pencher sur l'ensemble des questions et de présenter un rapport détaillé. Il est encore temps de s'attaquer utilement à cette tâche, qui représente une possibilité de travail très fécond.

Je suis convaincu qu'en recommandant cela, nous agirions tout à fait dans l'esprit des diverses observations formulées ici, qui reviennent à dire que la question de la défense de la civilisation de l'Europe occidentale n'est pas seulement une question de défense militaire, mais avant tout une question de mode de vie et de « contenu » de l'existence et que c'est là le seul moyen de faire pénétrer dans tous les éléments de la population les grandes idées sur lesquelles repose notre civilisation d'Europe occidentale.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Quelqu'un d'autre demande-t-il la parole sur la partie culturelle du rapport?

La parole est à M. Margue.

M. MARGUE (*Luxembourg*). — Monsieur le Président, j'avoue que je suis un peu inquiet, ne sachant si vous me laisserez parler. Je n'ai pas l'intention de soulever ni des questions de procédure ni des questions de compétence. Je voudrais présenter une petite observation au sujet de la recommandation soumise au Conseil.

Je vois, au paragraphe (d) du texte de la recommandation, que le Conseil doit être invité à

« poursuivre sa politique d'équivalence des diplômes universitaires ».

J'ai l'impression que, si l'on propose l'équivalence des diplômes universitaires, on doit d'abord chercher à obtenir l'équivalence au moins partielle des études universitaires en ce sens que les différents États devraient permettre à leurs étu-

*M. Margue (continued)*

allow their students to study in the universities of other countries. For once, I will venture to quote the example of Luxembourg. My country has no university in the full sense of the word. Our students have simply to take a year's course in certain faculties—and they are entitled, under an article of our constitution, to complete their studies in any university they like, provided they afterwards pass the prescribed examinations.

If every country, whether a member of the Seven or of the Fifteen, would follow this example and allow its nationals at least to take a course of six months or a year in a foreign university—and here I use the word foreign in the sense of a member country of the Seven or the Fifteen—I think we should achieve, not uniformity of study, that term is not quite suitable, but some sort of harmonisation of studies—to use a word which is very fashionable today, although its meaning is a little vague. If students were brought together in this way and allowed to go to universities other than those in their own country, they would get to know each other better, and, over and above the abstract acquisition of knowledge, their daily contacts would contribute to better understanding between the various countries.

I should very much like to see this policy of the reciprocal recognition of university degrees followed up either in W. E. U. or in the Council of Europe so as to achieve this harmonisation of studies. For this reason I am glad to see that items 3 and 4 have been included in the questions put to the Council, for I consider those questions not merely as a request for information, but as the starting-point of a future policy.

Thank you, Mr. President.

THE PRESIDENT. — I call the Rapporteur.

M. SENGHOR (*France*) (Translation). — Mr. President, I will now reply briefly to those members whose very constructive criticisms we have heard, for there is no need to reply to those who are in agreement with us.

I would say to M. Erler that I am in full agreement with what he said this afternoon. There is no question of Western European Union preventing the Fifteen from following up an experiment made by the Seven.

The Universities Committee is working towards that end. As M. Erler has pointed out, the eight countries which are not members of Western European Union are represented on the Universities Committee, and it may well be that in the near future that Committee will be sponsored by the Council of Europe and not by Western European Union. But that is for the Committee itself to decide.

I would say to M. Margue that it is a question of the reciprocal recognition of university degrees. For we must realise what has been done up to now. There is reciprocal recognition of the entrance examinations for the various faculties, but that does not mean there is such recognition at all stages. For example, there is not yet reciprocal recognition of all degrees, and the graduates from one country cannot practise their professions in another Western European Union country, still less in a member country of the Council of Europe.

That is why we have asked that the policy of reciprocal recognition of university degrees be followed up. For the same reason we have asked that brochures should be published to give one country all the necessary information on the educational system in another.

In reply to M. Molter, who says that when we talk of camping, films and other matters, we are digressing into secondary problems, I would say that it is only at first sight that those problems are secondary. We all know how important the cinema and camping, for instance, are today in the cultural life of the people of Europe. To solve these problems would be to solve an important sector of the cultural problem. It is by careful study of concrete aspects of our problems and definite achievements in those fields that we can do something constructive.

That is all I wanted to say, Mr. President.

THE PRESIDENT. — The General Debate on the cultural section of the Report is now closed.

I propose that the Vote on the draft Recommendation be deferred till after the next discussion.

Are there any comments? . . .

That is agreed to.

I call upon M. Senghor, Rapporteur of the Committee, to introduce the section of his Report dealing with the Saar.

*M. Margue (suite)*

dians de faire des études dans des universités appartenant à d'autres États que le leur. Pour une fois, je me permettrai de citer l'exemple du Luxembourg. Notre pays ne possède pas une université complète. Nos étudiants doivent simplement faire un stage de deux semestres dans certaines facultés, et un article de notre Constitution leur donne le droit de faire leurs études où ils veulent, dans n'importe quelle université, quitte à passer ensuite les examens prescrits.

Si tous les États — qu'il s'agisse de ceux du groupe des Sept ou de ceux du groupe des Quinze, peu importe — voulaient s'inspirer de cet état d'esprit et permettre à leurs ressortissants de faire au moins un stage d'un ou de deux semestres dans une université de l'étranger — le mot étranger étant entendu dans le sens du pays appartenant au groupe des Sept ou au groupe des Quinze — on aboutirait, je crois, non pas à une uniformisation des études, le terme n'est pas tout à fait désirable, mais à une sorte d'harmonisation des études, pour employer un mot qui est très à la mode aujourd'hui bien qu'il ait un sens un peu indéterminé. Si l'on rapprochait de cette manière les étudiants, leur permettant de fréquenter d'autres universités que celles de leurs pays respectifs, ils apprendraient à mieux se connaître et, par delà les notions abstraites de leurs études, leurs contacts de tous les jours contribueraient au rapprochement des différentes nations.

J'aimerais bien que, soit l'U. E. O., soit le Conseil de l'Europe poursuive cette politique d'équivalence des diplômes, de façon à obtenir cette harmonisation des études et, de ce point de vue, je me félicite de l'inscription des points 3 et 4 dans le texte des questions posées au Conseil, questions que je veux considérer non comme de simples éléments d'information, mais comme un point de départ pour une politique future.

Je vous remercie, Monsieur le Président.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. le rapporteur.

M. SENGHOR (*France*). — Monsieur le Président, je répondrai brièvement à ceux de nos collègues qui nous ont adressé des critiques, d'ailleurs constructives, car il n'est pas besoin de répondre à ceux qui ont marqué leur accord avec nous.

Je dirai à M. Erler que je suis tout à fait d'accord avec lui sur son exposé de cet après-midi. Il n'est pas question pour nous, Union de l'Europe Occidentale, d'empêcher l'extension d'une expé-

rience dans le cadre des Sept à l'Europe des Quinze.

Le comité des universités s'achemine vers cette extension. Comme l'a fait remarquer M. Erler, les huit pays non membres de l'Union de l'Europe Occidentale sont représentés au sein du comité des universités, et demain ce comité pourra travailler non plus sous l'égide de l'Union de l'Europe Occidentale, mais sous l'égide du Conseil de l'Europe; mais il appartient au comité des universités d'en décider.

Je répondrai à M. Margue qu'il est question d'équivalence de diplômes, car il faut se rendre compte de ce qui a été fait jusqu'à maintenant : il existe une équivalence de diplômes pour l'entrée dans les facultés, mais cette équivalence n'est pas étendue à tous les échelons des études. Il n'y a pas encore, par exemple, équivalence de tous les diplômes de fin d'études, et les diplômés d'un pays donné ne peuvent pas s'installer dans un autre pays de l'Union de l'Europe Occidentale et, à plus forte raison, du Conseil de l'Europe.

C'est pourquoi nous avons demandé la poursuite de la politique d'équivalence des diplômes. C'est pourquoi aussi nous avons demandé que soient rédigées des brochures permettant à un pays donné d'avoir tous les renseignements nécessaires sur l'organisation des études dans un autre pays.

En ce qui concerne les remarques de M. Molter qui nous dit, en parlant de camping, de films ou d'autres choses, que nous tombons dans des problèmes secondaires, je lui répondrai que ces problèmes ne sont secondaires qu'en apparence. Vous savez l'importance que présentent aujourd'hui le cinéma et le camping, par exemple, dans la vie culturelle des peuples de l'Europe. Résoudre ces problèmes, c'est résoudre un aspect important du problème culturel. C'est en poursuivant des études précises et des réalisations précises sur les aspects très concrets des problèmes que nous pouvons faire œuvre constructive.

Voilà les quelques observations que j'avais à faire, Monsieur le Président.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La discussion générale sur la partie culturelle du rapport est close.

Je propose que le vote sur le projet de recommandation soit renvoyé à la fin de la discussion du prochain point.

Il n'y a pas d'opposition?...

Il en est ainsi décidé.

La parole est à M. Senghor, rapporteur de la commission, pour présenter la partie du rapport consacrée à la Sarre.

M. SENGHOR (*France*) (Translation). — Mr. President, wise men say that "the happiest nations are those which have no history". I might also say that the problems which are most happily solved are those which entail no lengthy discussion, and the problem of the Saar is one of them.

Since the signature of the amended Brussels Treaty, W. E. U. has taken a very active part in what has been going on in the Saar under Article IX of that Treaty. The Council of W. E. U. has, of course, kept our Assembly informed on this matter both in its Supplementary Report and in its Annual Report. These two Reports have provided us with full details about the creation of the "European Commission for the Saar Referendum", and the results of its work; the WEU Commission and the results of its work; the "Tribunal of International Composition" and the results of its work, and, finally the "Bureau of Western European Union" in the Saar.

As the Council has stated in its Report, the first three organisations carried out their missions with complete success. There was no disagreement of any consequence concerning either the referendum of 23rd October or the elections of 15th December for the renewal of the Saar *Landtag*. With regard to the "Tribunal of International Composition", the bill necessary for its incorporation in the legislation of the Saar was passed on 13th December 1955, and the law was published in the Saar *Official Gazette* on 15th December 1955.

Thus, your Committee had only to congratulate the Council on its work in the Saar. It hopes that the bilateral negotiations between the French Republic and the Federal Republic of Germany—and in particular the recent conversation between M. Guy Mollet and Dr. Adenauer, referred to this morning by M. van der Goes van Naters—will settle the Franco-German difference satisfactorily to both parties.

Indeed, your Committee considers that not only normal relations, but friendly relations, between the French Republic and the Federal Republic of Germany are a *sine qua non* of European integration. W. E. U. and the Council of Europe must succeed in breaking down all the historical obstacles between these two great Western European nations, whose national characters, far from being opposed to each other, are complementary.

It was with this in mind that we drafted the

Recommendation on the Saar which is to be found at the beginning of Document 21.

THE PRESIDENT. — I call M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, I have nothing to say on this section of M. Senghor's excellent Report, neither on cultural questions, nor on the Saar.

It may seem surprising that I have nothing to say about the Saar (*laughter*)—but there it is. It may be a good sign.

I would have liked to join in the general discussion on the non-military problems of W. E. U., but not on the Saar or on cultural questions, so perhaps you will excuse me.

THE PRESIDENT. — I am sorry, but your name was given to me as wishing to speak on the Saar. I do not know how that misunderstanding arose. I call M. Lenz.

M. LENZ (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, may I now say a few words about the Saar question from the German point of view?

Now that this problem, which was once a European one and was dealt with by the Council of Europe, has been solved by bilateral negotiation, I should like to take the opportunity of expressing our sincere thanks to all those who, whether from the Council of Europe like our colleague M. van der Goes van Naters, or from the Committee of Western European Union, supervised the Referendum. We have every reason to be grateful to these gentlemen for the objective and unbiased way in which they carried out their task. It is to them that the credit is largely due if today the question of the Saar is no longer a source of friction between Germany and France.

May I go on the record as saying that I literally cannot think of any specific question that could cause a dispute between Germany and France, now that the question of the Saar has been solved.

THE PRESIDENT. — Does M. Senghor wish to make any further comment?

M. SENGHOR (*France*) (Translation). — I have nothing to add, Mr. President.

M. SENGHOR (*France*). — Monsieur le Président, la sagesse des nations dit que « les peuples heureux n'ont pas d'histoire ». Je pourrais dire que les problèmes heureusement résolus n'appellent pas de longs commentaires, et le problème de la Sarre est de ceux-là.

Depuis la signature du Traité de Bruxelles modifié, l'U. E. O. a pris une part très active aux événements qui se sont déroulés en Sarre, conformément à l'article IX du traité. Le Conseil de l'U. E. O. n'a pas manqué d'en informer notre Assemblée, aussi bien dans son rapport complémentaire que dans son rapport annuel. C'est ainsi que ces deux rapports nous ont fourni des renseignements complets sur la création de la « Commission européenne pour le référendum en Sarre » et les résultats de ses travaux; sur la création du « Tribunal de composition internationale » et les résultats de ses travaux; enfin, sur la création du « Bureau de l'U. E. O. » en Sarre.

Comme l'a souligné le Conseil dans ses rapports, les trois premiers organismes ont rempli leur mission avec un plein succès. Aucune contestation importante n'a été formulée, ni à l'occasion du référendum du 23 octobre, ni à celle des élections du 15 décembre pour le renouvellement du *Landtag* sarrois. Quant au Tribunal de composition internationale, le projet de loi nécessaire à son intégration dans la législation sarroise a été adopté le 13 décembre 1955, et la loi a été publiée à la *Gazette officielle* sarroise le 15 décembre 1955.

C'est pourquoi votre commission n'a pu que féliciter le Conseil pour ses activités en Sarre. Elle émet l'espoir que les négociations bilatérales engagées entre la République Française et la République Fédérale d'Allemagne — singulièrement les dernières conversations entre les présidents Mollet et Adenauer, conversations qu'a évoquées ce matin M. van der Goes van Naters — épuiseront le contentieux franco-allemand à la satisfaction des deux parties.

Votre commission estime, en effet, que des relations non pas seulement normales, mais amicales, entre la République Française et la République Fédérale d'Allemagne sont une condition *sine qua non* de l'intégration européenne. Il faut que l'U. E. O. et le Conseil de l'Europe réussissent à détruire tous les obstacles posés par l'histoire entre ces deux grandes nations de l'Europe occidentale, dont les génies, loin d'être opposés, sont complémentaires.

C'est dans cet esprit que nous avons rédigé la

recommandation sur la Sarre, recommandation que l'on peut lire au début du Document 21.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Monsieur le Président, sur cette partie de la discussion du rapport excellent de M. Senghor, je n'ai rien à dire, ni sur les questions culturelles, ni sur la Sarre.

Il peut paraître exceptionnel que je n'aie rien à dire sur la Sarre (*Sourires*) — c'est peut-être bon signe — mais c'est ainsi.

J'aurais bien voulu intervenir dans cette discussion générale sur les problèmes non militaires de l'U. E. O., mais non à propos de la Sarre ou des questions culturelles, je m'en excuse.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Veuillez m'excuser, mais votre nom m'avait été indiqué parmi ceux des Représentants désirant prendre la parole au sujet de la Sarre. Il s'agit là sans doute d'une erreur.

La parole est à M. Lenz.

M. LENZ (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, je voudrais seulement dire quelques mots du point de vue allemand au sujet de la question de la Sarre.

Maintenant que ce problème, qui fut un problème européen dont s'est aussi occupé le Conseil de l'Europe, a été réglé par des négociations bilatérales, je voudrais exprimer notre profonde gratitude à tous ceux qui, au Conseil de l'Europe comme notre ami M. van der Goes van Naters, ou à la Commission de l'U. E. O., se sont dépensés lors du référendum. Nous avons tout lieu de les remercier de s'être acquittés de leurs fonctions avec tant d'objectivité et d'impartialité. C'est beaucoup grâce à eux que la question de la Sarre ne constitue plus aujourd'hui un point litigieux entre la France et l'Allemagne.

A l'adresse de M. le rapporteur, je peux dire que je ne vois vraiment plus, maintenant que la question sarroise est réglée, de sujet de différend entre la France et l'Allemagne.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — M. Senghor désire-t-il ajouter quelque chose?

M. SENGHOR (*France*). — Je n'ai rien à ajouter, Monsieur le Président.

THE PRESIDENT. — Does any other Representative wish to speak? . . .

If not, I am sure you would wish me to thank M. Senghor for the very interesting Reports he has put before us today and the admirable way in which he has presented them.

I call M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — I hope the debate on M. Senghor's Report is not concluded. Quite apart from the use of the special procedure laid down in Rules 28 and 43 for the proposal signed by the ten members, which is a separate question, there are other points to be considered.

I accept your decision, but it seems to me that M. Senghor's Report contains other matters which really deserve to be studied.

THE PRESIDENT. — I can only rule, as I tried to do earlier, that we are now discussing the document before us and matters arising therefrom. We have taken for convenience, first, the cultural section and, secondly, the Saar. If M. van der Goes van Naters has some remarks to make in general arising out of the Report, I think that this is the appropriate time to make them. I will listen to the discussion and form my opinion on whether his remarks are in order as he proceeds.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — In that case, I ask leave to speak.

THE PRESIDENT. — I call M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — I am very grateful, Mr. President, for the flexible yet vigorous way in which you preside over our debates. I have very little to say, but some of the problems I want to raise seem to me important.

As a member of this Assembly and also as Chairman of the General Affairs Committee, I have listened with great pleasure to the discussion which has just taken place. It has shown that there is here an important matter which concerns W. E. U., but is neither a military problem nor a defence problem.

I was greatly touched by the words of my friend, M. Lenz, on the subject of the Saar. If

European Assemblies have helped to increase the atmosphere of confidence between the two great countries concerned, that in itself undoubtedly justifies their existence.

But apart from the question of the Saar and the cultural problems which, as the Rapporteur of our Committee has rightly said, are connected with political problems, there are other concrete questions in M. Senghor's Report.

In the first place, at the beginning of paragraph 9, he has put forward an idea which met with the entire approval of our Committee. The Treaty shows that the aim of the new organisation is political. Everyone is agreed on that. But paragraph 13 is worded as follows:

"With regard to general political questions, your Committee was of the view that it was not opportune to consider the Suez crisis in the present report."

I hasten to associate myself with that view. It was indeed inopportune, at that time, to include the Suez question in M. Senghor's Report.

But it is quite another matter to decide whether or not the Suez question concerns this Assembly. I would remind the Assembly that a preliminary written question was sent to the Council of Ministers—a very sensible precedent which is provided for in the Charter. This written question was drafted by M. Legendre on the subject of Suez and more particularly on the interpretation of Article VIII, paragraph 3, of the Brussels Treaty.

We have received a reply to that question, and I think that reply is a document worthy of the consideration of a parliamentary Assembly. We are therefore perfectly entitled to deal with it here, Mr. President.

What does that reply say? First of all, it says:

"On the initiative of the United Kingdom Government, a special meeting of the Council was held on September 4th to consider the Suez question."

It then goes on to say:

"The problem was again considered by the Ministers at the Council meeting held on 15th September in Paris."

I will confine myself to one remark on this question. I do not think M. Legendre was very

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Quelqu'un d'autre demande-t-il la parole?...

Dans la négative, je suis sûr d'être votre interprète à tous en remerciant M. Senghor pour la manière remarquable dont il nous a présenté ce très intéressant rapport.

La parole est à M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — J'espère que la discussion sur le rapport de M. Senghor n'est pas encore terminée. En effet, sans parler de la procédure spéciale des articles 28 et 43 à propos de la proposition signée de dix membres, et qui est une question à part, d'autres points restent à examiner.

J'accepte votre décision, mais j'estime que le rapport de M. Senghor traite aussi d'autres sujets qui sont vraiment dignes d'examen.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je ne puis que rappeler ce que je disais au début de la séance, à savoir que nos débats portent en ce moment sur le document qui nous est soumis et sur les questions qui en découlent. Pour des raisons pratiques, nous avons commencé par le chapitre culturel et continué avec le chapitre sur la Sarre. Si M. van der Goes van Naters désire présenter des observations d'ordre général sur des questions soulevées par le rapport, qu'il le fasse maintenant. En l'écoutant, je jugerai au fur et à mesure de la recevabilité de ses observations.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Je demande donc la parole.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Monsieur le Président, je vous suis très reconnaissant de la souplesse, associée à une certaine vigueur, avec laquelle vous dirigez nos travaux. J'ai peu de choses à dire, mais mon intervention doit, me semble-t-il, soulever des problèmes importants.

En tant que membre de cette Assemblée, mais aussi en qualité de Président de la commission des Affaires Générales, j'ai suivi avec beaucoup de plaisir la partie de la discussion qui vient de se dérouler. Il est apparu qu'il existe une matière importante qui relève de l'U. E. O., mais qui n'est pas couverte par les problèmes militaires, par les problèmes de défense.

J'ai été très touché par les paroles qu'a prononcées mon ami M. Lenz à propos de la ques-

tion sarroise. Si les Assemblées européennes ont contribué à améliorer l'atmosphère de confiance entre les deux grands pays en cause, cela est déjà une manifestation indiscutable de l'existence de ces Assemblées.

Mais en dehors de la question sarroise et des problèmes culturels qui touchent, comme vient de l'indiquer avec juste raison le rapporteur de notre commission, les problèmes politiques, d'autres questions concrètes ont été soulevées dans le rapport de M. Senghor.

Tout d'abord, au début du paragraphe 9, il a émis une thèse qui a recueilli la totale approbation de notre commission. Il ressort du traité que le but de la nouvelle organisation est politique, et tout le monde est d'accord sur ce point. Mais le paragraphe 13 est ainsi rédigé :

« En ce qui concerne les questions de politique générale, votre commission a estimé qu'il n'était pas opportun d'examiner la question de la crise de Suez dans le présent rapport. »

Je me rallie avec beaucoup d'empressement à cette opinion. En effet, il n'était pas opportun, à ce moment-là, d'inclure la question de Suez dans le rapport de M. Senghor.

Mais tout autre chose est l'importante question de savoir si l'affaire de Suez intéresse ou non notre Assemblée. Je rappelle à notre Assemblée qu'une première question écrite a été envoyée au Conseil des Ministres — précédent heureux et procédure prévue dans la Charte — question écrite de M. Legendre sur le problème de Suez, et notamment sur l'interprétation de l'article VIII, paragraphe 3, du Traité de Bruxelles modifié.

Nous avons reçu une réponse à cette question, et il me semble que cette réponse est un document digne de l'examen d'une assemblée parlementaire. Nous sommes donc bien habilités, Monsieur le Président, à nous en saisir.

Que dit-on dans cette réponse? Tout d'abord :

« Sur l'initiative du Gouvernement du Royaume-Uni, une réunion spéciale du Conseil a eu lieu le 4 septembre afin d'examiner la question de Suez. »

Et plus loin :

« Le problème a été examiné à nouveau par les ministres à la réunion du Conseil tenue le 15 septembre à Paris. »

Je me bornerai, sur cette question, à une seule observation : je ne crois pas que M. Legendre soit

*M. van der Goes van Naters (continued)*

satisfied with the reply, because the word "Council" in the first sentence means the Council at non-ministerial level.

The second sentence refers to the Ministers, but it says only that the problem was considered by the Ministers during a Council Meeting which dealt with other matters.

I am not digressing from our Agenda, Mr. President, because the problem of relations between the Council and the Assembly is unquestionably within our competence.

I feel I must point out that if the Council considered the Suez question at Ministerial level at its meeting of 15th September, that does not fulfil the terms of paragraph 3 of Article VIII of the Brussels Treaty, quoted by M. Legendre, which reads as follows:

"At the request of any of the High Contracting Parties the Council shall be immediately convened in order to permit them to consult with regard to any situation which may constitute a threat to peace in whatever area this threat should arise, or a danger to economic stability."

To my mind, those requirements are unquestionably present in the Suez affair, and it is equally unquestionable, unfortunately, that that Article has not been invoked. I therefore hope the Representative of the Council who will be speaking later will explain this to us so far as he can.

Why did none of the Ministers present ask for the Council to be convened to debate this question in implementation of that Article?

That is all I have to say for the moment on the Suez question. I will not, of course, go into the substance of the matter; I will simply say that this affair gives the seven Western countries an opportunity, which should not be missed, of showing their solidarity. It would, indeed, be most dangerous and unfortunate to miss this chance of proving the solidarity of the Western countries.

One more remark, Mr. President. There was recently a most important meeting, perhaps even a historic meeting, between the Heads of the German and French Governments. According to the official communiqué dated 29th September, these two Prime Ministers first spoke of the

Suez crisis and then went on to emphasise the necessity of increasing the activities of the European organisations and particularly of Western European Union. Obviously, the allusion was not to military activities, but doubtless to political and economic activities.

Finally, Mr. President, we cannot remain deaf and blind either to the new facts mentioned by the British Ministers Mr. Macmillan and Mr. Selwyn Lloyd, or to the two motions tabled in the House of Commons, over the signatures of some 200 members, regarding co-operation of one sort or another, between the United Kingdom and the six continental countries, on economic integration in the matter of Euratom and the common market.

While we here are not competent to deal with the question of the common market itself, it seems to me that there still remain the important questions of broader co-operation and a free trade area between the seven countries. And, since there is to be parliamentary control of these various efforts similar to that exercised by the Council of Association in Luxembourg between the United Kingdom and the European Coal and Steel Community, there remains the question of whether this Assembly should not be designated to exercise that control.

As you know, there is some question of doubling the number of Representatives in the Consultative Assembly to supply sufficient strength for the other European assemblies which already exist or are to be set up, so as to make possible more frequent contacts between them.

In this future galaxy of organisations, this Assembly might perhaps be appointed to co-ordinate all the work already undertaken by the seven member countries which we represent, not only in the military field—which it does already—but also in the political field (for instance, in the matter of Suez), and in the economic field as well. It is a very good thing that someone should deal with these problems, but everyone is discussing them except us.

Certain articles are appearing in the Press, and today there is one in *Le Monde* entitled *W. E. U. and the Colonel* which is extremely significant. It is quite intolerable that, in what is likely to be Western European Union's next job, everyone should have a finger in the pie except W. E. U. itself.

I should like it to be agreed—this is my own personal attitude—that this is a most important



*M. van der Goes van Naters (suite)*

très satisfait de cette réponse, car le mot « Conseil » employé dans la première phrase signifie le Conseil à l'échelon des fonctionnaires.

La deuxième phrase parle des ministres, mais il y est uniquement dit que le problème a été examiné par les ministres au cours d'une réunion du Conseil portant sur d'autres problèmes.

Monsieur le Président, je me tiens entièrement dans le cadre de notre ordre du jour, car le problème des relations entre le Conseil et l'Assemblée est incontestablement de notre compétence.

Il convient d'indiquer que, si le Conseil a étudié, à l'échelon ministériel, la question de Suez au cours de sa réunion du 15 septembre, cela ne répond pas au paragraphe 3 de l'article VIII du Traité de Bruxelles, cité par M. Legendre et ainsi conçu :

« A la demande de l'une d'entre elles, le Conseil sera immédiatement convoqué en vue de permettre aux Hautes Parties Contractantes de se concerter sur toute situation pouvant constituer une menace contre la paix, en quelque endroit qu'elle se produise, ou mettant en danger la stabilité économique. »

A mon avis, il est incontestable que ces critères sont réunis dans la question de Suez, et il est tout aussi incontestable, malheureusement, que cet article n'a pas été appliqué. C'est pourquoi j'espère que le représentant du Conseil, qui parlera plus tard, nous en donnera, autant que possible, l'explication.

Pourquoi aucun des ministres présents n'a-t-il demandé que le Conseil soit convoqué pour discuter de cette question, en application de cet article ?

Pour le moment, c'est tout ce que j'ai à dire sur l'affaire de Suez. Je n'entre naturellement pas dans le fond de la question, me contentant de dire qu'il y a, à cette occasion, pour les sept pays de l'Occident, une chance de manifester leur solidarité, qu'il ne faut pas laisser échapper. Il serait très dangereux et très mauvais, en effet, de laisser passer cette chance de prouver la solidarité de l'Occident.

Autre observation, Monsieur le Président : tout récemment a eu lieu un entretien fort important, peut-être même historique, entre le chef du Gouvernement allemand et le chef du Gouvernement français. D'après le communiqué officiel, daté du 29 septembre, nous savons que ces deux chefs de gouvernement ont parlé tout d'abord de la crise de Suez, mais qu'ils ont ensuite souligné la néces-

sité de développer les activités des organisations européennes, notamment de l'Union de l'Europe Occidentale. Il est évident qu'on ne faisait pas allusion aux activités militaires, mais bien aux autres activités, aux activités politiques et aux activités économiques.

Enfin, Monsieur le Président, il est impossible que nous restions aveugles ou sourds devant les faits nouveaux soulevés notamment par les ministres anglais Macmillan et Selwyn Lloyd, ainsi que devant les deux motions déposées à la Chambre des Communes, et signées par environ deux cents membres, sur la collaboration, d'une manière quelconque, de la Grande-Bretagne avec les six pays du continent, concernant la nouvelle intégration économique de l'Euratom et du marché commun.

Il me semble que, si nous ne sommes pas compétents ici en ce qui concerne la question du marché commun même, il reste cependant la question fort importante d'une collaboration plus large, d'une zone franche entre les sept pays; et, étant acquis qu'il faut exercer sur tous ces efforts un contrôle parlementaire, semblable à celui qui existe déjà au Conseil d'Association à Luxembourg, entre l'Angleterre et la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, il reste à savoir si notre Assemblée ne serait pas désignée pour exercer ce contrôle parlementaire.

Vous savez qu'il est question de doubler le nombre des Représentants à l'Assemblée Consultative, de sorte que l'on puisse « peupler » par eux les autres assemblées européennes déjà constituées ou à constituer, pour permettre des relations plus fréquentes entre eux.

Dans cette constellation de l'avenir, notre Assemblée serait peut-être désignée pour grouper tous les efforts déjà entrepris par les sept pays membres que nous représentons, non seulement sur le terrain militaire — ce qui est acquis — mais également sur le terrain politique, à propos de Suez par exemple, et aussi sur le terrain économique. Il est fort intéressant que certains s'occupent de tous ces problèmes, mais tout le monde en discute, sauf nous.

En effet, certains articles paraissent dans la presse et aujourd'hui notamment dans *Le Monde*, un article intitulé *L'U. E. O. et le colonel* est très significatif. Il est inadmissible que tous s'occupent de la nouvelle tâche éventuelle de l'Union de l'Europe Occidentale et que nous soyons absents de ce débat.

Je voudrais bien qu'il soit acquis — je défends là une position personnelle — que c'est là une matière à discussion fort importante et que nous

*M. van der Goes van Naters (continued)*

matter for discussion, and that we cannot remain indifferent to what is going on around us.

THE PRESIDENT. — I call M. Lenz.

M. LENZ (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, I should like to support M. van der Goes van Naters' statements, and, in particular, I agree with what he says on the point of principle. During our discussion on cultural questions I had the impression that we were trying to establish our authority in fields outside our concern. I believe there are certain quite real functions which do belong directly to W. E. U., that is to say, functions in connection with questions of a specifically European character in which W. E. U. is concerned as a Defence Community. Seen from this angle, the Suez question presents an aspect for the European countries which it may perhaps not present for others.

When the question of a change-over of armaments, of "conversion", is discussed tomorrow it will bring us to another important point, a fundamental question, which has a particularly European aspect for the countries represented here.

I agree with M. van der Goes van Naters that we must not by-pass these problems. When people read in the Press that the Council of Europe is going to discuss Suez, they will wonder why that matter is to be discussed by the Council of Europe, while we ignore it. In my view, this subject must be discussed in detail by us as well.

THE PRESIDENT. — M. Carlo Schmid wishes to speak, and then the Chairman of the Council would like to intervene. Perhaps he will do so after M. Schmid has spoken.

I call M. Schmid.

M. SCHMID (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, I am in complete agreement with what has been said by M. van der Goes van Naters. I think indeed it would have been a good thing if, when the Suez crisis blew up, the Council of Ministers had been summoned under paragraph 3 of Article VIII. I differ from M. van der Goes van Naters only on one point, which is that I would have thought the Council of Ministers ought to have been summoned at the very first moment after the crisis broke. This

might really have been of some use, as the Seven could then have decided what they thought was the right course to take in face of the situation brought about by Nasser's action.

But to summon the Council today to discuss the Suez crisis seems to me to be beating the air. The responsibility for dealing with the crisis has passed to others. Certain of the countries represented here, and whose interests in the Canal are paramount, have entrusted the task to other countries not represented here. In other words, Europe, in so far as we represent her, has admitted that she is incapable of solving the crisis by herself, without advice from others.

This brings me to one conclusion which I draw with the utmost reluctance, but which I am nevertheless forced to draw. I would prefer to put it in the form of a question: does not the way in which the European Powers have allowed this crisis to develop show clearly that there are no longer any Great Powers left in Europe? By Great Powers, I mean countries strong enough to determine, by themselves, the methods they will use to defend their rights.

The way in which matters have gone during the crisis has been determined far less by European countries than by the United States of America, the Soviet Union and India, all of them countries lying outside Europe, whose interest in the Suez Canal is incomparably less than that of the European countries. The very fact that the European countries allowed the crisis to develop in the way they did shows that they felt themselves unable to solve the problem alone.

This, I think, involves certain consequences for ourselves. It has been said that a country's policy is conditioned by the means at its disposal, and if, as the Suez crisis has shown, we no longer have the means to enable us to behave like Great Powers, another type of policy will have to be found which does not depend in the first instance upon our being Great Powers. I do not mean by this a policy of appeasement. Please do not misunderstand me. I mean only that we must consider what common policy we can all adopt that is most suitable and best adapted to deal with the situation before us.

This requires from us a serious intellectual and imaginative effort. The time has come for us to realise that the traditional Concert of Europe, which for the last two hundred years has governed the history of the world and, for the most part,

*M. van der Goes van Naters (suite)*

ne devons pas rester indifférents aux événements qui se déroulent autour de nous.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Lenz.

M. LENZ (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, je tiens à appuyer énergiquement notre collègue M. van der Goes van Naters. Je considère comme tout à fait justes les principes qu'il a énoncés. Tout à l'heure, lors du débat sur les questions culturelles, j'avais eu un peu l'impression que nous nous égariions en cherchant à définir nos compétences. Je crois qu'il y aurait de fort authentiques compétences, qui devraient incomber précisément à l'U. E. O. Ce sont toutes les questions qui présentent un aspect spécifiquement européen, un aspect qui intéresse également l'U. E. O. en sa qualité de communauté de défense. C'est justement à cet égard que la question de Suez présente, pour l'Europe, un aspect tout à fait particulier, qu'elle ne présente peut-être pas sous la même forme pour d'autres pays.

Nous aborderons demain, en examinant la question de la reconversion des armements, un second point important, une question de principe qui, pour les États représentés ici, a un caractère spécifiquement européen.

Je pense moi aussi, comme notre collègue M. van der Goes van Naters, que ce sont là des choses dont nous ne devons pas nous désintéresser. Lorsqu'on dit dans la presse que le Conseil de l'Europe a l'intention de discuter de la question de Suez, on ne peut que s'étonner que ce soit précisément le Conseil de l'Europe qui le fasse, et que nous voulions, quant à nous, nous en dispenser. Je pense que nous devrions revoir cette question sur le fond.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — M. Schmid voudrait prendre la parole, et le Président du Conseil, qui a exprimé le désir d'intervenir, lui succédera.

La parole est à M. Schmid.

M. SCHMID (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, je suis tout à fait d'accord avec notre collègue, M. van der Goes van Naters. Je crois vraiment qu'il eût été bon de convoquer le Conseil, en vertu du paragraphe 3 de l'article VIII, lorsque a éclaté la crise de Suez. Toutefois, ma position diffère de la sienne

en ce qu'à mon avis il eût été parfait de procéder à cette convocation le lendemain même du déclenchement de la crise. Cela aurait pu effectivement présenter quelque utilité, car, à ce moment-là, les Sept auraient pu se concerter sur l'attitude à adopter dans la situation créée par Nasser.

Mais convoquer le Conseil aujourd'hui pour discuter de la crise de Suez m'apparaît comme un coup d'épée dans l'eau. Désormais, le soin de résoudre cette crise appartient à d'autres que nous. Le soin de régler la question a été confié à des puissances non représentées ici par des puissances qui sont représentées ici et que le Canal de Suez intéresse au premier chef. En d'autres termes, la partie de l'Europe que nous représentons s'est déclarée incapable de résoudre cette crise par ses propres moyens et selon ses conceptions propres.

J'en tire, bien à regret, la conclusion inévitable que je voudrais exprimer par la question suivante : la manière dont les puissances européennes ont laissé cette crise se développer, n'a-t-elle pas démontré de façon évidente qu'il n'existe plus, en Europe, de grande puissance ? J'entends par grande puissance une puissance assez forte pour décider elle-même par quels moyens elle entend faire respecter ses droits.

L'évolution de cette crise a été déterminée bien moins par des États européens que par les États-Unis d'Amérique, par l'Union Soviétique et par l'Inde, États extérieurs à l'Europe et pour qui le Canal de Suez présente infiniment moins d'intérêt que pour les puissances européennes. En laissant la crise se développer de cette manière, les puissances européennes ont prouvé qu'elles se sentaient elles-mêmes incapables de la résoudre.

Je crois qu'il en découle, pour nous aussi, plusieurs conséquences. On ne fait que la politique de ses moyens. Quand on n'a plus, comme l'a montré cette crise, les moyens qui caractérisent une grande puissance, il ne faut pas pratiquer une politique de grande puissance. Ceci n'implique pas à mes yeux une abdication — je vous en conjure, ne donnez pas ce sens à mes paroles. Cela signifie seulement que nous devons rechercher quelles pourraient être, dans les conditions actuelles, les méthodes de coopération politique les plus appropriées et les plus opportunes.

Cela requiert de notre part un gros effort de concentration et d'imagination créatrice. Le moment est venu de reconnaître que le classique concert politique européen, qui a présidé pendant deux siècles aux destinées du monde — la plupart du temps, à mon avis, avec succès — n'existe plus aujourd'hui. Il serait dommage qu'il ne soit remplacé que par l'anarchie organisée dans

*M. Schmid (continued)*

I would say governed it successfully, no longer exists. It would be a pity if it were to be replaced by nothing better than the organised anarchy of world politics under which we are living at present, and it is our duty to consider whether we ought not to put something new and wholly different in its place. Whatever the new system may be, it must not be based on the old principle that political events anywhere in the world matter only when they serve the interests of European politics; it must be based on the principle that what is in the best interest of the world is today in the best interest of Europe, and that this interest must and can best be served if we agree on our aim and how it is to be achieved.

THE PRESIDENT. — I call M. Beyen.

M. BEYEN (*Chairman of the Council of Ministers*). — I would like to start with two remarks. First of all, it is none of my business, nor is it the business of the Council, to decide what the Assembly should discuss and what it should not discuss. Anything I say, therefore, is in no way meant to interfere with the freedom of the Assembly to discuss whatever it thinks useful to place on its Agenda.

Secondly, I fully agree with M. Carlo Schmid that a new and unified Europe should arise, able to deal with any political question and any economic question which concerns and threatens Europe. I certainly am not one of those who would deny to Europe any instrument which it could use in order to protect its interests and to guarantee its role in the world. On the other hand, we have to work with the instruments we have created so far and we have to accept their practical limitations. We could make no greater mistake, even in the interests of Europe, than to try to use those instruments for purposes for which they are either not meant or not sufficiently well-designed.

Having made those remarks, I would like to say a few words on the observations made by my honoured countryman and friend, M. van der Goes van Naters. I would like first to clarify the position of the Council in connection with the problem of Suez. M. van der Goes van Naters quoted Article VIII of the new treaty, which says

that at the request of any of the High Contracting Parties the Council shall be immediately convened in order to permit them to consult with regard to any situation which may constitute a threat to peace, in whatever area the threat should arise, or a danger to economic stability.

This is a very important and, in certain circumstances, very useful clause, but it is perfectly clear that it is to be invoked by any one or more of the High Contracting Parties, and in a case where none of the parties invokes the Article, the Council as such is not even justified in dealing with the matter. I think M. Carlo Schmid drew attention to the same point.

As a matter of fact, none of the High Contracting Parties has done so, I think for some very good reasons. Any member of this Assembly doubting the reasons of the High Contracting Parties in not invoking this Article should call upon his own Government to answer the question why none of the High Contracting Parties in fact invoked it. It is certainly not my task, as a temporary Chairman of the Council of Ministers, to answer this question for all the High Contracting Parties together. I feel there were some obvious reasons for which they did not do so, but it is not my task to discuss them.

The discussion of this problem at the meeting of the Council in Paris on 15th September, therefore, had nothing whatever to do with this particular clause of Article VIII. It was nothing more than that Mr. Selwyn Lloyd, the Foreign Secretary of the United Kingdom, very wisely and very appropriately informed his colleagues on the aspects of this problem and on the attitude of his Government towards it. There was no general discussion of this problem at all at that meeting of the Council. Under the Article, therefore, there is nothing for the Council, as such, to report to the Assembly which could form the basis of a discussion of the Suez problem in this Assembly. If the Assembly decides to discuss the Suez problem, it is perfectly free to do so; but, unfortunately, it will not find me as a representative of the Council to give it an answer to what members have to say about the subject, however useful and however interesting it might be.

My second observation refers to what my countryman, M. van der Goes van Naters, said on the recent developments in connection with the problems of EURATOM and the common market. Nothing could be more gratifying to me per-

M. Schmid (suite)

laquelle se débat actuellement la politique mondiale. Il faut se demander s'il ne conviendrait pas de substituer au classique concert européen d'autrefois quelque chose de neuf, qui devrait être, évidemment, fort différent de l'ancienne formule. Ce quelque chose ne devrait pas reposer sur l'idée maîtresse de l'ancienne formule, à savoir que toute la vie politique mondiale doit être fonction d'intérêts politiques européens; il devrait être inspiré de l'idée que, pour le bon ordre des choses dans le monde, il faut aujourd'hui encore faire valoir d'une manière appropriée les intérêts européens, et que le mieux serait, pour cela, de nous mettre d'accord sur les buts et sur les méthodes. Mais nous ne pourrions parvenir à cet accord que si nous avons le courage de saisir le problème par la racine et de le repenser entièrement.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Beyen.

M. BEYEN (*Président du Conseil des Ministres*) (Traduction). — Je voudrais présenter deux observations préliminaires. Tout d'abord, il ne m'appartient pas, et il n'appartient pas davantage au Conseil, de décider ce que l'Assemblée devrait ou ne devrait pas discuter. Ce que je vais dire ne saurait, dans ces conditions, avoir le caractère d'une ingérence dans la liberté dont dispose l'Assemblée de discuter toute question qu'il lui plaît de porter à son ordre du jour.

En second lieu, je suis entièrement d'accord avec M. Carlo Schmid lorsqu'il déclare qu'une Europe nouvelle et unifiée, capable de faire face aux difficultés politiques aussi bien qu'économiques qui l'assaillent et la menacent, doit être mise sur pied. Je ne suis certainement pas de ceux qui voudraient refuser à l'Europe un instrument lui permettant d'assurer la défense de ses intérêts et de remplir sa mission dans le monde. Par ailleurs, nous devons utiliser les instruments que nous avons nous-mêmes forgés jusqu'ici, et nous sommes obligés de tenir compte de ce que leur portée pratique est limitée. Nous ne pourrions pas commettre de faute plus lourde, dans l'intérêt même de l'Europe, que de prétendre les utiliser à des fins pour lesquelles ils n'ont pas été prévus ou auxquelles ils sont insuffisamment adaptés.

Ceci dit, je voudrais reprendre les propos tenus par mon honorable compatriote et ami M. van der Goes van Naters. Je désirerais tout d'abord donner quelques éclaircissements sur la position du Conseil à l'égard de la question de Suez. M. van der

Goes van Naters a fait allusion à l'article VIII du nouveau traité qui stipule qu'à la demande de l'une quelconque des hautes parties contractantes, le Conseil sera immédiatement convoqué en vue de leur permettre de se concerter sur toute situation pouvant constituer une menace contre la paix, en quelque endroit qu'elle se produise, ou mettant en danger la stabilité économique.

Cette clause est très importante et, dans certains cas, extrêmement utile, mais il est bien évident qu'elle doit être invoquée par une ou plusieurs des hautes parties contractantes, et dans le cas où aucune de celles-ci ne l'invoquerait, le Conseil, par lui-même, n'aurait pas qualité pour se saisir d'une question. Je crois que M. Carlo Schmid a également attiré l'attention sur ce point.

En fait, aucune des hautes parties contractantes n'a demandé pareilles consultations, et, selon moi, pour d'excellentes raisons. Les membres de cette Assemblée qui ignoreraient les motifs pour lesquels les hautes parties contractantes n'ont pas invoqué cet article devraient le demander à leurs gouvernements respectifs. Ce n'est certainement pas mon rôle, en ma qualité de Président en exercice du Conseil des Ministres, de répondre à cette question pour l'ensemble des hautes parties contractantes. Je considère que celles-ci avaient d'évidentes raisons de s'abstenir, mais il ne m'appartient pas d'en discuter.

Il n'existe, dans ces conditions, absolument aucun lien entre l'examen qui a été fait de ce problème au cours de la réunion du Conseil tenue à Paris le 15 septembre dernier et cette clause particulière prévue par l'article VIII. Il n'y eut alors rien d'autre qu'une déclaration de M. Selwyn Lloyd, ministre des Affaires Étrangères du Royaume-Uni, qui, avec beaucoup de pertinence et d'à-propos, a mis en lumière les différents aspects de cette question et informé ses collègues de l'attitude de son Gouvernement. Il n'y eut absolument aucune discussion générale à ce sujet au cours de la réunion du Conseil. De ce fait, conformément aux dispositions de cet article, le Conseil, en tant que tel, ne peut rien soumettre à l'Assemblée qui apporte à celle-ci les éléments d'une discussion sur le problème de Suez. Si l'Assemblée décide d'en discuter, elle est parfaitement libre de le faire; mais malheureusement je ne serai pas là pour répondre, en tant que représentant du Conseil, aux questions qui viendraient à être posées, quelque intéressantes ou profitables qu'elles puissent être.

Ma deuxième observation concerne ce que mon compatriote M. van der Goes van Naters vient de dire sur l'évolution des problèmes de l'Euratom

*M. Beyen (continued)*

sonally than to see the growing interest taken in the United Kingdom and, I think I may say, in the Commonwealth in the problems of the common market in Europe. I have always been a protagonist of creating some form of close co-operation among the six countries forming the Coal and Steel Community, and trying to form another community, with the United Kingdom, and it is very gratifying indeed to see that a sincere, genuine and positive interest is growing in force and in intensity in the United Kingdom and in the Commonwealth. I am quite sure that the Six amongst themselves, who, ever since Messina, have opened the door for the United Kingdom to participate in their work, will welcome any consideration and consultation in order to find a form in which the United Kingdom can participate in their endeavours to strengthen the economy of Europe.

But we are still in a very preliminary phase. Apart from that, we are not at a stage at which it is only a matter of co-operation between the United Kingdom and the Six. On the initiative of the President of the Board of Trade at the meeting of O. E. E. C. in July, the question of co-operation between the Six and the other countries of O. E. E. C. was put on the Agenda of O. E. E. C. and is being studied.

I think none of you, at this stage, would like to limit this form of co-operation, which is striving to create a free trade area, to the United Kingdom as such; we would all wish that form of co-operation to extend to as many countries of O. E. E. C. not belonging to the group of the Six as could possibly participate. To bring this co-operation back within the range of the Seven, and to talk about Parliamentary representation in this respect, seems to me to be entirely premature at this moment.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, will you allow me to ask the Chairman of the Council a question?

THE PRESIDENT. — I call M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — I do not want to be indiscreet,

but I would like to ask the Chairman of the Council a definite question on the Suez affair.

Does M. Beyen not think that our seven countries have a certain amount of common interest in the international management of the Canal? Does he not think that our position at the United Nations in New York would be stronger if it had been taken in the name of the Seven instead of in the names of France and the United Kingdom only?

I would add that I have never suggested that the Seven should now take over the creation of the common market. On the contrary, I think the only way we can succeed is for the Six to continue their efforts, but for our Assembly to be enabled to exercise any permanent control that may be required over the free trade area later on, when the efforts of the Six have succeeded and an association, in other words the free trade area, has been established.

THE PRESIDENT. — Would the Chairman of the Council care to make any comment on the first question?

M. BEYEN (*Chairman of the Council of Ministers*). — I could try to answer M. van der Goes van Naters, unless you want other Representatives to speak, Mr. President.

THE PRESIDENT. — No. If you are prepared to reply, you may do so.

M. BEYEN (*Chairman of the Council of Ministers*). — If I understood M. van der Goes van Naters correctly, he has put a precise question to me. He has asked whether the position of Europe would not have been much stronger at the United Nations if the countries participating in Western European Union had formed a bloc. I would say it is clear to everybody that any answer which I give to this question is a personal one.

We meet this problem of acting together in various groups, when these groups are members of a larger organisation, over and over again. As a matter of fact, Benelux is meeting it in O. E. E. C. and in N. A. T. O. whenever it appears. The Six are meeting this problem, as are the Seven. To my mind (and I emphasize again that I am talking in a personal capacity) it is not a question to which anyone could ever give a general answer. I have seen circumstances in O. E. E. C., for instance, where it was useful for

*M. Beyen (suite)*

et du marché commun. Rien ne peut m'être personnellement plus agréable que de constater l'intérêt croissant qui se manifeste dans le Royaume-Uni et, me semble-t-il, dans le Commonwealth, sur les problèmes du marché commun en Europe. J'ai toujours milité en faveur de l'établissement d'une coopération étroite, sous une forme ou sous une autre, entre les six pays participant à la Communauté du Charbon et de l'Acier, essayant de former une autre communauté à laquelle serait associé le Royaume-Uni; il est, en vérité, très réconfortant de constater l'intérêt sincère et constructif sans cesse grandissant, qu'y portent le Royaume-Uni et le Commonwealth. Je suis certain que les « Six », qui depuis la Conférence de Messine n'ont cessé d'inciter le Royaume-Uni à participer à leurs travaux, accueilleront avec sympathie toute formule permettant au Royaume-Uni de se joindre aux efforts qu'ils déploient pour renforcer l'économie européenne.

Nous n'en sommes toutefois qu'au stade tout à fait préliminaire. En outre, dans l'état actuel, il ne s'agit pas seulement d'une question de coopération entre le Royaume-Uni et les « Six ». Lors de la réunion de l'O. E. C. E. au mois de juillet dernier, la question de la coopération entre les « Six » et les autres pays membres de l'O. E. C. E. a été inscrite à l'ordre du jour de cet organisme sur l'initiative du Président du *Board of Trade*, et elle est actuellement en cours d'étude.

Je suis sûr qu'aucun d'entre vous, actuellement, ne souhaite limiter au Royaume-Uni cette forme de coopération tendant à créer une zone de libre échange; nous désirons tous qu'une telle forme de coopération soit étendue au plus grand nombre possible des pays membres de l'O. E. C. E. n'appartenant pas au groupe des « Six ». Limiter une telle coopération au cadre des « Sept », et discuter de représentation parlementaire dans ce cas me semble, pour l'instant, absolument prématuré.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Monsieur le Président, me permettez-vous de poser une question à M. le Président du Conseil?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous en prie.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Sans être indiscret, je désire poser à M. le Président du Conseil une question assez concrète sur l'affaire de Suez.

Ne croyez-vous pas, Monsieur le Président du

Conseil, qu'il y a un certain intérêt commun entre nos sept pays en ce qui concerne une gestion internationale du canal? N'estimez-vous pas que notre position devant les Nations Unies à New York serait plus forte si elle avait été prise devant cette instance au nom des Sept au lieu de l'avoir été au nom de la France et de l'Angleterre seules?

J'ajoute que je n'ai aucunement préconisé que l'intégration du marché commun soit maintenant transférée aux Sept. Je crois, au contraire, que la seule condition de réussite est que les Six poursuivent leurs efforts, mais que notre Assemblée puisse exercer en permanence un contrôle éventuel sur la zone franche ensuite, quand les Six auront réussi et quand une association, c'est-à-dire la zone franche, pourra s'établir.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Le Président du Conseil désire-t-il répondre à la première question?

M. BEYEN (*Président du Conseil permanent*) (Traduction). — Je pourrais essayer de répondre à M. van der Goes van Naters, à moins que vous ne désiriez donner la parole à d'autres Représentants.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Non; vous avez la parole, si vous le désirez.

M. BEYEN (*Président du Conseil permanent*) (Traduction). — Si j'ai bien compris, M. van der Goes van Naters m'a posé une question précise. Il m'a demandé si la position de l'Europe ne se serait pas trouvée beaucoup plus forte devant les Nations Unies, si les pays membres de l'Union de l'Europe Occidentale avaient constitué un bloc. Il apparaîtra à chacun, j'en suis sûr, que la réponse que je vais donner constitue seulement une opinion personnelle.

Nous nous sommes très fréquemment trouvés devant cette difficulté d'avoir à agir conjointement bien que constituant des groupements divers, alors que ceux-ci appartenaient eux-mêmes à une plus vaste organisation. Le Benelux, par exemple, se trouve dans cette situation vis-à-vis de l'O. E. C. E. et de l'O. T. A. N. suivant le cas. Les « Six » ont à résoudre le même problème, de même d'ailleurs que les « Sept ». Dans mon esprit — et je précise à nouveau que je parle à titre personnel — il s'agit là d'une question à laquelle nul ne peut donner une réponse valable dans tous les cas. J'ai connu des cas, à l'O. E. C. E. par exemple, dans lesquels il s'est révélé utile pour les « Six » d'agir conjointement. En particulier, lorsque les « Six » eurent à discuter la question

*M. Beyen (continued)*

the Six to act as a *bloc*. As an example, when the Six were discussing atomic energy in O. E. E. C. they acted as a bloc and had their views expounded by M. Spaak in their name.

There are many other occasions when they might concert their views, but also many occasions when they should act, not as a bloc, but separately. I might, with some hesitation, use the expression which is more familiar to American ears, which is that they should sometimes avoid "ganging up." It is impossible to give a general answer to the question as to when they should act as a bloc in certain circumstances. Whether they should have acted as a *bloc* in connection with the Suez Canal, I will not even try to answer today.

As to the matter of the integration of Europe in the economic and atomic fields—a very important problem of co-operation between the United Kingdom and the Six—as I said before, anything which the Assembly wants to discuss it is free to discuss. It is nowhere within the competence of the Council, and still less within mine personally, to say that it should not discuss it.

Talking quite personally, I know that impatience is one of the virtues of my friend M. van der Goes van Naters, but I would still say, however much I would like to see this matter developed, that the problem is not yet quite mature for discussion between the Six and Western European Union. The development is quite surprisingly strong at the moment. The development of public opinion in England in regard to this problem has been a great and agreeable surprise to me, but even there it is far from having come to anything like maturity.

Among the Six I think we may have a better atmosphere in which to come to an agreement than we have had at any time before. Still, in this hard struggle towards unity we have had so many difficulties in the past that we hesitate, not to believe in ultimate success, but to believe that we have already reached the shore. Considering that situation, I give it as my personal advice, and as nothing else, that it is premature to bring the matter up here at this moment.

THE PRESIDENT. — I think we should draw this discussion to a conclusion.

Does M. Senghor wish to speak?

M. SENGHOR (*France*) (Translation). — I would like to speak again just to make the opinion of the General Affairs Committee quite clear.

The Committee did not say that the Suez question was outside our competence. It said that in its view it was inopportune for us to discuss it.

Generally speaking, the Committee felt that this Assembly had the right to raise the question and to discuss it, but opinion was divided as to whether it would be better for it to be discussed by the WEU Assembly or by the Consultative Assembly of the Council of Europe.

Some of the Committee members felt that it might offend certain members of the Council of Europe who are not members of W. E. U., if the WEU Assembly debated it. The General Affairs Committee considers, therefore, that we are definitely entitled to discuss it, but that it is perhaps inopportune to discuss it here, and that it would be preferable to leave it to the Council of Europe.

If I remember rightly—although my memory may be at fault—that was the opinion of the General Affairs Committee.

THE PRESIDENT. — I call M. Teitgen.

M. TEITGEN (*France*) (Translation). — Mr. President, we really seem to be most unlucky. The future of Europe is dominated at the moment by two problems, that of Suez and that of European economic integration, and we are told that it is too late to discuss the first and that the time is not ripe for the second. I hope another time we shall be able to meet at the right moment for the discussion of such important problems.

Otherwise, Mr. President, we should be like the doctors, according to the views of a sick friend of mine. He had been ill for a very long time, and he said there were two kinds of illnesses—those too serious for any doctor to cure, and those so slight that no doctor was required because they disappeared of themselves. (*Laughter.*) Let us hope this does not apply to European illnesses—that they are too serious for us to cure or else so slight that they can be cured without us.



*M. Beyen (suite)*

de l'énergie atomique au sein de l'O. E. C. E., ils le firent de cette manière, et c'est M. Spaak qui se fit leur porte-parole.

En bien d'autres occasions, nous pourrions confronter nos points de vue, mais nous aurions intérêt, dans bien d'autres cas également, à agir non plus conjointement, mais séparément. Je me permettrais, non sans hésitation, d'employer une expression en disant que nous devrions quelquefois éviter de donner l'impression de « former bande à part ». Il n'est pas possible de donner une réponse d'ensemble à la question de savoir quand et dans quelles circonstances il conviendrait d'agir conjointement. En particulier, je ne me hasarderai pas à dire aujourd'hui s'il convenait d'agir de la sorte en l'affaire du Canal de Suez.

A propos de l'intégration européenne dans les domaines économique et atomique — un problème très important de coopération entre le Royaume-Uni et les « Six » — l'Assemblée est libre, ainsi que je l'ai déjà dit, de discuter de tout ce qui lui plaît. Le Conseil n'a pas compétence, et moi-même encore moins, pour contester ce droit.

Personnellement, je sais que l'impatience est une des grandes vertus de mon ami M. van der Goes van Naters, mais je voudrais cependant dire, quel que soit mon grand désir de voir évoluer rapidement cette question, que celle-ci n'est pas encore parvenue à un point de maturité suffisante pour pouvoir être discutée par les « Six » et l'Union de l'Europe Occidentale. L'ampleur de l'évolution actuelle est étonnante, particulièrement dans l'opinion publique du Royaume-Uni, ce qui a été pour moi une grande et agréable surprise; cependant, même dans ce pays, cette question est loin d'être parvenue à maturité.

Dans le cadre des « Six », je crois que le climat nous permettant de parvenir à un accord est peut-être meilleur aujourd'hui qu'il ne le fut à aucun moment par le passé. Cependant, nous avons rencontré jusqu'ici tant de difficultés au cours de ce dur combat pour l'unité que nous hésitons non pas à avoir foi dans le succès final, mais à croire que nous avons déjà touché le port. Considérant la situation actuelle, je soutiens — c'est là mon opinion personnelle et rien d'autre — qu'il est prématuré d'évoquer cette question pour l'instant.

**M. LE PRÉSIDENT (Traduction).** — Je pense qu'il convient maintenant de conclure.

M. Senghor désire-t-il prendre la parole?

**M. SENGHOR (France).** — Si j'interviens de nouveau, c'est pour préciser le sens de l'avis de la commission des Affaires Générales.

Cette commission n'a pas dit que l'étude de la question de Suez n'était pas de notre compétence. Elle a indiqué qu'à son avis il n'était pas opportun d'en discuter.

Dans l'ensemble, la commission a estimé que notre Assemblée avait le droit de se saisir de la question et d'en discuter. Les avis se sont partagés sur la question de savoir s'il valait mieux en discuter à l'Assemblée de l'U. E. O. ou à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe.

Certains commissaires ont pensé en effet que, si l'on en débattait à l'Assemblée de l'U. E. O., cela pourrait froisser certains membres du Conseil de l'Europe qui ne sont pas membres de l'U. E. O. Donc, la commission des Affaires Générales estime que, sur le fond, nous avons le droit de discuter la question, mais qu'il n'est peut-être pas opportun de la discuter ici, qu'il serait préférable d'en débattre au Conseil de l'Europe.

Tel a été, si j'ai bonne mémoire — mais ma mémoire pourrait faire défaut en cette matière — l'avis de la commission des Affaires Générales.

**M. LE PRÉSIDENT (Traduction).** — La parole est à M. Teitgen.

**M. TEITGEN (France).** — Monsieur le Président, permettez-moi de penser que nous n'avons pas de chance. Deux problèmes dominent actuellement le destin de l'Europe : celui de Suez et celui de l'intégration économique de l'Europe. On nous dit que le problème de Suez est trop mûr et que le problème du marché commun ne l'est pas assez. Je souhaite que, la prochaine fois, nous puissions nous réunir au bon moment, au moment où il sera possible de discuter d'un problème important.

Faute de quoi, Monsieur le Président, il nous arriverait ce qu'un de mes amis, malade, pensait des médecins. Il était malade depuis bien longtemps, et il disait qu'il y avait deux catégories de maladies : les maladies graves que les médecins ne savent pas soigner, et les maladies légères pour lesquelles il n'était pas besoin de médecin parce qu'elles se guérissaient toutes seules. (*Sourires.*) Souhaitons qu'il n'y ait pas deux catégories de maladies européennes : celles qui sont trop graves et que nous ne saurions pas soigner, et celles qui se soigneraient sans nous.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Godfrey Nicholson.

Mr. Godfrey NICHOLSON (*United Kingdom*). — I am sorry to prolong the discussion, Mr. President, but I venture to differ from M. Senghor in his recollection of the state of mind of the Committee. It certainly was not unanimously accepted in that Committee that we could discuss Suez. It was not merely that we thought it inopportune to discuss Suez. Speaking for myself, may I say that, with my British background, I am always suspicious when a Committee goes outside its terms of reference. I felt strongly, and still feel so, that these general discussions were not included within the terms of reference of this Committee, and I would not like M. Senghor's remarks to go unchallenged, because my own view, and that of some of my colleagues, was not that it was inopportune but that it might well be outside the competence of the Committee to discuss that subject.

THE PRESIDENT. — I think we are getting into a rather difficult position in trying to interpret on the Floor of the Assembly what happened some weeks ago. May I suggest that we have covered this subject widely? I shall call Mr. Edwards, but I hope we shall not continue with detailed discussion of what happened or did not happen within that Committee.

I call Mr. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — I would merely like to draw M. Senghor's attention to the beginning of Rule 40, which says:

"Committees shall examine questions which are referred to them by the Assembly."

No Committee has any right of initiation. If Representatives say they are very worried about Suez or the common market, all I can say is that our Rules are wide open to be used. Any ten Representatives can put down a Motion on Suez for urgent consideration. It was open to Representatives to do what some said we should do. Why

do we not use the facilities that M. van der Goes van Naters presented to us in this document, the Charter and Rules of Procedure? If M. Senghor wants to discuss these things, he has only to persuade nine of us—which is not many—to agree that we ought to put a Motion on our Agenda. I have told M. Senghor this, and I think we are *en rapport* on this point.

THE PRESIDENT. — I also would point out that there is a good little book setting out the Rules of Procedure and that all these matters are catered for.

I call M. Senghor again, as Rapporteur, but I hope the discussion will not be widened.

M. SENGHOR (*France*) (Translation). — Mr. President, I would like to reassure Mr. Edwards and Mr. Nicholson by telling them I agree that the Committee should discuss, not exactly the questions before it, but the questions contained in the Report of the Council of W. E. U.

But this is a different problem. This is a question—as I understand it—of whether the Assembly is competent to discuss a political matter.

There is a shade of difference between the two things.

I repeat, the Committee has stated that it was inexpedient for the Assembly to debate this question, and I feel all the more entitled to say this because it was the Secretariat that drafted the Minutes. So you will see I acted in all good faith.

THE PRESIDENT. — The Assembly has now to vote on the Draft Recommendations in Document 21. These must be voted on separately.

I shall now read out the first of these texts dealing with cultural questions:

"The Assembly,

Having considered the report of its General Affairs Committee on the activities of the Council in the cultural field;

Considering that cultural activities constitute one of the most effective means of promoting European integration;

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Godfrey Nicholson.

M. Godfrey NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je suis désolé, Monsieur le Président, de prolonger cette discussion, mais il se trouve que M. Senghor et moi-même avons conservé des souvenirs différents en ce qui concerne l'état d'esprit manifesté par la commission. Il est bien certain que ce n'est pas à l'unanimité que cette commission a accepté que nous discutons de l'affaire de Suez. Ce n'est pas seulement que nous ayons considéré cette discussion comme inopportune. Parlant pour mon compte personnel, puis-je dire que, par suite de mon tempérament britannique, j'éprouve toujours quelque inquiétude lorsqu'une commission dépasse les limites de sa compétence. Je pensais alors fermement, et suis encore aujourd'hui de cet avis, que ce débat sortait du cadre de la compétence de cette commission, et je souhaiterais que les observations de M. Senghor ne restent pas sans rencontrer d'opposition. Mon point de vue personnel, en effet, de même que celui d'un certain nombre de mes collègues, n'était pas, à cette époque, que cette discussion fût inopportune, mais bien qu'elle échappait à la compétence de la commission.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je crois que nous allons nous trouver dans une situation difficile si nous essayons d'interpréter, dans l'enceinte de l'Assemblée, ce qui est advenu il y a plusieurs semaines. Puis-je considérer que nous avons procédé à un large examen de cette question? Je vais donner la parole à M. Edwards, mais j'espère que nous ne continuerons pas à discuter en détail de ce qui s'est passé ou ne s'est pas passé au sein de la commission.

La parole est à M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je voudrais seulement attirer l'attention de M. Senghor sur la première phrase de l'article 40 du Règlement :

« Les commissions examinent les questions et les documents dont elles ont été saisies par l'Assemblée. »

Aucune commission ne peut, à cet égard, prendre elle-même l'initiative. Si des Représentants déclarent éprouver de graves soucis à l'égard de l'affaire de Suez ou du marché commun, tout ce que je peux dire est que notre Règlement ne demande qu'à être appliqué. Dix Représentants, quels qu'ils soient, peuvent déposer une motion

sur l'affaire de Suez en vue d'un examen d'urgence. Les Représentants qui le désirent sont libres de faire ce que certains d'entre nous ont conseillé. Pourquoi n'userions-nous pas des possibilités que M. van der Goes van Naters nous rappelle dans ce document et que nous offrent la Charte et le Règlement? Si M. Senghor désire entreprendre la discussion de ces questions, il lui suffit de persuader neuf d'entre nous — ce qui est peu — qu'il convient de décider l'inscription d'une motion à notre ordre du jour. J'ai déjà fait connaître à M. Senghor cette façon de voir, et je crois que nous sommes d'accord sur ce point.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je voudrais rappeler encore que nous disposons d'un excellent guide, en l'espèce, notre Règlement, et que toutes ces questions de procédure y sont prévues en détail.

Je donne à nouveau la parole à M. Senghor, mais j'espère que cette discussion ne s'élargira pas.

M. SENGHOR (*France*). — Monsieur le Président, je veux apaiser les craintes de MM. Edwards et Nicholson; je leur dis mon accord sur le fait que la commission doit discuter, non pas précisément des questions dont elle a été saisie, mais des questions contenues dans le rapport du Conseil de l'U. E. O.

Ici, il s'agit d'autre chose. Il s'agit de savoir — et c'est bien ainsi que je l'entends — si l'Assemblée est compétente pour discuter une question politique.

Il y a donc une nuance.

Encore une fois, la commission avait déclaré qu'il n'était pas opportun d'examiner cette question dans cette Assemblée, et je suis d'autant plus libre de dire cela, Monsieur le Président, que c'est le secrétariat qui a rédigé le procès-verbal. Vous voyez donc que j'ai agi en toute bonne foi.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'Assemblée va maintenant voter sur les projets de recommandation contenus dans le Document 21. Ils doivent faire l'objet de scrutins séparés. Je donne lecture du premier de ces textes, relatif aux questions culturelles :

« L'Assemblée,

Ayant examiné le rapport de sa commission des Affaires Générales sur les activités du Conseil en matière culturelle;

Considérant que la culture est l'un des moyens majeurs de l'intégration européenne;

*The President (continued)*

Noting the importance and effectiveness of the work of the Council in the cultural field;

Considering, however, that, precisely because of the importance of the problem, many questions remain to be solved in this field,

Recommends to the Council that it should pursue its cultural activities on an experimental basis, and in particular:

(a) take into consideration the conclusions reached by the Universities Committee, and the resolutions of the Cambridge Conference;

(b) arrange for the completion and translation into German and Italian of the booklets published by Western European Union on cultural questions;

(c) revive the Working Group on Radio and Television with a view to using radio and television as an effective medium of European education;

(d) continue to promote the reciprocal recognition of university degrees."

In accordance with Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure, the vote on a Draft Recommendation shall be taken by roll-call. The majority required is an absolute majority of the votes cast.

The vote by roll-call will begin with the name of M. Heyman.

*(A vote by roll-call was taken.)*

THE PRESIDENT. — Does any other Representative wish to vote? . . .

The roll-call is concluded.

The result of the vote by roll-call is as follows:—

Ayes: 53.

Noes: 0.

*The Draft Recommendation is adopted.*

It will be published as Recommendation 2.

*(The list of those who voted will be found in Appendix II of this Official Report.)*

THE PRESIDENT. — We shall now proceed to a vote by roll-call on the second Draft Recommendation contained in Doc. 21 which concerns the Saar and which I shall now read out.

"The Assembly,

Having considered the report of its General Affairs Committee on the activities of Western European Union in the Saar;

Considering that the Council has brought its task

in the Saar to a successful conclusion owing to the excellent work of

(a) the European Commission for the Saar Referendum,

(b) the WEU Commission in the Saar,

(c) the Tribunal of International Composition;

Considering further that the return to normal Franco-German relations in a spirit of friendship is a *sine qua non* of European integration;

Congratulating the Council on its work in the Saar,

Recommends to the Council that it continue to give, insofar as this may remain necessary, the greatest possible measure of assistance towards the final settlement of this Franco-German dispute."

I call Mr. Ramsden.

Mr. RAMSDEN (*United Kingdom*). — On a point of order.

Would it not save time, Mr. President, when there is likely to be unanimous consent, to put from the Chair the question whether a roll-call should be taken or not? I think we saved time on a previous occasion in that way.

THE PRESIDENT. — If it is the unanimous wish of the Assembly that the second Draft Recommendation should be agreed to without a vote by roll-call, it is possible to dispense with a full vote by roll-call.

I ask whether the Assembly agrees that we should dispense with a roll-call, on the ground of the unanimity of view that the second Draft Recommendation should be accepted.

Is there any objection to that procedure? . . .

That procedure is agreed to.

*The second Draft Recommendation is agreed to without opposition.*

It will be published as Recommendation 3.

The Assembly will note that the next section of the Report contains on page 4<sup>1</sup> a number of questions to be put to the Council.

In accordance with paragraph 3 of Rule 27, I will transmit these questions to the Council.

#### **4. Draft Motion (Document 32): The President's ruling**

THE PRESIDENT. — I have given further consideration to the proper procedure by which

1. *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 59.

*M. le Président (suite)*

Considérant l'importance et l'efficacité de l'action menée par le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale en matière culturelle;

Considérant cependant que, à cause même de l'importance du problème, beaucoup de questions restent à résoudre dans ce domaine,

Recommande au Conseil de poursuivre ses activités culturelles dans le sens expérimental, et notamment :

(a) de prendre en considération les conclusions des travaux du Comité des Universités, singulièrement les résolutions de la Conférence de Cambridge;

(b) de faire compléter et traduire, en allemand et en italien, les brochures publiées par l'U. E. O. en matière culturelle;

(c) de redonner vie au Groupe de travail de la Radiotélévision en vue de faire de la radiotélévision un instrument efficace d'éducation européenne;

(d) de poursuivre sa politique d'équivalence des diplômes universitaires. »

Conformément aux articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur un projet de recommandation doit avoir lieu par appel nominal. La majorité requise est la majorité absolue des suffrages exprimés.

Le scrutin par appel nominal commencera par le nom de M. Heyman.

*(Il est procédé au vote par appel nominal.)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Quelqu'un demande-t-il encore à voter?...

Le scrutin est clos.

Voici le résultat du scrutin :

Ont voté pour . . . . . 53

Ont voté contre . . . . . 0

*Le projet de recommandation est adopté.*

La recommandation sera publiée sous le numéro 2.

*(La liste des votants fait l'objet de l'annexe II au présent compte rendu.)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Nous allons maintenant procéder au vote par appel nominal sur le second projet de recommandation contenu dans le Document 21, qui a trait à la Sarre et dont je donne lecture :

« L'Assemblée,

Ayant examiné le rapport de sa commission des Affaires Générales sur les activités de l'Union de l'Europe Occidentale en Sarre;

Considérant que le Conseil a parfaitement rempli sa mission en Sarre, grâce au travail remarquable accompli :

(a) par la Commission européenne pour le Référendum en Sarre;

(b) par la Commission de l'U. E. O. en Sarre;

(c) par le Tribunal de composition internationale;

Considérant que la normalisation des rapports franco-allemands, dans un climat d'amitié, est une condition *sine qua non* de l'intégration européenne;

Félicitant le Conseil de son action en Sarre,

Recommande au Conseil de continuer à aider, dans la mesure où cela reste toujours nécessaire, au règlement définitif du contentieux franco-allemand. »

La parole est à M. Ramsden.

M. RAMSDEN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Une question de procédure.

Ne pensez-vous pas, Monsieur le Président, que nous gagnerions du temps, puisqu'il est vraisemblable que l'accord sera unanime, si vous demandiez si un vote par appel nominal est désiré par l'Assemblée. Il me semble qu'il existe un précédent.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Si l'Assemblée exprime le désir unanime d'adopter ce second projet de recommandation, nous pourrions en effet éviter de procéder à un scrutin par appel nominal.

Je demande donc à l'Assemblée si, en raison de son unanimité à l'égard de ce texte, elle renonce au scrutin par appel nominal.

Y a-t-il des objections à cette procédure?...

Cette procédure est acceptée.

*Le second projet de recommandation est adopté sans opposition.*

La recommandation sera publiée sous le numéro 3.

La section suivante du rapport contient, à la page 4<sup>1</sup>, un certain nombre de questions qui doivent être posées au Conseil.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 27 du Règlement, je vais les transmettre au Conseil.

**4. Proposition de directive, Doc. 32 —  
Décision de M. le Président**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — J'ai examiné à nouveau la question, déjà évoquée anté-

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 59.

*The President (continued)*

the Assembly should deal with the draft Motion in Document 32; the question of procedure was raised earlier today.

It seems to me, on reflection, that the provisions of Rule 17, paragraph 4, in conjunction with the provisions of Rule 28, would prevent this matter from being placed on the Agenda for this Session.

If this Assembly wishes to deal with the matter this Session (that is to say, by deciding to refer the question of the future role of Western European Union to the appropriate Committees to examine the substance of the question and to report), then we should proceed under Rule 43.

The question I put to the Assembly at this stage is, whether the Assembly agrees that the matter should be placed on the Orders of the Day as a matter of urgency? I should point out that if the urgent procedure is adopted, I would then propose that the date for discussion should be fixed for the beginning of the Sitting on Saturday morning. That debate would, of course, be concerned only with whether the subject of the future role of Western European Union should be referred to the relevant Committees. The debate would not deal with the substance of the problems but only with the question whether the subject should be referred to the relevant Committees.

I have now to ask the Assembly whether it agrees that the subject matter of Document 32 should be placed on the Orders of the Day as a matter of urgency.

I call Mr. Godfrey Nicholson.

Mr. Godfrey NICHOLSON (*United Kingdom*). — On a point of order.

Would that fall under Rule 43, with only one speaker for, one against, and the Chairman of the Committee concerned?

THE PRESIDENT. — That is so.

Mr. Godfrey NICHOLSON (*United Kingdom*). — It would not be a full-dress debate in any sense of the word?

THE PRESIDENT. — No. If that is accepted, on Saturday morning there would be a debate, strictly according to the Rules, as to whether the matter should be put on the Agenda, and I

understand that only a limited number of speakers could take part.

Mr. Godfrey NICHOLSON (*United Kingdom*). — I am sorry but I am rather ignorant about this. Once it was put on the Agenda, would it be followed by a debate on its merits?

THE PRESIDENT. — No; there would straight away be reference to the Committees.

Mr. Godfrey NICHOLSON (*United Kingdom*). — It would go to the Committees?

THE PRESIDENT. — Yes.  
I call Mr. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — May I make this submission? I understand, Mr. President, that you are asking us now to agree, under Rule 43, that this Motion should be placed on our Agenda and that that falls to be dealt with under Rule 43. If we are all agreed about it, there is no argument; it goes on to our Agenda. If it is placed on our Agenda, and you suggest that it be discussed on Saturday morning, the question whether it is on the Agenda has already gone by, and we then discuss whether we are to ask the General Affairs Committee and the Committee on Defence Questions and Armaments to do this job.

In my opinion, that is not subject to any restriction as to the number of speakers. What is subject to restriction as to the number of speakers is whether we should have the matter on the Agenda at all. My hope is that we would all agree that it should be, and if it is and we are only going to discuss whether the matter should go to the Committee, I hope we would require only a brief debate.

THE PRESIDENT. — I have taken the Clerk's advice, and Mr. Edwards's remarks are a correct interpretation of the Rules.

The question I have to put to the Assembly is whether it agrees that the matter should be placed on the Orders of the Day as a matter of urgency.

May I take it that that is agreed? If there is no objection, there is no need to take a vote . . .

It is agreed. The urgent procedure having been adopted, I propose that the date of the discussion be fixed for the beginning of the Sitting on Saturday morning.

Is that agreed? . . .

I call M. van der Goes van Naters.

*M. le Président (suite)*

rieurement, de savoir quelle procédure devait le plus utilement permettre à l'Assemblée d'étudier la proposition de directive contenue au Document 32.

Il me semble, à la réflexion, que les dispositions des articles 17, paragraphe 4, et 27 du Règlement auraient pour résultat de rendre impossible l'inscription de la question à l'ordre du jour de cette session.

Si l'Assemblée désire traiter au cours de la présente session la question de l'avenir de l'Union de l'Europe Occidentale en la renvoyant aux commissions compétentes, pour examen au fond et rédaction d'un rapport, c'est l'article 43 dont il conviendrait de faire application.

Dans l'état actuel, je demande à l'Assemblée si elle accepte que cette question soit inscrite à l'ordre du jour pour raison d'urgence. Si la procédure d'urgence est adoptée, je proposerai de fixer comme date pour cette discussion le début de la séance de samedi matin. Le débat ne portera, bien entendu, que sur le renvoi de la question de l'avenir de l'Union de l'Europe Occidentale devant les commissions compétentes et non pas sur le fond du problème.

Je demande donc à l'Assemblée si elle accepte que le contenu du Document 32 soit inscrit à l'ordre du jour pour raison d'urgence.

La parole est M. Godfrey Nicholson.

M. Godfrey NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Une question de procédure, Monsieur le Président.

C'est bien l'article 43 qui jouerait, prévoyant un orateur « pour », un orateur « contre » et une intervention du Président de la commission compétente?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — C'est bien cela.

M. Godfrey NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Il ne s'agira donc pas d'un véritable débat au sens large du terme?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Non. Si cette proposition est acceptée, le débat de samedi matin sera strictement limité, suivant le Règlement, à la question de savoir si ce sujet doit être inscrit à l'ordre du jour, et les orateurs ne pourront être entendus qu'en nombre limité.

M. Godfrey NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je regrette de faire preuve d'une certaine ignorance à cet égard. Après l'inscription à l'ordre du jour, y aura-t-il un débat sur le fond?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Non, cette question sera immédiatement renvoyée en commission.

M. Godfrey NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Elle sera bien renvoyée en commission?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Oui.  
La parole est à M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Puis-je faire la remarque suivante? Vous nous demandez, Monsieur le Président, de décider, en vertu de l'article 43, que cette proposition soit inscrite à notre ordre du jour et examinée conformément à l'article 43. Si nous sommes tous d'accord sur ce point, il n'y a pas de contestation : elle sera inscrite à l'ordre du jour. Si cette question figure à l'ordre du jour — et vous proposez qu'elle vienne en discussion samedi matin — le problème de son inscription à l'ordre du jour se trouvera ainsi résolu, et nous discuterons alors de savoir si nous devons saisir la commission des Affaires Générales et la commission des Questions de Défense et des Armements.

Il n'y a donc plus, selon moi, de règles restrictives concernant le nombre des orateurs. Ces dernières ne visent uniquement que la question de l'inscription à l'ordre du jour. J'espère que nous serons tous d'accord sur le principe de cette inscription et que, dans ce cas, le renvoi aux commissions ne donnera lieu qu'à un court débat.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — J'ai consulté le Greffier de l'Assemblée à ce sujet, et les observations de M. Edwards constituent une interprétation exacte du Règlement.

Je demande donc à l'Assemblée si elle accepte que cette question soit portée à l'ordre du jour pour raison d'urgence.

Puis-je considérer cette proposition acceptée? Si aucune objection n'est formulée, il est inutile de procéder à un vote...

Cette proposition est acceptée, la procédure d'urgence est adoptée. Je propose, dans ces conditions, que le débat ait lieu en début de séance samedi matin.

Cette proposition est-elle acceptée?...

La parole est à M. van der Goes van Naters.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, could we not settle this matter now? We agreed to keep general policy out of our discussion so far as possible, and it is now merely a question of deciding whether it would be wise to refer the question to one or two committees, so that they can study it calmly and in greater detail than we can.

It is, therefore, a question of deciding whether we are agreed about this study, on which the attitude of the Assembly will entirely depend.

Regarding the substance of the matter, the Assembly reserves its final decision.

It seems to me it would not be difficult to accept this procedure here and now.

THE PRESIDENT. — I would have thought it was wise to defer it, as we have two days in hand, in case Representatives want to consider this matter; but I am in the hands of the Assembly. I think it would be in order to proceed at once to the discussion, but I would suggest that it would be preferable, as this has developed fairly rapidly, if we took it as the first item on Saturday. Representatives will then have had time to know what we are doing, otherwise there is a risk that some Representatives will not fully have appreciated the matters under discussion. I would have thought that it was parliamentarily wiser to take it at a later date, and I hope M. van der Goes van Naters will agree with that.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*). I agree.

THE PRESIDENT. — May I take it that that is agreed? . . .

It is agreed.

The debate on the reference of the Motion in Document 32 to the appropriate Committees will accordingly be the first item in the Orders of the Day on Saturday, 13th October.

Mr. Godfrey NICHOLSON (*United Kingdom*). — You would presumably consider amendments to the Motion if they were tabled in time?

THE PRESIDENT. — I would be bound to consider amendments if they were handed in in time and in accordance with the Rules of Procedure.

## 5 Activities of Western European Union in the social field

(Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the Draft Recommendation, Doc. 22)

THE PRESIDENT. — The next item in the Orders of the Day is the debate on the Report of the General Affairs Committee, Document 22, on the activities of W. E. U. in social field.

I call M. Montini, Rapporteur of the General Affairs Committee.

M. MONTINI (*Italy*) (Translation). — Mr. President, my Report is complementary to that of M. Senghor, the chief Rapporteur—and might have raised the same questions that have arisen so far. But they have now been thrashed out in discussion. Nevertheless, I think there is a certain difference of substance between my Report and the other. While it is conceivable that cultural activities cover a wider range than activities in the social field, it seems to me all the same that the latter are subject to certain natural limitations, and that therefore W. E. U. would be the most appropriate place for dealing with them.

Without considering whether these terms of reference should be extended or otherwise, the fact is (as has already been said several times this morning) that there are some social problems directly connected with the standard of living and with the real community of social welfare conditions in those States. It is plain, I repeat, that there are wider horizons and fewer natural restrictions in the cultural than in the social sphere. That may be the reason why I feel that, if W. E. U. is given certain specific functions in that sphere, they may be more acceptable to the various countries than similar functions in the cultural sphere would be.

This is not, however, the only reason why I wish to draw my colleagues' attention to the importance of my Report; there are also the facts of the case, as I emphasised this morning.

Continuity counts perhaps for even more in social than in cultural activities, and W. E. U. is not just making a beginning; it is carrying on work already begun and has indeed inherited a number of activities. An organized scheme of things already exists—or so it seems to me. As Rapporteur I must break off here to make a pre-



M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Monsieur le Président, ne serait-il pas possible de régler cette question maintenant? Nous avons été d'accord pour parler très peu de politique générale, et maintenant il s'agit simplement de savoir s'il est opportun de renvoyer la question à une ou deux commissions, afin que son étude soit faite calmement et de façon précise.

Il s'agit donc de savoir si nous sommes d'accord au sujet de cette étude qui commandera entièrement l'attitude de l'Assemblée.

Quant au fond, l'Assemblée réserve sa décision définitive.

J'ai l'impression qu'il n'y a pas grosse difficulté à consentir dès maintenant à cette procédure.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — J'aurais personnellement estimé préférable d'attendre, puisque nous avons deux jours devant nous, pour le cas où certains Représentants seraient désireux d'étudier en détail cette question; mais je suis à la disposition de l'Assemblée. J'estime qu'il est conforme au Règlement de procéder dès maintenant à la discussion, mais je crois préférable d'éviter la précipitation et d'inscrire la question au premier point de l'ordre du jour de la séance de samedi. Les Représentants auront ainsi le temps d'y réfléchir et de procéder à un examen approfondi de ce problème. Il me semble, que sous l'angle des méthodes parlementaires, il est préférable de renvoyer cette discussion, et j'espère que M. van der Goes van Naters sera d'accord avec moi.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*) (Traduction). — Je suis d'accord.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Puis-je considérer cette proposition acceptée?...

Cette proposition est acceptée.

Le débat sur le renvoi aux commissions compétentes de la proposition de directive contenue au Document 32 est, en conséquence, fixé au samedi 13 octobre où cette question constituera le premier point de l'ordre du jour.

M. Godfrey NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je pense que vous accepterez d'examiner les amendements qui seraient éventuellement présentés si ceux-ci sont déposés dans les délais prévus.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je suis tenu de les accepter s'ils sont déposés dans les délais et conformément au Règlement.

## 5. Activités de l'Union de l'Europe Occidentale dans le domaine social

(Discussion sur le rapport de la commission des Affaires Générales et vote sur le projet de recommandation, Doc. 22)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la discussion du rapport de la commission des Affaires Générales, Doc. 22, relatif aux activités de l'U. E. O. dans le domaine social.

La parole est à M. Montini, rapporteur de la commission des Affaires Générales.

M. MONTINI (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, mon rapport complète celui du rapporteur principal, M. Senghor. J'aurais pu y soulever les questions qui ont été traitées jusqu'ici, mais les débats les ont suffisamment illustrées. Il me semble, toutefois, qu'il pourrait y avoir une certaine différence de substance entre le rapport précédent et le mien. En effet, s'il est concevable qu'une activité culturelle puisse s'exercer sur un champ plus vaste que l'activité sociale, j'estime, en revanche, que les activités sociales peuvent admettre une limitation naturelle, et que l'U. E. O. est donc l'organisme le plus approprié pour avoir compétence en matière sociale.

Je ne veux pas entamer de débat sur la mesure dans laquelle notre compétence dans ce domaine doit être ou non élargie, comme j'ai déjà eu l'occasion de le dire ce matin; mais le fait est qu'il y a des problèmes de caractère social qui sont liés au niveau de vie, à la réalité de situations sociales communes. Il est évident, je le répète, qu'il y a plus d'ampleur, moins de restrictions naturelles dans le domaine culturel que dans le domaine social. Voilà peut-être pourquoi j'estime qu'une compétence spécifique de l'U. E. O. en cette dernière matière peut être acceptée plus facilement que dans le domaine culturel.

Mais ce n'est pas là la seule raison qui, à mon sens, doit faire toucher du doigt à nos collègues l'importance de notre rapport; il y a aussi un état de fait, auquel j'ai déjà fait allusion ce matin.

La continuité est sans doute encore plus essentielle en matière sociale qu'en matière culturelle. Or, l'U. E. O. ne commence pas un travail, elle le continue, elle reçoit en héritage toute une série d'activités. Il existe déjà — du moins il me semble — une organisation et, en tant que rapporteur, je dois faire une première remarque de caractère personnel, mais aussi, en vérité, assez importante : nous ne sommes pas suffisamment informés de la marche, du fonctionnement des organes qui exercent la même activité que nous. Nous,

*M. Montini (continued)*

liminary statement of a personal, but all the same, fairly important nature. It is that we are not kept sufficiently informed of the general activities and progress of the various bodies which work alongside us. We are politicians, but we have very little opportunity of discussing the subjects coming within our terms of reference.

The Brussels Treaty Organisation distributed—it came to us simply in the form of a Communication—a paper summing up the co-operation that had taken place in the social field between May 1948 and May 1955. It is a list of actual activities—a positive statement of which we, as politicians, cannot help but take note, namely, that something exists. With regard to the Reports we receive from the Council, we have simply been informed in Documents 4 and 10 of something that has been done. The result is therefore little more than a catalogue which poses no problems. On the other hand, I repeat, the mere existence of a series of different departments presents us as politicians with a sufficiently wide range of problems.

The first thing that occurs to any Rapporteur is, therefore, that the material possibilities open to him of reporting anything at all are strictly limited. The work done by the existing organisation is described in Document 4, which even goes so far as to give an "organigramme of social activities". So something seems to be happening! But is that something simply the activity which goes on between officials and experts of different nationalities at their various meetings, or have we inherited something of more value that goes beyond the work done by the committees of experts?

As one with a certain experience of social problems, I can assure you that when committees of experts meet to discuss this type of question, what generally happens is that each speaker reflects the point of view of his own country, that is, a narrowly subjective one, so that it becomes harder than ever to find a more or less satisfactory common denominator.

In W. E. U., on the contrary, we have learnt, on condition we are given sufficient documentation, how to work together. Our experts and officials have already gained considerable experience, and have, to a certain extent, even become an international civil service. We are in a position to hand over various tasks to a body of persons trained in what I may call the "Seven" outlook, in a way that is impossible to an outside

body of experts. That produces an outlook and a sense of co-operation which we must not damage and in which we should take pride, because it means we are the heirs, as it were, of something with an objective existence of its own.

But to whom are this group of civil servants and these eleven committees responsible? They work in conjunction with the Council of W. E. U., but, as I have said, the Council sends us only the most modest, scantiest accounts of what they are doing. As Members of Parliament we cannot be satisfied with this; we should have a better basis for our own activity, and also be given an opportunity of providing them with any political directives for which they may ask. We know quite well there are various questions today on which we could with advantage extend our information, so as to give ourselves a wider range of action.

May we now turn briefly to Document 4, according to which there is a Committee dealing with social policy in general, another on public health, and a Joint Committee on Rehabilitation and Employment. So far as social policy is concerned, all the Report says is that the committees had not yet met when the first Report was due to be submitted, and, although they did meet before the Supplementary Report was drawn up, that Report devotes only a couple of lines to their work. It merely reproduces the statements in the treaties—we must encourage progressive integration of the member countries, we must raise the standard of living, we must stimulate national activity in the social field. We still know nothing of what has actually been accomplished. That makes it very difficult to prepare a report; if I have no details I cannot give them to you. I can give only a preliminary impression of the position, and repeat that we are glad something has at least been brought into existence and that we would like to be told a little more about it.

Turning now to what we have inherited, I would say that the two most important things, so far as our Assembly is concerned, are the following:—two new countries have joined the original Five and are able to benefit from what has been accomplished so far—which, I repeat, represents a considerable advance in some directions, at least in the eleven sectors covered by our eleven sub-committees. The two countries are, of course, Germany and Italy.

Can we hope to lay down any general lines for the social policy of the Seven as a whole? I do not want to revive earlier discussions as to our terms of reference and the extension of our polit-

*M. Montini (suite)*

hommes politiques, sommes très mal armés pour discuter des questions de notre compétence.

L'Organisation du Traité de Bruxelles avait distribué — nous l'avons reçu en communication pure et simple — un bilan de la coopération sociale du mois de mai 1948 au mois de mai 1955. C'est un compte rendu effectif d'activité, c'est un bilan concret dont nous, hommes politiques, ne pouvons que prendre acte en constatant qu'il existe quelque chose. D'autre part, parmi les rapports qui nous parviennent du Conseil, le Document 4 et le Document 10 nous informent simplement de réalisations effectives. Cela se réduit pour ainsi dire à une énumération, sans aucun exposé de problème. Or, le seul fait qu'il existe un ensemble de bureaux pose des problèmes d'une certaine envergure aux hommes politiques que nous sommes.

Je dirai donc d'abord, en tant que rapporteur, que la possibilité matérielle de faire rapport est extrêmement mince et modeste. Le travail accompli par l'organisation existante est exposé dans le Document 4; il y a même un organigramme, qui constitue la preuve d'un fonctionnement. Ce fonctionnement ne représente-t-il que le simple rapport qu'il peut y avoir entre bureaucraties, entre experts de différentes nations qui se réunissent, ou héritons-nous, au contraire, d'une matière qui a dépassé celle des comités d'experts?

Ayant l'habitude des problèmes sociaux, je constate qu'en général, lorsque des comités d'experts se réunissent pour étudier ces questions, leurs membres interviennent en tant que représentants des différentes nations; ils exposent donc des points de vue strictement subjectifs et ont ensuite du mal à trouver un dénominateur commun plus ou moins efficace.

Ici, par contre, si les documents que nous avons en mains nous éclairent suffisamment, il y a eu travail en commun. Ces experts, ces personnes qui travaillent à un niveau exécutif, ont déjà acquis une certaine expérience et, dans un sens, nous avons affaire à une bureaucratie de caractère international. Nous avons donc là un ensemble plus apte à comprendre la mentalité des Sept que ne peut le faire un quelconque comité d'experts. Il s'agit par conséquent d'un ensemble de services que, non seulement nous devons nous garder de détruire, mais qui nous donne lieu d'être satisfaits, parce que nous constatons que quelque chose existe, que nous héritons en somme de quelque chose.

Mais cette bureaucratie, cet ensemble de onze comités qui travaillent, de qui dépendent-ils? Ils

travaillent en liaison avec le Conseil de l'U. E. O. Mais à nous, je le répète, le Conseil de l'U. E. O. n'envoie qu'un rapport modeste et plutôt maigre sur les travaux en cours. En tant que parlementaires, nous ne pouvons pas nous en contenter : il faut que nous puissions intervenir plus à fond et donner une directive politique sur toute question, si on nous la demande. Nous constatons que nous avons de bonnes raisons d'élargir nos connaissances, afin d'avoir de plus grandes possibilités d'action en la matière.

Examinons maintenant très sommairement le rapport, Document 4. Il nous dit qu'il existe une politique sociale en général, qu'il existe un comité de la santé publique et un comité mixte pour la réadaptation et l'emploi de la main-d'œuvre. Pour ce qui est de l'activité sociale, le rapport nous dit seulement que les comités ne s'étaient pas encore réunis lorsque le premier rapport nous a été présenté et qu'ils se sont réunis ensuite avant la rédaction du rapport complémentaire; mais les données du travail accompli sont résumées en deux lignes. Le rapport ne fait que reprendre le texte des traités : encourager l'intégration progressive des pays membres, élever le niveau de vie, faire progresser l'activité nationale dans le domaine social. Mais nous ne savons pas encore quel travail est en cours d'exécution. Il est donc très difficile de faire un rapport; je ne puis donner de détails puisque ces détails nous manquent. Je ne puis que poser la question du point de vue préjudiciel, et constater avec satisfaction qu'il existe quelque chose et que nous voudrions donc être un peu mieux informés.

Ceci posé, l'événement le plus important pour notre Assemblée, à propos de l'héritage qui nous échoit, est que deux nouvelles nations peuvent maintenant tirer profit du travail accompli jusqu'à présent, travail qui, je le répète, a déjà permis de pousser assez loin l'étude de bien des problèmes, du moins dans les onze secteurs correspondant aux onze sous-comités existants. Les deux nations en question sont évidemment l'Allemagne et l'Italie.

Peut-on envisager une directive de politique sociale au niveau des Sept? Je ne veux pas soulever à nouveau des questions déjà débattues concernant notre compétence et l'extension de nos finalités politiques; il me semble toutefois qu'il existe de toute évidence des raisons d'exercer des activités nouvelles. Puisque deux nations entrent dans un terrain pour ainsi dire déjà labouré, elles constituent un élément politique nouveau; et s'il convient d'examiner les problèmes spécifiques ayant trait aux armements, la présence des deux nouveaux venus peut nous permettre d'étudier certains

*M. Montini (continued)*

ical aims, but I do feel there are obvious reasons for extending our activities. The two countries that are entering this field, where a certain amount of spade-work has already been done, represent a new political element, and, while we have some specific problems regarding armaments that we must discuss, their presence may also give us an opportunity of discussing certain wider and more far-reaching problems. W. E. U. may even prove capable of giving these problems a more thorough examination than I can suggest today, since so far as we know, nothing at all has been done on these lines so far.

I have very little else to say. I have tried to reduce to a series of questions addressed to the Council views that may represent only my own personal opinion, but which I would, nevertheless, be glad to find shared by the Assembly.

The first question is, what place is W. E. U. to take among the European and international organisations in the matter of developing the Brussels Treaty? As I said before, we have been discussing our terms of reference, but we have no idea how far our province really extends in the social field. I would remind you that, in one sense, there is a real distinction (though not a conflict) between the social policy of the Seven and that of either the Sixteen or the other world organisations. One might compare the position to a ladder on the lowest rung of which are the Seven, on the next the Sixteen, then the group of OEEC countries and, finally, on the topmost rung, the International Labour Organisation. The range of the problems examined on each rung becomes wider and wider until we reach the widest range of all, that of the I. L. O., but each separate group has its own task which is to work towards the solutions that suit its own individual requirements. That being so, we shall not succeed in defining our own tasks by means of discussion and negotiation with other groups, but only by making use of the positive opportunities that offer inside a group whose members share more or less comparable standards of living. I think it may make W. E. U. more attractive to the populations of our various countries if they see that, so far as social questions are concerned, we are not trying to undermine the solidarity of groups on other rungs of the ladder, but are concentrating on our own.

My second general observation is that all we know about the work that has been done so far is the summary and wholly insufficient informa-

tion contained in the documents now before us.

You may reply that, as members of the Assembly of the Council of Europe, we have automatically received the Report of the Brussels Treaty Organisation. Each year, various documents are submitted to the Council of Europe, but, politically speaking, they are not of sufficiently high calibre to enable us to begin our work with a proper discussion. I must therefore ask that we, in this Assembly, be given fuller information. This could be done in various ways. We could, for instance, ask for our permanent committees to be authorised to receive reports from the other committees or the representatives of the eleven sub-committees. In any case, my request for information from the Council is phrased in the broadest terms. When asking that more information be given to the Assembly, I also ask that more information be given to the public; I would like to see more publicity given to our work, so that the public in general is better informed as to what we have accomplished. These are all interesting problems. You will find them set out in the document before you, and they are summarised in the list of questions for the Council. They are of special interest to the directors of the various institutions—and we know how many of these institutions there are in the Europe of the Seven—which exist to study specific social problems and with which we could collaborate.

To sum up. Let a proper amount of publicity be given to the work being done. Do not let the members of our various countries who are co-operating in this work be penned up behind a wall of ministers or of unknown—and consequently suspect—officials: what we want to do is to let some daylight in on our work.

The next questions on the list are more general ones, and deal with the extent to which the adherence of these two new nations makes it necessary to reorientate W. E. U.'s activities with regard to the problems it has been examining so far. What particular aspects of our social problems does their adherence highlight? Can we look forward to further progress? What extension can we look for in the work already undertaken?

I have now dealt with the first four questions on the list. The remainder enter into much greater detail, on which I do not suppose the members of this Assembly wish me to comment. If they have had the patience to read my Report they will realise that I have already referred to them. And this brings me back to where I began.

*M. Montini (suite)*

problèmes plus vastes. L'U. E. O. pourrait même se montrer apte à traiter ces problèmes d'une manière plus approfondie que je ne peux le suggérer aujourd'hui, puisque, autant que nous en sommes informés, rien n'a encore été fait dans ce sens.

Il me reste peu de choses à dire. J'ai tenté de résumer dans une série de questions adressées au Conseil ce qui représente peut-être une opinion personnelle, mais j'aimerais voir l'Assemblée s'y ranger.

Voici la première question : quelle place allons-nous prendre parmi les organisations européennes et internationales qui s'intéressent au développement du Traité de Bruxelles? Jusqu'à présent, je le répète, nous avons discuté de notre compétence, mais nous ne savons pas jusqu'à quel point nous avons un champ d'action à nous dans le domaine social. J'estime que l'on peut vraiment distinguer, dans un sens, une politique sociale des sept pays, non pas contraire, mais parallèle à celle des Seize et à celle d'autres organisations mondiales. J'établirais volontiers, en matière sociale, une gradation allant des Sept aux Seize, puis au groupe de l'O. E. C. E., pour aboutir à la grande Organisation Internationale du Travail. Il existe toute une série de degrés permettant d'élargir progressivement l'étude des problèmes en la portant jusqu'au niveau le plus élevé, celui de l'Organisation Internationale du Travail; mais à chacun de ces degrés peut correspondre une compétence particulière entraînant une solution particulière. Nous établirons donc nos compétences, non pas tant en discutant ou en négociant avec les autres qu'en nous inspirant des possibilités concrètes qui peuvent s'offrir à des peuples dont les niveaux de vie sont à peu près comparables. Un trait qui pourra, je crois, valoir à l'U. E. O. la sympathie de nos peuples, c'est que, sur le plan social, elle ne s'opposera pas aux autres degrés de solidarité, mais en constituera un qui lui sera propre.

Ma deuxième observation de caractère général est que nous n'avons eu connaissance du travail accompli que par les documents qui nous ont été soumis, ce qui veut dire que l'on ne nous met au courant de ce travail qu'au moyen de renseignements sommaires et insuffisants.

On pourrait objecter qu'en tant que membres de l'Assemblée du Conseil de l'Europe, nous avons reçu régulièrement le rapport de l'Organisation du Traité de Bruxelles. Chaque année, le Conseil de l'Europe reçoit une certaine documentation. Mais elle ne nous permet pas de nous placer, au début de nos travaux, à un niveau politique suffisam-

ment élevé pour un débat. Je demande donc pour nous-mêmes, pour notre Assemblée, une information plus ample. Cela peut se faire de diverses manières. Nous pourrions demander que nos commissions soient autorisées à recevoir des rapports d'autres comités et à entendre les représentants des onze sous-comités. De toute façon, en demandant au Conseil de mieux nous informer, je me place sur un plan assez vaste; et, après avoir formulé cette demande au nom de l'Assemblée, je la répète par égard pour l'opinion publique, en réclamant une publicité plus large, une connaissance plus poussée du travail accompli. Ce sont des problèmes très intéressants et ils sont énumérés dans le document présenté et repris dans la liste des questions adressées au Conseil. Ce sont des problèmes qui intéressent surtout les dirigeants d'institutions chargées de l'étude de divers problèmes sociaux. Nous savons combien d'institutions de ce genre existent dans l'Europe des Sept et avec lesquels nous pourrions collaborer.

Bref, que l'on fasse une publicité adéquate à l'œuvre qui s'accomplit; ne confinons pas ces collaborateurs des nations qui travaillent en commun dans des ministères ou dans des bureaucraties mal connues ou suspectées : mettons en lumière le travail accompli!

Après ces deux questions de caractère général, je pose la question suivante : dans quelle mesure l'arrivée des nouveaux membres rendra-t-elle nécessaire une nouvelle orientation de notre activité pour ce qui est des problèmes étudiés jusqu'à présent? Quel essor l'arrivée des nouvelles nations peut-elle imprimer à l'étude des questions sociales? Peut-on espérer de nouveaux progrès? Quelle extension de l'œuvre commencée peut-on envisager?

J'ai ainsi commenté les quatre premières questions posées au Conseil. Les questions suivantes ont surtout un caractère de détail. Les membres de l'Assemblée ne tiennent sans doute pas à ce que je commente ces détails, car, s'ils ont eu la complaisance de lire le rapport, ils auront remarqué que j'en ai touché quelques mots. Il ne me reste donc qu'à terminer par où j'ai commencé.

Voulons-nous nous convaincre que les finalités de l'U. E. O. ne sont pas cantonnées simplement dans le préambule du nouveau traité? La commission a examiné la question de savoir si la compétence de l'U. E. O. en dehors des questions d'armements devait être tenue pour non obligatoire, du fait que le préambule seul y ferait allusion. Or, cela n'est pas vrai : nous avons des articles formels, l'article II et l'article VIII, qui nous imposent des objectifs en matière sociale, qui nous engagent politiquement. Nous sommes des

*M. Montini (continued)*

Do we require to reassure ourselves that the objects of W. E. U. are set out in other places besides the Preamble to the new Treaty? We have had a discussion in committee as to whether W. E. U.'s terms of reference, outside the question of armaments, ought not to be restricted to those mentioned in the Preamble. That is certainly not the case. Articles II and VIII make it quite clear that we have obligations in the social field which are politically binding. As politicians, we are among those who are responsible for dealing with them. We cannot remain in this state of general uncertainty, thus laying ourselves open at some stage to the question: "Has your Assembly dealt with the questions for which it is responsible, not only as a result of the Preamble, but as a result of Article II, which provides for the progressive activity of W. E. U. in the social field, for the application of any recommendations on the subject adopted by specialised agencies, for the conclusion of conventions in the sphere of social security, and for the encouragement of progressive integration?" We shall certainly be asked, one day or another, whether we have at least recognised our responsibilities in these matters.

That is why I say that my first recommendation is a very modest one, and certainly not conceived in any aggressive spirit. In fact, I think it essential that we should begin in a very modest way indeed. The recommendation is that we should study the problems arising in the social sphere from the adherence of two new Member States to the Brussels Treaty. And then, seeing that only this morning we brought up the question of the relations between our Assembly and that of the Council of Europe, may I recall that, inside the Consultative Assembly itself (the Committee on Social Questions, the Committee on General Affairs, the Committee on Economic Questions), the Social Charter has formed the subject of considerable discussion.

As the Seven, have we anything to say on this subject? Can we help to bring achievement any nearer or suggest new lines on which to work?

I have restricted myself first to recommending that the Council examine two questions only, and second to asking that it should reply to the questions which are listed in the Report.

Thank you, Mr. President.

THE PRESIDENT. — I call M. Heyman.

M. HEYMAN (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, the report which M. Montini has just presented concerns exclusively Chapter VII (on Social Questions) of the Supplementary Report of the Council of Western European Union. I therefore propose to confine my remarks to that part of the Report.

May I say I think the Rapporteur was rather too modest when he called this a short report. What would he call a long report if this is a short one? I think this is a most substantial report—and I commend it to the attention of this Assembly.

I would also like to start by expressing my personal satisfaction, as Rapporteur of the Committee on Social Questions of the Council of Europe's Assembly, with the statement at the beginning of M. Montini's draft Recommendation, which we shall be discussing again, and which reads as follows:

"Having examined the Report tabled by the General Affairs Committee concerning the Council's activities in social matters;

Considering that social policy is one of the major factors in European integration;

Noting the extent and effectiveness of the action undertaken by the Council in this field;

Realising that, owing to the importance of the issues raised, many questions remain to be solved . . ."

I like the wording of this Recommendation very much. It bears out what the Committee on Social Questions of the Council of Europe has advocated continuously for the last four years.

I would once more draw the Assembly's attention to the social problems. These are not mere abstract theories, and we must not shut ourselves up in an ivory tower. It is not enough to be in favour of a social policy; that is not difficult. But the application of a social policy creates far-reaching repercussions in the life of countries and individuals.

Let us not be too sanguine. We have to choose between two courses. Either we carry out a bold social policy which will lead to freedom in our countries, or we do not carry it out, and then we shall be making a mistake similar to those made at the end of the 19th and beginning of the 20th centuries, which will lead to the dictatorship of a party or of the State.

It is either one thing or the other, and everyone, to whatever section of society he belongs, must understand that the chief thing we have

*M. Montini (suite)*

hommes politiques, nous serons donc responsables en quelque manière. Nous ne pouvons pas rester sur un doute générique si on nous dit un jour : « Avez-vous traité à l'Assemblée des questions que vous assignaient, non seulement le préambule, mais aussi l'article II, qui vise à faire progresser l'activité de l'Union dans le domaine social, à faire appliquer les recommandations de caractère social émanant d'institutions spécialisées, à faire conclure des conventions de sécurité sociale, à encourager l'intégration progressive? » On nous demandera bien un jour si nous avons, ou non, fait face à ces responsabilités.

Voilà pourquoi je dis que la première des résolutions que je propose est extrêmement modeste, je n'ai même pas envisagé les problèmes sous un aspect polémique. Mais je recommande d'étudier les problèmes que pose dans le domaine social l'accession des deux nouveaux membres au Traité de Bruxelles. Ensuite, puisque, ce matin encore, il a été question des relations qu'il peut y avoir entre cette Assemblée et l'Assemblée du Conseil de l'Europe, je rappelle que, dans le cadre même du Conseil de l'Europe (commission des Questions sociales, commission des Affaires Générales, commission des Questions économiques) la Charte sociale a fait l'objet de longs débats.

Avons-nous, en tant que Sept, quelque chose à dire en la matière, qui puisse diminuer certaines distances, déterminer une nouvelle orientation?

Je me suis borné à recommander au Conseil d'examiner ces deux positions et à lui demander de répondre d'autre part aux questions énumérées dans le rapport.

Je vous remercie, Monsieur le Président.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Heyman.

M. HEYMAN (*Belgique*). — Monsieur le Président, mes chers collègues, le rapport que vient de nous présenter notre honorable collègue M. Montini concerne exclusivement le chapitre VII du rapport complémentaire du Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale en matière sociale. Je me propose, bien entendu, de limiter à cette partie mes propres observations.

Que l'honorable rapporteur me permette de lui dire qu'il a été un peu trop modeste lorsqu'il a qualifié son rapport de petit rapport. Que serait un grand rapport si celui-ci n'en est pas un, si ce n'est pas un rapport très substantiel sur lequel

j'attire l'attention des membres de notre Assemblée?

Que M. Montini me permette également de commencer ce bref exposé en exprimant ma satisfaction personnelle, en tant que rapporteur de la commission des Questions sociales du Conseil de l'Europe, de l'énoncé qu'il fait au début du projet de recommandation qu'il nous propose — et dont nous reparlerons d'ailleurs — à savoir :

« Ayant examiné le rapport de sa commission des Affaires Générales sur les activités du Conseil en matière sociale;

Considérant que la politique sociale est un des moyens majeurs de l'intégration européenne;

Considérant l'importance et l'efficacité de l'action menée par le Conseil en matière sociale;

Considérant cependant que, à cause même de l'importance du problème, beaucoup de questions restent à résoudre dans ce domaine,...

Je me réjouis beaucoup des termes de cette recommandation qui confirment ce que la commission des Questions sociales du Conseil de l'Europe ne cesse de préconiser depuis plus de quatre ans.

J'attire encore une fois l'attention de l'Assemblée sur les problèmes sociaux. Ce ne sont pas des « vues de l'esprit ». Il ne faut pas s'enfermer dans une tour d'ivoire. Il ne suffit pas d'être partisan d'une politique sociale, ce qui n'est pas très difficile. Suivre une politique sociale, cela a des répercussions profondes dans la vie des États et dans celle des individus.

Il ne faut pas se faire beaucoup d'illusions. Nous avons à choisir entre deux chemins : ou bien nous suivons une politique sociale hardie, et ce sera la liberté qui triomphera dans nos États; ou nous ne la suivons pas, et nous commettons des erreurs semblables à celles qui ont été commises, à la fin du dix-neuvième siècle et au début du vingtième, et alors ce sera le triomphe de la dictature d'un parti ou de la dictature d'un étatisme.

C'est l'un ou l'autre, et il faut que tout le monde comprenne, à quelque classe sociale qu'il appartienne, qu'il s'agit ici surtout de répartir plus équitablement les biens, de façon que d'un côté s'étale une moins grande richesse, mais qu'on augmente un peu les biens des masses populaires.

Comme le dit d'ailleurs le rapport de l'honorable M. Montini, je suis convaincu que notre Assemblée choisira la première voie, et qu'elle demandera qu'on prenne enfin pratiquement

*M. Heyman (continued)*

to do here is to bring about a fairer distribution of wealth, so that certain people are less rich, and the mass of the people are a little better off.

As M. Montini has said in his Report, I am convinced this Assembly will choose the first course, and will insist that all practical steps be taken to impress the people by giving them concrete proofs that we are not merely expounding theories, but are determined to fulfil our duty in social matters.

As I said, Mr. President, I propose to confine my remarks to social policy in general, as dealt with in M. Montini's Report.

In the Ministers' Report, we find Chapter VII dealing with the social activities of Western European Union<sup>1</sup>.

This is how this policy is described. I will read only this one passage, because it deals with precisely these problems of social policy in general, to the exclusion of all other questions referred to in the Report of the Ministers and in M. Montini's Report.

The Report of the Ministers reads as follows:—

"The Social Committee held a meeting from 25th to 28th October 1955. The Committee's main concern was to plan the accession of two new Members"—Germany and Italy, which, I am glad to say, are joining the five Brussels Treaty countries.

"The Committee, having reviewed these basic problems in relation to the future of social co-operation between Member States, drew up a programme of work for the immediate future. This includes:

"(a) A systematic study of the ratification by the seven countries of the International Labour Conventions. This study will be of great value to the Social Committee for the progressive harmonisation of social policies and services. It will provide comparative data of social legislation and services in the seven countries. . . ."

The first comment that I would make is that, as M. Montini points out in his Report, not all the

collective International Labour Conventions have yet been implemented. Therefore, it cannot be sufficiently stressed that the countries which have ratified all or nearly all the International Labour Conventions are in a less favourable position from the point of view of international competition than those which have not ratified them, or not fully ratified them.

The main conclusions to be drawn from M. Montini's Report are that the Governments and Parliaments of the Seven—I am not yet speaking of the Fifteen or the Sixteen—should be strongly urged to promote the ratification of the various International Labour Conventions.

For, every now and then, the curious fact is to be noted at Geneva that certain countries vote for the International Labour Conventions and then go home and forget all about them, and nothing is ratified. We can hardly approve of such procedure.

My second comment concerns the co-ordination of work with the corresponding committees of other international organisations, and their co-operation on social policy.

And here, Ladies and Gentlemen, I am only repeating what was said this morning during a most interesting and important debate. We have asked our Bureau to continue its talks with the Bureau of the Council of Europe so as to reach agreement on the best way of carrying out a joint social programme, since both social programmes are essentially the same.

How are we to begin? Should the Seven submit their findings to the Fifteen, or should the Fifteen submit theirs, so that the Seven can pick out what will be most useful to them? That problem has caused so much controversy that this morning our President told us in his Report that he had only been able to arrive at a compromise.

I would support M. Montini in urging most strongly that agreement should be reached as early as possible, otherwise we shall undoubtedly go through a very difficult period.

This morning M. Montini asked a very pertinent question, to which no reply was given. That question was: if the Seven take a decision which is not supported by the Fifteen, or if there is definite opposition between the two bodies, whose decision is to prevail? That is a most important question—and one which must be answered.

1. See *WEU Assembly Proceedings*, Vol. I, p. 54.



*M. Heyman (suite)*

toutes les mesures de nature à impressionner les masses populaires en leur démontrant dans les faits que nous ne nous contentons pas exclusivement de théories, mais que nous sommes bien décidés à faire le nécessaire pour remplir complètement notre devoir sur le plan social.

Comme je l'ai déjà dit, Monsieur le Président, je me propose de limiter mon propos à la politique sociale en général, telle qu'elle est traitée dans le rapport de M. Montini.

Dans le rapport du Conseil des Ministres, on trouve le septième chapitre qui traite des activités de l'Union de l'Europe Occidentale en matière sociale.<sup>1</sup>

Voici comment on précise cette politique. Je ne vais vous donner lecture que de ce passage, parce qu'il se rapporte précisément aux problèmes de politique sociale en général, en laissant de côté toutes les autres questions traitées dans les rapports du Conseil des Ministres et de M. Montini.

Le rapport des Ministres dit ceci :

« Le comité social s'est réuni du 25 au 28 octobre 1955. Il s'est préoccupé avant tout de prévoir l'accession de deux nouveaux pays membres. » — l'Allemagne et l'Italie qui, très heureusement d'ailleurs, viennent se joindre aux Cinq du Traité de Bruxelles.

« Le comité, après avoir passé en revue ces problèmes fondamentaux du point de vue de l'avenir de la coopération sociale entre les pays membres, a établi le programme ci-après pour ses prochains travaux :

(a) Étude systématique de la ratification des conventions internationales du travail dans les sept pays. Cette étude facilitera considérablement les travaux du comité social, en ce qui concerne l'harmonisation progressive des politiques et des services sociaux. Elle fournira des données comparatives sur la législation des services sociaux dans les sept pays... »

Première observation que je me permets de faire. Je vous signale que le rapport de M. Montini constate que, dans les sept pays, toutes les conventions internationales du travail ne sont pas encore appliquées. Par conséquent, on ne peut

assez faire observer que ce sont surtout les pays qui ont ratifié toutes ou presque toutes les conventions internationales du travail qui se trouvent, au point de vue de la concurrence internationale, dans une situation moins favorable que les pays qui ne les ratifient pas ou qui les ratifient incomplètement.

Les conclusions que nous devons tirer du rapport de M. Montini sont que, principalement pour les Sept — je ne parle pas encore pour les Quinze ou pour les Seize — il faut insister fermement auprès de leurs gouvernements et au sein de leurs parlements respectifs pour activer la ratification des différentes conventions internationales du travail.

En effet, à Genève, il survient de temps à autre ce phénomène assez singulier, que les représentants de certains pays votent les conventions internationales du travail, mais qu'une fois de retour chez eux ils font le mort, ou ne bougent plus et ne ratifient rien du tout. C'est évidemment là une attitude que nous ne pouvons approuver.

Ma deuxième observation concerne la coordination des travaux avec les comités similaires d'autres organismes internationaux et leur coopération en matière de politique sociale.

Là, Mesdames, Messieurs, je ne fais que répéter ce qui a été dit ce matin au cours d'un débat très important et très intéressant. Nous avons demandé à notre Bureau de continuer les pourparlers avec les membres du Bureau du Conseil de l'Europe pour essayer d'aboutir à un accord sur les voies à suivre afin de réaliser ensemble le programme social, d'ailleurs semblable de l'un et de l'autre côté.

Par qui faut-il commencer? Par les Sept, ceux-ci transférant leurs conclusions aux Quinze, ou, au contraire, par les Quinze, afin que les Sept choisissent, dans ces conclusions, ce qui peut leur être utile? Cela fait l'objet d'une controverse, à telle enseigne que ce matin M. le Président, dans son rapport, nous a dit n'être arrivé qu'à un compromis.

Avec M. Montini j'insiste beaucoup pour que, le plus tôt possible, on aboutisse à un accord, car, dans le cas contraire, nous allons indiscutablement entrer dans une période de grandes difficultés.

En effet, ce matin, M. Montini a posé une question à laquelle il n'a pas été répondu, question pourtant très pertinente. Je la rappelle: « Si les Sept prennent une décision qui n'est pas approuvée par les Quinze, ou s'il y a contradiction formelle, quelle décision prévaudra? » C'est une

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, 1956, tome I, p. 54.

*M. Heyman (continued)*

I do not demand that this matter be settled today, but I am sure our President will do as he said this morning and give his attention to the various questions which have been put to him.

There are two other remarks of M. Montini's on which I should like to comment. He said the Social Affairs Committee had been asked at least a dozen questions. Here again I will confine myself to the two questions which concern general social policy.

The first question was as follows:

"What steps does the Council propose to take, particularly after the accession of the two new Members, to reduce the disparity between the social charges of the various Member States and to promote the harmonisation of the various social policies, bearing in mind the work already done in this field by the Brussels Treaty Organisation?"

Second question:

"Does the Council propose, with the help of the staff responsible for social statistics in the member countries, to set up a European Institute of Social Statistics and thus enable the social statistics of the seven countries to be standardised for greater facility of comparison?"

Those two questions are not only extremely important, they are fundamental. I ask you again, Ladies and Gentlemen, why is it that discussion on the social questions on which, both here and in the Council of Europe, we are all agreed, are allowed to drag on for so long? It is because there is this disparity, this inequality, between the social legislation of the various member countries?

This social legislation cannot, of course, be made exactly identical in all countries. But there should at least be a certain degree of harmonisation of the different social charges.

An international study of these problems leads to conclusions which are very suggestive.

I will take the question of wages as an example, although there are others that I could quote. If we compare a country where wages are still fairly low and social charges very high with one where wages are high and social charges, such as unemployment insurance, sickness and disablement benefit, family allowances, etc., are very low, a

very simple calculation will show that the former is on the whole in an unfavourable position compared with the latter.

To alter this state of affairs we must urge more strongly that harmonisation take place.

I repeat, we have been advocating a social policy which has been worked out in theory. Now we must look at the practical side of the matter and get down to real, everyday life. This may not be easy, but we must make up our minds to consider the problem from that angle if we are to succeed.

I now come to my third comment, Mr. President. I will go back to M. Montini's Report, in which he answers the two questions to which I have just briefly referred.

On page 9 he states the problem very clearly from the practical point of view in the following words:

"With regard to harmonising social charges among the Member States, the report mentions that a systematic study of the ratification and application of international labour conventions in the seven countries . . . would provide comparative details of the legislation and social services in the seven countries.

Your Rapporteur is obliged to state that these results appear to him inadequate; he says this in no polemical spirit, but in the constructive sense that a political outlook could assist the administrative and technical activities mentioned.

First of all, this study should be completed and implemented. In the second place the Council does not state what arrangements it envisages to attain the desired goal.

However, it is certain that the harmonisation of social charges, or at least a degree of equalisation of such charges, is one of the most important elements of European construction. The divergencies between social charges is an obstacle to the free circulation of men and materials which is so desirable in a common market; they are also an obstacle to fair economic competition which is basic to the plan for a common market."

That is perfectly true, and I consider, Ladies and Gentlemen, that every member of this Assembly has an obligation and a duty in this matter.

I asked just now, on the subject of the first question, and I repeat again, are we all prepared to support M. Montini's two Recommendations in

*M. Heyman (suite)*

question très importante à laquelle il faudrait répondre.

Je ne veux pas trancher ce problème aujourd'hui, mais j'ai la conviction que notre honorable Président, comme il l'a dit ce matin, va s'appliquer à répondre aux différentes questions qui lui ont été posées.

M. Montini a présenté deux autres observations que je voudrais reprendre. Il a d'abord dit qu'il avait été posé au Conseil au moins une douzaine de questions. Je me limite encore une fois, ne voulant pas sortir du cadre que je me suis proposé de traiter, aux deux questions concernant précisément le problème de politique sociale générale.

La première question était la suivante :

« Quelles mesures le Conseil envisage-t-il de prendre, surtout après l'entrée de deux nouveaux Membres, pour réduire la disparité entre les charges sociales des différents États membres et pour favoriser une harmonisation des différentes politiques sociales, en tenant compte des travaux entrepris dans ce domaine par la Conférence de Bruxelles? »

Deuxième question :

« Le Conseil envisage-t-il d'organiser, par le biais de la collaboration des fonctionnaires chargés des statistiques sociales dans les pays membres, un institut de statistiques sociales européennes, grâce auquel les statistiques sociales dans les sept pays seraient établies suivant des normes communes qui les rendraient de ce fait aisément comparables? »

Ces deux questions sont très importantes; elles sont fondamentales. Encore une fois, pourquoi traîne-t-on si longtemps pour résoudre certains problèmes d'ordre social sur lesquels, ici comme au Conseil de l'Europe, on est d'accord? Parce qu'il existe une disparité, une inégalité des législations sociales.

Il n'est pas question, évidemment, d'exiger une identité complète de ces législations, mais il faudrait au moins une certaine harmonisation entre les charges sociales des différents pays.

Quand on fait une étude internationale de ces problèmes en cette matière, on peut faire de suggestives constatations.

Ainsi, du point de vue des salaires — je me borne à cet exemple, mais je pourrais en citer

d'autres — si l'on compare un pays où les salaires sont encore assez bas et les charges sociales très élevées avec un autre où les salaires sont très élevés et les charges sociales — assurance contre le chômage, indemnité de maladie et d'invalidité, allocations familiales, etc. — très faibles, on constate par simple calcul d'addition que le premier est au total défavorisé par rapport à l'autre.

Il faut évidemment remédier à cela et insister davantage pour que cette harmonisation entre dans la réalité.

Encore une fois, nous sommes partis d'une politique sociale élaborée en théorie. Maintenant, il s'agit de passer aux actes et de considérer la vie réelle, la vie de chaque jour. Ce n'est pas toujours si facile. Il faut cependant se décider à considérer le problème sous cet aspect pour pouvoir réussir.

Troisième observation, Monsieur le Président. Je reprends le rapport de M. Montini. Il répond à ces deux questions que je viens de traiter brièvement.

A la page 8 il expose très clairement comment le problème se pose au point de vue pratique et il écrit ceci :

« Dans le domaine de l'égalisation des charges sociales des États membres, le rapport se borne à mentionner qu'une étude systématique des ratifications et de l'application des conventions internationales du travail dans les sept pays... fournira des données comparatives sur la législation et les services sociaux dans les sept pays.

Votre rapporteur se doit de dire que ces résultats lui paraissent insuffisants; et il le dit, non pas dans un esprit de polémique, mais dans l'esprit constructif qu'une vision politique peut apporter au caractère administratif et technique des activités mentionnées.

Tout d'abord, cette étude devrait être terminée et exploitée. En second lieu, le Conseil ne dit pas quelles dispositions il envisage pour atteindre le but recherché.

Et cependant, il est certain que l'uniformisation des charges sociales ou au moins leur comparabilité, leur harmonisation très poussée, est un des éléments les plus importants de la construction européenne. L'inégalité des charges sociales est un obstacle à la libre circulation des hommes et des biens dans le cadre d'un marché commun; elle est aussi un obstacle à une compétition économique loyale qui sera la base de l'émulation du marché commun. »

C'est tout à fait exact. Ici, Mesdames, Messieurs, ma conclusion est qu'une charge, un devoir pèse sur tous les membres de notre Assemblée.

*M. Heyman (continued)*

our respective parliaments? I believe that, if we failed to do so—and I do not think we shall—we should be neglecting our duty, and in that case we would go on discussing the harmonisation of social charges in the various countries for a very long time without coming to any practical conclusion.

I could make further comments, Mr. President, on the other social matters dealt with by M. Montini, but I want to confine myself to what I consider to be the most important points.

I should like to refer you to the draft Opinion which you approved on 19th April 1956. You will find it in Consultative Assembly Document 501, in which M. Erler deals chiefly with cultural questions and I myself with social questions. You have, in fact, approved the method proposed for arriving at the result implied in the Report of the Ministers and in M. Montini's Report.

I will quote just one paragraph:

"By requesting the views of the Consultative Assembly before themselves expressing an opinion on the report in question, the members of the WEU Assembly have given a notable example of the European spirit, in that they have shown in the most practical way possible that they are willing to take into account the attitude of the Representatives from the Member States of the Council, which are not members of W. E. U., when reaching their own conclusions."

There the whole question is raised again. How can we best reach agreement either between the Fifteen or between the Seven? However that may be, we in this Assembly of the Seven—and not of the Fifteen—must make a very great effort to arrive at agreement between the seven WEU countries.

I now come to my conclusion, which is as follows: in the first instance, I shall ask the Chairman of the Council of Ministers, if he will allow me to do so, to be so very kind as to persuade that Council to instruct the Committee on Social Questions and the Committee of Experts to submit some practical conclusions at the earliest possible date. For there is a Committee on Social Questions which is making a practical study of social problems, and which consists not only of experts from this Assembly—who are technical experts only—but also of leading officials from all countries, and particularly from the seven countries.

I ask you, Ladies and Gentlemen, to approve the Recommendation to the Council

"that it should pursue its social activities in the sense of projects which may later be extended to a wider area and particularly to study problems arising from the adherence of two new Member States to the Brussels Treaty",

and also that it should

"establish contact with the competent organs of the Council of Europe responsible for preparing the European Convention on Social and Economic Rights, known as the 'Social Charter'".

It is our hope, Ladies and Gentlemen, that in the coming week the Council of Europe will accept the idea which we have all supported and which I have expounded to you many times in the last four years, the idea of voting a Social Charter and setting up a European Economic and Social Council.

As M. Montini has said, however, before discussing these problems next week, it is essential that we should be agreed on them, and I am sure we are agreed. A fresh Report is going to be presented by an Austrian member, M. Toncic, on behalf of the Committee on General Affairs, and that Report consists mainly of a restatement of what the Council of Europe has already adopted.

At a time when, as I think we must all admit, Europe is going through a new crisis—and a crisis of which I am sure no one here will minimise the extent, the seriousness or the implication—if in this Assembly, and in that which is going to meet next week, we can achieve a Social Charter for the Fifteen, and particularly for the Seven, we shall have made great progress; for the solution of social problems is indispensable to the building of a united Europe.

THE PRESIDENT. — I call M. Santero.

M. SANTERO (*Italy*) (Translation). — Mr. President, when reading M. Montini's clear, moderate and well-balanced Report a day or two ago, I told myself that all I had to do was to vote for it. This morning's discussion, however, decided me to speak because, when opinion is not unanimous on any point, a reasoned statement in favour of it may not be without its uses and yet cannot be considered either unnecessary or presumptuous.

Two main concepts emerge from M. Montini's Report, of which the first is the desirability of

*M. Heyman (suite)*

Je le disais tout à l'heure au sujet de la première question et je le répète ici : sommes-nous bien tous disposés à défendre devant nos parlements les deux recommandations visées par M. Montini? Je crois que, si nous nous abstenions — ce que je ne pense pas — nous manquerions vraiment à un devoir et que nous parlerions encore longtemps de l'harmonisation des charges sociales dans les différents pays sans parvenir à une conclusion pratique.

Monsieur le Président, j'aurais pu continuer à faire quelques commentaires sur les autres points d'ordre social traités par M. Montini, mais je veux me limiter aux points que je considère comme étant les plus importants.

D'ailleurs, je me permets de vous renvoyer au projet d'avis que vous avez approuvé le 19 avril 1956. C'est le Document 501, où M. Erler traite surtout des affaires culturelles et moi-même des questions sociales. Vous avez approuvé notamment la méthode à suivre pour parvenir au résultat impliqué par le rapport des Ministres et le rapport de M. Montini.

Je cite simplement ceci :

« En demandant l'avis de l'Assemblée Consultative avant d'exprimer eux-mêmes une opinion sur ce rapport, les membres de l'Assemblée de l'U. E. O. ont fourni un remarquable modèle d'esprit européen; ils ont, en effet, montré de la façon la plus concrète qu'ils désirent tenir compte des vues des Représentants des États membres du Conseil non membres de l'U. E. O. lorsqu'ils adopteront leurs propres conclusions. »

C'est là encore, précisément, toute la question : que faut-il faire pour arriver à une entente, soit des Quinze, soit des Sept? Quoi qu'il en soit, dans cette Assemblée des Sept — et non des Quinze — en tout état de cause, nous devons réaliser un très grand effort, afin d'arriver à un accord entre les sept pays de l'U. E. O.

J'en arrive à ma conclusion qui est la suivante : en première analyse je m'adresserai à M. le Président du Conseil des Ministres — s'il me le permet — pour lui demander d'avoir l'extrême obligeance d'obtenir du Conseil des Ministres la décision de charger le plus tôt possible le comité social et le comité des experts de présenter des conclusions pratiques. Il existe, en effet, un comité social composé non seulement des experts de notre Assemblée — qui ne sont que des experts techniques — mais de hauts fonctionnaires de tous les

pays, notamment des Sept, et qui étudient dans la pratique les problèmes d'ordre social.

Mes chers collègues, je vous demande aussi d'approuver la recommandation faite au Conseil

« de poursuivre ses activités sociales dans le sens expérimental, et notamment d'étudier les problèmes posés par l'accession de deux États membres au Traité de Bruxelles »,

d'autre part

« de prendre contact avec les organes compétents du Conseil de l'Europe qui préparent la Convention européenne des droits sociaux et économiques, dite Charte sociale ».

Mesdames, Messieurs, nous espérons bien voir triompher la semaine prochaine l'idée que nous avons tous défendue, que j'ai exposée plusieurs fois devant vous depuis quatre ans, celle du vote d'une Charte sociale et de l'institution du Conseil Economique et Sociale de l'Europe.

Toutefois, ainsi que l'a proposé M. Montini, il serait indispensable, avant d'aborder la discussion de ces problèmes la semaine prochaine, que nous soyons d'accord à ce sujet, et je suis certain que nous sommes d'accord. Un nouveau rapport sera présenté par un de nos collègues autrichiens, M. Toncic, au nom de la commission des Affaires Générales, rapport qui reprend d'ailleurs, pour la très grande partie, ce que le Conseil de l'Europe avait déjà adopté.

Au moment où l'Europe traverse — il faut le reconnaître entre nous — une nouvelle crise, une crise dont personne ici, j'en suis sûr, ne minimisera l'importance, la valeur et le sens, si nous parvenons à réaliser, tant dans notre Assemblée que dans celle qui se réunira la semaine prochaine, une Charte sociale concernant les Quinze, et surtout les Sept, nous aurions fait un grand pas, car la solution des problèmes sociaux est indispensable à la réalisation de l'Europe unie.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Santero.

M. SANTERO (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, lorsque, ces jours derniers, j'ai lu le rapport clair, modéré et serein de M. Montini, je me suis dit que mon seul devoir était de prendre part au vote et d'approuver le rapport. Mais la discussion qui s'est déroulée ce matin dans cette salle m'a décidé à prendre la parole, car, en l'absence d'unanimité, une approbation déclarée et motivée peut avoir son importance

*M. Santero (continued)*

perfecting our civil service, that is to say, of forming a group of officials and specialised experts attached to W. E. U. The second concept concerns the social field and refers to the desirability of the WEU countries acting as a kind of vanguard to draw up a pilot scheme, as it were, for the fifteen countries of the Council of Europe.

We can see how useful the first concept is when we, who are Members of Parliament, reflect how often politicians and Ministers are prisoners of their officials. For us, however, who are politicians and members of the WEU parliament, there can be no doubt that it is much better if, without being the prisoners of our officials, we can work with officials who, in the course of their daily work together, have acquired, as M. Montini has just said, a European outlook and hence a desire to work for the joint interests of the WEU countries. This, as I say, is very much better than working with officials with an old-fashioned outlook, the principal object of whose work is to protect the interests, real or supposed, of their individual countries.

The second concept, according to which the Seven not only can, but should, carry their work in the social field further than is possible for the fifteen Council of Europe countries (though without in any way acting in opposition to them), is at once more legitimate and easier to understand. I say more legitimate, because action on these lines derives directly from the Preamble and Article II of the new Brussels Treaty, which you will find quoted on page 5 of M. Montini's Report<sup>1</sup>. Further, and not less important, the situation itself makes it plain that action on these lines, besides being possible, is also useful and desirable. As we have heard frequently during this discussion, the positions from which the Seven have begun their advance toward victory in the social field, towards social security in connection with labour and public health, are sufficiently close to facilitate their acting as a pioneer group.

On the other hand, I do not think this pioneer group can ever do anything that conflicts with what the members of the larger group, constituting the Council of Europe, can achieve; that is to say, it can never become an obstacle to the joint advance of all countries towards a better future. If this is so, it will provide both inspiration and leadership for the members of the Council of Europe. Finally, when we come to the links be-

tween our work and that done by the Council of Europe, sub-paragraph 2 (b) of the draft Recommendation put forward by the Rapporteur is perfectly clear. It recommends that we should "establish contact with the competent organs of the Council of Europe responsible for preparing the European Convention on Social and Economic Rights known as the 'Social Charter'."

The Chairman of the Council of Ministers was quite right when he said this morning that we ought to be concerned less with the danger of duplication than with its opposite—that is, the danger that we shall not take decisions at the proper time or not take decisions on specific problems at all.

The social field seems to me particularly suitable for positive action, all the more because, as the Rapporteur has just reminded us, the Seven have already set up a number of Committees which have done, and are still doing, good work. What we must do is to re-activate this work, put new life into these committees, for the situation in Europe today seems to me not only to demand this, but even to make it easier. The problems arising from questions such as those connected with public health, or the mobility of labour, even though the latter may be partly governed by guarantees already given, are all directly concerned with the individual. Everyone knows, for example, that good health is the greatest blessing we enjoy and the one that conditions our enjoyment of all our other blessings. This being so, let us see what has been done and said in the field of public health.

According to the Report before us, there are one Committee, three Sub-Committees and three working parties, each concerned with the examination of one question of crucial importance. The mere recital of their titles is enough. The questions being studied are atomic defence, clean food, the control of pharmaceutical products, the defence of the civil population in war, and the use of toxic substances in agriculture. Finally, there is the group of experts on essential medicaments. If the public can be told that work is proceeding actively on these questions, if the peoples of our various countries can once learn that all these questions which touch them so closely are being dealt with by W. E. U. in a useful and practical fashion, we shall find it infinitely easier to change what is now an alliance or a defence community into a community of individuals sincerely anxious to work for a better future for mankind.

Never let us forget, Mr. President, that free Europe cannot be defended by force of arms alone.

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 67.

*M. Santero (suite)*

sans risquer d'être jugée superflue ou même présumptueuse.

Du rapport de M. Montini ressortent deux idées maîtresses, à savoir : tout d'abord, qu'il y a intérêt à perfectionner la formation d'une bureaucratie, c'est-à-dire d'une série de fonctionnaires et d'experts spécialisés attachés à l'U. E. O. Ensuite, que, dans le domaine social, les sept pays de l'U. E. O. devraient faire une expérience d'avant-garde, de manière à constituer un noyau pilote parmi les quinze pays du Conseil de l'Europe.

L'intérêt que présente la réalisation de la première de ces idées me semble évident, puisque nous, parlementaires, admettons que les hommes politiques, les ministres, sont souvent prisonniers de la bureaucratie. Or, il ne fait pas de doute que pour nous, hommes politiques et parlementaires de l'U. E. O., il est préférable, je ne dis pas d'être prisonniers, mais d'avoir pour collaborateurs des fonctionnaires ayant, dans leur travail quotidien en commun, acquis une mentalité européenne — selon l'expression que vient d'utiliser M. Montini — qui les porte à s'inspirer des intérêts communs des pays de l'U. E. O., plutôt que des fonctionnaires ayant encore une mentalité qui les pousse essentiellement à défendre leurs intérêts nationaux, vrais ou supposés.

La deuxième idée, à savoir que, dans le domaine social, les sept membres de l'U. E. O. peuvent et même doivent se livrer à des expériences plus hardies que le groupe des quinze pays du Conseil de l'Europe, sans aller à l'encontre de ce même groupe, est encore plus claire et plus légitime. La légitimité de cette action découle directement du préambule et de l'article II du nouveau Traité de Bruxelles, cités à la page 5 du rapport de M. Montini<sup>1</sup>. En outre — et cela n'est pas moins important — la réalité même démontre que cette action peut être efficace et utile. En effet, comme on l'a déjà rappelé à plusieurs reprises, dans leur marche vers les conquêtes sociales, vers la sécurité sociale, dans les problèmes du travail, dans les questions sanitaires, les sept pays de l'U. E. O. sont plus proches les uns des autres, de sorte qu'il leur est plus facile de constituer un groupe d'avant-garde.

D'autre part, à mon avis, ce groupe pilote ne pourra jamais rien faire qui soit contraire à ce que peuvent réaliser les pays constituant le groupe plus important du Conseil de l'Europe; il ne

pourra pas faire obstacle à la marche de tous vers un avenir commun et meilleur. Il sera, au contraire, un exemple pour les autres États du Conseil de l'Europe qu'il inspirera et entraînera. Pour ce qui est, en effet, de la liaison avec le travail des Quinze du Conseil de l'Europe, l'alinéa (b) du projet de recommandation présenté par le rapporteur est très clair en demandant au Conseil de se mettre en rapport avec les organes compétents du Conseil de l'Europe qui préparent la Convention européenne des droits sociaux et économiques, dite « Charte sociale ».

Le Président du Conseil des Ministres a eu bien raison de dire ce matin que, plutôt que de nous préoccuper des risques de double emploi, nous devons veiller à ne pas tomber dans le défaut opposé, qui serait de ne pas travailler, donc de ne pas aboutir en temps utile à une conclusion, de ne pas arriver à résoudre des problèmes concrets.

Je pense que le domaine social se prête particulièrement à des réalisations concrètes, d'autant plus que, comme vient de le rappeler M. le rapporteur, il existe déjà dans le cadre des Sept tant de comités qui ont fait et font du bon travail. Il s'agit de ranimer ce travail, d'infuser une nouvelle vitalité à ces comités et je crois que la situation européenne actuelle non seulement le réclame, mais le rend plus facile. La résolution d'un problème social, du problème de la libre circulation des travailleurs, fût-elle limitée par certaines garanties, la résolution d'un problème de protection sanitaire, voilà autant de problèmes qui intéressent directement l'homme. Chacun sait, par exemple, que la santé est le bien suprême dont dépend la jouissance de tous les autres biens; voyons donc ce qui a été fait au juste dans le domaine de la santé publique.

Il existe déjà — dit le rapport — un comité, trois sous-comités, et trois groupes de travail, qui étudient chacun un sujet d'importance capitale. Il suffit d'énoncer ces sujets pour en comprendre l'importance : protection contre les radiations atomiques, contrôle sanitaire des denrées alimentaires, contrôle des produits pharmaceutiques, protection des populations civiles en cas de guerre, étude de l'emploi de substances toxiques en agriculture; il s'agit, enfin, du groupe d'experts pour les médicaments essentiels. Or, si l'opinion publique apprend que ces travaux ont reçu une nouvelle impulsion, si l'on peut constater que dans ces matières, qui touchent l'homme de si près, on obtient dans le cadre de l'U. E. O. des résultats immédiats, utiles et concrets, nous arriverons plus facilement et plus sûrement à faire de notre alliance ou communauté de défense une commu-

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 67.

*M. Santero (continued)*

Its defence also depends upon its citizens achieving a way of life which most of them, at least, will feel or continue to feel—or rather to know—is worth defending even at the cost of some sacrifice.

I myself am convinced, Mr. President, that social legislation and improvements in public health form the most natural means by which to achieve the policy which I am persuaded is our common aim, be our advance towards it slow or fast. Article VIII of the new Brussels Treaty states that the progressive integration of Europe must be encouraged. We are all agreed here that this means more than the mere integration of material, and that we must bring about a community of individuals, the integration of our whole social and political life.

THE PRESIDENT. — Does any other Representative wish to speak? . . .

I have received no further names.

Perhaps M. Montini, the Rapporteur, would care to comment on the debate.

M. MONTINI (*Italy*) (Translation). — I only remains for me to thank M. Heyman for the support he has been good enough to give to my speech, a support which I value all the more highly as coming from someone so well qualified to speak on social questions as the Chairman of the Council of Europe's Committee on Social Questions.

May I, however, come back to one point which the discussion has not, perhaps, brought out sufficiently clearly? I refer to the question of an Institute of Statistics.

M. Heyman has mentioned what I said about the move towards standardising the presentation of statistics. This is one of the most delicate questions in the whole social field, and support from an authority such as M. Heyman is, if I may say so, a real encouragement to us to proceed with this work. The only possible objection to our doing so is that O. E. E. C. is at present engaged on a similar task and is producing some extremely interesting statistics. It should be observed, however, that the task of standardising the presentation of statistics presents far more difficulties in the case of sixteen countries than it does in the case of seven. This is obvious and needs no stressing. Here, too, therefore, I should like to insist that it is our duty to make a positive beginning with this work.

Turning now to the Social Chapter, we know the

undertakings that have been given by the Chairman of the Consultative Assembly's Committee on Social Questions, and we believe that here the help of the Seven can be of real use. It has been my good fortune as well as my duty to take part in some of the work on the Charter, and I am certain that if there had been a wider interchange of information and ideas as between our seven countries we would have found ourselves in a better position to prepare this important document which so far still remains unfinished. As it is, we find ourselves faced with a number of extremely far-reaching questions where each specific problem also has wider and more general implications.

I would thus like to express once again my most sincere thanks to M. Heyman for his support. Before sitting down, however, I should like, if I may, to bring out two points which seem to me to merit special attention. In the first place, I think we can derive great encouragement from what has been said by our colleague M. Santero, in view of his practical experience as a doctor and as one who has devoted a part of his life to the study of medical problems in the social field. In the second place, I must emphasise how little is known of the work so far done in the social field by the Committees in Brussels. Finally, I repeat, we are the heirs of other men's labours. Let us show ourselves not unworthy of our heritage by striving to extend it still further for the profit of all our peoples.

THE PRESIDENT. — If no other Representative wishes to speak, we shall now proceed to a vote by roll-call on the Draft Recommendation contained in Document 22.

I shall read it out:

"The Assembly,

Having examined the Report tabled by its General Affairs Committee concerning the Council's activities in social matters;

Considering that social policy is one of the major factors in European integration;

Noting the extent and effectiveness of the action undertaken by the Council in this field;

Realising that, owing to the importance of the issues raised, many questions remain to be solved,

Recommends to the Council that it should pursue its social activities in the sense of projects which may later be extended to a wider area, and particularly

(a) study problems arising from the adherence of two new Member States to the Brussels Treaty;



*M. Santero (suite)*

nauté d'hommes qui veulent sincèrement travailler à assurer un meilleur avenir à tous.

Nous ne devons pas oublier, Monsieur le Président, qu'on ne défend pas l'Europe libre seulement avec des armes, mais aussi en donnant aux citoyens de cette Europe un mode de vie, des raisons de vivre tels que la grande majorité d'entre eux garde ou acquiert la conviction et la conscience que ce mode de vie mérite d'être défendu, même au prix de certains sacrifices.

Je suis fermement convaincu, Monsieur le Président, que le domaine sanitaire et social représente le pont le plus naturel pour arriver au domaine politique qui, à mon avis, est le but que nous tous voulons atteindre d'une façon plus ou moins graduelle. En effet, l'article VIII du nouveau Traité de Bruxelles dit qu'il faut encourager l'intégration politique de l'Europe. Or, nous sommes tous d'accord pour penser que nous ne devons pas nous borner à l'intégration matérielle, mais que nous devons arriver à la communauté des hommes, c'est-à-dire à l'intégration sociale et politique.

**M. LE PRÉSIDENT (Traduction).** — D'autres Représentants désirent-ils prendre la parole?...

Il n'y a plus d'orateurs inscrits.

M. Montini, le rapporteur, désire sans doute présenter ses observations sur le débat.

**M. MONTINI (Italie) (Traduction).** — Monsieur le Président, il ne me reste qu'à remercier M. Heyman, surtout en raison de sa grande compétence en matière sociale, et de sa qualité de Président de la commission des Questions sociales du Conseil de l'Europe, de l'appui qu'il a bien voulu accorder à mon rapport.

Je voudrais seulement dire quelques mots d'un point qui n'a peut-être pas été suffisamment souligné dans la discussion, celui qui concerne l'Institut de Statistiques.

On sait que, dans mon rapport, il est question de la tendance à uniformiser la statistique. C'est un des problèmes les plus délicats qui existent dans le domaine social. Je tiens à déclarer qu'à ce sujet aussi, l'approbation d'un expert en questions sociales tel que M. Heyman nous encourage à poursuivre le travail. On pourra objecter que l'O. E. C. E. aussi travaille sur ces questions et fournit des données statistiques très intéressantes; mais, là encore, je ferai remarquer qu'il est de toute évidence beaucoup plus difficile d'établir une statistique commune uniforme pour un groupe

de seize pays que pour un groupe de sept. Je soulignerai donc à ce sujet aussi, qu'il nous incombe vraiment, à mon sens, de commencer à réaliser quelque chose de concret.

Pour ce qui est de la Charte sociale, nous savons quels efforts le Président de la commission des Questions sociales du Conseil de l'Europe a déployés et nous estimons que la collaboration des sept pays dans cet ordre d'idées peut être définitive. Ayant eu la chance et même le devoir de participer à certains de ces travaux, je me suis rendu compte que si les sept pays avaient voulu procéder à des échanges plus importants de renseignements et d'idées, nous aurions été mieux armés pour présenter ce grand document qui n'est pas encore achevé. Nous nous sommes trouvés devant des problèmes très étendus mettant en cause tant des questions d'ordre général que des questions de détail.

Je me suis permis de souligner deux points qui méritaient une mention particulière. Je remercie encore une fois M. Heyman d'avoir bien voulu approuver mon rapport. J'ai été fort réconforté aussi par les paroles de notre collègue M. Santero, qui pratique la médecine et qui a consacré une partie de sa vie aux problèmes médicaux dans le domaine social. Je tiens encore à souligner qu'une grande partie du travail accompli jusqu'à présent, notamment par les comités des questions sociales à Bruxelles, n'est pas encore connue. Nous héritons, je le répète, d'activités importantes : ne soyons pas des fils indignes, faisons fructifier le patrimoine et accroissons-le pour nos peuples.

**M. LE PRÉSIDENT (Traduction).** — Si aucun autre Représentant ne désire prendre la parole, nous allons procéder dès maintenant au vote par appel nominal sur le projet de recommandation contenu au Document 22.

J'en donne lecture :

« L'Assemblée,

Ayant examiné le rapport de sa commission des Affaires Générales sur les activités du Conseil en matière sociale;

Considérant que la politique sociale est un des moyens majeurs de l'intégration européenne;

Considérant l'importance et l'efficacité de l'action menée par le Conseil en matière sociale;

Considérant cependant que, à cause même de l'importance du problème, beaucoup de questions restent à résoudre dans ce domaine,

Recommande au Conseil de poursuivre ses activités sociales dans le sens expérimental et notamment :

(a) d'étudier les problèmes posés par l'accession de deux nouveaux États membres au Traité de Bruxelles;

*The President (continued)*

(b) establish contact with the competent organs of the Council of Europe responsible for preparing the European Convention on Social and Economic Rights, known as the 'Social Charter'."

If there is complete agreement that this Draft Recommendation should be adopted, I would suggest that, as on the previous occasion, we dispense with a full vote by roll-call.

Is there any objection to adopting this Draft Recommendation by acclamation? . . .

The Draft Recommendation is adopted.

It will be published as Recommendation 4.

**6. Nomination to Committee**

THE PRESIDENT. — I have now to announce, on the question of nominations to Committees, that, in accordance with the provisions of Rule 39 (6) of the Rules of Procedure, the candidature of M. Lucifero has been received for the seat on the Committee on Defence Questions and Armaments made vacant by the death of M. Perrier.

I have to submit this candidature to the Assembly.

Is there any opposition? . . .

M. Lucifero is accordingly appointed to the Committee on Defence Questions and Armaments.

**7. Meetings of Committees**

THE PRESIDENT. — May I draw the attention of those Representatives concerned to the meetings of Committees arranged to take place immediately after this Sitting.

The Committee on Defence Questions and Armaments is meeting at the end of the Sitting in Room 201.

I desire also to call a meeting of the Presidential Committee to take place in Room 201, fifteen minutes after the end of the Sitting.

**8. Inscription of Speakers**

THE PRESIDENT. — While I admit that the procedure for inscribing has been less formal during today's debate than usual, it has been drawn to my attention that, on the whole, Representatives have not been inscribing their names on the list. For tomorrow's debate, when we are to have a full day's debate, I shall be very grateful indeed if all Representatives who wish to speak will inscribe their names on the list in Room A90. Representatives are also asked to sign the attendance registers provided.

**9. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting**

THE PRESIDENT. — We now come to the date, time and Orders of the Day for tomorrow. I propose that the Assembly hold its next Sitting tomorrow, Friday, 12th October, at 10 a.m., with the following Order of the Day:

State of European defence: General Debate on the Reports of the Committee on Defence Questions and Armaments (Docs. 28 and 29).

Is there any opposition? . . .

The Orders of the Day of the next Sitting are agreed to.

I should mention, for the convenience of Representatives, that tomorrow's debate will open with the presentation of the Reports by the two Rapporteurs. The General Debate will then be opened and will continue as long as necessary throughout the day, with the possibility of a late Sitting if the number of Representatives wishing to speak makes that necessary. I am informed that the Chairman of the Council will be listening to the debate all day. While he might suggest an intervention during the course of the debate, he would normally prefer to speak towards the very end of the debate. Roughly speaking, that is the order of business for tomorrow.

Does anybody else wish to speak? . . .

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed at 6.35 p.m.)*

*M. le Président (suite)*

(b) de prendre contact avec les organes compétents du Conseil de l'Europe qui préparent la Convention européenne des droits sociaux et économiques, dite « Charte sociale ». »

Si l'Assemblée est unanimement d'accord pour adopter ce projet de recommandation, je pense que, comme dans le cas précédent, un vote par appel nominal n'est pas nécessaire.

Y a-t-il une objection au vote par acclamations?...

*Le projet de recommandation est adopté.*

La recommandation sera publiée sous le numéro 4.

**6. Nomination de membres de commissions**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je dois faire connaître à l'Assemblée, conformément aux dispositions de l'article 39, paragraphe 6 du Règlement, que M. Lucifero a déposé sa candidature au siège rendu vacant par la mort de M. Perrier, à la commission des Questions de Défense et des Armements.

Je sou mets cette candidature à l'Assemblée.

Y a-t-il des oppositions?...

M. Lucifero est en conséquence nommé à la commission des Questions de Défense et des Armements.

**7. Réunions de commissions**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — J'attire l'attention des Représentants intéressés sur les réunions des commissions devant avoir lieu aussitôt après cette séance.

La commission des Questions de Défense et des Armements va dans un instant siéger dans la salle 201.

Je désire également réunir le Comité des Présidents dans la salle 201 un quart d'heure après la fin de la réunion de la commission des Questions de Défense et des Armements.

**8. Inscription d'orateurs**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je reconnais que, en ce qui concerne le débat de ce jour, les règles habituelles en matière d'inscription des orateurs ont été passablement assouplies et que certains Représentants ont omis de se faire inscrire. A l'occasion du débat de demain et qui est appelé à durer la journée entière, je serais reconnaissant aux Représentants qui désireraient prendre la parole, de bien vouloir se faire inscrire à la pièce A 90. Les Représentants sont également invités à signer le registre de présence.

**9. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Nous en arrivons maintenant à la question de l'heure et de l'ordre du jour de la séance de demain. Je propose que l'Assemblée tienne sa prochaine séance demain vendredi 12 octobre, à 10 heures, avec l'ordre du jour suivant :

État actuel de la défense européenne : débat général sur le rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements (Doc. 28 et 29).

Y a-t-il des objections?...

L'ordre du jour de la prochaine séance est adopté.

Je dois préciser que les débats de demain commenceront par la présentation des rapports par deux rapporteurs. Le débat général sera ensuite ouvert et continuera dans la journée aussi longtemps qu'il sera nécessaire. Si le nombre des Représentants qui désirent prendre la parole le justifie, il conviendra de prévoir également une séance de nuit. Je viens d'apprendre que le Président du Conseil assistera à l'ensemble des débats; peut-être désirera-t-il prendre la parole au cours de celui-ci, mais plus vraisemblablement interviendra-t-il tout à la fin de la discussion. Voici quel est, dans son ensemble, l'ordre des travaux de la séance de demain.

Personne ne demande plus la parole?...

La séance est levée.

*(La séance est levée à 18 h. 35.)*

## APPENDIX I

Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance <sup>1</sup>.

MM. *Kirk* (Amery)  
*Basile*  
 (Badini Confalonieri)  
*Janssen* (Beaufort)  
*Bettiol*  
*Boggiano Pico*  
*De kinder* (Bohy)  
 Sir David Campbell  
 MM. *Maydon* (Lord Chesham)  
*Laingo*  
 (Corniglion-Molinier)  
*Edwards*  
*Erler*  
*de Félice*  
*Fens*  
*Daines* (Gaitskell)  
*Wahl* (Gerstenmaier)  
*van der Goes van Naters*  
*Haasler*  
*Nicolson* (Hay)  
*Heyman*  
 Dame Florence Horsbrugh  
 Sir James Hutchison

MM. *Jeger*  
*Jones*  
*Metzger* (Kalbitzer)  
*Kalenzaga*  
*Goedhart* (Kapteijn)  
*van Kauenbergh*  
*Kopf*  
*Ninine* (Le Bail)  
*Legendre*  
*Lenz*  
*Lemmer* (Leverkuehn)  
*Lucifero*  
*Maclay*  
*Margue*  
*de Menthon*  
*Altmaier* (Mommer)  
*Montini*  
*Lefèvre* (Motz)  
*Temple* (de Moustier)  
 Mme *Pierre-Brossolette*  
 (M. Moutet)  
 MM. *Nacucchi*  
*Nicholson*

## ANNEXE I

Liste des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup>.

MM. *Ramsden* (Oakshott)  
*Lawson* (Paget)  
*Paul*  
*Pernot*  
*Pezet*  
*Popplewell*  
*Pünder*  
*Radius*  
 Mme *Rehling*  
 MM. *Molter* (Rolin)  
*Santero*  
*Schaus*  
*Schmid*  
 Mme *Meyer-Laule*  
 (Mme Schroeder)  
 MM. *Schütz*  
*Seidl*  
*Senghor*  
*Teitgen*  
*Van Cauwelaert*  
*Willey*

The following Representatives apologized for their absence:

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. *Azara*  
*Becker*  
*Benvenuti*  
*Bruins Slot*  
*Canevari*  
*Cingolani*  
*Codacci Pisanelli*  
*Dehousse*  
*De Vita*

MM. *Gaborit*  
*Galletto*  
*Gonella*  
*Jaquet*  
*Jenkins*  
*Kiesinger*  
*Korthals*  
 Lord Layton  
 M. von Merkatz

MM. *Minjoz*  
*Plaisant*  
*Reynaud*  
*Schmal*  
*Spallicci*  
*Struye*  
*Treves*

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.

## APPENDIX II

Vote No. 1 by roll-call on the draft Recommendation concerning the activities of the Council in the cultural field.<sup>1</sup>

*Recommendation 2*

Ayes . . . . .	53
Noes . . . . .	0
Abstentions . . . . .	0

The question was agreed to.

*Ayes:*

MM. <i>Kirk</i> (Amery)	M. Heyman
<i>Basile</i>	Dame Florence Horsbrugh
(Badini Confalonieri)	Sir James Hutchison
<i>Janssen</i> (Beaufort)	MM. Jeger
Bettiol	Jones
Boggiano Pico	<i>Metzger</i> (Kalbitzer)
Sir David Campbell	Kalenzaga
MM. <i>Maydon</i> (Lord Chesham)	Kopf
<i>Laingo</i>	Legendre
(Corniglion-Molinier)	Lenz
Edwards	<i>Lücker</i> (Leverkuehn)
Erlor	Margue
de Félice	de Menthon
Fens	<i>Altmaier</i> (Mommer)
<i>Daines</i> (Gaitskell)	Montini
<i>Wahl</i> (Gerstenmaier)	<i>Lefèvre</i> (Motz)
van der Goes van Naters	<i>Temple</i> (de Moustier)
Haasler	Mme <i>Pierre-Brossolette</i>
<i>Nicolson</i> (Hay)	(M. Moutet)

## ANNEXE II

Vote n° 1 par appel nominal sur le projet de recommandation concernant les activités du Conseil en matière culturelle.<sup>1</sup>

*Recommandation 2*

Pour . . . . .	53
Contre . . . . .	0
Abstentions . . . . .	0

L'Assemblée a adopté.

*Pour :*

MM. <i>Nacucchi</i>
Nicholson
<i>Ramsden</i> (Oakshott)
<i>Lawson</i> (Paget)
Paul
Pernot
Pezet
Popplewell
<i>Molter</i> (Rolin)
Santero
Schaus
Schmid
Mme <i>Meyer-Laule</i>
(Mme Schroeder)
MM. Seidl
Senghor
Teitgen
Van Cauwelaert
Willey

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.

## EIGHTH SITTING

Friday, 12th October 1956

### SUMMARY

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Adoption of the Minutes.<br/><i>Speakers:</i> M. Kopf, the President.</li><li>2. Attendance Register.</li><li>3. Request for Urgent Procedure.<br/><i>Speakers:</i> The President, Mr. Edwards (<i>mover of the request</i>).<br/>Adoption of the request for urgent procedure for Document 33.</li><li>4. State of European defence (<i>General Debate on</i></li></ol> | <p><i>the Reports of the Committee on Defence Questions and Armaments</i>, Docs. 28 and 29).<br/><i>Speakers:</i> The President, M. Fens (<i>Rapporteur on Doc. 28</i>), Sir James Hutchison (<i>Rapporteur on Doc. 29</i>), Mr. Edwards, M. Lefèvre, M. Erler, M. Temple.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>5. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.</li></ol> <p><i>Appendix:</i> Attendance List.</p> |
|---|--|

*The Sitting was opened at 10.5 a.m., with Mr. Maclay, President of the Assembly, in the Chair.*

THE PRESIDENT. — The Sitting is open.

### 1. Adoption of the Minutes

THE PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the last Sitting have been distributed.

Are there any comments on these Minutes? . . .  
I call M. Kopf.

M. KOPF (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, during yesterday morning's Sitting our Assembly took note of a number of questions presented by the Bureau, including that of defence considered in relation to our co-operation with the Council of Europe. I am speaking of Document 20, Chapter II of which deals specifically with defence questions and contains details of a proposal made by the Bureau of the Council of Europe regarding the limitation of the activity, though not of the competence, of our respective organisations, according to which our Assembly would deal only with military questions and possibly with their immediately related political implications.

The Report, or I should say, the Minutes of Proceedings record of yesterday morning's Sitting, states, under item 6, that Chapter I and II of the Bureau's Report were approved— "*approuvés*".

I have compared this with the verbatim report of the Sitting, and have come to the conclusion that Chapter II of the Bureau's Report, dealing with defence questions, was not actually approved. According to the record, the President said only that our Assembly approved the Bureau's proposals about observers, that is to say, Chapter I of the Bureau's Report. It also shows that the Assembly expressed the wish that the discussions with the Bureau of the Council of Europe about cultural and social questions might be continued.

The verbatim report nowhere shows, however, that approval was given to Chapter II of the Bureau's Report regarding defence questions, and, in fact, no such approval was given. On this point I have the support of a number of members of this Assembly, who agree with me that there was neither discussion nor approval, still less a vote, on Chapter II of the Bureau's Report.

The main argument against Chapter II having been approved is the number of members of this Assembly who think Chapter II implies much too rigid a limitation of the activities of our Organisation and its Assembly. In fact, a whole series of speeches during yesterday afternoon's Sitting—notably those by M. van der Goes van Naters, M. Lenz and M. Carlo Schmid—covered a very much wider field than the limited one described in Chapter II of the Bureau's Report. It was only because of our President's extraordinary tolerance and understanding that he did not ask these

## HUITIÈME SÉANCE

Vendredi 12 octobre 1956

### SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.  
*Interviennent* : M. Kopf, M. le Président.
2. Présences.
3. Demande de procédure d'urgence.  
*Interviennent* : M. le Président, M. Edwards  
(auteur de la demande).  
Adoption de la procédure d'urgence pour le  
Doc. 33.
4. État de la défense européenne (discussion géné-

rale sur les rapports de la commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 28 et 29).

*Interviennent* : M. le Président, M. Fens (rapporteur sur le Doc. 28), Sir James Hutchison (rapporteur sur le Doc. 29), M. Edwards, M. Leffèvre, M. Erler, M. Temple.

5. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

*Annexe* : Liste de présence.

*La séance est ouverte à 10 h. 05, sous la présidence de M. Maclay, Président de l'Assemblée.*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

### 1. Adoption du procès-verbal

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la dernière séance a été distribué.

Ce procès-verbal appelle-t-il des commentaires?...  
La parole est à M. Kopf.

M. KOPF (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, à sa séance d'hier matin, l'Assemblée a pris connaissance du rapport de son Bureau sur une série de questions, notamment sur les questions de défense considérées du point de vue de notre collaboration avec le Conseil de l'Europe. Ce rapport fait l'objet du Document 20. Le chapitre II traite, en particulier, des questions de défense et signale que notre Bureau et celui du Conseil de l'Europe ont d'un commun accord délimité, non pas la compétence, mais l'activité des deux organismes, de telle sorte que notre Assemblée ne devra s'occuper que des questions militaires et, le cas échéant, des considérations politiques qui s'y rapportent directement.

Le point 6 du procès-verbal de la séance d'hier matin indique que les chapitres I et II du rapport du Bureau ont été approuvés.

L'ayant comparé au compte rendu sténographique de la séance d'hier matin, j'ai constaté qu'il n'y avait pas eu approbation du chapitre II du rapport du Bureau, qui a trait aux questions de défense. D'après le compte rendu de la séance d'hier matin, le Président s'est borné à constater que l'Assemblée approuvait les propositions du Bureau concernant la question des observateurs, soit le chapitre I du rapport du Bureau. On y lit, en outre, qu'en ce qui concerne les questions culturelles et sociales, l'Assemblée a exprimé le vœu que les pourparlers avec le Bureau du Conseil de l'Europe soient poursuivis.

En revanche, le compte rendu de la séance d'hier n'indique nullement qu'il y ait eu approbation du chapitre II du rapport de notre Bureau, ayant trait aux questions de défense. Cette approbation n'a vraiment pas eu lieu. Je suis d'accord à cet égard avec un certain nombre de membres de notre Assemblée, qui pensent, eux aussi, qu'il n'y a eu ni discussion, ni approbation et encore moins vote sur le chapitre II du rapport du Bureau.

Les objections matérielles que l'on peut opposer au maintien du passage signalant l'approbation du chapitre II se fondent sur le fait que, pour beaucoup de membres de notre Assemblée, le chapitre II semble impliquer une trop stricte limitation de l'activité de notre organisation et de notre Assemblée. Le fait est qu'au cours des débats d'hier après-midi, plusieurs orateurs éminents —

*M. Kopf (continued)*

speakers to confine their remarks to the proposals contained in the Report.

That is why I must insist, on behalf both of myself and of my colleagues, on contradicting the statement in the Minutes of yesterday's proceedings that Chapter II of the Bureau's Report on defence questions received the agreement of this Assembly. I do not believe this Assembly ought to accept the restrictions on its future discussions proposed in Chapter II of the Bureau's Report. Obviously, I am in favour of a division of labour as between the Council of Europe and our Assembly, but only on condition that this involves no restrictions upon our freedom of speech and discussion, other than those imposed by the subject-matter of the discussion itself.

THE PRESIDENT. — I am grateful to M. Kopf for giving me notice of the question he was going to raise. I must advise him that I have carefully checked the Minutes against the Official Report and I find that the Minutes are correct. M. Kopf, however, will appreciate that his remarks made today will appear in the Official Report of these proceedings, and that they will be duly noted. Are there any other comments on the Minutes? . . .

*The Minutes are agreed to.*

## **2. Attendance Register**

THE PRESIDENT. — The names of Substitutes attending the present Sitting have been posted up. The list of Representatives present will be published as an Appendix to the Minutes of Proceedings and to the Official Report of Debates.

## **3. Request for Urgent Procedure**

THE PRESIDENT. — I have now to deal with a request for urgent procedure. A Motion for a Recommendation concerning the creation of a Fourth European Assembly, presented by Mr. Edwards and a number of his colleagues, has been circulated to you. This Motion has been signed by

ten Representatives, in accordance with Rule 28. I have decided that it is in order, and it has been printed and distributed as Document 33.

A request is now made that it be placed on the Agenda in accordance with Rule 43. If the Assembly wishes to have the matter on its Agenda this Session, it is necessary to use the urgent procedure under Rule 43. I should inform the Assembly that if the urgent procedure is adopted I shall propose that the item be placed as the last Order of the Day for this afternoon's Sitting, and at that time a proposal will be made to you that the matter be referred to a Committee.

Under Rule 43, only one speaker for the request for the urgent procedure and one against can be heard. Does any Representative wish to speak on the question of placing this question on the Orders of the Day under the urgent procedure?

I call Mr. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — I would like to say a word or two, Mr. President, to ask the Assembly to agree that this Motion, which has been put down by nine of my colleagues and myself, should be subject to the urgent procedure. If we do not do this, no work whatever could be done on the matter until our next Session, and when I say no work I mean that we could not even have any work done in a Committee unless we get this matter on to our Agenda at this time.

I am not suggesting, nor are my colleagues, that at this Session we should attempt to reach any decision in substance. We hope that, having put the question on the Agenda now, we could this afternoon send it to a Committee and then have the benefit of considering a full report on it at our next Session. I would not wish to prejudge the matter in substance at all, but I hope my colleagues will agree that this question should be subject to the urgent procedure as laid down by Rule 43.

THE PRESIDENT. — Does any Representative wish to speak against the Motion? . . .

I will now ask the Assembly to decide on the question of using the urgent procedure, voting by sitting and standing.

There is one abstention. . . .

*The urgent procedure is adopted.*



*M. Kopf (suite)*

je pense à MM. van der Goes van Naters, Lenz et Schmid — sont déjà sortis du cadre de l'activité définie dans le chapitre II du rapport de notre Bureau. Sans la souplesse et la compréhension de notre Président, ces orateurs auraient fort bien pu se voir priés de s'en tenir aux propositions contenues dans le rapport de notre Bureau.

Je tiens à déclarer, au nom de mes amis ainsi qu'en mon nom propre, que je dois protester contre l'assertion, figurant au procès-verbal de la séance d'hier, selon laquelle le chapitre II du rapport du Bureau, ayant trait aux questions de défense, aurait été approuvé par l'Assemblée. Je ne crois pas que, dans ses délibérations futures, notre Assemblée ait à s'imposer les restrictions proposées dans le chapitre du rapport du Bureau. Certes, je considère moi aussi qu'une division du travail entre le Conseil de l'Europe et notre Assemblée est désirable, mais sans que des restrictions autres que celles que comporte le sujet lui-même soient imposées à la liberté de discussion et d'expression de notre Assemblée.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je remercie M. Kopf de m'avoir notifié la question qu'il allait soulever. Ayant soigneusement comparé le procès-verbal au compte rendu sténographique, j'ai constaté que le procès-verbal est exact. Toutefois, les observations de M. Kopf figureront au compte rendu officiel, et il en sera pris bonne note. Le procès-verbal appelle-t-il d'autres commentaires?...

*Le procès-verbal est adopté.*

## 2. Présences

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance ont été affichés, et la liste de présence sera annexée au procès-verbal ainsi qu'au compte rendu officiel des débats.

## 3. Demande de procédure d'urgence

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Une demande de procédure d'urgence a été formulée. Vous avez reçu le texte d'une motion de recommandation concernant la création d'une quatrième Assemblée européenne, présentée par M. Edwards et plusieurs de ses collègues. Conformément à

l'article 28 du Règlement, cette motion a été signée par dix Représentants. J'en ai reconnu la validité, elle a été imprimée et distribuée, et constitue le Document 33.

On m'a demandé d'inscrire cette motion à l'ordre du jour en application de l'article 43. Si l'Assemblée désire voir figurer ladite motion à l'ordre du jour de sa présente session, il convient de recourir à la procédure d'urgence prévue à l'article 43. Si l'Assemblée se prononce pour la procédure d'urgence, je proposerai que la motion figure comme dernier point de l'ordre du jour de la séance de cet après-midi. A ce moment-là, il vous sera proposé de renvoyer la question en commission. Conformément à l'article 43, la demande de procédure d'urgence ne peut faire l'objet que de deux interventions, une pour et une contre. Quelqu'un désire-t-il intervenir sur la question de l'inscription de la motion à l'ordre du jour au titre de la procédure d'urgence?

La parole est à M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — J'aimerais intervenir brièvement, Monsieur le Président, pour demander à l'Assemblée d'accepter que cette motion, présentée par neuf de mes collègues et moi-même, soit soumise à la procédure d'urgence. Si l'Assemblée s'y refuse, nous ne pourrions étudier la question avant notre prochaine session, et quand je dis étudier j'entends par là que l'étude en commission ne serait même pas commencée si la motion n'est pas inscrite à l'ordre du jour de la présente session.

Je ne veux pas dire que mes collègues ou moi-même demandions que l'Assemblée tente d'aboutir à une décision quant au fond durant la présente session. Ce que nous espérons, c'est, en l'inscrivant maintenant à notre ordre du jour, de pouvoir cet après-midi renvoyer la question en commission, ce qui nous permettra, à notre prochaine session, d'avoir à notre disposition un rapport complet en l'espèce. Je ne tiens pas du tout à préjuger la question du fond, mais j'espère que vous accepterez, Messieurs, qu'elle soit soumise à la procédure d'urgence prévue à l'article 43 du Règlement.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Quelqu'un désire-t-il s'opposer à la motion?...

J'invite maintenant l'Assemblée à se prononcer, par assis et levé, sur la question de la procédure d'urgence...

Il y a une abstention.

*La procédure d'urgence est adoptée.*

*The President (continued)*

I propose that the debate take place as the last item in the Orders of the Day at this afternoon's Sitting, when, as I have already intimated, I shall accept for debate a Motion to refer the matter to a Committee.

Is that agreed? . . .

It is agreed to.

**4. State of European Defence**

*(General Debate on the Reports of the Committee on Defence Questions and Armaments, Docs. 28 and 29)*

THE PRESIDENT. — The next item on the Orders of the Day for this morning is a General Debate on the Reports of the Committee on Defence Questions and Armaments, Docs. 28 and 29.

Before calling the Rapporteurs to present their Reports, I feel I should mention the arduous work done by your Committee. It has held numerous meetings since our last Session, including a joint meeting with representatives of the Council of Europe in London. The Committee also visited Supreme Headquarters of the Allied Powers (Europe) and met General Gruenther. Doubtless reference to those meetings will be made in the course of the debate.

I believe the Assembly would feel it appropriate that we should place on record the great debt of gratitude which the NATO Powers, and perhaps in particular those nations in Europe which belong to the North Atlantic Treaty Organisation, owe to General Gruenther for his magnificent work during his time as Supreme Commander in Europe, which will shortly come to an end. General Gruenther, in addition to being a great soldier, is also a very great gentleman, as everyone who has met him cannot fail to know. Perhaps the Assembly will feel it appropriate that we should send him a message of congratulation and thanks when the time finally comes for him to leave his post.

Is that agreed? . . .

It is agreed to.

I call M. Fens, Rapporteur of the Committee, to present the Report of the Committee contained in Document 28.

M. FENS (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, the Com-

mittee on Defence Questions and Armaments has asked me, as Rapporteur, to introduce one of the two Reports on the State of European Defence which have been prepared on behalf of your Committee for discussion in the Assembly. The decision to submit these Reports was taken under the stimulating leadership of our late Chairman, Senator Perrier. The Committee has continued to work along the lines laid down by M. Perrier and is submitting a Report (Doc. 28) which may serve as the basis for a fruitful exchange of ideas on certain aspects of European defence, in particular in the light of the latest strategic and tactical developments.

As Rapporteur, I am grateful to your Committee for the high degree of co-operation and understanding it has shown of the difficulties involved in my task—that of providing a survey of and insight into the present state of European defence, as the basis of a useful discussion on the circumstances which influence the state of European defence today. It will be a useful discussion, because it must yield results, and because we must contribute to the solution of defence problems.

The Committee thought it desirable to set out its conclusions in the form of a Recommendation to the Council of W. E. U. In that Recommendation, which the Committee adopted unanimously with one abstention, it has tried to emphasise the right and the duty of this Assembly to advise and assist the Council of W. E. U.

In the introduction to my Report I tried to explain clearly that its aim was to enable us to discuss the more general problems of European defence—of course within the ambit of N. A. T. O.—problems which arise out of the firm determination of the free world to resist every threat to freedom as effectively as possible. This means that when certain strategic and tactical concepts are changed, as the result of technical progress in the military field, we have to reorganise our armed forces accordingly, in the best possible way. It also means that the creation of Federal German forces, and the need for a speedy and effective German contribution to European defence, are decisive factors in withstanding the threat to our freedom. Furthermore, all those who have undertaken to make such an effective contribution must stand by their word.

These are, in a nutshell, some of the problems which you will find in the Report.

M. le Président (suite)

Je propose que la discussion constitue le dernier point de l'ordre du jour de la séance de cet après-midi; elle portera sur une motion demandant le renvoi de la question en commission.

Êtes-vous d'accord?...

Il en est ainsi décidé.

#### 4. État de la défense européenne

(Discussion générale sur les rapports de la commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 28 et 29)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la discussion générale sur les rapports de la commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 28 et 29.

Avant de demander à MM. les rapporteurs de nous présenter leurs rapports, je tiens à rendre hommage aux louables efforts de votre commission. Depuis notre dernière session, elle a tenu de nombreuses séances, dont une réunion commune à Londres avec les Représentants du Conseil de l'Europe. La commission s'est également rendue au Quartier général suprême allié en Europe, où elle a rencontré le général Gruenther. Ces entretiens seront sans doute évoqués au cours du débat.

Je suis sûr de me faire l'interprète de l'Assemblée tout entière, en disant combien les pays de l'O. T. A. N., et particulièrement peut-être les pays européens membres de l'O. T. A. N., sont reconnaissants au général Gruenther du travail magnifique qu'il a accompli au poste de Commandant suprême en Europe, à ce commandement qu'il doit prochainement abandonner. Nous avions en lui, non seulement un grand soldat, mais un très distingué *gentleman*, ce qu'admettront volontiers tous ceux qui ont eu le privilège de le rencontrer. L'Assemblée voudra sans doute lui adresser un message de félicitations et de remerciements quand viendra pour le général Gruenther le moment de prendre sa retraite.

L'Assemblée est-elle d'accord?...

Il en est ainsi décidé.

La parole est à M. Fens, rapporteur de la commission. Je le prie de bien vouloir présenter le rapport de la commission figurant au Doc. 28.

M. FENS (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, la commission des Questions de Défense et des Armements de votre Assemblée m'a fait l'honneur de

me charger de présenter, en tant que rapporteur, l'un des deux rapports ayant trait à l'état de la défense européenne, préparés au nom de votre commission pour être examinés par votre Assemblée. C'est encore sous la direction stimulante de notre très regretté Président, feu M. Perrier, qu'il a été décidé que ces rapports seraient soumis à l'Assemblée. La commission a poursuivi ses travaux dans l'esprit de M. Perrier et vous soumet notamment le rapport, Document 28, qui pourra vous servir de base pour un échange de vues fructueux sur certains aspects de la défense européenne, compte tenu notamment des nouvelles idées en matière de stratégie et de tactique.

En tant que rapporteur, je suis reconnaissant à votre commission de sa très précieuse collaboration et de la compréhension dont elle a fait preuve pour les difficultés inhérentes à ma tâche, tâche qui consistait à vous fournir une vue d'ensemble et de détail de l'état actuel de la défense européenne, et à vous donner des directives en vue d'un débat utile sur les facteurs qui influent, à l'heure actuelle, sur la défense européenne. Débat utile, parce que nos délibérations devront conduire à un résultat tangible et que nous devons contribuer à résoudre les difficultés qui pèsent actuellement sur notre défense.

La commission a cru devoir consigner ses conclusions dans une recommandation à l'adresse du Conseil de l'U. E. O., elle a ainsi entendu souligner nettement que l'Assemblée a le droit et le devoir d'assister par tous les moyens en son pouvoir les dirigeants de l'Union de l'Europe Occidentale.

La commission a adopté cette recommandation à l'unanimité moins une abstention.

Mesdames et Messieurs, je me suis efforcé de bien mettre en évidence dans l'introduction de mon rapport que celui-ci a pour objet de nous permettre d'examiner ensemble les problèmes généraux de la défense européenne et ce, bien entendu, dans le cadre des problèmes de l'O. T. A. N., qui découlent du fait que le monde libre est déterminé à résister de son mieux à toute menace dirigée contre notre liberté. Cela signifie que, quand les progrès techniques réalisés dans le domaine militaire viennent modifier certaines conceptions stratégiques et tactiques, nous devons y adapter de notre mieux l'organisation de nos forces armées. Cela veut dire aussi que la mise sur pied rapide et efficace des forces armées de la République Fédérale d'Allemagne est de la plus haute importance pour que nous puissions résister de notre mieux aux menaces dirigées contre notre liberté. Cela veut dire enfin, que tous ceux qui se sont

*M. Fens (continued)*

It is unnecessary for me to recall the events following the Second World War, which have brought the free world to such a sorry pass. More than ten years after the most terrible war of all time, we are forced, here and now, to concern ourselves with Western defence, not as a problem already solved, thanks to the sacrifices we all made in the Second World War, nor as an academic problem, but as a stark reality on which the survival of Europe and the free world depends. I would refer you to what is said on this matter in the introduction to my Report.

Ladies and Gentlemen, as members of the Assembly of Western European Union, it is our task to study military problems. These military problems are also NATO problems. I think, therefore, we should devote a few moments' thought to the question of W. E. U.'s position within N. A. T. O. from a military point of view. I will refrain from considering the role of W. E. U. as a political body, and I do not propose to consider the interpretation of the amended Brussels Treaty, which is dealt with in the excellent and comprehensive Report of my fellow-Rapporteur, Sir James Hutchison.

I think our theme is best defined as follows: Western European Union is a European political body, which, from a military standpoint, forms a European nucleus within N. A. T. O.

The question is, then, simply how to fit this nucleus into the framework of N. A. T. O. On this point, there seem to be differences of opinion. With only slight exaggeration, I can divide the supporters of the various schools of thought into "minimalists" and "maximalists".

The minimalist considers that N. A. T. O. has the practical responsibility, in the widest sense, for the organisation of the defence of all Member States, including the seven Member States of W. E. U. This responsibility covers strategic and tactical organisation, agreements on troop commitments, and so on. According to this view, Western European Union is responsible only for the Armaments Control Agency—which is independent of N. A. T. O.—and for the Standing Armaments

Committee, which works in the closest co-operation with N. A. T. O.

The maximalist would give a wider meaning to the term "European nucleus". From the political angle this is right, in my view, for the amended Brussels Treaty speaks of promoting the unity and encouraging the progressive integration of Europe.

There exists, furthermore, a considerable difference between the terms of Article V of the Brussels Treaty and those of Article 5 of the North Atlantic Treaty, both as regards the duration and the nature of the obligations involved. I do not think the maximalist wants to give W. E. U. a structure similar to that of N. A. T. O. or to make it a duplicate of N. A. T. O. There is no question of that. The Paris Protocols studiously avoid any such suggestion. In my opinion—I do not know whether you, Mr. President, share it—we would show very little political insight if we advocated the collective representation of WEU members in the NATO Council, for there is nothing supranational about W. E. U.

We could, of course, continue almost indefinitely with a discussion of this kind, but I think it would be better if we did not, for there is always a danger of its becoming too academic. In my view it would be better for us to try to give practical effect to W. E. U. without trespassing on N. A. T. O.'s preserves, as I have said in paragraph 14 of the Report, the conclusion to Chapter II:

"From the point of view of the Assembly, this problem is, moreover, the more easy as it is the only European parliamentary body competent in the military field, and it is both its right and its duty at all times to act as a watchdog concerning the state of European defence, considering it from a European point of view and as such providing the essential complement to the consideration which takes place in national parliaments."

Chapter III of the Report deals with the problems of Western defence which result from the fact that we now live in the atomic age. This

*M. Fens (suite)*

engagés à contribuer à cette résistance doivent tenir parole.

Voilà, succinctement présentés, quelques problèmes que vous retrouverez dans le rapport.

J'espère que vous voudrez bien me dispenser de récapituler une fois de plus les événements postérieurs à la seconde guerre mondiale, qui ont mis le monde libre dans une situation si critique. Un peu plus de dix ans seulement après la guerre la plus sauvage de tous les temps, nous sommes forcés de nous préoccuper — *hic et nunc* — de la défense de l'Occident non pas comme d'un problème déjà résolu par les sacrifices que nous avons faits pendant la deuxième guerre mondiale, ni comme d'un problème académique, mais comme d'une réalité toute nue, dont dépend la vie ou la mort de l'Europe et du monde libre. Je me permets de vous renvoyer à ce propos à l'introduction de mon rapport.

Mesdames et Messieurs, en tant que membres de l'Assemblée de l'U. E. O. nous allons examiner des problèmes militaires. Ces problèmes militaires sont également du ressort de l'O. T. A. N. C'est pourquoi je crois utile de m'arrêter un instant à la question de la place qu'occupe l'U. E. O. du point de vue militaire, au sein de l'O. T. A. N. Je fais donc tout à fait abstraction du rôle de l'U. E. O. en tant qu'organisme politique. Je n'entrerai pas non plus dans des considérations concernant l'interprétation du Traité de Bruxelles modifié. Vous retrouverez cette dernière question dans le rapport excellent et fort bien documenté de mon collègue Sir James Hutchison.

Je crois pouvoir définir notre sujet à nous de la manière suivante : l'U. E. O. est un organisme politique européen qui, du point de vue militaire, forme un noyau européen dans le cadre de l'O. T. A. N.

Reste à savoir comment loger ce noyau à l'intérieur de l'O. T. A. N. A ce sujet, les avis semblent partagés. En forçant un peu, je rangerais volontiers les tenants des divers points de vue en deux groupes, celui des « minimalistes » — partisans du minimum — et celui des « maximalistes » — partisans du maximum.

Le minimaliste considère que c'est l'O. T. A. N. qui a, au sens le plus large, la responsabilité pratique de l'organisation de la défense de tous les États membres, par conséquent aussi des sept membres de l'U. E. O. Cette responsabilité porte sur l'organisation stratégique et tactique, les accords concernant les engagements, etc. De ce point de vue, l'U. E. O. n'est responsable que de

l'Agence de Contrôle des Armements — essentiellement indépendante de l'O. T. A. N. — et du Comité permanent des Armements, qui travaille en liaison très étroite avec l'O. T. A. N.

Le maximaliste entend donner à l'expression « noyau européen » un sens plus large. Politiquement parlant, cela me paraît juste, car dans le Traité de Bruxelles modifié il est question de travailler à réaliser l'unité et d'encourager une intégration progressive.

Il existe d'ailleurs une différence essentielle entre l'article V du Traité de Bruxelles et la teneur de l'article 5 du Traité de l'Atlantique Nord, tant pour ce qui est de la durée des engagements qu'en ce qui concerne leur nature. Je ne crois pas que le maximaliste réclame pour l'U. E. O. une structure identique à celle de l'O. T. A. N., c'est-à-dire un genre de duplication. Cela est absolument impossible. Dans les Protocoles de Paris, on a d'ailleurs veillé scrupuleusement à éviter une telle duplication. Je ne sais, Monsieur le Président, si vous partagez mon opinion, mais pour ma part j'estime d'ailleurs que c'est être dépourvu de sens politique que de préconiser une représentation commune des membres de l'U. E. O. au Conseil de l'O. T. A. N., puisque le principe supranational est, en somme, étranger à l'U. E. O.

Du reste, Monsieur le Président, nous pourrions prolonger fort longtemps encore ce genre de discussion, mais nous ferions mieux, je crois, de nous en abstenir. Je crains toujours que ces débats ne deviennent par trop académiques. Il me semble que nous devons plutôt chercher à donner corps à l'U. E. O. d'une manière pratique, sans traverser les activités de l'O. T. A. N. J'ai exposé mon point de vue dans le paragraphe 14 du rapport, où, à la fin du chapitre II, je dis ceci :

« Pour l'Assemblée, ce problème est, en outre, plus facile, puisqu'elle est le seul organisme parlementaire européen compétent dans le domaine militaire et que c'est à la fois son droit et son devoir, à tout moment, d'agir comme le « chien de garde de la défense européenne », examinant la question d'un point de vue européen et apportant ainsi le complément essentiel à l'examen qui en est fait dans les parlements nationaux. »

Le chapitre III du rapport traite des problèmes de la défense occidentale qui résultent du fait que le monde est entré dans l'ère atomique. Mesdames et Messieurs, nous pouvons envisager ce fait sous l'angle purement militaire et il nous faudra d'ailleurs le faire. Il n'en reste pas moins que nous

*M. Fens (continued)*

can and should be regarded as a practical, military problem. But we must also realise that we are at the beginning of a new era in history which will be decisive for man's survival. Nuclear energy may be a blessing, but it can also mean our total destruction.

The human mind has unleashed forces which, unless it can control them, will reduce the world to the state described in the Book of Genesis before the Creation, when it was "without form and void".

A- and H-bomb tests and the resulting radioactive pollution provide a timely warning of the shape of things to come. Grim necessity forces us to face the truth—that nuclear energy is already playing a part in the military sphere. All politicians, on both sides of the Iron and Bamboo Curtains, must assume the heavy responsibility of seeking ways and means of imposing a complete, collective, and simultaneous ban on nuclear weapons.

The part nuclear energy is already playing in the military field shows that one of the principal dangers in the present state of Western defence is the fact that there is increasing confusion about the military consequences of using strategic and tactical atomic weapons. I think I may safely say that the Member States of W. E. U. are not of one mind about this. It is, therefore, extremely useful for us as an Assembly to examine the situation.

The problem was brought into the open and became of practical interest as a result of the final communiqué issued by the NATO Council on 10th December 1954, which you will find on page 9 of the Report<sup>1</sup>:

"The Council considered a Report by the Military Committee on the most effective pattern of NATO military defensive strength over the next few years, taking into account modern developments in weapons and techniques. It approved this report as a basis for defence plan-

ning and preparation by the NATO military authorities, noting that this approval did not involve the delegation of the responsibility of Governments to make decisions for putting plans into action in the event of hostilities."

In my opinion, the essence of this statement is that nuclear weapons are now, to some extent, classed as conventional weapons. Their use by us or by a potential opponent has become a practical consideration. The Council also accepts as a consequence of this an inevitable and drastic change in strategic and tactical conceptions, which, being radical in character, cannot be put into practice immediately and requires time for development.

To simplify the discussion, I have, in my Report, confined myself mainly to considering the influence of tactical atomic weapons and the use of atomic power as a means of propulsion, since strategic atomic weapons belonging to the United States and the United Kingdom do not come under the control of N. A. T. O.

The use of tactical atomic weapons and of atomic energy as a means of propulsion influences political as well as military thinking. The conciliatory policy of the Soviet Union and the reduction of Soviet armed forces have inevitably made a certain impression on public opinion in the free countries. A certain relaxation of tension is to be expected. Some say it is already in evidence, and wonder why the financial and economic efforts we are making to ensure our freedom—in particular, individual burdens, such as those resulting from the call-up—cannot be reduced. Now, I think these two influences (that is, the influence on military, and the influence on political thinking) have something in common. It is possible, for instance, that a revision of our strategic and tactical thinking may result in a cut in the required manpower. The Soviet Union has led the way in this respect. It has reduced its armed forces, but, on the other hand, by introducing more powerful weapons, it has increased the fire-power of its remaining forces, so that there is no real reduction of its military strength.

In my view, the problem in the financial and economic field is more difficult. It has yet to be

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 111.

*M. Fens (suite)*

devons aussi nous rendre compte que nous entrons dans une période de l'histoire de notre terre qui décidera si l'humanité doit subsister. L'énergie nucléaire peut nous être salutaire, mais elle peut aussi signifier notre anéantissement total.

L'esprit humain a libéré des forces qui, s'il ne sait les dompter, referont de la terre ce qu'elle était au moment de la Création, c'est-à-dire, comme il est dit dans le livre de la Genèse, un chaos.

Déjà nous voyons apparaître çà et là des signes avant-coureurs alarmants sous forme de contaminations radioactives résultant d'expériences faites avec les bombes atomiques et les bombes à hydrogène.

La cruelle nécessité nous contraint à regarder en face, en songeant à notre défense, la situation telle qu'elle est, c'est-à-dire le fait que l'énergie nucléaire joue déjà un rôle dans le domaine militaire. Mais, c'est à tous les politiciens, de part et d'autre du rideau de fer et du rideau de bambou, qu'incombe la tâche accablante de trouver moyen d'arriver à l'interdiction commune, simultanée et totale des armes nucléaires.

Puisque l'énergie atomique joue déjà un rôle dans le domaine militaire, nous devons constater qu'un des principaux dangers, dans l'état actuel de la défense occidentale, est qu'il y a confusion croissante dans les idées concernant les conséquences militaires de l'emploi éventuel des armes atomiques stratégiques et tactiques. Je ne crois pas exagérer en affirmant qu'il n'y a pas, sur cette question, concordance de vues entre les sept membres de l'U. E. O. C'est pourquoi il est extrêmement utile que notre Assemblée étudie de près cette situation.

A proprement parler, le problème n'a été révélé à l'opinion publique et n'est devenu d'intérêt immédiat que par la déclaration du Conseil de l'Atlantique Nord dans son communiqué final du 10 décembre 1954.

Voici cette déclaration, que vous retrouverez à la page 8 de mon rapport <sup>1</sup> :

« Le Conseil a examiné le rapport présenté par le comité d'experts sur le système le plus efficace à adopter pour la force défensive de l'O. T. A. N. au cours des prochaines années. Prenant en considération les modifications apportées récemment à l'armement et aux tech-

niques, il a approuvé ce rapport qui servira de base aux plans de défense et aux préparatifs des autorités militaires de l'O. T. A. N. Le Conseil souligne que cette approbation n'implique pas délégation de la responsabilité, qui incombe aux gouvernements, de prendre des décisions relatives à la mise en œuvre de plans en cas de conflits armés. »

La quintessence de cette déclaration est, à mon avis, que les armes nucléaires sont maintenant classées, en quelque sorte, parmi les armes classiques. On commence à tenir compte de leur utilisation par nous-mêmes et par un adversaire éventuel. Aussi, le Conseil en accepte-t-il les conséquences, à savoir un changement radical à peu près certain des conceptions stratégiques et tactiques, qui, bien que radical, ne saurait être immédiat et exige une période d'évolution.

En vue de simplifier les débats, j'ai cherché dans mon rapport à limiter mon exposé, dans la mesure du possible, à l'influence des armes atomiques tactiques et de l'énergie atomique en tant que moyen de propulsion. Nous savons que les armes atomiques stratégiques détenues par les États-Unis et par l'Angleterre échappent au contrôle de l'O. T. A. N.

L'emploi des armes atomiques tactiques et de l'énergie atomique comme moyen de propulsion influe sur la pensée militaire. Mais elle influe aussi sur la pensée politique. La politique « du sourire » de l'Union Soviétique et la réduction de ses effectifs ne laissent pas de faire impression sur les populations. On s'attend à une certaine détente, on croit même déjà pouvoir la constater et on se demande si nous ne pourrions pas réduire les efforts financiers et économiques que nous avons consentis pour préserver notre liberté, et surtout les sacrifices sur le plan personnel, tels que le service militaire obligatoire. Pour ma part, je crois que ces deux influences — c'est-à-dire l'influence sur la pensée militaire et l'influence sur la pensée politique — se rejoignent quelque part. Il n'est pas exclu, par exemple, que la révision des conceptions stratégiques et tactiques entraîne une réduction des effectifs nécessaires. Les Soviétiques ont déjà donné l'exemple à cet égard. Ils ont bien diminué leurs unités, mais ils ont, en revanche, augmenté à tel point la puissance de feu des troupes restantes en adoptant des armes plus puissantes que l'on ne saurait parler d'une diminution notable de leur puissance militaire.

Sur le plan financier et économique, le problème est, à mon avis, bien plus ardu. Reste à savoir, en tout cas, si le développement des nouvelles

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 111.

*M. Fens (continued)*

seen whether the development of new weapons resulting from the change in military requirements will not result in a greater, rather than a smaller, financial and economic burden.

We are consequently faced with problems that we cannot disregard. As a first step, let us consider the basic elements of a possible solution.

I would suggest:

(a) A radical review of the whole of the Western European forces with a view to their conversion into combat units equipped with fully standardised weapons, including a high proportion of tactical atomic weapons;

(b) Standardisation of the weapons of the European forces as a whole, including both conventional and atomic weapons, as a result of the opportunity provided by this radical review.

You may have noticed that both these proposals agree on the desirability of standardisation, but the first stresses the need for a drastic review of the organisation of our forces, while the second concerns standardisation itself. I shall gladly leave Sir James Hutchison to deal with the latter problem.

It is easy to speak of radical re-organisation of the armed forces, but only if one knows exactly how it is to be carried out. It is not as simple as all that. It will take a long time and—which is perhaps the greatest difficulty—the NATO experts have not yet committed themselves to precise statements on the matter. It is they, however, who will have to set the ball rolling. Those of us who have been in uniform, Mr. President,—and I think there are many—have no desire to venture into the experts' domain. But that does not mean there are not a number of factors with a bearing on the re-organisation of our forces that have to be taken into consideration, which we are qualified to discuss although we do not claim to be experts in that field. It might, for instance, be worth considering whether re-organisation should be based on the assumption that any future conflict will unleash an atomic war. But is that really a fact? Will minor conflicts always be settled with atomic weapons? Will atomic weapons alone suffice to support an enemy ground attack? Will not conventional ground forces be necessary to occupy an area softened up by an atomic attack? To my mind, study of these questions must lead

to the conclusion that the retention of some conventional forces is essential. If they were not retained, if Western Europe were to concentrate too much on atomic armaments, she might, one day, find herself to all intents and purposes disarmed, with neither infantry nor other conventional forces at her disposal to deal with unforeseen circumstances requiring the use of such forces.

Ladies and Gentlemen, it is dangerous for us even to try to decide in this Assembly exactly how the European forces should be re-organised. When a great soldier like General Gruenther says that "there is a certain romanticism about some statements concerning the strategy and tactics of warfare in the atomic age", it makes me rather diffident about offering my personal opinion. I feel I must, however, so I would like to read you what I said in paragraph 26, on page 11 of my Report:

"In the view of your Rapporteur, the present situation would seem to point to the wisdom of creating balanced striking forces composed of relatively small but highly mobile divisions, that can be split up into self-supporting units and which would be equipped with both conventional weapons and tactical atomic weapons. Such combat units could force the enemy into concentrations which would be suitable targets for tactical atomic projectiles, the maxim being, in simple language, to 'force enemy troops into the position of atomic targets'."

While I was reading you probably thought, quite rightly:—"That is a typical example of this 'certain romanticism'." But please remember that my personal opinion on this is of no importance whatever. What is important is that the competent authorities should come to a speedy decision on the necessity for re-organising our forces. Without such an authoritative and binding decision, the Ministers of Defence of the Member States of Western European Union will be unable to reach any useful conclusions on the creation and equipment of the forces, and on the planning of personnel and finance, needed for their contribution to NATO defence.

I also wonder whether, since we are re-organising our defence so drastically, the time is not ripe—and perhaps the Chairman of the Council would be so kind as to deal with this in his



*M. Fens (suite)*

armes résultant de l'évolution des conceptions militaires, n'est pas de nature à augmenter plutôt qu'à diminuer les sacrifices financiers et économiques nécessaires.

Nous sommes donc placés devant des problèmes que nous ne devons pas négliger dans nos délibérations. Pour commencer à les résoudre, il conviendrait, à proprement parler, d'essayer d'en énoncer les données et d'analyser ensuite ces données.

Je propose les deux formules suivantes :

(a) Réviser radicalement l'ensemble des forces armées européennes, en vue de les transformer en unités de combat équipées d'armes complètement standardisées, avec une forte proportion d'armes atomiques tactiques;

(b) Profiter de cette révision radicale pour standardiser tout armement des forces européennes, c'est-à-dire aussi bien les armes classiques que les armes atomiques.

Comme vous pouvez le constater, ces deux formules ont en commun l'idée de standardisation, mais la première insiste sur la révision radicale de l'organisation des forces armées, tandis que la seconde insiste sur la standardisation. J'aimerais laisser à Sir James Hutchison le soin d'examiner ce dernier problème.

Rien de plus facile que de parler d'une réorganisation radicale des forces armées, à condition toutefois de savoir exactement comment s'y prendre pour la réaliser. Ce n'est pas si simple. Tout d'abord, cette réorganisation demandera beaucoup de temps, mais — c'est là, selon moi, que le bât nous blesse — les experts de l'O. T. A. N. ne se sont pas encore prononcés de façon nette et formelle. Ce sont pourtant ces experts qui devront prononcer l'arrêt libérateur. Ceux d'entre nous — et je crois, Monsieur le Président, qu'ils sont nombreux — qui ont un jour endossé l'uniforme, ne tiennent pas à s'aventurer sur le terrain des experts. Il existe cependant certains facteurs qui influent sur la nouvelle composition des forces armées et que nous sommes en droit d'examiner et dont nous pouvons parler d'une façon sensée sans prétendre être des experts en la matière. On peut, par exemple, se demander s'il est sage de se baser, en procédant à la réorganisation, sur l'idée, considérée comme un fait établi, que tout conflit futur déclenchera une guerre atomique. Cela est-il si certain? Les conflits mineurs seront-ils toujours résolus par les armes atomiques? Une attaque de l'ennemi sur terre ne peut-elle être

repoussée que par des armes atomiques? Un territoire ennemi déjà affaibli par des armes atomiques ne devra-t-il pas être occupé par les troupes terrestres classiques? L'étude de ces questions doit, à mon avis, conduire à la conclusion que le maintien des forces classiques s'impose. Sinon, il pourrait arriver que l'Europe occidentale, pour s'être beaucoup trop concentrée sur la conduite d'une guerre atomique, découvre un beau jour qu'elle s'est désarmée et qu'elle ne dispose plus ni d'infanterie ni d'autres forces classiques, dans une situation imprévue qui exigerait l'emploi de ces dernières.

Mesdames et Messieurs, il est dangereux pour nous d'essayer même d'indiquer ici de façon précise comment les forces armées européennes devront être organisées. Quand un grand soldat comme le général Gruenther dit qu'il y a « un certain romantisme dans les déclarations faites sur la stratégie et la tactique d'un conflit de l'âge atomique », il faut être bien présomptueux pour vouloir exposer à cette Assemblée une opinion personnelle.

Et pourtant, je crois devoir prendre la liberté de vous lire mon point de vue personnel sur la question (que vous pourrez d'ailleurs trouver aussi dans le rapport). J'ai dit, à ce sujet, au paragraphe 26 de mon rapport, page 11 du texte français :

« De l'avis personnel de votre rapporteur, la situation présente incite à penser qu'il serait sage de créer une force d'intervention composée de divisions relativement petites, mais extrêmement mobiles, qu'il soit possible de diviser en unités indépendantes, équipées aussi bien d'armes conventionnelles que d'armes atomiques tactiques. De telles unités de combat pourraient forcer l'ennemi à effectuer des concentrations devenant des cibles convenables pour les projectiles tactiques atomiques, la règle étant, en langage clair, de forcer les troupes de l'ennemi à se transformer en cibles pour les armes atomiques. »

Pendant la lecture de ce texte, vous vous êtes probablement dit, avec raison d'ailleurs : « Voilà un échantillon bien typique de ce « certain romantisme ». » Mais, disons-le bien, mon opinion personnelle ne compte pour rien dans cette affaire. Ce qui importe, par contre, c'est que les autorités compétentes arrivent rapidement à une décision sur la réorganisation indispensable des forces armées. Faute d'une telle décision autorisée et obligatoire, les ministres de la Défense des États membres de l'U. E. O. ne peuvent, eux non plus,

*M. Fens (continued)*

reply—for reconsidering the “Lisbon targets” and trying to reach agreement on the length of the call-up period and the mobilisation system.

Mr. President, at the beginning of my statement I said that creating a West German force and making it effective as rapidly as possible was a decisive factor in withstanding successfully any threat to our freedom. That was why I thought it desirable to include some remarks on the progress of West German rearmament in Chapter IV of my Report.

General Gruenther was asked, on 31st May 1956, whether we were now strong enough to resist successfully an all-out Soviet attack. His reply, quoted in the Report, gives a complete answer to this question.

So long as the vacuum between the Rhine-Yssel line and the Elbe remains unfilled, and the “forward strategy” of the West cannot be made effective through lack of an adequate German contingent, we shall be unable successfully to resist the Russian threat.

I realise it is perhaps too early to speak of the creation of German forces, particularly in view of the part the whole question plays in the internal politics of Western Germany. Quite recently, the decision of the Federal German Government to introduce a call-up period of only 12 months caused great anxiety and alarm in the other NATO countries. It would, I think, be inappropriate for me, as Rapporteur, and without any instructions from the Committee, to give my personal views on the Federal Republic’s decision. I may, however, perhaps be permitted to say a personal word to my colleagues, and that is that I hope our own Parliaments will avoid any temptation to let themselves be influenced by the step taken by the Federal German Government. I believe if this were to acquire a snowball effect, it would be the greatest disaster that could befall Western defence.

There is another question in regard to German rearmament, and that is whether the German contribution should really be as large as twelve divi-

sions. It is not impossible that, with a re-assessment of the contribution required from each Member State to the “new style” European defence, the German contribution might also undergo modification. I therefore repeat that a speedy decision on the type of the “new look” required for Western defence is urgently needed.

Ladies and Gentlemen, like the members of the Committee you will no doubt have been rendered somewhat anxious by the recent press and radio rumours of a drastic cut in American conventional forces (the Radford Plan), and of the British Government’s intention to reduce the number of British troops on the continent.

The Radford Plan provides for the concentration of military projects mainly on methods of nuclear warfare, with a severe cut in the American forces in Europe as a result. The British Government was said to be considering a reduction of its forces in Europe as a result of the introduction of new weapons, and because of financial and economic difficulties and of difficulties in overseas territories which required an increase in the number of troops stationed there.

Chapter V of the Report mentions two points which must be taken into consideration when studying this question:

First, according to Article VI of the Second Protocol to the amended Brussels Treaty, the British Government committed itself to maintaining four divisions and the Second Tactical Air Force (or forces of equal strength) in Western Germany. According to that Article these forces cannot be reduced without the approval of the majority of Member States. I would ask you to re-read the text of this Article, which, in my opinion, constitutes a solemn declaration. In view of its great importance, I deliberately quoted it in full in my Report.

Secondly, the President of the United States, in his letter to the Prime Ministers of the Member States of W. E. U., dated 20th February 1956, promised that, following the ratification of the Paris Agreements, the United States of America would—I quote—

“maintain in Europe such units of its armed forces as might be necessary and appropriate

*M. Fens (suite)*

prendre de décisions efficaces quant à la mise sur pied et à l'équipement des troupes, et quant à la politique financière et en matière de personnel, le tout, bien entendu, considéré dans le cadre des obligations de l'O. T. A. N.

Je me demande, en outre — Monsieur le Président du Conseil aura peut-être l'amabilité de répondre à cette question au cours de son intervention — si, vu le caractère radical de la réorganisation, le moment n'est pas venu de réviser les « objectifs de Lisbonne » et d'essayer de se mettre d'accord sur la durée du service militaire et le système de mobilisation.

Monsieur le Président, au début de mon exposé, j'ai dit que la mise sur pied rapide et efficace des forces armées de la République Fédérale d'Allemagne était de la plus haute importance pour que nous puissions résister de notre mieux aux menaces dirigées contre notre liberté. Aussi ai-je cru devoir exposer dans le chapitre IV de mon rapport, quelques considérations sur les progrès du réarmement de l'Allemagne fédérale.

Le 31 mai 1956, on a demandé au général Gruenther si nous étions actuellement assez forts pour tenir tête avec succès à une éventuelle agression soviétique de grande envergure. La réponse du général, qui est consignée dans le rapport, me paraît extrêmement éloquente.

Tant que le vide entre la ligne Rhin-Yssel et l'Elbe ne sera pas entièrement comblé et que l'Occident ne pourra, faute d'effectifs allemands suffisants, mettre en pratique sa « stratégie avancée », il ne pourra résister de façon efficace et heureuse à une menace russe.

Je sais fort bien qu'il est délicat de parler de la mise sur pied de l'armée allemande, en raison notamment du rôle que joue toute cette question dans la politique intérieure de l'Allemagne fédérale. Tout récemment encore, la décision qu'a prise le Gouvernement fédéral de fixer à douze mois la durée du service militaire a jeté le trouble et l'inquiétude dans les autres pays de l'O. T. A. N. Je ne crois pas, en tant que rapporteur, pouvoir donner ici, sans mandat de la commission, mon opinion personnelle sur la décision du Gouvernement fédéral. Peut-être puis-je cependant adresser quelques paroles en mon nom personnel à mes collègues réunis ici. J'espère, en effet, que l'on aura le courage, dans les parlements nationaux, de ne pas se laisser influencer par la mesure qu'a prise le Gouvernement de la République Fédérale. Je crois que si elle faisait « boule de neige », ce serait pour notre défense occidentale la plus grande catastrophe qui puisse nous arriver.

Puisque nous en sommes au réarmement allemand, je me demande s'il est nécessaire que la contribution allemande s'élève effectivement à douze divisions. Il n'est pas exclu qu'en cas de réévaluation de la contribution de chaque pays à la défense « nouveau style » de l'Europe, on aboutisse à des conclusions bien différentes, même pour ce qui est de la contribution allemande. C'est pourquoi je répète qu'une décision rapide sur l'aspect que doit avoir le *new-look* de la défense occidentale s'impose de toute urgence.

Mesdames, Messieurs, comme les membres de ma commission, vous avez dû éprouver une grande inquiétude quand, il n'y a pas si longtemps, la presse et la radio bourdonnaient de rumeurs sur une réduction radicale des forces armées classiques américaines — le Plan Radford — et sur l'intention prêtée au Gouvernement britannique, de diminuer les effectifs britanniques sur le continent.

Le Plan Radford prévoit la concentration des plans militaires sur la guerre nucléaire, ce qui entraînerait une importante réduction des forces américaines en Europe. Le Gouvernement britannique envisagerait une réduction de ses effectifs en Europe, en raison de l'introduction d'armes nouvelles, de difficultés financières et économiques et de difficultés dans les territoires d'outre-mer qui pourraient exiger un renforcement des contingents dans ces territoires.

Dans nos considérations, dont vous trouverez les éléments essentiels dans le chapitre V du rapport, nous devons partir de deux données :

Premièrement, aux termes de l'article VI du second Protocole du Traité de Bruxelles modifié, le Gouvernement britannique s'est engagé à maintenir en Allemagne occidentale quatre divisions et la deuxième escadre aérienne tactique, ou des forces armées de puissance équivalente. Ces forces ne peuvent être réduites sans l'assentiment de la majorité des États membres. Je voudrais vous recommander de relire dans le rapport le texte de cet article, qui revêt, à mon avis, la forme d'une déclaration très solennelle. C'est intentionnellement que je l'ai repris en entier dans le rapport,, en raison de sa grande importance.

Deuxièmement, dans sa lettre du 20 février 1956, aux Premiers Ministres des États membres de l'U. E. O., le Président des États-Unis a promis, qu'après la ratification des Accords de Paris, les États-Unis s'engageraient — je cite —

« à maintenir, en Europe, telles unités de leurs forces armées, qu'il pourrait être nécessaire et

*M. Fens (continued)*

to contribute its fair share of the forces needed for the joint defence of the North Atlantic area, while a threat to that area exists."

These two declarations, Mr. President, provide a solid basis to work upon. When, however, influential people indulge in statements contrary to the two declarations, it is understandable that doubts grow in Europe as to the solidity of that basis. It is also understandable that Western Europe is wondering how a rapid and effective build-up of West German forces within the European defence system, which is a *conditio sine qua non* of the survival of the free world, can be reconciled with the abandonment of another necessary guarantee of survival, the presence of American and British forces on the Continent. We all, therefore, much appreciate the initiative taken by the Federal German Chancellor, Dr. Adenauer, in suggesting a meeting of the Council of W. E. U. at Ministerial level to discuss our defence position and the possible plans of the British Government.

I must now sound a less pleasant note.

Your Committee much regrets that the Assembly has been given no opportunity of learning the conclusions reached at the meeting of the Council held in mid-September. We could have made good use of this information in our discussions. This secretiveness on the part of the Council does not make for good relations between the Council and the Assembly. I am sorry to have to say this.

But in the end the sun always breaks through the clouds, and our confidence in the British Government's continued respect for its commitments was, happily, renewed by the House of Commons debate on defence and manpower of 31st July last. During the debate, Mr. Macleod made the following very important declaration on behalf of the Government:

"Consultations with our NATO allies have to precede and not to follow disclosures of our own thinking. It seems to me that this is a cardinal point in this matter. . . . We believe

that [consultation] should precede and not follow a major decision of this particular nature."

President Eisenhower has made a similar statement.

No doubt the declaration is quite clear, but it has not dispelled my own anxieties.

In *Le Figaro* of 23rd August I read the following news item under the headline *Les Britanniques pourront utiliser Rotterdam comme port d'embarquement* (Rotterdam may become an embarkation port for British troops):—

"The Hague, August 22.

The Dutch Government has given the United Kingdom permission to use Rotterdam as an embarkation port for the transfer of troops to the Middle East should the situation demand.

It is officially announced that, at the request of the British military authorities in Germany, warehouses will be kept available in Rotterdam.

These arrangements have been made for the accommodation of a British Division, which is at present billeted in Germany, but which might have to be transferred to the Middle East at short notice."

I have no wish to exaggerate, but, if you read that, after hearing the declaration just quoted, you cannot help thinking there is obviously something missing somewhere, and wondering what that news item means.

It means, in the first place, that there is close co-operation between two Members of W. E. U., the United Kingdom and the Netherlands. That is quite clear. I wonder, however, whether the United Kingdom and the Netherlands consulted the Council of W. E. U. before embarking on this close co-operation. I would be extremely grateful if the Chairman of the Council could give us an answer to that question, which I find very disturbing.

The Committee raised this point in its Report, not because it doubted the willingness of both the United States and Great Britain to meet their obligations, but because it wished to make quite

*M. Fens (suite)*

approprié d'y maintenir pour apporter une contribution équitable aux forces requises pour la défense commune de la zone de l'Atlantique Nord, tant qu'il existe un danger pour cette zone ».

Ces deux déclarations, Monsieur le Président, constituent un point d'appui très solide. Toutefois, quand des personnes appartenant à des milieux influents se répandent en déclarations contraaires au contenu de ces déclarations, il est compréhensible que l'on commence à douter, en Europe, de la solidité de ce point d'appui. Il est compréhensible aussi que l'Europe occidentale se demande alors comment concilier deux faits contradictoires, à savoir, d'une part, le fait que l'on réclame avec insistance l'intégration effective des forces armées de l'Allemagne occidentale dans le système européen de défense, qui serait la condition *sine qua non* de la survivance du monde libre et, d'autre part, le fait que l'on envisagerait de supprimer une autre garantie nécessaire à cette survivance, à savoir la présence de forces américaines et britanniques sur le continent européen.

Dans ces conditions, je crois que l'initiative qu'a prise le chancelier Adenauer, de réclamer une réunion du Conseil de l'U. E. O. à l'échelon ministériel, en vue de l'examen de l'état de notre défense et des projets éventuels du Gouvernement britannique, mérite d'être prise en considération par nous tous.

Il me faut faire entendre maintenant un son de cloche assez désagréable.

La commission déplore très sérieusement que l'occasion n'ait pas été fournie à l'Assemblée de prendre connaissance des conclusions de la réunion du Conseil qui s'est tenue à la mi-septembre. Elles auraient été très utiles pour nos débats. Une discrétion à ce point poussée, de la part du Conseil, ne saurait contribuer à assouplir les rapports entre le Conseil et l'Assemblée. Je regrette de devoir le dire.

Après la pluie, le beau temps. Qu'arrive-t-il ? Le 31 juillet dernier, un débat a eu lieu à la Chambre des Communes sur la défense et les effectifs, et les déclarations faites à cette occasion ont heureusement renforcé de nouveau notre confiance en la fermeté du Gouvernement britannique quant au respect de ses engagements.

Le porte-parole du gouvernement, M. Macleod, a dit — c'est à mon avis très important — que :

« Nous devons nous concerter avec nos alliés de

l'O. T. A. N. avant de faire connaître notre propre manière de voir et non après. Il me semble que c'est là un point crucial en la matière. Nous estimons que la consultation doit précéder et non suivre une décision d'une telle importance. »

Le président Eisenhower s'est prononcé dans le même esprit.

Voilà une déclaration très nette, mais elle n'a pas effacé ma propre inquiétude.

Or, j'ai trouvé dans le *Figaro* du 23 août un article ayant pour titre : *Les Britanniques pourront utiliser Rotterdam comme port d'embarquement*.

Le voici :

« La Haye, 22 août. — Le Gouvernement hollandais a accordé à la Grande-Bretagne l'autorisation de se servir de Rotterdam comme port d'embarquement pour transférer des troupes au Moyen-Orient si la situation l'exige.

On annonce de source officielle que des magasins vont être tenus prêts à Rotterdam, à la demande des autorités militaires britanniques d'Allemagne. Ces mesures sont prévues pour la réception d'une division britannique actuellement cantonnée en Allemagne, qui pourrait être transférée au Moyen-Orient à brève échéance. »

Je ne voudrais pas exagérer, mais en lisant cet article après les déclarations dont je vous ai entretenus, on ne peut s'empêcher de dire : « Il y a tout de même, de toute évidence, anguille sous roche. » Que penser de cette coupure de journal ?

Elle témoigne tout d'abord d'une excellente collaboration entre deux membres de l'U. E. O., le Royaume-Uni et les Pays-Bas. C'est indéniable; cet article le prouve surabondamment. Je me demande toutefois si, avant d'arriver d'un commun accord à cette coopération si étroite, le Royaume-Uni et les Pays-Bas ont consulté le Conseil de l'U. E. O. Je serais très heureux si le Président du Conseil pouvait répondre à cette question, bien angoissante à mon sens.

Si la commission a soulevé cette question dans son rapport, ce n'est pas qu'elle doute que les États-Unis et la Grande-Bretagne entendent tenir leurs engagements. Telle n'était pas notre pensée. Nous avons tout simplement voulu préciser qu'il ne doit pas y avoir de malentendu quant au contenu véritable des engagements.

« Nous estimons que la consultation doit précéder et non suivre une décision d'une telle impor-

*M. Fens (continued)*

clear that there must be no misunderstanding of what those obligations really imply.

"We believe that consultations should precede and not follow a major decision of this particular nature." That is a clear statement, which the Committee fully endorses. Strategic and tactical re-appraisal is a common interest of the seven Member States of Western European Union, and a subject for common discussion. It would clearly shake our confidence if one of the members were to anticipate the conclusions which might be reached at such discussions. Naturally, the Committee knows this re-appraisal is a matter for N. A. T. O., but it knows too that W. E. U. can exercise an extremely stimulating influence on N. A. T. O. to bring about a speedy and satisfactory decision.

I would like now to say a few words about the Recommendation which the Committee proposes should be submitted to the Council of W. E. U. I hope my speech may have persuaded you of the justice of that Recommendation.

We are asking the Council to accept the following principles<sup>1</sup>:

"1. That a decision concerning the nature of the re-organisation of Western defensive forces should be taken in the immediate future, and that a clear lead be given to public opinion in this matter, both by the national Governments and by the organs of Western European Union, of which this is a fundamental responsibility.

2. That a decision of the Council of Western European Union and of the North Atlantic Council concerning the issues raised in paragraph 1 be prejudged by no Member State, and that action depend upon the conclusion of prior consultation."

It will be clear, Ladies and Gentlemen, that the Committee had in mind the possible withdrawal of troops from the Continent. It seems to me, if I may speak personally, that great care should be taken not to use troops which are intended to form part of the NATO contingents to deal with situations arising in overseas territories. If a country tries thereby to overcome difficulties in one of its territories the only result is to reduce the NATO forces in Europe itself.

"3. That it be accepted that substantial con-

ventional forces be retained in order to meet all eventualities.

4. That the West German contribution to European defence become effective as soon as possible."

Mr. President, Ladies and Gentlemen, in the course of my statement I have touched upon a number of subjects all of which can to some extent influence our chances of withstanding successfully a threat to our freedom. They are all worthy of your consideration. We should bear in mind that this is not the only place in which we can discuss these matters. Our discussions here may find an echo in our national Parliaments, in the Council of W. E. U., and in the North Atlantic Council. If that happens, your Assembly will have contributed its share to the maintenance of peace in this unhappy world, and you will have justified the confidence placed in you by the people you represent.

(*M. Schmid, Vice-President of the Assembly, took the Chair.*)

THE PRESIDENT (Translation). — I thank the Rapporteur, and I now call Sir James Hutchison to give the second Report on Document 29.

Sir James HUTCHISON (*United Kingdom*). — Mr. President, my co-rapporteur and friend, M. Fens, has painted a broad picture of some of the problems with which we are concerned in the matter of European defence at the present time. The Report which I have the honour to present to the Assembly today might be described as complementary to what he has presented and what he has said. It deals with a narrower area and with greater detail. In fact, it concentrates upon three particular problems which it is our duty to consider.

The first of the problems is the question of the interpretation which should be put upon the amended Brussels Treaty, on which I think there is still a certain difference of opinion, and the second and third problems are those of standardisation and control of armaments, about which there is no dubiety as to our responsibility.

We must bear constantly in mind that no other international Assembly concerned with defence has access to public opinion. We, as members of democratic States, well realise the importance of public opinion. We must persuade it: we must guide it, and carry it with us. It is, in fact, one of the essences and essentials of democracy, and, although it may be slow and cumber-

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, p. 108.

*M. Fens (suite)*

tance. » C'est là un point de vue très net auquel la commission souscrit sans réserve. La révision des méthodes stratégiques et tactiques est une question d'intérêt commun pour les sept membres de l'U. E. O., un sujet de discussion en commun. La confiance serait sérieusement ébranlée si un des membres préjugait des conclusions qui devraient découler de débats en commun. La commission n'ignore pas, certes, que c'est à l'O. T. A. N. qu'incombe la direction générale de cette révision; mais elle sait aussi que l'U. E. O. peut exercer une influence très stimulante pour obtenir de l'O. T. A. N. une bonne et prompte décision.

Mesdames, Messieurs, je voudrais encore dire un mot de la recommandation que la commission vous suggère, finalement, d'adresser au Conseil de l'U. E. O. J'espère que mon exposé a été suffisamment clair pour justifier la teneur de la recommandation.

Nous voudrions recommander au Conseil d'adopter les principes suivants :

« 1. Il faut qu'une décision concernant la nature de la réorganisation des forces armées occidentales soit prise au plus tôt et que l'opinion publique soit nettement éclairée à ce sujet et par les gouvernements nationaux et par les organes de l'U. E. O., dont cela constitue une des responsabilités essentielles.

2. Aucun des États membres ne doit préjuger de la décision du Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale et du Conseil de l'O. T. A. N. sur les problèmes visés à l'alinéa 1 et toute action dans ce domaine dépend des conclusions qui doivent être préalablement mises au point de concert. »

Il est clair, Mesdames et Messieurs, que la commission vise par là un retrait éventuel de troupes du continent. Personnellement, je crois qu'il faut également entendre par là qu'il convient d'être très prudent, quand — en cas de difficultés dans les territoires d'outre-mer — on veut employer des troupes assignées à l'O. T. A. N. pour faire face à ces difficultés. D'une part, on s'efforce de venir à bout de ses difficultés dans une certaine région, mais, d'autre part, on affaiblit ainsi les forces de l'O. T. A. N. en Europe.

« 3. Il faut conserver d'importantes forces classiques pour être prêts à parer à toute éventualité.

4. Il faut que la contribution de l'Allemagne

fédérale à la défense européenne devienne effective au plus tôt. »

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, dans mon exposé, j'ai touché à divers sujets qui peuvent tous influencer sur le succès de notre résistance à une menace éventuellement dirigée contre notre liberté. Ils méritent de retenir toute notre attention. N'oublions pas que l'importance des échanges de vues que j'ai pu préparer dépasse le cadre de cette Assemblée. Nos débats trouveront un écho dans nos parlements nationaux, au Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale et au Conseil de l'Atlantique Nord. S'il en est ainsi, l'Assemblée aura de nouveau contribué au maintien de la paix dans notre monde tourmenté et nous n'aurons pas trahi la confiance des peuples que nous représentons.

(*M. Schmid, Vice-Président de l'Assemblée, remplace M. Maclay au fauteuil présidentiel.*)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je remercie M. le rapporteur et je donne la parole à Sir James Hutchison pour le second rapport, Doc. 29.

Sir James HUTCHISON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Monsieur le Président, M. Fens, mon ami et corapporteur, vous a exposé les grandes lignes de quelques-uns des problèmes qui nous intéressent actuellement au titre de la défense européenne. Le rapport que j'ai l'honneur de soumettre à l'Assemblée aujourd'hui, peut se considérer comme complémentaire de celui de M. Fens et des propos qu'il vous a tenus. Il s'agit d'un rapport de cadre plus restreint et plus détaillé. A vrai dire, ce rapport porte essentiellement sur trois problèmes précis qu'il est de notre devoir d'examiner.

Le premier de ces problèmes est la question de l'interprétation du Traité de Bruxelles modifié, à l'égard de laquelle subsiste toujours une certaine divergence d'opinions; le second de ces problèmes concerne la standardisation des armements, et le troisième leur contrôle. Notre responsabilité en la matière est évidente.

Nous ne devons jamais oublier qu'aucune autre assemblée internationale compétente en matière de défense n'a de contact avec l'opinion publique. En tant que citoyens d'États démocratiques, nous sommes pleinement conscients de l'importance de l'opinion publique que nous devons persuader, que nous devons guider, et que nous devons conquérir. C'est en effet l'un des pivots, un des éléments essentiels de la démocratie, et malgré la

*Sir James Hutchison (continued)*

some, yet in a struggle it makes for ultimate strength.

This importance of public opinion has been recognised by the Council in words which are quoted in my Report. It is recognised by the Supreme Commander and his staff at S. H. A. P. E., as we well saw when we had the advantage and pleasure of paying a visit to which the President has already referred. At that time it was impressed upon us how important a role we in this Assembly could play in keeping before public opinion the importance—in the view of the Supreme Commander—of the aerial inspection plan which President Eisenhower had proposed to the Russians. That, said he, was of the greatest importance, and he asked us to play our part in letting public opinion know what a tremendous value he attached to getting that aerial inspection agreed to by Russia. He also underlined the importance of unity of thought and action among the seven powers which go to make up W. E. U.

In my Report I have developed arguments which seem to me to be conclusive proof (and I hope members of this Assembly will think they are logical) that the present interpretation which Governments put upon the intention of the Treaty is too narrow. I was fortified and aided in my conclusion by the sudden and helpful arrival of an opinion by Professor Rousseau, a well-known international lawyer, and that is attached as an Appendix to my Report.

To sum up the thinking and narrow down the arguments (for I do not want to develop again what is said in the Report itself), if, as the Treaty says in its Preamble, W. E. U. is responsible for collective self-defence; if, as it says in Article V, members must at once go to the aid of any State attacked; if, as it says in Article VIII, there shall be set up a Council for strengthening security, and if, as it goes on to require, the Council must report to this Assembly, how can anyone logically expect this Assembly to be content to examine only questions of standardisation and control of armaments?

How can we be disinterested in questions such as those which M. Fens put before us just now? How can we be disinterested in the question of the retention or abolition of ground troops? How can we be disinterested in the efficacy of mobilisa-

tion plans? How can we be disinterested in the progress of German rearmament? How can we be disinterested in whether a proper plan exists for countries to fulfil their Treaty obligations to move at once in aid of any Member attacked?

I am not sure that the different obligations which States have shouldered under the NATO Treaty and under the WEU Treaty are, in fact, quite fully appreciated. America always insists, before any military action is taken, that Congress must be consulted. N. A. T. O. lays down a formula which is slightly slower, maybe greatly slower, than the formula under which W. E. U. could act.

Are we sure—I am not—whether a separate plan exists for the seven nations apart from the plan which will be thought out and agreed by the NATO Powers? It is the sort of problem which I think it is our duty to probe. Without such information as that which I am indicating, we may, in fact, greatly mislead public opinion. Indeed, we may do positive harm. I hope the Council will realise that we can be helpful to them. If they are to draw the greatest possible benefit from our help, they must feed to us information which will allow us to come to reasonable, logical and sensible conclusions. Without such information we, as an Assembly, are not fulfilling our Treaty obligations. If the Assembly were to say to the Committee on which I have the honour to work, "Is all well with the defence of the West?" at present we would have to reply, "We do not know".

In submitting for your approval the Draft Recommendation which you will find on the front page of my Report, we urge Governments, with due regard for security—we do not want to break into any security areas; much can be done without any such risk—to review the interpretation which they have put upon the Treaty and the rights we have for information and to loosen the bonds by which the tongues of the permanent Council are at present tied.

The question really narrows itself down to one of information, and it does not matter to us whether the information comes through the Council or direct from N. A. T. O. What matters is that it should be allowed to flow. I think it would be unreasonable for us to expect to get from the Council more detailed information than the individual States are prepared to give to their own



*Sir James Hutchison (suite)*

lenteur et la lourdeur de sa démarche, c'est dans la lutte un facteur décisif.

Ce rôle de l'opinion publique, le Conseil l'a d'ailleurs reconnu en des termes cités dans le rapport, et de même le Commandant suprême et son état-major au S. H. A. P. E., comme nous avons pu le constater lorsque nous avons eu l'honneur et le plaisir d'effectuer cette visite dont vous a déjà parlé notre Président. En cette occasion, le général Gruenther a souligné pour nous l'importance du rôle que nous pouvions jouer dans cette Assemblée, en montrant bien à l'opinion publique l'intérêt, vital à ses yeux, du plan d'inspection aérienne que le président Eisenhower a proposé aux Russes. Le Commandant suprême insista sur l'importance capitale de ce plan, et nous demanda d'être auprès de l'opinion publique son interprète pour lui dire tout le poids énorme qu'il attachait à l'obtention d'un accord de la Russie sur ce plan d'inspection. Il souligna en outre l'importance que présente l'unité de pensée et d'action des sept puissances qui constituent l'U. E. O.

Dans mon rapport, dont j'espère que vous approuverez la logique, j'ai cherché à prouver de façon concluante que l'interprétation actuelle du traité par les gouvernements est trop étroite. L'appui soudain et inattendu que m'apporte l'avis d'un juriste de réputation internationale, le professeur Rousseau, renforce et confirme excellemment ma thèse. Cet avis est annexé au présent rapport.

Sans vouloir à nouveau développer ici le contenu de mon rapport, laissez-moi en synthétiser l'esprit et les arguments. Si, comme dit le traité dans son préambule, l'U. E. O. est responsable de la légitime défense collective; si, comme l'indique son article V, les États membres doivent immédiatement se porter au secours de tout État attaqué; si, comme le précise son article VIII, l'on doit instituer un Conseil chargé de renforcer la sécurité, et si enfin, aux termes de ce même article, ce Conseil doit rendre compte à notre Assemblée, comment peut-on logiquement penser que cette Assemblée se contente de n'examiner que les questions de standardisation et de contrôle des armements?

Comment pourrions-nous nous désintéresser de questions telles que celles qu'à évoquées M. Fens? Comment pourrions-nous nous désintéresser de la question de la rétention ou de l'abolition des forces terrestres? Comment pourrions-nous nous désintéresser de la question de l'efficacité des plans de mobilisation? Comment pourrions-nous nous désintéresser des progrès du réarmement de l'Alle-

magne? Comment pourrions-nous nous désintéresser de l'existence ou de l'absence d'un plan adéquat d'exécution, par les États membres, de leurs obligations du traité, prévoyant l'octroi d'une aide immédiate à tout État membre attaqué?

Je ne suis pas sûr que l'on apprécie pleinement les diverses obligations qu'assument les États aux termes du traité de l'O. T. A. N. et du traité de l'U. E. O. Avant de prendre toute mesure militaire, l'Amérique a toujours besoin de consulter le Congrès. La formule de l'O. T. A. N., concernant la procédure précédant l'action, est un peu plus lente — et peut-être beaucoup plus — que la formule de l'U. E. O.

Sommes-nous certains qu'il existe pour les sept nations un plan distinct du plan qui sera élaboré et adopté par les pays de l'O. T. A. N.? Je n'en suis pas sûr personnellement, et c'est là le genre de problème que nous avons, à mon avis, le devoir d'approfondir. Faute d'avoir des renseignements de ce genre, nous courons un très grand risque d'induire en erreur l'opinion publique. Nous pouvons même faire du mal. J'espère que le Conseil comprendra que nous pouvons l'aider. Et pour que cette aide soit la meilleure possible, il faut que le Conseil nous fournisse les données nous permettant d'aboutir à des conclusions raisonnables et logiques. Sans ces données, notre Assemblée est incapable de remplir les obligations du traité. Si l'Assemblée devait demander à la commission que je préside si tout va bien dans la défense de l'Occident, il nous faudrait répondre à présent que nous n'en savons rien.

En soumettant à votre approbation le projet de recommandation qui figure en première page de mon rapport, nous invitons instamment les gouvernements — sans nier les exigences de la sécurité et sans exiger communication de documents confidentiels, il en est d'autres que l'on peut voir sans risques — à réexaminer leur interprétation du traité et à reconsidérer le droit que nous avons d'être informés. Nous leur demandons de desserrer le bâillon actuellement imposé au Conseil permanent.

La question se ramène, au fond, à un problème d'informations, et peu nous importe, que ces informations nous parviennent par l'intermédiaire du Conseil, ou proviennent directement de l'O. T. A. N. Ce qui compte, c'est la communication de ces informations. Je ne pense pas que nous puissions décemment nous attendre à recevoir du Conseil des renseignements plus détaillés que les États membres n'en fourniraient à leurs parlementaires. Si nous parvenons à être renseignés

*Sir James Hutchison (continued)*

Members of Parliament, but if we can get information on all that each State is prepared to do we shall have made great progress.

I would like to say on this point, when we have the presence of the Secretary-General and the Chairman of the Council, how grateful I and the Committee have been for the opportunities we have had of meeting experts. Those meetings have done nothing but good. It is so easy, if you do not know your subject profoundly, to arrive at wrong conclusions. It is much easier to talk nonsense than sense. So we are deeply indebted for the opportunities we have been given, and I hope they will even be increased in the future.

May I pass for a moment to the other two points which are clearly points where our responsibility is not at issue? I take first the question of standardisation. This is looked after by the Standing Armaments Committee with M. Cristofini at its head. We had the advantage, at a meeting of our Committee in London, of the presence of Air Vice-Marshal Grundy, who is Chairman of the Military Standardisation Agency. Until then many of us—I certainly—were ignorant about how much had been done. We were ignorant about how very difficult it is to do anything, and we were ignorant of how much was still to be done.

We came to recognise that, having concluded 200 "Stanags" or standardisation agreements, considerable progress had been made. Do not let us think that all these agreements dealt with Centurion tanks or bombers or items of equipment of that importance. Not a bit. Many of them were not important, but the unimportant and unspectacular items can nevertheless play a great part in economy and efficiency, and I do not think 200 agreements is bad going.

We came to recognise that where military equipment is linked with commercial equipment, as in the case of many vehicles, the problem of standardisation between countries becomes even more difficult than before. We came to recognise that to ask a country to throw aside, lay aside or scrap large and important proportions of its existing equipment was asking a great deal indeed; and we came to recognise that, in the way in which the Standing Armaments Committee is concentrat-

ing, the greatest chance for progress in the future is with new types of weapons.

Here I would ask my German colleagues who are with us in this Assembly to keep to the forefront of their minds and the minds of their Government and military authorities the possibility of standardisation in a country which is just in the process of rearming. Standardisation generally means a sacrifice by somebody of some interest in some item. But the total sacrifices all added together are enormously outweighed by the overall advantage which will be gained.

I would like to touch on a point of some importance in connection with standardisation, that is, just how much power the Supreme Commander has or should have in saying what form and type of division the Powers should supply him with. At present each country is entitled to say, and virtually says, to the Supreme Commander, "Here are the two divisions we promised you." That is all very well. They may be armoured divisions provided with Centurions or American tanks or some other kind of tanks. The tank may be fast or slow, it may be big or small. Or an infantry division may be equipped to march on its feet, to be transported across country in tracked vehicles, or to be carried in lorries. The guns may be howitzers or low trajectory, of medium or large calibre. Each country can decide for itself—and it then passes into the pool for the use of the Supreme Commander the division it has decided upon.

This has two effects. First, it has the effect of making standardisation immensely more difficult because, if each country uses different tanks and guns, the area and possibility of standardisation is greatly reduced. It also means, which is perhaps more important, that the Supreme Commander has to do the best he can to get on with what he is given, some of which he may think is poor. I am quite certain he would prefer to have a standard division. His power in battle would be greatly increased and his problems would be greatly simplified. I believe he ought to have more power than he has now in being able to dictate what sort of divisions the nations should supply to him, and the nations should seek his agreement on this problem.

The Report goes on—I will not go into it in

*Sir James Hutchison (suite)*

sur les intentions de chaque État, nous nous estimerons très satisfaits.

J'aimerais profiter de la présence du Secrétaire Général et du Président du Conseil pour vous dire combien les membres de la commission et moi-même sommes heureux d'avoir à plusieurs reprises eu l'occasion de rencontrer des experts. Ces rencontres n'ont donné que de bons résultats. Il est tellement facile, quand on ne connaît pas très à fond un sujet, de parvenir à des conclusions erronées. Il est beaucoup plus facile de dire des bêtises que d'énoncer des vérités. C'est pourquoi nous devons beaucoup aux experts, et j'espère que les occasions de les rencontrer iront croissant dans l'avenir.

Je voudrais en venir maintenant aux deux autres problèmes où notre responsabilité n'est pas mise en doute. Tout d'abord la question de la standardisation, qui est du ressort du Comité permanent des Armements présidé par M. Cristofini. Lors de la réunion de notre commission à Londres, nous avons eu l'honneur de la présence du général de division aérienne Grundy, Président de l'Agence de Standardisation militaire. Nombreux sont ceux, et j'en étais, qui ignoraient jusqu'alors ce qui s'est fait, combien il est difficile de faire quoi que ce soit, et combien il reste à faire.

Nous avons pu ainsi nous rendre compte que la conclusion de 200 « Stanags » ou accords de standardisation, constitue un progrès considérable. N'allez pas croire que tous ces accords aient porté sur des chars du type Centurion, sur des bombardiers ou sur du matériel de cette importance. Aucunement. Beaucoup d'entre eux n'avaient pas grande importance, mais il est de fait que les articles d'importance secondaire et peu apparente, peuvent eux aussi jouer un rôle considérable dans la recherche d'un meilleur rendement et de plus d'économie, et je pense que 200 accords de standardisation sont un bon début.

Nous avons pu également nous rendre compte que, dans la mesure où l'équipement militaire est lié à des structures commerciales — c'est le cas pour bien des véhicules — le problème de la standardisation à l'échelon international n'en est que plus compliqué. Nous avons pu comprendre que c'est beaucoup exiger d'un pays, que de lui demander d'abandonner, mettre au rancart ou retirer de la circulation une partie importante de son stock d'équipement. Et nous avons compris, en voyant comment le Comité permanent des Armements distribue son effort, que les nouveaux

types d'armements sont ceux qui permettront le mieux d'avancer dans cette voie.

A ce propos, je voudrais prier mes collègues allemands ici présents de ne jamais perdre de vue, et de rappeler sans cesse à leurs autorités civiles et militaires les possibilités de standardisation qui s'offrent à un pays dont le réarmement commence. Qui dit standardisation, dit généralement sacrifice pour quelqu'un, sacrifice de l'intérêt qu'il porte à tel ou tel article. Mais la somme de tous ces sacrifices est énormément compensée par l'avantage d'ensemble que l'on retire de la standardisation.

J'aimerais ici, à propos de standardisation, aborder un aspect assez important de la question, à savoir l'étendue des pouvoirs dans le Commandant suprême dispose, ou devrait disposer, pour décider de la forme et du type des divisions qui seront fournies par les États membres. En l'état actuel des choses, chaque pays a faculté de lui dire, et c'est bien ce qu'il fait en somme : « Voici les deux divisions que nous vous avons promises. » Fort bien, mais quelles sont au juste ces divisions ? S'agit-il de divisions blindées dotées de chars du type Centurion, de chars américains ou autres ? Ceux-ci sont-ils des chars rapides ou lents, des chars lourds ou légers ? De même, une division d'infanterie peut être équipée pour la marche, pour être autoportée tous terrains, ou pour se déplacer en camions. Quant à l'artillerie, elle peut être constituée par des obusiers ou par des pièces à trajectoire tendue, par des canons de petit ou gros calibre. Actuellement, chaque pays en décide de son propre chef, puis verse au fonds d'effectifs commun la division qui lui plaît et qu'il met à la disposition du Commandant suprême.

Cette situation a deux conséquences : premièrement, la standardisation devient beaucoup plus difficile, car si chaque pays utilise des chars et des canons différents, son domaine et son champ d'application s'en trouveront grandement réduits ; deuxièmement — conséquence peut-être plus sérieuse — le Commandant suprême est contraint de s'arranger de ce qu'on lui donne, même s'il n'en pense pas le plus grand bien. Je suis absolument certain qu'il préférerait une division-type qui augmenterait considérablement ses moyens de combat et simplifierait beaucoup ses problèmes. Le Commandant suprême devrait à mon avis disposer de pouvoirs plus étendus, lui permettant de désigner le type de divisions que l'on doit lui fournir, et les pays membres devraient être tenus d'obtenir son accord sur ce point.

Dans le rapport — que je n'examinerai pas en

*Sir James Hutchison (continued)*

detail, it would be wasting your time—to probe these questions by our system of question and answer. We have sought not to ask for too much detail but have sought to build up our knowledge by the system which has worked well in the past.

May I say a word about the control of armaments, a question which is going to become ever more important to this Assembly?

The Assembly will remember that Germany renounced, under the Treaty, the right to manufacture any A. B. C. weapons—atomic, biological or chemical warfare weapons. That does not mean that she cannot hold any. She also renounced the production of a long list, set out in Annexe III, Protocol III, of items including such things as long-range missiles, certain mines, warships and bombers, unless the Supreme Commander should ask that that decision be reversed and that she be encouraged to produce them.

The Control Agency was set up, an organisation under Admiral Ferreri, to ensure that all that was not being infringed, and also to check the stocks of an even longer list of military equipment held by all members of W. E. U., to check the methods of obtaining those stocks and to see that they were consistent with what N. A. T. O. considered right and proper. This organisation is not yet functioning; it is only getting into its stride. It has run up against international legal difficulties in the problem of examining privately-owned production plants. It is at the moment struggling to overcome those difficulties.

I was left with some doubt—and this is the sort of thing we must continue to probe—whether there is a gap between the areas of responsibility of N. A. T. O. and the Control Agency, because N. A. T. O. is responsible for the check on stocks held by forces under the Supreme Commander. A rather anomalous and curious situation exists, however, that the nations, in vesting power in the Supreme Commander, retain for themselves control over their own logistic requirements, supply, depots and lines of communication, at any rate in time of peace. Those, too, would come under the Supreme Commander in war. So the nations themselves are in control of things like base depots, supply dumps, and lines of communication. I am not sure whether the Control

Agency realises it has a responsibility for these types of forces. I think it is a matter in which further investigation is required, because we must be quite sure that no gap exists.

The Control Agency is going to become very important. It will become important in its own right, but it will become important also in the sense that we shall be able to see whether a control system as tried out in our own territories will in fact be an efficient and sufficient type of control when at long last we may come to a disarmament agreement with Russia.

How far has it gone? Not very far, and we have asked for a good deal of information on questionnaires which have been sent out and to which replies have come to the Council, which it is analysing and which we have not yet seen. We have asked whether the Director, Admiral Ferreri, thinks the system is efficient, what his views are, whether his staff is sufficient, or whether he is too curbed, *etc.*

I am sure that, as we get replies in a broadening way in the future, we shall be able to satisfy ourselves, and as a Committee to satisfy you, that the job we are supposed to be doing is being done.

That is the burden of the Report which I have submitted to the Assembly today. We are trying, without asking for too much detail, to keep track of what is going on. The Committee, as is its duty, will try to provide the Assembly with information which will allow it to discharge its task of watch-dog, as my co-rapporteur rather neatly said; and while the Assembly and the Committee will not bark too often, because that destroys the value of any watch-dog, they will be able to do so loudly and insistently at the right time.

If I have appeared desperately belligerent in a building dedicated to the cause of peace, it is because, as I think we all realise, the best chance of preserving peace is to know you are ready to meet and to repel any attack.

THE PRESIDENT (Translation). — Ladies and Gentlemen, I am sure I am speaking on behalf of us all in expressing the Assembly's thanks to the two Rapporteurs, M. Fens and Sir James Hutchison. Our thanks are due also to the Chairman and members of the Committee on Defence Questions and Armaments for having undertaken such a comprehensive piece of work for us, in what

*Sir James Hutchison (suite)*

détail pour éviter de vous faire perdre du temps — ces questions sont explorées sous la forme d'un questionnaire. Nous avons cherché, non à accumuler les données de détail, mais à nous instruire moyennant un système qui, précédemment déjà, a fait ses preuves.

J'en viens maintenant à la question du contrôle des armements, destinée à nous occuper de façon toujours croissante.

L'Assemblée se souvient sans doute qu'aux termes du traité, l'Allemagne a renoncé au droit de fabriquer les armes du type A. B. C. (atomiques, biologiques ou chimiques). Cela ne signifie pas qu'elle ne puisse en posséder. Elle a également renoncé à produire certains types d'équipement dont la longue liste, qui figure à l'annexe III du Protocole III, comprend notamment les projectiles téléguidés à longue portée, certains types de mines, d'unités navales et de bombardiers, dont la fabrication lui est interdite à moins que, sur proposition du Commandant suprême, la décision contraire ne soit prise de l'inviter à produire ces armes.

L'Agence de Contrôle des Armements, que dirige l'amiral Ferreri, a été instituée pour veiller au respect de ces engagements, et pour assurer l'inventaire périodique des stocks d'un matériel militaire dont l'énumération est encore plus longue, que détiennent tous les pays membres de l'U. E. O. Cette Agence a en outre pour mission d'inventorier les procédés d'accumulation de ces stocks et de veiller à ce qu'il soient conformes aux normes de l'O. T. A. N. Cette organisation ne fonctionne pas encore; elle est actuellement dans sa période de mise en route. Celle-ci s'est heurtée à des obstacles de droit international privé lorsqu'il a été question de l'inspection des installations de production en mains privées. L'Agence s'efforce, à l'heure actuelle, de surmonter ces difficultés.

Je ne suis pas absolument certain — et c'est pourquoi il conviendrait qu'on s'en assure — qu'il n'y ait pas des zones échappant simultanément à la compétence de l'O. T. A. N. et à celle de l'Agence de Contrôle. En effet, l'O. T. A. N. est chargée de contrôler les stocks détenus par les forces confiées au Commandant suprême. Il est curieux et anormal cependant, que les pays membres, tout en reconnaissant ses pouvoirs au Commandant suprême, se réservent le contrôle de leurs besoins logistiques, des fournitures, dépôts et lignes de communications, tout au moins en temps de paix. Ces éléments de l'infrastructure tomberaient aussi, en temps de guerre, sous le contrôle du Commandant suprême. Ainsi donc, les pays

membres conservent la haute main sur les dépôts rattachés aux bases, sur les stocks de fournitures et les lignes de communication. Je ne suis pas certain que l'Agence de Contrôle ait conscience de la responsabilité qui lui incombe relativement à cette infrastructure. C'est là, je crois, une question sur laquelle il faudra revenir, pour nous assurer qu'il n'existe pas de zone non contrôlée.

L'Agence de Contrôle est destinée à assumer une importance croissante, en tant que telle d'abord, et aussi en ce sens que le système de contrôle mis au point sur nos territoires pourra être jugé valable le jour où, peut-être, nous en arriverons enfin à un accord avec la Russie sur le désarmement.

Les progrès accomplis sont-ils importants? Ils ne le sont guère. Nous avons demandé nombre de renseignements dans les questionnaires que nous avons envoyés. Les réponses reçues, que nous n'avons pas encore vues, sont en cours de dépouillement par le Conseil. Nous avons notamment demandé à l'amiral Ferreri, Directeur de l'Agence, si le système fonctionne bien, ce qu'il en pense, s'il dispose de suffisamment de personnel, ou si ses possibilités d'action sont trop limitées, etc.

Je suis sûr que, à mesure que nous recevrons un nombre croissant de réponses à l'avenir, nous serons en mesure, c'est le rôle de la commission, de satisfaire votre curiosité, de vous montrer que nous sommes à la hauteur de la tâche qui nous a été assignée.

Telle est la substance du rapport que j'ai présenté aujourd'hui à l'Assemblée. Nous cherchons, sans demander trop de détails, à nous tenir au courant de ce qui se passe. La commission, comme elle en a le devoir, s'efforcera de communiquer à l'Assemblée les renseignements qui lui permettront de s'acquitter de sa tâche de chien de garde, comme l'a dit de façon si imagée mon corapporteur. En se gardant d'aboyer trop souvent, ce qui dépouille un chien de garde de toute utilité, l'Assemblée et la commission pourront en temps opportun se faire entendre bruyamment et à répétition.

Ces paroles belliqueuses ne sont pas déplacées dans un édifice dédié à la cause de la paix, car je pense que nous comprenons tous que la meilleure chance de préserver la paix est de se savoir prêt à résister et à repousser toute attaque.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Mesdames et Messieurs, je suis sûr de me faire votre interprète à tous en exprimant aux deux rapporteurs, M. Fens et Sir James Hutchison, la gratitude toute particulière de notre Assemblée. Mais nous devons aussi des remerciements à MM. les Présidents et

*The President (continued)*

were by no means easy conditions. We are most grateful to them for having cleared away the undergrowth from European defence problems and let in enough light to enable us to begin discussion with a thorough knowledge of the subject.

The question is now open for general discussion, and I suggest we continue until about one o'clock. Do you agree? . . .

It is so agreed.

I call Mr. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — You almost caught me napping, Mr. President. I had not expected that I should so soon have the pleasure of addressing the Assembly on this matter. I am no expert on defence and armaments, and I would not dream of taking part in this debate but for the fact that I feel some general issues have been raised on which persons who are not expert may nevertheless give a view.

I would, however, begin by saying how much I, and I am sure all of us, appreciate the work done by the Committee on Defence Questions and Armaments, and in particular the splendid work done by the three Rapporteurs, two of whom have spoken to us so eloquently this morning and one of whom, I imagine, we shall hear tomorrow. I would say to them how grateful I am. I am sure if we need any justification for the existence of our Assembly we shall find it in the Reports we have had presented today. If they have shortcomings, as indeed they have, the shortcomings must not be attributed to those who have worked on them but rather to other persons about whom I shall have some kind and pleasant words to say in a few moments.

Before I turn my attention to the documents, which, after all, are concerned with the state of European defence, I would venture to point out that when we talk of defence we are not talking about an end in itself. We are talking about something which is only a means to an end, and I shall speak for many here if I say it has always been our hope and our aim that one day we shall be able to use another means to an end, namely, the means of disarmament, since both defence and disarmament are means to the end, namely, peace.

We have two documents in front of us, the first of which is Document 28. That document

contains the Draft Recommendation which calls for decisions to be taken by the Council. I venture to remind my colleagues and the Chairman of the Council of Ministers of what I said in a short speech I made last year when M. von Brentano was representing the Council. I cannot remember my exact words, but I think I said something like this: "What do you, the Council of Ministers, want to do? If you know, tell us. If you do not know, give yourselves no rest until you do know, and then tell us."

I would have hoped that on this occasion we would have been able to say we had in fact found that the Council of Ministers had been immensely more forthcoming, that they had cleared their minds, that they had reached collective views, and so on. With the utmost charity, I cannot say that. I think we are in the position that we have this ship, Western European Union, well constructed, but perhaps not as good as E. D. C. would have been, with, if I may say so without being impertinent, an intelligent and thoroughly good crew under the Secretary-General, uniformly friendly and hospitable. But when I turn to the Council of Ministers I can only describe them as people who from time to time gather together on the bridge with no idea of where they are going and not very much idea of where they have come from. If I am being ungenerous, let me hasten to say that in one quality they excel. When any action is imminent I know of no group of politicians who manage their craft better when it comes to taking evasive action.

If we take the things that have happened one by one, which I do not propose to do—and I speak seriously, although I hope in a friendly fashion—we do not find that we have moved very far since the last time we debated this matter. The question I addressed to M. von Brentano on the last occasion, and which again I address to the Chairman of the Council today, is "What do you want to do? Will you tell us if you know. If you do not know, will you tell us as soon as you do know? Will you, in particular, turn your attention to the recommendations contained in Document 28 and consider whether you cannot at an early date give us a decision concerning the nature of the re-organisation of the Western defence force, and so on."

The second document, No. 29, is concerned much more specifically, of course, with relationships between our Assembly and the Council of

*M. le Président (suite)*

aux membres de la commission des Questions de Défense, qui, dans des conditions assez difficiles, nous ont déchargés d'un très gros travail. Ce sont eux qui ont jeté sur l'imbroglio des problèmes de la défense européenne une clarté qui nous permet désormais de discuter en connaissance de cause.

Je déclare ouverte la discussion générale, que je vous propose de poursuivre jusqu'à 13 heures.

Y a-t-il accord sur ce point?...

Il en est ainsi décidé.

La parole est à M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Vous me prenez presque au dépourvu, Monsieur le Président. Je ne m'attendais pas à avoir si tôt le plaisir de parler à l'Assemblée sur cette question. Je ne suis pas expert en matière de défense et d'armements, et jamais je n'aurais songé à prendre part à cette discussion si je n'avais le sentiment que certaines questions d'ordre général ont été soulevées sur lesquelles il est permis, même à des profanes, d'exprimer une opinion.

Je voudrais tout d'abord vous dire, et je pense me faire l'interprète de vous tous, tout le bien que je pense du travail accompli par la commission des Questions de Défense et des Armements. Je voudrais en particulier rendre hommage au splendide effort des trois rapporteurs, dont deux nous ont parlé si éloquemment ce matin, et dont je me réjouis d'entendre demain le troisième. Je tiens à leur exprimer toute ma reconnaissance. Je suis certain que les rapports qui nous ont été présentés aujourd'hui justifient à eux seuls, s'il en était besoin, l'existence de notre Assemblée. S'ils ne sont pas parfaits, et ils ne le sont pas, ceux qui les ont préparés ne sauraient être tenus pour responsables de ces imperfections, qui sont imputables à d'autres personnes sur lesquelles je dirai tout à l'heure quelques amabilités.

Avant de considérer le travail de M. le rapporteur et de parler des documents qui, après tout, ont trait à l'état de la défense européenne, je voudrais faire remarquer que quand nous parlons de défense, nous n'entendons pas celle-ci comme une fin en soi. La défense n'est qu'un moyen au service d'une fin, et je suis sûr de traduire la pensée de bon nombre d'entre nous en disant que notre espoir et notre objectif ont toujours été de pouvoir, au service de la même fin, recourir à un autre moyen, qui est le désarmement, attendu que défense et désarmement sont les moyens d'une même fin : la paix.

Nous sommes en présence de deux documents, dont en premier le Document 28 qui contient le projet de recommandation invitant le Conseil à prendre des décisions. Si vous le permettez, j'aimerais rappeler, devant vous et le Président du Conseil des Ministres, les propos que j'ai tenus lors d'une brève intervention l'an passé, en présence de M. von Brentano qui représentait le Conseil. Je ne me souviens pas de mes termes exacts, mais en substance ils se ramenaient à ceci : « Que comptez-vous faire, vous, Conseil des Ministres? Si vous le savez, dites-le-nous. Si vous ne le savez pas, n'ayez de cesse que vous le sachiez, et faites-nous-en part. »

J'aurais aimé pouvoir dire ici du Conseil des Ministres que son aide a été infiniment plus prompte, sa pensée plus précise, son attitude plus homogène, qu'elles ne l'ont été en réalité. Avec la meilleure volonté du monde, cela m'est impossible. Quand je considère l'U. E. O., il me semble un peu voir un navire bien construit, bien que peut-être moins bon que l'aurait été la C. E. D., et doté d'un équipage intelligent et manœuvrant excellemment sous le commandement d'un Secrétaire Général qui ne se départit jamais d'une amabilité et d'une hospitalité parfaites — ceci dit sans la moindre impertinence. Mais si je me tourne vers le Conseil des Ministres, j'y vois des gens qui, de temps en temps, se rassemblent sur le pont sans savoir où ils vont et sans avoir une idée très nette d'où ils viennent. Avant de me taxer d'ingratitude, laissez-moi vous dire tout de suite que, sur un point pourtant, ils possèdent un très grand talent. Quand il faut en venir à faire quelque chose, je n'ai jamais vu un groupe de politiciens qui sachent mieux manœuvrer pour rester dans le vague.

Si nous examinons chronologiquement ce qui s'est passé — je n'ai pas l'intention de le faire et je parle sérieusement, encore qu'en toute bienveillance — force nous est de constater que nous n'avons pas fait beaucoup de chemin depuis la dernière discussion de cette question. Je vous pose aujourd'hui, Monsieur le Président du Conseil, la même question que j'ai posée la dernière fois à M. von Brentano. Je vous demande : « Que voulez-vous faire? Dites-le si vous le savez. Si vous ne le savez pas, cherchez et dites-le-nous le plus tôt possible. Voudriez-vous, en particulier, prendre connaissance des recommandations consignées dans le Document 28 et voir s'il n'y a pas moyen de nous communiquer prochainement une décision relative à la nature de la réorganisation des forces de défense occidentales, etc. »

Ce sont les relations entre notre Assemblée et

*Mr. Edwards (continued)*

Ministers. I think most of us felt that when Western European Union came into existence we politicians had a great responsibility upon us. We had the job of trying to explain to people and to justify the existence of the body, and to show quite concretely that its existence was thoroughly justified. This I think we wanted to do.

It is said in Document 29 that until we have information we cannot have an informed discussion. That follows. I would put it in another way. Unless we can have all the information essential for our purpose, we cannot have responsible discussion; and in these very tricky and delicate matters an Assembly like this must, above all things, have the highest sense of responsibility. It is quite impossible for us to be responsible if we are ignorant, if we do not know.

If it is said that the amended Brussels Treaty does not permit us to be given the information for which we ask—and on that matter I have no view; I am not a lawyer, and I do not know—then I would say there is the greatest urgency for the Ministers to sit down and consider what amendments need to be made in order that we may be given the information which is required. If they say they cannot do it, then they must put themselves in order so that they can do it. If, as I suspect, it could be done if they wished it to be done, then I hope they will get on with it quickly.

I hope it is not wrong to refer to one matter which is not in these documents but upon which we need some explanation. It had been thought—and I entirely agree with this view—that it would have been helpful if we could have had present today some of the Ministers of Defence. In the Consultative Assembly we have always discriminated very clearly between persons who come to us to speak collectively for the Council of Ministers and who accept collective responsibility and, on the other hand, individual Ministers who come, quite often at their own request, to discuss matters with us. We never thought that if we had Defence Ministers here they would commit the Council of Ministers; but we thought we were debating a very serious matter, the kind of thing in which they were interested and in which we might be able to help one another; and

we therefore hoped we would have some of them here.

I have every reason to suppose they would have liked to come, but the Council of Ministers said, "No, you cannot do this"; or, "Of course, we cannot say that you must not go, but if you go you will not be in a position to say anything." As responsible Ministers their attitude was, as a result, "We had better not go."

I would say to the Chairman of the Council that this is treating the Assembly in a way which does us harm and hurts us. What is the implication? Here are we, responsible, some of us senior, politicians from our respective seven countries. We want to debate these matters of high moment, not irresponsibly but responsibly and in a way which will help our Ministers and our Governments. The Council of Ministers say, "We cannot give you the benefit of the presence of any Defence Ministers even though some of them would have liked to come."

I do not think it can be said that this is good enough. This confusion may be due to some misunderstanding, but I hope this will be settled so that we shall be able to have the benefit of the presence of Ministers. Remember, it is not always the Assembly which will want Ministers to come here. I have no doubt whatever that in due course we shall find that Ministers themselves want to come. How often in the Consultative Assembly have we found Ministers wishing to speak to us? For example, I remember that only recently the French Minister of Postal and Telecommunications Services came to us twice at his own request to put before us matters which he regarded as important.

When I last spoke on this matter, I offered M. von Brentano the service of all of us as public relations officers. I said, "We are committed to a cause together. You can have an enormous unpaid propaganda service at your disposal if only you care to use it." The important thing is that we should be placed in a position so that, although we may be critical, at least we shall be intelligent critics. The spectacle of a lot of irritated, frustrated politicians going round in circles trying to talk about something on which they are not properly informed rather frightens me, for, as we all know, such irritated and frustrated politicians have an infinite capacity for fruitless agita-



M. Edwards (suite)

le Conseil des Ministres qui font naturellement et directement l'objet du deuxième document, le Document 29. Je crois que, lors de l'entrée en fonctions de l'Union de l'Europe Occidentale, nous nous sommes pour la plupart dit que nous, politiciens, nous trouvions investis d'une grande responsabilité. Il nous fallait essayer d'expliquer à l'opinion publique ce qu'était l'U. E. O., d'en justifier l'existence, et de la justifier en termes concrets. Je crois que cette tâche, nous l'acceptons.

Il est dit au Document 29 qu'en l'absence d'informations, nous ne pouvons avoir de discussion intelligente. C'est évident, mais je l'exprimerais autrement. Faute de disposer de toutes les données essentielles à notre mission, il ne peut y avoir de discussion sérieuse. Une assemblée telle que la nôtre, ayant à traiter de questions si délicates, doit avoir, avant tout, un sentiment très élevé de ses responsabilités. Or, il ne peut y avoir de travail sérieux dans l'ignorance, dans l'absence d'information.

On nous dit que le Traité de Bruxelles modifié ne nous permet pas d'obtenir les renseignements que nous demandons, et là-dessus je n'ai pas d'opinion. Je ne suis pas un juriste, et ne saurais me prononcer à cet égard. Mais s'il en est ainsi, il est à mon avis impératif que les Ministres examinent le plus tôt possible les amendements qu'il y aurait lieu d'adopter pour nous permettre d'obtenir les informations requises. S'ils se déclarent incapables de le faire, il leur appartient de se mettre en mesure de le faire. Si, comme je le soupçonne, ils pouvaient le faire, à condition de le vouloir, espérons qu'ils s'y décident rapidement.

Je crois bien faire en soulevant ici une question qui, ne figurant pas aux documents qui nous occupent, appelle néanmoins certains éclaircissements. Je suis, moi aussi, tout à fait d'avis que la présence ici aujourd'hui de certains ministres de la Défense aurait été utile. Nous avons toujours, à l'Assemblée Consultative, fait la distinction entre ceux qui nous parlent au nom du Comité des Ministres, dont ils acceptent la responsabilité collective, et les ministres qui, à titre individuel et souvent sur leur demande, interviennent ici dans la discussion. Jamais nous n'avons imaginé que la présence ici de ministres de la Défense engagerait le Conseil des Ministres; nous avons tout simplement pensé qu'étant donné que nous discutons d'une question très sérieuse, le genre de question qui intéresse un ministre de la

Défense, certains d'entre eux auraient pu venir à notre Assemblée, dans l'intérêt mutuel.

J'ai tout lieu de penser que ces ministres auraient aimé venir, mais que le Conseil des Ministres leur a dit : « N'y allez pas »; ou « Evidemment, nous ne saurions vous en empêcher, mais si vous y allez, vous ne serez pas habilités à dire quoi que ce soit. » La réaction naturelle de ces ministres a donc été de s'abstenir.

Je voudrais dire au Président du Conseil que c'est là traiter notre Assemblée d'une façon qui nous fait du tort et qui nous offense. Qu'arrive-t-il en effet? Nous voyons des politiciens responsables, certains même chevronnés, que leurs sept pays respectifs ont envoyés ici pour discuter de ces problèmes d'une importance capitale, non pas à la légère mais en pleine connaissance de cause, avec le souci de faciliter la tâche de nos ministres et de nos gouvernements. Et voici que le Conseil des Ministres nous dit : « Impossible de vous faire bénéficier de la présence d'un ou de plusieurs ministres de la Défense, encore que certains d'entre eux auraient bien voulu venir. »

Il n'est pas possible de se contenter de cette situation. La confusion provient peut-être d'un malentendu, mais j'espère en tout cas que nous pourrions entendre un ou plusieurs ministres de la Défense. Notez bien, d'ailleurs, que nous ne serons pas toujours ceux qui réclament la présence ici de ministres. Il arrivera un jour, j'en suis certain, que ce seront ceux-ci qui demanderont à venir. Combien de fois, à l'Assemblée Consultative, les avons-nous vu désirer nous parler? Je me rappelle, par exemple tout récemment, qu'à deux reprises et sur sa demande, le ministre français des P. T. T. est venu évoquer devant nous des problèmes qu'il tenait pour importants.

La dernière fois que j'ai évoqué ce problème, j'ai dit à M. von Brentano que nous nous offrons tous comme ses porte-parole. Je lui ai dit ceci : « Nous sommes au service de la même cause. Vous pouvez disposer d'un énorme appareil gratuit de propagande, si seulement vous voulez bien l'utiliser. » Ce qui importe, c'est que nous puissions formuler des critiques, des critiques pas toujours agréables, mais à tout le moins intelligentes. Ce spectacle d'un rassemblement de politiciens irrités, se sentant inutiles, dont la discussion tourne en rond sur des sujets qu'ils ne connaissent pas vraiment, m'effraie, car ces politiciens irrités et contraints à l'inaction sont capables *ad infinitum* de l'agitation la plus stérile, et je crois que certains d'entre nous en seront bientôt là. Si nous ne sommes pas informés, que pourrions-nous dire? Je ne dis pas

*Mr. Edwards (continued)*

tion—and I wonder how soon it will be before some of us are in that position. If we do not know, what shall we be likely to say? I do not suggest that we shall say this all at once or all in the same way, but if we do not know, what do we say in our national assemblies? We say, "You will not tell us. What are you hiding? What are you covering up? What inefficiencies are you concealing?" That is the kind of thing we shall say, and this will do enormous damage to Western European Union.

It need not be so. If the Council of Ministers will take us properly into their confidence and will treat us as responsibly in this matter of defence as they do in cultural and social matters, they can have this Assembly behind them, and I believe that all together we can still make something of this organisation.

Although this may not be the technical aspect of defence, I believe it is the heart of our debate this morning, and upon the answers which the Council of Ministers give, not necessarily today but in due course, may well depend the future of Western European Union.

THE PRESIDENT (Translation). — I call M. Lefèvre.

M. LEFÈVRE (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, M. Fens described W. E. U. in his Report as a European nucleus within N. A. T. O. This makes one wonder what the relationship is between W. E. U. and N. A. T. O., of which he says it forms the nucleus. The question also arises as to how W. E. U. can carry out its task of the control of armaments.

I have tried to find an answer to these questions by comparing two very interesting documents: the admirable Report by our Rapporteur, M. Fens, and the Report presented by my colleague, M. Bohy, to the Belgian House of Representatives on 22nd December 1954.

You will no doubt remember that, when the European Defence Community died in the very place of its birth, both its opponents and its supporters were rather upset and wondered how the vacuum thus created could be filled. M. Bohy made a very meritorious attempt to show in his Report that W. E. U. was well fitted to take the

place of the defunct European Defence Community. He stressed in particular the following points:

(1) That the United Kingdom now formed an essential part of the military alliance;

(2) That, although the aims of E. D. C. could no longer be fully achieved, the principle of military integration nevertheless remained;

(3) That assistance would automatically be given to any member which was attacked in Europe.

I will not spend any time on the first point, but I would like to say a few words about the second and third.

It is true that the idea of military integration is retained in the new Treaty. This is made particularly clear by the Resolution adopted in October 1954 by the North Atlantic Council, giving additional powers to SACEUR as a result of the creation of W. E. U.

There is no need for me to read to you the terms of this Resolution. I have no doubt they are still quite fresh in your minds. I would like, however, to remind you that paragraph 8 of the Resolution stresses the level at which integration is to be maintained; it defines the additional powers of SACEUR necessitated by his increased responsibilities and authority in connection with the logistic support to be given to the forces under his command (paragraphs 9 and 10); and paragraph 13 notes that his powers in peacetime include the training of forces.

Finally, paragraph 6 lays particular stress upon the standardisation of armaments.

In connection with the Treaty and with this Resolution, I would like to draw your attention to a speech made by Sir Anthony Eden, who said, in the House of Commons, on 17th November 1954:

"It is thus established that no country will be able to use its forces operationally, or even to move them about in the area of SACEUR's command in a manner inconsistent with the strategy laid down by N. A. T. O. The importance of this hardly needs any emphasis. Equally important is control over logistics . . . No modern army can, it seems, hope to operate without an exceedingly complicated system of supply. . . . SACEUR's new responsibilities

*M. Edwards (suite)*

que ce sera là notre réaction unanime, immédiate et uniforme, mais si nous ne sommes pas informés, qu'allons-nous dire dans nos assemblées nationales respectives? Nous allons dire : « Vous ne nous dites rien, donc que nous cachez-vous? Que dissimulez-vous? Quelles insuffisances recouvrez-vous du manteau du silence? » Voilà les propos que nous tiendrons, pour le plus grand dommage de l'Union de l'Europe Occidentale.

Or, ceci peut être évité. Si le Conseil des Ministres veut bien nous mettre au courant et nous accorder la même confiance en matière de défense qu'il nous reconnaît dans le domaine culturel et dans le domaine social, il peut compter sur l'appui de notre Assemblée, et je crois qu'ensemble nous pouvons encore faire progresser cette organisation.

Je ne prétends pas avoir évoqué l'aspect technique du problème de la défense, mais je crois avoir dégagé le sens profond du débat que nous tenons ce matin. Tout l'avenir de l'Union de l'Europe Occidentale dépend peut-être des réponses que nous fournira, aujourd'hui ou dans la suite, le Conseil des Ministres.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Lefèvre.

M. LEFÈVRE (*Belgique*) (Traduction). — Monsieur le Président, dans son rapport, M. Fens a qualifié l'Union de l'Europe Occidentale de noyau européen de l'O. T. A. N., ce qui pose la question des rapports entre ce noyau européen et l'O. T. A. N. qui l'englobe, ainsi que la question de savoir comment l'Union de l'Europe Occidentale peut s'acquitter de sa mission de contrôle sur les armements.

J'ai essayé de trouver la réponse en confrontant deux documents très intéressants : d'une part, le remarquable rapport de notre rapporteur, M. Fens, d'autre part, le rapport que mon collègue M. Bohy a soumis le 22 décembre 1954 à la Chambre des Députés belge.

Vous devez vous rappeler que quand la Communauté Européenne de Défense eut rendu l'âme sur les lieux mêmes de sa naissance, ses adversaires comme ses partisans se sont trouvés quelque peu désarmés et se sont demandé comment le vide ainsi formé pourrait être comblé. Eh bien, dans son rapport, M. Bohy s'est appliqué, de façon très méritoire, à prouver que l'Union de l'Europe Occidentale constituait, en fait, une bonne solution de rechange pour la feue Communauté Euro-

péenne de Défense. Il a notamment fait ressortir à cette occasion trois points, à savoir :

Premièrement, que la Grande-Bretagne faisait maintenant partie intégrante de l'alliance militaire;

Deuxièmement, que le principe de l'intégration militaire, bien qu'affaibli à plus d'un égard par rapport à la C. E. D., n'en subsiste pas moins;

Troisièmement, que si l'un des partenaires venait à être, en Europe, l'objet d'un acte d'agression, l'assistance lui serait automatiquement accordée.

Je ne m'étendrai pas sur le premier de ces points, mais seulement sur les deux autres.

En ce qui concerne l'intégration, il est exact que, sur le plan militaire, elle est conservée dans le nouveau traité. Cela ressort entre autres de la résolution du Conseil de l'Atlantique Nord d'octobre 1954, aux termes de laquelle l'autorité du Saceur s'est trouvée notablement renforcée par l'institution de l'U. E. O.

Je ne vous lirai pas ici les dispositions de la résolution; elles vous sont encore, sans aucun doute, présentes à l'esprit. Je tiens toutefois à rappeler qu'elle souligne le niveau auquel a lieu l'intégration — paragraphe 8; qu'elle définit les droits accordés au Saceur par suite de l'élargissement de ses responsabilités et pouvoirs en vue du soutien logistique des forces armées placées sous son autorité — paragraphes 9 et 10; qu'elle rappelle aussi — paragraphe 13 — qu'en temps de paix, ses pouvoirs embrassent aussi l'instruction des forces armées.

On y trouve aussi un paragraphe, le paragraphe 6, qui a trait plus particulièrement à la standardisation des armements.

A propos du traité et de cette résolution, je dois appeler votre attention sur une déclaration que Sir Anthony Eden a faite, le 17 novembre 1954, à la Chambre des Communes.

« Il est établi qu'aucun pays ne sera autorisé à utiliser ses forces opérationnelles ni même à les déplacer dans la zone placée sous le commandement du Saceur d'une manière qui ne cadrerait pas avec la stratégie prescrite par l'O. T. A. N. On ne saurait surestimer l'importance de cette constatation. Le contrôle de l'assistance logistique n'est pas moins important; aucune armée moderne ne peut songer à entreprendre des opérations sans l'appui d'un système compliqué d'approvisionnement... Les nouvelles responsabilités du Saceur entraîneront, par conséquent, non seulement une plus grande

*M. Lefèvre (continued)*

and powers in these matters will make not only for efficiency, but will also limit the possibilities of independent action by any one country within his system of command. For example . . . without petrol supplies, no modern army can move; and SACEUR can turn off the tap."

It is clear, therefore, that the authority of SACEUR of the integrated Western European forces is increased. It follows too—this seems to me self-evident—that machinery should be set up to make this integration effective and to establish the alliance with N. A. T. O. on a firm basis.

I should like to draw your attention, Mr. President, to paragraph 4 of the NATO Council's Resolution, referring to the production and standardisation of armaments. This paragraph contains the same provisions as Articles 101-104 of the EDC Draft Agreement.

The reason for integrating the forces of Western Europe is to ensure their automatic intervention in case of need. Article V of the Treaty on which W. E. U. is based is particularly striking. It reads as follows:

"If any of the High Contracting Parties should be the object of an armed attack in Europe, the other High Contracting Parties will . . . afford the Party so attacked all the military and other aid and assistance in their power."

This is identical with Article IV of the Brussels Treaty. It cannot be a coincidence that this Article, which calls unmistakably for automatic intervention in case of need, should be incorporated in the Treaty which forms the basis of W. E. U.

A contrast may be drawn between this Article and Article 5 of the North Atlantic Treaty, which does not call for the same automatic intervention.

I would like again to emphasise this point: it is this idea of automatic intervention that the supporters of W. E. U. stress as one of its greatest advantages, and as the greatest innovation resulting from that Treaty.

Now, Mr. President, if we look at the facts and compare the texts of the Treaties; if we study the obligations they impose on the Member States of the North Atlantic Treaty Organisation; if we examine, too, the relationship between the wider

group of N. A. T. O. States and the smaller nucleus of members of Western European Union, we are led to ask the Council of Western European Union the following question: What machinery have you envisaged or set up to guarantee the relationship between Western European Union and SACEUR and to prevent the automatic intervention laid down in the Treaty from becoming a dead letter? In other words, we, too, must help to ensure that the N. A. T. O. Resolution of October 1954, is made effective. If we fail in this, little or nothing will remain of the control of armaments, to which we have devoted so much time and which forms the subject of the two Reports supported by several speakers at the present meeting.

I would be very sorry to learn that nothing had yet been done in this connection, for, if this were the case, I could only conclude that we are wasting our time in a way which is undoubtedly pleasant for ourselves, but very expensive for our respective Governments.

Thank you, Mr. President.

THE PRESIDENT (Translation). — Ladies and Gentlemen, I have been asked to tell you that the General Affairs Committee will meet immediately after this morning's Sitting in Room 201 in this building.

I am also told there is to be a Press Conference at 12.30, which will be attended by the President of the Assembly and a considerable number of members. In these circumstances, I would like to withdraw my suggestion that we continue this Sitting until one o'clock. I propose that we adjourn at about 12.20 this morning, until a quarter past three.

You agree to that? . . .

It is so decided.

I call M. Erler.

M. ERLER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, we are discussing here today for the first time something which, according to the text of the Treaty, constitutes the main task of the Assembly of Western European Union. I have no hope that even prolonged effort will result here and now in our discovering the philosopher's stone that will enable us to solve the problem of collective security. The problem is far too complicated, and we are not even agreed among ourselves. I still think, however, that today's debate can prove a first step towards establishing a common policy on the fundamental

*M. Lefèvre (suite)*

efficacité, mais aussi, pour chaque pays, une restriction des possibilités d'action indépendante dans la zone placée sous son commandement. C'est ainsi qu'aucune armée moderne ne peut se déplacer sans être approvisionnée en pétrole; le Saceur peut fermer le robinet... »

L'autorité du Saceur se trouve donc renforcée à l'égard des forces armées intégrées de l'Europe occidentale. Par conséquent aussi — cela tombe sous le sens — il importe de forger l'instrument qui fera de l'intégration une réalité et fixera d'une manière adéquate les liens avec l'O. T. A. N.

Je tiens à appeler tout particulièrement votre attention, Monsieur le Président, sur le paragraphe 4 de la résolution du Conseil de l'Atlantique Nord, qui traite de la production et de la standardisation des armements, paragraphe qui ne fait que reproduire les articles 101 à 104 du projet de traité instituant la Communauté Européenne de Défense.

Or, dans quel but procède-t-on à l'intégration des forces armées de l'Europe occidentale, sinon dans le but de rendre effective une intervention automatique? A la lecture attentive du traité instituant l'U. E. O., on est tout particulièrement frappé par l'article V de ce traité; j'en ai sous les yeux le texte français, que voici :

« Au cas où l'une des Hautes Parties Contractantes serait l'objet d'une agression armée en Europe, les autres lui porteront... aide et assistance par tous les moyens en leur pouvoir, militaires et autres. »

C'est, mot pour mot, le texte de l'article IV du Traité de Bruxelles. Ce n'est donc pas par hasard que cet article, qui prévoit nettement une intervention automatique, a été repris dans le traité portant création de l'Union de l'Europe Occidentale.

Cet article contraste passablement avec l'article 5 du Pacte de l'Atlantique Nord, qui n'énonce pas la même automaticité.

Je répète : c'est cette automaticité que les partisans de l'Union de l'Europe Occidentale font tout particulièrement ressortir comme constituant le grand avantage et la grande nouveauté apportés par ce traité.

Si l'on examine ces données et que l'on confronte les textes; si, d'une part, on analyse les obligations qui en découlent pour les pays signataires du Pacte de l'Atlantique Nord et que, d'autre

part, on cherche à définir les rapports entre le groupe plus vaste formé par l'O. T. A. N. et le noyau relativement restreint de l'U. E. O., nous en arrivons à poser avec insistance au Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale la question que voici : quel mécanisme avez-vous prévu, quelles dispositions avez-vous prises, d'une part pour renforcer les liens entre l'Union de l'Europe Occidentale et le Saceur, d'autre part pour garantir l'intervention automatique prévue dans le traité, pour éviter que celui-ci ne reste lettre morte? Autrement dit, l'application de la résolution de l'O. T. A. N. d'octobre 1954 doit être garantie par nous également. Sinon, le contrôle des armements sur lequel nous nous sommes penchés, et qui fait plus particulièrement l'objet des deux rapports qui nous ont été présentés aujourd'hui, ne signifie rien ou presque rien.

J'espère ne pas apprendre que l'on n'a encore rien fait à ce sujet; je déduirais, en effet, d'une telle réponse que nous perdons tous ici notre temps, d'une manière, certes, très agréable, mais aussi très coûteuse pour nos divers pays.

Je vous remercie, Monsieur le Président.

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — Mesdames et Messieurs, je suis chargé de vous communiquer que, dès la clôture de cette séance, la commission des Affaires Générales se réunira dans la salle 201.

Je viens également d'apprendre qu'à 12 h. 30 aura lieu une conférence de presse, à laquelle participeront, avec le Président de l'Assemblée, un grand nombre de ses membres. Dans ces conditions, je ne puis maintenir ma proposition de poursuivre la séance jusqu'à 13 heures. Je vous propose donc de lever la séance vers 12 h. 20 et de la reprendre cet après-midi à 15 h. 15.

Il n'y a pas d'opposition?...

Il en est ainsi décidé.

La parole est à M. Erler.

**M. ERLER** (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, c'est la première fois aujourd'hui que nous discutons à fond sur le thème qui, aux termes du traité, constitue la tâche principale de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale. Je suis convaincu que, même au prix de longs efforts, nous ne saurions trouver ici aujourd'hui la pierre philosophale capable de résoudre pour nous tous le problème de la sécurité commune. Ce problème est beaucoup trop compliqué; même entre nous, il fait l'objet de controverses. Je suis malgré tout d'avis que notre débat d'aujourd'hui peut aider à dégager une politique commune dans les questions

*M. Erler (continued)*

question of how to ensure the security of our peoples.

In the second place, this debate proves that we Members of Parliament not only keep a watchful eye on the activities of our Governments at home, but also take seriously our duty as members of a European Assembly whose business it is to follow and watch over the activities of our European international organisations. That is why we are here.

In the third place, debates of this kind, above all, of course, today's debate on a question that is crucial for our peoples, are intended to spread knowledge of the facts as widely as possible, so that public opinion in our various countries may be based on a true picture.

Before I go any further, Mr. President, I would like to put a question. Is it really right for us, given the present world situation with regard to defence—defence of our countries, our freedom and our way of life—to appear more and more to regard the problem as being, above all, a military one?

We should reflect that we are living in 1956, not in 1950. We have all observed that a Great Power with which we are by no means in agreement, I mean the Soviet Union, in its efforts to increase its influence, has introduced a surprising amount of flexibility into several aspects of its foreign policy. I have a feeling that we would be making a serious mistake if we continued to wage a kind of static war when the other side wages a mobile one. Our policy of 1950 and 1952 is quite unsuited to dealing with our nimble opponents of this year of grace 1956.

Unless we change our tactics, we shall only see a repetition of the past. By employing more flexible and most probably more cunning methods than before, the Soviet Union will continue to strengthen its influence in the world, to our growing disadvantage. Soviet Russia today is using economic weapons to a far greater extent than in the past; she has entered the phase of "competitive co-existence", as President Eisenhower once described it. This policy no longer relies merely on the pressure exercised by the Red Army or the brutality of the Communist Party. I do not, of course, mean that these no longer exist, but other measures, such as the

granting of loans, the delivery of machinery, the exchange of experts, and the opening of Soviet schools and universities to students from all over the world, have proved useful and profitable weapons for the Soviet Union. By this means a campaign is being waged to capture the sympathies of any country not firmly attached to one or other of the military blocs. The world's destiny as well as our own may depend upon the side to which the uncommitted countries finally incline. I think, therefore, when we are discussing defence we must consider, far more than hitherto, the necessity for adopting more flexible methods to defend our way of life.

For example, we should follow a policy that makes it impossible for the Soviet Union to pose among certain countries as the champion of independence for the colonies and as the great anti-colonial power. That very same Soviet Union which, in the years following 1945, carved out for herself a vast colonial empire in Europe! The ease with which Soviet propaganda has managed to influence men's minds is primarily the result of the bad psychological impression produced in a number of countries by our preoccupation with military defence, which has tended to obscure our work in other fields.

The Reports we have received, as well as some of the speakers here, have complained that our discussions can be of limited value only. And why? Because to a very large extent we are without the information we need, not just for our general political discussions, but even more for our specific discussions on defence. We need the expert knowledge and information which is, or should be, at the disposal of our Governments, our experts, and above all our Council. If the reason why the Council of Ministers cannot give us any information is that it has none itself, then it is high time it acquired some. Otherwise, it cannot carry out its duties either.

I trust this request from our Assembly will not fall on deaf ears, and that our Governments, as well as the Council of Ministers, will lose no time in working out a satisfactory method of joint consultation, so that our Committees, and our Assembly as a whole, can call not merely upon the few Foreign Ministers, but upon any of the experts, for such advice as they may require in the course of their work. Otherwise, what purpose can our Assembly serve?

*M. Erler (suite)*

fondamentales intéressant la sécurité de nos peuples.

Ce débat prouve, par ailleurs, que nous ne nous bornons pas, en notre qualité de parlementaires, à observer les actes de nos propres gouvernements, mais que nous prenons très au sérieux la tâche qui nous incombe d'observer et de surveiller, en tant qu'assemblée européenne, l'activité de nos organisations internationales, de nos organismes européens. Tel est notre rôle.

Enfin, de tels débats — surtout, bien entendu, celui d'aujourd'hui, qui est consacré à des questions d'intérêt vital pour nos peuples — ont pour objet de familiariser, dans toute la mesure du possible, l'opinion publique avec les faits, afin qu'elle puisse s'en faire une idée exacte, avant que ne se cristallisent dans nos peuples des opinions déterminées.

Mais avant tout, permettez-moi, Monsieur le Président, de poser la question suivante : est-il vraiment sage, dans la conjoncture actuelle, de continuer, comme nous semblons le faire, à poser en termes essentiellement militaires le problème de notre défense, de la défense de nos pays, de nos libertés, de nos modes de vie ?

Il ne faut pas oublier que nous sommes en 1956 et non en 1950. Ne constatons-nous pas tous qu'une puissance qui est notre adversaire, l'Union Soviétique, fait preuve aujourd'hui, dans ses efforts pour accroître son influence, d'une souplesse étonnante en bien des domaines de la politique étrangère. J'ai le sentiment que nous commettrions une erreur grave en menant une guerre de position, quand l'adversaire est passé à la guerre de mouvement. En 1956, la politique de nos pays ne peut plus répondre à la mobilité de l'adversaire par les méthodes de 1950 et de 1952.

Si nous le faisons, nous verrons se produire ce qui d'ailleurs s'est déjà produit, à savoir que, par sa tactique plus souple et probablement aussi plus habile qu'autrefois, l'Union Soviétique renforcera de plus en plus, à nos dépens, son influence dans le monde. Elle recourt aujourd'hui, beaucoup plus qu'auparavant, aux arguments économiques, et la voici entrée, selon l'expression du président Eisenhower, dans la phase de la « co-existence compétitive », la phase de la concurrence. Cette compétition ne se traduit plus seulement par la pression exercée par l'armée rouge ou par l'intervention violente de partis communistes, encore que ces facteurs de lutte n'aient pas disparu, je le reconnais. L'octroi de crédits, la livraison de machines, l'assistance d'experts, l'ou-

verture des écoles supérieures et des universités soviétiques aux étudiants de tous les pays du monde, ont été pour l'Union Soviétique des armes très profitables et très utiles. L'Union Soviétique fait campagne pour s'assurer la sympathie de tous les peuples qui ne sont pas fermement attachés à l'un ou l'autre bloc militaire. Le destin du monde, et le nôtre avec lui, peuvent dépendre du côté vers lequel pencheront les sympathies de ces peuples. Il me semble donc qu'en parlant défense, nous devons nous rendre compte que, sur ce terrain de la défense, de notre mode de vie également, il nous faut montrer plus de souplesse que nous ne l'avons fait jusqu'ici.

C'est ainsi que nous devrions avoir pour politique d'empêcher l'Union Soviétique de se poser, devant de nombreux peuples, en champion de la fin du colonialisme, en champion de l'anti-colonialisme. Cette Union Soviétique qui, depuis 1945, s'est taillé en Europe un solide empire colonial ! Si l'Union Soviétique peut, par ce slogan de propagande, obtenir de si grands effets psychologiques, c'est notamment parce que, aux yeux d'un grand nombre de peuples, nous avons fait mauvaise impression du point de vue psychologique, en orientant trop visiblement nos efforts vers le domaine militaire au lieu de faire toucher du doigt aux autres peuples nos réalisations dans les autres domaines.

Dans les rapports comme au cours des débats, nous avons déjà entendu déplorer que notre discussion ne pût avoir qu'un intérêt limité. Et pourquoi ? Parce que les renseignements qui nous permettraient de discuter, non seulement des questions générales d'ordre politique, mais en particulier aussi des questions de défense, nous font pour la plupart défaut. Nous avons besoin d'être documentés, nous avons besoin des renseignements dont disposent ou du moins devraient disposer les gouvernements, les experts et surtout notre propre Conseil. Si le Conseil ne peut nous fournir de renseignements parce qu'il n'en a pas lui-même, il est grand temps qu'il s'en procure. Sinon, il est lui-même incapable de remplir efficacement sa mission.

J'espère que cet appel de l'Assemblée ne restera pas sans écho, mais que les gouvernements et le Conseil de l'U. E. O. vont se mettre au plus vite à chercher une méthode de collaboration qui fournisse, de façon adéquate, à nos commissions et à toute l'Assemblée les avis, non seulement des quelques ministres des Affaires Étrangères, mais de tous les experts dont nous pouvons avoir besoin pour notre travail. Autrement, à quoi donc servirait notre Assemblée ?

*M. Erler (continued)*

There is one danger that we are bound to recognise as inherent in international organisations, which is that even among our Governments at home there is a tendency to use international cooperation as a pretext for withdrawing from parliamentary discussion and control some questions of vital importance to our peoples. Cabinet Ministers meet and agree with one another that what they have been discussing must obviously remain top secret. They are then bound not to disclose to their own Parliaments what they have been doing, and the result is that we remain in ignorance too. In this way, more and more of our Governments' activities tend to become exempt from effective parliamentary supervision and control, because they are now carried on at European, instead of at the national, level. This is damaging to the cause of democracy. We should see whether we cannot, in this Assembly, at least close the gap to some extent.

Mr. President, the Reports before us deal with a variety of matters, all of them vital for our countries, but while they raise many questions, they provide but few answers. That is not surprising, because the questions were put in the first place so that Governments might give us what information they had, and might be induced to come to some conclusion on questions they had not yet dealt with. In the second place, we need to be encouraged to discuss these questions among ourselves so as to be able in the future to provide the soundest answers to them.

Let me give you an example. The Report raises the question, *inter alia*, of the effect on strategy of equipping our armed forces with atomic weapons. We must always keep in mind the decisions taken in December, 1954. We have had to accommodate ourselves to those decisions; they are facts which no amount of speechifying can get round. They are based on the assumption that, in the case of aggression in Europe, the forces of N. A. T. O., and hence those of W. E. U., would make immediate use of tactical atomic weapons.

Why this assumption? Because the planners at NATO headquarters are driven to the conclusion that none of the European countries are strong enough, either singly or together, to match the Soviet reserves of manpower reinforced by the immense reserves of Communist China. It would be an impossible task. That is why, with all its dangerous and far-reaching implications, this decision was reached.

We must recognise all this and abandon our wishful thinking. In particular, when the Rapporteur says, as he does in his Report, that we ought to retain large numbers of conventional forces, we must not interpret this as meaning that we can cherish any hope of defending Europe against the Soviet bloc by equipping more of our old-fashioned divisions with tanks or by giving them air support, or by mustering even the largest possible body of soldiers. Those who think that, by so doing, we can avoid the use of atomic weapons, are simply refusing to look existing military facts in the face. They are planning the impossible, which is the one thing no one must ever do.

Our Rapporteur referred in his speech—admitting frankly that it was his own view and not a conclusion reached by the Committee—to the possible necessity of arming WEU forces with tactical atomic weapons in addition to those of United States forces stationed on the Continent. I know this question is a cause of great anxiety to our peoples, and I would like to remark here and now that, if we did this, we would be setting out on a very dangerous road. If you ask me why I say this, it is because, once the European countries begin arming their forces with atomic weapons, perhaps even producing atomic weapons themselves, the hitherto very small group of countries possessing their own atomic weapons will be considerably enlarged.

So far, these countries have formed an exclusive club of three, the Soviet Union, the United States of America and, though perhaps on a rather smaller scale, the United Kingdom. So long as they are its only members, I can still see a faint hope remaining of reaching an agreement—I shall be dealing with the prior conditions for such an agreement later—which will free mankind in the future from the nightmare of a third world war fought with atomic weapons, a nightmare which would amount to no less than collective suicide. If once we begin to distribute atomic weapons to the smaller States—and none of us here suffer from any delusion that we are still world Powers—instead of restricting them to the three oligarchies, how many other countries outside Western European Union will also be straining every nerve to bring their own stocks of these weapons up to a similar level?

I cannot help thinking of the past, Mr. President. The day on which a madman gets his hands on atomic weapons will also be the day of doom for mankind. So long as there are only a few of these weapons, the danger of their get-



M. Erler (suite)

Il existe dans les organisations internationales une tendance dangereuse, dont nous devrions nous rendre compte. C'est la tendance qu'ont les divers gouvernements à prendre prétexte de la collaboration internationale pour soustraire à la discussion et au contrôle parlementaire des questions d'intérêt vital pour les peuples. Les gouvernements se réunissent et conviennent que ce qu'ils examinent doit rester strictement secret. Ceci les dispense, une fois rentrés chez eux, de rendre compte de leurs actes à leurs parlements respectifs, si bien que nous aussi restons dans l'ignorance. C'est ainsi qu'une bonne part de l'activité de nos gouvernements échappe de plus en plus à tout contrôle et à toute surveillance parlementaire efficaces, parce qu'elle ne s'exerce plus dans le cadre national, mais se situe maintenant dans le cadre européen, au grand dam de la démocratie. C'est pourquoi nous devons être vigilants et veiller à combler quelque peu, ici tout au moins, cette lacune.

Monsieur le Président, les rapports dont nous sommes saisis traitent d'une série de questions qui sont d'intérêt vital pour chacun de nos peuples. Ils posent nombre de questions, mais donnent fort peu de réponses. Ce n'est pas l'effet du hasard. Ces questions ont été posées d'une part pour que nos gouvernements nous disent ce qu'ils savent à leur sujet et se forment une opinion, s'ils n'en ont pas encore; d'autre part, elle doivent nous inciter à nous occuper de ces questions afin d'être nous-mêmes en mesure, à l'avenir, d'y répondre d'une manière aussi valable que possible.

Pour ne citer qu'un exemple : dans ces rapports, il est aussi question des répercussions de l'équipement des formations militaires en armes atomiques sur les conceptions stratégiques. Nous ne devons jamais perdre de vue les décisions prises au mois de décembre 1954. C'est à ces décisions que nous avons affaire; ce sont des faits qu'aucune rhétorique ne saurait effacer. Or, elles reposent sur l'idée que, dans le cas d'une agression en Europe, les forces O. T. A. N., donc aussi celles de l'Union de l'Europe Occidentale, y répondraient immédiatement par la mise en action d'armes atomiques tactiques.

Et pourquoi cela? Parce que les auteurs des plans du quartier général atlantique sont convaincus maintenant que ce serait au-dessus des forces des peuples d'Europe, pris isolément ou conjointement, que de tenter d'égaliser le potentiel humain soviétique, épaulé par les immenses réserves chinoises. Ce serait vouloir l'impossible.

Et c'est ce qui a entraîné la décision que l'on sait, avec ses conséquences très dangereuses et d'une grande portée.

C'est ce que nous devons comprendre, afin de ne plus prendre nos désirs pour des réalités, afin de ne pas nous laisser aller à croire — quand notre rapporteur nous dit qu'il faudrait conserver d'importantes forces classiques — que nous pouvons espérer résoudre les problèmes de la défense européenne contre le bloc soviétique en multipliant les divisions d'ancien type, équipées de tanks et peut-être même d'avions, et en augmentant les effectifs. S'imaginer pouvoir ainsi échapper à la rivalité atomique, c'est fermer les yeux aux réalités. C'est chimérique — et il faut toujours se garder des chimères.

M. le rapporteur nous a signalé — à titre personnel, comme il l'a déclaré fort nettement, et non sur mandat de la commission — qu'il pourrait être nécessaire de créer, dans le cadre de l'U. E. O., des unités dotées d'armes atomiques tactiques, en dehors des troupes américaines actuellement stationnées sur le continent. Je sais que cette question suscite dans nos peuples beaucoup d'émotion. Je tiens à faire observer sans plus tarder que cela aussi nous engagerait dans une voie très dangereuse. Et pourquoi? Parce que, si des États européens se mettent à doter eux-mêmes leurs unités d'armes atomiques, et peut-être même à produire ces armes, le *club*, très restreint jusqu'ici, des États disposant seuls des armes atomiques se trouvera fortement élargi.

Jusqu'ici, ce *club* exclusif se composait de trois États : l'Union Soviétique, les États-Unis d'Amérique et, dans une mesure un peu moindre sans doute que ces deux derniers, la Grande-Bretagne. Tant qu'il ne comprend que ces trois États, je ne puis, pour ma part du moins, abandonner tout espoir de voir intervenir un accord qui — je dirai tout à l'heure quelques mots des conditions préalables que cela exige — délivrerait désormais l'humanité du cauchemar d'une troisième guerre mondiale menée à l'aide d'armes atomiques, ce qui serait un suicide collectif. Mais si nous nous mettons à ne plus restreindre la possession des armes atomiques à cette oligarchie mais à l'étendre aux petits États — nous n'avons pas la vanité de nous prendre encore pour de grandes puissances — qui, en dehors de l'Union de l'Europe Occidentale, ne voudra s'efforcer alors par tous les moyens d'entrer également en possession de ces armes?

Monsieur le Président, songeons au passé. Si les armes atomiques tombent un jour entre les mains d'un dément, c'en est fait de l'humanité. Tant

*M. Erler (continued)*

ting into the hands of a madman is somewhat less than if we had distributed them over the whole world.

We ought not, therefore, to rush headlong into such a far-reaching decision as that suggested by our Rapporteur. We ought to weigh the matter carefully before taking action, and consider whether it would not be better to try to reach the same result, namely, the peace and security of our peoples, by other means.

Let me refer briefly to another point which has already been mentioned, that of the conversion of armaments. The worst thing any government can do is to deny what everyone knows to be true. Such denials do nothing to increase confidence. I would like to draw the Assembly's attention to an item that appeared in the *New York Times* on September 16th, over the signature of Hanson Baldwin, who is usually well-informed. So many statements have been made about conversion that now not even the most emphatic denial that there is any truth in them could make the slightest impression on public opinion unless accompanied by a specific indication of what was really going to be done. The article to which I refer says that the United States, in their planning for defence, will rely more and more upon air-borne missiles. To quote directly from the article:

"Increasing reliance upon air power, nuclear weapons and missiles.

More 'disengagement' from the mainland of Asia and reduction of our forces in Europe.

Continuation of the draft until the present law expires July 1, 1959, when conscription in its present form may be modified or even discontinued."

These are certainly important problems from the American point of view. It is true that the United States are not, properly speaking, partners of W. E. U., since they are not members of our organisation, but they are closely linked to us by the Atlantic Pact, so that views as important as those I have just quoted, if held in the United States, cannot fail to have repercussions in Europe.

When we vote on the Draft Recommendation, it will not imply any decision on the points raised by the Rapporteur in his Report or in his speech. The Assembly is not being asked to vote on these.

We are to vote on the actual Recommendation itself, and there are two paragraphs in it on which I would like to comment.

In the first place, paragraph 3 says:

"That it be accepted that substantial conventional forces be retained in order to meet all eventualities."

The word 'substantial' does not seem to me to make our position at all clear. As it stands, the paragraph is likely to give the impression that, even with the situation as it is today, the various countries are to maintain armies of a more or less conventional type.

My second point, which relates to paragraph 4, I regard as even more important. This paragraph, which reads:

"That the West German contribution to European defence become effective as soon as possible",

could almost be interpreted—though I am sure our Rapporteur had no such idea in mind himself—as implying a criticism of the steps taken by the Federal Republic to provide that contribution. I am not myself a supporter of the present Government—I belong to the Opposition—but I do not think there can be any doubt that the Federal Government has made every effort to put the necessary measures in hand as quickly as possible.

I feel I should also point out the dangers inherent in any attempt by the Western European Parliamentary body to force the pace. Our colleague, M. Gerns, was quite right when he reminded a Press Conference in Bonn that it took the Nazi régime six years to turn a well-trained and properly equipped army of 100,000 men including officers and N. C. O.'s into an army of half a million, in spite of all the means open to a dictatorship for diverting the whole of the national effort, if it wishes, to one particular task. The Federal Government is now being asked—not to say, required—to build up an army of half a million inside three years, starting from nothing. That is planning the impossible, if you like, and that is why I warn you against pressing us too hard. After all, too many promises and too great expectations are alike apt to end in disappointment.

Our discussions on the conversion of armaments and our failure to reach any decision in the matter have also had their effect on events in Germany.

M. Erler (suite)

que leurs possesseurs sont très peu nombreux, le risque que des déments puissent en disposer aussi est un peu plus faible que si nous répandons ces armes sur le globe tout entier. C'est pourquoi il ne faut pas trop nous hâter de prendre une décision d'une aussi grande portée que celle que M. le rapporteur vient de mentionner, mais peser très soigneusement nos actes et nous demander s'il ne vaudrait pas mieux parvenir au même résultat, c'est-à-dire assurer à nos peuples la paix et la sécurité, par d'autres moyens.

Il a été question de reconversion. Je voudrais dire encore quelques mots à ce sujet. La pire erreur, pour un gouvernement, est de vouloir nier ce qui est devenu le secret de Polichinelle. Cela n'est pas fait pour renforcer son crédit. Je vais donner lecture à l'Assemblée de quelques observations que l'on trouve dans le *New York Times* du 16 septembre 1956, sous la plume de Hanson Baldwin, homme en général fort bien informé. Il a paru à ce sujet tant d'informations, que les démentis les plus solennels, s'ils ne sont accompagnés de l'indication précise de ce que l'on entend faire, ne pourront effacer, dans le grand public, l'impression que, dans l'ensemble, ces informations sont exactes. Il est question dans l'article de l'intention qu'auraient les États-Unis d'asseoir leur défense de plus en plus sur les projectiles téléguidés et similaires. Je cite textuellement :

« Confiance accrue en l'aviation, dans les armes nucléaires et les engins téléguidés.

« Dégagement » progressif du continent asiatique et réduction de nos effectifs en Europe.

Maintien de la conscription jusqu'à l'expiration de la loi de conscription existante, le 1<sup>er</sup> juillet 1959, lorsqu'elle pourra être modifiée ou même supprimée. »

Voilà certes une série tout à fait importante de problèmes découlant de considérations d'origine américaine. Sans doute les États-Unis ne font-ils pas directement partie de l'Union de l'Europe Occidentale, sans doute ne sont-ils pas membres de notre organisation. Le Pacte Atlantique les rend toutefois étroitement solidaires de nous, de sorte que des intentions de si grande portée, de la part des États-Unis, ne sauraient rester sans effet sur ce qui se passe en Europe.

En votant sur le projet de recommandation, nous ne prendrons pas position sur les déclarations écrites ou orales de M. le rapporteur. Ce n'est pas

là-dessus que notre Assemblée doit se prononcer, c'est sur la recommandation elle-même. Or, il me vient des doutes sur deux points de cette recommandation : d'une part, le paragraphe 3 stipule :

« qu'il soit admis que d'importantes forces traditionnelles soient maintenues, pour faire face aux besoins éventuels ».

Je sais que le mot « importantes » ne définit pas exactement les effectifs que l'on envisage. Néanmoins, il donne l'impression que, même actuellement, il s'agit de maintenir dans les divers États une armée de type plus ou moins classique.

Mais voici, chose plus importante selon moi, que le paragraphe 4 prévoit :

« que la contribution de l'Allemagne fédérale à la défense européenne devienne effective le plus tôt possible ».

On pourrait voir là — à mon avis, M. le rapporteur n'y songeait nullement — comme une critique des efforts que fait le Gouvernement fédéral pour mettre sur pied notre contribution à la défense. Je n'appartiens pas aux partis gouvernementaux, mais à l'opposition. Je crois cependant que la sincérité des efforts du Gouvernement pour former au plus vite une armée allemande ne saurait faire l'objet du moindre doute.

Je tiens à signaler les risques que comporterait une tentative de notre Parlement d'Europe occidentale pour faire accélérer le mouvement. C'est notre collègue M. Gerns qui, à une conférence de presse qu'il a tenue à Bonn, a fait la très juste observation que voici : il a fallu six ans à la dictature nationale-socialiste, malgré tous les moyens dont elle disposait en concentrant ses efforts sur cette seule tâche, pour mettre sur pied une armée de 500.000 hommes à partir d'une armée de 100.000 hommes fort bien entraînés et dotée d'officiers et de sous-officiers; aujourd'hui, notre Gouvernement s'efforce — on l'attend même de lui — d'arriver en trois ans à 500.000 hommes en partant de zéro. Cela encore, c'est vouloir l'impossible. Gardons-nous donc de toute précipitation; je reconnais évidemment que l'on risque de causer des déceptions, pour avoir peut-être précédemment trop promis ou trop espéré.

Le débat sur la reconversion qui s'est déroulé ici et l'absence de décisions en la matière ont également des répercussions sur ce qui se passe en Allemagne. Peut-on vraiment s'attendre à ce que l'Allemagne mette sur pied une armée classique de l'importance prévue — importance fixée

*M. Erler (continued)*

It is no use expecting a conventional army, the size of which was decided upon in 1951-52, to be brought into being before we have even an approximate indication of the overall WEU defence plan. It would be pure waste of money and manpower merely more or less to reconstitute the old divisions without knowing the shape of things to come. We may be told that all decisions as to the armed forces of the Federal Republic will be taken in the light of the new developments, but the fact remains that the basic decision as to the size and structure of the twelve divisions was taken when things were very different.

I would like to say, too, that the whole idea of general conscription is the object of heated discussion in the Federal Republic, and that its introduction is still far from being a *fait accompli*. Many of our people hold very strong views on the question which are not in any way the result of cowardice or a feeling that one should do as little as possible for one's own country. It is not that at all. What you must remember is the psychological effect that the introduction of general conscription is likely to have in a partitioned country, where it results in armies recruited on other than a voluntary basis being built up on either side of the demarcation line, so that both halves of the country are brought face to face with the appalling possibility of a civil war. The situation is causing great confusion of mind among our young people, who are torn by conflicting loyalties in a way that will certainly detract from the military value of any army recruited in these conditions. This is an aspect of the question to which I invite our serious attention.

The treaties signed by the Federal Republic of Germany oblige it to make a defence contribution, but the limits imposed in those treaties are upper, not lower, ones. For the current year, the Federal Republic has undertaken specific obligations as to the actual size of its contribution. I am convinced that by 31st December or possibly a month or two later—the exact date is of no importance—the contribution due from us this year will have been made in full. What is to come after that must be decided by the Council of N. A. T. O. The treaties do not lay down the size of the German contribution, the form it should take, or whether or not conscription is to be introduced. These questions remain for decision at national level. That is why I say I think, in view of the political situation in the Federal Republic of Germany, it would be very dangerous for W. E. U. to risk

its own reputation in the eyes of the German people by allowing itself to become identified in their minds with the cause of conscription. If this happens—and our general elections next year will show whether it has or not—you will have done Western European Union a very great disservice.

May I also say that I am convinced there will be no security for Europe so long as Germany remains partitioned. A glance at the map will show that our common security would be immeasurably increased if the Red Army no longer had its air and land bases in Eastern Germany, even if the corollary were that we had to alter our defence arrangements and find a legal formula dispensing a re-united Germany from automatically becoming a member of the Atlantic Pact.

This brings me to the connection between the size of the German armed forces and the disarmament that remains our ultimate objective. I will say at once that I believe Germany could make a real contribution to the disarmament discussions by admitting, as I am certainly ready to admit myself, that, if it would help to bring about an agreement on disarmament, Germany must agree to re-open discussion on other subjects besides the upper level at present fixed for her armed forces. In such circumstances, however, you for your part might have to accept a smaller German contribution.

During the discussion in the United Nations Disarmament Commission, East and West came within a hair's-breadth of reaching agreement, at least on the question of the limitation of effectives, on the basis of one and a half million men for each of the three largest countries, and 650,000 each for the middle-sized powers, Great Britain and France. This proposal fell to the ground, and later a new set of figures was proposed that took account of the size of the German contribution. The new figures proposed were two and a half million men each for the Soviet Union, China and the United States, instead of the previous one and a half million. It seems to me that we would be a great deal safer if there were two million fewer Communist troops under arms, even if this meant that there were rather fewer German soldiers as well.

Our aim is and must be to secure the peace of the world, and, when it is today a case of peace in function of fear—and unless mankind wishes to commit collective suicide—durable peace can be achieved only by a universal agreement on the limitation and effective control of armaments. Such an agreement cannot be achieved by one side

*M. Erler (suite)*

en 1951-1952 — avant que soit à peu près connu l'ensemble du plan de défense de l'Union de l'Europe Occidentale? Ce serait un gaspillage pur et simple d'argent et de travail que de reconstituer pour ainsi dire des unités de l'ancien type, avant de savoir ce que seront les nouvelles. On nous assure que, pour l'organisation de ces unités dans la République Fédérale, on tient compte déjà de bien des nouveautés techniques; il n'en reste pas moins que le principe, à savoir l'importance numérique et la composition des douze divisions, est d'un autre âge.

J'ajouterai que, dans la population de la République Fédérale d'Allemagne, le principe du service militaire obligatoire fait l'objet d'une très violente polémique. Ce principe n'est pas encore acquis. La population discute passionnément sur ce problème, et ce n'est pas simplement par lâcheté ni parce qu'elle estimerait que le citoyen doit faire le moins possible pour l'État. Pas le moins du monde! Mais veuillez songer aux effets psychologiques que peut avoir l'introduction du service militaire obligatoire dans un pays coupé en deux, quand, des deux côtés, les forces armées ne sont pas composées de volontaires, quand les deux côtés recourent à la conscription, avec la perspective effroyable de la possibilité d'une guerre civile dans leur propre pays. Cela suscite chez les intéressés, parmi la jeunesse, de très graves conflits intérieurs, en réduisant par ailleurs la valeur militaire d'une telle armée. Voilà ce que je tiens à vous signaler très sérieusement.

Les traités par lesquels la République Fédérale s'est liée l'obligent à fournir sa contribution à la défense commune. La limite que fixent ces traités est un maximum et non un minimum. Pour l'année en cours, la République Fédérale s'est engagée à fournir une contribution déterminée en effectifs également. J'ai le sentiment que les effectifs prévus seront atteints vers le 31 décembre, ou peut-être un ou deux mois plus tard, ce qui n'est pas bien grave. Le surplus reste encore à déterminer au Conseil Atlantique. Les traités ne disent mot ni de l'importance de la contribution allemande, ni de sa forme — conscription ou pas. Cela est resté de la compétence de notre Gouvernement. Aussi, voudrais-je vous avertir qu'à mon avis, étant donné les conditions politiques qui règnent dans la République Fédérale, il serait très dangereux de discréditer, dans l'opinion allemande, l'idée de l'Union de l'Europe Occidentale en prétendant assimiler cette Union à la conscription. Vous rendriez ainsi — vous le verrez l'année prochaine, au moment des élections — un fort

mauvais service à l'idée de l'Union de l'Europe Occidentale.

Permettez-moi de faire observer encore qu'à mon avis, il n'y aura pas de sécurité en Europe tant que l'Allemagne restera divisée. La sécurité sera plus grande pour nous tous — un coup d'œil sur la carte suffit pour s'en convaincre — si la zone d'occupation soviétique cesse un jour d'être une base de départ pour les forces terrestres et aériennes de l'armée rouge, même si nous devons alors opérer un regroupement de nos efforts de défense en trouvant une formule juridique qui ne fasse pas automatiquement de l'Allemagne réunifiée un élément constitutif de l'alliance atlantique.

Ceci m'amène à la corrélation qui s'établit entre l'importance des forces armées en Allemagne et le problème du désarmement, qui reste tout de même notre objectif à tous. Je dirai franchement qu'à mon avis, l'Allemagne aussi pourrait apporter sa contribution aux débats sur le désarmement en disant — c'est moi du moins qui le dis : si cela peut faciliter la réalisation d'un accord sur le désarmement, l'Allemagne aussi doit être disposée à se montrer conciliante quant à des effectifs maximum autres que les effectifs maximum actuellement fixés. Il faut donc aussi, le cas échéant, être disposé à accepter une contribution allemande moins importante.

Nous en avons discuté à la commission des Nations Unies, lorsque l'Est et l'Ouest ont été à deux doigts de s'entendre au moins sur les effectifs limites : 1,5 million d'hommes pour chacun des trois Grands et 650.000 pour chacune des moyennes puissances, la Grande-Bretagne et la France. Ce projet a ensuite échoué. On a introduit dans la discussion de nouveaux chiffres tenant compte du contingent allemand. Ces nouveaux chiffres sont, pour chacun des trois Grands — Union Soviétique, Chine et Etats-Unis — 2,5 millions d'hommes au lieu des 1,5 million antérieurement prévus. En réalité, selon moi, notre sécurité eût été mieux assurée avec 2 millions de soldats communistes de moins sous les armes, même si, en contrepartie, nous avions dû renoncer à quelques soldats allemands.

Notre objectif est et doit rester le maintien de la paix dans le monde. Même si, aujourd'hui, on met en balance la paix avec la peur, cet objectif, si l'humanité veut échapper au suicide collectif, ne pourra être atteint, en définitive, que par un accord général sur la limitation et le contrôle effectif des armements. Cet accord ne saurait être unilatéral; il exige la participation des deux parties. Jusqu'ici, l'Est et l'Ouest n'ont fait, en cette affaire, que tourner en rond. Chaque fois que l'une

*M. Erler (continued)*

alone; it must be the result of a joint effort. So far, East and West have both been going round in circles, and, whenever one side has shown any readiness to accept the other's proposals, the latter has promptly shifted its ground.

If only for psychological reasons, the advice we give our statesmen should be to make every effort to agree on a system of simultaneous limitation of the main types of armament, because it is impossible for the West to renounce the use of atomic weapons so long as it is confronted with the crushing superiority of the Soviet land forces. But if the world is to be freed from the danger of atomic warfare, we must also have an agreement on the limitation of other weapons. We cannot get one without the other.

This is work for politicians, not soldiers. Following on what Sir James said in his Report, our task could be to make the Agency for the Control of Armaments into a model—something that we could hold up to the United States and Soviet Russia as a really efficient instrument capable of exercising effective supervision over the countries' armaments.

Today we have no such instrument and, as I would have the representative of the Council of Ministers note, that is precisely why we are trying to make our Agency for the Control of Armaments in Paris as efficient as we possibly can, so that, so soon as may be, it can take over effective control.

If we think there are any gaps in the Treaty or that it is impossible for the Agency to exercise effective control because the Treaty does not give it sufficient authority, then let us consider what steps we can take to improve the Treaty. It is in this direction that our security lies. Security will never be achieved by an arms race, whether based on quantity or quality, and the only way in which we can prevent man's collective suicide is by organising peace.

This is an essential task for a parliament which, so long as the other question of the organisation of peace remains unsolved, is obliged to go on discussing military questions. But, in the midst of our discussion of these, let us never lose sight of our ultimate goal.

THE PRESIDENT (Translation). — I call M. Temple.

M. TEMPLE (*France*) (Translation). — Mr. President, I apologise for not having put myself down to speak. I had not intended to, but what Sir James Hutchison said about standardisation has led me to do so.

I simply want to give you a little information which I have from the highest military authority, that is to say from General Gruenther, and some equally brief comments.

When I asked General Gruenther about standardisation the other day, he told me we had made practically no progress, and that the reasons for this—and this is what is interesting—were purely commercial. The Rapporteur expressed the same idea just now when he spoke of the great sacrifices which the countries would have to be asked to make.

Sir James Hutchison did not deny that the results achieved in this field were meagre. It is true we have made no progress in standardisation, or that the only progress we have made is in the case of bullets. It is most disappointing, and I say this quite frankly and dispassionately, but there is one slight consolation. Sir James Hutchison concluded his statement on standardisation with some remarks which I greatly appreciated. He proposed that the Supreme Command should have greater powers for the standardisation of divisions and armaments.

I think that would be the best solution. If the Supreme Command had wider powers and could choose its own arms, we would inevitably achieve standardisation.

In any case, it is difficult to see why more progress is not made with standardisation. Quite apart from its advantages on the battlefield, its advantages from the point of view of economy should be emphasised.

The directors of industrial concerns who are afraid of standardisation do not realise that, while they might have to change their habits, they would not lose financially.

At any rate—and this will be my final word—private interests, however much justification they may have, should be more far-sighted and should give way to the higher interest of the defence of Western civilisation.

M. Erler (suite)

des parties se décidait à accepter la position de l'autre, celle-ci changeait soudain sa propre position.

Pour des raisons d'ordre psychologique également, il conviendrait de conseiller à nos hommes d'État de tout faire pour parvenir à un système de limitation simultanée de toutes les armes essentielles, attendu que l'Occident ne peut renoncer aux armes atomiques tant qu'il se voit en présence de la supériorité écrasante des forces terrestres soviétiques. Quiconque veut éliminer le danger atomique doit aussi s'associer aux efforts visant à parvenir à un accord sur la limitation des autres forces armées, car l'un ne saurait être obtenu sans l'autre.

Cela ne saurait être l'œuvre des militaires, mais constitue la tâche des politiciens. La nôtre pourrait être — pour en revenir au rapport de Sir James Hutchison — de faire de l'Agence de l'U. E. O. pour le Contrôle des Armements un organisme modèle, d'une efficacité, telle que nous puissions l'offrir en exemple aux États-Unis et à l'Union Soviétique en leur disant : « Voici un instrument véritablement capable de contrôler la situation des armements des divers pays. »

Ce modèle, nous ne l'avons pas encore. De là aussi, Messieurs les représentants du Conseil, nos efforts pour faire donner à notre Agence de Contrôle des Armements à Paris le maximum de possibilités d'action et pour obtenir qu'elle entreprenne au plus tôt les contrôles effectifs.

Si nous voyons que le traité présente des lacunes et ne permet pas à l'Agence d'effectuer un contrôle efficace, occupons-nous alors d'examiner comment nous pourrions améliorer le traité. C'est là que résident les véritables chances de notre sécurité. Celle-ci ne s'obtiendra pas par la course aux armements, sur le plan qualitatif pas plus que sur le plan quantitatif, et nous ne pourrons, en définitive, échapper au suicide collectif de l'humanité, qu'en organisant la paix.

Cela aussi entre dans les attributions d'une Assemblée qui est tenue de discuter de questions militaires tant que les autres questions de l'organisation de la paix n'auront pas reçu de solution satisfaisante. Mais en discutant des questions militaires, ne perdons pas de vue l'objectif principal.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Temple.

M. TEMPLE (France). — Monsieur le Président, je dois d'abord m'excuser de ne pas m'être fait inscrire à l'avance. Je n'avais pas l'intention d'intervenir, mais les déclarations qui ont été faites ici par Sir James Hutchison sur la standardisation m'ont amené à le faire.

Je n'apporterai ici que de simples éléments d'information venus de la plus haute autorité militaire, le général Gruenther, accompagnés de non moins brefs commentaires.

Le général Gruenther m'a déclaré l'autre jour, lorsque je l'ai questionné sur la standardisation, que les progrès que nous avons réalisés étaient pratiquement nuls et que cela tenait — voilà les termes qui sont intéressants — à des raisons purement commerciales. C'est du reste cette idée qu'a exprimée tout à l'heure l'honorable rapporteur, lorsqu'il a parlé de gros sacrifices qu'il faudrait demander aux pays.

Sir James Hutchison ne cachait pas que les résultats obtenus dans ce sens étaient minces. Il est exact que nous n'avons pas fait de progrès en matière de standardisation, ou que nous n'avons fait que de très petits progrès puisqu'ils se limitent à la cartouche de fusil. C'est assez triste — je le dis très calmement et très franchement — mais j'ai une fiche de consolation : Sir James Hutchison a terminé son intervention sur la standardisation par des propos que j'ai beaucoup appréciés lorsqu'il a proposé de confier plus de pouvoirs au commandement suprême en matière de modalités de divisions et d'armements.

C'est, je crois, la bonne solution. Si le commandement suprême a davantage de pouvoirs et s'il peut choisir lui-même les armements qu'il désire, nous aboutirons inévitablement à la standardisation.

On comprend mal, du reste, que la standardisation ne fasse pas plus de progrès. Je n'insiste pas sur les avantages de la standardisation sur le champ de bataille, mais on pourrait insister sur ce qu'ils représentent en matière d'économies.

Les chefs d'entreprise qui ont peur de la standardisation ne voient pas que, si leurs habitudes étaient contrariées, leurs profits n'en seraient pas diminués.

En tout cas — ce sera là le mot de la fin — les intérêts particuliers, pour si légitimes qu'ils soient, devraient être plus clairvoyants, et ils doivent plier devant cet intérêt supérieur que représente la défense de notre civilisation.

**5. Date, time and Orders of the Day  
of the next Sitting**

THE PRESIDENT (Translation). — Ladies and Gentlemen, I suggest we adjourn now and continue our discussion this afternoon at 3.15 p.m. I suggest that our Orders of the Day for this afternoon should be as follows:

1. Nomination of members and alternates to the vacant seats on the committees;

2. The state of European defence: continuation of the general debate on the Reports by the Committee on Defence Questions and Armaments (Docs. 28 and 29);

3. The creation of a Fourth European Assembly; discussion of the proposal to refer to a Committee the Draft Recommendation you will find in Doc. 33.

Is there any objection to that? . . .

Then the Orders of the Day are adopted.

I would also inform you that the Bureau of the Assembly is meeting at 3 o'clock.

Does anybody else wish to speak? . . .

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed at 12.25 p.m.)*



**5. Date, heure et ordre du jour  
de la prochaine séance**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Mesdames, Messieurs, je vous propose de lever la séance et de reprendre la discussion cet après-midi à 15 h. 15, avec l'ordre du jour suivant :

1. Nomination de membres titulaires et suppléants aux sièges vacants dans les commissions.

2. État de la défense européenne — suite du débat général sur les rapports de la commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 28 et 29.

3. Création d'une quatrième assemblée européenne — discussion de la demande de renvoi en commission du projet de recommandation contenu dans le Doc. 33.

Il n'y a pas d'objection?...

L'ordre du jour est adopté.

Je vous annonce également que le Bureau de l'Assemblée se réunira à 15 heures.

Personne ne demande plus la parole?...

La séance est levée.

*(La séance est levée à 12 h. 25)*

## APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance <sup>1</sup>.

MM. *Kirk* (Amery)  
*Basile*  
 (Badini Confalonieri)  
*Janssen* (Beaufort)  
 Becker  
 Benvenuti  
 Bettiol  
 Boggiano Pico  
*De Kinder* (Bohy)  
*Virseboerse* (Bruins Slot)  
 Sir David Campbell  
 Lord Chesham  
 MM. *Laingo*  
 (Corniglion-Molinier)  
 Edwards  
 Erler  
 Fens  
 Mrs. *Slater* (Mr. Gaitskell)  
 MM. van der Goes van Naters  
 Haasler  
*Nicolson* (Hay)  
 Heyman  
 Dame Florence Horsbrugh  
 Sir James Hutchison  
 M. Jeger

MM. Jones  
 Kalbitzer  
 Kalenzaga  
*Goedhart* (Kapteijn)  
 van Kauwenbergh  
 Kiesinger  
 Kopf  
 Korthals  
 Lord Layton  
 MM. *Ninine* (Le Bail)  
 Legendre  
 Lenz  
 Lucifero  
 Maclay  
 Margue  
*Bichet* (de Menthon)  
 Mme *Weber* (M. von Merkatz)  
 MM. *Altmaier* (Mommer)  
 Montini  
*Lefèvre* (Motz)  
*Temple* (de Moustier)  
 Mme *Pierre-Brossolette*  
 (M. Moutet)  
 MM. Nacucchi  
 Nicholson

## ANNEXE

Liste des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup>.

MM. *Ramsden* (Oakshott)  
*Lawson* (Paget)  
 Paul  
 Pernot  
 Pezet  
 Popplewell  
 Pünder  
 Radius  
 Mme Rehling  
 MM. *Molter* (Rolin)  
 Santero  
 Schaus  
 Schmal  
 Schmid  
 Mme *Meyer-Laule*  
 (Mme Schroeder)  
 MM. Schütz  
 Seidl  
 Senghor  
 Spallicci  
 Struye  
 Teitgen  
 Van Cauwelaert  
 Willey

The following Representatives apologized for their absence:

MM. Azara  
 Canevari  
 Cingolani  
 Codacci Pisanelli  
 Dehousse  
 De Vita

MM. de Félice  
 Gaborit  
 Galletto  
 Gerstenmaier  
 Gonella  
 Jaquet

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Jenkins  
 Leverkuehn  
 Minjoz  
 Plaisant  
 Reynaud  
 Treves

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.



## NINTH SITTING

Friday, 12th October, 1956

### SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.
2. Attendance Register.
3. Nomination of members and alternates to vacant seats on Committees.
4. State of European Defence (*Resumed General Debate on the Reports of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the Draft Recommendations, Docs. 28 and 29*).  
*Speakers:* M. Goedhart, M. Bettiol, M. Benvenuti, the President, M. Lenz, Mr. Jones, M. Molter, M. Vixseboxse, M. Pezet, M. Beyen (*Chairman of the Council*), M. Lefèvre, M. Fens (*Rapporteur on Doc. 28*), Sir James Hutchison (*Rapporteur on Doc. 29*).  
Adoption of the Draft Recommendation contained in Doc. 28: Recommendation 5.  
Adoption of the Draft Recommendation contained in Doc. 29: Recommendation 6.
5. Creation of a fourth European Assembly (*Debate on the Reference to a Committee of the Motion contained in Doc. 33*).  
*Speakers:* The President, M. Van Cauwelaert (*Chairman of the Committee on Rules of Procedure and Privileges*), Mr. Edwards (*mover of the proposal*), M. Margue, M. Schmal, M. Becker, Mr. Godfrey Nicholson, M. Lucifero, M. Montini, M. Teitgen.  
Reference to the General Affairs Committee.
6. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

*Appendix I:* Attendance List.

*Appendix II:* List of those voting on Recommendation 5.

*Appendix III:* List of those voting on Recommendation 6.

*The Sitting was opened at 3.20 p.m., with Mr. Maclay, President of the Assembly, in the Chair.*

THE PRESIDENT. — The Sitting is open.

#### 1. Adoption of the Minutes

THE PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the last Sitting have been distributed.

Are there any comments on these Minutes? . . .

*The Minutes are agreed to.*

#### 2. Attendance Register

THE PRESIDENT. — The names of Substitutes attending the present Sitting have been posted up. The list of Representatives present will be published as an Appendix to the Minutes of Proceedings and to the Official Report of Debates.

#### 3. Nomination of Members and Alternates to vacant seats on committees

THE PRESIDENT. — The first Order of the Day is the nomination of members to vacant seats on Committees. The candidatures have been received by the Bureau in accordance with Rule 39. The names have also been printed and circulated to you in *Notice No. 10*. Having examined the proposals, the Bureau submits them to the Assembly.

Is there any opposition to these proposals? . . .  
The proposals of the Bureau are agreed to.

#### 4. State of European defence

*(Resumed General Debate on the Reports of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the Draft Recommendations, Docs. 28 and 29)*

THE PRESIDENT. — The next Order of the Day is the resumed General Debate on the Reports

## NEUVIÈME SÉANCE

Vendredi 12 octobre 1956

### SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.
2. Présences.
3. Nomination de membres, titulaires et suppléants, aux sièges vacants dans les commissions.
4. État de la défense européenne (suite de la discussion sur les rapports de la commission des Questions de Défense et des Armements, et vote sur les projets de recommandation, Doc. 28 et 29).  
*Interviennent* : M. Goedhart, M. Bettiol, M. Benvenuti, M. le Président, M. Lenz, M. Jones, M. Molter, M. Vixseboxse, M. Pezet, M. Beyen (*Président du Conseil*), M. Lefèvre, M. Fens (*rapporteur sur le Doc. 28*), Sir James Hutchison (*rapporteur sur le Doc. 29*).  
Adoption du projet de recommandation contenu dans le Document 28 : Recommandation 5.  
Adoption du projet de recommandation contenu dans le Document 29 : Recommandation 6.
5. Création d'une quatrième assemblée européenne (*discussion sur le renvoi en commission de la proposition de directive contenue dans le Doc. 33*).  
*Interviennent* : M. le Président, M. Van Cauwelaert (*Président de la commission du Règlement et des Immunités*), M. Edwards (*auteur de la proposition*), M. Margue, M. Schmal, M. Becker, M. Godfrey Nicholson, M. Lucifero, M. Montini, M. Teitgen.  
Renvoi à la commission des Affaires Générales.
6. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

*Annexe I* : Liste de présence.

*Annexe II* : Liste des votants sur la Recommandation 5.

*Annexe III* : Liste des votants sur la Recommandation 6.

*La séance est ouverte à 15 h. 20, sous la présidence de M. Maclay, Président de l'Assemblée.*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

#### 1. Adoption du procès-verbal

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément aux dispositions de l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la dernière séance a été distribué.

Il n'y a pas d'observation?...

*Le procès-verbal est adopté.*

#### 2. Présences

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants assistant à la présente séance ont été affichés. La liste de présence sera annexée au procès-verbal et au compte rendu officiel des débats.

#### 3. Nominations de membres, titulaires et suppléants, aux sièges vacants dans les commissions

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la nomination de membres aux sièges vacants dans les commissions. Les candidatures ont été déposées au Bureau conformément aux dispositions de l'article 39 du Règlement. Les noms des candidats figurent au *Bulletin n° 10* qui vous a été distribué. Après avoir examiné ces candidatures, le Bureau les soumet à l'Assemblée.

Y a-t-il des objections?...

Les propositions du Bureau sont acceptées.

#### 4. État de la défense européenne

*(Suite de la discussion sur les rapports de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote sur les projets de recommandation, Doc. 28 et 29)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la reprise de la discussion sur les

*The President (continued)*

tabled by the Committee on Defence Questions and Armaments (Docs. 28 and 29) on the state of European defence.

I call M. Goedhart.

M. GOEDHART (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, in view of the fact that both the Soviet Union and the Western Powers possess atomic and hydrogen bombs, it may be said that the international military situation has reached a state of stalemate. Both sides are more or less equally balanced. Even if it is true that the West still possesses a greater stock of these bombs than the Soviet Union, it must be admitted that the Soviet stock is, in any case, sufficient to wreak fearful havoc in the free world.

Each side, therefore, balances the other, and neither can have any desire to attack the other with bombs of the latest type. No doubt, if one side were to take the initiative, it could inflict tremendous damage on its opponent by a surprise attack. It would know full well, however, that within a few hours it would suffer similar damage in its own territory. In these circumstances, it is hardly likely that anyone would dare to start an atomic war.

Even the Communists are not sufficiently fanatical to expose themselves to the risk of widespread and wholesale destruction in their own territory.

It follows from what I have just said that we are forced to the conclusion, which may, at first sight, appear paradoxical, that in the era of atomic and hydrogen bombs, conventional armaments are more important than ever. A country whose conventional forces are insufficient or lacking would, if attacked, have to choose between capitulation or defence by means of atomic or hydrogen bombs.

Neither solution is attractive. The only other way out is for N. A. T. O. and W. E. U. to continue to do everything possible to build up a powerful body of conventional forces in the modern sense of the term. That does not mean, of course, that we should not continue to pay particular attention to the situation created by the existence of nuclear weapons.

It is clear that the conventional forces of the West are still inadequate. At the present time, the Soviet Union possesses 175 divisions, 20,000 aircraft, and 400 submarines. At the end of the

current Five Year Plan, the annual production of steel in the countries composing the Soviet bloc will reach 60 million tons, as against 180 million in the West. It must be remembered, however, that Western steel production is used mainly in the manufacture of all sorts of consumer goods, so that we are forced to conclude that the consumption of steel for military ends in the Soviet Union is roughly equivalent to, if not already greater than, that of the free world.

It is in the number of divisions that the West lags far behind, and, because of the existing standards of living in the West, it is impossible to catch up with the Soviet bloc. We shall have to try to compensate for our deficiency in numbers by greater mobility, better equipment, greater firepower and better organisation. It seems to me over-optimistic to suggest that the West could risk demobilising any important part of its forces in the present circumstances. It is quite possible that the days of enormous armies are over, and that henceforth we shall come to rely on quality rather than on quantity. All the experts seem to agree that smaller fighting units are necessary, but, as the fighting units become smaller, we shall probably need a larger number than before. In any case, there is no reason to suppose that we are likely in the future to get our armament on the cheap. Military technique is becoming more and more complicated, equipment is more costly, and training will require more time and money, even though the divisions may be smaller. It is, therefore, to be feared that we of the free world will have to continue to bear a very heavy military burden so long as the Soviet menace continues to exist. Those who suggest the contrary seem to me to be irresponsible and rather frivolous.

A few months ago General Gruenther was asked

“whether we were now strong enough to resist successfully a large-scale Soviet attack.”

Our Rapporteur, M. Fens, recalled in his Report that the Supreme Commander of the NATO forces in Europe replied “No, not yet!” General Gruenther added that such an attack could be repulsed only when the German troops were ready, namely in three or four years’ time, and when our new weapons became available. The demand that the German contribution to the defence of Europe should become effective as soon as possible, set out in point 4 of M. Fens’ Draft Resolution, is thus quite understandable.

*M. le Président (suite)*

rapports présentés par la commission des Questions de Défense et des Armements sur l'état de la défense européenne, Doc. 28 et 29.

La parole est à M. Goedhart.

M. GOEDHART (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, étant donné que l'Union Soviétique dispose, comme le monde occidental, de bombes atomiques et de bombes H, la situation militaire internationale est arrivée à un point mort. Les deux parties en présence se font à peu près équilibre. Bien qu'il soit permis de supposer que l'Occident dispose encore d'un stock plus important de ces bombes que l'Union Soviétique, on peut cependant admettre que le stock soviétique est, en tout cas, déjà suffisamment grand pour causer d'épouvantables ravages dans le monde libre.

Les deux parties se font donc équilibre et aucune ne doit avoir envie d'attaquer l'autre avec les bombes les plus modernes. Celle qui pourrait avoir des velléités d'agression sait pertinemment qu'en attaquant par surprise, elle pourrait causer à l'adversaire de très graves dommages, mais elle sait aussi qu'en quelques heures, son propre territoire subirait les mêmes ravages. Dans ces conditions, il est peu probable que l'une des parties en cause prenne une telle initiative.

Les communistes eux-mêmes ne sont pas assez fanatiques pour s'exposer au risque d'un anéantissement en masse sur leur propre territoire.

Cela posé, force est d'arriver à la conclusion, quelque peu paradoxale à première vue, qu'à l'époque de la bombe atomique et de la bombe à hydrogène, les armes classiques sont plus importantes que jamais. Un pays qui n'aurait qu'une quantité insuffisante ou nulle d'armes classiques, n'aurait d'autre ressource, en cas d'agression, que de capituler ou de se défendre au moyen de bombes atomiques et de bombes H.

Ni l'une ni l'autre de ces solutions n'est séduisante. Il ne reste donc qu'à conclure qu'il faut que l'O. T. A. N. et l'U. E. O. s'attachent par tous les moyens à mettre sur pied un puissant dispositif d'armes classiques, au sens moderne du mot, tout en tenant compte expressément des conséquences de l'existence des armes nucléaires.

Il est évident que l'Occident est encore en retard dans ce domaine. L'Union Soviétique dispose toujours de 175 divisions, de 20.000 avions et de 400 sous-marins. Quand le plan quinquennal actuel de l'Union Soviétique sera réalisé, le bloc soviétique produira 60 millions de tonnes d'acier par an, en regard des 180 millions de tonnes du

bloc occidental, que les pays occidentaux consacrent d'ailleurs principalement à la fabrication de toutes sortes de biens de consommation. Il faut donc admettre que la consommation d'acier de l'Union Soviétique à des fins militaires est à peu près aussi grande, sinon déjà plus grande que celle du monde libre.

C'est surtout quant au nombre de divisions que le monde occidental a un grand retard. Étant donné le mode de vie occidental, il est impossible de rattraper un tel retard. Il faudra essayer de le compenser par une mobilité plus grande, des armes meilleures, une puissance de feu supérieure et une meilleure organisation. Croire que les pays occidentaux pourraient se permettre, dans les circonstances actuelles, de renvoyer dans leurs foyers une grande partie de leurs effectifs, me paraît quelque peu optimiste. Il se peut que l'époque des armées immenses soit vraiment révolue et que la qualité importe actuellement davantage que la quantité; tous les experts semblent bien d'accord pour dire que des unités combattantes plus petites s'imposent. Mais à mesure que les unités de combat deviendront plus petites, il en faudra probablement aussi davantage qu'autrefois. Rien ne semble d'ailleurs indiquer qu'à l'avenir, nous pourrions nous en tirer à bon compte avec notre armement. La technique militaire devient de plus en plus compliquée, l'armement toujours plus coûteux et l'instruction des cadres exige plus de temps et d'argent, même si les divisions deviennent plus petites. Aussi est-il à craindre que le monde libre devra, aussi longtemps du moins que la menace soviétique continuera à peser sur lui, continuer à supporter de très lourdes charges militaires. A mon sens, il est quelque peu injustifié et téméraire de répandre l'opinion contraire.

Naguère, il y a quelques mois à peine, on a demandé au général Gruenther si

« nous étions maintenant suffisamment forts pour pouvoir faire face avec succès à une attaque générale éventuelle de l'Union Soviétique ».

Dans son rapport, M. Fens a rappelé que le commandant suprême de l'O. T. A. N. en Europe a répondu : « Non, pas encore ! » Le Général Gruenther a ajouté qu'une telle attaque ne pourrait être repoussée que dans trois ou quatre ans, quand les troupes allemandes seraient prêtes et que nous disposerions de nos armes nouvelles. Le vœu exprimé dans le point 4 du projet de résolution présenté par M. Fens, à savoir que la contribution allemande à la défense de l'Europe soit accélérée, est donc parfaitement compréhensible.

*M. Goedhart (continued)*

In his speech here, M. Erler seemed to express a fear that this Resolution might be interpreted in Germany as a criticism of that country. I confess I am unable to understand why one should not criticise German rearmament, but, as I understand the passage in M. Fens' Recommendation, it does not imply any criticism of Germany; it merely expresses the view that Europe is awaiting with impatience the time when we shall at last be ready to repulse any possible Soviet attack, thanks to the inclusion of German troops. It seems to me that the Recommendation contains an expression of sympathy and encouragement, rather than any criticism of Germany.

In this connection I really must mention the Bonn Government's plan to introduce in Germany a call-up period of only 12 months. Has this proposal been considered by N. A. T. O. or by the Council of Ministers of W. E. U.? It seems to me to be undesirable for two reasons. First, it is clear that with the high degree of training a modern army requires of its soldiers, a period of only 12 months is extremely short.

Secondly, to make the German training period substantially shorter than the initial training period in the other Western European countries, with the resulting disparity of effort, would provide ideal material for Communist agitators, which they would use to weaken still further the defence of Western Europe. In countries with a call-up period of 24, 20 or 18 months, the agitators will, naturally, use the Bonn decision as an argument for a general reduction of the call-up period to 12 months. It is highly undesirable that the allied States should create difficulties for one another in this manner. If N. A. T. O. and W. E. U. have not yet considered this question, it is high time they did so. This would actually be a good thing, not only in connection with the German plans, but because it might lead to the introduction of a similar call-up period in all the WEU and NATO countries.

M. Erler tried to use the fact that the Soviet Union still occupies an important part of Germany more than eleven years after the end of the Second World War as an argument against the introduction of conscription in the free part of that country. I am afraid on this point his reasoning is somewhat forced. The West German conscripts

find themselves in exactly the same position as those in the other West European countries—they are carrying out their military duty for the defence of the free world. The young men in Eastern Germany who have been called up by the Communist occupying Power are in the same position as those who are being called up and trained in the other territories occupied by the Soviet Union. They are being trained to serve the aims of Communist world domination, but when the occasion arises they will undoubtedly seize the first opportunity to desert to the West as fast as they can. That is just as true of the East Germans as of the Poles or the Hungarians. It is quite the wrong approach to use this political and psychological attitude as an argument against the introduction of conscription in Western Germany. As allies we must expect to find ourselves in exactly the same position within N. A. T. O. and W. E. U. There must be no more discrimination, but, at the same time, there must be no attempt on the part of one ally to make a smaller contribution at the expense of the others.

Mr. President, I am quite convinced it is a matter of life and death for the NATO and WEU countries to remain united, if they wish, by their co-operation in a common effort, to resist the common danger successfully. If our opponents were ever to succeed in dividing the allied Western Powers, the rest of the game would be easy for them. It is, therefore, with the very greatest reluctance that I mention certain points that cannot be passed over, because they show that our common efforts have not, of late, been going as smoothly as they might. Since there is, alas, no NATO Parliament in which this problem could be raised, it seems to me appropriate for the parliamentary Assembly of W. E. U. to consider it.

The greatest difficulties from which N. A. T. O. suffers are political rather than military. There is, naturally, no disagreement on the primary purpose of N. A. T. O., which is to defend the free world against a possible attack by the Soviet bloc. It is not sufficient, however, for the free world to be in a position to defend itself against a direct military attack by the Soviet Union. It must also defend itself against indirect attacks of a military-political or economic nature. In this field there is not sufficient agreement between us. We were made painfully aware of that during the



*M. Goedhart (suite)*

D'après le discours qu'a prononcé ici M. Erler, celui-ci semble craindre que ces propos ne puissent être interprétés en Allemagne comme une critique à l'adresse de ce pays. Je ne vois pas bien pourquoi il serait interdit de critiquer le réarmement allemand. D'ailleurs, si j'ai bien saisi le passage de la recommandation de M. Fens qui a trait au réarmement allemand, il ne contient aucune critique dirigée contre l'Allemagne, mais manifeste le sentiment que l'Europe attend avec impatience le moment où — grâce à l'intégration des troupes allemandes — nous pourrions nous estimer enfin à même de repousser une éventuelle attaque soviétique. Il s'agit donc, en l'occurrence, plutôt d'un témoignage de sympathie et d'un encouragement que d'une critique à l'adresse de l'Allemagne.

A ce propos, je crois devoir m'arrêter un instant sur l'intention manifestée par Bonn de limiter, en Allemagne, la durée du service militaire à douze mois. Y a-t-il eu délibération à ce sujet à l'O. T. A. N. ou au Conseil des Ministres de l'U. E. O. ? Pour deux raisons, ce projet ne me semble pas très heureux. D'une part, il est évident qu'une période d'instruction de douze mois seulement pour une armée moderne, qui exige des soldats particulièrement entraînés, est bien courte.

Le deuxième inconvénient est que la durée du service militaire en Allemagne serait ainsi beaucoup plus courte que la première période d'instruction dans les autres pays d'Europe occidentale; il en résulterait des disparités que la démagogie communiste aurait beau jeu à exploiter en vue d'affaiblir davantage encore la défense de l'Europe occidentale. Dans les pays où la durée du service militaire est de vingt-quatre, vingt ou dix-huit mois, les démagogues ne manqueront pas d'en profiter pour demander partout la réduction du service militaire à douze mois. On alléguera à cette fin l'exemple de Bonn. Il est indésirable au plus haut point que, sur ce terrain, les États alliés se créent mutuellement des difficultés de ce genre. Si l'O. T. A. N. et l'U. E. O. n'ont pas encore examiné cette question, elles devraient le faire. D'ailleurs, outre que cela serait utile à propos des projets allemands, cela pourrait aussi conduire à l'harmonisation de la durée du service militaire dans tous les pays membres de l'U. E. O. et de l'O. T. A. N.

Du fait que plus de onze ans après la fin de la seconde guerre mondiale, l'Union Soviétique occupe encore une grande partie de l'Allemagne, M. Erler a encore tenté de tirer argument pour combattre l'introduction du service militaire en

Allemagne libre. Je crains que son raisonnement ne soit quelque peu forcé sur ce point. Les jeunes gens d'Allemagne occidentale astreints au service militaire se trouvent exactement dans la même situation que ceux des autres pays d'Europe occidentale. Ils accomplissent leur devoir militaire pour la défense du monde libre. Les jeunes gens appelés sous les drapeaux par les occupants communistes en Allemagne de l'Est se trouvent exactement dans la même situation que ceux qui sont appelés sous les drapeaux et instruits dans les autres pays occupés par l'Union Soviétique. Ils sont formés au service de l'hégémonie communiste, mais ils ne demandent sans doute qu'à passer à l'Ouest à la première occasion. On peut, à cet égard, compter aussi bien sur les Allemands d'Allemagne orientale que sur les Polonais et les Hongrois. C'est certainement voir les choses sous un jour faux que de vouloir faire de cette constellation politico-psychologique un argument contre l'introduction du service militaire en Allemagne de l'Ouest. Comme alliés, nous devrions d'ailleurs être à l'O. T. A. N. et à l'U. E. O. exactement sur le même pied. Il convient de mettre fin à toute discrimination, mais aussi aux tentatives visant à favoriser un des alliés au détriment des autres.

Monsieur le Président, je suis profondément convaincu que les pays de l'O. T. A. N. et de l'U. E. O. doivent rester indissolublement liés afin de pouvoir, par leur effort commun et leur coopération, faire face au péril commun. Si jamais l'adversaire réussissait à dissocier les alliés occidentaux, il aurait beau jeu par la suite. Aussi est-ce bien à contrecœur que je signale quelques symptômes, que l'on ne saurait passer sous silence, parce qu'ils font ressortir que notre coopération a, ces derniers temps, laissé quelque peu à désirer. Il n'existe malheureusement pas de parlement O. T. A. N. où ces questions pourraient être débattues. C'est pourquoi il est, à mon sens, logique de les examiner au sein de l'Assemblée parlementaire de l'U. E. O.

Les difficultés les plus grandes qu'éprouve l'O. T. A. N. ne sont pas d'ordre militaire, mais de caractère politique. Il est bien établi que l'O. T. A. N. sert avant tout à défendre le monde libre contre une agression éventuelle de la part du bloc soviétique. Le monde libre devrait toutefois pouvoir se défendre, non seulement contre une agression militaire directe de la part de l'Union Soviétique, mais aussi contre des agressions indirectes de caractère militaire, politique ou économique. Sur ce point, on n'est pas toujours suffisamment d'accord. Cela s'est manifesté de façon très pénible à l'occasion de la crise de Suez. Si l'on avait pratiqué, à l'O. T. A. N., une poli-

*M. Goedhart (continued)*

Suez crisis. If a common NATO policy had existed, with aims extending beyond that of our common defence against Soviet aggression, the brazen action of Colonel Nasser against the West would not have been answered by the individual reactions of a few western States, nor by a scramble to set up a rather arbitrarily composed association of Suez Canal Users, but by the convening of the Council of N. A. T. O. I am not going to suggest what action the Council of N. A. T. O. might have decided to take, but at least, it would have been seen that N. A. T. O. was the centre of power and political decision for the free world.

But that did not happen. The State Department, which is, on the whole, a much more typically American nationalist institution than is generally thought in the West, clearly did not think any important American interests were threatened, and therefore showed little inclination to make a common stand with Western Europe. In these circumstances, a meeting of the NATO Council would certainly not have resulted in any unanimous action on the part of the free world. That admission spotlights in a rather painful way the crisis from which N. A. T. O. is suffering at the present time. The vital interests of Europe and America are one and the same. Nasser's actions are possible only because the Kremlin gives him diplomatic support, sends him shiploads of armaments, and provides him with all sorts of technicians and experts. Furthermore, it has promised him volunteers from the Soviet *bloc* in case of a military conflict. In view of all this, the European Powers might be entitled to expect from America the support that is normal from an ally.

In reply to a question by our colleague, M. Legendre, the Council of Ministers of W. E. U. stated that they considered the Suez question at meetings on 4th and 15th September. The Council told us nothing more than that. What conclusions did the Council of Ministers draw from their deliberations? On that there is complete silence. Why did the Council of Ministers not answer the question more fully? Why was the opportunity not taken to provide the necessary facts, so that the debate in this Assembly could be better founded than is possible if we have to rely mainly upon what we read in the newspapers? The Suez crisis can still lead to entirely unexpected

consequences, both military and economic. The whole of Western Europe is very closely concerned. The matter has now been referred to the United Nations, and that seems to me a good thing, in view of the uneasiness caused in many countries by the Suez question.

As to the probable results of the discussion of this problem by the United Nations, it is impossible not to be extremely sceptical. If the discussion were to produce any reasonable solution, the Soviet Union would undoubtedly torpedo that solution by its customary use of the veto. Quite apart from this, it must not be forgotten that, when the United Nations warned Egypt in 1951 not to hinder the free passage of Israeli ships through the Suez Canal, they imposed no sanctions on Egypt when she continued quite openly to do so. It is precisely in this matter of the free passage of ships through the Suez Canal that the United Nations has recently so completely failed. To imagine that anything useful is likely to result now from the discussion of this matter by the United Nations therefore requires incorrigible optimism. It is possible that there may be fresh developments after the discussion of the Suez question by the United Nations. We may be confronted with "a threat to peace", or "a danger to economic stability", as mentioned in Article VIII, paragraph 3, of the amended Brussels Treaty. In that case, this Assembly could probably be convened in Extraordinary Session, and such a step would be of considerable value for European co-operation.

Mr. President, it is regrettable that we are continually hearing rumours of plans, emanating, it is suggested, from America and Great Britain, for the withdrawal of some of the American and British troops from the continent of Europe. Such rumours give rise to a feeling of insecurity in Europe, and must inevitably undermine the determination of European countries to defend themselves. Naturally, no one suggests that America and Great Britain would go back on their military undertakings without consulting their allies. But a reduction of the American and British forces on the continent of Europe, even if it came after consultation with their allies, would create an awkward situation there. So long as the Soviet Union continues to occupy Eastern Germany and the whole of Eastern Europe, any reduction of the military power of America and Great Britain on the continent of Europe would be an extremely

*M. Goedhart (suite)*

tique commune, en poursuivant des buts plus amples que la défense commune contre une agression de la part de l'Union Soviétique, le camouflet infligé par le colonel Nasser à l'Occident aurait été suivi, non pas de réactions incohérentes de la part de quelques Etats occidentaux, ni de la convocation précipitée d'une Association des Usagers du Canal de Suez de composition relativement arbitraire, mais de la convocation du Conseil de l'O. T. A. N. Il importe peu, d'ailleurs, de savoir quelles décisions le Conseil de l'O. T. A. N. aurait alors dû prendre. En tout cas, l'O. T. A. N. aurait pu intervenir en tant que centre de volonté et de puissance politiques du monde libre.

Or, il n'en a pas été ainsi. Le Département d'Etat, qui, tout compte fait, est une institution de caractère beaucoup plus nationaliste américain qu'on ne le croit généralement dans les pays occidentaux, a manifestement estimé qu'aucun intérêt américain vital n'était menacé, et a donc été peu enclin à faire cause commune avec l'Europe occidentale. Dans ces conditions, une réunion du Conseil de l'O. T. A. N. n'aurait certainement pas conduit à une action unanime du monde libre. Cette constatation met regrettablement en lumière la crise de l'O. T. A. N. à laquelle, en fait, nous assistons. Les intérêts vitaux de l'Europe sont aussi les intérêts vitaux des États-Unis et inversement. Les agissements de Nasser ne sont possibles que parce que le Kremlin lui accorde son appui diplomatique, lui livre des cargaisons d'armes, met à sa disposition toutes sortes de techniciens et de spécialistes et lui a, par-dessus le marché, promis des volontaires du bloc soviétique, en cas de conflit armé. En pareille affaire, les puissances européennes devraient pouvoir compter sur la solidarité de leur allié, les États-Unis.

En réponse à une question de notre collègue, M. Legendre, le Conseil des Ministres de l'U. E. O. a fait savoir qu'il s'est occupé de la question de Suez les 4 et 15 septembre derniers. A cela se borne la communication du Conseil. A quelles conclusions ses délibérations ont-elles abouti? Pas un mot là-dessus. Pourquoi le Conseil des Ministres n'a-t-il pas répondu de manière plus détaillée à la question posée? Pourquoi n'a-t-il pas profité de l'occasion pour fournir à l'Assemblée les renseignements qui nous auraient fourni une base de discussion plus large, en nous épargnant la nécessité de tableer principalement sur des informations de presse? La crise de Suez peut encore avoir des conséquences tout à fait inattendues, tant sur le plan

militaire que sur le plan économique. Cela intéresse de la manière la plus directe toute l'Europe occidentale. L'affaire est maintenant à l'étude aux Nations Unies, et, étant donnée l'inquiétude que la crise de Suez a suscitée dans bien des pays, il est bon, à mon avis, que les Nations Unies en aient été saisies.

Quant au résultat de l'examen de la question par les Nations Unies, il y a tout lieu de faire montre du plus grand scepticisme. Si, en effet, cette discussion aboutissait à une solution raisonnable, l'Union Soviétique ne manquerait certainement pas de la torpiller par le veto habituel. On ne saurait, par ailleurs, oublier qu'en 1951, les Nations Unies, après avoir invité l'Egypte à ne pas entraver la circulation des navires israéliens dans le Canal de Suez, ont négligé de prendre des mesures contre l'Egypte, quand ce pays ne s'est pas gêné pour continuer à interdire le canal aux navires israéliens. Pour ce qui est précisément de cette question du libre passage à travers le Canal de Suez, les Nations Unies ont, tout récemment encore, complètement échoué. Aussi faut-il vraiment être animé d'un optimisme à toute épreuve pour oser attendre encore quelque chose de bon de l'examen de cette question par les Nations Unies. Il se peut qu'après l'étude de la question de Suez par les Nations Unies, cette affaire ait de nouveaux rebondissements. Il peut être question d'une « menace contre la paix », ou d'une « situation mettant en danger la stabilité économique », au sens du paragraphe 3 de l'article VIII du Traité de Bruxelles modifié. Dans ce cas, notre Assemblée pourrait peut-être avoir à siéger en session extraordinaire, ce qui peut rendre un grand service à la coopération européenne.

Monsieur le Président, il est regrettable qu'il soit question à chaque instant de l'intention qu'auraient les États-Unis et la Grande-Bretagne de retirer du continent européen une partie des troupes qu'ils y entretiennent. De telles rumeurs suscitent parmi les peuples d'Europe un sentiment d'insécurité et ne peuvent que saper leur volonté de se défendre. Bien entendu, personne n'oserait insinuer que les États-Unis et la Grande-Bretagne songent à se soustraire à leurs obligations militaires sans consulter leurs alliés. Mais la réduction des contingents américains et britanniques sur le continent européen — même après consultation des alliés — créerait également un malaise. Tant que l'Union Soviétique occupera l'Allemagne de l'Est et toute l'Europe orientale, toute diminution de la puissance militaire des États-Unis et de la Grande-Bretagne sur le continent européen doit être considérée comme une mesure très dange-

*M. Goedhart (continued)*

dangerous measure, which would expose the Kremlin to temptations that it might possibly be unable to resist.

In some respects already, the military position of Europe has recently been prejudiced. The reconciliation which has taken place between Tito and the Kremlin has made the Balkan Pact, to all intents and purposes, worthless. For the time being, Yugoslavia must be written off as a factor in European defence. The bad relations between Greece and some of our other allies have weakened the southern flank of Europe. Then there are the difficulties with the Icelanders, who seem to think that countries can include Communists in their Governments and still remain members of N. A. T. O. They even want to have the allied base in Iceland evacuated. This base is of the greatest importance for our anti-aircraft defence and for the protection of convoys in the Atlantic Ocean. It would really be too much if, in addition to all these difficulties, we also had to face a reduction of the British and American forces in Europe. The defence of Europe depends as much on these forces as on the earliest possible formation of the twelve German divisions we have been promised.

Mr. President, on a previous occasion, hard words were spoken in this Assembly about the attitude of the Council of Ministers of W. E. U. to this parliamentary body. Although this has not, in fact, changed, it would be pointless to air our grievances all over again. What is that attitude? It is hard to avoid feeling that the Governments which brought W. E. U. into being now regret having also set up an Assembly. For now that this Assembly does exist, they do not seem to know what to do with it, and would really like to get rid of it.

The Council of Ministers withholds the information we need for well-informed parliamentary debates. We are not given the least information about the discussions which take place in the Council of Ministers. The Defence Ministers of the Member States have never been seen in this Assembly, nor do we very often see the Ministers for Foreign Affairs. At the previous session of the Assembly, the Council of Ministers was represented by M. von Brentano, who took no real part in the discussions, but confined himself to telling us that he would inform the Council of Ministers

of all the interesting speeches he had heard here. M. Beyen, who appeared here today on behalf of the Council of Ministers, will not even be able to do that, because within the next day or two he will cease to be a member of the Government of his country. All this is beginning to make our Assembly look like a European Wailing Wall. The Members of Parliament of the seven Member States are invited to come here once or twice a year to deliver speeches to which no one listens and which produce no reaction on the part of anyone, after which they go home, only to find that the Wailing Wall of Strasbourg does not even produce an echo.

Mr. President, these activities are as dreary as they are useless. We cannot be expected to go on year after year like this. Real politicians from the seven Member States meet here. It is hardly believable that they find pleasure in coming regularly to Strasbourg for no other object—and here, I will not mince matters—than to play at holding a little European defence parliament.

It is clear from his Report that our Rapporteur, Sir James Hutchison, has similar misgivings. He bases his examination of an important legal aspect of the problem on the opinion of Professor Charles Rousseau. Legal arguments are important, but in my view the political and psychological arguments are even more important.

Well, Mr. President, politically and psychologically it is quite impossible to gather a hundred or so Members of Parliament here at regular intervals just to let them chatter away in the void. For the sake of our self-respect, we cannot go on indefinitely taking part in such performances. It would not in any way help towards the creation of a United Europe and the military defence of our part of the world.

It is of the very greatest importance, now that the defence of our countries can no longer be treated as a national matter and that, consequently, our national parliaments can no longer supply us with a complete picture of our defence measures, that parliamentary control should be exercised over military matters at a higher level. In my opinion, it would help us greatly if an advisory assembly for N. A. T. O. were to be set up—a consultative NATO parliament, which would be supplied with all the necessary data and would have parliamentary control over the whole field of defence. Unfortunately, such a body does not

*M. Goedhart (suite)*

reuse, qui exposerait le Kremlin à des tentations auxquelles il ne pourrait peut-être pas résister.

Il est évident, qu'à certains égards, la situation militaire de l'Europe subit déjà, depuis quelque temps, des influences défavorables. La réconciliation de Tito avec le Kremlin a, en fait, ôté toute valeur au Pacte Balkanique; la Yougoslavie n'entre plus pour l'instant en ligne de compte pour la défense de l'Europe. La tension entre la Grèce et certains de nos autres alliés a affaibli le flanc Sud de l'Europe. Il faut citer, en outre, les difficultés avec les Islandais, qui semblent croire que l'on peut à la fois faire entrer des communistes dans le gouvernement et rester membre de l'O. T. A. N. Ils voudraient même faire évacuer la base alliée en Islande, qui est pourtant de la plus haute importance, tant pour la défense aérienne que pour la protection des convois traversant l'Océan Atlantique. La situation deviendrait réellement par trop difficile, si un affaiblissement des contingents britanniques et américains en Europe venait encore s'ajouter à toutes ces difficultés. La défense de l'Europe dépend tout autant de ces contingents que de la mise sur pied, dans le plus bref délai, des douze divisions allemandes annoncées.

Monsieur le Président, en une précédente occasion, le comportement du Conseil des Ministres de l'U. E. O. à l'égard de notre Assemblée a été très sévèrement jugé ici. Bien que la situation n'ait, en fait, pas changé à cet égard depuis lors, il n'est guère utile d'insister de nouveau sur ces griefs. Où en sommes-nous? Comment ne pas avoir l'impression que les gouvernements qui ont coopéré à l'institution de l'U. E. O. se reprochent, après coup, d'avoir créé en même temps une Assemblée? Maintenant que cette Assemblée existe, il semble que l'on ne sache qu'en faire et on préférerait, au fond, s'en débarrasser.

Le Conseil des Ministres s'abstient de nous communiquer les renseignements indispensables pour un débat parlementaire de qualité. On ne nous met même pas tant soit peu au courant des délibérations du Conseil des Ministres. Il ne nous a pas encore été donné de voir ici, dans notre Assemblée, les ministres de la Défense des pays membres. Les ministres des Affaires Étrangères s'y font d'ailleurs presque aussi rares. A la précédente session de l'Assemblée, le Conseil des Ministres était représenté par M. von Brentano, qui, somme toute, n'est pas intervenu dans le débat, mais s'est borné à faire savoir qu'il transmettrait au Conseil des Ministres toutes les observations

intéressantes qu'il avait entendues ici. M. Beyen, qui représente ici aujourd'hui le Conseil des Ministres, ne pourra même plus faire la même promesse, puisque demain ou après-demain, il ne sera plus membre du Gouvernement de son pays. Ainsi cette Assemblée commence à ressembler un peu au Mur des Lamentations de l'Europe. Les parlementaires des sept pays membres sont invités à y venir une ou deux fois par an, à prononcer des discours que personne n'écoute et auxquels personne ne réagit et à rentrer ensuite chez eux pour y constater que ce Mur des Lamentations de Strasbourg ne suscite même pas d'écho.

Monsieur le Président, il s'agit là d'une activité aussi déprimante qu'inutile. Il ne faut pas nous attendre à continuer de la sorte pendant des années encore. D'authentiques hommes politiques des sept pays membres de l'U. E. O. sont réunis ici. Il est peu probable qu'ils trouvent plaisir à venir périodiquement à Strasbourg pour n'y faire — pour parler net — que jouer « au petit parlement de la défense de l'Europe ».

Notre rapporteur, Sir James Hutchison, a manifestement des critiques analogues à formuler à propos de cette situation, son rapport le prouve. Il y examine la question en s'appuyant sur l'avis du professeur Charles Rousseau pour une part importante de son aspect juridique. Certes, ces arguments juridiques sont importants, mais, à mon avis, les arguments de caractère politico-psychologique le sont encore davantage.

Or, du point de vue politico-psychologique, il est absolument impossible de faire venir ici, périodiquement, une centaine de parlementaires pour leur demander de parler un peu dans le vide. Des considérations d'amour-propre ne nous permettront pas de prêter bien longtemps encore notre concours à de telles représentations. Ni l'intégration de l'Europe, ni la défense militaire de notre partie du monde n'ont d'ailleurs rien à y gagner.

Maintenant que la défense de nos pays déborde le cadre purement national et que nous ne pouvons plus, par conséquent, dans les parlements nationaux, nous faire une idée exacte de notre défense, il est de la plus haute importance qu'un contrôle parlementaire de grande envergure puisse s'exercer sur les affaires militaires. Il serait, à mon sens, préférable de constituer à cet effet une Assemblée Consultative de l'O. T. A. N., autrement dit un Parlement Consultatif de l'O. T. A. N., auquel tous les renseignements indispensables seraient communiqués et qui pourrait étendre son contrôle parlementaire à tout le domaine de la défense. Malheureusement, un tel organisme n'existe pas encore. Il nous faudra, par conséquent, nous con-

*M. Goedhart (continued)*

yet exist. We must, therefore, at least for the time being, try to achieve the same result with the WEU Assembly. So far, however, very little has been done. The Recommendation made by Sir James, which is phrased in the most sober terms, offers the Council of Ministers the chance to make a fresh start. Let us hope they will not let it slip.

THE PRESIDENT. — I call M. Bettiol.

M. BETTIOL, (*Italy*) (Translation). — I may say at once that I agree with what our two Rapporteurs have said in their excellent Reports, as well as with the conclusions which they reach. I will therefore restrict myself to one or two comments of a political nature arising from our discussion on the tasks of W. E. U.

I shall not conceal from you that I belong to the group of persons known as the disconsolate widows of the European Defence Community; in other words, who believe that the Community, although it never developed beyond the embryo stage, could, in fact, have provided a clear and decisive answer to the intricate political and military problems confronting our part of Europe. In reminding you, however, that W. E. U. is only a substitute for E. D. C., I am not saying it is a bad substitute. If I accept W. E. U., it is because it has really faced the facts of what were and continue to be the fundamental defence requirements of Western Europe.

In spite of everything, W. E. U. is a reality, and, if anything were needed to prove this, it would be the furious onslaughts launched against us even today, not only by the Communist members of the Western European Parliaments but by the Foreign Minister of Soviet Russia, which show beyond a doubt that W. E. U. is a real obstacle to their movement and its aim.

Let us then take as our starting-point the basic fact that W. E. U. is a reality which has been and continues to be a barrier to Soviet expansion and one which we, for our part, should reinforce with every means at our command—political, psychological and military.

W. E. U. has indeed been so successful in checking Soviet expansion in Western Europe that the expansionist policy of Soviet Russia is now directed towards trying to find a way of turning our flank. Soviet pressure, both on the Scandinavian States, and more particularly on Iceland, and in

the Eastern Mediterranean in connection with the extremely delicate situation known as the "Suez Crisis", makes it abundantly plain that, now they are no longer in a position to carry out a frontal attack, the Russians are trying, as I said, to turn our flank by directing a pincer movement against our outer defences as a first step towards the encirclement of such countries as still remain free. These outflanking movements, military as well as political, against our positions in Europe should be the object of greater attention on our part.

We cannot afford to deceive ourselves as to the real meaning of certain past and present moves towards disarmament announced by Soviet Russia and her satellites. As has rightly been observed, these pseudo-pacific measures and this pseudo-disarmament go hand in hand with an ever growing offensive power in spite of the reduction in Russia's effectives.

They also show something else that is worthy of note, which is that, at the moment, the classes being called up in Russia are the so-called "empty classes" composed of young men born during the crucial war years, the numbers in which are therefore below the normal.

These measures are not, however, to be taken as representing a genuine move towards a *détente*. We were told this morning that Russian policy had, to some extent, become more flexible after the rigid policy of the past, and that in contrast to the inflexible policy of the Stalin régime, Khrushchev's policy would be an easier and more flexible one, offering greater possibilities of negotiation.

Let me remind you, however, that a bow has to be bent in order to loose an arrow. In other words, the apparent flexibility of Soviet policy today must not be interpreted as justifying a corresponding easing or loosening of W. E. U.'s policy, and, even if we admit that there has been a loosening-up in Soviet policy, we must not forget that the Russians politico-military system enables them to switch overnight from a flexible policy back to a rigid one. Our political systems, on the other hand, do not permit any such rapid switches or changes of policy because, in our countries, we have to reckon with public opinion, on which are based not only our policies but our parliaments, which must approve those policies.

Hence, this apparently more flexible policy of Russia's, far from calling for greater flexibility on our side, seems to me to call for a really considered and, above all, united policy within the framework of the joint overall policy of the WEU

*M. Goedhart (suite)*

tenter pour l'instant de l'Assemblée de l'U. E. O. Jusqu'à présent, il n'en est toutefois pas encore résulté grand-chose. La recommandation de caractère extrêmement sobre que propose Sir James, offre au Conseil des Ministres une nouvelle occasion de changer tout cela. Espérons qu'il en profitera.

M. LE PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Bettiol.

M. BETTIOL (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, je tiens à déclarer dès l'abord que j'approuve le contenu et les conclusions auxquelles sont parvenus dans leurs judicieux rapports nos deux rapporteurs. Je me bornerai à quelques considérations de caractère politique qu'appelle le présent débat sur les tâches de l'U. E. O.

J'avoue tout de suite que j'appartiens à cette catégorie que l'on appelle par plaisanterie les « veufs inconsolables » de la Communauté Européenne de Défense; je suis de ceux qui avaient cru que cet instrument, qui n'a pu voir le jour, était vraiment capable de faire face de façon claire et décisive aux difficiles situations politico-militaires de notre secteur géographique. Mais tout en considérant l'U. E. O. comme un succédané de la C. E. D., je ne dis pas qu'elle soit un mauvais succédané. Au contraire, j'accepte l'U. E. O., parce que je crois qu'elle a, somme toute, fait face aux nécessités fondamentales, passées et présentes, de la défense de la partie occidentale de l'ancien continent.

Malgré tout, l'U. E. O. est une réalité et cela est confirmé par l'acharnement avec lequel, aujourd'hui encore, les communistes dans les parlements d'Europe occidentale et au Ministère des Affaires Étrangères de la Russie soviétique se déchainent contre elle, démontrant ainsi que l'U. E. O. entrave incontestablement leurs mouvements et les empêche d'atteindre leurs objectifs.

Nous devons donc partir de cette constatation fondamentale que l'U. E. O. est une réalité, qui a barré et continue à barrer la route à l'expansion soviétique; une réalité positive que nous devons renforcer encore, par tous les moyens dont nous disposons, politiquement, psychologiquement et militairement.

Il est si vrai que l'U. E. O. a barré la route à l'expansion soviétique dans la partie occidentale de l'ancien continent, qu'aujourd'hui la Russie soviétique essaye de tourner les positions de l'Europe occidentale; la pression soviétique sur les

États scandinaves, et en particulier sur l'Islande, d'une part, et dans la Méditerranée orientale, dans cette affaire si délicate dite « crise de Suez », d'autre part, démontre à tous que, ne pouvant opérer de front, l'expansionnisme soviétique cherche à encercler l'Europe occidentale, en la prenant en tenailles sur les côtés extérieurs pour se refermer demain sur les pays qui demeurent encore libres. Il nous faut donc surveiller de près cette manœuvre d'encercllement qui n'est pas seulement politique mais aussi militaire.

Nous ne pouvons nous faire d'illusions sur les mesures de désarmement annoncées par la Russie soviétique et par les pays satellites, qui n'étaient et ne sont encore que des manœuvres. Ainsi qu'on l'a justement fait remarquer en effet, ces mesures pseudo-pacifiques et de pseudo-désarmement sont fonction d'une capacité offensive toujours croissante des effectifs, même réduits.

D'autre part, ces mesures prouvent une chose qui mérite d'être signalée, à savoir : en ce moment, les classes militaires appelées sous les drapeaux en Union Soviétique sont les classes dites « creuses » de jeunes gens nés pendant les quatre années cruciales de la guerre en nombre bien inférieur à celui des années normales.

Il ne faut pas considérer ces manœuvres comme des manœuvres concrètes de véritable détente. On nous a pourtant dit ce matin que, d'une manière ou d'une autre, la politique russe s'était assouplie après la rigueur des dernières années, à tel point que, par rapport à la dureté du régime stalinien, l'attitude de Khrouchtchev serait plus douce, plus souple et offrirait de plus grandes possibilités de discussion.

Mais l'arc aussi plie quand l'archer va décocher la flèche. Nous ne pouvons pas interpréter cet assouplissement de la politique soviétique actuelle comme une invitation à assouplir la politique de l'U. E. O. En effet, en admettant même que la politique soviétique se soit assouplie, il ne faut pas oublier que le système politico-militaire soviétique est tel qu'il peut du jour au lendemain transformer une politique de souplesse en politique rigide. En revanche, nos régimes à nous ne permettent pas ces passages rapides, ces revirements politiques, car, dans nos pays, nous devons compter avec l'opinion publique qui forme le substratum de notre politique et des parlements qui doivent l'approuver.

J'estime donc que cette politique russe, qui semble assouplie, nous impose, non, certes, une plus grande souplesse, mais un effort de notre politique vers des positions psychologiques claires et surtout vers l'unité dans le cadre d'une politique com-

*M. Bettiol (continued)*

countries. If we really had a joint policy, if we regularly pursued a policy of mutual understanding, the ease and clarity with which we could face and, I would even say, solve a whole number of international problems would be immeasurably increased.

It may be said—indeed I think the same idea can be read between the lines of the Report—that W. E. U. has reached a crisis, and that it is no longer the same body that came into being two years ago as a result of the total lack of military preparations in Western Europe.

There is no doubt that we have reached a crisis, or that we are required to examine how best to resolve it so as to be able to deal with the extremely serious political and military problems now facing us. I am not trying to conceal its existence, but I should like, all the same, to emphasise two facts. The first is that, the political and defence systems of Western Europe being what they are, the concept of crisis might be said to be inherent in the very nature of our organisation. This is composed of a number of sovereign States united or allied in face of a given situation which concerns them all, but each preserving its own autonomy—and sooner or later one of them is bound to start manufacturing a crisis affecting the whole group.

The second fact I would like to emphasise is that this concept of crisis can be understood in two ways, as meaning either a crisis threatening the system as a whole, or a crisis threatening its internal adjustment.

I do not myself believe that the system as a whole is threatened, because to do so would be tantamount to saying that I believe in a genuine change in the politico-military expansionist policy of Soviet Russia, in other words, that we have not achieved the aims for which W. E. U. was created two years ago by the parliaments of the member countries. If we follow this line of thought we shall be sounding the death-knell of W. E. U., and I do not think we have reached that point yet. W. E. U. today is going through a crisis threatening its internal psychological adjustment to the new situation produced, in other countries besides those of Western Europe, by the “easing” of Soviet policy. It is also facing an internal crisis brought about by the new vistas opened up by the existence of atomic weapons, which

may involve a reassessment of our views as to the possibility or desirability of retaining the old types of conventional weapon.

The crisis, however, of whatever kind it may be, but especially if it is an internal one, must be resolved. Faced with this large-scale drive on the part of Soviet Russia, we cannot afford to waste time talking instead of taking positive action to deal with the resultant situation, which may end by putting a stop to our common defence policy.

There are two points to which I would specially wish to draw your attention. They concern, first, the rumours about various military measures in Germany designed to slow down the rate of German rearmament as laid down in the WEU Treaty, and, second, the other rumours as to the withdrawal of part of the Anglo-American forces from the continent in connection with our obligations and possible new military tactics.

These seem to me to be not without their dangers, because they alarm European public opinion and lead it to conclude that what we are facing is not just an internal crisis, but one involving the WEU system as a whole—which, in fact, is not the case.

They are problems which we must solve for the very reason that, so far, the Iron Curtain has never parted sufficiently to allow us to catch a glimpse of the dawn of a genuine *détente*.

It is our task here to emphasise the absolute necessity for W. E. U. of continuing to act as an efficient instrument of a joint defence policy, a clearly-conceived, strong and definite European defence policy. Here again, however, I would emphasise that a European policy does not mean a ‘third force’ policy because, if we consider ourselves as a third force standing between America on one side and Soviet Russia on the other, what we shall, in fact, end by doing is weakening one or other of these two Powers.

Our policy must be a truly European one but, at the same time, it must be contained within the framework of the Atlantic Treaty, the European members of which, if they show themselves to be effectively united and determined to pursue a common policy, can offer a real guarantee of peace and *détente* throughout the world.

THE PRESIDENT. — I call M. Benvenuti.

M. BENVENUTI (*Italy*) (Translation). — I am sorry but I have not asked to speak.



*M. Bettiol (suite)*

mune à tous les États membres de l'U. E. O.; en effet, si vraiment cette politique était commune, s'il y avait toujours entente en matière politique, bien des problèmes internationaux pourraient être abordés et même, dirais-je, résolus plus aisément et plus clairement.

Cependant, on entend dire, et cette affirmation se glisse aussi entre les lignes du rapport, que l'U. E. O. est aujourd'hui en crise, qu'elle n'est plus aujourd'hui ce qu'elle était il y a deux ans, lorsqu'elle vit le jour en un moment de carence et de vide militaire en Europe occidentale.

Evidemment, cette crise est une réalité que nous devons examiner si nous voulons en sortir, afin de pouvoir faire face aux graves problèmes politiques et militaires qui se posent. Je ne vous cache pas qu'il y a une crise, mais je tiens cependant à souligner deux choses, à savoir : d'une part, dans le cadre des régimes politiques et des systèmes défensifs de l'Occident, l'idée de crise est une idée pour ainsi dire inhérente à la nature de l'organisation elle-même, qui se compose d'États souverains qui s'unissent ou s'allient pour faire face à certaines situations intéressant tous les États, chacun de ceux-ci conservant néanmoins son autonomie; il peut donc parfois être fatal que l'un d'eux essaie de provoquer une crise de l'organisation commune.

D'autre part, cette crise peut être une crise de régime ou une crise d'adaptation.

Je ne crois pas à une crise de régime de l'U. E. O.; en effet, si nous devons adopter ce point de vue, il faudrait admettre que l'on croit à un revirement effectif de la politique militaire d'expansion de la Russie soviétique ou que nous n'avons pas atteint les objectifs en vue desquels l'U. E. O. a été créée il y a deux ans et approuvée par les parlements des pays membres. Si nous devons nous ranger à cette idée, il faudrait sonner le glas de l'U. E. O., mais, à mon avis, tel n'est pas le cas. L'U. E. O. subit aujourd'hui une crise d'adaptation psychologique, d'une part, devant les nouvelles situations créées, et cela ailleurs même que dans l'Occident européen, par la politique plus souple de l'U. R. S. S.; d'autre part, du fait des nouvelles possibilités qui découlent de l'existence de l'arme atomique et qui peuvent imposer un débat sur la possibilité et l'opportunité de conserver les armes traditionnelles.

Mais il est certain que cette crise, quelle qu'elle soit, et surtout si c'est une crise d'adaptation, il

faut la surmonter. Nous ne pouvons pas, en effet, face à cette offensive de grand style de la Russie soviétique, nous permettre de perdre notre temps à discuter au lieu d'agir pour parer à une situation qui risque de compromettre notre politique de défense commune.

Je voudrais aussi vous signaler les bruits qui courent, d'une part, au sujet de certaines mesures militaires en Allemagne visant à ralentir l'effort de réarmement allemand tel qu'il doit s'exercer en vertu du traité de l'U. E. O., et, d'autre part, au sujet du retrait possible d'une partie des troupes anglo-américaines stationnées sur l'ancien continent, en raison de nos tâches et des nouvelles possibilités de tactique militaire.

C'est là, selon moi, un aspect plutôt dangereux de la situation, parce qu'il crée dans l'opinion publique européenne des situations d'alerte qui font penser, non seulement à une crise d'adaptation, mais aussi à une crise de régime qui, pourtant, n'existe pas en réalité.

Ce sont là des situations qu'il faut surmonter précisément parce que nous ne voyons pas que le rideau de fer soit traversé des lueurs d'arc-en-ciel qui pourraient nous faire espérer une détente réelle.

Nous nous devons d'affirmer ici qu'il faut que l'U. E. O. continue à être un instrument efficace d'une politique commune de caractère défensif, d'une politique défensive européenne sans flottements, hésitations ni faiblesses. À ce propos, il convient de souligner, à mon avis, un aspect particulier du problème : il faut une politique d'intégration européenne, mais non une politique de troisième force; en effet, si nous envisagions la politique d'intégration européenne comme une politique de troisième force dans la grande rivalité des États-Unis et la Russie soviétique, nous finirions par affaiblir notablement l'un des deux rivaux.

Notre politique doit être une politique efficace de caractère européen, mais dans le cadre de la grande alliance atlantique, car dans ce cadre les Européens, en se présentant unis par des liens solides, avec une politique commune, peuvent constituer une garantie sûre de paix et de détente réelle dans le monde.

**M. LE PRÉSIDENT (Traduction).** — La parole est à M. Benvenuti.

**M. BENVENUTI (Italie) (Traduction).** — Je regrette, je ne me suis pas inscrit.

THE PRESIDENT. — In that case there must have been a mistake.

I call M. Lenz.

M. LENZ (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, M. Fens' admirable Report seems to me to shed considerable light on the present situation. Just now we are at a rather uncomfortable half-way stage. We all know that the development of atomic energy will bring about decisive changes in the military field, and while, on the one hand, we have not yet got sufficient tactical atomic weapons to ensure our defence, on the other hand, we are far from certain that the development of atomic energy for military purposes has already made our conventional weapons obsolete.

There is widespread anxiety as to the American plans, of which so much is heard, for changing over to tactical atomic weapons. Not long ago—I think it was on 5th October—President Eisenhower denied that any statement had been made about plans for reducing the United States' armed forces. Since 1953 his Administration had said more than once that new weapons, new machines and new types of mechanical armament might make possible a reduction in the number of effectives. It had also emphasised, however, that the strength and striking power of the United States continued to increase every day. If it proved possible to obtain the same result with the use of fewer effectives, they would naturally do so, but they had never said they intended to reduce the fighting strength of the American army.

So much for President Eisenhower's statement, but it is hardly calculated to allay the specific fears alive in Europe today. These have been most clearly voiced by an American General, General Maxwell Taylor. The report to which I refer was published in *The Reporter* of 6th September last, and according to it General Taylor said that,

"by reducing the number of their conventional weapons, the United States might easily produce the impression that they now intended to wait until there was a really bad case of aggression before they even considered using atomic weapons. This might lead to valuable time being lost, and a situation which could perhaps have been dealt with successfully by the use of conventional weapons might thus be allowed to develop into a serious crisis that would require us to stake everything we had."

That is, I think, a clear expression of the misgivings felt by all of us here. General Taylor quoted recent events, such as the Chinese Communist movements on the Burmese frontier and the Suez crisis, to support his view that not all military aggression required the use of force on a large scale.

Our military outlook and that of the United States necessarily differ, which means, I think, that one of the most important tasks confronting this Assembly is to determine what our specifically European defence requirements are. It is not so much a world war that we have to fear, as localised military incidents which could develop into something serious. Let me point out in this connection that a local war can be as crucial an affair for those involved as any world war could be. We cannot therefore just glibly divide wars into local and world ones.

Our colleague, M. Fens, very properly asked where the distinction between a WEU and a specifically European outlook lay when it came to building our defences. M. Erler said it would be a mistake for us today to go on relying on conventional weapons, although he added that to arm a growing proportion of the troops of the free world with tactical atomic weapons would be to increase the danger of an atomic war.

To be sure, the only alternative solution he could propose was that we should direct our efforts towards security and peace. Ladies and Gentlemen, if this were the only alternative we had to consider there would be no difficulty in reaching a decision. But, as has so often been said already, not one of us can say for certain what is happening in Soviet Russia. At the very least, as has also been said again and again, we must recognise that there has been not the slightest reduction in the strength of the Soviet armed forces, and that the forces of the satellite countries are no less powerful than they were a couple of years ago. We know nothing of what is going on in the Kremlin today, nor do we know who may be ruling there tomorrow. It is perfectly possible that Russia's policy, which today is apparently rather more adaptable, rather more flexible, may by tomorrow have reverted to what it was in Stalin's time. If we once relax our vigilance we may find ourselves faced with a most dangerous situation. It may well be that Russia's policy is to wait for signs of slackness in our internal and external

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Alors c'est une erreur.

La parole est à M. Lenz.

M. LENZ (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, il me semble que l'excellent rapport de notre collègue M. Fens a fort bien fait le point de la situation actuelle. Nous nous trouvons à un stade transitoire très gênant. Nous savons tous que l'énergie atomique entraînera, sur le plan militaire également, des changements décisifs. Mais nous n'avons pas encore assez d'armes atomiques tactiques pour assurer notre défense. D'un autre côté, il est fort douteux que les progrès de la science atomique sur le plan militaire aient dès maintenant rendu caduques les armes classiques.

L'intention que l'on prête aux États-Unis d'opérer une reconversion en faveur des armes atomiques tactiques a suscité l'inquiétude générale. Récemment encore, le 5 octobre, je crois, le président Eisenhower a déclaré de nouveau :

« Jamais il n'a été annoncé que nous entendions réduire les effectifs de l'armée américaine. Depuis 1953, nous n'avons cessé de rappeler que l'existence de nouvelles armes, de nouvelles machines, de nouvelles possibilités d'ordre mécanique, permettrait peut-être, le cas échéant, de s'en tirer avec des effectifs moindres. Mais nous avons tenu à ce que notre force et notre puissance de choc augmentent de jour en jour. Si nous pouvons y parvenir avec moins d'hommes, nous ne manquerons pas, bien entendu, de le faire. Mais nous n'avons jamais dit que nous réduirions la puissance de l'armée américaine. »

Voilà ce qu'a déclaré le président Eisenhower. Ce n'est pas de nature à apaiser les inquiétudes spécifiques que nous éprouvons en Europe. Ces inquiétudes spécifiques, le général américain Maxwell Taylor les a fort bien exprimées, dans un article du *Reporter*, en date du 6 septembre 1956, dans lequel il déclarait :

« Un affaiblissement de notre équipement en armes classiques pourrait fort bien amener les États-Unis à attendre désormais une provocation bien plus caractérisée pour se décider à recourir aux armes atomiques. Cela pourrait conduire à laisser s'écouler un temps précieux, si bien qu'une crise à laquelle on aurait peut-être pu mettre fin au moyen des armes classiques pourrait se transformer en une crise grave exigeant l'emploi des grands moyens. »

Cela me paraît exprimer très clairement nos préoccupations à tous. Le général Taylor mentionne précisément les plus récents événements, les mouvements de troupes des communistes chinois à la frontière birmane et le conflit actuel à propos du Canal de Suez, pour prouver que toute provocation militaire n'exige pas immédiatement l'emploi des armes les plus lourdes.

Or, notre optique militaire diffère de celle des États-Unis. C'est pourquoi, selon moi, notre Assemblée se doit absolument d'examiner les besoins spécifiques de la défense européenne. Ce qui nous anime, ce n'est pas tant la crainte d'une guerre mondiale que celle des complications militaires de caractère régional, qui peuvent devenir très graves. Je ferai remarquer, entre parenthèses, que, pour les intéressés, un conflit localisé peut être tout aussi catastrophique qu'une guerre générale. Nous ne pouvons donc accepter d'office la distinction entre conflits mondiaux et conflits régionaux.

Notre collègue M. Fens a fort justement soulevé la question de savoir comment l'U. E. O., comment l'Europe occidentale conçoivent l'organisation de notre défense. M. Erler, quant à lui, a déclaré que l'on ne devait plus aujourd'hui compter sur les armes classiques, que ce serait là un mauvais calcul. Il a estimé, en revanche, qu'en équipant d'armes atomiques tactiques une grande partie des troupes du monde libre, on accroîtrait les risques de guerre atomique.

Il est vrai qu'ensuite, il n'a proposé comme solution que le maintien de la paix et de la sécurité. Mesdames et Messieurs, si nous n'étions aux prises qu'avec cette alternative, la décision nous serait assurément très facile. Mais aucun de nous, comme on l'a maintes fois rappelé ici, ne peut dire avec certitude ce qui se passe là-bas, en Union Soviétique. Tout au moins devons-nous constater, comme on l'a également déjà souligné ici, que la puissance numérique des forces armées soviétiques n'a subi aucune diminution, non plus que les effectifs des satellites de l'Union Soviétique. Aujourd'hui encore, nul ne sait ce qui se passe au Kremlin, ni qui y régnera demain. Toute la politique d'adaptation, d'apparente souplesse, ne pourrait-elle pas, en effet, demain céder le pas, une fois de plus, à une politique du genre de celle qu'a pratiquée Staline. Si notre vigilance se relâchait, nous nous trouverions dans une situation grosse de menaces. Il se peut fort bien que la politique russe vise à attendre que notre volonté de défense, intérieure et extérieure, ait faibli, pour profiter de cette situation. Nous ne sommes donc pas dispensés de l'obligation de nous demander

*M. Lenz (continued)*

defence arrangements, and then take full advantage of that situation. Our responsibility for ensuring to the utmost the security of what are still the free countries of Europe is therefore as great as ever.

I agree with the Rapporteurs of the Committee that we in this Assembly receive far too little information from our Governments on the outstanding questions before us. Such information is a paramount necessity, not only for our deliberations in this forum, where we are responsible to our various countries, but also for the instruction of the peoples of those countries, without whose support we cannot build our defences.

My country has been strongly criticised because it plans to restrict the period of national service to twelve months. I would like in all seriousness to say a few words about that. The building up of a new German defence force is fraught with very serious psychological difficulties. I remember how much was said in the Council of Europe against German militarism, how it was the main source of condemnation in the post-war period, and how that was driven home even further during the Occupation. Do you really imagine this had no effect on our population, that it caused no reaction? On the contrary, it is at least very largely responsible for the fact that the new army and the introduction of military service have aroused so much less enthusiasm than might have been expected from the generally accepted picture of the militaristic German.

I can only echo my Italian colleague when he says that if we had established a Defence Community it would greatly have eased our problems. We would then have had to come to an agreement as members of a common body; but, as it is, we have to deal with the problem by ourselves as national States, which does not make things any easier for us.

I do not myself think, and here I differ from my colleague M. Erler, that the partition of Germany constitutes any argument against general conscription, but you must not overlook the fact that it does constitute a psychological difficulty in the way of building up a German army. That is why we decided that, if we have to introduce general conscription in spite of the serious psychological difficulties involved, we should make the actual period as short as possible.

There is one other psychological factor in Germany which I must mention. Whether you think I am entitled to do so or not is another matter. Almost every other German served in the last war, and only very few of them had more than three months' training. It is, therefore, the general belief in Germany that what we could do during the war on a short-term training, we can surely do in peace-time on a twelve-months' training. That, certainly, is the common attitude in Germany.

As well as all this, we have in the *Bundesrat* a second legislature, which has stated unequivocally that it will not agree to an eighteen months' period. We are after all obliged to conform to our constitution, and we did not consider it right to let the dispute over the length of the period of service drag on any longer. We were even more anxious to settle the matter once and for all, for the sake of our common interests.

In any case, by now, the problems themselves have altered. Even in Germany, two-thirds of the army will have to be composed of volunteers serving a longer term. Happily, we have enough volunteers willing to serve longer, particularly in the technical divisions. A twelve-months' training period also enables us to train a larger number of men more quickly.

We completely understand your criticism, but we would ask you also to take account of our position. Whatever happens, we shall fulfil all our obligations under the Treaty. I am particularly glad to recall that it was my Opposition colleague who told you that no one could accuse the German Government of any lack of the necessary good will with regard to its country's defence contribution. I must, however, also say that the Opposition have not made our task any easier.

Finally, I would like to emphasise once again our complete readiness, if only for the sake of our own interests, to contribute towards the common defence of Europe. We know well enough that your security and the security of your countries spells our own security. I have therefore nothing to say against paragraphs 3 and 4 of the Draft Recommendation, nor do I consider paragraph 4 as being in any way a criticism. We are fully conscious of the need for an early German contribution to defence.

Let me assure you once more that we will do everything necessary for the common defence. And, in so doing, we will naturally neglect no

M. Lenz. (suite)

ce que nous pouvons faire pour garantir la sécurité dans l'Europe encore libre.

Je pense, comme MM. les rapporteurs, que notre Assemblée n'a malheureusement reçu des divers gouvernements que des renseignements bien trop incomplets sur les questions les plus essentielles. Or, ces renseignements sont tout à fait indispensables, non seulement à notre Assemblée, investie par nos nations d'une grande responsabilité, mais aussi pour l'information de nos peuples. Sans leur assentiment, nous ne pouvons, en effet, organiser notre défense.

Or, nous sommes l'objet de critiques acerbes, parce que nous avons l'intention d'instituer chez nous un service militaire réduit à douze mois. Permettez-moi de faire à ce sujet quelques remarques très sérieuses. La mise sur pied d'une nouvelle armée défensive allemande s'est heurtée aux plus graves obstacles psychologiques. Je me rappelle ce qui a été dit, au Conseil de l'Europe aussi, contre le militarisme allemand; il me souvient du rôle d'accusé principal que l'on a assigné, après la guerre, au militarisme allemand, thèse que l'on n'a cessé de nous inculquer durant l'occupation. Croyez-vous donc que notre population n'en ait pas été influencée? Que cela n'ait pas entraîné de réactions? Voilà, pour une grande part du moins, pourquoi l'enthousiasme pour une nouvelle armée, pour le service militaire est loin, aujourd'hui, d'être aussi grand chez nous qu'on l'avait imaginé, en tablant sur le cliché de l'Allemand militariste.

Je dois reprendre la thèse de mon collègue italien; si nous avions réalisé la Communauté de Défense, ces problèmes eussent été pour nous beaucoup moins ardu, nous aurions eu à les étudier dans le cadre général. Maintenant, par contre, nous devons y faire face seuls dans notre cadre national, ce qui ne nous facilite pas les choses.

La division de l'Allemagne n'est pas, à mon avis, contrairement à l'opinion professée par M. Erler, un argument contre la conscription. Mais il ne faut pas perdre de vue que, psychologiquement, elle constitue un obstacle à la mise sur pied d'une armée allemande. Cela nous a conduits à penser que, du moment que nous introduisions la conscription dans ces conditions psychologiques difficiles, il fallait l'abréger dans toute la mesure du possible.

Je dois signaler un autre facteur psychologique existant en Allemagne. Que vous le jugiez justifié ou non, est une autre affaire. Un Allemand sur

deux, à peu près, a pris part à la dernière guerre mondiale, après une période d'instruction militaire qui a rarement dépassé trois mois. Aussi pense-t-on généralement chez nous : ce qu'une brève préparation militaire nous a permis de faire pendant la guerre, comment ne le ferions-nous pas en temps de paix avec douze mois d'instruction! Il ne fait pas de doute que cet état d'esprit règne chez nous.

Il faut enfin considérer que nous avons une seconde Assemblée législative, le *Bundesrat*. Or, celui-ci a donné clairement à entendre qu'il ne tolérerait pas le service de dix-huit mois. Ne nous faut-il pas tenir compte de notre régime constitutionnel? Nous n'avons pas jugé opportun d'élargir encore le débat sur la durée du service militaire, et, dans l'intérêt même de notre cause commune, nous avons préféré y mettre fin.

Le problème n'a d'ailleurs plus la même importance qu'avant. Chez nous aussi, les deux tiers des effectifs devront être constitués par des engagés volontaires servant plus longtemps. Fort heureusement, nous disposons d'un nombre suffisant d'engagés volontaires qui acceptent de servir plus longtemps, précisément dans les armes techniques. Le service de douze mois nous permet aussi de former plus rapidement un plus grand nombre de soldats.

Nous comprenons fort bien vos critiques. Mais nous vous prions de comprendre aussi, quant à vous, notre situation. Nous ferons, en tout cas, tout ce qui nous incombe aux termes des traités. Je suis très obligé à mon collègue de l'opposition de vous avoir dit lui-même que l'on ne saurait reprocher au Gouvernement allemand d'avoir manqué de bonne volonté en mettant sur pied la contribution allemande à la défense commune. Je dois dire, en revanche, que l'opposition, chez nous, ne nous a vraiment pas facilité la tâche.

Pour finir, je tiens à souligner derechef que nous sommes déterminés à mettre tout en œuvre pour la défense commune de l'Europe, dans notre propre intérêt déjà. En effet, de votre sécurité et de celle de vos nations respectives dépend aussi la nôtre; nous ne l'ignorons nullement. Voilà aussi pourquoi je n'ai aucune objection à formuler à l'encontre des paragraphes 3 et 4 du projet de recommandation. Je n'interprète en aucune façon le paragraphe 4 comme une critique. Nous reconnaissons la nécessité d'une prompt contribution allemande à la défense.

Permettez-moi de vous assurer à nouveau que nous sommes résolus à faire tout ce qu'exige le soin de notre défense commune. Il va sans dire que nous ne négligerons aucune possibilité pou-

*M. Lenz (continued)*

opportunity of arriving at a satisfactory and workable solution through the establishment of a mutually agreed system of security.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Jones.

Mr. JONES (*United Kingdom*). — I do not intend to detain the Assembly for many minutes, Mr. President, because I cannot claim to be an authority on military matters. On the contrary, I admit I know nothing at all about military matters, but I must say that the subject we are debating is of great importance to this Assembly.

For good or ill, I was appointed a member of this Committee in April of this year, and I found it immersed in this particular problem. May I say a word of praise for both Rapporteurs for having clarified in two massive documents the long discussions the Committee had? Sir James Hutchison, in his explanatory memorandum, poses the question fairly and squarely. He says, first, that the document answers some of the questions put to the Council and, secondly—and this is the important part, in my view—that it raises acutely the question of the sphere of competence of the Committee, of the Assembly, and of the Council. In other words, he is asking the Assembly to say in no uncertain manner whether, in the circumstances in which it now finds itself, it is worth while continuing with the Western European Union Assembly.

The Brussels Treaty, as amended in October, 1954, puts the matter, certainly to an ordinary layman like myself, very clearly indeed. Article IV says:

“In execution of the Treaty the High Contracting Parties, and any organs established by them, shall work in close co-operation with the North Atlantic Treaty Organisation.”

The next paragraph is important. It goes on:

“Recognising the undesirability of duplicating the military staffs of N. A. T. O., the Council and its Agency will rely on the appropriate Military Authorities of N. A. T. O. for information and advice on military matters.”

Is the Assembly, in that sense, an agency of Western European Union? If it is competent for the Council which was set up as a result of these amendments to the Brussels Treaty—a Council of Western European Union and not seven individual countries—to ask N. A. T. O. for advice and information on military matters, what can there be wrong with the Council transmitting that information in its annual report or in a special report to the Western European Union Assembly?

Nobody suggests that the Council could be expected to submit to the Assembly information of a secret nature. No one asks for that. All that the Committee on Defence Questions and Armaments requires is sufficient information of a general character to enable it to assess the situation adequately and properly, to conduct its debates in an orderly and intelligent fashion, and to submit to the Assembly reports which cover the defence situation in the seven countries, with the information which is available and which ought to be made available to it to issue its Report.

It seems fairly clear to me that if authentic official information is not made available, then, obviously, the members of the Committee and members of this Assembly must get what information they can from whatever sources are open to them. That, in my judgment, will make any debates we hold quite unreal.

Article IX of the Brussels Treaty states:

“The Council of Western European Union shall make an annual report on its activities, and in particular concerning the control of armaments to an Assembly composed of Representatives of the Brussels Treaty Powers to the Consultative Assembly of the Council of Europe.”

In other words, it seems to me, it seemed to the Committee, and it seemed to the Rapporteurs, that the Brussels Treaty provisions, being read by ordinary people, gave the right to the Committee to ask a series of questions of the Council and to receive, within the limits of secrecy, the information available.

The Council—and here I endorse what Sir James Hutchison said about the perfect harmony which existed when the Committee met members of the

*M. Lenz (suite)*

vant conduire à une solution par la mise sur pied, par exemple, d'un système de sécurité par garantie mutuelle, s'il s'agit d'une solution praticable et sérieuse.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Jones.

M. JONES (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Monsieur le Président, je ne me propose pas de retenir longtemps l'attention de l'Assemblée. Je ne prétends pas faire autorité en matière militaire. Tout au contraire, je reconnais que ce sujet m'est totalement étranger mais je n'ignore pas que cette Assemblée lui attribue une très grande importance.

J'ai eu l'honneur non sollicité d'être nommé membre de cette commission au mois d'avril dernier et j'ai trouvé celle-ci particulièrement absorbée par cette question. Qu'il me soit permis d'adresser mes félicitations aux deux rapporteurs dont les deux volumineux documents ont tant contribué à clarifier les longs débats de cette commission. Sir James Hutchison, dans son exposé des motifs, a très clairement précisé les données du problème. Il a dit, pour commencer, que ce document apporte une réponse à certaines des questions soumises au Conseil, et ensuite — ce qui est, selon moi, très important — qu'il soulève d'une manière particulièrement aiguë la question des domaines respectifs de compétence de la commission, de l'Assemblée et du Conseil. En d'autres termes, il demande à l'Assemblée de dire clairement si, dans les circonstances où elle se trouve aujourd'hui placée, il est véritablement utile de prolonger l'existence de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale.

Pour un profane tel que moi, le Traité de Bruxelles tel qu'il a été modifié en octobre 1954, pose le problème d'une manière qui paraît extrêmement claire. Son article IV dispose en effet :

« Dans l'exécution du traité, les Hautes Parties Contractantes et tous organismes créés par Elles dans le cadre du traité, coopéreront étroitement avec l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord. »

Le paragraphe suivant est fort important. Il dit ceci :

« En vue d'éviter tout double emploi avec les états-majors de l'O. T. A. N., le Conseil et l'Agence s'adresseront aux autorités militaires appropriées de l'O. T. A. N. pour toutes informations et tous avis sur les questions militaires. »

L'Assemblée doit-elle être considérée, dans ce sens, comme une agence de l'Union de l'Europe Occidentale? Si le Conseil, dont la création résulte des amendements apportés au Traité de Bruxelles — il s'agit là d'un Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale et non pas de sept pays pris individuellement — a qualité pour s'adresser à l'O. T. A. N. afin d'obtenir les informations et les avis dont il a besoin sur les questions militaires, pour quelles raisons le Conseil ne pourrait-il communiquer ces informations à l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale, soit dans son rapport annuel, soit dans un rapport spécial?

Personne n'envisage ni ne propose que le Conseil soit amené à soumettre à l'Assemblée des informations de caractère secret. Ce dont la commission des Questions de Défense et des Armements a besoin, ce sont uniquement des renseignements de caractère général lui permettant de se faire une vue exacte et complète de la situation, de conduire ses débats avec clarté et méthode, et d'adresser à l'Assemblée des rapports sur la situation de la défense dans les sept pays, à l'aide des éléments disponibles et dont elle doit avoir connaissance à cette fin.

Il est clair que si des informations exactes d'origine officielle ne peuvent être obtenues, les membres de la commission et ceux de cette Assemblée devront alors évidemment recourir aux sources dont ils peuvent disposer pour obtenir tous autres renseignements. Ceci, dans mon esprit, enlèverait à nos débats tout caractère de réalisme et d'efficacité.

L'article IX du Traité de Bruxelles dispose :

« Le Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale présentera à une assemblée composée des Représentants des puissances du Traité de Bruxelles à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, un rapport annuel sur ses activités notamment dans le domaine du contrôle des armements. »

En d'autres termes, il me paraît, comme il est apparu tant à la commission qu'aux rapporteurs, que les dispositions du Traité de Bruxelles, telles qu'un profane peut les comprendre, autorisent la commission à poser au Conseil un certain nombre de questions et à obtenir ainsi, dans les limites qu'autorise le secret, les renseignements disponibles.

Le Conseil nous a précisé qu'il s'était trouvé en présence d'une difficulté — et je m'associe ici avec les paroles prononcées par Sir James Hutchison au sujet de la parfaite harmonie qui n'a cessé de régner lors de la réunion de Londres, au

*Mr. Jones (continued)*

Council of Ministers in London in June—put it to us that they were faced with a difficulty. We have never been told exactly what the difficulty is. I hope when the Chairman of the Council speaks in this debate he will tell us quite frankly what the difficulties are, and whether, as the Council itself in its Report indicates, it recognises the capacity of this Assembly and recognises the channel which this Assembly can be for the dissemination of information to the ordinary men and women in the seven countries which comprise Western European Union.

The purpose, if I understand it correctly, of the original Brussels Treaty, the purpose of the establishment of N. A. T. O., was twofold. It was to provide an adequate defence for Western Europe and to make the best use of the financial resources available in order that we might get the best defence we could for the seven countries concerned at the cheapest possible cost consistent with the highest possible efficiency; and I can well imagine there are people in other countries, as there are in my own, who are concerned about the terrific cost of the defence of Western Europe nearly twelve years after the end of the war. If we are to continue to secure the necessary resources to provide this adequate defence, then at least the people of the seven countries concerned are entitled to secure not only the information concerning their own countries but such information as is available from the other six countries which with their own make up Western European Union. And what better avenue can there be to disseminate that information in an intelligent fashion than by using this Assembly?

The reply of the Council to the 26 questions that were put to it has this to say, in page 2, paragraph III of Doc. A/WEU/DA (56) 9:

“From several of the Committee's remarks it would appear that there may be some misunderstanding about the nature and scope of W. E. U. and about the respective roles of the Assembly and the Council; it might perhaps be useful to consider these problems in some detail.”

The Council then goes into a justification of the attitude it had taken in declining to answer the questions.

I repeat that I am no military expert, but I am capable of reading the English language, even if I cannot read any of the other languages; I am capable of assessing information and evidence and figures when they are presented. But appar-

ently there is some reason why this information is not forthcoming.

The Council goes on to argue that the amendments made in the Brussels Treaty in 1954 preclude it from supplying the necessary information. It seems rather strange to me, however, when an organ of Western European Union, as the Council of Ministers is, cannot, within the terms of the Treaty, provide the Committee on Defence Questions and Armaments with the information which it requires in order to assess the position.

I gather, too, that there is some reluctance on the part of the Council of Ministers to make available to appear before the Committee on Defence Questions and Armaments some of the experts in various phases of defence. It appears to me, however, very strange that, despite the fact that we are denied information from the Council and denied the appearance before the Committee of the experts over whom the Council has control, it is possible for the Chairman of one of the Standing Committees of N. A. T. O. to appear before the Committee. Apparently the Supreme Commander found no difficulty whatever in meeting the Committee on Defence Questions and Armaments and discussing with it general propositions. Quite frankly, I fail to understand why this reluctance is necessary.

Finally, I wish to pose this point. I may be quite wrong, but my impression was that the establishment of Western European Union was primarily for the purpose of providing a Parliamentary Assembly to discuss and to debate problems of defence. As one of the Rapporteurs so correctly pointed out this morning, he feels, as does the Committee, that is not possible without the technical information. Is Western European Union therefore to be denied the opportunity of discussing what I consider to be the most important reason of all for the bringing into existence of Western European Union?

But, says the Council of Ministers in one of its documents, Western European Union can still discuss cultural and social matters. Was it really necessary to bring all the Representatives who are here this afternoon, and who have been here for the last two days, to Strasbourg to debate cultural and social matters which, in my judgment, would be far better discussed when the sixteen countries of Western Europe are meeting next week? It is really necessary to establish Western European Union for the purpose of discussing social and cultural matters within the seven countries when it could be done far more adequately and far better by the Sixteen?



*M. Jones (suite)*

mois de juin dernier, entre la commission et les membres du Conseil des Ministres. Mais on ne nous a jamais dit quelle était exactement cette difficulté. Je souhaite que, lorsque le Président du Conseil interviendra dans ce débat, il nous dise franchement quelles sont les difficultés en question, et qu'il nous indique si, comme le Conseil lui-même le mentionne dans son rapport, il reconnaît la compétence de cette Assemblée et s'il admet que celle-ci constitue bien l'instrument normal par lequel doivent être diffusés dans le public des sept pays que comprend l'Union de l'Europe Occidentale les éléments d'information dont je viens de parler.

Si je comprends bien, le Traité de Bruxelles, dans sa version originale, de même que l'O. T. A. N. à sa création, poursuivait un double but. Il s'agissait à la fois de mettre sur pied un système de défense efficace de l'Europe occidentale et d'assurer le meilleur emploi possible des ressources financières disponibles, afin que soit réalisée au moindre prix la défense des sept pays en cause, tout en garantissant à cette défense le plus haut degré possible d'efficacité. J'imagine parfaitement qu'il y a dans d'autres pays, de même qu'il en existe dans le mien, des gens qui s'inquiètent grandement du coût terriblement élevé de la défense de l'Europe occidentale, près de douze ans après la fin de la guerre. Si nous devons continuer à financer ainsi une défense efficace, les peuples des sept pays intéressés ont droit à avoir connaissance des informations relatives non seulement à leur propre pays, mais également à chacun des six autres qui, avec le leur, composent l'Union de l'Europe Occidentale. Et par quel meilleur truchement que par cette Assemblée peut-on disséminer ces informations d'une manière rationnelle?

A la page 2, paragraphe III du Document A/U.E.O./DA (56) 9, la réponse du Conseil aux vingt-six questions qui lui furent posées, figure sous la forme suivante :

« De plusieurs remarques faites par la commission, il semble ressortir qu'un certain malentendu pourrait peut-être exister quant à la nature et la portée de l'U. E. O., et sur le rôle respectif de l'Assemblée et du Conseil; il serait donc sans doute utile de se pencher avec attention sur ces problèmes. »

Le Conseil expose ensuite les raisons de son attitude en refusant de répondre aux questions posées.

Je répète que je ne suis en aucune manière un expert en matière militaire, mais je sais lire l'an-

glais, même si je ne comprends pas les autres langues; je suis capable de lire ce que l'on me présente, qu'il s'agisse d'informations de toutes sortes aussi bien que de chiffres. Mais il semble bien qu'il existe certaines raisons qui empêchent que ces informations nous soient communiquées.

Le Conseil continue ensuite en expliquant que les amendements apportés en 1954 au Traité de Bruxelles lui interdisent de fournir les renseignements nécessaires. Il me paraît assez curieux, cependant, qu'un organe de l'Union de l'Europe Occidentale, et le Conseil des Ministres en est un, soit dans l'impossibilité, en raison des termes du traité, d'apporter à la commission des Questions de Défense et des Armements les éléments qui lui sont nécessaires pour apprécier utilement la situation.

J'ai l'impression également que le Conseil des Ministres fait preuve d'une certaine réticence à permettre aux experts des différents secteurs de la défense d'être entendus par la commission des Questions de Défense et des Armements. Il me paraît curieux, cependant, qu'il soit possible au Président de l'un des comités permanents de l'O. T. A. N. d'être entendu par la commission, alors qu'on nous refuse les informations que pourrait nous donner le Conseil et qu'on nous dénie le droit d'entendre les experts qui, pourtant, relèvent de l'autorité de ce dernier. Il ne semble pas que le Commandant suprême ait rencontré la moindre difficulté lorsqu'il a été entendu par la commission des Questions de Défense et des Armements et qu'il a examiné avec celle-ci les questions de caractère général. En toute franchise, je ne parviens pas à comprendre les raisons d'une telle réticence.

Pour terminer, je voudrais préciser le point de vue suivant : je me trompe peut-être, mais j'ai l'impression que la création de l'Union de l'Europe Occidentale avait, à l'origine, pour but de mettre sur pied une assemblée parlementaire dont l'objet serait d'étudier et de discuter les problèmes de défense. Ceci, ainsi que l'a très pertinemment soutenu ce matin un des rapporteurs, devient impossible, faute d'être en possession des renseignements de caractère technique nécessaires : c'était le sentiment de M. le rapporteur et c'est celui de la commission. L'Union de l'Europe Occidentale va-t-elle, dans ces conditions, se voir refuser la possibilité de discuter un sujet qui, pour moi, constitue la raison la plus importante de son existence?

L'Union de l'Europe Occidentale peut se pencher sur les questions culturelles ou sociales, ainsi que le prévoit le Conseil des Ministres dans un de ses

*Mr. Jones (continued)*

If, therefore, this is the objection, had not this Assembly better face the position right away that we are wasting time and money in continuing this Assembly unless we can get the information which is required? It may very well be that the Council of Ministers is right, that there are inhibitions and difficulties within the terms of the present Treaty in giving us information. I suggest to the Council of Ministers that, if that is the case, the Council has an opportunity in the not too distant future to amend the Treaty in such a way as to make it possible for this Assembly to meet for the primary purpose for which it was set up, namely, to discuss the defence of Western Europe, in order that the people of the seven countries may appreciate the fact that there are steps being taken and efforts made, not only to create an effective defensive system, but to keep it on the most efficient basis possible at the cheapest possible cost. Unless we can get that, in my judgment Western European Union is doomed to die a lingering death.

THE PRESIDENT. — There are two more names inscribed on the list before the Chairman of the Council addresses the Assembly and before the Rapporteurs are given an opportunity to reply. While the next two Representatives are speaking, I would ask any other Representatives who wish to take part in the debate to let me know.

I call M. Molter.

M. MOLTER (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, after the speeches we heard during this morning's discussion, it is almost unnecessary for me to say how remarkable I find the Reports on the problem of defence within Western European Union. I feel compelled, however, to add my own word of tribute to our excellent Rapporteurs, and also to express my gratitude to all the members of the Committee on Defence Questions and Armaments, who, in the circumstances, have shown much patience, courage and zeal.

When confronted with the problem of defence, the politician, who is a layman in military matters, finds himself in a particularly delicate position. He in no wise wishes by his remarks to harm in any way the national defence effort, and he cer-

tainly has no intention of discrediting those who carry a heavy, I might even say, an enormous, burden of responsibility in defence matters. This responsibility, it seems to me, is not limited to the particular task which is assigned to them, but extends also to the question of public funds which are devoted to defence at the expense of other very urgent purposes.

Any beginning is difficult, and if there is some reserve when defence matters are discussed at national level, I realise this is even more the case in an Assembly such as ours. I feel that the criticism to which the Council has been subjected is partly due to the custom, which is respected in all countries, of being particularly cautious when dealing with national defence. That does not alter the fact that we now find ourselves in an intolerable situation, and that paragraph 1 of the Draft Recommendation and the remarks that were made this morning in this connection are fully justified. In passing, I would also like to say that the reserve shown by many of the speakers is not always displayed by those directly responsible for our defence. Complete secrecy as regards military matters seems to be a thing of the past. We have become used to generals whose indiscretion and talkativeness are in striking contrast to the cautious reticence of our statesmen.

Mr. President, our friend M. Erler has pleaded for a flexible armaments policy.

We must, I feel, get away from this refusal, so apparent in the field of national defence, to break fresh ground, particularly at political level. When they contemplate the terrifying and monstrous results of using the latest atomic weapons, many people begin to wonder if it would not be better to try to ban their use altogether. That, however, would be the worst possible end to the armaments race from mankind's point of view, for it would mean we should be compelled to rely on what have come to be known as conventional armaments for settling our differences.

It cannot be stressed too often that the aim of all civilised nations, and in particular of W. E. U., is gradual and controlled general disarmament, and it strikes me that the possibility of atomic weapons being used is a very valuable argument towards the attainment of that aim. We shall not reach our objective if we resign ourselves to giving up this formidable weapon and fall back on the possible use of other, so-called conventional

*M. Jones (suite)*

documents. Mais était-il vraiment nécessaire de réunir à Strasbourg tous les Représentants qui sont ici cet après-midi, et qui siègent depuis deux jours, pour discuter de questions culturelles et sociales qui, dans mon esprit, seraient beaucoup plus utilement débattues lorsque les seize pays de l'Europe occidentale se réuniront la semaine prochaine? Était-il vraiment nécessaire de créer une Union de l'Europe Occidentale pour discuter de questions sociales et culturelles entre sept pays seulement, alors que ceci pourrait être beaucoup plus utilement et beaucoup plus efficacement discuté par les Seize?

Si donc telle est l'objection, est-ce qu'il ne serait pas préférable que l'Assemblée reconnaisse dès maintenant que, si nous ne pouvons obtenir les informations dont nous avons besoin, nous perdons notre temps et notre argent en voulant la maintenir en vie? Il se peut fort bien que le Conseil des Ministres ait raison et que, par suite des termes du présent traité, certaines difficultés ou réticences s'opposent à la communication des éléments d'information qui nous sont nécessaires. Je suggère au Conseil des Ministres que, si tel est le cas, il aura dans un assez proche avenir l'occasion et la possibilité de modifier le traité d'une manière qui permette à l'Assemblée de remplir la mission essentielle pour laquelle elle a été créée, à savoir d'étudier la défense de l'Europe occidentale, afin que les peuples des sept pays intéressés sachent que des dispositions sont arrêtées et des efforts poursuivis, non pas seulement pour établir un système de défense effective, mais également pour assurer à celui-ci la plus haute efficacité, le plus économiquement possible. Si nous n'atteignons pas ce résultat, j'estime que l'Union de l'Europe Occidentale est vouée à une mort lente mais inéluctable.

**M. LE PRÉSIDENT (Traduction).** — Il y a encore deux orateurs inscrits avant que le Président du Conseil prenne la parole et avant que MM. les rapporteurs puissent répondre au débat. Je serais obligé aux Représentants qui désireraient prendre la parole de me faire connaître leurs noms pendant l'intervention des deux orateurs qui vont suivre.

La parole est à M. Molter.

**M. MOLTER (Belgique) (Traduction).** — Monsieur le Président, après les interventions qui ont jalonné ce matin la discussion des rapports présentés sur la question de la défense dans le cadre

de l'Union de l'Europe Occidentale, il est presque banal de dire combien ces rapports étaient remarquables. Je me permets néanmoins de le répéter, non seulement pour rendre hommage, à mon tour, au talent de MM. les rapporteurs, mais aussi pour exprimer ma gratitude à tous les membres de notre commission des Questions de Défense qui ont, dans les circonstances présentes, fait montre de beaucoup de patience, de courage et de zèle.

Placé devant le problème de la défense, le politicien, qui est un profane en matière militaire, se trouve dans une position particulièrement délicate. Il ne tient nullement à porter, par ses interventions, le moindre préjudice à la défense nationale, et il n'entre certainement pas dans ses intentions de discréditer ceux qui, dans le domaine de la défense, portent une lourde, une redoutable responsabilité. Cette responsabilité, je la vois non seulement dans le cadre de leur mission spéciale, mais aussi sous l'angle des fonds publics qui sont réservés à la défense nationale, alors que l'on pourrait les utiliser à d'autres fins urgentes et nécessaires.

Tout début est difficile, et si une certaine réserve s'impose sur le plan national lorsqu'on parle de défense nationale, je me rends parfaitement compte qu'elle est encore davantage de mise dans une Assemblée comme la nôtre. Je suppose que les critiques adressées ici même au Conseil, découlent en partie de l'usage général qui veut que, quand il s'agit de défense nationale, on se montre particulièrement circonspect. Il n'en reste pas moins que l'état de choses actuel est insupportable, et que le paragraphe 1 du projet de recommandation, ainsi que les observations formulées à son propos ce matin, sont tout à fait justifiés. D'ailleurs, soit dit en passant, la réserve dont ont fait montre plusieurs orateurs n'est pas toujours respectée par ceux qui portent la responsabilité directe de notre défense. L'époque de la « grande muette », expression qui désignait naguère l'armée, semble révolue. On nous a habitués à des généraux dont l'indiscrétion et le besoin d'épanchement contrastent de manière frappante avec le silence prudent de nos gouvernants.

Monsieur le Président, notre collègue M. Erler a plaidé en faveur d'une tactique souple en matière d'armements.

Je constate qu'il nous faudrait sortir de l'immobilisme dans le domaine de la défense nationale également. Cela me semble nécessaire surtout sur le plan politique. Devant les conséquences abominables et monstrueuses qu'aurait l'emploi éventuel des armes nucléaires les plus modernes,

*M. Molter (continued)*

weapons. Admittedly, these weapons are horrible enough if we think of the millions of deaths they have caused, quite apart from the millions of disabled people for whom we still have to care and who constitute for us a permanent reproach.

It is true that the atomic age in which we live forces us in every field to adapt our way of thinking to the new conditions. It was Albert Einstein, himself, who, in August 1948, in his message to the intellectuals of the world, asked them to make this necessary effort, as did President Eisenhower, in his speech to the United Nations on 8th December 1953.

From the practical point of view, this means that our Governments must tackle the problem of peace with the danger of atomic war always in the background. It is no solution to pretend that this danger does not exist. If we do, we shall once again find ourselves in the position we were in before 1940, and what step forward would that represent?

Mr. President, this morning M. Erler mentioned, with characteristic caution, the need for the reunification of Germany. I have an unhappy feeling that the German people are preoccupied by this question of the arbitrary division of Germany every hour of the day and night. It is impossible to disregard such preoccupations, which are like tinder waiting to be set alight if no solution is found. In other words, even if the great majority of the peoples of Western European Union have no territorial problem, there exists a country with such a problem, to which it may, sooner or later, seek a solution. And, if you consider, furthermore, that atomic weapons are now included among the recognised conventional weapons, you will understand how tremendous the danger is. I think I am entitled to say, on the occasion of this debate, that it is the duty of our Governments to devise every possible means for bringing about normal relations between East and West, and to advance the reunification of Germany to the best of their ability. Such reunification forms an essential contribution to the establishment of peace in Western Europe.

I would like to make a further remark in connection with paragraph 3 of the proposed Recommendation. This paragraph reminds me of the time when electric light was quite new, and every household still kept at least one paraffin lamp and a complete system of gas lighting. If we are asked to retain "substantial" conventional forces such as we used to have, I hope that means "necessary and justifiable forces", and that too much insistence will not be laid on enormous armies, such as were usual in the past.

Finally, I should like also to stress the absolute necessity of standardisation, as and when new weapons are introduced. I would like further to express the hope that the effort demanded of all nations in our Western European Union will be identical, so that existing social inequalities may not find their counterpart in the military field.

THE PRESIDENT. — I call M. Vixseboxse.

M. VIXSEBOXSE (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, it is not my intention to discuss the military and political aspects of Western European Union.

I intend, rather, to confine my remarks to the structure of W. E. U.

W. E. U. has a well-defined task, and it must be our aim, in our discussions here, to help it to carry out that task in the best possible way.

I have nothing but praise for the Reports which were presented to the Assembly this morning by our two Rapporteurs, M. Fens and Sir James Hutchison. These two Reports give us a very clear account of the work of W. E. U., and show how the aims of the organisation can best be achieved. Indeed, I am convinced that, if this were a matter for the present Assembly alone, even more work would be done.

But the great question, and, in my opinion, this is an open question, is whether W. E. U., as at present constituted, is in a position to carry out this task.

Let us cast our thoughts back a few years to the time when we were confronted with the problems of the establishment of E. D. C. and the admis-

*M. Molter (suite)*

nombreux sont ceux qui en viennent à se demander si le mieux ne serait pas, en fin de compte, d'essayer d'interdire l'emploi de ces armes. Cela serait bien, pour l'humanité, l'armistice le plus désavantageux qui puisse être, car nous devrions alors, pour régler nos différends, nous résigner à l'emploi des armes dites classiques.

On ne soulignera jamais assez que le désarmement général, progressif et contrôlé est l'objectif des peuples civilisés et en particulier de l'U. E. O. Il me semble, d'une part, qu'à ce point de vue, la perspective de l'utilisation éventuelle des armes atomiques constitue un argument très précieux pour atteindre ce but et, d'autre part, que nous ne réaliserons pas ce dessein, en nous réconciliant avec l'idée d'abandonner cette arme redoutable et en nous résignant à l'usage éventuel d'autres armes, dites maintenant « classiques », mais dont nous ne pouvons contester l'atrocité, si nous songeons aux millions de morts qu'elles ont faits, sans parler des millions de mutilés dont nous prenons encore soin actuellement et dont la vision doit être pour nous un reproche permanent.

Il est vrai que l'ère atomique que nous venons d'inaugurer nous oblige à y adapter notre manière de penser dans tous les domaines. Deux hommes éminents nous y exhortent expressément. D'une part, Albert Einstein lui-même, qui, dès le mois d'août 1948, dans son message aux intellectuels du monde entier, nous a invités à faire dans ce sens l'effort nécessaire; d'autre part, le président Eisenhower, qui a fait de même dans le discours qu'il a prononcé devant l'Assemblée des Nations Unies, le 8 décembre 1953.

Pratiquement, cela revient à dire que nos gouvernements doivent s'efforcer d'envisager le problème de la paix en fonction de la réalité de la menace atomique. Prétendre que cette menace n'existe pas ne résout rien. Nous nous trouverions de nouveau dans la situation antérieure à 1940, et qui oserait alors soutenir que nous ayons fait le moindre pas en avant?

Monsieur le Président, avec la prudence qui caractérise ses interventions, M. Erler s'est arrêté ce matin à la nécessité de réunifier l'Allemagne. Je sais quelle douleur le peuple allemand éprouve lorsqu'il pense à la division arbitraire de l'Allemagne, et il ne cesse à aucun moment d'y penser. Je songe donc à cette douleur et au foyer d'incendie qu'elle pourra former demain, si ce problème ne trouve pas de solution. En d'autres termes, si, pour la plupart des pays de l'Union de

l'Europe Occidentale, il n'existe pas de problème territorial, il existe au moins un pays où ce problème se pose et il voudra, tôt ou tard, y apporter une solution. Et si l'on songe à l'emploi des armes atomiques concurremment avec les armes de type classique, cela comporte un danger effroyable. Je crois avoir, à l'occasion de ce débat, le droit de dire qu'il est du devoir de nos gouvernements de s'attacher par tous les moyens à normaliser les rapports entre l'Est et l'Ouest et d'apporter leur contribution aux efforts qui ont pour objet la réunification de l'Allemagne. Cette réunification est un élément essentiel du maintien de la paix en Europe occidentale.

Je voudrais encore faire une remarque à propos du paragraphe 3 de la recommandation proposée. Ce paragraphe me fait penser à l'époque où chaque famille possédait encore, au début de l'éclairage électrique, au moins une lampe à pétrole et une installation complète d'éclairage au gaz. Si on nous demande de maintenir encore d'« importantes » forces traditionnelles de l'ancien type, j'espère que l'on veut dire par là « les forces nécessaires et justifiées », sans que l'accent soit mis sur le nombre, comme cela a été le cas pour les armées antérieures.

Pour terminer, je tiens à insister encore sur la standardisation si nécessaire, notamment pour les armements nouveaux au moment de leur adoption, et je souhaite que l'effort exigé soit uniforme pour tous les peuples de notre Union de l'Europe Occidentale, afin que les inégalités existant dans le domaine social ne se répètent pas sur le plan militaire.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Vixseboxse.

M. VIXSEBOXSE (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, je n'ai nullement l'intention d'entrer dans des considérations générales de caractère militaire et politique au sujet de l'Union de l'Europe Occidentale.

Ce que j'ai à dire se rapporte davantage à la structure de l'U. E. O.

L'U. E. O. a une tâche bien définie et il importe — dans nos débats ici — de la mettre en mesure de s'acquitter de cette tâche le mieux possible.

Je tiens à féliciter vivement les deux rapporteurs, M. Fens et Sir James Hutchison, des rapports qu'ils ont présentés ce matin à notre Assemblée. Ces deux rapports mettent fort bien en lumière la tâche de l'U. E. O. et indiquent les voies à suivre pour atteindre les objectifs de l'orga-

*M. Virseboise (continued)*

sion of the Federal Republic of Germany to N. A. T. O.

Through the medium of E. D. C., Germany would have been admitted to a supranational organisation, and the control exercised by that organisation would have ensured that Germany's military preparations, like those of the other Member States, would have been kept within the framework of N. A. T. O.

When E. D. C. failed to materialise, circumstances led to the creation of W. E. U., an international organisation at governmental level, with a parliamentary advisory organ.

Unfortunately, the means at the disposal of W. E. U. for keeping Germany, and, for that matter, the other Member States, within the defence framework of N. A. T. O., are much more limited than those proposed for E. D. C. Experience seems to show, in fact, that national autonomy in military matters is destined to play an ever greater part at the expense of N. A. T. O.

The parliamentary Assembly of W. E. U. lacks the power of sanctions to force the Council of Ministers to follow a particular course of action. As a result, there are too many opportunities for national military interests to be served rather than the collective interests of N. A. T. O. This is increasingly the case at a time like the present, when individual Governments wish to use their forces to serve their particular national interests. I am somewhat sceptical, therefore, Mr. President, about the results which W. E. U. is likely to achieve in the field of effective defence within N. A. T. O.

N. A. T. O. itself suffers from the lack of a supranational, independent body with effective authority to guide the Member States towards their common objective. In this connection, I can think of two ways in which an improvement might be effected:

First, the danger might become so great that national interests would appear insignificant and

the sole common interest remaining would be the maintenance of Western democracy;

Secondly, both W. E. U. and N. A. T. O. could be given effective powers of control in the near future.

I sincerely hope this danger will not arise, but, in the past, danger has caused us to work together in a way which would otherwise never have been the case. I should, however, like to express the hope that the profitless battle about national and supranational powers will be ended without delay, and that the overriding powers of N. A. T. O. and W. E. U. will be properly adapted to the needs of our Western democratic community.

THE PRESIDENT. — I call M. Pezet.

M. PEZET (*France*) (Translation). — Mr. President, at the end of our debate I cannot help taking this Assembly into my confidence. I have a feeling that we are like a family which, in a feverish attempt to make its house burglar-proof, carefully bars and bolts the front door, and then finds that burglars are about to enter by the back door because no one had remembered to lock that.

What does this illustrate? It illustrates this: that it is all very well for N. A. T. O. to organise defence and for Western European Union to endeavour to get the best arms at the lowest price and the best defence system at the least cost, to organise the control of armaments and even to provide for an armaments agency; that is all very well, but, if there is a breach in the strategic defences of N. A. T. O., and if that breach is widened and the enemy hurls itself, or seems about to hurl itself into it, or, to change the metaphor, if N. A. T. O. is by-passed, what purpose will all these preparations have served?

Do these remarks surprise you, Ladies and Gentlemen? In 1952, M. Robert Schuman, who was Foreign Minister at the time, was speaking to the *Conseil de la République* about European defence. At that time it was not Nasser that we were con-

*M. Vixseborse (suite)*

nisation. Je suis convaincu que, si cela ne dépendait que de notre Assemblée parlementaire, l'activité déployée serait bien plus grande.

La question cruciale, qui, à mon sens, reste ouverte, est toutefois la question de savoir si l'U. E. O., sous sa forme actuelle, est à même de remplir cette tâche.

Pour mieux me faire comprendre, je me permets de revenir un instant en arrière, alors que nous nous préoccupions de la réalisation de la C. E. D. et de l'admission effective de la République Fédérale d'Allemagne Occidentale à l'O. T. A. N.

Par la C. E. D., l'Allemagne devait être admise dans une organisation supranationale, dont l'autorité devait maintenir le développement militaire de l'Allemagne, tout comme celui des autres États membres, dans le cadre de l'O. T. A. N.

Après le rejet de la C. E. D., celle-ci — sous la pression du temps et des circonstances — a été remplacée par l'U. E. O., entente internationale sur des bases gouvernementales, mais assortie d'une représentation parlementaire consultative.

Toutefois, les moyens dont dispose l'U. E. O. pour maintenir l'Allemagne, tout comme les autres États, dans le cadre de la défense O. T. A. N. sont bien plus restreints que ceux dont disposait la C. E. D. et dans la pratique il semble que l'autonomie nationale en matière militaire doive jouer un rôle de plus en plus grand au détriment de l'O. T. A. N.

L'Assemblée parlementaire de l'U. E. O. n'a pas le pouvoir de prendre des sanctions pour amener le Conseil des Ministres à certaines activités. Il s'ensuit qu'il se présente de multiples occasions de se préoccuper davantage des intérêts militaires nationaux que des intérêts communs de l'O. T. A. N. Ce phénomène gagne encore en ampleur à une époque comme la nôtre, où divers gouvernements nationaux désirent utiliser leurs forces armées à des fins nationales. Tout cela, Monsieur le Président, me rend très sceptique quant aux résultats que l'U. E. O. pourra atteindre dans le domaine de la défense effective dans le cadre de l'O. T. A. N.

L'O. T. A. N. elle-même souffre de l'absence d'une instance supranationale indépendante qui, dotée de pouvoirs réels, puisse diriger les pays membres vers le but commun. Il y aurait à cela deux remèdes :

Premièrement, que le péril devienne si grand

que les intérêts nationaux s'effacent devant le grand intérêt commun, pour le salut de l'Occident démocratique;

Deuxièmement, que l'U. E. O. comme l'O. T. A. N. soient, à brève échéance, nantis de pouvoirs d'autorité réels.

Je souhaite instamment que le péril nous soit épargné, bien que, dans le passé, le danger nous ait amenés à une collaboration qu'il eût été impossible d'obtenir autrement. Par ailleurs, toutefois, j'aimerais que cessent immédiatement les discussions stériles sur les pouvoirs nationaux ou supranationaux et que l'on adapte parfaitement les pouvoirs d'autorité de l'O. T. A. N. et de l'U. E. O. aux exigences qu'il convient de formuler dans notre société démocratique occidentale actuelle.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Pezet.

M. PEZET (*France*). — Monsieur le Président, je ne peux m'empêcher, à la fin de ce débat, de faire une confidence à l'Assemblée : j'ai la même impression que celle que pourrait éprouver une famille qui cherche, par tous les moyens possibles et avec beaucoup de fébrilité, à fermer la porte principale de l'entrée de sa maison contre des agresseurs possibles, alors que, dans le même temps, sans qu'elle s'en doute, parce qu'elle néglige, d'une façon peu raisonnable, de surveiller la cour, des agresseurs se préparent à envahir la maison par la porte de service.

Que veut dire cette espèce d'apologue ? Ceci : il est bon pour l'O. T. A. N. d'organiser la défense et pour l'Union de l'Europe Occidentale de s'efforcer d'avoir les meilleurs armements aux meilleurs prix, la meilleure défense au moindre coût, d'organiser le contrôle des armements, et même de prévoir une agence des armements ; tout cela est très bien, mais, s'il y a une faille dans le dispositif stratégique de l'O. T. A. N., qu'elle soit élargie et que l'ennemi s'y précipite ou semble vouloir s'y précipiter, si en somme l'O. T. A. N. est tournée, à quoi servira tout cela ?

Ce propos vous étonne, Mesdames, Messieurs ? M. Robert Schuman en 1952, alors ministre des Affaires Étrangères, entretenait mes collègues du Conseil de la République français de ces problèmes de défense européenne. A l'époque, il ne s'agissait pas de Nasser, mais de Néguib. Celui-ci

*M. Pezet (continued)*

cerned with, but Neguib. Neguib was inciting the Egyptian people, and particularly the Egyptian students, to fight for the Arab cause. Four and a half years ago M. Robert Schuman, referring to the strategic defences of the Western world, said:

"The Near East is one of the Atlantic Pact's lines of defence. We do not want it to remain an unfinished Maginot Line."

An unfinished Maginot Line! Does that not bring back memories, Ladies and Gentlemen? It certainly does to us Frenchmen. N. A. T. O. has, indeed, an immense Maginot line extending beyond the borders of Europe itself, but that line has a breach in it.

There is a breach; and when France tries to sound the alarm she is told she is doing so because North Africa is affected, and that is what is worrying her. That is true, but we have another, even more important cause for worry. France, as a member of the Council of Europe, of the North Atlantic Treaty Organisation and of Western European Union, cannot but realise that if N. A. T. O. is by-passed it will not only be North Africa, but the countries of every one of us here that will suffer.

If the Mediterranean is really an arm of the Atlantic by which the new world can penetrate into the old, and which thus gives free access from one continent to another, it is not without interest to the world as a whole and to the Members of N. A. T. O. that both ends should be kept open: the Western at Gibraltar, and the Eastern at Suez.

My only point is that we should try to widen our horizon. I was greatly struck by the speeches I heard this morning, and I think we are inclined to be hypnotised by this idea of producing better and cheaper armaments, useful and even indispensable as the consideration of such an idea may be. While we are doing this, N. A. T. O. is being by-passed, and no one seems to have noticed it.

Every country is said to be interested in the question for its own immediate reasons: France, because it has repercussions on North Africa, and Britain for her own quite valid reasons, but no one perceives how really important the matter is.

There are now Soviet pilots working in the Suez Canal. Does this mean nothing to you? We have tried in every way to prevent this irruption

of the U. S. S. R. into the Near and Middle East, but, unfortunately, without success. As things have turned out, all our efforts seem only to have facilitated that irruption, and the thing is now an accomplished fact.

When M. Robert Schuman spoke of that line of defence and the unfinished Maginot Line, he said that at all costs we must not let things stop there. You may remember that the question was already causing some concern in 1952, and that Lord Louis Mountbatten had been asked to organise naval defence. We were trying, together with Turkey, Greece and Yugoslavia, to close the gap which had already been opened. The gap is now wide open, and it is not merely an empty breach or a strategic breach. In it, there are now adversaries, if not enemies.

These adversaries are filling the strategic gap of the Near and Middle East.

If the United States cannot understand, if France, the United Kingdom and the United States cannot together devise a policy in which commercial interests come after the overriding interests of the world, one thing is clear—however much you organise N. A. T. O., provide for arms and set up all the agencies you like, N. A. T. O. will be by-passed—the "Maginot Line" will remain unfinished.

You well know, Ladies and Gentlemen, what an unfinished Maginot Line means. Do not let us forget. I, personally, fear that history may repeat itself on a planetary scale.

THE PRESIDENT. — I call His Excellency the Chairman of the Council.

M. BEYEN (*Chairman of the Council of Ministers*). — There is nothing abnormal in Members of Parliament being dissatisfied with Ministers. Therefore, in itself, the dissatisfaction which has been pronounced during this debate at the attitude of the Council of Ministers is nothing abnormal. Members of Parliament have the right and the duty to be dissatisfied, and Ministers, for their good, can only listen to the expression of that dissatisfaction.

All the same, in this particular case there are certain reasons for this dissatisfaction which have nothing to do with the attitude or the good will or good intentions of the Council of Ministers. I would like to have the opportunity to devote a few observations to the special character of the relationship between the Council of Ministers and



M. Pezet (suite)

incitait son peuple, et en particulier les étudiants, à verser leur sang pour la cause arabe. Il y a quatre ans et demi, donc, M. Robert Schuman, évoquant le dispositif stratégique du monde occidental, disait :

« Nous ne voulons pas que la ligne de défense que constitue le Proche-Orient pour le Pacte de l'Atlantique reste en Ligne Maginot inachevée. »

Une Ligne Maginot inachevée! Cela ne vous rappelle rien, Mesdames, Messieurs? A nous, Français, cela rappelle quelque chose. En effet, l'O. T. A. N. a une Ligne Maginot immense, plus qu'européenne même, mais cette ligne contient une faille.

Il existe une faille, et lorsque mon pays dit : « Attention! » on lui répond que c'est parce que cela retentit sur l'Afrique du Nord et nous donne des soucis. C'est vrai, mais il y a une autre raison, plus haute encore : notre pays, membre du Conseil de l'Europe, membre du Pacte de l'Atlantique, membre de l'Union de l'Europe Occidentale, ne peut tout de même pas ne pas constater que, si l'O. T. A. N. est tournée, ce sera non seulement l'Afrique du Nord qui en pâtira, mais nous tous.

Si vraiment la Méditerranée est cette poche de l'Atlantique qui donne tout naturellement au nouveau monde accès à l'ancien et qui permet de circuler d'un continent à l'autre librement, il n'est pas sans intérêt pour l'ensemble du monde et les Membres de l'O. T. A. N. que les deux portes en soient libres : celle de l'Ouest, Gibraltar, et celle de l'Orient, Suez.

Mon observation n'a pas d'autre objet que d'essayer d'ouvrir notre horizon. J'ai été frappé par les exposés entendus ce matin, et je crois que, vraiment, nous nous hypnotisons sur cette idée — dont je ne dis pas que l'étude ne soit pas nécessaire, et même indispensable — l'idée d'organiser des armements meilleurs et moins coûteux, alors que, pendant ce temps, l'O. T. A. N. est tournée, et personne n'a l'air de s'en apercevoir.

D'un pays à l'autre, suivant les degrés d'intérêt immédiat que l'on suppose à chacun de ces pays, on dit que l'on s'intéresse à cette question, pour la France, par exemple, parce que cela se répercute sur l'Afrique du Nord, pour l'Angleterre parce que cela l'intéresse pour certaines raisons légitimes, mais on ne s'aperçoit pas que c'est véritablement la grande affaire.

Aujourd'hui, il y a des pilotes russes sur le Canal de Suez. Cela ne vous dit rien? On a essayé d'empêcher par bien des moyens cette descente de

l'U. R. S. S. sur le Proche et le Moyen-Orient, mais on n'a pas eu de chance : les choses ont tourné de telle manière que tout ce qui a été fait semble avoir facilité cette descente.

Maintenant, la chose est faite.

M. Robert Schuman parlait de cette ligne de défense et de cette Ligne Maginot inachevée, et il disait qu'il ne fallait à aucun prix en rester là. Souvenez-vous qu'en 1952 on s'en préoccupait. Lord Mountbatten était appelé à organiser la défense maritime. Nous étions occupés à chercher, avec la Turquie, la Grèce, la Yougoslavie, la façon de boucher le trou qui s'était déjà creusé. Maintenant, le trou est largement ouvert, et ce n'est pas seulement une faille vide, ce n'est pas seulement un vide stratégique. Maintenant il y a, à cet endroit, sinon des ennemis, du moins des antagonistes.

Voilà ce qui peuple le vide stratégique du Proche et du Moyen-Orient.

Si les États-Unis ne comprennent pas, si la France, la Grande-Bretagne, les États-Unis n'arrivent pas à concevoir une vraie politique dans laquelle les intérêts mercantiles prendront place derrière les intérêts supérieurs du monde, c'est bien simple, vous pouvez organiser l'O. T. A. N., prévoir des armements et aménager toutes les agences que vous voudrez, l'O. T. A. N. sera tournée et la « Ligne Maginot » restera inachevée.

La Ligne Maginot inachevée, vous savez ce que cela veut dire. Souvenons-nous-en. Moi je crains que l'histoire ne se répète à l'échelle planétaire.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à Son Excellence M. le Président du Conseil.

M. BEYEN (*Président du Conseil des Ministres*) (Traduction). — Il n'y a rien d'anormal à ce que les membres d'un parlement soient mécontents de leurs ministres. C'est pourquoi le mécontentement qui est apparu au cours de ces débats à l'égard du Conseil des Ministres n'a rien en lui-même d'inusité. Les membres d'un parlement ont le droit, et même le devoir, de n'être pas toujours satisfaits et les ministres ne peuvent qu'écouter, pour leur profit, les manifestations de ce désaccord.

Cependant, dans le cas présent, il existe certaines causes de dissentiment qui sont indépendantes de l'attitude, de la bonne volonté ou des bonnes intentions du Conseil des Ministres. Permettez-moi d'émettre ici quelques observations sur le caractère particulier des relations qui existent entre le Conseil des Ministres et cette Assemblée, en vue de montrer qu'un grand nombre des reproches qui

*M. Beyen (continued)*

this Assembly, in order to explain that quite a lot of the blame that has been laid at our door does not really belong there.

The special character of the relations between the Council of Ministers and the Assembly derives from the character of the Council of Ministers as defined by the Treaty. Neither the Council nor the Assembly can change that character; it is only by changing the Treaty that it can be altered.

In this Chamber, on various occasions, we have heard discussion upon the problem of the supranational organisations. I will not try to prove that "supranational" is a very good word, nor insist upon any kind of definition, but what seems to me to be a rather clear dividing line between two types of international organisations is that there are some where the executive body has a collective responsibility to a Parliament and others where no such collective responsibility exists.

It seems to me that, in the whole development of international co-operation, the step towards the acceptance of the collective responsibility of the executive organ of an international organisation is one of the most important and significant. In the history of international co-operation we have seen the gradual development from unorganised co-operation to organised co-operation, and from co-ordination of policies to the acceptance of a common purpose and interest—and the last step is not only the acceptance of the existence of a common purpose but the creation of an organ that has a collective responsibility for pursuing that purpose.

Whether we like it or not, so long as no such executive organ with a collective responsibility exists, the relationship between the leading organ of an organisation and any assembly will be—let me say—limping, because in that case the assembly does not find itself confronted with a body of Ministers or an executive who are responsible to it and who can reply to the Assembly's remarks on their own responsibility. Nothing in that situation is changed by the fact that a body of Ministers, who remain responsible to their own Parliaments for all they do, can from time to time take a majority vote. A majority vote in a body of Ministers who remain responsible to their own Parliaments is in itself an anomaly, inevitable, but nevertheless an anomaly. It does not take away the responsibility of those Ministers to their

own Parliament, and so long as they are responsible to their own Parliament they can neither individually nor collectively be responsible to another Assembly.

We have, both in the Consultative Assembly and in this Assembly, a feeling of frustration. There is a great deal of dissatisfaction about the relationship between the Council of Ministers, or the Committee of Ministers, and the Assembly. It is quite natural that this dissatisfaction should take the form of a reproach to the Council of Ministers or the Committee of Ministers. I do not mean to say that none of the reproaches is ever justified but I do say that a great deal of the dissatisfaction is due to the structure of the relationship, a structure which the Council of Ministers cannot change and which limits its freedom of action and its whole relationship.

I have had the honour today and yesterday to be in your midst and, listening to your speeches, I could not help feeling hampered in what I would have liked to answer by the fact that I am one of seven Ministers who, by accident, am temporary Chairman of the Council and who has to answer you as representing a non-organised body, which is a great limitation. I can neither refer to your political speeches by giving you my own opinion nor by giving you the opinion of my Government, and how could I be in a position to give you the collective opinion of the Council of Ministers? I ask you to realise that if, by this limitation, the answers I give you are of a rather limited character, I fully realise how unsatisfactory it is to you; but I really cannot help it, because my position is like that, and I cannot alter it.

But does that mean, Mr. President, that we should not have a Consultative Assembly or an Assembly such as this, just because of the frustration that comes from the fact that the Assembly is not met by a responsible cabinet? I do not think any of us would like to jump to that conclusion. Whatever criticism there may have been about the Committee of Ministers of the Council of Europe, whatever feeling of frustration there may have been about the results of the Council of Europe, I do not think any of us would say it would be better if the Consultative Assembly did not exist. I think it would be a very great mistake to conclude from the rather uneasy relationship between the Council of Ministers and this Assembly that it would be better if this Assembly had not been created.

We remain, however, in the difficult position

*M. Beyen (suite)*

nous ont été faits, en réalité ne nous concernent pas.

Le caractère particulier des relations qui existent entre le Conseil des Ministres et l'Assemblée, découle de la nature du Conseil des Ministres telle qu'elle est définie par le traité. Ni le Conseil, ni l'Assemblée ne peuvent altérer ce caractère, et c'est seulement en révisant le traité qu'on peut y parvenir.

Nous avons, en diverses occasions, assisté ici à des débats sur le problème des institutions supranationales. Je n'essaierai pas de prouver que ce mot « supranational » est excellent, ni n'insisterai-je sur une définition quelconque; mais je vois une ligne de démarcation assez nette entre deux types d'organisations internationales dans le fait que, pour certaines d'entre elles, l'exécutif est collectivement responsable devant un parlement, alors que pour d'autres, cette responsabilité collective n'existe pas.

Il me semble que, dans l'évolution de la coopération internationale, l'acceptation du principe de la responsabilité collective de l'exécutif d'une organisation internationale, est un des facteurs les plus importants et les plus significatifs. Durant toute l'histoire de la coopération internationale, nous avons assisté au passage graduel de la coopération inorganisée à la coopération organisée, et de l'harmonisation des politiques à la reconnaissance d'intérêts et d'objectifs communs. A cette ultime étape, il s'agit non seulement de la reconnaissance d'objectifs communs, mais de la création d'un organe collectivement responsable de la recherche de ceux-ci.

Que cela nous plaise ou non, tant que n'existera pas un tel exécutif à responsabilité collective, les rapports entre l'organe directeur d'une organisation internationale et son assemblée resteront, si j'ose dire, boiteux, du fait que cette dernière n'a pas en face d'elle un groupe de ministres ou un organe exécutif responsables devant elle et pouvant répondre, sous leur propre responsabilité, aux questions de cette assemblée. Le fait que les ministres restés, pour toutes leurs actions, responsables devant leurs parlements respectifs, puissent parfois obtenir un scrutin majoritaire, ne change rien à cette situation. Le scrutin majoritaire, dans ce cas, constitue en lui-même une anomalie, sans doute inévitable, mais une anomalie tout de même. Il ne supprime pas la responsabilité qu'ont ces ministres envers leurs parlements respectifs et, tant que ces ministres ont cette responsabilité, ils

ne peuvent, individuellement ni collectivement, être responsables envers une autre assemblée.

Nous éprouvons, tant à l'Assemblée Consultative que dans cette Assemblée, un sentiment de déception, et beaucoup d'entre nous sont mécontents des relations qui existent entre l'Assemblée et le Conseil des Ministres, ou le Comité des Ministres. Il est naturel que ce mécontentement se manifeste par des reproches qu'on adresse au Conseil des Ministres ou au Comité des Ministres. Je ne veux pas prétendre qu'aucun de ces reproches soit jamais justifié, mais ce que je soutiens, c'est qu'en grande partie, ils sont dus à la structure même de ces relations, structure que le Conseil des Ministres ne peut pas modifier, qui limite sa liberté d'action en même temps que ces relations mêmes.

J'ai eu l'honneur de me trouver parmi vous hier et aujourd'hui et, en écoutant les divers orateurs, je n'ai pu m'empêcher de me sentir gêné dans les réponses que j'aurais aimé faire, par le fait que je suis moi-même, par accident, celui des sept ministres qui, provisoirement, préside le Conseil et auquel il incombe de vous répondre, comme représentant d'un groupe sans organisation définitive, ce qui limite grandement mes possibilités. Je ne peux, en réponse à vos interventions, vous donner ni mon opinion personnelle, ni celle de mon gouvernement, et comment pourrais-je vous faire connaître le sentiment collectif du Conseil des Ministres? Veuillez comprendre que si, du fait de ces entraves, mes réponses ont forcément un caractère limité, je réalise pleinement combien cela peut vous déplaire, mais, en vérité, je n'y peux rien : telle est en effet la situation où je me trouve et à laquelle je ne peux rien changer.

Mais ceci veut-il dire, Monsieur le Président, qu'il ne devrait pas exister d'Assemblée Consultative, ou d'Assemblée telle que celle-ci, simplement en raison de la déception qu'on éprouve à n'avoir pas devant soi d'exécutif responsable? Aucun de nous, sans doute, ne voudrait en venir à cette conclusion. Quelles que soient les critiques qu'ait suscitées le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, quelle que soit la déception qu'aient causée les résultats obtenus à ce jour par le Conseil de l'Europe, je ne pense pas qu'aucun de nous prétende qu'il eût mieux valu que l'Assemblée Consultative n'existât pas. Je pense que ce serait une très grave erreur, que d'arguer des relations assez défavorables qui règnent entre le Conseil des Ministres et cette Assemblée, pour regretter l'existence de celle-ci.

Nous sommes néanmoins dans la position déli-

*M. Beyen (continued)*

of having more or less what one of my countrymen, M. Goedhart, called a Wailing Wall without an echo. The echo will fade. I have the greatest admiration for the admirable Reports which have been submitted by the two Rapporteurs and which, I think, are very useful. They clarify many points, and we can only be grateful for what they can do to make public opinion understand what the problems are. But, even from the point of view of public opinion, it is not very satisfactory that from this place no answer comes, or can come at this time, to what has been said. Still, it is better that we have the Reports and this debate rather than that they should not have been brought forward or this debate should not have taken place.

All the same, the situation puts rather severe limitations on the conversation between the Assembly and the Ministers. There is great dissatisfaction about the fact that the Council of Ministers thought it wiser not to have individual Ministers of Defence present at this Assembly. Superficially, one could say, "Why should not the people who, on the basis of their own technical knowledge, are able to give some information be in the Assembly to answer questions?" I know this happens in the Council of Europe, but I believe it would have put those Ministers in a very awkward position and, further, I do not think we can compare the situation with the situation in the Council of Europe, because, in a way, this Assembly is more important than the Consultative Assembly in that it discusses more definite problems.

Just because of that, however, it is more difficult for individual Ministers to come here and talk. Any Minister of Defence who wanted to speak on his subject in this Assembly would find himself confronted with the great difficulty of treating a very complicated and highly political problem by having to decide whether it was wise at this particular moment that he should give expression to a particular view, speaking from the bench of the Council of Ministers to the Western European Union. Personally, I would not envy any Minister of Defence who found himself in that position.

Summing up this part of my argument, I would like to stress that whatever difficulties the Assembly finds in its relationship with the Council of Ministers, it should not start thinking they are due to a lack of consideration or to evasive tactics. They are, I would say, in almost all cases due to

the fact that the Council of Ministers is not a responsible body towards you. All the reproaches I heard uttered by Mr. Edwards are mostly due to that fact. All his reproaches could be answered if it were possible to turn Western European Union into the sort of community that the European Defence Community was supposed to be; and it is a very hopeful sign to hear something so strongly favourable to the creation of a responsible body, responsible to Parliaments, said from the other side of the Channel.

Apart from the difficulties of the position of the temporary Chairman of the Council of Ministers in your midst, there is the question of the relations with your Committee. There again, I would like to stress that there are certain difficulties which the Council of Ministers meets, quite apart from those connected with the special structure to which I referred. The Council of Ministers has to consider its relationship with N. A. T. O., and I do not think it can be avoided from time to time that the Council of Ministers is not able to give, even to your Committee, all the information for which it asks.

I would be the last to blame the Committee for asking for as much information as it wants to ask for. I think it is the Committee's duty to ask even for information which it feels almost sure it will not get; it is the Committee's duty and task to do so. All I ask for, from my side, is an understanding of the position in respect of the giving of information in this field. One should not consider this as a lack of understanding on the part of the Council of the importance of your Committee and your Assembly discussing the military side of this problem. I can assure you that at the meeting in September of my colleagues all the seven Ministers realised that importance; and I am quite sure that on our side we shall try to do all we possibly can to give you as much information as we can. I am very happy to have heard that in personal contacts we are finding a way to give you more information than you have got *via* the approach by letter. I think it is quite possible to work out a system which certainly will not give you all the information you ask for, but will make you understand what information cannot be given.

I now come to a few specific questions that have been asked today. The first question I have to answer is that put to me in my capacity as temporary Chairman of the Council of Ministers about a newspaper reference to a "special arrange-

*M. Beyen (suite)*

cate d'être à peu près ce qu'un de mes compatriotes, M. Goedhart, a appelé un mur des lamentations sans écho. Car l'écho ne vient pas. Les remarquables rapports que nous ont présentés les deux rapporteurs et qui, j'en suis sûr, ont été fort utiles, m'ont beaucoup impressionné. Ces rapports clarifient de nombreux points obscurs, et nous ne pouvons qu'être heureux de ce qu'ils font pour aider l'opinion publique à comprendre en quoi consistent les problèmes. Néanmoins, même du point de vue de l'opinion publique, il est fâcheux que nous ne soyons pas à même, tout au moins pour le moment, de répondre aux questions qu'on nous pose. Il vaut mieux cependant que nous ayons ces rapports et ce débat, plutôt que de n'avoir eu ni l'un, ni l'autre.

Quoi qu'il en soit, cette situation limite grandement la portée du dialogue qui se déroule entre l'Assemblée et le Conseil des Ministres. On est fort choqué de constater que celui-ci ait cru devoir ne pas permettre aux divers ministres de la Défense de paraître individuellement devant notre Assemblée. A première vue, en effet, on peut se demander pourquoi des gens, qui ont toute compétence pour nous renseigner, ne peuvent être ici pour qu'on les interroge. Je sais que cela se produit au Conseil de l'Europe, mais je crois que les ministres se trouveraient, dans ce cas, placés dans une situation fort embarrassante; au surplus, je ne pense pas qu'une comparaison avec le Conseil de l'Europe soit possible, attendu que, dans un sens, notre Assemblée, discutant de problèmes plus précis, joue un rôle plus important que l'Assemblée Consultative.

C'est précisément ce qui rend plus difficile à un ministre de venir ici prendre la parole. Un ministre de la Défense qui voudrait parler sur ce sujet devant cette Assemblée se trouverait en face d'un problème très complexe et de haute portée politique, lorsque, parlant du banc du Conseil des Ministres à l'Union de l'Europe Occidentale, il devrait se demander si, à ce moment même, il était bon d'exprimer tel ou tel point de vue. Personnellement, je n'envie pas le ministre de la Défense qui se trouverait dans une telle situation.

Pour me résumer, je voudrais affirmer que, quelles que soient les difficultés que notre Assemblée rencontre dans ses relations avec le Conseil des Ministres, il ne faut pas y voir l'effet d'un manque de considération ni d'une tactique dilatoire. Ces difficultés sont, je le répète, dans presque tous les cas, dues au fait que le Conseil des Ministres ne constitue pas une entité responsable

envers vous. Tous les reproches que j'ai entendus de la bouche de M. Edwards sont en majorité dus à cette considération; tous pourraient recevoir une réponse si nous pouvions faire de l'Union de l'Europe Occidentale l'espèce de communauté que devait être la Communauté Européenne de Défense, et il est très encourageant d'entendre, provenant d'outre-Manche, des paroles si hautement favorables à la création d'un organisme responsable devant notre parlement.

Indépendamment des difficultés que l'on éprouve à être, parmi vous, le Président provisoire du Conseil des Ministres, il existe aussi la question des relations avec votre commission. Ici également, je voudrais vous signaler que le Conseil des Ministres connaît un certain nombre de difficultés, à part celles qui tiennent à la structure particulière que j'ai indiquée. Le Conseil des Ministres doit tenir compte de sa position vis-à-vis de l'O. T. A. N., et je crois inévitable que, de temps en temps, il lui soit impossible de communiquer, même à votre commission, toutes les informations qu'elle lui demande.

Je suis le dernier à vouloir blâmer la commission de nous demander tous les renseignements qui lui sont nécessaires. J'estime que c'est son devoir d'en demander, même en étant presque certaine de ne pas les obtenir. Tout ce que je lui demande, en ce qui me concerne, c'est de comprendre les difficultés qui s'opposent à la divulgation de données en ce domaine. Ne nous accusez pas de mésestimer l'importance qu'offre la discussion, par votre commission et par votre Assemblée, de l'aspect militaire du problème. Je puis vous assurer que, lors de leur réunion du 20 septembre dernier, les sept ministres, mes collègues, ont absolument compris cette importance, et je suis certain qu'en ce qui nous concerne, nous ferons le maximum pour vous communiquer les renseignements dont nous disposons. Je suis très heureux d'avoir entendu dire tout à l'heure que les contacts personnels sont un moyen plus efficace dans ce domaine que les communications écrites. Je crois qu'il est parfaitement possible de créer un système qui, certainement, ne vous donnera pas toutes les informations que vous demandez, mais qui vous permettra d'apprécier les raisons pour lesquelles certaines informations ne peuvent être fournies.

J'en viens maintenant à certaines questions précises qui ont été évoquées aujourd'hui. La première question à laquelle je voudrais répondre est celle qu'on m'a posée en ma qualité de Président provisoire du Conseil des Ministres, au sujet de la mention, faite par la presse, d'un « arrangement

*M. Beyen (continued)*

ment" for the embarkation of British troops at Rotterdam. The question was whether the Council as such asked the Netherlands Minister of Foreign Affairs why he had not reported to the Council the special arrangement. This question was never asked, and the answer was never given therefore, for the simple reason that there was no special arrangement. It was an error in the Press, which considered a normal routine arrangement between the Dutch and British in regard to the transfer of troops as being specially made on this occasion—which it was not.

The second question was why there was no report to the Committee on Defence Questions and Armaments of the discussion at the meeting of 15th September on military matters, and M. Goedhart even asked about the Suez Canal. I think everyone will agree that our obligation to the Assembly is to make an Annual Report. I do not mean to say there would not be during the year occasions when we should inform the Committee on Defence Questions and Armaments. On the other hand, I do not think any of you would like to hamper the development of the Council of Ministers of Western European Union outside its limited task as described in the Treaty into a consultative body on political matters of great importance.

It would certainly hamper that development if it were not possible for the Council of Ministers to have such consultations without feeling it would always have to report on them. I am speaking, not about decisions, but consultations. The consultations on 15th September on these subjects were extremely useful, and to my mind were one of the best developments on the way to using the Council of Ministers of Western European Union as a political forum that we have entered into so far. Nothing we discussed there was in the nature of a decision or was anything that could have been usefully reported to the Committee. We certainly incur the danger of frightening Ministers from having these discussions if they do not feel the contents of the discussion can be kept confidential in their midst.

The next question I have to answer is that put by Sir James Hutchison on the gap in control. My answer would be that, on the basis of Point 5 of the NATO Resolution of 23rd October, a solution

is possible which avoids the gap. Both N. A. T. O. and the Council of Ministers are fully aware that the gap should be closed and intend to close it, and, in so far as there still is a gap, a solution for that problem will certainly be found.

M. Lefèvre asked a question on the automatic guarantee. He asked what had been done in order to make the implementing of that guarantee as efficient as possible. I would not like to suggest that a situation would arise where there would be a practical difference between the automatic guarantee and the NATO guarantee, but all the same the problem of the automatic guarantee has to be kept in mind and has to be considered. It has also to be considered in view of the developments mentioned in the Reports of the Rapporteurs. All I can say about it is that this problem is being studied and being kept under consideration.

My countryman, M. Goedhart, has rightly reminded you of the fact that this is one of the last days in my career as Minister of Foreign Affairs of the Netherlands. I am fully aware of the awkwardness of that situation. I do not feel I am here under false pretences, since they are not false as yet; but I think perhaps I owe you some sort of apology for being here on almost the last day on which I am called upon to carry responsibility—the last day, in fact, of my career as Chairman of the Council of Ministers.

I need not explain to M. Goedhart the intricacies of political life in Holland. He is able to confirm that after the four-yearly elections one is sure that a Cabinet will be formed, but one is not sure when it will be formed. Therefore, I can truthfully say I did not even know the day before I was due to come to Strasbourg whether, where and at what moment the end of my Ministerial career would come, and I considered and talked over with other people whether I should go to Strasbourg or not. I came to the conclusion that the only thing to do was to go and to be here among you.

Perhaps I may mention a story which came to my mind when M. Goedhart was referring to my being here on my last legs. It is a story which concerns the prohibition days in the United States. An American was asked what he thought of prohibition, and he replied, "Better prohibition than no drink at all!" I have taken the view "Better a Minister on his last legs than no Minister at all!"

*M. Beyen (suite)*

particulier » relatif à l'embarquement des troupes britanniques à Rotterdam. La question posée était de savoir si le Conseil lui-même avait demandé au ministre néerlandais des Affaires Étrangères pourquoi il ne l'avait pas informé de cet arrangement particulier. La question n'a jamais été posée et par conséquent n'a pas reçu de réponse, pour la bonne raison qu'il n'y a pas eu d'arrangement particulier. Il s'agit d'une erreur commise par la presse qui a pris pour un accord spécial un simple arrangement, de pratique courante entre la Grande-Bretagne et les Pays-Bas, relativement à ce transfert de troupes — ce qui n'était pas le cas.

En second lieu, il a été demandé pourquoi aucun rapport n'avait été remis à la commission des Questions de Défense et des Armements concernant les débats de la réunion du 15 septembre sur les questions militaires, et M. Goedhart a même posé une question à propos du Canal de Suez. Tout le monde, j'en suis sûr, admettra que nous avons envers cette Assemblée l'obligation de lui adresser un rapport annuel. Je ne veux pas prétendre qu'il n'y ait pas durant l'année des circonstances où il nous appartient de fournir à la commission des Questions de Défense et des Armements certaines informations. Mais je ne pense pas que personne ici s'oppose à ce que, hors du cadre des attributions étroites qui lui sont assignées par le traité, le Conseil des Ministres de l'Union de l'Europe Occidentale ne devienne un organe consultatif compétent à l'égard des questions politiques de grande importance.

Ce serait entraver cette évolution, que de ne pas permettre au Conseil des Ministres de procéder à de telles consultations sans se croire obligé de toujours en rendre compte. Je veux parler ici de consultations, non de décisions. Les consultations du 15 septembre dernier sur ces problèmes ont été extrêmement utiles, et représentent dans mon esprit, l'un des plus grands pas qu'on ait jusqu'ici accomplis pour faire du Conseil des Ministres de l'Union de l'Europe Occidentale un forum politique. Rien de ce qu'on y a fait n'a eu le caractère d'une décision et l'on n'y a rien dit qu'il eût été utile de communiquer à la commission. Il est certain que les ministres hésiteraient à avoir ces discussions s'ils n'avaient le sentiment que celles-ci pouvaient être gardées secrètes.

La question suivante à laquelle je voudrais répondre est celle posée par Sir James Hutchison à l'égard des lacunes subsistant dans l'organisation du contrôle. Ma réponse sera que, suivant le point 5 de la résolution du 23 octobre de

l'O. T. A. N., il existe une possibilité de combler cette lacune. L'O. T. A. N. et le Conseil des Ministres admettent pleinement que ces lacunes doivent être comblées et tous deux sont décidés à s'y employer. Il est certain qu'en tout état de cause, ce problème trouvera une solution.

M. Lefèvre a posé une question sur la garantie automatique. Il a demandé ce qui avait été fait pour assurer à la mise en vigueur de cette garantie le maximum d'efficacité. Je ne prétends pas que, dans la pratique, la garantie automatique ne serait pas tout à fait la même que celle de l'O. T. A. N., mais enfin le problème de la garantie automatique est un point qu'il faudrait ne pas perdre de vue et dont il faut tenir compte. Il doit également être considéré par rapport aux développements mis en lumière par MM. les rapporteurs. Tout ce que je peux dire est que cette question est à l'étude et n'est pas oubliée.

Il est exact que, comme vous l'a dit mon compatriote, M. Goedhart, je vis actuellement l'un des derniers jours de ma carrière de ministre néerlandais des Affaires Étrangères. Je sens parfaitement ce qu'a de délicat cette situation. Je n'ai pas l'impression de me trouver ici en fraude, ou du moins pas encore, mais je vous dois peut-être de m'excuser d'être ici, presque au dernier jour où une responsabilité m'incombe — au dernier jour, en fait, de mes fonctions de Président du Conseil des Ministres.

M. Goedhart n'a pas besoin qu'on lui explique la complexité de la vie politique en Hollande. Il peut vous confirmer que les élections, qui ont lieu chez nous tous les quatre ans, sont toujours suivies de la formation d'un gouvernement, mais qu'on ne sait pas quand cela se produira. C'est pourquoi je puis vous assurer sans mentir que, la veille de mon départ pour Strasbourg, j'ignorais tout du moment où prendrait fin ma carrière ministérielle. Je me suis donc demandé, en prenant l'avis d'autres personnes, si je devais ou non me rendre à Strasbourg. Je suis parvenu à la conclusion que la seule chose à faire était de m'y rendre pour me trouver parmi vous.

Puis-je à cette occasion vous narrer une anecdote dont je me suis souvenu lorsque M. Goedhart a fait allusion à ma présence ici dans de telles conditions? Elle remonte au temps de la prohibition aux États-Unis; un Américain à qui l'on demandait ce qu'il pensait de la prohibition, avait répondu : « Mieux vaut la prohibition que pas de boisson du tout. » De même, je me suis dit : « Mieux vaut un ministre pour quelques jours encore que pas de ministre du tout. »

C'est une curieuse coïncidence que doive expirer

*M. Beyen (continued)*

It is a coincidence that this should be my last performance as Minister for Foreign Affairs. My beginning happened to coincide with the inaugural meeting of the Coal and Steel Community, and my mid-term of office was marked by the rejection of the EDC Treaty in France. Although I feel I have to apologise to you all, I still consider it is not insignificant to myself that the end of my term as Foreign Minister, in which so much of my time has been devoted to the problems of European unity, should come on the "battle-field" of this Assembly of Western European Union which, notwithstanding its weaknesses, solved the very difficult and awkward problem created by the rejection of the European Defence Community. When we see some signs that the depression in the whole development of European co-operation which was started by the rejection of the European Defence Community has been overcome, I think my satisfaction in ending my career in this atmosphere is even greater. (*Applause.*)

THE PRESIDENT. — I am sure the Assembly would wish me to thank the Chairman of the Council for deciding to come here so that we might have the benefit of his presence during these few days. I am sure we have noted with great satisfaction the close attention he has paid to our debates and the interventions he has made. We appreciate his very frank statement of the problems which exist between the Council and the Assembly, but above all we would wish him well now that he is leaving us in his capacity as Foreign Minister. We hope that perhaps in some other manifestation he will be able to come to us and help in preserving the cause of European unity in one form or another.

M. Lefèvre, do you wish to continue the debate?

M. LEFÈVRE (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, I asked the President of the Council of Ministers a definite question. His reply was so subtle that it took me back thirty-five years. When I was a small boy and they asked me if I would like to go to the circus, I used to ask if there would be a tight-rope walker, and if there was I always wanted to go. It is rather that sort of pleasure that I felt today. I asked whether machinery had been envisaged for automatic aid in case of aggression, and I received the reply

that the Council of Ministers had the matter constantly in mind. I can only hope that it will not keep it in mind so long that we shall have succumbed to the danger that threatens us before anything has been done.

Had I not been quite certain that the rejection of the European Defence Community was a misfortune for Europe, had I not been sure that Western European Union was useless as a substitute, yesterday's and today's debates in this Assembly would have convinced me of those facts.

THE PRESIDENT. — Do the Rapporteurs wish to reply to the debate?

I call M. Fens.

M. FENS (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, I really have very little to say, which will no doubt be a source of satisfaction to the Assembly. There are, however, some points on which I feel compelled to make a few remarks.

I should like first of all to mention M. Erler's point about the last paragraph of our Recommendation. I must say this surprised me somewhat. I was, however, very pleased to hear a fellow countryman of M. Erler, M. Lenz, give a very effective answer to M. Erler's criticisms. The paragraph I have in mind reads as follows:

"That the West German contribution to European defence become effective as soon as possible."

I am really quite unable to read any implied criticism into that sentence. I believe, furthermore, that M. Erler will be willing to admit that it was never the intention of the Committee, either now, when we are on the point of voting on the Recommendation, or at any other time, to criticise West Germany or to express dissatisfaction at the speed at which she was being re-armed. The latter point is made clear in the general remarks contained in my Report, in particular, where it is stated that up to the present no effective decision has been taken concerning the building up of forces. This morning, when I was discussing the question of the German contribution, I think I made it quite clear that it was not at all certain that Germany would, in fact, contribute twelve divisions. That is something no one knows. If no decision is taken in this matter, German rearmament will not get under weigh, because—and this I can well understand—Ger-



M. Beyen (suite)

ici mon mandat de ministre des Affaires Étrangères, qui a débuté précisément avec l'inauguration de la Communauté du Charbon et de l'Acier, dont le milieu fut marqué par le rejet, en France, du Traité sur la Communauté Européenne de Défense. Tout en m'excusant, permettez-moi de dire qu'à mes yeux, il n'est pas sans signification que mon mandat de ministre des Affaires Étrangères, dont une grande part a été consacrée au problème de l'unité européenne, prenne fin ici, dans l'arène de cette Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale qui, malgré ses faiblesses, a du moins pu résoudre le problème si grave et si embarrassant qu'a créé le rejet de la Communauté Européenne de Défense. Quand je vois, à tant d'indices certains, que la crise ouverte par ce rejet dans tout l'essor de la coopération européenne a été surmontée, j'ai d'autant plus de satisfaction à voir finir ma carrière dans une telle atmosphère. (*Applaudissements.*)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je suis sûr que l'Assemblée voudra, par mon intermédiaire, remercier M. le Président du Conseil d'avoir pris la décision de venir, et de nous avoir ainsi, pendant ces quelques jours, fait bénéficier de sa présence. C'est avec une grande satisfaction que nous avons constaté l'attention soutenue qu'il a apportée à nos débats et la part qu'il y a prise. Nous avons vivement apprécié la franchise de ses déclarations sur les difficultés éprouvées entre le Conseil et l'Assemblée, mais, par-dessus tout, nous voudrions lui adresser, au moment où il nous quitte comme ministre des Affaires Étrangères, nos meilleurs vœux. Nous espérons que, à un titre ou à un autre, il pourra revenir parmi nous, en d'autres occasions, afin de nous aider à défendre la cause de l'unité européenne.

M. Lefèvre veut-il poursuivre la discussion?

M. LEFÈVRE (*Belgique*). — Monsieur le Président, j'avais posé à l'honorable Président du Conseil des Ministres une question précise. Il m'a répondu avec une habileté qui m'a rajeuni de trente-cinq ans. Quand j'étais petit et qu'on m'invitait à aller au cirque, je demandais s'il y avait un danseur de corde et, si l'on m'annonçait qu'il y en avait un, j'y allais avec plaisir. C'est un peu ce plaisir que j'ai retrouvé aujourd'hui : je demande si un mécanisme a été prévu, organisant l'aide automatique en cas d'agression, et il m'est répondu que le Conseil des Ministres y pense constamment. Espérons qu'il n'y pensera pas si long-

temps que nous aurions déjà succombé au danger qui nous menace.

Si j'avais douté un seul instant du malheur qui est arrivé à l'Europe lors du rejet de la Communauté Européenne de Défense, si j'avais douté un seul instant que l'Union de l'Europe Occidentale n'était pas une solution de remplacement valable, ce doute aurait été dissipé définitivement par la discussion qui s'est déroulée dans cette Assemblée au cours des journées d'hier et d'aujourd'hui.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — MM. les rapporteurs désirent-ils être entendus?

La parole est à M. Fens.

M. FENS (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, je n'ai, somme toute, pas grand-chose à dire, ce qui ne manquera certainement pas de réjouir l'Assemblée. Il est toutefois certains points sur lesquels je tiens à faire quelques remarques.

Je relève tout d'abord la remarque de M. Erler au sujet du dernier paragraphe de notre recommandation. A la vérité, elle m'a quelque peu étonné. Il m'a, par ailleurs, été agréable d'entendre un compatriote de M. Erler, M. Lenz, réfuter l'objection de M. Erler. Le texte anglais du dernier paragraphe en question est le suivant :

« *That the West German contribution to European defence become effective as soon as possible.* » (« que la contribution de l'Allemagne fédérale à la défense européenne devienne effective le plus tôt possible. »)

Avec la meilleure volonté du monde, je ne puis découvrir la moindre critique dans cette phrase. Je crois, en outre, que M. Erler lui-même est convaincu, que, même au moment où notre commission a approuvé cette recommandation, il n'a jamais été dans ses intentions de formuler des critiques à l'égard de l'Allemagne occidentale, parce que celle-ci, à notre avis, n'activerait pas suffisamment son réarmement. Ce dernier point ressort des observations générales contenues dans mon rapport, notamment à propos du fait qu'aucun échange de vues décisif n'a encore eu lieu jusqu'ici au sujet de la mise sur pied des forces armées. En parlant ce matin de l'Allemagne, j'ai très clairement indiqué que je n'avais pas très bien compris si c'étaient bien douze divisions que l'on envisageait de mettre sur pied. Cela, nul ne le sait. Faute d'une décision en la matière, le réarmement allemand ne pourra s'amorcer parce que — je le conçois fort bien — l'on sera peu enclin, en Allemagne, à organiser un système de

*M. Fens (continued)*

many will find little satisfaction in equipping herself with armaments that may, perhaps, be out-of-date before a year has passed. When we say in this Recommendation:

“That the West German contribution to European defence become effective as soon as possible”,

we are simply expressing a wish that a decision may soon be taken on the question of how the defence of Europe is to be organised. I hope this offers a satisfactory explanation to those who have felt some doubts about this part of the Recommendation. I should like to add that I am definitely not responsible for the French translation of the Report. I think, in fact, that paragraph 3 of our Recommendation has not been correctly translated in the French text.

The English text reads as follows:

“That it be accepted that substantial conventional forces be retained in order to meet all eventualities.”

I am not a Frenchman, but it seems to me that “substantial” has not the same meaning as the word “important” in the French version. If I am wrong, my French colleagues who understand English will no doubt correct me on this point. In using the word “substantial” we wished to imply that sufficient conventional forces should be retained—that is, forces in sufficient numbers—to cope with any unforeseen circumstances.

I must say I listened with very great pleasure to M. Bettiol. I do not wish to sound over-critical of M. Goedhart, but I must say I feel that M. Bettiol is conscious of the same difficulties in Western European Union and in our Assembly as M. Goedhart. I consider that the solution proposed by M. Bettiol is infinitely preferable to the pessimistic note sounded by M. Goedhart. If we, as members of the Committee and as rapporteurs—and perhaps I may say this on behalf of Sir James Hutchison, too—thought the situation was really so distressing and gloomy as M. Goedhart made out, we would certainly not be here today. We are working with zest and conviction because we feel that all of us here present are in a position to do something positive. I think I have made that sufficiently clear in my Report. We must not waste too much time arguing about questions of prestige or other matters. We must

try to do something positive, and if we can do that in this Assembly it will be a tremendous help for the Ministers, who have very great difficulties to overcome, as the Chairman of the Council of Ministers told us.

I am in complete agreement with what M. Bettiol has said. We must try to solve this crisis in a constructive manner. I find it rather tiresome, and it certainly does not show a constructive approach, for people merely to congregate at the Wailing Wall. That is not the way to go about it. I am sorry to have to say this, but that remark does not seem to show the fighting spirit we have learnt to expect from M. Goedhart.

I should like, if I may, to direct my final remarks to the Chairman of the Council of Ministers. I must say I am extremely grateful to the Minister for the very comprehensive information he has given us. But that is not the only reason for my gratitude. I am also grateful to him for giving us a description of the difficulties with which the Council of Ministers is faced. We are always telling the Ministers about our own difficulties. Today, we have heard something about the Ministers’ difficulties. That makes for a very special relationship between the Assembly and the Council—we must help to solve each other’s difficulties.

While M. Beyen was speaking, the thought came into my mind that here was material for a new report. Why should not the Committee, at some future date, take M. Beyen’s speech as the starting-point, and consider what these great difficulties are, and how we can help to solve them. That is just an idea of mine, Mr. President, and I mention it for what it is worth.

Finally, I would like to thank you and all the members of the Assembly for the great interest you have shown in the contents of the Committee’s Report.

THE PRESIDENT. — I call Sir James Hutchison.

Sir James HUTCHISON (*United Kingdom*). — I have only a little to say—only a little because I have found a wealth of support from, I think, all speakers in this Assembly today for the point of view I put forward in my Report, and there is, in fact, nothing for me to answer in the way of questions put to me.

I would like to add my appreciation to M. Beyen for having come here, no doubt at considerable inconvenience, to carry out one of the last of his public acts in this particular cycle of

M. Fens (suite)

défense qui sera peut-être périmé avant un an. Quand nous déclarons dans cette recommandation

« que la contribution de l'Allemagne fédérale à la défense européenne devienne effective le plus tôt possible »,

nous exprimons un vœu, le vœu suivant : que l'on décide au plus tôt ce que sera la défense de l'Europe. J'espère que cette explication paraîtra valable à ceux qui ont voulu voir des critiques dans cette partie de la recommandation. Je ne suis certes pas responsable de la traduction française du rapport. Je crois que le paragraphe 3 de notre recommandation n'est pas correctement rendu en français.

Quand nous disons dans le texte anglais :

« *That it be accepted that substantial conventional forces be retained in order to meet all eventualities* »,

à mon avis — je ne suis pas Français, mais si je me trompe, ceux de mes collègues français qui connaissent bien l'anglais voudront bien me corriger — le terme « *substantial* » ne correspond pas au terme français « important ». En employant le mot « *substantial* », nous avons voulu exprimer que nous désirions voir conserver des forces classiques suffisantes, c'est-à-dire assez nombreuses pour pouvoir parer à l'imprévu.

Je dois dire que les paroles de M. Bettiol me sont allées droit au cœur. Bien que cela puisse sembler fort peu aimable pour M. Goedhart, je constate que M. Bettiol relève, dans notre Union de l'Europe Occidentale et dans notre Assemblée, les mêmes difficultés que M. Goedhart. Je dois dire que la solution suggérée par M. Bettiol est bien préférable au son de cloche très pessimiste que M. Goedhart nous a fait entendre. Si, en tant que commission et en notre qualité de rapporteurs — peut-être puis-je le dire aussi au nom de Sir James Hutchison — nous avons été convaincus que la situation était en effet aussi navrante et sombre que M. Goedhart nous l'a dépeinte, il est certain que nous ne serions pas ici aujourd'hui. Nous sommes pleins d'ardeur, parce que nous sommes aussi convaincus qu'à nous tous, nous serons à même d'arriver à un résultat positif. Je crois que ceci ressort très clairement de mon rapport. Il ne faut pas nous égarer dans des questions de prestige et autres questions du même genre. Il faut nous efforcer de faire quelque chose

de cette Assemblée, et si nous y parvenons, cela pourra aider énormément MM. les ministres qui, comme M. le Président du Conseil des Ministres nous l'a signalé, sont aux prises avec de très grandes difficultés.

Je suis tout à fait d'accord avec M. Bettiol. Nous devons essayer de sortir de cette crise d'une manière constructive. Je trouve toujours fastidieux et dénué de tout esprit constructif de dire que nous nous trouvons tous devant le mur des lamentations. Il n'en est pas ainsi. Je suis navré, mais je ne retrouve pas dans cette remarque l'esprit combatif auquel M. Goedhart nous a habitués.

Permettez-moi de terminer en m'adressant à M. le Président du Conseil. Je tiens à lui dire combien je lui suis reconnaissant des éclaircissements très détaillés qu'il nous a fournis. Toutefois, je ne le remercie pas uniquement de cela mais aussi de nous avoir brossé un tableau des difficultés du Conseil des Ministres. Nous ne cessons d'exposer aux Ministres les difficultés qui nous assiegent. Nous venons d'apprendre aujourd'hui avec quelles difficultés les Ministres sont aux prises. Cela donne aux rapports entre l'Assemblée et le Conseil un caractère très particulier. Nous devons nous aider mutuellement à résoudre nos difficultés.

Pendant l'exposé de M. Beyen, j'ai été amené, à un moment donné, à penser qu'il s'agissait là d'un sujet possible pour un nouveau rapport, en ce sens que la commission pourrait, à l'occasion, reprendre le texte du discours de M. Beyen et se demander quelles sont les principales difficultés et comment les résoudre? Ce n'est là qu'une suggestion, Monsieur le Président, et je la donne pour ce qu'elle vaut.

Enfin, je tiens à vous remercier très vivement, Monsieur le Président, ainsi que tous les membres de l'Assemblée, du grand intérêt que vous avez tous manifesté pour le rapport de la commission.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à Sir James Hutchison.

Sir James HUTCHISON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je n'ai que peu de choses à dire; peu de choses en vérité, parce que j'ai trouvé chez apparemment tous les orateurs entendus aujourd'hui un appui considérable et des plus précieux en faveur du point de vue qu'exprimait mon rapport et, en fait, il n'a pas été posé de questions auxquelles j'aie maintenant à répondre.

Je voudrais, moi aussi, remercier M. Beyen d'être venu ici, au prix sans doute d'importants dérangements, accomplir l'un des derniers actes

*Sir James Hutchison (continued)*

public activity and to offer himself as a target to our slings and arrows. I cannot pretend I am enthusiastic about the reply he has given us, but I felt he was determined, such was his standard of probity, to defend the pass which he was leaving on behalf of those who will serve on the Council of Ministers in the future, that he was determined not to yield an inch in principle and, while he was not prepared to yield an inch in principle, that he wanted behind the scenes—if I may mix my metaphors so abominably—to open the door of information a little further.

His reply will need careful examination, and he can be assured it will get it. I only hope our Report will get equally close examination and consideration by the Council of Ministers. I have heard nothing said this afternoon which causes me to withdraw any word of the Draft Recommendation contained in my Report to the Assembly, and I hope the Assembly will pass it.

THE PRESIDENT. — The Assembly has now to vote on the draft Recommendations contained in Documents 28 and 29.

In accordance with Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure, the vote on a Draft Recommendation shall be taken by roll-call. At the moment, we are dealing with the Draft Recommendation contained in Document 28. Where the Assembly agrees that a Recommendation can be carried unanimously, it is possible to proceed without a roll-call, but I have already had it indicated to me that there must be a vote on this Recommendation, and the vote by roll-call will now take place.

I shall read out the draft Recommendation:

"The Assembly,

Having held a debate on the theme 'the problems of defence within the framework of Western European Union, especially in the field of standardisation and production of armaments, posed by the reconversion of our defence forces, in particular with regard to tactical atomic weapons',

Recommends that the Council accepts the following principles:

1. That a decision concerning the nature of the reorganisation of Western defensive forces should be taken in the immediate future and that a clear lead be given to public opinion in this matter, both by the national Governments and by the organs of Western European Union of which this is a fundamental responsibility.

2. That the decision of the Council of Western European Union and of the North Atlantic Council concerning the issues raised in paragraph 1 be prejudged by no Member State, and that action depend upon the conclusions of prior consultation.

3. That it be accepted that substantial conventional forces be retained in order to meet all eventualities.

4. That the West German contribution to European defence become effective as soon as possible."

The vote by roll-call on the draft Recommendation contained in Document 28 will begin with the name of M. Heyman.

*(A vote by roll-call was taken.)*

THE PRESIDENT. — Does any other Representative wish to vote? . . .

The roll-call is concluded.

The result of the vote by roll-call on the Draft Recommendation contained in Document 28 is as follows:

Ayes . . . . .	55
Noes . . . . .	0
Abstentions . . . . .	6

*The Draft Recommendation is adopted.*

The Recommendation will be published as Recommendation No. 5.

*(The list of those who voted will be found in Appendix II of this Official Report.)*

THE PRESIDENT. — I shall now read out the draft Recommendation contained in Document 29:

"The Assembly,

Bearing in mind the broad intentions expressed in the Treaties which set up Western European Union;

Recognising that these Treaties impose upon Western European Union responsibility for collective self-defence;

Believing that the Assembly of Western European Union cannot hold an informed debate unless, with due regard to the requirements of security, all the documentation necessary for such a debate is made available,

Recommends that the Council urgently review their present interpretation of the amended Treaty of Brussels with regard to the functions of Western European Union in the defence field."

The vote by roll-call on the Draft Recommendation contained in Document 29 will begin with the name of Mme. Weber.

*(A vote by roll-call was taken.)*

*Sir James Hutchison (suite)*

de son activité publique dans ce domaine particulier, et s'offrir en cible à nos flèches. Je ne prétendrai pas avoir été enthousiasmé par les réponses qu'il nous a données, mais j'ai senti que, dans sa grande probité, il entendait consolider, avant de la quitter, la position qu'il confiait à la relève de ses successeurs au Conseil des Ministres; j'ai compris que, décidé à ne rien céder sur les principes, il désirait pouvoir, une fois dans la coulisse, si j'ose mélanger si affreusement les métaphores, entrouvrir un peu plus la porte des informations que nous demandons.

Les réponses qu'il nous a faites devront être examinées attentivement et nous pouvons l'assurer qu'elles le seront. J'espère seulement que le Conseil des Ministres accordera une attention égale à notre rapport. Rien de ce qu'on a dit cet après-midi n'est de nature à me faire retirer un mot du projet de recommandation que celui-ci contient et j'espère que l'Assemblée voudra bien l'adopter.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'Assemblée va voter maintenant sur les projets de recommandations qui font l'objet des Documents 28 et 29.

Conformément aux articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur un projet de recommandation doit avoir lieu par appel nominal. Il s'agit pour l'instant du projet de recommandation contenu dans le Document 28. En cas d'unanimité exprimée par l'Assemblée, il est possible d'éviter le recours à l'appel nominal, mais il vient de m'être précisé qu'un vote est nécessaire en ce qui concerne cette recommandation; celui-ci va donc être effectué par appel nominal.

Je donne lecture du projet de recommandation :

« L'Assemblée,

Ayant délibéré sur les « problèmes de la défense dans le cadre de l'Union de l'Europe Occidentale, spécialement dans le domaine de la standardisation et de la production des armements, tels qu'ils sont posés par la reconversion de nos forces armées, et à la lumière de l'adoption des armes tactiques atomiques »,

Recommande au Conseil d'accepter les principes suivants :

1. qu'une décision concernant la nature de la réorganisation des forces défensives occidentales soit prise dans un proche avenir et que l'opinion publique soit éclairée à ce sujet, et par les gouvernements nationaux et par les organes de l'Union de l'Europe Occidentale, dont c'est une des tâches primordiales;

2. que la décision du Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale et du Conseil de l'O. T. A. N., relative aux problèmes visés à l'alinéa 1, ne soit préjugée par aucun des États membres et que leur action dépende des conclusions des consultations préalables;

3. qu'ils soit admis que d'importantes forces traditionnelles soient maintenues, pour faire face aux besoins éventuels;

4. que la contribution de l'Allemagne fédérale à la défense européenne devienne effective le plus tôt possible. »

L'appel nominal commencera par le nom de M. Heyman.

*(Il est procédé au scrutin par appel nominal.)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — D'autres Représentants désirent-ils voter?...  
Le scrutin est clos.

Les résultats du scrutin par appel nominal sur le projet de recommandation contenu au Document 28 sont les suivants :

Ont voté pour . . . . .	55
Ont voté contre . . . . .	néant
Abstentions . . . . .	6

*Le projet de recommandation est adopté.*

La recommandation sera publiée sous le numéro 5.

*(La liste des votants fait l'objet de l'annexe II au présent compte rendu.)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je donne lecture du projet de recommandation contenu dans le Document 29 :

« L'Assemblée,

Considérant les objectifs fixés dans les traités qui constituent l'Union de l'Europe Occidentale;

Reconnaissant que ces traités donnent à l'Union de l'Europe Occidentale une responsabilité pour la défense collective;

Estimant que l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale ne peut tenir un débat circonstancié, compte tenu des nécessités de la sécurité si l'information nécessaire à un tel débat ne lui est pas communiquée,

Recommande au Conseil de réexaminer d'urgence son interprétation actuelle du Traité de Bruxelles modifié à l'égard des activités de l'Union de l'Europe Occidentale dans le domaine de la défense. »

Le vote par appel nominal sur le projet de recommandation contenu au Document 29 va commencer par le nom de M<sup>me</sup> Weber.

*(Il est procédé au scrutin par appel nominal.)*

THE PRESIDENT. — Does any other Representative wish to vote? . . .

The roll-call is concluded.

The result of the vote by roll-call on the draft Recommendation contained in Document 29 is as follows:

Ayes . . . . .	63
Noes . . . . .	0
Abstentions . . . . .	1

*The Draft Recommendation is adopted.*

The Recommendation will be published as Recommendation No. 6.

*(The list of those who voted will be found in Appendix III of this Official Report.)*

## 5. Creation of a fourth European Assembly

*(Debate on the reference to a Committee of the Motion contained in Doc. 33)*

THE PRESIDENT. — The next Order of the Day is the debate on the reference to a Committee of the Motion contained in Document 33, which concerns the creation of a Fourth European Assembly.

If it decides to refer the matter to a Committee, the Assembly can take one of two courses: it can refer the matter to the General Affairs Committee, or it can appoint a special Committee in accordance with Rule 39 (3) and refer the matter to that Committee.

It is my duty to point out to the Assembly that this matter has been considered by the Presidential Committee. That Committee decided by four votes to three to recommend that this matter be referred to a special Committee to be appointed. It is, however, a question which must be decided by the Assembly.

I call M. Van Cauwelaert.

M. VAN CAUWELAERT (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, I should like to suggest to the meeting that the question under discussion be referred to a special committee, as the Presidential Committee has suggested. Rule 39, paragraph 3, of our Rules of Procedure makes provision for setting up such a committee.

Far be it from me to express the slightest criticism of the authority or merit of the General Affairs Committee. We are well aware of the

zeal and efficiency with which this Committee is accustomed to carry out its tasks, and we pay unreserved tribute to its members. In the present case, however, we are concerned with a problem that can hardly be included under the heading of General Affairs.

I cannot help feeling that if there was ever a problem of a peculiar nature which makes the setting up of an *ad hoc* committee desirable, then this is such a problem. That was my impression the first time I read the text of the Recommendation we are now asked to approve.

If anyone who was not fully conversant with the background of European politics were to read this text, he would certainly feel inclined to accept at its face value the Recommendation we are asked to approve. For, to an outsider, the motives which lie behind the Recommendation may appear so clear and so convincing that he may well wonder why any preliminary enquiry should be necessary, and why our Assembly should not accept the Draft Recommendation here and now.

You all know, however, that the question is not so simple as that. On the contrary, behind the proposal lie political factors which must be treated with particular caution and expert knowledge. These qualifications are certainly not lacking among the members of the General Affairs Committee. I am, in fact, convinced that if, as I hope, the Assembly decides to set up a special committee to make a preliminary study of the problem, that committee will include a number of members of the General Affairs Committee. The problem is not one only of general European concern, however, it raises other questions which are closely bound up with the internal politics of certain countries. We are dealing here with an institutional, rather than with a general political matter, and the way in which the problem of parliamentary representation on future European bodies is solved may have a great influence on the attitude adopted by certain parliaments. In these circumstances, it seems to me highly desirable that any special committee should be composed in such a way as to allow each Delegation to nominate the members most highly qualified to take part in its discussions. In saying this, I do not wish to imply the slightest shortcoming on the part of the General Affairs Committee, which, in any case, is very overburdened.

I have no hesitation, therefore, in urging the Assembly to refer the matter to an *ad hoc* committee, which, I suggest, might consist of eleven members.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — D'autres Représentants désirent-ils voter?...

Le scrutin est clos.

Les résultats du scrutin par appel nominal sur le projet de recommandation contenu au Document 29 sont les suivants :

Ont voté pour . . . . .	63
Ont voté contre . . . . .	néant
Abstentions . . . . .	1

*Le projet de recommandation est adopté.*

La recommandation sera publiée sous le numéro 6.

*(La liste des votants fait l'objet de l'annexe III au présent compte rendu.)*

### 5. Création d'une quatrième assemblée européenne

*(Discussion sur le renvoi en commission de la proposition de recommandation contenue au Doc. 33)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la discussion sur le renvoi en commission de la proposition contenue au Document 33 portant création d'une quatrième assemblée européenne.

Si l'Assemblée opte pour le renvoi, elle peut avoir recours à la commission des Affaires Générales, ou bien constituer, suivant l'article 39, paragraphe 3, du Règlement, une commission spéciale et lui confier la question.

Je dois rappeler à l'Assemblée que cette question a été examinée par le Comité des Présidents. Ce dernier a décidé, par 4 voix contre 3, de recommander que la question soit soumise à une commission spéciale constituée à cet effet. Il appartient toutefois à l'Assemblée d'en décider.

La parole est à M. Van Cauwelaert.

M. VAN CAUWELAERT (*Belgique*) (Traduction). — Monsieur le Président, j'ai l'honneur de suggérer à l'Assemblée de confier l'examen de la question en cours de discussion à une commission spéciale, comme le recommande le Comité des Présidents. Cette possibilité est d'ailleurs prévue au paragraphe 3 de l'article 39 de notre Règlement.

Loin de moi l'idée de vouloir en rien faire tort à l'autorité ou aux mérites de la commission des Affaires Générales. Nous sommes unanimes à

reconnaître que cette commission s'acquitte toujours de ses tâches avec zèle et compétence et nous l'en félicitons volontiers. Mais il s'agit en l'espèce d'une question qu'il est difficile de ranger dans la rubrique « Affaires Générales ».

Je dirais presque que, s'il est une question dont les caractéristiques particulières rendent une commission *ad hoc* souhaitable, c'est bien celle qui nous occupe. Il suffit de lire la recommandation soumise à notre approbation pour avoir immédiatement cette impression.

Si ce texte tombait sous les yeux d'une personne peu au courant des dessous de la politique européenne, elle serait tentée de considérer le vœu soumis à notre approbation comme tout naturel. Les motifs qui le précèdent doivent sembler à tout profane si clairs et si convaincants que l'on pourrait se demander pourquoi un examen préalable est nécessaire et pourquoi notre Assemblée n'a pas immédiatement adopté le projet de recommandation.

Cependant, nul de vous n'ignore que la chose n'est pas aussi simple et que la proposition qui nous est soumise masque des situations politiques qu'il importe de traiter avec beaucoup de circonspection et en toute connaissance de cause. Ces qualités ne font certainement pas défaut aux membres de la commission des Affaires Générales. Je suis convaincu que si, comme je l'espère, l'Assemblée décide de confier l'examen préliminaire du problème en question à une commission spéciale, celle-ci comprendra sans aucun doute un certain nombre de membres de la commission des Affaires Générales. La question ne présente cependant pas seulement un caractère européen en général, mais aussi des prolongements qui peuvent avoir des répercussions profondes sur la politique intérieure de certains pays. Il s'agit d'institutions plutôt que de politique générale, et la solution qui sera donnée à la question de la représentation parlementaire dans les futurs organismes européens pourra influencer notablement sur l'attitude qu'adopteront certains parlements. Dans ces conditions, il me semble très recommandable que la création d'une commission spéciale offre à chaque délégation l'occasion de désigner les délégués les plus qualifiés pour ces discussions, sans que cela porte le moindre préjudice à la commission des Affaires Générales, qui, du reste, est déjà écrasée de travail.

C'est donc avec confiance que je me permets d'insister pour que l'Assemblée renvoie la question à une commission *ad hoc*, qui pourrait, par exemple, être composée de onze membres.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Edwards, who has indicated that he wishes to submit an Amendment to the verbal Motion as moved by M. Van Cauwelaert.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — While all those who put their names to the draft Motion have been agreed about its terms, we have not been able to agree about the procedure that should be followed in the handling of it, and I want to submit to the Assembly a point of view contrary to that which has been put by the distinguished Chairman of our Committee on Rules of Procedure and Privileges. It is that we should let this matter go to the General Affairs Committee.

If our distinguished Chairman of the Committee had said, with all the learning and clarity of exposition with which we are so familiar, that the Rules led to the inescapable conclusion that we ought to send it to a special Committee, it would have been a different matter, but, as he himself made clear, it is for us to decide. The fact that this is a special subject—and here I agree with him completely—does not mean we have necessarily to create a special Committee to deal with it. We are constantly having to deal with special subjects and we often let them go to Standing Committees. It is true that the subject matter of this draft Motion involves political and institutional questions; there is no doubt about that; but it seems to me that M. Van Cauwelaert had to go further than he did—he should have said, “so that this matter may be properly considered we must have people other than those on the General Affairs Committee”.

If I had thought the General Affairs Committee was deficient in any particular respect for the examination of this subject, I would have agreed to the appointment of a special Committee. I am not interested in matters of competence, I am only saying that if we have a Committee in existence, a Committee of great weight, with many former Ministers and people of great distinction upon it, I see no particular reason why we should appoint a special Committee.

Moreover, there is one further matter arising from the Rules to which I ought to draw the attention of the Assembly. The Chairman of our Committee on Rules of Procedure and Privileges wants us to proceed under Rule 39 (3). It will

not have escaped his attention, but it may have escaped that of others, that this is followed immediately by another paragraph, which says:

“When setting up Committees in accordance with the provisions of the preceding paragraph the Assembly shall have regard to the activities of other European organisations.”

This is obligatory upon us; it is a matter that we have to consider. It is a matter which M. Van Cauwelaert has considered. If so, he did not think it helped him in his case and he did not mention it. But it is relevant to remember that this matter is also before the Consultative Assembly and will be handled there by the Committee on General Affairs.

While I do not know precisely what this bit of the Rules means, I crave it in aid in making this point. If the Chairman indicates that he does not believe me, all I would say is that, whether this be a sound point or not, we really must not create a special Committee and rebuff a Standing Committee unless we are satisfied that our Standing Committee cannot do the work.

I cannot answer “No” to that; I answer to that “Yes”, and it is because of that, and because I am always anxious to avoid a proliferation of Committees, that I ask my colleagues, with the greatest respect to the mover of the Motion, to reject that view, and to say that this matter of a Fourth Assembly should go in the ordinary way to the General Affairs Committee, secure in the knowledge that of all our Committees that Committee has, I believe, a more weighty and more senior representation upon it. I believe we can entrust it to that Committee without any difficulty. I ask the Assembly to agree with me and let the matter go to the General Affairs Committee.

THE PRESIDENT. — Does any other Representative wish to speak? . . .

I call M. Margue.

M. MARGUE (*Luxembourg*) (Translation). — Mr. President, is it permissible to speak against this proposal? I have some objections to it, not because I disagree with the preamble; far from it. Everyone knows that preamble, and everyone knows that the situation is disastrous and that



M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Edwards, qui désire proposer un amendement à la proposition verbale de M. Van Cauwelaert.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Bien que les signataires de la proposition de directive en aient tous approuvé les termes, ils n'ont pu s'accorder quant à la procédure de sa transmission. Je voudrais soumettre à l'Assemblée un point de vue contraire à celui qu'a formulé le Président de notre commission du Règlement et des Immunités. Mon opinion est que cette question est du ressort de la commission des Affaires Générales.

Si le Président de notre commission, avec la compétence et la clarté d'esprit que nous connaissons, nous avait montré que le Règlement conduit impérativement au renvoi devant une commission spéciale, il en irait différemment; mais il nous a lui-même indiqué que c'est à nous qu'il appartient d'en décider. Le fait qu'il s'agisse d'un sujet particulier n'implique pas — j'en suis entièrement d'accord — que nous ayons nécessairement à constituer une commission spéciale. Nous avons constamment à traiter de questions particulières, et bien souvent nous les renvoyons à des commissions permanentes. Il est exact que l'objet de ce projet de proposition implique l'examen de questions politiques et institutionnelles; aucun doute n'est possible à cet égard. Mais il me semble que M. Van Cauwelaert aurait dû aller plus loin qu'il ne le fit et qu'il aurait dû dire : « Pour que cette question soit étudiée efficacement et convenablement, elle doit l'être par d'autres personnes que par les membres de la commission des Affaires Générales. »

Si j'avais pensé que la commission des Affaires Générales pouvait, à un titre ou à un autre, manquer de l'autorité nécessaire, je me serais déclaré d'accord sur la création d'une commission spéciale. Je ne suis pas ici préoccupé par des questions de compétence. Je dis seulement que nous avons une commission qui existe, dont l'autorité est grande, comportant dans son sein de nombreux anciens ministres et des personnalités de grand mérite, et que je ne vois, dans ces conditions, aucune raison particulière qui justifie la création d'une commission spéciale.

Qui plus est, il y a un autre point du Règlement sur lequel je voudrais attirer l'attention de l'Assemblée. Le Président de la commission du Règlement et des Immunités nous demande d'appliquer l'article 39, paragraphe 3. Il ne lui a certainement pas échappé, mais il a pu échapper à d'autres, que

cet article est immédiatement suivi d'un autre paragraphe ainsi rédigé :

« Lors de la constitution des commissions nommées en application du paragraphe précédent, l'Assemblée tient compte des activités des autres organisations européennes. »

Ceci constitue pour nous une obligation; c'est un facteur dont nous devons tenir compte. M. Van Cauwelaert l'a sans doute observé, mais il a pensé qu'il ne lui était pas utile et n'en a pas fait mention. Mais il convient de ne pas oublier que cette question doit être également traitée par l'Assemblée Consultative qui la soumettra à sa commission des Affaires Générales.

Bien que ne sachant pas d'une façon précise quel est le sens exact de ce passage du Règlement, je me retranche derrière lui pour défendre ce point de vue. Si M. le Président indique qu'il ne croit pas ce que j'avance, tout ce que je peux dire c'est que, quelle que soit la solidité de cet argument, nous ne devons assurément pas créer une commission spéciale en écartant l'emploi d'une commission permanente à moins d'être certains que celle-ci soit incapable d'accomplir cette tâche.

Il m'est impossible de répondre « non »; je réponds « oui » et c'est pour cela, parce que j'ai toujours été soucieux d'éviter une prolifération de commissions, que je demande à mes collègues, avec le plus grand respect pour le promoteur de cette proposition, de rejeter celle-ci et de déclarer que cette question d'une quatrième assemblée doit être confiée, dans les formes habituelles, à la commission des Affaires Générales. Je le leur demande, ayant la conviction que, de toutes nos commissions, c'est cette dernière qui, par suite de sa composition, possède le plus d'autorité et le plus d'influence. J'estime que, sans difficulté, nous pouvons lui confier cette question et je demande donc à l'Assemblée d'en décider le renvoi à la commission des Affaires Générales.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — D'autres Représentants désirent-ils prendre la parole?...

La parole est à M. Margue.

M. MARGUE (*Luxembourg*). — Monsieur le Président, j'aimerais savoir s'il est permis d'intervenir contre la proposition. En effet, j'ai des objections à soulever contre la proposition qui nous est présentée, non pas que je sois en désaccord avec les considérants, bien au contraire. Tout le monde les connaît; tout le monde sait que la situation est désastreuse et qu'il faudrait trouver

*M. Margue (continued)*

some way of improving it must be found. There are, however, reasons why this Assembly. . .

THE PRESIDENT. — The only matter debatable, in accordance with the Orders of the Day, is the reference to a Committee and which Committee it should be. The substance of the matter is not debatable on this occasion.

M. MARGUE (*Luxembourg*) (Translation). — I have no intention, Mr. President, of discussing the substance of the question, but I want to oppose its reference to either of these two Committees.

I am only asking you if, under the Rules of Procedure, I am entitled to oppose this. May I have your reply?

THE PRESIDENT. — Yes, it is certainly in order to debate it, because a vote against the proposal that it goes to one Committee or the other would mean that the proposal would fall.

M. MARGUE (*Luxembourg*) (Translation). — Thank you, Mr. President, I shall not take up much of the Assembly's time.

I have objections to both proposals, because I do not think this Assembly is competent to deal with such a question. One Committee has already declined the honour of dealing with it, and its reasons for doing so are valid, I think, for the whole Assembly.

Moreover, and this is more serious, I think by interfering in this matter we may create a further obstacle to the growth of the European idea. As I said, I consider the present situation to be absolutely disastrous, and I want to approve the preamble but not the proposed solution.

To my mind other, more suitable, solutions could be found—we could, for instance, get rid of this Assembly which would not be difficult—if we wanted to achieve the two objectives which W. E. U. has been given.

I am afraid if I go any further I shall be getting into the substance of the question, and I will therefore say no more.

THE PRESIDENT. — I call M. Schmal.

M. SCHMAL (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, in view of the lateness of the hour,

I will refrain from speaking at length on the question now before the Assembly. I would simply like to say that when my colleague, M. Van Cauwelaert, has spoken on a subject such as this, I always feel inclined, in deference to his opinion, to refrain from raising any further points on my own behalf.

In this case, however, I must confess I cannot endorse the remarks he has just made, whereas it seems to me that Mr. Edwards has succeeded with typical 'Anglo-Saxon' skill in reducing the problem to its basic elements. So, Mr. President, when I look at this problem in its simplest form, I can, in present circumstances, come to no other conclusion but that I find myself in complete and unreserved agreement with everything Mr. Edwards has said.

THE PRESIDENT. — I call M. Becker.

M. BECKER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, in order to decide which Committee is the one most suitable and competent to deal with the matter, we must really go into it thoroughly, with an eye to the importance it may have in the future, rather than to today's practical considerations.

It is like three companies with the same shareholders—I apologise for using an illustration, but I think it will clarify my point—having the idea of forming a fourth company. The three companies can decide that they do not in fact want a fourth company, but this decision cannot hold if the shareholders of the new company decide that they do want it.

The point then arises, do the shareholders, whether they represent people who are to establish a new board of management or those who are to establish a new European co-ordinating body wish, in actual fact, to establish either of them? Our decision on this point has no importance for the future. The present argument as to which Committee is the most competent seems to me therefore rather irrelevant, for the decision we reach on the point at issue today may well prove to be of no practical importance whatsoever.

If, however, we are asked which Committee is in fact competent today to deal with the question, I would say that, as it is not one for which a specialised Committee exists, the answer would be the General Affairs Committee, which is com-

*M. Margue (suite)*

un remède, mais il existe tout de même des raisons s'opposant au fait que notre Assemblée...

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — Conformément à l'ordre du jour, nous ne pouvons discuter que du renvoi en commission et du choix de cette dernière, sans pouvoir engager de débat quant au fond de la proposition.

**M. MARGUE** (*Luxembourg*). — Monsieur le Président, je n'ai nullement l'intention de discuter le fond de la question, mais je m'élève contre le renvoi, tant à l'une qu'à l'autre de ces deux commissions.

Je vous ai demandé si le Règlement me permet d'intervenir dans ce sens. J'attends votre réponse, Monsieur le Président.

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — Il est certainement permis d'en discuter, puisqu'un vote contre une proposition de renvoi devant une commission ou une autre équivaldrait à l'abandon de cette proposition.

**M. MARGUE** (*Luxembourg*). — Je vous remercie, Monsieur le Président, et je serai très bref.

J'ai, en effet, des objections à présenter contre l'une et l'autre solution, parce que je suis d'avis que notre Assemblée n'est pas compétente pour s'occuper d'une telle question. Une commission a déjà décliné l'honneur qui lui était offert de s'en occuper, et les raisons qu'on a fait valoir dans cette commission valent un peu pour l'Assemblée tout entière.

D'autre part — ce qui est peut-être plus grave — je crains qu'en nous mêlant de cette question nous ne créions un obstacle supplémentaire à la progression de l'idée européenne. J'ai dit que je considérais comme absolument désastreuse la situation présente et que je voulais bien approuver les considérants, mais non pas la solution qui est envisagée.

Il conviendrait plutôt, à mon avis, de trouver d'autres remèdes — ne serait-ce qu'en supprimant cette Assemblée-ci — ce qui pourrait être facilement obtenu si nous voulions réaliser les deux objectifs donnés à l'U. E. O.

Je crains d'entrer maintenant dans le fond du débat, et je limite là mon intervention.

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — La parole est à M. Schmal.

**M. SCHMAL** (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, vu l'heure avancée, je ne veux pas m'étendre trop longuement devant cette Assemblée sur la question en cours d'examen. Je dirai cependant que, lorsque notre collègue, M. Van Cauwelaert, traite d'une telle question, je suis, en principe toujours enclin à rendre les armes, par respect pour sa manière de voir.

Je dois avouer, toutefois, que pour ce qui est de la question qui nous occupe, je ne peux pas souscrire à ses propos. Il me semble, en revanche, que M. Edwards a réussi, avec une habileté bien anglo-saxonne, à ramener le problème à sa plus simple expression. Alors, en voyant le problème sous sa forme la plus simple, je ne puis, dans les circonstances actuelles, que me ranger entièrement et sans réserves aux côtés de M. Edwards.

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — La parole est à M. Becker.

**M. BECKER** (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, si nous devons décider quelle est la commission appropriée et compétente, il nous faut examiner le nœud de la question, non pas du point de vue pratique, mais en fonction de sa signification dans l'avenir.

Le sens de la question est le suivant : si, parallèlement à trois sociétés anonymes existantes — veuillez excuser cette comparaison, mais elle me permet de rendre la chose plus claire — composées des mêmes actionnaires, il est question d'en constituer une quatrième, les trois sociétés peuvent décider qu'il ne faut pas en créer une quatrième. Mais leur décision ne peut pas empêcher cette création, si les actionnaires de la nouvelle société entendent la créer.

Il ne s'agit donc que de savoir si, en leur qualité de futurs créateurs d'une nouvelle autorité ou d'un nouveau groupement de caractère européen, les actionnaires y tiennent vraiment. Notre décision est donc, à cet égard, sans importance pour l'avenir. C'est pourquoi je juge assez futile la controverse visant à déterminer quelle est la commission compétente; en effet, la décision que nous prendrons en la matière restera vraisemblablement sans effet.

Mais si l'on nous demande quelle commission est, en somme, vraiment compétente, je dirai que, puisqu'il ne s'agit pas d'une question particulière dont s'occupe déjà une commission spéciale, il ne reste que la commission des Affaires Générales;

M. Becker (*continued*)

petent to deal with any question of a general character.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Godfrey Nicholson.

Mr. Godfrey NICHOLSON (*United Kingdom*). — I propose to confine my few remarks to the question of the sort of Committee to which we should send this matter. I am sorry to differ from Mr. Edwards, but I do so on this occasion because I think the significance and importance of the question demands the very best treatment this Assembly can give it. I doubt whether there can be a question of more significance to the fate, in the future, of the European idea.

I hold the view very strongly that the proliferation of European Parliamentary Assemblies means the death of the European idea. I look forward to rationalisation rather than to proliferation; and I believe the verdict which this Assembly will pass on the suggestion of creating yet another European Parliamentary Assembly has an importance that far transcends anything else we are likely to deal with.

I agree that the General Affairs Committee is a very good one. It has very good members—indeed I am one of them myself!—but surely it is possible to make a still better Committee. Surely it is possible to create a Committee to speak with still greater emphasis and strength. So I do not think the argument that the General Affairs Committee is a good one necessarily precludes the creation of an *ad hoc* Committee.

The General Affairs Committee has plenty to do. If the Motion which is on the Order Paper for tomorrow is carried, it will certainly have its hands full, because it will be jointly charged with preparing a report on the future role of Western European Union. I think it is a mistake to overcharge even such a capable Committee and such a capable Chairman as that Committee has.

I beg this Assembly to show its recognition of the deep significance, and to my mind menacing significance, of the suggestion, and to show its sense of that deep significance by appointing an *ad hoc* Committee.

THE PRESIDENT. — I call M. Lucifero.

M. LUCIFERO (*Italy*) (*Translation*). — I was a little surprised to hear what M. Margue had to

say. I would have thought his reservation ought rather to have been made this morning when we were considering whether to deal with the matter under urgent procedure. Now that the Assembly has decided not only to discuss the Resolution, but to do so as a matter of urgency, the present discussion seems to me superfluous.

I agree with my colleague Mr. Edwards in failing to see why this task should not be given to the General Affairs Committee. I remain wholly unconvinced by the arguments put forward against the suggestion. The General Affairs Committee is supposed to deal with all matters not coming under any of the specialised committees. When we set it up these were the terms of reference we gave it, and it is thus the proper body to discuss the question before us.

The previous speaker argued that the General Affairs Committee had too much to do. What does that mean? Does it mean that its members should be excluded from the Special Committee because they are too busy to discuss a question which seems to be a general question *par excellence*?

I do not think this is what the proposer of the Resolution intended when he said there should be two representatives of the General Affairs Committee on the Special Committee. The very fact that the supporters of the Special Committee are not united seems to me a good reason for us to follow the usual procedure, in other words, to entrust examination of the problem to the body specially created to deal with problems of this kind. Our experience here has taught me at least that all special committees require a certain amount of time to get going on a question, whereas existing committees that have already started work do so more easily.

The question is more than urgent, it is crucial. Had it been possible, I would have had no hesitation in proposing this morning that it be discussed during this part of the Session, because, before taking such delicate decisions, it would be well if we were to face up to our responsibilities. If we do not, it is still open to M. Margue to shoot us down if he has a mind!

I would therefore like to propose that we remit to the General Affairs Committee examination of this question which, in view of the Assembly's vote for urgent procedure, has precedence over all other questions. And I may perhaps remind you once again that the Assembly has voted for it to be dealt with as a matter of urgency, and that it therefore has absolute priority over any other question whatsoever.

M. Becker (suite)

c'est en effet cette commission qui est, dans tous les cas, subsidiairement compétente.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Godfrey Nicholson.

M. Godfrey NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je me propose de limiter ces quelques observations au choix de la commission à laquelle il conviendrait de renvoyer cette question. Je regrette de devoir exprimer un avis différent de celui de M. Edwards, mais c'est parce que j'estime que la signification et l'importance de cette question exigent que l'Assemblée lui accorde véritablement les meilleurs soins possibles. Je ne crois pas qu'il puisse y avoir de problème plus important pour le sort et l'avenir de l'idée européenne.

Ma conviction profonde est qu'une multiplication des assemblées parlementaires européennes entraînerait la mort de l'idée européenne; j'en préconise la rationalisation plutôt que la prolifération, et je crois que le verdict qu'émettra notre Assemblée sur la proposition de créer une quatrième assemblée parlementaire européenne constitue pour nous un sujet de discussion beaucoup plus important que n'importe quel autre.

Notre commission des Affaires Générales est sans doute excellente; sa composition — n'en fais-je pas partie? — est excellente aussi. Mais nous pourrions certainement en créer une qui soit meilleure encore, une commission qui ait davantage de poids et d'autorité. Je ne crois donc pas que le fait de reconnaître les qualités de notre commission des Affaires Générales nous empêche forcément de créer une commission *ad hoc*.

La commission des Affaires Générales a beaucoup à faire. Si la proposition qui figure à l'ordre du jour de demain est adoptée, cette commission se trouvera débordée car elle aura, en outre, à rédiger son rapport sur l'avenir de l'Union de l'Europe Occidentale. Je tiens pour une erreur de surcharger ainsi une commission, même aussi excellente et dotée d'un tel Président.

Je supplie l'Assemblée de comprendre le sens profond — et la signification, à mes yeux menaçante — de ce projet et de manifester cette compréhension en décidant de créer une commission *ad hoc*.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Lucifero.

M. LUCIFERO (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, l'intervention de notre collègue M. Margue m'a quelque peu interloqué. J'estime, quant à moi, qu'il aurait dû, en tout cas, faire ses réserves ce matin, lors de l'examen de la question de savoir s'il fallait adopter la procédure d'urgence. Maintenant, l'Assemblée a décidé, non seulement d'examiner cette résolution, mais de l'examiner d'urgence. Il me semble donc que ce débat est absolument superflu.

Je suis d'accord avec notre collègue, M. Edwards : je ne vois pas pourquoi on ne devrait pas confier cette tâche à la commission des Affaires Générales. Les arguments contraires que j'ai entendus jusqu'à présent ne m'ont nullement convaincu. La commission des Affaires Générales doit s'occuper de tout ce qui ne regarde pas les commissions spécialisées. En la créant, nous lui avons précisément assigné cette fonction particulière; c'est donc précisément de ces questions qu'elle est appelée à discuter.

Le précédent orateur a prétendu qu'elle avait trop à faire : qu'est-ce à dire? Qu'il faut exclure les membres de la commission des Affaires Générales de la commission spéciale, parce qu'ils ont trop à faire pour discuter d'une question qui me paraît être de caractère général par excellence?

Cela n'entre pas, je crois, dans les intentions de l'auteur de cette motion, qui disait qu'il devait y avoir, dans la commission spéciale, deux représentants de la commission des Affaires Générales. Il me semble que cette contradiction entre les partisans de la commission spéciale nous conseillerait de suivre la procédure normale, c'est-à-dire de confier l'examen de cette question à l'organe créé tout exprès pour examiner ce genre de problèmes. Notre expérience me dit que toutes les commissions spéciales mettent un certain temps à démarrer, tandis que les commissions déjà constituées et fonctionnant déjà démarrent plus facilement.

La question n'est pas seulement urgente, elle est cruciale. Si cela avait été possible, j'aurais même suggéré ce matin d'en débattre au cours de cette partie de la session; en effet, avant de prendre des décisions aussi délicates, il est bon que nous assumions nos responsabilités; et si nous ne le faisons pas, vous pouvez même nous tuer, Monsieur Margue, si telle est votre intention!

Je proposerai donc de renvoyer à la commission des Affaires Générales cette question, qui ayant bénéficié du vote d'urgence de cette Assemblée, a droit de priorité sur toutes les autres. Je rappelle que l'Assemblée a voté la procédure d'urgence et que cette question doit donc avoir la priorité absolue sur toutes les autres.

THE PRESIDENT. — I call M. Montini.

M. MONTINI (*Italy*) (Translation). — Mr. President, perhaps because I am myself a member of the General Affairs Committee I think we should recognise that it is competent to deal with this question too. Nevertheless, I understand what has led M. Van Cauwelaert to propose that we should set up a special committee, and I am thinking along the same lines when I suggest that the existing committee should be enlarged.

My proposal, if acceptable, is as follows. Let the General Affairs Committee remain the body competent to deal with these matters, but with the addition of one or two extra members who will be a real help and addition to it, and perhaps bring with them a certain amount of information and experience gained in the other committees.

My proposal is really an amendment, in the sense that it would leave the General Affairs Committee the competent body for these questions, but with the addition of such members as the Assembly or the Bureau of the President might designate.

THE PRESIDENT. — I call M. Teitgen.

M. TEITGEN (*France*) (Translation). — It seems to me there is a great deal of wisdom in what M. Margue says. I wonder what mandate or general competence we, the Assembly of Western European Union, have for raising this question. If the question of this Assembly's competence to take a decision on this problem were put, I would say it was not competent.

As to the substance of the matter, we must surely admit that on the decision taken will depend, in the last resort, the procedure we follow. We have been told that a special committee might be more likely to give a favourable reply to the proposal to create a fourth Assembly. If that is so, I will vote that the proposal be referred to the General Affairs Committee, for I would ask you, Mr. President, at least to save us making fools of ourselves.

We have lost all enthusiasm, all satisfaction; even our critical sense is failing us; we are getting very discouraged—two days' session in this Assembly has shown just how discouraged. And now, just as we are realising the weakness, the impotence of our European institutions, it is suggested we should set up a new one. If there were some evil genius among us trying to apply the

old proverb "divide and rule"—an expression of what used to be called wordly wisdom—and if our division would enable someone to rule, I could understand this eagerness. But this division will not lead to anyone's rule, it will lead to anarchy and impotence.

We already have three Assemblies. I beg you, Mr. President, do not let us create a fourth. Because after that we would have to create a fifth—and then we might as well go out of existence.

THE PRESIDENT. — Does any other Representative wish to speak? . . .

The debate is closed.

The Assembly now has before it two proposals: on the one hand, that the matter be referred to a special Committee; on the other, that it be referred to the General Affairs Committee. There is also the position of M. Margue, and of any others who feel the same way as he does, that it should be referred to no Committee; I would suggest the most proper way for them to act would be to vote against both proposals if they so desire, which would produce the result they want.

I shall first put to the Assembly the more radical of these alternatives, namely, that a special Committee be appointed. If the Assembly agrees to nominate a special Committee, I shall then propose from the Chair the question that the Committee do consist of 11 members, in accordance with M. Van Cauwelaert's Motion.

In accordance with Rules 34 and 35, the vote will be by sitting and standing, and the required majority is an absolute majority of the votes cast.

(*A vote was taken by sitting and standing.*)

THE PRESIDENT. — *The proposal to refer the matter to a special Committee has been rejected.*

I now have to put the question that the matter be referred to the General Affairs Committee.

(*A vote was taken by sitting and standing.*)

THE PRESIDENT. — *The proposal that the matter be referred to the General Affairs Committee has been agreed to.*

The matter stands referred to the General Affairs Committee.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Montini.

M. MONTINI (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, je fais partie de la commission des Affaires Générales et c'est peut-être pour cela aussi que j'estime que sa compétence devrait être reconnue dans cet ordre d'idées également. Toutefois, je tiens compte de l'esprit dans lequel M. Van Cauwelaert a suggéré de créer une commission spéciale et cela m'amène à songer à la nécessité de compléter la commission.

C'est pourquoi, si cela peut être accepté, je proposerais de laisser sa compétence à la commission des Affaires Générales et de lui ajouter un ou deux membres qui pourraient vraiment l'aider et la compléter en lui apportant éventuellement la connaissance et l'expérience qu'ils auront acquises au sein des autres commissions.

En substance, ma proposition est un amendement, en ce sens que la commission des Affaires Générales resterait compétente pour cette question et se verrait adjoindre telles personnes que l'Assemblée elle-même ou le Bureau pourrait désigner.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Teitgen.

M. TEITGEN (*France*). — L'observation de M. Margue me paraît contenir une grande part de sagesse. Je me demande pourquoi, et en vertu de quel mandat ou de quelle compétence générale, nous, Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale, nous nous saisissons de cette question. Si la question était posée de l'incompétence de l'Assemblée pour statuer sur ce problème, je me prononcerais pour son incompétence.

Sur le fond, avouons que la décision qu'il s'agit de prendre en définitive commande la procédure. On nous a dit qu'une commission spéciale serait peut-être plus disposée à répondre favorablement à la proposition de création d'une quatrième assemblée. S'il en est ainsi, je voterai pour le renvoi à la commission des Affaires Générales, car je vous demande, Monsieur le Président, de nous épargner au moins le ridicule.

Nous n'avons plus l'enthousiasme, nous n'avons plus la satisfaction, nous n'avons même plus le goût de la critique; nous sommes tout près du découragement, et il suffit d'avoir siégé pendant deux jours au sein de cette Assemblée pour le mesurer. Et voilà que dans le même temps où nous constatons la faiblesse, l'impuissance de nos institutions européennes, on nous propose d'en

créer une nouvelle. S'il y avait dans la coulisse un mauvais génie qui se propose de nous appliquer ce vieux proverbe qui traduisait ce qu'on appelait autrefois à tort la sagesse des nations, « diviser pour régner », et si quelqu'un devait régner sur nos divisions, je comprendrais cet acharnement. Mais on divise pour ne pas régner du tout, on divise pour installer l'anarchie et l'impuissance.

Nous avons déjà trois assemblées. Je vous en prie, Monsieur le Président, n'en faisons pas quatre, parce qu'après cela il faudrait en faire une cinquième et puis mourir.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Quelqu'un d'autre demande-t-il la parole?...

La discussion est close.

Nous nous trouvons donc devant deux propositions : d'un côté, le renvoi devant une commission spéciale et, de l'autre, le renvoi devant la commission des Affaires Générales. Il y a, en outre, une troisième position qui est celle adoptée par M. Margue et par ceux qui, comme lui, s'opposent à tout renvoi en commission. Il me semble que, pour ceux-ci, le mieux pour atteindre le résultat qu'ils souhaitent, serait de voter contre l'une et l'autre proposition.

Des deux propositions, je soumettrai d'abord à l'Assemblée la plus radicale, celle portant création d'une commission spéciale. Si l'Assemblée l'adopte, je proposerai, en tant que Président, que, suivant la proposition de M. Van Cauwelaert, la commission ainsi créée soit composée de onze membres.

Conformément aux dispositions des articles 34 et 35 du Règlement, le vote aura lieu par assis et levé et la majorité requise est la majorité absolue des suffrages exprimés.

(Il est procédé à un vote par assis et levé.)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La proposition de renvoi à une commission spéciale est rejetée.

Je vais maintenant soumettre à l'Assemblée la proposition tendant au renvoi devant la commission des Affaires Générales.

(Il est procédé à un vote par assis et levé.)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La proposition de renvoi devant la commission des Affaires Générales est adoptée.

Cette question est renvoyée à la commission des Affaires Générales.

**6. Date, time and Orders of the Day  
for the next Sitting**

THE PRESIDENT. — I propose that the Assembly sit again at 10 a.m. tomorrow, Saturday, 13th October, with the following Orders of the Day:

1. The future role of Western European Union: Debate on the reference to the appropriate Committees of the Motion contained in Doc. 32.
2. Utilisation and control of atomic energy within the framework of Western European Union: Debate on the Reports of the Committee on Defence Questions and Armaments, and vote on the Draft Recommendation (Doc. 30).
3. Financial Regulations of the Assembly: Debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, and vote on the Draft Texts (Doc. 19).
4. First and Second Supplementary Estimates for

the Financial Year 1956: Debate and vote on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration (Docs. 18 and 23).

5. Budget of the Assembly for the Financial Year 1957: Debate and vote on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration (Doc. 24).

Is there any opposition? . . .

*The Orders of the Day for the next Sitting are agreed to.*

The Chairman of the General Affairs Committee has asked me to announce a meeting of the General Affairs Committee for tomorrow morning at 9.30, the purpose of the meeting being to appoint a Rapporteur.

Does anybody else wish to speak? . . .

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed at 6.20 p.m.)*



**6. Date, heure et ordre du jour  
de la prochaine séance**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je propose à l'Assemblée de tenir sa prochaine séance demain samedi, 13 octobre, à 10 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Avenir de l'Union de l'Europe Occidentale — discussion sur le renvoi aux commissions compétentes de la proposition contenue au Document 32.

2. Utilisation et contrôle de l'énergie atomique dans le cadre de l'Union de l'Europe Occidentale — discussion des rapports de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote sur le projet de recommandation, Doc. 30.

3. Projet de Règlement financier de l'Assemblée — discussion du rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration et vote sur le projet de texte, Doc. 19.

4. Premier et second budgets supplémentaires de l'Assemblée pour l'exercice financier 1956 — discussion et vote sur le rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, Doc. 18 et 23.

5. Budget de l'Assemblée pour l'exercice financier 1957 — discussion et vote sur le rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, Doc. 24.

Y a-t-il des objections?...

*L'ordre du jour de la prochaine séance est adopté.*

Le Président de la commission des Affaires Générales m'a prié d'annoncer que cette commission se réunira demain matin, à 9 h. 30, en vue de procéder à la nomination d'un rapporteur.

Personne ne demande plus la parole?...

La séance est levée.

*(La séance est levée à 18 h. 20.)*

## APPENDIX I

Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance <sup>1</sup>.

MM. Kirk (Amery)  
*Basile*  
 (Badini Confalonieri)  
*Janssen* (Beaufort)  
 Becker  
 Benvenuti  
 Bettiol  
 Boggiano Pico  
*De Kinder* (Bohy)  
*Virseboerse* (Bruins Slot)  
 Sir David Campbell  
 M. *Ebner* (M. Canevari)  
 Lord Chesham  
 MM. *Laingo*  
 (Corniglion-Molinier)  
 De Vita  
 Edwards  
 Erler  
 Fens  
 Mrs. Slater (M. Gaitskell)  
 MM. *Wahl* (Gerstenmaier)  
 van der Goes van Naters  
 Haasler  
*Nicolson* (Hay)  
 Heyman  
 Dame Florence Horsbrugh  
 Sir James Hutchison

MM. Jaquet  
 Jeger  
 Jones  
*Metzger* (Kalbitzer)  
 Kalenzaga  
*Goedhart* (Kapteijn)  
 van Kauenbergh  
 Kiesinger  
 Mme *Weber* (M. Kopf)  
 M. Korthals  
 Lord Layton  
 MM. *Ninine* (Le Bail)  
 Legendre  
 Lenz  
*Lücker* (Leverkuehn)  
 Lucifero  
 Maclay  
 Margue  
*Bichet* (de Menthon)  
 von Merkatz  
 Mommer  
 Montini  
*Lefèvre* (Motz)  
*Temple* (de Moustier)  
 Mme *Pierre-Brossolette*  
 (M. Moutet)  
 M. Nacucchi

## ANNEXE I

Liste des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup>.

MM. Nicholson  
*Ramsden* (Oakshott)  
*Lawson* (Paget)  
 Paul  
 Pernot  
 Pezet  
 Popplewell  
 Pünder  
 Radius  
 Mme Rehling  
 MM. *Molter* (Rolin)  
 Santero  
 Schaus  
 Schmal  
 Schmid  
 Mme *Meyer-Laule*  
 (Mme Schroeder)  
 MM. *Oesterle* (Schütz)  
 Seidl  
 Senghor  
 Spallicci  
 Struye  
 Teitgen  
 Van Cauwelaert  
 Willey

The following Representatives apologized for their absence.

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Azara  
 Cingolani  
 Codacci Pisanelli  
 Dehousse  
 de Félice

MM. Gaborit  
 Galletto  
 Gonella  
 Jenkins  
 Minjoz

MM. Plaisant  
 Reynaud  
 Treves

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.

## APPENDIX II

Vote No. 2 by roll-call on the draft Recommendation concerning the problems of defence within the framework of W. E. U., especially in the fields of standardisation and production of armaments <sup>1</sup>

*Recommendation 5*

Ayes . . . . .	55
Noes . . . . .	0
Abstentions . . . . .	7

The question was agreed to.

*Ayes:*

MM. *Kirk* (Amery)  
*Janssen* (Beaufort)  
 Becker  
 Benvenuti  
 Bettiol  
*De Kinder* (Bohy)  
*Vixseboxse* (Bruins Slot)  
 Sir David Campbell  
 M. *Ebner* (M. Canevari)  
 Lord Chesham  
 MM. *Laingo*  
     (Corniglion-Molinier)  
 De Vita  
 Edwards  
 Fens  
 Mrs. *Slater* (M. Gaitskell)  
 MM. *Wahl* (Gerstenmaier)  
     van der Goes van Naters  
 Haasler

*Abstentions:*

MM. Erler  
*Metzger* (Kalbitzer)  
 Mommer

MM. *Nicolson* (Hay)  
 Heyman  
 Dame Florence Horsbrugh  
 Sir James Hutchison  
 MM. Jones  
*Goedhart* (Kaptein)  
 Mme *Weber* (M. Kopf)  
 M. Korthals  
 Lord Layton  
 MM. *Ninine* (Le Bail)  
 Legendre  
*Lücker* (Leverkuehn)  
 Lucifero  
 Margue  
 von Merkatz  
 Montini  
*Lefèvre* (Mutz)  
*Temple* (de Moustier)  
 Nacucchi

MM. Paul  
 Schaus  
 Schmid

## ANNEXE II

Vote n° 2 par appel nominal sur le projet concernant les problèmes de la défense dans le cadre de l'U. E. O., spécialement dans le domaine de la standardisation et de la production des armements <sup>1</sup>

*Recommandation 5*

Pour . . . . .	55
Contre . . . . .	0
Abstentions . . . . .	7

L'Assemblée a adopté.

*Pour:*

MM. Nicholson  
*Ramsden* (Oakshott)  
*Lawson* (Paget)  
 Pernot  
 Pezet  
 Popplewell  
 Pünder  
 Radius  
 Mme Rehling  
 MM. *Molter* (Rolin)  
 Santero  
 Schmal  
*Oesterle* (Schütz)  
 Seidl  
 Spallicci  
 Struye  
 Van Cauwelaert  
 Willey

*Abstentions:*

Mme *Meyer-Laule*  
     (Mme Schroeder)

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.

## APPENDIX III

Vote No. 3 by roll-call on the draft Recommendation concerning the interpretation of the Brussels Treaty and the work of the Standing Armaments Committee and Agency for the Control of Armaments <sup>1</sup>

*Recommendation 6*

Ayes . . . . .	63
Noes . . . . .	0
Abstentions . . . . .	1

The question was agreed to.

*Ayes:*

MM. *Kirk* (Amery)  
*Basile*  
 (Badini Confalonieri)  
*Janssen* (Beaufort)  
 Becker  
 Benvenuti  
 Bettiol  
*De Kinder* (Bohy)  
*Virseboerse* (Bruins Slot)  
 Sir David Campbell  
 M. *Ebner* (M. Canevari)  
 Lord Chesham  
*Laingo*  
 (Corniglion-Molinier)  
 De Vita  
 Edwards  
 Erler  
 Fens  
 Mrs. *Slater* (M. Gaitskell)  
 MM. *Wahl* (Gerstenmaier)  
 van der Goes van Naters  
 Haasler

*Abstentions :*

MM. *Nicolson* (Hay)  
 Heyman  
 Dame Florence Horsbrugh  
 Sir James Hutchison  
 MM. Jones  
*Metzger* (Kalbitzer)  
*Goedhart* (Kaptein)  
 Mme *Weber* (M. Kopf)  
 M. Korthals  
 Lord Layton  
 MM. *Ninine* (Le Bail)  
 Legendre  
 Lenz  
*Lücker* (Leverkuehn)  
 Lucifero  
 von Merkat  
 Mommer  
 Montini  
*Lefèvre* (Motz)  
*Temple* (de Moustier)  
 Nacucchi  
 Nicholson

M. Margue

## ANNEXE III

Vote n° 3 par appel nominal sur le projet de recommandation concernant l'interprétation du Traité de Bruxelles et le rôle du Comité permanent des Armements et de l'Agence de Contrôle des Armements <sup>1</sup>

*Recommendation 6*

Pour . . . . .	63
Contre . . . . .	0
Abstentions . . . . .	1

L'Assemblée a adopté.

*Pour :*

MM. *Ramsden* (Oakshott)  
*Lawson* (Paget)  
 Paul  
 Pernot  
 Pezet  
 Popplewell  
 Pünder  
 Radius  
 Mme Rehling  
 MM. *Molter* (Rolin)  
 Santero  
 Schaus  
 Schmal  
 Schmid  
 Mme *Meyer-Laule*  
 (Mme Schroeder)  
 MM. *Oesterle* (Schütz)  
 Seidl  
 Spallicci  
 Teitgen  
 Van Cauwelaert  
 Willey

*Abstentions :*

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.



## TENTH SITTING

Saturday, 13th October 1956

### SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.

2. Attendance Register.

3. Meetings of Committees.

*Speakers:* the President, M. van der Goes van Naters, (*Chairman of the General Affairs Committee*), Mr. Lawson.

4. The future role of Western European Union (*Debate on the reference to the appropriate Committees of the Motion contained in Document 32*)

*Speakers:* the President, M. van der Goes van Naters (*Chairman of the Committee*)  
M. Senghor (*Rapporteur*).  
Adoption of the Motion.

5. Utilisation and control of atomic energy within the framework of Western European Union (*Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, and Vote on the Draft Recommendation, Doc. 30*).

*Speakers:* M. Benvenuti (*Rapporteur*), the President, Viscount Stonehaven, Mr. Edwards.  
Proposal to postpone the debate till the next Sitting.

*Speakers:* M. Benvenuti (*Rapporteur*), the President, Mr. Godfrey Nicholson, Mr. Edwards.  
Postponement of the debate till the next Sitting.

6. Financial Regulations of the Assembly (*Debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, and vote on the draft texts, Doc. 19*).

*Speakers:* Mr. Edwards (*Rapporteur*), M. Pünder the President.

Adoption of the draft Resolution: Resolution 4.  
*Speakers:* Mr. Ramsden, M. Bichet, the President, Mr. Edwards, Mr. Godfrey Nicholson.

7. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

*Appendix:* Attendance List.

*The Sitting was opened at 10.5 a.m. with Mr. Maclay, President of the Assembly, in the Chair.*

THE PRESIDENT. — The Sitting is open.

### 1. Adoption of the Minutes

THE PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the last Sitting have been distributed.

I have to inform the Assembly that the results of the vote recorded on page 4 of the Minutes of Proceedings is incorrect. The numbers announced after the vote were 55 to 0 with 6 abstentions, but when the lists were verified, in accordance with the usual practice, it was found that the numbers were actually 55 to 0 with 7 abstentions. I will cause the necessary correction to be made in the revised (printed) Minutes.

Are there any other comments on these Minutes? . . .

*The Minutes are agreed to.*

### 2. Attendance Register

THE PRESIDENT. — The names of Substitutes attending the present Sitting have been posted up. The list of Representatives present will be published as an Appendix to the Minutes of Proceedings and to the Official Report of Debates.

### 3. Meetings of Committees

THE PRESIDENT. — I have just been informed that the General Affairs Committee is still sitting. I therefore propose to suspend the Assembly's Sitting for five minutes.

Is that agreed? . . .

The Sitting is suspended.

*(The Sitting was suspended from 10.10 a.m. till 10.20 a.m.)*

## DIXIÈME SÉANCE

Samedi 13 octobre 1956

### SOMMAIRE

**1. Adoption du procès-verbal.**

**2. Présences.**

**3. Réunions de commissions.**

*Interviennent : M. le Président, M. van der Goes van Naters (Président de la commission des Affaires Générales), M. Lawson.*

**4. Avenir de l'U. E. O. (discussion sur le renvoi aux commissions compétentes de la proposition de directive contenue dans le Document 32).**

*Interviennent : M. le Président, M. van der Goes van Naters (Président de la commission), M. Senghor (rapporteur).*

Adoption du renvoi.

**5. Utilisation et contrôle de l'énergie atomique dans le cadre de l'U. E. O. (discussion sur le rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 30, et vote sur le projet de recommandation).**

*Interviennent : M. Benvenuti (rapporteur), M. le Président, Viscount Stonehaven, M. Edwards.*

Proposition de renvoi de la suite de la discussion à la prochaine séance.

*Interviennent : M. Benvenuti (rapporteur), M. le Président, M. Godfrey Nicholson, M. Edwards.*

Renvoi de la suite de la discussion à la prochaine séance.

**6. Projet de Règlement financier de l'Assemblée (discussion sur le rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, Doc. 19, et vote des projets de texte).**

*Interviennent : M. Edwards (rapporteur), M. Pinder, M. le Président.*

Adoption du projet de résolution : Résolution 4.

*Interviennent : M. Ramsden, M. Bichet, M. le Président, M. Edwards, M. Godfrey Nicholson.*

**7. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.**

*Annexe : Liste de présence.*

*La séance est ouverte à 10 h. 05 sous la présidence de M. Maclay, Président de l'Assemblée.*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

### **1. Adoption du procès-verbal**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la dernière séance a été distribué.

Je tiens à informer l'Assemblée qu'une erreur s'est glissée dans les résultats du scrutin publiés à la page 4 du procès-verbal. Les chiffres annoncés à l'issue du vote étaient 55 voix pour, pas de voix contre et 6 abstentions. Après vérification, conformément au Règlement, il est apparu que le résultat du scrutin était en réalité le suivant : 55 voix contre 0 et 7 abstentions. Je veillerai à ce que les modifications nécessaires soient apportées au procès-verbal révisé avant son impression.

Le procès-verbal appelle-t-il des commentaires?...

*Le procès-verbal est adopté.*

### **2. Présences**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance ont été affichés. La liste de présence sera annexée au procès-verbal et au compte rendu des débats.

### **3. Réunions de commissions**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je viens d'apprendre que la commission des Affaires Générales n'a pas terminé ses travaux. Je propose donc de suspendre la séance pendant cinq minutes.

Il n'y a pas d'opposition?...

La séance est suspendue.

*(La séance, suspendue à 10 h. 10 est reprise à 10 h. 20.)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La séance est reprise.

THE PRESIDENT. — The Sitting is resumed.

I feel it necessary for the dignity of the Assembly to make a request to Chairmen of Committees that, in the event of a Committee being in session when the Assembly is due to open, it would be most helpful to the President if he could be informed that there will be a delay in the arrival of members of the Committee in the Assembly, so that suitable arrangements for postponing the opening of the Assembly may be made, particularly when members of the Committee are involved in proceedings on the first Order of the Day.

I call M. van der Goes van Naters, Chairman of the General Affairs Committee.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — You are perfectly right, Mr. President. The Committee did try to finish by exactly 10 o'clock but had in the end to go on until five minutes past. We were therefore five minutes late, and I can only apologise and assure you it will not happen again.

THE PRESIDENT. — May I say I have enough experience of Committees to realise that that can happen, but, nevertheless, it would be most helpful to our proceedings if, in such circumstances, a message could be sent to the President so that suitable arrangements could be made for opening the Sitting. It would be much more convenient for all Representatives and more dignified for the Assembly.

I call Mr. Lawson.

Mr. LAWSON (*United Kingdom*). — Should it not rather be that a Committee should suspend its meeting, Mr. President? Is not the Assembly more important than a Committee?

THE PRESIDENT. — I would not like to give a firm ruling on that, because sometimes there are difficulties about the time available for our work. Sometimes it is necessary to be flexible in the time of the opening of the Assembly's Sitting, but I would be most grateful if the President could be kept fully informed on these occasions. In certain cases it may be possible to delay the opening of the Assembly for five or ten minutes, but never more.

#### 4. *The future role of Western European Union*

(*Debate on the reference to the appropriate committees of the Motion contained in Document 32*)

THE PRESIDENT. — The first Order of the Day is the debate on the reference to the Committees of the Motion contained in Doc. 32, concerning the future role of Western European Union.

The Assembly will recall that this item was placed on the Orders of the Day under Rule 43 (Urgent Procedure).

I would suggest to Representatives that, as this is a debate which takes place under the Urgent Procedure Rule and intervenes in the normal Orders of the Day, it would be helpful if they endeavoured to confine their speeches to approximately five minutes, if that is possible.

The debate is opened.

I call M. van der Goes van Naters, Chairman of the General Affairs Committee.

M. van der GOES van NATERS (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, I think our Rapporteur, M. Senghor, could expound this proposal to you better than I, because, although I am its author, he was chosen by a large majority of the Committee as its Rapporteur.

As you know, our work here is sometimes hampered by some uncertainty as to the real nature of Western European Union.

Has W. E. U., in fact, a wider application than that at present allowed it under the Paris Agreements, or are we, rather, trying to force it to undertake work for which it has no authority? Personally, I do not know. But what has lately become clear is that there are many interesting ways in which we can find new ground for co-operation among the seven countries which happen to be those of Western European Union.

That being said, everything else remains to be considered, and I have no particular axe to grind in the matter. But you will all have appreciated the interest, from this point of view, of the Reports of M. Fens, M. Benvenuti and Sir James Hutchison, and of the opinion of Professor Rousseau (appended to them) on the origins and heritage of Western European Union, and I think we all



*M. le Président (suite)*

Par souci de la dignité de l'Assemblée, je prierai les Présidents de commissions, dans le cas où une commission est en réunion au moment où doit s'ouvrir la séance publique, de bien vouloir prévenir le Président de l'Assemblée que les membres de la commission en question arriveront en retard à la séance publique. Ceci permettrait de retarder l'ouverture de ladite séance, en particulier lorsque les membres de la commission en session sont appelés à participer aux travaux portant sur le premier point de l'ordre du jour.

La parole est à M. van der Goes van Naters, Président de la commission des Affaires Générales.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Vous avez parfaitement raison, Monsieur le Président. Notre commission a essayé d'en terminer à 10 heures précises. Elle n'y a réussi qu'à 10 h. 05. Elle a donc eu cinq minutes de retard. Je vous présente toutes nos excuses pour ce fait, qui ne se reproduira plus.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Permettez-moi de dire que j'ai suffisamment l'expérience du travail en commission pour comprendre que de tels retards peuvent se produire, mais le travail nous serait très facilité si l'on pouvait, en pareil cas, avertir le Président pour qu'il prenne ses dispositions en conséquence, en ce qui concerne l'ouverture de la séance. Ce serait beaucoup moins gênant pour tous les Représentants, et la dignité de l'Assemblée n'aurait pas à en souffrir.

La parole est à M. Lawson.

M. LAWSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Ne vaudrait-il pas mieux, Monsieur le Président, que la commission suspende ses travaux? L'Assemblée n'est-elle pas plus importante qu'une commission?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je ne voudrais pas me prononcer trop rigoureusement sur ce point, car parfois des difficultés se posent quant au délai dont nous disposons pour nos travaux. Il faut parfois montrer de la souplesse en fixant l'heure d'ouverture de la séance publique. Ce que je souhaite, c'est qu'en pareilles circonstances le Président soit tenu au courant. Dans certains cas, il peut être possible de retarder l'heure d'ouverture de l'Assemblée de cinq à dix minutes au maximum.

*4. Avenir de l'Union de l'Europe Occidentale*

(Discussion sur le renvoi aux commissions compétentes de la proposition de directive contenue dans le Document 32)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la discussion sur le renvoi aux commissions compétentes de la proposition de directive contenue dans le Document 32 et relative à l'avenir de l'Union de l'Europe Occidentale.

L'Assemblée se souvient que cette question a été inscrite à l'ordre du jour conformément à l'article 43 — procédure d'urgence.

Je prierai les Représentants de tâcher de limiter si possible à cinq minutes la durée de leurs interventions, car il s'agit d'une discussion se déroulant dans le cadre de la procédure d'urgence et empiétant sur l'ordre du jour normal de la séance.

La discussion est ouverte.

La parole est à M. van der Goes van Naters, Président de la commission des Affaires Générales.

M. van der GOES van NATERS (*Pays-Bas*). — Monsieur le Président, je crois que notre rapporteur, M. Senghor, est plus habilité que moi pour défendre la proposition dont je suis l'auteur, mais pour laquelle il a été confirmé comme rapporteur par la grande majorité de la commission.

Comme vous le savez, nous nous trouvons parfois gênés dans notre travail par une incertitude au sujet du véritable caractère de l'Union de l'Europe Occidentale.

Ce véritable caractère est-il plus ample que l'application actuelle du statut découlant des Accords de Paris, ou sommes-nous, d'autre part, en train de forcer cette Union à remplir une tâche pour laquelle elle n'est pas qualifiée? Je l'ignore. Mais il est évident que, ces derniers temps, nous avons constaté des phénomènes fort intéressants qui préparent de nouveaux champs de collaboration pour les sept pays, qui sont précisément les sept pays réunis ici au sein de l'Union de l'Europe Occidentale.

Ceci étant dit, tout le reste est à étudier, et je n'ai aucun préjugé sur ce point, mais nous estimons tous que le problème de l'action de l'U. E. O. — vous avez apprécié l'intérêt, à cet égard, des rapports de MM. Fens, Benvenuti et de Sir James Hutchison, ainsi que de l'avis, joint en annexe, du professeur Rousseau sur les origines et l'héritage de l'Union de l'Europe Occidentale — est entièrement digne d'une étude par les deux

*M. van der Goes van Naters (continued)*

feel that the question of the scope of Western European Union's activities is fully deserving of study by the two Committees—the Committee on Defence Questions for that part which concerns defence and armaments, and the General Affairs Committee for all other aspects of the problem, particularly the political, cultural, social and economic aspects.

This motion could, of course, be drafted differently, Mr. President. But I do not think that would serve any useful purpose. It has been drafted, as was essential, in fairly general terms, and to my mind the two competent Committees should be left to put it into more concrete form. Those are my reasons for recommending the Assembly to adopt the proposal as it stands.

THE PRESIDENT. — I call M. Senghor.

M. SENGHOR (*France*) (Translation). — Mr. President, you have asked us to be brief, and I will give you my views in a few words. Some members have tried to show that this is a technical debate. I, personally, think that, in its most important aspects, it is a political debate.

Before deciding where Western European Union duplicates other international organisations and how that difficulty is to be overcome, we should first decide whether W. E. U. has, if not a general aim, at least some specific objectives. In other words we should try to discover from the history of W. E. U. whether it is indispensable to European integration or merely useful to it.

If we agreed with the "minimalists" and the "engineers of efficiency" to use M. Beyen's expression, we would soon find ourselves absolving W. E. U. from all responsibility in cultural and social questions and turning them over to the Council of Europe, as we have already turned over economic questions to the Organisation for European Economic Cooperation. I will not press this point, Mr. President, for it has already been discussed at the meeting of the General Affairs Committee on 21st September.

But why should we stop there? Why should we not also turn over defence questions to the North Atlantic Treaty Organisation?

Sir James Hutchison has opposed this last idea. He opposed it in his Report, and that shows it had at least been suggested, if not explicitly put forward. If, then, we were to listen to the "engineers of efficiency" we should have to abolish W. E. U. I am convinced, Ladies and Gentlemen,

that W. E. U. fulfils certain definite and imperative historical needs, and the fact that I voted against the amended Brussels Treaty makes it possible for me to say so all the more emphatically.

In the first place, W. E. U. is a prior requisite of European integration. It is also a testing-ground.

When I say it is a prior requisite, I mean that there can be no European unity, there cannot even be a European Union, without the close and friendly co-operation of the three continental nations, France, Germany and Italy, on the one hand, with one another and, on the other, with the United Kingdom.

Western European Union is a testing-ground. I expounded this theory very fully the day before yesterday, and there is no need to say more about it today.

I think these considerations will have shown you, Ladies and Gentlemen, that this draft directive is political rather than technical. Be that as it may, the debate, while perfectly courteous, has been keen enough to show that the problem merits the two Committees concerned studying it and submitting reports.

The question of Western European Union's continued existence has been raised. The whole problem should be studied and a decision taken, for it is impossible to make any real progress in the midst of uncertainty and constantly recurring disputes.

THE PRESIDENT. — Does any other Representative wish to speak? . . .

The debate is closed.

The Assembly must now vote, by sitting and standing, on the question of the reference of this motion to the Committees referred to therein.

(A vote was taken by sitting and standing.)

THE PRESIDENT. — *The Motion stands referred to the appropriate Committees.*

## **5. Utilisation and control of atomic energy within the framework of Western European Union**

*(Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, and Vote on the Draft Recommendation, Doc. 30)*

THE PRESIDENT. — The next item in the Orders of the Day is the debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Arma-

*M. van der Goes van Naters (suite)*

commissions, la commission de la Défense pour toutes les questions de défense et d'armements, et la commission des Affaires Générales pour tous les autres aspects, notamment les questions politiques, culturelles, sociales et économiques.

Monsieur le Président, il est naturellement possible de rédiger la motion d'une autre manière. Je ne crois pas que cela soit très utile. La rédaction a été faite dans des termes assez généraux; à cet instant c'était indispensable, et il faut laisser, à mon avis, aux deux commissions compétentes le soin de la concrétiser. C'est pourquoi je voudrais recommander à nos collègues de l'Assemblée d'adopter la proposition telle qu'elle vous est soumise.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Senghor, rapporteur.

M. SENGHOR (*France*). — Monsieur le Président, me conformant à votre appel à la brièveté, je m'expliquerai en peu de mots. Sans doute certains de nos collègues ont présenté ce débat comme un débat technique. Je dis que c'est un débat politique au premier chef.

Avant de savoir en quelle matière l'Union de l'Europe Occidentale fait double emploi avec d'autres organismes internationaux et comment remédier à cette situation, il convient de savoir tout d'abord si l'U. E. O. a, sinon un but, du moins des objectifs propres. En d'autres termes, il s'agit de savoir, en nous plaçant dans le contexte historique de sa naissance, si l'U. E. O. est un organisme indispensable à l'intégration européenne ou seulement utile.

Si l'on écoutait les « minimalistes », les « ingénieurs de l'efficacité », pour parler comme M. Beyen, on aboutirait rapidement à décharger l'U. E. O. des questions culturelles et sociales au profit du Conseil de l'Europe, comme on l'a déjà fait des questions économiques au profit de l'Organisation Européenne de Coopération Économique.

Je n'insiste pas, Monsieur le Président, car cette thèse a été soutenue à la séance du 21 septembre de la commission des Affaires Générales.

Mais pourquoi s'arrêter en si bon chemin et ne pas décharger également l'U. E. O. des questions de défense au profit de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord?

Sir James Hutchison a combattu cette dernière thèse. S'il l'a combattue dans son rapport, c'est qu'elle avait été suggérée sinon explicitement for-

mulée. Si donc l'on écoutait les ingénieurs de l'efficacité, il faudrait supprimer l'U. E. O. J'affirme, Mesdames, Messieurs, que l'U. E. O. répond à des impératifs historiques précis et je suis d'autant plus libre de l'affirmer encore une fois que j'ai voté contre le Traité de Bruxelles modifié.

L'U. E. O. est d'abord un préalable à l'intégration européenne. C'est aussi un laboratoire de recherches.

C'est un préalable, et je m'explique : il ne peut y avoir d'unité européenne, pas même d'union européenne, si les trois nations du continent, France, Allemagne, Italie ne coopèrent étroitement et amicalement, entre elles d'une part, et avec la Grande-Bretagne d'autre part.

L'Union de l'Europe Occidentale est un laboratoire de recherches expérimentales. J'ai assez abondamment développé cette thèse avant-hier pour ne pas insister aujourd'hui.

Ces quelques considérations, Mesdames, Messieurs, montrent que le problème posé par la proposition de directive est plus politique que technique. En tout cas, l'âpreté, encore que courtoise, du débat montre que le problème est assez important pour mériter que les deux commissions compétentes s'en saisissent et nous fassent rapport.

L'existence de l'Union de l'Europe Occidentale est posée. Il s'agit d'étudier le problème et de prendre une décision car il est impossible de faire un travail efficace dans l'incertitude et au milieu de disputes quotidiennement renouvelées.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Quelqu'un d'autre demande-t-il encore la parole?...

La discussion est close.

L'Assemblée est maintenant appelée à voter par assis et levé sur la question du renvoi en commission de la proposition de directive.

(Il est procédé au vote par assis et levé.)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La motion est renvoyée aux commissions compétentes.

### **5. Utilisation et contrôle de l'énergie atomique dans le cadre de l'Union de l'Europe Occidentale**

(Discussion sur le rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 30 et vote sur le projet de recommandation)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la discussion sur le rapport de la commission des Questions de Défense et des Arme-

*The President (continued)*

ments on the utilisation and control of atomic energy within the framework of W. E. U.

I call M. Benvenuti, the Rapporteur of the Committee.

M. BENVENUTI (*Italy*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, may I begin by asking the members of the Assembly to have a look at the Introductory Report that forms the Appendix to the Report we are now discussing. The question before us was originally entitled "Relations between Western European Union and Euratom", and I may say this title was not adopted without difficulties. It was the result of an attempt by some of my colleagues—I am sorry to see they are not here today to explain and defend their point of view—to maintain that there was a fundamental contradiction or incompatibility between the WEU system and the Euratom proposals as outlined in the Brussels Report.

There was an obvious reply to this, and it was given in the Introductory Report, namely that there was no contradiction or incompatibility between the two and—from the strictly formal point of view—that Euratom, which, moreover, is still only at the planning stage, need not necessarily impinge in any way on the WEU Treaty which we have all ratified and which is actually in force.

It is enough to turn back to Article 10 of Protocol IV to the Treaty. This reads:

"The Agency (for the Control of Armaments) shall direct its attention to the production of end-items and components. . . . and not to processes"

and then goes on:

"It shall ensure that materials and products destined for civilian use are excluded from its operations."

Here you have a perfectly clear distinction. It is true that Article 7 (1) (b) of the same Protocol says that the Agency's control

"shall extend to production and imports to the extent required to make the control of stocks effective",

but there is an interpretation of this Article in the Regulations drawn up in execution of Article 10

of this Protocol which makes it plain that by control of production is meant, not control of technical and scientific processes, but (to quote from the Regulations)

"the assembly stage of the end-items and components".

In other words, the Agency has the right, when production has been completed, to check the use that is going to be made of the finished products, but has absolutely no right to interfere during the actual process of production.

But Euratom is based on a concept which is the exact opposite of this. Under Euratom, the whole control system is directed towards production methods, the transformation of raw materials, the source of these materials, the use made of them and their allocation. The spheres of action of the two bodies are hence absolutely distinct, and one cannot impinge upon or contradict the other.

This, indeed, was the first reply we made to the other parties to the argument, who are not with us today. Having made it, however, I am bound to emphasise again that it is a distinction without a difference, because, on examination, it becomes apparent that, as between control properly so called and examination of the production and origin of the military supplies subject to control by W. E. U., the two bodies have substantially the same object.

The fact is that civilian and military supplies are made from the same raw materials, by the same scientific processes, and result in the same quality of energy because the energy used for peaceful purposes is the same as that used for the atomic bomb; the only difference is that it does not explode and that its use is subject to certain measures of control.

In face of this basic similarity, the Committee on Defence Questions and Armaments, at its meeting in London, proposed to the Presidential Committee that the title, or rather the theme, of the Report should be changed to the infinitely more far-reaching one of "The use and control of atomic energy in the framework of W. E. U." This is the theme dealt with in the Report you will be examining, Ladies and Gentlemen, and I have no intention of enlarging upon it, because the whole object of presenting a report verbally is to add something new instead of just repeating what can already be found in the report.

*M. le Président (suite)*

ments, relatif à l'utilisation et au contrôle de l'énergie atomique dans le cadre de l'U. E. O.

La parole est à M. Benvenuti, rapporteur de la commission.

M. BENVENUTI (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, mes chers collègues, je voudrais tout d'abord prier les membres de l'Assemblée de vouloir bien jeter un coup d'œil sur le rapport préliminaire annexé au rapport définitif que nous examinons aujourd'hui.

Le titre initial de notre rapport était le suivant : « Relations entre l'Union de l'Europe Occidentale et le projet d'Euratom ». Ce premier titre avait en quelque sorte une origine polémique : il résultait du fait que certains collègues — que je regrette de ne pas voir dans cette salle aujourd'hui pour y reprendre et défendre leur thèse — essayaient de soutenir qu'il y avait contradiction et incompatibilité substantielle entre le système général de l'Union de l'Europe Occidentale et le projet d'Euratom, tel que le présente le rapport de Bruxelles.

Dans mon rapport préliminaire, la riposte m'a été facile. Il n'y a ni contradiction ni incompatibilité; il n'y a même pas, sur le plan strictement formel, interférence obligatoire entre le système Euratom, qui en est encore au stade de projet, et le traité de l'U. E. O., qui a été ratifié dans nos pays et qui est en vigueur.

Il suffit, mes chers collègues, de se reporter à l'article 10 du Protocole IV à notre traité, où il est dit que l'Agence de Contrôle des Armements

« portera son attention sur la fabrication des matériels finis et des éléments constitutifs, et non sur les procédés de fabrication ».

L'article 10 ajoute encore que l'Agence

« veillera à ce que les matériels et produits destinés au secteur civil ne soient pas soumis à contrôle ».

Il y a donc une distinction bien nette. Il y a, il est vrai, l'alinéa 1 (b) de l'article 7 du même Protocole, qui ajoute que le contrôle de l'U. E. O.

« s'appliquera à la production et aux importations, dans la mesure nécessaire pour rendre effectif le contrôle des stocks »,

mais le Règlement établi en exécution de l'article 10 de ce Protocole a ensuite interprété cet article, en précisant clairement que le contrôle

de la production ne doit pas porter sur les procédés techniques et scientifiques de production, mais exclusivement suivant les termes employés dans le Règlement, sur

« l'assemblage des matériels et des éléments constitutifs »;

c'est-à-dire que l'Agence a le droit de constater, au moment où les produits sont finis, quelle est leur destination finale; mais il est absolument exclu qu'elle puisse intervenir dans les procédés de fabrication.

Le projet d'Euratom, en revanche, est fondé sur une conception exactement contraire. Le contrôle de l'Euratom doit porter sur les procédés de fabrication, la transformation de la matière première, la provenance, l'emploi, l'attribution de la matière première. Ce sont donc là deux domaines bien distincts, qui ne peuvent donner lieu ni à des interférences, ni à des contradictions.

Voilà notre première riposte à nos contradicteurs, que nous ne retrouvons pas aujourd'hui dans cette salle. Cependant, je dois répéter et souligner tout de suite, mes chers collègues, que cette riposte est de pure forme. En effet, si, du plan du contrôle pur, nous passons au plan de la production, de la naissance, de l'origine des produits militaires que l'U. E. O. doit contrôler, nous avons affaire à une quasi-identité d'objets.

En effet, les produits civils et les produits militaires sont fabriqués avec la même matière première, à l'aide des mêmes procédés scientifiques, et ils produisent en fin de compte une qualité d'énergie identique, car l'énergie utilisée à des fins civiles n'est autre que l'énergie de la bombe atomique, une énergie qui ne fait pas explosion, mais est utilisée au moyen de certains contrôles.

Devant cette identité radicale de thèmes, la commission des Questions de Défense et des Armements a proposé, à sa réunion de Londres, au Comité des Présidents de changer le titre du rapport, qui est devenu infiniment plus vaste : « Utilisation et contrôle de l'énergie atomique dans le cadre de l'Union de l'Europe Occidentale ». C'est donc là le sujet du rapport que vous examinerez, mes chers collègues, et que je ne veux pas paraphraser, car l'exposé oral a pour objet avant tout d'ajouter quelque chose qui n'a pas été dit, plutôt que de répéter ce qui figure déjà dans le rapport.

Notre Président, M. Erler, a cependant fait remarquer, au cours de la récente réunion de la commission de Défense et des Armements à Paris, qu'ainsi élargi, le sujet du rapport s'étendait à des domaines strictement politiques, pour lesquels la

*M. Benvenuti (continued)*

During the Committee's recent meeting in Paris, however, the Chairman, Mr Erler, said at one point that, as now presented, our theme had certain distinctly political implications which it was doubtful whether the Committee really had power to discuss.

Does or does not a general discussion on the use and control of atomic energy inside W. E. U. come within the Committee's terms of reference?

Ladies and Gentlemen, I can only express my gratitude to the Chairman and the Committee for having got over this procedural difficulty and authorised your Rapporteur to embark upon the subject on his own responsibility and present the question to you in all its aspects, leaving the question of terms of reference to be decided later. I am thus not certain that I may not occasionally stray outside the strict terms of reference of the Committee, but I hope I may rely on receiving no less indulgence from you than I have already received from the Committee and its Chairman.

Even if the subject does go slightly beyond the limits of the Committee's work, it is still—such at least is my personal conviction—well within the general limits laid down by the WEU Treaty which is the instrument which binds us and in virtue of which we are meeting now.

I must admit, Ladies and Gentlemen, that my state of mind at the moment is much the same as that to which our colleague, M. Lefèvre, confessed so fully and frankly yesterday. We must not forget that W. E. U. was originally conceived as an alternative to the European Defence Community. It is a matter of opinion whether the alternative is or is not an improvement on the original scheme. Opinions can vary today as they did when E. D. C. was under discussion. One thing, however, is certain, and that is that the intention was to take over and solve in terms of W. E. U. the same problems as those originally encountered and solved in terms of the E. D. C.

This brings us to what is really the heart of the problem. If we wish W. E. U. to survive, and to carry out the purpose for which it was intended, we must not forget the facts of its basic structure. There are certain aspects of the Treaty that we are only too apt to slur over—in this connection, it seems to me the moment has come for us to be absolutely open with each other. The first aspect requiring study concerns the automatic defence action to be undertaken against a possible aggressor, which introduces a new element compared with the N. A. T. O. system. The second aspect

requiring study is actually one of the basic elements in the Treaty, and I do not know why it is so often forgotten, not to say deliberately excluded, from our discussions.

It sometimes even occurs to me to wonder whether the Brussel Treaty is still in force, when I see how completely the undertaking to bring about economic integration seems consigned to oblivion. And yet the idea of integration—and the fact that it is one of W. E. U.'s objectives—appears clearly in the Preamble to the Treaty, which says that the member countries

“are resolved to promote the unity and to encourage the progressive integration of Europe.”

Then there is Article I of the Treaty which says that

“The High Contracting Parties will so organise and co-ordinate their economic activities as to produce the best possible results, by the elimination of conflict in their economic policies and the co-ordination of production”,

and, finally, we have Article VIII which begins:

“For the purpose of strengthening peace and security and of promoting unity and of encouraging the progressive integration of Europe. . . the High Contracting Parties” *etc.*, *etc.*

Ladies and Gentlemen, if we look at the question before us today from this angle, I, at least, feel certain we must recognise that W. E. U. has full authority to discuss the economic integration of the Seven in respect of atomic energy and to discuss the peaceful and warlike uses of, and the measures of control for atomic energy. So that when—and I hope I may be forgiven for beating the drum like this—I see, in one of the information documents so carefully prepared by the Secretariat, the following headings “Statements made in the House of Commons on 13th June and 18th July 1955”. The statement made by Mr. Turton on 18th July 1955:

“Western European Union has nothing to do with economic integration”. . . ,

well, Ladies and Gentlemen, my only hope is that the Secretariat can reassure me that this was the result of a mistake in translation or a simple typing error, because surely it is unthinkable

*M. Benvenuti (suite)*

compétence de la commission des Questions de Défense et des Armements est discutable.

La commission des Questions de Défense et des Armements est-elle, oui ou non, compétente pour discuter d'une manière générale de l'utilisation et du contrôle de l'énergie atomique dans le cadre de l'U. E. O. ?

Mes chers collègues, je ne puis que savoir gré au Président et à la commission d'avoir surmonté cet obstacle de pure forme et d'avoir autorisé le rapporteur à exposer le sujet sous sa responsabilité personnelle, en exposant les données générales du problème et en renvoyant à plus tard la question de la stricte compétence. Je ne suis donc pas absolument sûr de ne jamais sortir du cadre de la compétence de la commission des Questions de Défense et des Armements. Veuillez cependant m'accorder à votre tour, mes chers collègues, l'absolution qui m'a été déjà donnée par la commission et par son Président.

Il est toutefois certain, que, si le problème n'est pas strictement de la compétence de la commission des Questions de Défense et des Armements, il entre — telle est ma conviction personnelle — dans le cadre général du traité de l'U. E. O. qui nous lie et au nom duquel nous sommes ici réunis.

Je vous avoue, mes chers collègues, que je me trouve moi aussi dans l'état d'esprit que notre collègue M. Lefèvre a exposé hier si spontanément et efficacement. Nous ne devons pas oublier que l'U. E. O. n'est qu'une solution de rechange pour la Communauté Européenne de Défense. Cette solution est-elle meilleure ou pire que la précédente ? Cela prête à discussion. Les opinions à ce sujet peuvent différer aujourd'hui comme elles différaient au moment où se discutait le sort de la C. E. D. En tout cas, l'U. E. O. entendait reprendre et résoudre en termes nouveaux les mêmes problèmes que la C. E. D. avait abordés et résolus en termes différents.

Nous touchons ici vraiment au cœur du problème : si nous voulons que l'U. E. O. survive et s'acquitte de ses fonctions, nous ne devons pas oublier sa structure essentielle. Il y a des aspects du traité que nous négligeons trop souvent ; à ce propos, j'estime que l'heure de la sincérité absolue a sonné pour nous. Le premier aspect de l'U. E. O. que nous devons approfondir est celui de l'automatisme de la défense commune contre un agresseur éventuel, élément nouveau par rapport à la construction atlantique ; le deuxième est aussi un élément fondamental qui — je me demande pourquoi — est bien oublié, pour ne pas dire abandonné, dans nos discussions.

Je me demande parfois si le Traité de Bruxelles est encore en vigueur, car l'objectif de l'intégration économique semble avoir été supprimé. Pourtant, cette question et cette finalité de l'U. E. O. sont clairement indiquées dans le préambule, qui proclame que les États membres

« sont résolus à prendre les mesures nécessaires afin de promouvoir l'unité et d'encourager l'intégration progressive de l'Europe ».

L'article 1<sup>er</sup> ajoute ensuite :

« les Hautes Parties Contractantes organiseront et coordonneront leurs activités économiques en vue d'en porter au plus haut point le rendement, par l'élimination de toute divergence dans leur politique économique, et par l'harmonisation de leurs productions ».

Et l'article 8 stipule que

« en vue de poursuivre une politique de paix, de renforcer leur sécurité, de promouvoir l'unité, d'encourager l'intégration progressive de l'Europe, les Hautes Parties Contractantes ont institué le Conseil de l'U. E. O. ».

Mes chers collègues, si nous considérons sous cet angle le sujet qui nous est proposé aujourd'hui, nous devons reconnaître — c'est là ma conviction profonde — que l'U. E. O. est parfaitement compétente pour discuter de l'intégration économique des sept pays du continent dans le domaine de l'énergie atomique, de ses utilisations civiles et militaires et de son contrôle. Aussi je m'étonne — veuillez me pardonner ce trait polémique — en lisant dans un des documents d'information si diligemment préparés pour nous par notre Secrétariat, « Déclarations faites à la Chambre des Communes le 13 juin et le 18 juillet 1955 », la déclaration faite par M. Turton le 19 juillet 1955 :

« L'Union de l'Europe Occidentale n'a rien à voir avec l'intégration économique. »

Mes chers collègues, je voudrais prier le Secrétariat de m'assurer qu'il s'agit d'une erreur de traduction ou d'une simple erreur matérielle ; car il est inconcevable que M. Turton n'ait pas eu sous les yeux le traité, qui dit exactement le contraire !

Mais il semble que l'on ait pris l'habitude de considérer comme inexistantes certaines dispositions fondamentales de notre traité, y compris celles qui servent à bon droit de base à la discussion actuelle, qui se réduit à ceci : les sept pays

*M. Benvenuti (continued)*

able that Mr. Turton did not have the Treaty in front of him, and what the Treaty says is just the opposite!

Anyway, it seems to be becoming a habit to regard as non-existent some of the fundamental provisions of the Treaty, including those on which today's perfectly legitimate discussion is based. This discussion can be summed up very simply. All seven countries including Great Britain which, to the lasting honour of our British friends, is the third atomic power in the world, are committed, for good or ill, to a system of automatic military assistance; they have solemnly undertaken to pursue a common European policy, to integrate their economies, and to go forward hand in hand towards unity. The Treaty says so. And now this community, not of six but of seven countries, seems resigned, in direct contradiction to the letter and spirit of the Treaty, to standing aloof from the greatest economic revolution of our times—that is, from the atomic revolution, and hence also from the new stage now reached in the modern industrial revolution. And I would have you note further that we are dealing with a new field where there are no vested interests and where the progress made by each country separately, if only it were linked up and co-ordinated, would become of incalculable value to the community as a whole. With this virgin territory and its limitless horizons opening in front of us, is this the moment for our seven countries to abandon the idea of economic integration? Members of the Assembly, I put this to you as a question of conscience.

On the production side, the atomic industrial revolution will enable us to avoid many grave dangers, while on the human and more especially the social side it will enable us to achieve some of our most important aims.

May I give you some figures? I shall try not to give you too many, but it is not a bad thing for us to reflect on figures occasionally. If all traditional forms of power available at any given moment are expressed in terms of 80 million tons of coal—I will tell you at the end where this figure comes from—these 80 million tons correspond to the cargo carried by 8,000 Liberty ships or, if you like, to 50,000 goods wagons each carrying 1,600 tons. The same quantity of power can be obtained in any part of the world from 30 tons of fissile material that can be carried in one-and-a-half goods wagons. The same quantity of power, and this is the important point, can

also be obtained in distant or under-developed areas, because the essential characteristic of atomic energy is that, unlike hydro-electric power for example, it is not subject to any geographical restrictions. What I have just said may give some faint idea of the immense possibilities now existing for renaissance and development in the various countries and under-developed areas throughout the world.

As well as these possibilities, however, there is one danger facing us in Europe today which we must avoid. I mean the danger of a serious shortage of power resulting from the intensive industrial development now taking place in Western Europe.

Between 1948 and 1955 the consumption of power by the OEEC countries rose from 526 million tons to 730 million—that is, the equivalent of almost 200 million extra tons of coal. I say coal because I am still expressing all the traditional forms of power available at any given moment in terms of a fixed quantity of coal.

In 1955, the overall production of power amounted to the equivalent of 584 million tons of coal, while consumption amounted to the equivalent of 730 million tons; that is to say, there was a power deficit corresponding to 146 million tons of coal.

Western Europe, which used to export fuel, has now become an importer. According to expert estimates, this deficit will have risen to 195 million tons in 1960, and to 445 million tons in 1975. On the basis of these production and consumption figures, the imports necessary to make good the European power deficit in 1975 will cost 5,200 million dollars compared with 1,900 million dollars in 1955. Such are the facts, Ladies and Gentlemen, and it is because of these facts that the question of this new source of power is among the most important now before us.

Do not forget that the United States are spending more than 2,000 million dollars annually on atomic research and installations while their total investment in atomic development amounts to some 15,000 million dollars.

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland may not have spent 15,000 million dollars, but she has spent the equivalent of 1,500 million, a remarkable achievement and one to which I have already paid tribute. France has spent an amount equivalent to 200 million dollars—and she is the only atomic power in Western Europe today—as against the 15,000 million dollars spent by America.

Then, what is the position regarding research



*M. Benvenuti (suite)*

sans exception, y compris la Grande-Bretagne, qui est la troisième puissance atomique du monde — soit dit à l'honneur de nos amis britanniques — ces sept pays se sont liés à la vie et à la mort à un système d'assistance militaire automatique; ils se sont solennellement engagés à mener une politique européenne commune, à intégrer leurs économies, à progresser vers leur unité. C'est le traité qui le dit. Or, cette communauté, non de six, mais de sept pays, semble résignée, contrairement à la lettre et à l'esprit du traité, à se tenir à l'écart de la plus grande révolution économique de notre époque, à savoir de la révolution atomique, c'est-à-dire à l'écart de la nouvelle phase de la révolution industrielle des temps modernes. Encore convient-il de remarquer qu'il s'agit d'un domaine nouveau, dans lequel, par-dessus le marché, il n'existe pas d'intérêts préconstitués, un domaine dans lequel tous les progrès réalisés par les divers pays constitueraient, unis et coordonnés, un apport incalculable pour toute la communauté. Les sept pays devraient-ils renoncer à leur intégration économique, justement dans ce domaine neuf et vierge, devant cet horizon immense qui s'ouvre devant nous? Mes chers collègues, je pose ce problème — comme un problème de conscience — à tous les membres de cette Assemblée.

La révolution industrielle atomique nous permettra d'éviter des perspectives graves et dangereuses sur le plan de la production et d'atteindre des objectifs extrêmement importants sur le plan humain et surtout sur le plan social.

Permettez-moi de vous donner quelques chiffres. J'essayerai de ne pas vous en donner trop, mais nous devons parfois en proposer quelques-uns à notre propre méditation : 80 millions de tonnes de charbon, considérés comme l'équivalent global de toutes les formes disponibles d'énergie classique — je reviendrai sur ce chiffre à la fin de mon intervention pour vous indiquer son origine — correspondant à la cargaison de 8.000 *Liberty ships* ou de 50.000 trains de 1.600 tonnes chacun. On pourra obtenir la même quantité d'énergie dans toutes les régions du monde avec 30 tonnes de matières fissiles, transportables dans un wagon et demi. Cette quantité d'énergie pourra être obtenue aussi et surtout dans les zones lointaines et sous-développées; car le propre de l'énergie atomique est justement de ne pas connaître les limitations géographiques que connaît, par exemple, l'énergie hydro-électrique. Nous pouvons donc, dès maintenant, nous faire une première idée des immenses possibilités de renaissance et de déve-

loppement des pays et des zones sous-développés du monde entier!

Mais, cette perspective mise à part, il nous faut aujourd'hui éviter un danger imminent en Europe, celui de rester sans énergie à cause du développement industriel intensif de l'Europe occidentale.

Dans les pays de l'O. E. C. E., de 1948 à 1955, la consommation d'énergie est passée de 526 à 730 millions de tonnes, soit une augmentation d'environ 200 millions de tonnes de charbon; je dis charbon, en prenant toujours comme terme de comparaison une quantité de charbon équivalente à toutes les formes d'énergie classique disponible.

Or, en 1955, la production globale d'énergie a été équivalente à 584 millions de tonnes de charbon et la consommation d'énergie a été équivalente à 730 millions de tonnes de charbon, ce qui représente un déficit d'énergie correspondant à 146 millions de tonnes de charbon.

L'Europe occidentale, d'exportatrice qu'elle était, est devenue importatrice de combustible. Suivant les prévisions des techniciens, le déficit s'élèvera à 195 millions de tonnes en 1960 et à 445 millions de tonnes en 1975. D'après ces chiffres de production et de consommation, le coût des importations destinées à combler le déficit européen d'énergie sera en 1975 d'environ 5.200 millions de dollars contre 1.900 millions en 1955. Voilà, mes chers collègues, les données du problème qui incitent à mettre au premier plan le problème de la nouvelle source d'énergie, l'énergie atomique.

Et voilà qu'effectivement, les États-Unis ont dépensé pour la recherche et les installations atomiques plus de deux milliards par an, et au total environ quinze milliards de dollars.

Le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord, au lieu de 15 milliards de dollars, en a dépensé un milliard et demi, ce qui représente pour ce pays un effort considérable, auquel j'ai déjà rendu hommage. La France a dépensé deux cent millions de dollars, et elle est aujourd'hui la seule puissance atomique continentale, en regard des 15 milliards des États-Unis.

Il y a trente réacteurs de recherche aux États-Unis, quatre en Grande-Bretagne, deux en France; le nombre des réacteurs de production installés ou en cours d'installation est de vingt aux États-Unis, de quatre en Grande-Bretagne, de trois en France. Aucun autre pays de l'Europe occidentale ne possède de réacteur.

Remarquez encore, et ceci est plus grave, que les types de réacteurs sont très nombreux aux États-Unis : il en existe environ huit types différents, résultats de longues recherches, d'expé-

*M. Benvenuti (continued)*

reactors? The United States have thirty, Great Britain has four, France has two. Of industrial reactors already built or in course of being built, there are twenty in the United States, four in Great Britain and three in France. No other country in Western Europe has even one.

May I also draw your attention to something even more serious—the variety of types of reactors in the United States, where, as a result of prolonged, arduous and costly research they have now perfected as many as eight different types, and each research reactor costs something like 10,000 million French francs. In Europe we have perhaps no more than two types of reactor. This will serve to show how far we still have to go over here in regard to atomic research.

Today, the United States has almost completed preparations for the production, if my information is correct, of 500,000 KW of atomic energy, by five different industrial groups. We must remember that the problem for Europe is one of size. If we look at one of the existing graphs showing the cost of atomically produced electric power, we see that the curve slants straight upward almost immediately it arrives at small-sized reactors. For instance, if you have a 120,000 KW reactor, its installation can cost as little as 200 dollars per KW, whereas to instal a 40 KW reactor may cost more than 300 dollars per KW.

The next question that arises is how do these power stations work—and what fuel do they use? We must not expect to be able to do without the enriched material necessary, the enriched uranium and the plutonium. One thousand tons of uranium enriched to 20 % is almost the equivalent of an additional 3 tons of uranium 235. It costs between 250 and 300 million dollars and is equal to some 500,000 KW of electricity.

That is why, even in the United States, the question of the concentration of effort arises, and, I understand, the Detroit Edison Company is actually trying at the moment to form a group composed of itself and thirty other companies for the joint production of industrial reactors. Naturally, however, the formation of a group of this kind, while remaining a purely national question inside the United States, becomes an international problem when it is attempted in a continent like Europe, still split up into a number of sovereign states.

You might remember that, when the French National Assembly discussed Euratom recently, it

was not what the politicians said—I hope our stout-hearted colleague, M. Teitgen, and all our friends who defended the cause of a United Europe will forgive me—that convinced members. It took the scientists to allay the doubts of the French National Assembly. It took the best brains of the scientific world to point out the difficulties and disadvantages that France would be up against, in spite of being the only atomic power on the Continent, is she were ever to try to produce atomic energy by herself. The production of atomic energy nowadays is a gigantic undertaking, quite outside the capacity of a disunited Europe.

These are the facts behind all the proposals on atomic energy put forward by various bodies. I should like to see some clarification in our ideas on the point. There are not two atomic problems, one to be examined from a European or federal European, and the other from a national or inter-governmental, point of view. There has never been more than one problem. And what we have to decide, by empirical examination of one or more given situations, is how best to solve it. The necessity of setting up some common institutions for the countries concerned is not an invention of the federalists; it is a universally recognised fact.

Looking at the three schemes proposed—Euratom, the OEEC scheme, incidentally a most interesting and detailed one, and the Atomic Agency approved by the United Nations—it is plain that the problems facing us are always in connection with the same questions, namely, co-operation, free trade in respect of atomic machinery, supplies of raw materials, harmonisation of legislation, safety measures, health regulations and the exchange of scientific information and patents.

The theme of the discussion is always the same, whether it takes place over Euratom, or at the United Nations or at O. E. E. C. It is only the framework that alters.

There is just one exception which, if I may, I would like to make. If there is a weakness in the OEEC Report it is that it underestimates the importance of sharing patents, pooling the results of research and exchanging information. In this connection, I wish to appeal particularly to the larger countries which, with their laboratories and long scientific tradition, have already gone further than others in the atomic field, to say whether they really believe that a single country by itself, with no more than its own scientific resources, with no more, I might say, than the brains of its

*M. Benvenuti (suite)*

riences coûteuses et pénibles. Chaque réacteur de recherche coûte environ dix milliards de francs français. En Europe, nous avons peut-être deux types de réacteurs en tout. Voilà qui vous indique quel chemin nous avons encore à parcourir dans le domaine de la recherche.

Sauf erreur de ma part, les États-Unis font aujourd'hui un effort pour produire, avec cinq groupes industriels différents, 500.000 kWh d'énergie atomique. N'oublions pas que, pour l'Europe, le problème est un problème de dimensions. Si nous examinons un graphique — il y en a beaucoup — des prix de revient de l'énergie électrique produite par des moyens atomiques, nous remarquons que la courbe des prix monte verticalement dès que l'on arrive à des réacteurs de petit format. Par exemple : avec un réacteur de 120.000 kWh, on peut arriver à moins de 200 dollars par kWh, prix d'installation; avec un réacteur de 40 kWh, on dépasse largement 300 dollars par kWh, d'installation.

Et comment fonctionnent ces centrales? Avec quels combustibles? Nous ne pourrions pas renoncer à la matière enrichie, à l'uranium enrichi et au plutonium. Or, mille tonnes d'uranium enrichi à 20 % représentent presque 3 tonnes d'uranium U 235 en plus, coûtent de 250 à 300 millions de dollars et exigent une puissance électrique de l'ordre de 500.000 kWh.

Voilà pourquoi, mes chers collègues, le problème de la concentration des efforts s'est posé jusqu'aux États-Unis où, selon mes informations, cette année même, la *Detroit Edison Company* cherche à regrouper plus de trente sociétés en vue d'un effort commun en matière de réacteurs de production. Évidemment, ce qui, pour la Fédération américaine, représente un effort de concentration nationale, devient un problème international dans une Europe divisée et fractionnée en beaucoup d'États souverains.

Vous remarquerez, mes chers collègues, que dans ses récents débats sur la question de l'Euratom, l'Assemblée Nationale française ne s'est pas laissée convaincre par les hommes politiques — que notre valeureux collègue Teitgen et tous les amis qui ont défendu la cause de l'Europe unie veuillent bien me pardonner — ce sont les savants qui ont réussi à dissiper les doutes de l'Assemblée Nationale française, ce sont d'éminents hommes de science qui ont démontré que la France, qui pourtant est la seule puissance atomique d'Europe occidentale, se trouverait nettement défavorisée et rencontrerait d'immenses difficultés si elle voulait

avancer seule dans un effort ultérieur en matière atomique. Il s'agit désormais d'entreprises gigantesques, qui ne sont plus à la mesure d'une Europe divisée.

Telle est l'exigence qui inspire, au fond, tous les projets concernant l'énergie atomique qui ont été envisagés dans les différents sièges. Je voudrais vraiment que nous ayons des idées claires sur ce point : il n'existe pas un problème atomique à étudier sous l'aspect fédéraliste européen et un autre à étudier sur le plan national ou intergouvernemental. Le problème est toujours le même : il s'agira d'établir, en examinant pratiquement des situations déterminées, comment nous pourrions le résoudre! Et ce ne sont pas les « fédéralistes » qui ont inventé la nécessité de créer certains organes communs aux États intéressés; cette nécessité est une donnée de fait universellement reconnue.

Si nous prenons les trois projets : Euratom, le projet de l'O. E. C. E. — très intéressant et très détaillé — et le projet de l'Agence atomique, approuvé par les Nations Unies, nous constatons que les problèmes à l'étude sont toujours les mêmes : entreprises communes, libéralisation des échanges dans le domaine des installations atomiques, approvisionnement en matières premières, harmonisation des législations, contrôle de sécurité, contrôle sanitaire, échange de renseignements scientifiques et de brevets.

Les sujets sont toujours les mêmes : à la conférence sur l'Euratom, aux Nations Unies, à l'O. E. C. E., on examine les mêmes problèmes dans des cadres différents.

Avec votre permission, je ferai une seule exception; peut-être la lacune, dans le rapport de l'O. E. C. E., est-elle que l'on a sous-estimé le problème de la mise en commun des recherches et des brevets et celui de l'échange de renseignements. Sur ce point, je voudrais tout spécialement demander aux plus grands pays, qui sont déjà plus avancés sur le plan atomique, aux pays qui ont des laboratoires et une longue tradition scientifique, de me dire s'ils pensent que l'ère atomique qui s'ouvre devant nous peut être affrontée par un seul pays avec ses seuls moyens scientifiques, je dirai presque avec ses seuls cerveaux, avec ses seuls chercheurs.

Réfléchissons un instant. D'où est née la bombe d'Hiroshima, comment y sommes-nous arrivés?

Abstraction faite de toutes les recherches précédentes — Edison, Galvani, Volta, Thompson — nous sommes arrivés à Hiroshima après cinquante ans de recherches et d'expériences. En 1895 nous en sommes à la découverte des rayons X; en 1896,

*M. Benvenuti (continued)*

own research-workers, is in a position to stand up to the atomic age on which we are now entering.

Let us reflect for a moment on the road that led us to Hiroshima.

Leaving out of account all the earlier researches of Edison, Galvani, Volta and Thompson, the upshot of fifty years of research filled with high hope was Hiroshima. In 1895 we had the discovery of the Röntgen rays; in 1896 came the discovery of natural radio-activity; and in 1898 the Curies discovered radium. The first fifteen years of the present century were years of continuing research into the transformation of matter. In 1930 we discovered how to make artificial radio-activity. It was only in 1939 that we discovered the qualities of uranium, and after that came the Fermi pile, chain reactions, the possibility of controlling reactions and the first atomic pile. These were the results of fifty years of research by scientists of all countries to which every nation contributed its share of brains and determination.

Can it really be that some countries still have the idea of carrying on scientific research in isolation, at a period when, by uniting our efforts, we could provide a decisive contribution to the whole question of the production of power and thus be in a position to meet the vast demands of the immediate future?

There is another consideration, however, apart from this, with which I would like to end this part of my speech. If we compare, for example, the structure of the Atomic Agency proposed by the United Nations and that of Euratom we see that, in fact, the Agency, by its practical operation, will create *a posteriori* exactly the same obligations for the parties concerned as would result *a priori* from the ratification of the Euratom scheme. It is true, of course, that the Atomic Agency of the United Nations is a voluntary one, in the sense that countries can choose whether or not to adhere to it. On the other hand, once we realise that the Agency provides by and large for exactly the same things as Euratom—installations, pooling of information, exchange of scientists, control, health guarantees, provision of raw materials—that, in short, the aims of Euratom reproduce word for word those of the Agency; once we realise the basic fact that the Agency, like Euratom, is to have a common budget to which each country will contribute, we can only stand amazed at the outcry and

scandal caused by the Euratom proposals because they are said to be too binding.

In the case of the Agency, the obligation on the Member States will arise from the very fact of its operation, by which I mean that the moment they join it they give up their own complete freedom of action. For instance, the fact that they bind themselves to pool the results of all scientific research carried out by the help of the Agency means that, by asking the Agency for help, they are also undertaking to pool the results. This is also the idea behind Euratom. Under the plan for the Agency, the countries are free to build common installations or not as they choose, but once they have agreed to build them by their joint efforts, then they have no choice but to provide the Agency with the atomic material those installations require for their operation. Moreover, the Agency plan also provides that, once any private schemes are approved by the Agency, once they are approved by the competent bodies deliberating in common, all members of the United Nations atomic community must provide the private firms in question with such raw material as they may from time to time require. And so on. Euratom undertakes today the same obligations that the Agency of the United Nations will, as it develops, be undertaking tomorrow and the day after.

When seven countries are joined together for good or ill by an automatic defence treaty, is it really too much to ask them to accept today, as between themselves, similar obligations to those that all countries will by degrees be undertaking within the much wider framework of the United Nations, once the Agency comes into operation? To say that it is seems to me to be out of all reason. We must never forget or tire of repeating, however, that the WEU Treaty provides for economic integration as well as for defence, and that it is, consequently, incumbent on us to take quicker, more decisive and more binding measures than are required of the members of the very much wider association of the United Nations.

Let us leave on one side the question of controls. The type of control proposed by the Agency, which is the same as that subsequently adopted in the OEEC scheme, is certainly stricter and more binding than that provided under Euratom. It includes a body of inspectors with complete right of access at any moment to all parts of the factories subject to control, so that they can examine every stage and every process of production in detail.

*M. Benvenuti (suite)*

on découvre la radio-activité naturelle; en 1898, les Curie découvrent le radium. Les premières quinze années du siècle ont vu des recherches incessantes sur la transformation de la matière. En 1930, nous connaissons la radio-activité artificielle; ce n'est qu'en 1939 que l'on arrive à découvrir les qualités de l'uranium, puis la pile de Fermi, la réaction en chaîne, la possibilité de contrôler les réactions et la première pile atomique. Cinquante ans de recherches, auxquelles ont contribué des savants de tous les pays, des intelligences et des volontés de toutes les nations.

Je me demande s'il peut encore y avoir des pays qui se proposent de résoudre à eux seuls le problème de la recherche scientifique, à un moment où le problème de l'énergie peut recevoir de l'œuvre commune cette contribution décisive qui permettra d'affronter les tâches immenses de l'avenir immédiat.

Mais, à part cela, je voudrais présenter une considération — et j'en termine avec cette partie : si nous prenons la structure de l'Agence atomique, par exemple, telle que l'envisagent les Nations Unies et celle de l'Euratom, nous constatons qu'au fond, l'Agence atomique créera *a posteriori*, par son fonctionnement pratique, les mêmes liens entre les parties que créerait aujourd'hui *a priori* le projet d'Euratom, s'il était ratifié. En effet, il est vrai que l'Agence atomique des Nations Unies a un caractère facultatif : chaque État peut, à son gré, y adhérer ou non. Mais si l'on tient compte du fait que l'Agence atomique pourvoit essentiellement à tout ce à quoi devrait pourvoir l'Euratom : installations, informations communes, échange de savants, contrôle, garanties sanitaires, fourniture de matières premières, autant de finalités de l'Euratom que nous retrouvons telles quelles dans l'Agence de l'O. N. U.; si l'on tient compte du fait fondamental que l'Agence de l'O. N. U., comme l'Euratom, est dotée d'un budget commun, auquel contribueront tous les États; on est vraiment étonné devant cette sorte d'insurrection et de scandale qu'a causée le prétendu caractère excessivement obligatoire du projet d'Euratom.

L'obligation pour les États, dans le cas de l'Agence des Nations Unies, naîtra du fonctionnement même de l'Agence. Dès l'instant qu'ils s'adressent à l'Agence, les États renoncent à leur liberté d'action illimitée. Ainsi, par exemple, les États s'engagent à mettre en commun toutes les recherches scientifiques faites avec l'aide de l'Agence; c'est-à-dire que, dès qu'ils s'adressent à

l'Agence pour être aidés dans leurs recherches, ils contractent l'obligation d'en mettre en commun les résultats. C'est la conception même dont s'inspire l'Euratom. On peut avoir ou ne pas avoir, dans le système de l'Agence atomique, des installations communes, mais une fois qu'elles ont été constituées avec l'accord et la participation de tous, les parties contractantes sont tenues de fournir à l'Agence les matières atomiques nécessaires aux installations communes; et lorsque l'Agence, ainsi que cela est prévu, approuve des projets privés, une fois que ceux-ci sont approuvés avec l'accord des organes délibérant en commun, tous les membres de la communauté atomique des Nations Unies sont tenus de fournir les matières premières à ces installations privées selon leurs besoins; et ainsi de suite. L'Euratom engage aujourd'hui à ce à quoi l'Agence des Nations Unies engagera au fur et à mesure de son développement.

Croyez-vous que ce soit trop demander à sept pays liés à la vie et à la mort par un traité de défense automatique, que d'accepter aujourd'hui, dans ce cadre limité, les engagements que tous prendront progressivement dans le cadre beaucoup plus large des Nations Unies, le jour où fonctionnera l'Agence? Je crois vraiment qu'il n'est pas raisonnable de soutenir des thèses contraires. Il ne faut jamais oublier que le traité de l'U. E. O. est aussi un traité d'intégration économique en plus d'un traité de défense, et qu'il nous oblige donc à faire des progrès plus rapides, plus décidés et plus obligatoires que ceux auxquels sont tenus les membres de la vaste association des Nations Unies.

Ne perdons pas des contrôles. Les contrôles prévus par l'Agence et repris ensuite dans le projet de l'O. E. C. E. sont certainement plus rigoureux et plus obligatoires que ceux que prévoit l'Euratom. Il est prévu un corps d'inspecteurs qui devra avoir accès, à n'importe quel moment, à tous les points des usines contrôlées, de manière à connaître dans le détail tous les plans et tous les procédés.

Ce n'est pas l'Euratom, c'est l'O. E. C. E. qui établit tout cela! Et ce, entendons-nous, pour contrôler les installations privées. Mais s'il s'agit d'installations publiques, le rapport de l'O. E. C. E. dit textuellement :

« Dans le cas d'usines nationales publiques ou privées, par suite de la possibilité de complicité entre la direction de l'entreprise et l'État en cause, les risques de détournement deviennent beaucoup plus importants et leur détection est extrêmement douteuse, car ils peuvent s'accompagner de falsifications de la comptabilité

*M. Benvenuti (continued)*

Not Euratom but O. E. E. C. has put out this scheme—a scheme, let me emphasise, for the control of private installations. As for what the OEEC Report says about the control of Government-owned installations, let me read you an extract:

“On the other hand, in a national, public or private plant, because of the possibility of collusion between the Management and the State concerned, the risks of misappropriation are greatly increased and the likelihood of detection becomes extremely doubtful, for there may also be falsification of the system of accounting for materials or substitutions. In that case, if control is not to be illusory there can be no question of confining it to the auditing of books. It is necessary for the control organisation to exercise a more detailed supervision than in the former cases.”

Ladies and Gentlemen, O. E. E. C.'s own proposals are based on the principle that every detail of the economic life of the national states must be supervised and probed into, as well as on a somewhat pointed mistrust of these States. I would add that the system provides for sanctions and lays down a whole series of penalties. I think I can safely say that the Euratom Report's proposals with regard to controls provide for far less inquisitorial powers than those in the OEEC Report, which was, nevertheless, also drawn up by highly skilled experts.

Turning now to the question of the ownership of raw material, I say, frankly, I cannot see where the difficulty lies. It appears that this is a problem of the utmost complexity for European atomic co-operation, but I would point out that in the United States all fissile material is state-owned, and a glance at the agreement between the United States and Belgium for example—that is to say, between the United States and the European country that is in the strongest position to negotiate with the United States because it provides one of the latter's sources of atomic raw materials—shows that the fissile material the United States supply to Belgian industry remains the property of the American Atomic Commission. Furthermore, such material may in no circumstances be used for military purposes. For good measure, all by-products of irradiated fuels revert to the United States, and it is only in the United States that regeneration of fuel can take place. I cannot conceive of any more bind-

ing agreement than the one between the United States and Belgium, and I wonder what reason the European countries can possibly have for being more suspicious and less inclined to agree to common ownership of raw materials when joining a European Community like Euratom than when concluding bilateral agreements with the United States.

This brings me to my conclusion. If we, as the Seven, wish to make common use of atomic energy, what does this entail? The general outline is now clear. It entails the pooling of information, the exchange of research results, common installations, a common market for machinery, a common market for, or, at least, an assured and controlled supply of, fissile material that will prevent prices from fluctuating and so producing too great a degree of disparity between the various national industries at the economic source and, finally, the absence of any kind of monopoly in sources of raw materials.

If we can agree on these aims, the institutional forms in which we clothe them become merely means to an end, so let us begin by deciding both upon our technical and our economic aims before we consider what institutional forms are best adapted to them. Afterwards, but a long way afterwards, we shall reach the third stage, in which the lawyers start weighing up and analysing what we have done.

At this crucial moment in the life of Europe, there is no time to stop and ask whether the atomic community is national, inter-governmental or supranational. Let us stick to facts and try for once to be entirely realistic.

Obviously, if the real reason behind the opposition to atomic co-operation is that some of us think we can get on better by ourselves and solve our problems better individually by pursuing a policy of autarky, this, and not any question as to whether the actual organisation is to be national or supranational, is the root cause of the difficulty. If one country holds back from the proposal to pool the results of all scientific research because it wants to keep the results of its own research for itself, this will mean that it is the actual will to work together that is lacking and that we are still not convinced that the fate of one is the fate of all. If any country wishes to keep some sources of raw material as its own private preserve, without considering what difficulties this may cause for the other European nations, it means that the difficulty is a fundamental one and does not merely result from the form of the organisation. In that case, the question arises

*M. Benvenuti (suite)*

matières premières. Il ne saurait être question, dans ce cas, sous peine de rendre le contrôle illusoire, de s'en tenir à la vérification des livres. Il est nécessaire que l'organisme de contrôle exerce une surveillance directe et détaillée bien plus que dans le cas précédent. »

Mes chers collègues, le principe du contrôle à fond et de la pénétration dans la vie économique nationale, et même d'une certaine méfiance accentuée à l'égard des États nationaux, est contenu justement dans les propositions de l'O. E. C. E. J'ajoute encore que le système de l'O. E. C. E. prévoit des sanctions et tout un ensemble de graves pénalités. Je crois pouvoir confirmer que le rapport sur l'Euratom est bien moins chicaneur en matière de contrôle que celui de l'O. E. C. E., élaboré lui aussi par des techniciens de valeur.

Quant à la question de la propriété de la matière première, je vous déclare franchement que je n'arrive pas à comprendre la gravité du problème. Et pourtant il semble qu'il s'agisse d'un problème important pour la coopération atomique européenne. Mais, mes chers collègues, aux États-Unis c'est l'État qui est propriétaire absolu de toutes les matières fissiles. Et si, par exemple, nous examinons l'accord conclu entre les États-Unis et la Belgique — c'est-à-dire entre l'Amérique et l'État européen qui se trouve dans la meilleure situation de force pour traiter avec les États-Unis, puisqu'il leur fournit des matières premières nucléaires — nous voyons que la matière fissile fournie par les États-Unis à l'industrie belge reste propriété de la Commission atomique américaine! En outre, les matières ne peuvent en aucun cas être cédées à des fins militaires; de plus, tous les sous-produits de la combustion reviennent aux États-Unis et ce n'est qu'aux États-Unis que peut être effectuée la régénération du combustible. Je me demande quel traité plus obligatoire la Belgique aurait pu conclure avec les États-Unis! Je me demande aussi pour quelle raison, devant un organisme européen commun comme l'Euratom, les États européens devraient être plus méfiants, plus récalcitrants à accepter la propriété commune de la matière première que ne le sont les divers pays qui concluent avec les États-Unis des traités bilatéraux.

J'en arrive à la conclusion. Quels sont les objectifs à atteindre dans le cadre des Sept si nous voulons utiliser l'énergie atomique en commun? Le programme est désormais défini. Des échanges de renseignements et de résultats scientifiques, des

installations communes, marché commun des outillages, marché commun ou tout au moins approvisionnements assurés et contrôlés des matières fissiles pour éviter des écarts de prix, et, par conséquent, des déséquilibres trop graves au point de départ économique entre les industries des divers pays; enfin, aucun monopole des sources de matières premières.

Mes chers collègues, si nous sommes d'accord sur ces finalités, les formulations institutionnelles n'ont plus qu'un caractère secondaire. Mettons-nous d'accord sur les finalités techniques et économiques à atteindre, puis étudions les institutions idoines; ensuite, bien après, viendra la troisième phase, où Messieurs les juristes étudieront et analyseront ce que nous aurons fait.

En ce moment dramatique de la vie européenne, nous n'avons pas le temps de nous demander si la communauté atomique est nationale, intergouvernementale ou supranationale. Tenons-nous-en au concret, soyons cette fois vraiment réalistes!

Évidemment, mes chers collègues, si la résistance à une collaboration atomique vient de ce que tel ou tel pays est convaincu de pouvoir se passer des autres, de pouvoir résoudre tout seul, dans un esprit autarcique, ses propres problèmes, alors c'est là que se trouverait la véritable clé du dissentiment et non dans les institutions, qu'elles soient nationales ou supranationales! Si, lorsqu'on propose de mettre en commun le résultat des recherches scientifiques, il y a quelqu'un qui se dérobe, qui veut utiliser pour lui, et pour lui seul, ses propres résultats, alors c'est la volonté de collaborer, c'est la conviction que nous sommes tous liés au même sort, qui fait défaut. Et si l'on veut faire de certaines sources de matières premières une « chasse gardée », une réserve de chasse, sans tenir compte des difficultés éventuelles d'autres pays européens, la difficulté porte sur le fond, et non sur les institutions! On peut se demander alors si c'est bien le moment pour un pays quelconque, si puissant soit-il, de vouloir créer dans le domaine atomique une situation dans laquelle, tant dans le secteur technique que dans celui des approvisionnements, puissent naître la méfiance et la crainte de tous.

Est-ce là ce que nous devons préparer, mes chers collègues? Peut-être, lorsqu'on refuse un certain contrôle du commerce et des prix des matières premières, y a-t-il quelqu'un qui pense, dans tel ou tel pays, pouvoir pratiquer avantageusement des prix de marché noir à certains moments? Ou pouvoir obtenir ces matières — pour lui seul — à un prix si bas qu'il lui permettrait de faire une concurrence déloyale à tous

*M. Benvenuti (continued)*

whether this is really the moment for any country, however powerful, deliberately to create a situation in which the predominance of one country, either in technical skill or in sources of supply in the atomic field, can sow suspicion and fear among all the rest.

Is this the kind of situation that we ought to create? There may be people in certain of our countries who think a refusal to accept some degree of control over prices and trade in raw materials and nuclear fuel would enable them to do a little black marketeering, or to obtain material of this kind on their own account at a price low enough to enable them to compete unfairly with all the other countries in the nuclear industry. If this were really the position, and these were really the ideas and intentions at the back of anyone's mind, our paramount duty would be to try to create a genuine change of heart and slowly bring these people to the belief that nowadays there are no national or autarkic solutions, and that the only valid solution is a "Community" one.

I said at the time I would be coming back to the figure of 80 million tons of coal as the equivalent of the load of 8,000 Liberty ships or 50,000 trains, either of which could be replaced by a wagon and a half of fissile material. Why has this figure of 80 million tons of coal been picked on by the experts? It is what they estimate to be the equivalent of the overall amount of power required to raise the standard of living of an under-developed population of 10 million to the same level as that of the United States. If we rely only on the traditional sources of power such an amount is, for all practical purposes, unattainable.

This is the human side of the atomic revolution and, when we think of it, it is impossible to believe that the seven great countries we represent, which have added their own glorious chapter to the history of civilisation and are linked by the highest Christian, humanitarian and social traditions of the modern world, can refuse to join together in one great united effort to solve the vast problem presented by the under-developed areas.

Do not let us forget that there are some Asian and African countries that consume only one-thirtieth of the amount of power consumed in America, and only one-hundredth of the amount of steel, whose inhabitants have less than half the calories necessary to support life and an income

that is only about one-thirtieth of the income of an inhabitant of the United States.

If only atomic energy had been available a hundred years ago, if only we had then had available this powerful corrective which enables power to be brought to regions where it could otherwise neither be brought nor produced, and without which the modern world can have neither production nor prosperity; if, a hundred years ago, we had been able to carry millions of kilowatts of energy to every part of the world at the mere cost of the transport of a few tons of raw material, the under-developed countries would in all probability never have reached their present state of restiveness, not to say rebellion, and the tragic developments in so many of the Afro-Asian nations would be on the way towards finding a timely settlement. That is what I call the human aspect of the atomic problem, and it is one that I think we ought to keep in mind.

Today we have a new means at our disposal, a potent corrective to a tragic phase of history in which millions of men are living in what are, humanly speaking, intolerable conditions.

In the end it all comes down to the old problem of sovereignty. A learned friend of mine—and on this note I would like to end—once reminded me, if I may finish by a classical allusion, of an episode in the history of ancient Greece. Some time between 300 and 250 B.C. the Greek city-states tried to form a federation, but not all of them were willing to join, with the result that there could be no federation; Greece remained disunited. At a certain moment Sicyon, which was the most important and perhaps the largest city of what was then Greece, withdrew all her objections and joined the federation. She, the victor, agreed to sit down side by side, on equal terms, with the other smaller cities that she herself had conquered. By joining the federation, this city preserved her liberty. Only one city remained outside the federation and that was Athens. May I end by reading you what Professor Friedmann says in his *History of Federalism* about the state of Athens when she was left standing by herself? No allusion is intended to any particular country, because in all our countries without exception there are certain forces that would like to see us yield to the temptation of autarky. The example, the bad example, of Athens ought to serve as a lesson to us all.

Friedmann says:

"The city that had once wielded imperial power could not bring herself to renounce her sovereign rights and to barter absolute inde-



*M. Benvenuti (suite)*

les autres pays dans l'industrie nucléaire? Si tels étaient les points de vue de base, les intentions et les arrière-pensées, il faudrait tout d'abord agir en profondeur sur les esprits et les convaincre patiemment qu'il n'y a plus aujourd'hui de solutions autarciques ni nationalistes et que seules les solutions « communautaires » sont valables à l'heure actuelle.

Je vous ai promis de terminer en rappelant le chiffre de 80 millions de tonnes de charbon, équivalant à la cargaison de 8.000 *Liberty ships*, ou à 50.000 trains qui pourraient être remplacées par un wagon et demi de matière fissile. Pourquoi certains érudits ont-ils choisi précisément ce chiffre? Parce qu'on estime que 80 millions de tonnes de charbon représentent l'équivalent global de l'énergie nécessaire pour élever au niveau de vie américain une population sous-développée de 10 millions d'âmes; c'est un chiffre impossible à atteindre à l'aide des sources classiques d'énergie.

Quand on pense à ce côté humain de la révolution atomique, on ne peut croire que sept grands pays comme les nôtres, qui ont joué un rôle si important dans l'histoire de la civilisation et qui sont liés aux plus grandes traditions chrétiennes, humaines et sociales du monde moderne, se refusent à faire un grand effort commun pour résoudre par des moyens communs ce grave problème des zones sous-développées.

N'oublions pas, chers amis, qu'il y a des nations asiatiques et africaines qui ne consomment qu'un trentième de l'énergie, qu'un centième de l'acier que consomme l'Amérique; qui ont moins de la moitié des calories nécessaires pour vivre et dont le revenu par tête représente environ un trentième du revenu du citoyen américain.

Si nous avions eu à notre disposition, il y a un siècle, l'énergie atomique, cet immense correctif qui nous permet d'amener l'énergie là où il ne serait possible autrement ni de l'amener ni de la produire — cette énergie sans laquelle il n'y a dans le monde ni production ni prospérité —, si nous avions eu il y a cent ans la possibilité d'amener partout des millions et des millions de kilowatts d'énergie en y transportant de faibles quantités de matières, il est très probable que l'on aurait évité cet état d'effervescence, pour ne pas dire d'insurrection, des populations sous-développées auquel nous assistons aujourd'hui et le grand drame de tant de nations africaines et asiatiques serait depuis longtemps en voie de solution. Il me semble que c'est là l'aspect humain du

problème atomique, aspect que nous ne devons pas perdre de vue.

Nous avons aujourd'hui à notre disposition un nouveau moyen de corriger une tragique situation historique, celle de millions d'hommes qui vivent dans une situation humainement intolérable.

Il y a enfin le fameux problème de la souveraineté. Un ami très cultivé m'a rappelé — excusez-moi de terminer par une note humaniste — un épisode de la Grèce antique. 250 ou 300 ans avant J.-C., les villes grecques tentent de se fédérer. Certaines grandes villes ne veulent pas accepter la fédération, la fédération ne se fait donc pas, l'unité hellénique ne se réalise pas. A un certain moment, la ville la plus importante de la Grèce d'alors, peut-être la plus grande, Sicyone, renonce à toutes ses réserves, entre dans la fédération et accepte, elle, la ville victorieuse, de siéger à égalité de condition, à côté d'autres villes plus petites qu'elle avait vaincues. En adhérant à la fédération, cette ville a préservé sa liberté. Une seule ville est restée en dehors, Athènes. Pour terminer je me permets de vous lire, mes chers collègues, ce passage que j'ai tiré de *l'Histoire du fédéralisme* de Friedmann, et qui décrit la situation d'Athènes restée seule. Je ne fais allusion à aucun pays en particulier, car tous, sans distinction, nous avons dans nos pays respectifs des forces qui voudraient nous faire succomber à la tentation de l'autarcie. Mais l'exemple, le mauvais exemple d'Athènes, doit être un avertissement pour nous tous.

Friedmann écrit :

« La cité jadis impériale ne pouvait se résoudre à renoncer à sa souveraineté. Elle ne pouvait souffrir d'échanger son indépendance absolue contre un siège dans une assemblée où le vote d'Athènes pouvait être neutralisé par celui d'Epidaure. Une soumission à la Macédoine et à Rome, un culte pour des princes étrangers qui emplissaient ses coffres n'étaient pas incompatibles avec une ombre d'indépendance et avec une démocratie purement nominale. L'adhésion à la ligue lui aurait donné la réalité aux dépens de la chimère. Athènes se serait retrouvée vraiment libre et les frontières de la Grèce libérée auraient été portées jusqu'au Mont Cithéron; mais c'était renoncer à l'ombre de l'indépendance, et, à cette ombre, Athènes s'accrocha jusqu'au bout. »

Le sort d'Athènes a été son prompt asservissement à Rome.

*M. Benvenuti (continued)*

pendence for a seat in an Assembly where the vote of Athens would count for no more than the vote of Epidaurus. Submission to Macedon and Rome, adulation for the foreign princes who provided her with the financial help she required, were not incompatible with the retention of a shadow of independence and a purely nominal democracy. If Athens had joined the league she would have lost the shadow but gained the substance. She would have regained her true liberty, and the frontiers of a newly freed Greece would have been extended to Mount Citheron. But it would have meant giving up the shadow of her independence and to this shadow Athens clung to the end."

The fate that overtook Athens was that she had promptly to submit to Rome.

And now, Ladies and Gentlemen, I have finished. It is my profound conviction that the problem I have put before you is one arising from the letter and the spirit of W. E. U., and I would remind each of us, each of our seven countries, of the mission entrusted to us, which is to show the world that, in this field of atomic energy, we know that our destinies are linked and our aims the same, and that our sympathy and creative powers will prove solid bases for our common institutions; that we believe our union will produce a great flood of good for all the under-developed populations inside and outside Europe.

By fulfilling honestly the world-wide mission with which we have been entrusted, the two hundred million Europeans on both sides of the Channel will prove that they have heard and heeded the voice of Providence and followed it to the journey's end.

THE PRESIDENT. — I know the Assembly would wish me to thank M. Benvenuti for his excellent Report and magnificent introductory speech.

I call Lord Stonehaven.

Viscount STONEHAVEN (*United Kingdom*). — I would like first to add my congratulations to M. Benvenuti on his very interesting speech, and then briefly to comment on one or two points which he raised.

My first comment on that speech is to say that, while I shall not attempt to follow M. Benvenuti

in the figures he gave, which I know to be completely accurate, I would like to add a word of caution. I think I said much the same thing last year. The cost of fissile material is fantastic—and the result also is fantastic, but in one's arguments one must balance the cost of that material with the consideration that it is a matter of the saving of civilisation.

The next point is that, when we are talking of taking power into areas which normally cannot be reached owing to transport difficulties and so on, we must not lose sight of the fact that a large power station, atomically powered, requires great quantities of water. It is not possible to operate a power station without very considerable quantities of pure, or fairly pure, water.

Again, when speaking of access, it is necessary also to consider the transportation to those sites of all the normal heavy machinery. I do not say more than that; but when one is being really enthusiastic, as I think we all are here, about atomic energy, one must remember it is not a question merely of turning a switch to produce that energy. There are many difficult problems to overcome.

I would like now to refer to the question of pooling the results of research work. This is already happening. I believe it is happening largely through O. E. E. C., but there is a complete pooling of all information that is released from security by the United States, by the Soviet Union, and by ourselves. It may not be happening through Western European Union or any other organisation, but the fact remains that knowledge is already being pooled.

In that connection, I would point out that at Harwell we have a reactor school at which courses are run on the design of reactors as well as on the operation of reactors, and that school is open to everybody, the only limitation being the number of people who can be housed there. That is already being done in our country at this moment. There is also an isotope school which again is open to anybody, providing that housing accommodation, and so on, is available. These facilities are being used to the maximum at the present moment.

Then again, four of the largest engineering companies in the United Kingdom—international companies such as Vickers'—have people who are being trained in the design of reactors, and they are actually building our own atomic reactors and plants in the United Kingdom. One firm is already working in conjunction with an American firm and has plants available, for anybody

*M. Benvenuti (suite)*

Mes chers collègues, j'ai terminé. Je suis profondément convaincu que le sujet que j'ai traité cadre avec la lettre et avec l'esprit de l'U. E. O. et qu'il rappelle en ce moment à chacun de nous, à chacun de nos sept pays la mission qui est la nôtre : celle de démontrer, précisément dans ce domaine de l'énergie atomique, que nous sommes convaincus d'être solidaires dans nos destinées, que nos objectifs sont communs, que notre génie et notre esprit inventif sauront bâtir de solides institutions communes; que nous avons conscience que de notre unité naîtront d'immenses bienfaits pour toutes les populations sous-développées, parmi nous et autour de nous.

Et si vraiment, les 200 millions d'Européens du continent et d'outre-Manche répondent à la mission mondiale à laquelle ils sont appelés, ils prouveront qu'ils ont écouté l'appel de la Providence et qu'ils en ont suivi les voies.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je tiens au nom de l'Assemblée à remercier M. Benvenuti de son excellent rapport et de son magnifique discours de présentation.

La parole est au Viscount Stonehaven.

Viscount STONEHAVEN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je voudrais tout d'abord adresser aussi mes félicitations à M. Benvenuti pour son intervention si pleine d'intérêt, et vais maintenant revenir sur un ou deux aspects de son discours.

Sans vouloir reprendre les statistiques citées par M. Benvenuti, que je sais être parfaitement exactes, je voudrais effectuer une mise en garde. Je crois avoir lancé l'an dernier le même avertissement. Le coût des matières fissiles est astronomique et de même le résultat qu'elles produisent, mais avant de se laisser épouvanter par ce coût astronomique, il ne faut pas oublier que la possession de matières fissiles est une question de vie ou de mort pour la civilisation.

Autre aspect du problème : quand nous envisageons un apport d'énergie à des régions qui ne peuvent normalement être atteintes par suite des difficultés de transport, etc., il ne faut pas oublier qu'une centrale électrique importante, fonctionnant à l'énergie atomique, exige de grandes quantités d'eau. Il n'est pas possible de faire fonction-

ner une centrale atomique si l'on ne dispose pas de grandes quantités d'eau pure, ou suffisamment pure tout au moins.

Toujours sur le plan des facilités d'accès, il convient de songer à la nécessité d'acheminer sur place tout un matériel lourd. Je n'en dirai pas davantage. J'ajouterai seulement que notre enthousiasme pour l'énergie atomique ne doit pas nous faire oublier qu'il ne suffit pas de tourner un commutateur pour la produire. Il reste à résoudre de nombreux problèmes difficiles.

Je voudrais en venir à la question de la mise en commun des résultats de recherche. Elle est déjà un fait accompli, principalement grâce à l'O. E. C. E., et les informations concernant l'énergie atomique sont mises en commun dans la mesure où elles sont rayées de la liste des documents secrets par les États-Unis, par l'Union Soviétique et nous-mêmes. Cette mise en commun des résultats de recherches ne se fait peut-être pas par l'intermédiaire de l'Union de l'Europe Occidentale ou d'une quelconque autre organisation, mais le fait demeure qu'elle est en voie de réalisation.

Sur ce plan, je voudrais rappeler que nous avons à Harwell un institut de recherches sur réacteurs, où des cours sont donnés, intéressant aussi bien la structure que le fonctionnement des réacteurs nucléaires. Ont accès à cet institut tous les spécialistes, dans la mesure des places disponibles. Pareille possibilité existe dès maintenant en Grande-Bretagne. Il existe également, accessible à tous les spécialistes dans la mesure des places disponibles, un institut de recherches sur les isotopes. A l'heure actuelle, ces deux instituts fonctionnent à plein.

Toujours au Royaume-Uni, quatre des plus grandes compagnies d'industrie mécanique de rang international telles que Vickers, possèdent chacune une section de recherches sur réacteurs, et travaillent actuellement à construire nos réacteurs et installations atomiques. Une de ces sociétés qui déjà coopère avec une compagnie américaine, fabrique sur commande des installations atomiques pour quiconque en désire, que l'on peut édifier n'importe où. C'est là un fait actuel, une réalité du moment, et non pas une perspective d'avenir.

Il existe en outre un échange d'informations

*Viscount Stonehaven (continued)*

who likes to give it an order, which can be erected anywhere. As I say, this is all happening at present; it is not something which will happen in the future.

In addition to this, we also have an interchange of information with the United States, and that country is buying radio isotopes which we manufacture in the United Kingdom and which cannot be manufactured in the United States. At the same time, the United States is in two cases manufacturing under our patents. There is a complete interchange of information.

I would now like to congratulate M. Benvenuti on this very excellent Report, Document 30. At the same time I would like to raise one or two small points on that document, because, although obviously they have been considered by many people, I had not the privilege of being present and I would rather like them to be made clear.

On page 2 of the document<sup>1</sup> there are various considerations. I agree with almost everything that is set out there until I come to the question of the purchase of these weapons. I would rather see the word "acquisition" substituted for the word "purchase." I have in mind that there are various devices for the dodging of purchase. One case of which we are aware is lease-lend. I therefore feel that the word "acquisition" would possibly cover a wider field. That is a small point, and I mention it merely in passing.

On the same page, in paragraph 1 of the Draft Recommendation there is a point which I think is of more substance. It states:

"That an agreement be concluded between Member States with a view to ensuring that control of fissile material. . ."

In my view, that reference should be to "fissile and fertile material". For example, thorium is a fertile material, but it is the source from which fissile uranium 233 is obtained. If the source of the material is not controlled, it rather seems to me that there is a loophole. I may be wrong, but that is how it occurs to me. Then again, uranium 238 is fertile but not fissile, and that material is used in the blankets and shields of advanced types of fast breeder reactors. That is where the breeding takes place and I therefore feel that the Draft Recommendation should include the control of fissile and fertile material,

and then continue as it is set out. I put that point for the consideration of M. Benvenuti.

My next point concerns a passage on page 6<sup>1</sup> which reads:

"... nor must the activities of the Western European Union seven-Power Sub-Committee studying the problems of health protection with regard to the peaceful use of atomic energy be ignored."

I want to comment on that because it seems to me that in the case of peaceful atomic energy and war-like atomic energy, the fissile materials are manufactured in the same plant. To highlight that, I would say that in the United Kingdom we are building, under an extended weapons programme, reactors to generate electricity and to produce as a by-product the plutonium necessary for our armaments effort. That is a clear illustration of the interdependability of connection of the two things, and I think one has to be very careful to ensure in the wording that nothing is left out.

We have, for example, the Calder Hall reactors which are at this moment generating electricity into the grid; and, in passing, I would point out that we are the first country in the world, including the United States, actually to produce electricity and to put it into our common grid by this means. This is to be inaugurated by our Queen on the 17th of this month, but we are in fact using that sort of electricity at the present time, and we are the first country in the world to do so, a fact of which I am very proud. To get our military plutonium, we are building six further reactors, which are now in an advanced stage, of a similar type to that being used to generate electricity at the present time. I think what I have said illustrates the complication with which one is faced in that connection.

I come next to the question of health requirements. That question, of course, has been very carefully considered in the United Kingdom, and we are already operating under the advice or recommendation of the International Commission on Radiological Protection.

They have laid down a scale of safety measures which we have adopted. This is not new; we have been adopting safety measures for six or ten years, and I suggest those who are considering these matters should give full consideration to what has been and is being accomplished.

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 124.

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 125.

*Viscount Stonehaven (suite)*

entre la Grande-Bretagne et les États-Unis, qui nous achètent des radio-isotopes ne pouvant être fabriqués sur leur territoire. Simultanément les États-Unis ont, dans deux cas, entrepris des fabrications sous brevet britannique. L'échange d'informations entre les deux pays est complet.

Je voudrais maintenant féliciter M. Benvenuti de l'excellent rapport qu'il nous a présenté au titre du Document 30. Ce rapport appelle certaines observations mineures, qu'auront sans doute faites plusieurs Représentants, mais, ayant été à ce moment absent, j'y voudrais revenir.

La page 2 du document <sup>1</sup> en question énonce différentes considérations, que je partage pour la plupart, sauf en ce qui concerne la question de l'achat des armes atomiques.

Je préférerais que l'on remplace le mot « achat » par le mot « acquisition ». Je pense en effet qu'il existe diverses combinaisons permettant d'éviter la procédure d'achat. Pour n'en donner qu'un exemple, il suffit de penser au prêt-bail. Je pense donc que le mot « acquisition » serait d'acception plus large. C'est là un détail secondaire que je mentionne en passant.

A la même page 2<sup>1</sup>, au paragraphe 1 du projet de recommandation, il y a un point sur lequel je désire certaines précisions. Le vœu y est émis qu'

« un accord soit conclu entre les États membres afin de veiller à ce que le contrôle des matériaux fissiles ... »

Je suggère modification de ce paragraphe pour qu'il soit fait mention des « matériaux fissiles et fertiles ». Le thorium, par exemple, est une matière fertile, car avec le thorium on peut produire la matière fissile qu'est l'uranium 233. Si le contrôle ne s'applique pas à la source du thorium, alors ce contrôle n'est pas sans fuites. Je puis me tromper, mais c'est ainsi que je vois les choses. Prenons le cas de l'uranium 238, matière fertile, mais non fissile. L'uranium 238 est utilisé pour le revêtement des types avancé de réacteurs accélérés. C'est là que se produit l'accélération, et c'est pourquoi je pense que le projet de recommandation devrait prévoir le contrôle des matériaux fissiles et fertiles, sans modifications de ce qui suit. J'attire sur ce point l'attention de M. Benvenuti.

Je voudrais ensuite présenter quelques observations sur un passage de la page 6<sup>1</sup> ainsi rédigé :

« Il n'est pas non plus possible d'ignorer l'activité du sous-comité des Sept de l'Union de l'Europe Occidentale étudiant la protection sanitaire dans le domaine de l'utilisation pacifique de l'énergie atomique ».

Ce passage appelle commentaire, car à mon avis les usines atomiques produisent des matières destinées aussi bien à l'usage militaire qu'à l'usage civil. Pour illustrer cette observation, je vous rappellerai qu'au Royaume-Uni, en application d'un programme étendu de production d'armements, nous fabriquons des réacteurs destinés à produire de l'électricité et, comme sous-produit, le plutonium nécessaire à notre effort militaire. Ceci vous indique quelle interdépendance, quels étroits rapports il existe entre les deux utilisations de l'énergie atomique. Il me semble donc essentiel de veiller à ce que la rédaction des documents ne néglige aucune échappatoire.

Nous avons, par exemple, les réacteurs de Calder Hall qui actuellement produisent de l'électricité pour la consommation. Je souligne en passant que le Royaume-Uni est le premier pays du monde, y compris les États-Unis, à produire de l'électricité et à la distribuer à la consommation. Sa Majesté doit inaugurer les réacteurs de Calder Hall le 17 de ce mois, mais nous utilisons déjà ce type d'électricité, nous sommes les premiers au monde à en bénéficier, et j'en suis très fier. Pour produire notre plutonium à usage militaire, nous construisons actuellement 6 nouveaux réacteurs, d'un type similaire à ceux utilisés maintenant pour produire de l'électricité, et les travaux en sont très avancés. J'espère avoir montré quels sont les obstacles que nous rencontrons.

J'en viens maintenant à la question de la protection sanitaire. Cette question a naturellement fait au Royaume-Uni l'objet d'un sérieux examen, et nos installations fonctionnent déjà conformément aux conseils et aux normes de la Commission internationale de protection radiologique.

La Commission a adopté des normes de sécurité que nous avons reprises, et ceci depuis longtemps, puisque, en Grande-Bretagne, il existe des mesures de sécurité depuis six à dix ans. Ceux qui se préoccupent de ces importants problèmes

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 124.

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 125.

*Viscount Stonehaven (continued)*

The recommendation regarding the permissible dose is .3 rad. per week per employee, and that is the scale on which we are working; but we check the results very carefully indeed, and the measured results of the dose actually taken by our employees is rather less than .5 rad. for a whole year, compared with the recommended scale of .3 rad. per week. This shows the care with which we are operating in this work.

As a further illustration—and I think it is important to show what is being done—out of 7,000 employees who could have come into contact with radiation, only 29 had as much as half the cumulative dose allowed under the international recommendations. This shows that we are going into these matters very carefully.

The next point on which I would like to comment occurs in paragraph 9 on page 7<sup>1</sup>, which reads:

“For the moment we have to note that in so far as Member States of Euratom may use fissile material for military purposes after a period of years, there will be a need for a close working relationship. . .”

This is not quite clear to me. Possibly I have not properly understood it.

I suggest that these uses are interchangeable. The modern version of beating one's swords into ploughshares is that unless one actually fires an atomic weapon, one can subsequently use the material for peaceful purposes. In this connection, it is unique as an explosive or a warlike weapon. Unless the atomic weapon is actually fired, at any future date the material in that weapon can be used as fuel for peaceful purposes. It seems to me that the situation is stated in one way in the Report but, so far as I can see, is not stated in the reverse way. I may be wrong.

The reference to the *Nautilus* and a passenger liner in paragraph 13, on page 10<sup>2</sup>, could, I think, be amplified a little. It is conceivable that complications might arise when tankers or freighters propelled by atomic energy were carrying munitions of war and war contraband to belligerents. Complications might arise if the

fuel were supplied to a tanker or a freighter for peaceful purposes; one charge of fuel is quite likely to last a vessel of this type for a year or so, or even longer, and that tanker or freighter could be used for carrying contraband. That is a serious complication which, I foresee, could possibly arise, and we need a little amplification here.

The next paragraph, on the same page, deals with the varying methods of health control. I think we must pay special attention to flexibility in this connection. The Windscale piles, which were the original piles working in the United Kingdom, were built on the assumption that once a pile had been sealed off and operated no one would be able to go near it. A situation arose, however, in which the interior of one of these piles started to deteriorate. The problem was courageously tackled in the United Kingdom, and in my view results of far-reaching effect on future design emerged from it. With your permission, Mr. President, I will read from the Second Annual Report of the United Kingdom Atomic Energy Authority the two relevant paragraphs. They are quite short and I think it is worth while reading them. They are:

“On one occasion it was found necessary to repair equipment at the foot of the discharge face. To do this it was decided to try to enter the pile vault and carry out the maintenance direct. Access was possible through the water duct which connects the pile and the cooling pond, and which is used for removing the irradiated cartridges on trolleys. With the pile shut down, the duct was almost completely emptied of water and a radiation survey carried out. From the results of this an estimate was made of the amount of shielding needed to reduce the radiation level sufficiently to enable a man to work for a limited period at the point where the repair was needed.

After careful consideration of alternatives, it was decided to build a steel ‘umbrella’ which could be hung above the working spot and would absorb a large fraction of the radiation. Because of space limitation in the water duct, this shield had to be made in sections and assembled inside the duct. The whole of the operation, which was carefully rehearsed before starting, was carried through with complete success. The work was arranged in relays, so that the greatest individual dose received was

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 126.

2. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 127.

*Viscount Stonehaven (suite)*

pourraient, à mon avis, tenir compte de ce qui s'est fait et de ce qui se fait dans ce domaine.

La norme internationale concernant la dose tolérable est de 0,3 rad. par semaine et par personne, et c'est celle que nous appliquons. Mais nous effectuons un contrôle vraiment si sérieux que, pour l'année entière, les employés de nos installations atomiques ont absorbé une dose inférieure à 0,5 rad., au lieu des 0,3 rad. par semaine que recommande la norme. Ceci vous donne une idée des précautions que nous prenons en ce domaine.

Pour vous donner un autre exemple, qui ne sera pas de trop, je vous indiquerai que, sur sept mille employés pouvant subir l'effet des radiations, vingt-neuf seulement ont absorbé une dose égale à la moitié de la dose cumulative internationalement réputée tolérable. Ceci vous montre que nous prenons toutes les mesures de protection nécessaires.

Je voudrais maintenant évoquer le paragraphe 9 de la page 7<sup>1</sup>, dont j'extrait le passage suivant :

« Pour le moment, nous avons à noter que dans la mesure où les États membres d'Euratom pourraient utiliser les matériaux fissiles pour les emplois militaires après un certain nombre d'années, il sera nécessaire d'établir des relations de travail étroites... »

Ceci ne m'apparaît pas tout à fait clair; peut-être n'ai-je pas bien compris ce texte.

Il me semble que ces emplois sont interchangeables. D'une épée, autrefois, on pouvait faire un soc de charrue. Aujourd'hui, les matériaux que renferme une arme atomique dont on ne se sert pas, peuvent s'utiliser à des fins pacifiques. Il est certain que, comme explosifs ou comme armes de guerre, ces matériaux sont d'une efficacité unique. Mais si l'on n'emploie pas les armes atomiques, il restera possible, à tout moment, de consacrer ces matériaux comme source d'énergie pour des fins pacifiques. Il me semble que le rapport n'envisage qu'un aspect de la question. Il se peut cependant que je me trompe.

Je crois qu'il conviendrait, au paragraphe 13 de la page 9<sup>2</sup> du rapport, de s'étendre davantage sur le cas, qu'il mentionne, du *Nautilus* et d'un paquebot atomique. On peut imaginer ce qui se passerait si des pays belligérants étaient ravitaillés

en munitions et en contrebande de guerre par des bateaux-citernes et par des cargos mus à l'énergie atomique. Le combustible atomique pourrait leur avoir été fourni à des fins pacifiques. Or, ce combustible pourrait très aisément leur suffire pour plusieurs années, durant lesquelles ils se livreraient à la contrebande de guerre. Il y a là de graves complications possibles, qui mériteraient d'être signalées plus amplement.

Le paragraphe suivant du rapport a trait aux diverses méthodes de contrôle sanitaire. Il est à mon avis essentiel de faire preuve de souplesse en ce domaine. Les piles *Windscale*, les premières piles atomiques qu'ait eues la Grande-Bretagne, ont été construites en partant de l'hypothèse que, celles-ci une fois scellées et en service, personne ne pourrait s'en approcher. Le cas s'est produit, cependant, où l'intérieur d'une de ces piles se mit à se détériorer. Les autorités atomiques britanniques affrontèrent le problème, et leur attitude courageuse a eu à mon avis de profondes conséquences sur l'évolution de la construction des piles atomiques. Si vous le permettez, Monsieur le Président, je voudrais donner lecture de deux paragraphes, qui sont extraits du deuxième rapport annuel de l'Autorité britannique de l'énergie atomique concernant cette question. Ils ne sont pas longs et je crois qu'ils ne manquent pas d'intérêt. Les voici :

« Nous avons été, un jour, conduits à réparer la partie de l'installation qui constitue la base de la surface active. Nous avons décidé, pour cela, de tenter de pénétrer à l'intérieur de la pile, afin d'effectuer la réparation sur place. Pour y accéder, nous devions passer par la conduite d'eau qui relie la pile au bassin de refroidissement et qui sert à l'évacuation sur trolleys des cartouches irradiées. Ayant arrêté la pile, nous avons vidé presque entièrement la conduite d'eau, dont on mesura la radio-activité. Puis on calcula la quantité de blindage nécessaire pour abaisser l'intensité des radiations à un niveau qui permette à un homme de travailler durant un certain temps au point de réparation.

Après examen sérieux de toutes les possibilités, on opta pour la construction d'un bouclier absorbant en acier pouvant être fixé au-dessus du point de réparation, et capable d'absorber une part importante des radiations. En raison du peu d'espace disponible dans la conduite d'eau, ce bouclier dut être fractionné et assemblé sur place dans la conduite. L'opération dans son ensemble, soigneusement préparée et répétée avant l'exécution, obtint un plein succès. Les hommes se relayèrent pour que

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 126.

2. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 127.

*Viscount Stonehaven (continued)*

less than the six weeks' limit—an amount too small to have ill effects and compensated for by ensuring that the worker was not exposed to further radiation for six weeks."

We may be a crazy race, but some of these men have courage. No one else in the world would have dreamed of trying to get inside a pile, but they did it; they carried out the repairs and they developed a successful technique for doing so which, of course, will be of benefit to America, Russia and anyone else. I think this demonstrates that one must not be tied too inflexibly by rules and regulations for health, because these situations arise and people with courage have to overcome them.

In paragraph 16 on page 11<sup>1</sup> there is a point on which I know M. Benvenuti has very strong feelings. I can only state it as my view, having regard to certain difficulties which we have in the United Kingdom, that Euratom could still work, even without full United Kingdom participation—and I keep an open mind on that—provided the United Kingdom gave all the necessary information to Euratom and also allowed checking at all stages. I think they would almost certainly agree to do that. I cannot quite agree with the end of that paragraph as it is written. I have just that slight reservation to make.

I have no comment to make upon the rest of the document, until we reach page 14 where, in paragraph 22 (a)<sup>2</sup>, it says

"Without taking up a position on the technical issues. . ."

and so on. I feel that in this connection I have had access to more up-to-date information than M. Benvenuti may have had, and I would like to state just what we have done in the United Kingdom and tell M. Benvenuti what research is going on. I am sure it was not intentional, but as I read the end of this document credit is not given to what has actually occurred and is being done in the United Kingdom.

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 127.

2. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 128.

In Great Britain today there are the following research reactors, either built or in a very advanced stage of construction (I will give the names so that there may be no confusion; these reactors are christened by odd initials in the United Kingdom, although I do not quite know why): Bepo, Zephyr, Gleep, Dido, Zetr, Zeus, Pluto, Dimple, and Lido. That is more than four.

In addition, the actual ownership or operation of a research reactor is not the only criterion. We have designed a method whereby we can insert in the same reactor several engineering loops to study several problems at the same time. Not having as much money as other countries, in certain cases we cannot afford to build an enormous number of research reactors, so we adopt this technique of overcoming our problems by making our research reactors do more than those constructed by other people who have bags of money.

Reactor Dimple is unique inasmuch as its design is such that it can be largely dismantled in three days and rebuilt to a substantially different design. In a way, that reactor itself is a multiple reactor. Canada has a reactor, called NRX, which is doing research work for the United Kingdom, utilising engineering loops.

In addition, we have just begun to build one private reactor. This is being built by the *Associated Electrical Industries, Limited*, which is a private company. They are building a research reactor to study their own electrical problems. We are also duplicating the research reactor Pluto at Dounrae. In view of that information, I think the footnote to page 13<sup>1</sup> is a little out of date.

I must add that the Windscale piles, our two main purely plutonium producers, have been adapted so that we can and do insert engineering loops to study our problems in the actual working of a full-scale pile. The irradiated cartridges which come from the piles usually have to cool off, because they are extremely radio-active. They are left in a pond to cool off and lose some of their radiation. Now we are taking some of those cartridges and using them in place of a pile to irradiate and produce radio-active isotopes. That is another ingenious method whereby we overcome our difficulties and problems, but we are doing it without having to spend too much

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 128.



*Viscount Stonehaven* (suite)

le maximum d'exposition individuelle subie par chacun d'eux reste inférieur à la norme de six semaines, en soi insuffisante pour être nocive, et que compensait l'exemption, pour six semaines, de tout contact avec les radiations. »

Nous sommes peut-être une nation d'excéntriques, mais il en est parmi nous qui ne manquent pas de courage. Personne au monde n'aurait songé à tenter de pénétrer à l'intérieur d'une pile atomique, et c'est pourtant ce qu'ont fait ces braves. Tout en effectuant cette réparation, ils ont institué une technique dont bénéficieront les États-Unis, la Russie et tous les pays du monde. Ceci prouve, à mon avis, qu'il ne convient pas d'être trop esclave des règlements de la protection sanitaire, car il se produit des situations auxquelles des hommes de courage sont amenés à faire face.

Le paragraphe 16 qui figure à la page 10<sup>1</sup> du rapport tient, je le sais, particulièrement à cœur à M. Benvenuti. A mon avis, et compte tenu de certaines difficultés que nous rencontrons en Grande-Bretagne, l'Euratom peut fonctionner même en l'absence de la participation totale du Royaume-Uni, à condition — je m'en rends bien compte — que celui-ci fournisse à l'Euratom toutes informations nécessaires et l'autorise à exercer un contrôle à toutes les phases de la production. Je crois que la Grande-Bretagne accepterait presque certainement ces conditions. Je ne suis pas complètement d'accord avec la fin de ce paragraphe en sa présente forme, et je n'y fais que cette légère réserve.

Passons à la page 13, au point (a) du paragraphe 22<sup>2</sup> qui dit :

« Sans prendre position sur la question technique... », etc.

Je crois disposer sur ce plan de données plus récentes que celles de M. Benvenuti, et voudrais l'informer de ce qui s'est fait en ce domaine au Royaume-Uni. Je suis certain qu'il n'en avait pas l'intention, mais l'auteur du rapport, sur la fin, néglige ce qui a été effectivement réalisé en Grande-Bretagne.

Nous disposons à l'heure actuelle en Grande-Bretagne des réacteurs expérimentaux suivants,

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 127.

2. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 128.

achevés ou sur le point de l'être : *Bepo*, *Zéphyr*, *Gleep*, *Dido*, *Zetr*, *Zeus*, *Pluto*, *Dimple*, et *Lido*. Cela fait plus de quatre, et je les ai nommés pour dissiper toute équivoque. Je ne sais pas pourquoi les réacteurs portent chez nous des noms aussi bizarres.

N'oublions pas non plus que le seul critérium n'est pas de savoir qui est le propriétaire ou l'autorité de fonctionnement d'un réacteur expérimental. Nous avons mis au point une méthode qui permet d'introduire dans le même réacteur plusieurs circuits de recherches pour étudier simultanément plusieurs problèmes. Ne disposant pas de crédits aussi importants que ceux d'autres pays, dans certains cas nous ne pouvons nous permettre de construire un nombre énorme de réacteurs expérimentaux, et c'est ce qui nous fait opter pour cette technique d'études des problèmes en assignant auxdits réacteurs un nombre de tâches plus grand que n'en remplissent les réacteurs construits dans d'autres pays disposant de crédits illimités.

Le réacteur *Dimple* a ceci d'unique, qu'on peut, en trois jours, le démonter en grande partie et le reconstruire sur un modèle sensiblement différent. Ce réacteur *Dimple* est en somme un réacteur universel. Le Canada possède un réacteur, baptisé *NRX*, utilisant des circuits de recherche et travaillant pour le compte du Royaume-Uni.

Nous venons d'entreprendre, en Grande-Bretagne, la construction d'un réacteur qui appartient à l'industrie privée. Ce réacteur est construit par la société *Associated Electrical Industries Limited*, qui réalise un réacteur expérimental afin d'étudier les problèmes que lui posent des besoins en électricité. Nous construisons également un réacteur jumeau de *Pluto* à Dounrae. Compte tenu de ces données nouvelles, je crois que le renvoi de la page 13<sup>1</sup> peut être regardé comme passablement dépassé.

Je dois ajouter que les piles de Windscale, qui sont nos deux principaux producteurs de plutonium exclusivement, ont été transformées de manière à permettre l'insertion de circuits de recherches pour l'étude des problèmes que pose le fonctionnement normal d'une pile. Normalement, les cartouches irradiées produites par les piles doivent être refroidies, parce qu'elles ont une très forte teneur radio-active. Elles séjournent dans un bassin de refroidissement où elles perdent une part de leurs radiations. Nous utilisons maintenant certaines de ces cartouches, au lieu d'une pile,

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 129.

*Viscount Stonehaven (continued)*

money. We are not proceeding on the basis of using a sledgehammer to crack a nut. There is a limited amount of money available (although it is a fantastic sum) and we are utilising it to the very best advantage.

I have spoken of the Calder Hall transmissions, which are actually being fed to the grid. We are the first country in the world, including America, to do this. Then, in a more advanced direction, there is the fast breeder reactor which we are building. It is not an experimental one. There are many experimental ones in America, but there is no full-scale fast breeder reactor in the world which is at as advanced a stage as that at Dounrae. This reactor is a full-scale one and will, in the same way as Calder Hall, feed into the grid and produce electricity on a full scale.

They are all prototypes, but we have to start somewhere. America has not even started a prototype; theirs are all experimental. We are actually doing the job. The information and experience we gain is fully available to all European countries, even Russia, and also to America. At the moment a complete interchange of information is going on.

I believe I am right in saying that there are about 38 different types of reactor in the world, some with more merits than others, but all more or less theoretical. The ones we have sorted out for experiment in our research programme at Harwell are as follows: (1) a pressurised water reactor; (2) a sodium graphite reactor; (3) fast reactor systems, such as that at Dounrae; (4) homogeneous aqueous reactor systems; (5) liquid metal fuelled reactors, and (6) high temperature gas-cooled reactors. These experiments are all in an advanced stage, and pilot plants for nearly all are being constructed.

If the formidable problems which exist in the realms of fundamental research were overcome, there could be the greatest future of all in the atomic energy world for the fusion reactor, because the fuels required are the light elements and the isotopes of hydrogen, which is a material which every country has or can produce in large quantities. On the research side we have been working on this question since 1948, in con-

junction with the Americans and, latterly, the Russians. We have obtained very encouraging results.

Again, in the realm of pure research, we are building a new type of proton synchrotron accelerator for energies of from six to seven thousand million volts. That is exactly 100 times larger than the existing American and Russian machines. The Russians are, however, building a bigger machine than that. Our machine has a 5,000-ton magnet. That will give Representatives some idea of its size and the weight of steel in the machine.

When I was at Harwell recently I was discussing these problems with the scientists there. Anyone may discuss matters which do not involve security, and answers to any questions can be obtained. These chaps had come back from Russia and had seen the design and the actual beginnings of the building of this machine. I asked them whether the Russians were really playing ball. I said, "Are they giving you information?". The reply was, "Yes; there is no frontier to fundamental science." That is an encouraging situation, because it means there is a complete interchange of information on fundamental research. The cost of fundamental research is vast. Merely to possess the best machine does not cover the whole field. You require to have results from various speeds of electron volts.

So much for what is going on in the United Kingdom. What of the cost? This year it is £68,242,000. That is practically 30s.0d. per individual in the United Kingdom. Is Europe putting up that amount of money? That is a pertinent question. If she is making a similar effort, I think we can "talk turkey". All the information we obtain, with the exception of what is under secrecy control, released as fast as we can release it. Every week something is being released from the secret list for the use of anyone else who likes to have it. It seems to be implied, possibly rather unkindly—though I sympathise with M. Benvenuti, because I know how strongly he feels—that the United Kingdom should participate fully in Euratom for her own good. I cannot help remembering the story of the soldier who owned a button and who asked an old lady whether she had a shirt on to which he could sew the button.

*Viscount Stonehaven (suite)*

pour irradier et radio-activer les isotopes. Voilà une autre méthode ingénieuse nous permettant de résoudre nos difficultés et nos problèmes sans trop dépenser d'argent. Nous n'avons pas pour principe d'utiliser un marteau-pilon pour écraser une coquille de noix. Nous disposons de crédits limités — bien qu'il s'agisse d'une somme fantastique — et nous les utilisons au mieux.

J'ai parlé de l'électricité atomique, produite à Calder Hall, qui est fournie à la consommation. Nous sommes le premier pays au monde à le faire, États-Unis compris. Progrès plus intéressant, je rappelle l'existence du réacteur accéléré que nous sommes en train de construire. Il ne s'agit pas d'un modèle expérimental. Il en existe beaucoup en Amérique, mais nulle part au monde il n'existe de réacteur accéléré de type industriel qui soit à un stade aussi avancé que celui de Dounrae. Il s'agit d'un réacteur de type industriel qui, comme Calder Hall, sera branché sur le réseau et produira de l'électricité à l'échelle industrielle.

Il s'agit dans tous les cas de prototypes, mais il faut un début à tout. L'Amérique n'a même pas commencé un prototype, ses réacteurs sont tous de type expérimental. Chez nous, ils tournent. La connaissance et l'expérience dont nous disposons sont accessibles à tous les pays européens, y compris la Russie, ainsi qu'aux États-Unis. Un échange complet d'informations est actuellement en cours.

Je crois qu'il existe trente-huit types différents de réacteurs dans le monde, certains meilleurs que d'autres, mais tous plus ou moins au stade de la recherche. Les réacteurs pour lesquels nous avons opté dans notre programme de recherches à Harwell sont des types suivants : premièrement, un réacteur à eau sous pression; deuxièmement un réacteur au sodium-graphite; troisièmement, des systèmes de réacteur rapide tels que celui de Dounrae; quatrièmement, les systèmes homogènes de réacteur à eau; cinquièmement, des réacteurs alimentés au métal en fusion; et sixièmement des réacteurs à haute température avec refroidissement au gaz. Toutes ces expériences en sont à un stade avancé, et, pour la plupart d'entre elles, des installations-pilotes sont en voie de construction.

Si l'on parvient à surmonter les problèmes formidables qui se posent dans le domaine de la recherche fondamentale, le réacteur à fusion sera peut-être celui qui, dans le monde atomique, aura le plus grand avenir, car les combustibles qu'il utilise sont les éléments légers et les isotopes de l'hydrogène, matière que chaque pays possède

ou peut produire en masse. Sur le plan de la recherche, nous avons étudié la question depuis 1948, en contact avec les Américains et, plus récemment, avec les Russes. Nous avons obtenu des résultats très encourageants.

Toujours sur le plan de la recherche pure, nous construisons un nouveau type d'accélérateur proton-synchrotron, prévu pour des tensions de 6 à 7 milliards de volts, c'est-à-dire un accélérateur cent fois plus grand que ceux existant aux États-Unis et en Russie, encore que les Russes aient en chantier une machine plus grosse encore. La nôtre est équipée d'un électro-aimant de 5.000 tonnes — ceci vous donnera une idée du volume et du poids de l'acier qu'elle renferme.

Lors d'un récent séjour que j'ai fait à Harwell, j'évoquais ces problèmes avec les savants du lieu. Toutes les discussions y sont permises sauf sur des questions relevant de la sécurité nationale, et aucune question ne reste sans réponse. Ces savants venaient de Russie où ils avaient vu les plans et les premiers travaux de construction de la machine dont j'ai parlé. Je leur ai demandé si les Russes étaient sans réticences. Je leur disais : « Vous renseignent-ils ? » Ils m'ont répondu : « Oui, la recherche pure ne connaît pas de frontières. » C'est là une situation encourageante, parce qu'elle indique que l'échange d'informations sur le plan de la recherche fondamentale se fait en toute franchise. Cette recherche exige des sommes énormes. Il ne suffit pas de posséder le meilleur accélérateur, il faut aussi avoir des données relatives à des vitesses d'électron-voltes différentes.

Voilà donc où nous en sommes en Grande-Bretagne. Quant à la dépense, nous nous sommes, cette année, imposé la charge de 68.242.000 livres sterling, soit pratiquement 30 shillings par habitant. L'Europe fait-elle le même effort ? Si oui, nous serons en état de discuter. Toutes les connaissances que nous acquérons, à l'exception de celles qui tombent sous le secret, sont publiées dans le plus bref délai. Chaque semaine, nous rayons de la liste des secrets atomiques des données qui passent dans le domaine public. Le rapport semble insinuer, peut-être avec quelque malice, bien que je sympathise avec M. Benvenuti dont je connais les convictions profondes, que, dans son propre intérêt, la Grande-Bretagne devrait participer complètement à l'Euratome. Cela me fait penser, irrésistiblement, à l'histoire du soldat qui, possesseur d'un bouton, demandait à une vieille dame de lui donner une chemise sur laquelle il pourrait coudre le bouton.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — I do not propose to follow Lord Stonehaven in the technical details of the subject of atomic energy. Nor do I propose to follow many of the attractive by-paths that have been opened up for us by M. Benvenuti, whose Report I read with great interest and to whose speech I listened with a feeling almost of fascination.

I had the good fortune to be in the French Assembly when M. Louis Armand addressed the Assembly on Euratom. I have seldom heard a more compelling speech in my life. It was a superb deployment of statistical and other material with, every now and again, a kind of appeal to the soul and devotion; it was, indeed, a speech of a very high order. In deploying his arguments to demonstrate that the means of progress in the atomic energy field are no longer within the capacity of any individual country of Western Europe, M. Armand was superb. I would like to quote to the Assembly what he said when pressing the urgency of the problem:

"I do not know how to put over to you my own anxiety in regard to the matter of urgency. Everything is moving forward at such a speed that if we do not hurry we shall never catch up. It is as simple as this. Without Euratom all the European countries will have to apply to the Colossi. We know that Italy is purchasing an American installation of the same type as the one already purchased by the Belgians. Here we see the beginning of a policy which we may well say will sound the knell of the autonomy of Europe in this field of the future. And the opportunity will never knock again."

As I listened to this I was convinced. I found myself saying, "How, if I were a Frenchman, could I do other than give an enthusiastic 'yes' to this proposal?" Then, because I am not wholly isolationist, I asked myself whether there was any reason for me to give a different answer as an Englishman from the answer I thought I would have given had I been a Frenchman. I was, of course, fully aware of the great achievements to which Lord Stonehaven has drawn our attention. I know that in some matters we in the United Kingdom may lay claim to be in advance of anybody else. But my final conclusion was that, taking all that into account, I had to give the

same answer as an Englishman as I would have given had I been a Frenchman.

This may seem strange, but what really lies behind it? On page 16<sup>1</sup> of the Report there is a footnote, in which M. Benvenuti poses the question:

"Is it considered that Great Britain will by herself make faster progress than could the Seven by their united efforts. . . ?"

My own answer is an unequivocal "No". We could not hope alone to do as much as we could do if we go along together. If I remember the writings of Adam Smith correctly—and I have not read them for thirty years—he once adumbrated the important principle that the division of labour is limited by the size of the market. Even if the whole world were a market we would not be able to do all the things we would like to do in the field of atomic energy. There are a hundred and one possibilities opening up in front of us, all involving enormous sums of money and huge resources of manpower and material.

For my part, I would be happy to accept the view that the Seven could do more together than we would do were we "going it alone." I think it is true to say that the Seven could do more than the Six could do without the seventh. But there are other reasons. There are many people in Europe—and I speak completely within the context of the framework of Western European Union—for whom there is a further political argument, namely, that it is desirable to have an arrangement by which France and Germany work together in this new and important technical field. I do not mince my words when I say that the prospect of Germany, with her much greater resources, developing atomic power alone is one which I believe would cause alarm in many quarters. I would put it the other way round and say I believe, as, I think, most German Representatives here would believe, that it would be in the best interests of Germany if she could take her place among others in the development of atomic energy for peaceful purposes.

But perhaps the most difficult and controversial of the issues is the one raised substantially in M. Benvenuti's Report. He has pointed out the deficiencies in the OEEC Report. I think he

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 129, footnote 3.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je n'ai pas l'intention de suivre Lord Stonehaven sur le plan technique en matière d'énergie atomique. Je n'ai pas non plus l'intention de m'engager sur les séduisantes diversions que nous a proposées M. Benvenuti, dont j'ai lu le rapport avec le plus grand intérêt et dont j'ai écouté le discours dans un état voisin de la fascination.

J'ai eu la chance, à l'Assemblée Nationale française, d'assister à la séance au cours de laquelle M. Louis Armand a fait un exposé sur l'Euratom. J'ai rarement entendu argumentation plus convaincante. Son discours fut un magnifique déploiement de statistiques et autres données, ponctué çà et là d'un appel au cœur et au dévouement. Ce fut un exposé d'une très haute tenue. En développant sa démonstration qu'à l'heure actuelle aucun pays d'Europe occidentale n'est en mesure de progresser isolément dans le domaine de l'énergie atomique, M. Armand fut d'une conviction totale. J'aimerais vous citer ses paroles pour souligner l'urgence du problème :

« Je ne sais comment vous faire partager mon angoisse quant à l'urgence... Tout cela va tellement vite que, si nous ne nous dépêchons pas, nous ne rattraperons plus. Sans Euratom, c'est bien simple, tous les pays européens iront s'adresser aux colosses. L'Italie, nous le savons, achète dès maintenant une installation américaine... du même type que celle que les Belges ont acquise... Et voilà... le début d'une politique qui sonnerait, on peut le dire, le glas de l'autonomie de l'Europe dans ce domaine d'avenir. Et l'occasion ne se retrouvera pas! »

Cet exposé m'a convaincu. Je me suis alors dit : « Si j'étais Français, comment pourrais-je répondre autrement que par un « oui » enthousiaste à cette proposition? » Les choses étant ce qu'elles sont, parce que je ne suis pas complètement isolationniste, je me suis demandé si en tant qu'Anglais ma réponse devait être différente de celle que j'aurais donnée, si j'avais été Français. Je me rendais bien compte, évidemment, des grandes réalisations que Lord Stonehaven vous a décrites. Je sais que sur certains plans le Royaume-Uni peut prétendre être en avance sur tous les autres pays. Mais j'en vins tout de même à conclure que, tout bien considéré, j'aurais répondu, comme Anglais, de la même façon qu'un Français.

C'est peut-être étonnant, mais sur quoi se fonde mon attitude? Il existe, à la page 14 du rapport,

une note de renvoi<sup>1</sup> dans laquelle M. Benvenuti pose la question suivante :

« La Grande-Bretagne pourra-t-elle, faire par elle-même, des progrès plus rapides que les Sept par leurs efforts communs...? »

Je réponds sans hésiter : « Non ». Nous ne pouvons espérer faire seuls ce que nous ferions ensemble. Si j'ai bonne mémoire, Adam Smith, dont je n'ai pas relu les œuvres depuis trente ans, a un jour formulé le principe capital que la division du travail est limitée par la dimension du marché. Même en supposant que le monde entier soit un marché, nous ne pourrions satisfaire toutes nos ambitions dans le domaine de l'énergie atomique. Des perspectives sans nombre se présentent à nous, qui toutes supposent de fabuleuses sommes d'argent et d'énormes ressources humaines et matérielles.

Pour ma part, j'accepte volontiers l'opinion selon laquelle les Sept ensemble, pourraient faire davantage qu'en travaillant chacun de son côté. Je suis également convaincu que les Sept pourraient faire davantage que les Six sans le Septième. Mais il existe d'autres raisons. Nombreux sont ceux en Europe — pour ne pas sortir du cadre de l'Union de l'Europe Occidentale — nombreux, dis-je sont ceux en Europe qui invoquent un autre argument politique, à savoir l'intérêt qu'offrirait un arrangement permettant à la France et à l'Allemagne d'œuvrer de concert dans ce domaine technique, à la fois nouveau et important. Sans mâcher mes mots, je considère que la perspective de voir l'Allemagne, dont on sait les énormes ressources, s'engager seule dans la voie de l'énergie atomique, a de quoi susciter de l'inquiétude chez plus d'un. Réciproquement, je pense, et je crois que la plupart des Représentants allemands ici présents seront de mon avis, qu'il serait de l'intérêt de l'Allemagne d'œuvrer en commun avec les autres pays au développement de l'énergie atomique, à des fins pacifiques.

Revenant au rapport de M. Benvenuti, je crois que le problème le plus difficile et le plus sujet à controverse parmi ceux qui se posent à nous, est celui qu'il soulève quant au fond. Il a insisté sur les insuffisances du rapport de l'O. E. C. E. Je crois qu'il aurait pu aller plus loin, et dire que le rapport des chefs de délégation fait le silence sur les problèmes les plus difficiles. En d'autres termes, M. Benvenuti aurait pu dire que les chefs

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 129, note 3.

*Mr. Edwards (continued)*

might have said that on the most difficult of the issues the Report of the Heads of Delegations is silent; namely, that the Heads of Delegations regarded the whole matter of the use of atomic power for military purposes as a political problem that was outside their competence. My gratitude to M. Benvenuti and the Committee is so much the greater because, so far as I know, this constitutes a really serious attempt to fill in a gap in the Report of the Heads of Delegations.

This is, of course, the most difficult of all problems. It has been suggested that the countries which join Euratom should voluntarily give up their right to make atomic weapons, thus placing themselves in the same position as Western Germany. Whether the nations concerned are going to be willing to do that substantially I do not know, but if any of the members of Euratom do decide to manufacture atomic weapons there can be no doubt, as M. Benvenuti has made perfectly plain, that it will be necessary for some control arrangements to be worked out with W. E. U., in view of the fact that W. E. U. already has functions of control in the field of finished weapons. As everybody is saying, the final atomic products may be used for war or peace; they all use the same basic materials; they all involve the same basic technical processes; they seem to be interchangeable with very great ease.

At first sight, therefore, it might seem to be a good thing to consider a coalition between the two organisations—Western European Union on the one hand and Euratom on the other—but unfortunately a great difficulty arises in that while Euratom consists of the Six, Western European Union consists of the Six plus one, namely, the United Kingdom. Therefore, M. Benvenuti can perhaps be forgiven for devoting one half of his major Report to the United Kingdom. That is perhaps the main reason why I venture to speak this morning. When the Rapporteur spends half his precious pages on a single theme, it seems to me that somebody from the country concerned should take up the points of that theme.

M. Benvenuti says we have to solve a problem, that it is not a question of form, and he says this very explicitly in his Report. Perhaps I might trouble the Assembly with one or two quotations. In paragraph 20 (b), it is stated:

“The experts at Brussels have approached

their task without preconceptions as to institutions.”

Note the words “without preconceptions as to institutions”. To continue the quotation:

“and this should make the British adherence more easy. The institutions proposed represent solely the minimum required to make the Community work.”

I say to M. Benvenuti that that statement begs the whole question. Who is to say that the institutions proposed represent solely the minimum required to make the Community work? M. Benvenuti has not asked the United Kingdom whether that is the view of the United Kingdom or not.

I now turn to page 24 of M. Benvenuti's Introductory Report, which in some ways is more explicit and is certainly more helpful. He says there:

“In this respect your Rapporteur considers there to be truth in the opinion of those who hold that the political content of Western European Union depends on what our British friends are prepared to do in their participation in joint European projects in the sectors envisaged by the Treaty.”

I entirely agree. I quote from the next page:

“The negotiations at Brussels have been concerned solely with setting up an institutional system which will be capable of ensuring that the purposes of the organisation are achieved, without any bias either in favour or against the so-called ‘supranational principle.’ ”

Does anyone tell me, having read the Report of the Heads of Delegations, that this is an open matter? May I remind the Assembly of what M. Benvenuti says on the last page of his Report—the most hopeful thing I have read so far on this matter?

“Moreover, if one wished to define supranationalism as a system of obligations which may in certain cases derive from a majority vote, this principle has already been partially accepted by everybody in the seven-Power Treaty itself, which set up Western European Union. It would seem that this experiment might usefully be extended, in order to create an atomic organisation capable of efficient and effective action. . . .”

*M. Edwards (suite)*

de délégation ont estimé que l'ensemble du problème de l'utilisation de l'énergie atomique à des fins militaires, est un problème politique échappant à leur compétence. Je suis d'autant plus reconnaissant à M. Benvenuti et à la commission, que leurs efforts représentent, pour autant que je sache, une tentative vraiment sérieuse de combler la lacune existant dans le rapport des chefs de délégation.

C'est là évidemment, le plus difficile de tous les problèmes qui se posent à nous. On a proposé que les pays adhérents à l'Euratom renoncent volontairement au droit de fabriquer des armes atomiques, se plaçant ainsi dans la même position que l'Allemagne occidentale. Je ne sais pas si les pays intéressés vont consentir à ce renoncement, mais il est certain, comme l'a souligné M. Benvenuti sans équivoque, que si l'un quelconque des pays membres d'Euratom décide de fabriquer des armes atomiques, il faudra mettre au point des accords de contrôle qui devront être élaborés avec l'U. E. O., étant donné que cet organisme dispose déjà de fonctions de contrôle dans le domaine des armes finies. Comme nous le savons tous, les produits finis atomiques peuvent servir aussi bien pour la guerre que pour la paix; tous utilisent les mêmes matériaux de base, tous impliquent les mêmes procédés techniques fondamentaux, et semblent admirablement interchangeables.

A première vue donc, la bonne façon de voir les choses semble être d'imaginer une coalition des deux organisations, Union de l'Europe Occidentale d'une part et Euratom de l'autre; malheureusement, cette coalition est rendue difficile par le fait que l'Euratom groupe les Six alors que l'Union de l'Europe Occidentale groupe les Six plus un, qui n'est autre que la Grande-Bretagne. On peut donc comprendre que M. Benvenuti ait consacré la moitié de son rapport principal au Royaume-Uni. C'est là la principale raison de mon intervention de ce matin. Lorsque le rapporteur consacre la moitié de son précieux document à un seul thème, il me semble qu'un Représentant du pays intéressé doit lui faire écho.

M. Benvenuti nous dit qu'il ne s'agit pas d'une question de forme, que nous avons un problème à résoudre, et il le dit explicitement dans son rapport. Si vous le permettez, Messieurs, j'emprunterai au rapport une ou deux citations — et vous prierai tout d'abord de vous reporter au paragraphe 20 (b) où il est dit ceci :

« Les experts de Bruxelles ont abordé leur tâche sans idées préconçues sur les institutions. »

J'insiste sur la phrase « sans idées préconçues sur les institutions », et je poursuis la citation :

« ... ce qui doit faciliter une adhésion britannique. Les institutions proposées représentant seulement une tentative pour fournir à la communauté atomique européenne le minimum requis pour son fonctionnement pratique. »

Je dis à M. Benvenuti que cette prise de position suppose la question résolue : qui peut dire que les institutions proposées représentent seulement une tentative pour fournir à la communauté le minimum requis pour son fonctionnement pratique? M. Benvenuti n'a pas demandé au Royaume-Uni s'il est ou non d'accord sur ce point.

J'en viens maintenant à la page suivante du rapport introductif de M. Benvenuti qui est, dans une certaine mesure, plus explicite et certainement plus utile. Il y est dit :

« A ce propos, votre rapporteur estime qu'il y a un fond de vérité dans l'opinion de ceux qui affirment que le contenu politique de l'Union de l'Europe Occidentale, sera fonction de ce que sont prêts à faire nos amis britanniques quant à leur participation aux initiatives européennes communes, dans les domaines prévus par le traité. »

Je suis entièrement d'accord, et j'extraits de la page suivante le passage que voici :

« Les négociations de Bruxelles ont porté sur le seul problème de l'institution d'un organisme susceptible de réaliser les buts de l'organisation sans préjugés, ni en faveur ni contre, le disant « principe supranational ». »

Quelqu'un peut-il dire, après lecture du rapport des chefs de délégation, que ce soit là une question discutable? Je désire attirer l'attention de l'Assemblée sur ce que dit M. Benvenuti dans la dernière page de son rapport — ce sont là les lignes les plus encourageantes que j'aie lues jusqu'ici sur ce plan :

« D'ailleurs, si on veut définir la supranationalité comme étant une obligation naissant en certains cas d'une décision majoritaire, ce principe a déjà été partiellement accepté par tout le monde dans le traité de l'Union de l'Europe Occidentale. Il semble que cette expérience pourrait être utilement élargie, en vue de créer une organisation nucléaire capable d'une action efficace, ... »

*Mr. Edwards (continued)*

If that is to be regarded as a form of supranationalism, all I can say is there is not the slightest echo of that view in the Report of the Heads of Delegations.

I have made my own position plain, I trust, and I hope it may be accounted to me for personal righteousness that I take the view, disregarding all this but relying a little on the "wise men," who, I trust, are going to do some work, that I think we ought to be in. Speaking much more in a collective sense, and in terms of Britain, I would say that if the spirit in which M. Benvenuti finishes his preliminary Report (that is, the last page from which I have quoted) could find tangible expression, we might "go places" if it could be said to the United Kingdom, "Look, here are the responsibilities, here are the needs; let us sit down and discuss these needs and then let us ask ourselves seriously the question, what are the minimum institutional requirements of this situation?"

I would say—I hope I shall not be thought to be ending on a flippant note—that all too often questions are posed in ways which create the greatest possible difficulty for the United Kingdom; whereas I feel it should be possible for the representatives of the Continental countries concerned, if they really believe, as I know M. Benvenuti does, that it is a matter, not of life and death, but something like that, that the United Kingdom should be in these things, to go to greater lengths in trying to meet our legitimate aspirations?

This is, as it were, the suitor of the Six proposing marriage to the Seventh. The lady, no longer young, has been married before, and has a certain number of children. She has had the obvious advantages of the match made plain to her. It is explained that the suitor has already got the house; he already has the rooms arranged. Of course, she will not mind if his mother and five sisters live with them; it is all settled. As for the unfortunate lady's children, of course they must go to a home somewhere, but that is all arranged. "And after all, my dear, I do want to have a higher standard of living, so of course you will want to marry me. The advantages to you are so obvious, my dear. Come, let us consummate the union on the spot; there will be plenty of time to talk about it afterwards."

I do not think that example, exaggerated though it is, does any more than illustrate the point I want to make, and I beg the Representatives of

the Six to take it into consideration. Will you please, in all you do, try to put questions to the United Kingdom in a way which makes it easier for us? Let me add—I am not discussing it this morning—that the way in which the common market proposals have been put made things much easier for us than the way in which the Euratom proposals have been put. If this were done, this aged widow would fall into your arms with abandon, and everyone would live happily ever after—perhaps.

THE PRESIDENT. — Does any other Representative wish to speak? . . .

Does the Rapporteur wish to reply to the debate?

M. BENVENUTI (*Italy*) (Translation). — Do you wish to close the debate at once, Mr. President?

THE PRESIDENT. — No other Representative has indicated a desire to speak at the moment.

M. BENVENUTI (*Italy*) (Translation). — I am sorry I have not had time to examine the proposals of the various speakers, especially Lord Stonehaven, in detail, so that I cannot reply to them as fully as I would like. Speaking entirely for myself, however, I can say this. Two amendments have been proposed, the first being that the word "acquisition" should replace the word "purchase". I have nothing against this proposal. I quite appreciate my colleagues' concern on the point, and I have no objection to enlarging the scope of the Recommendation by using the word "acquisition".

I am also in complete agreement with the second proposal to amend the text to read:

" . . . an agreement be concluded between the Member States with a view to ensuring that control of fissile and fertile material. . . ."

The idea behind the original wording was, of course, that since we would be working inside the framework of W. E. U. we ought to deal only with the control of material which could be put to direct military use; that is why we referred to fissile material but not fertile. I think, however, Lord Stonehaven is quite right in what he has said, and I accept the amendment.

Apart from this, I have, unfortunately, not had the necessary time to consider Lord Stonehaven's comments on the Report so that I find some difficulty in replying at once to his very interesting and detailed, as well as highly technical, speech.



M. Edwards (suite)

Si c'est là une forme de supranationalisme, tout ce que je puis dire c'est qu'on ne retrouve pas le moindre reflet de ce point de vue dans le rapport des chefs de délégation.

J'espère m'être fait bien comprendre, et qu'on me tiendra compte de ma franchise si, négligeant tout ceci et comptant un peu sur l'action des « Sages », j'exprime l'avis que la Grande-Bretagne devrait se joindre aux autres pays. M'exprimant davantage en un sens collectif, du point de vue de la Grande-Bretagne, je dirais que si l'esprit dans lequel M. Benvenuti a rédigé la fin de son rapport préliminaire — je pense à ma citation de sa dernière page — pouvait assumer une forme tangible, nous arriverions à quelque chose, pourvu qu'on dise à la Grande-Bretagne : « Voici les responsabilités, voici les besoins, voyons maintenant ceux-ci et demandons-nous sérieusement quelles nécessités institutionnelles minimum présente la situation. »

Sans vouloir terminer sur une note trop cavalière, je dirais cependant que trop souvent on pose à la Grande-Bretagne des questions d'une manière qui lui cause le plus grand embarras. J'ai pourtant la conviction que les Représentants des divers pays continentaux pourraient davantage tenir compte de nos légitimes aspirations, si vraiment ils pensaient, comme M. Benvenuti certainement, qu'il s'agit là, non d'une question de vie ou de mort, mais, en somme, d'obtenir la participation de la Grande-Bretagne.

Nous voyons, ou à peu près, le prétendant des Six proposer le mariage à la Septième. La dame, plus très jeune, a déjà connu le mariage, et a plusieurs enfants. On lui a montré les avantages évidents de cette union. On lui explique que le prétendant a déjà la maison, et qu'il a fait préparer les chambres. Elle ne verra sans doute aucun inconvénient à ce que la mère et les cinq sœurs de son futur habitent avec elle. Tout ceci est déjà réglé. Quant aux pauvres enfants de la dame, il leur faudra bien sûr se chercher un foyer, mais on y a déjà pensé. « Et après tout, ma chère, je veux vivre sur un plus grand pied, tu ne peux donc me refuser ta main. Tu dois bien voir que c'est ton intérêt. Viens, n'attendons pas davantage, marions-nous sur-le-champ; nous aurons tout le temps d'en causer après coup. »

Je ne crois pas que cet exemple, légèrement grossi, fasse plus qu'illustrer ma thèse, que je demande aux Représentants des Six de bien vouloir prendre en considération. Dans tout ce que vous faites, essayez, je vous en prie, de formuler vos demandes à la Grande-Bretagne d'une façon

qui nous permette d'y répondre. J'ajouterai — sans vouloir pourtant en discuter ce matin — que la façon dont nous ont été faites les propositions relatives au marché commun nous a facilité les choses beaucoup plus que celle concernant l'Euratom. En y mettant les formes, Messieurs, vous verriez cette veuve déjà mûre s'abandonner à vous et peut-être serions-nous ensuite heureux à tout jamais.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Quelqu'un d'autre veut-il prendre la parole?...

M. le rapporteur veut-il répondre aux interventions?

M. BENVENUTI (Italie) (Traduction). — Monsieur le Président, voulez-vous clore le débat tout de suite?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Il n'y a plus d'orateurs inscrits.

M. BENVENUTI (Italie) (Traduction). — Je regrette de ne pas avoir eu le temps d'examiner en détail les propositions des divers orateurs, notamment celle de Lord Stonehaven, et de ne pas pouvoir maintenant leur répondre en détail, comme je l'eusse désiré. Voici ce que je puis dire pour ma part. Il y a deux amendements. Il s'agit de remplacer le mot « achat » par le mot « acquisition ». Je n'y vois aucun inconvénient; je comprends les préoccupations de mes collègues, et je ne m'oppose pas à ce que l'on élargisse la portée de la recommandation en remplaçant le mot « achat » par le mot « acquisition ».

Je veux bien aussi qu'après la phrase :

« Qu'un accord soit conclu entre les États membres afin de veiller à ce que le contrôle des matières fissiles... »,

on ajoute « et fertiles... »

Évidemment, l'esprit de la proposition était, puisque nous sommes dans le cadre de l'U. E. O., de s'occuper exclusivement du contrôle des matières qui sont immédiatement utilisables à des fins militaires. Voilà pourquoi on avait dit « fissiles » et non « fertiles ». J'accepte donc l'amendement, estimant que la remarque de notre collègue est bien fondée.

Les autres remarques faites à propos du rapport me demanderaient un moment de réflexion qui me manque. Il me serait donc difficile de répondre sur-le-champ à toutes les observations intéressantes, détaillées et très techniques de notre collègue.

*M. Benvenuti (continued)*

If the President could see his way to postponing the remainder of the debate until this afternoon, it would enable me to reply in detail. Otherwise, I can only say that what is set out in the Explanatory Memorandum is the personal responsibility of your Rapporteur, who can do no more than take note of all the comments made by his colleagues.

THE PRESIDENT. — I will consult the Assembly on this matter. It is now twenty minutes past twelve and there is still M. Benvenuti's winding-up speech to be made. Then we have some very important business on the Budget for this year and next year. It might be for the convenience of M. Benvenuti and of the Assembly if we adjourned now and resumed at three o'clock; and, if I might suggest it, I shall do my best as President to conclude our afternoon Sitting by, perhaps, five o'clock. I feel that if remarks are kept reasonably short, we should be able to finish in two hours this afternoon.

I call Mr. Godfrey Nicholson.

Mr. Godfrey NICHOLSON (*United Kingdom*). — Is it really necessary to adjourn until three o'clock? I know the air of Strasbourg makes one very hungry, but I do not really need two and three-quarter hours in order to have my lunch.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — If we find ourselves in the position, as we may well do, that we have points to take up, for example, on the Financial Regulations and perhaps four or five speeches to make on the Budget, together possibly with detailed questions to ask, we might find ourselves very short of time. I would be ready to meet M. Benvenuti's view, but what I would suggest is that we should at any rate try to deal with the Financial Regulations before we adjourn for lunch. If we did that, we should have disposed of one of our tasks, and then I think we could very well finish the remainder.

THE PRESIDENT. — The proposal of Mr. Edwards is that perhaps M. Benvenuti would complete his winding-up speech now.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — No, Mr. President.

My proposal is that we should adjourn the debate now on Euratom, and that we should proceed to the next Order of the Day, take it, and then go to lunch.

THE PRESIDENT. — I assume that is in order, provided it is the wish of the Assembly. The proposal I make to the Assembly is that we now adjourn the debate on M. Benvenuti's Report and resume it at three o'clock, and that we proceed at once to the next Order of the Day, which is the debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration concerning the Financial Regulations of the Assembly (Doc. 19).

Does the Assembly agree to that procedure?

The procedure is agreed to.

The debate on M. Benvenuti's Report is therefore adjourned until three o'clock, and we now proceed to the next Order of the Day.

## **6. Draft Financial Regulations of the Assembly**

*(Debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, and Vote on the draft texts, Doc. 19)*

THE PRESIDENT. — I call Mr. Edwards, Rapporteur of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, to introduce the draft Financial Regulations of the Assembly.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — We turn with great rapidity from affairs of great moment to matters of our own internal organisation. It is clear to the Assembly, I think, that, having adopted our Charter and our Rules, there remain a certain number of things we have to do.

When we last discussed these matters, I drew attention, on behalf of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, to two tasks we would have to perform. One of those was that we would need to prepare Financial Regulations which we would submit to the Assembly and which would govern our financial affairs. Secondly, we would in due course have to produce staff regulations. Your Committee have worked hard in the interval since we last met and have completed the first of these tasks. We have appointed a Rapporteur to draft the staff regulations and we shall submit those staff regulations to the Assembly at its next Session. My immediate task, therefore, is to bring before the Assembly the Draft Financial Regulations contained in Document 19.

*M. Benvenuti (suite)*

Si Monsieur le Président décide de renvoyer la fin de la discussion à cet après-midi, je pourrai alors répondre en détail; sinon, je ne puis dire que ceci : tout ce que contient le rapport comme « exposé des motifs » est écrit sous la responsabilité personnelle du rapporteur, qui ne pourra que tenir compte de toutes les remarques faites par tous mes collègues.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je vais consulter l'Assemblée sur ce point. Il est 12 h. 20, et M. Benvenuti n'a pas encore prononcé le discours de clôture. Un autre point important de l'ordre du jour nous attend : il s'agit de l'examen du budget de cette année et de l'an prochain. M. Benvenuti et l'Assemblée voudront peut-être suspendre le débat et reprendre la séance à 15 heures. Cet après-midi, en ma qualité de Président, je ferai de mon mieux pour veiller à ce que la séance se termine à 17 heures. J'ai l'impression que, si nous savons limiter nos interventions, deux heures cet après-midi pourraient nous suffire.

La parole est à M. Godfrey Nicholson.

M. Godfrey NICHOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Est-il vraiment nécessaire de nous ajourner jusqu'à 15 heures? Je sais que l'air de Strasbourg donne de l'appétit, mais personnellement, je n'ai pas besoin de deux heures trois quarts pour déjeuner.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Si nous sommes amenés, comme nous le risquons, à débattre de façon prolongée le Règlement financier, à consacrer quatre ou cinq discours au budget, à poser des questions peut-être détaillées, jamais nous n'aurons assez de temps. Je suis prêt à accepter l'opinion de M. Benvenuti, mais je propose que nous essayions au moins de débattre le Règlement financier avant le déjeuner. Nous nous serions ainsi débarrassés d'un des points de notre ordre du jour, et nous pourrions alors ensuite, je pense, venir à bout du reste.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — M. Edwards propose que M. Benvenuti termine maintenant son discours de clôture.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Non, Monsieur le Président.

Ce que je propose, c'est d'ajourner maintenant le débat sur l'Euratom, d'aborder le point suivant de l'ordre du jour, de le débattre, puis d'aller déjeuner.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Je pense que cette proposition n'est pas contraire au Règlement dans la mesure où elle correspond aux vœux de l'Assemblée. Je propose que nous ajournions le débat sur le rapport de M. Benvenuti, pour le reprendre à 15 heures, et que nous abordions immédiatement le point suivant de l'ordre du jour, c'est-à-dire le débat sur le rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, concernant le Règlement financier de l'Assemblée, Doc. 19.

L'Assemblée accepte-t-elle cette procédure?...

Il en est ainsi décidé.

En conséquence, le débat sur le rapport de M. Benvenuti reprendra à 15 heures, et nous passons au point suivant de l'ordre du jour.

### **6. Projet de Règlement financier de l'Assemblée**

*(Discussion sur le rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, Doc. 19, et vote des projets de texte)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Edwards, rapporteur de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration pour présenter le projet de Règlement financier de l'Assemblée.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Nous passons brusquement de problèmes d'importance historique à des questions d'organisation interne. L'Assemblée, j'en suis sûr, reconnaît qu'ayant adopté notre Charte et notre Règlement, la tâche n'est pas terminée et qu'il reste d'autres choses à faire.

Lors du dernier débat consacré à ces questions j'ai attiré au nom de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, l'attention de l'Assemblée sur deux tâches que nous aurions à accomplir. J'ai signalé que nous devions préparer un Règlement financier que nous soumettrions à l'Assemblée et qui gouvernerait notre gestion financière. J'ai également évoqué la nécessité de l'élaboration d'un règlement applicable au personnel. La commission, qui a beaucoup travaillé depuis la dernière session, a terminé la première de ces deux tâches. Nous avons désigné un rapporteur chargé de rédiger le Règlement du personnel, que nous soumettrons à l'Assemblée lors de sa prochaine session. Je vais donc aujourd'hui sou-

*Mr. Edwards (continued)*

These Regulations were the subject of preliminary consideration by your Committee. We then took informal advice on a wide circle in order to make quite sure we were right in the proposals we were making. The Draft Financial Regulations follow a pretty well standard form, and there are only two of the Articles to which I think it necessary to draw particular attention.

The first is Article 4, which is the subject of an explanatory Memorandum which you will find on page 9<sup>1</sup>. As this explanatory Memorandum points out, Article 4 has been drafted in such a way as to prevent it being necessary to hold a Joint Meeting between Representatives of the Assembly and the Council on matters which involve only minor sums of money and no questions of major principle. What we have said is that

"if the Council wish to reduce the Sub-head of the Budget by a percentage less than 20 per cent, the Secretary-General, in his capacity of Chairman of the Council on the ambassadorial level, would inform the Clerk of the Assembly of the reduction proposed by the Council. The Clerk would then consult the Committee on Budgetary Affairs and Administration as to whether it was considered that the proposed reduction involved a matter of major principle or would seriously harm the work of the Assembly. If this were the case, a Joint Meeting would be requested through the President of the Assembly. If, on the other hand, the Committee on Budgetary Affairs and Administration did not consider this to be necessary, the President of the Assembly, acting on the advice of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, would inform the Council that the reduction was accepted."

This seemed to us a convenient way of avoiding unnecessary Joint Meetings.

The second Article to which I would draw the Assembly's attention is Article 14. This concerns the external audit, and it is proposed that, on the proposal of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, the Presidential Committee shall appoint a Parliamentary Auditor. His qualifications are laid down; he is to be a Parliamentary Auditor and he is to have the rank of Auditor-General, or its equivalent in the various member countries.

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, pp. 53-54.

I know it has been thought in some quarters that this appointment, on the nomination of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, could properly be made by the Bureau. I am as anxious as anyone to keep the right division of work between the Bureau and the Presidential Committee, and I agree wholly with the view that the Presidential Committee ought not to get involved in matters of administration, but I am sure my colleagues will recognise that the appointment of a Parliamentary Auditor is not just a matter of pure administration. Parliamentary Auditors are, by custom, servants of their Parliaments. We rightly esteem the post not as the appointment of an accountant, but as the appointment of someone who tells us what he thinks about our operation—not merely whether for each payment there is a voucher.

In these circumstances, we had to consider whether it was desirable that this appointment should be made by the Assembly or not. We concluded that it was unnecessary to ask the Assembly to make the appointment so long as the matter went to the Presidential Committee, which is the most representative Committee we have, embodying, as it does, the President, the Vice-Presidents and the Chairmen of all the Committees. That was the conclusion we reached, and I am sure it is right that we should keep the status of the Parliamentary Auditor correct by his being appointed by this body which, between Sessions of the Assembly, is, of course, much the most representative body.

For the rest, I do not think I need detain the Assembly longer by detailed exposition. We have prepared a Draft Resolution which I commend to the Assembly. Of course, I shall be very happy indeed to answer any questions or to deal with any points of view which any of my colleagues care to put. This represents as good a job as your Committee can do, and I hope it meets with your approval.

THE PRESIDENT. — I call M. Pünder.

M. PÜNDER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, during the past two days we have heard quite a lot about the weaknesses of W. E. U. There has been a certain amount of justified criticism about our own activities, our competence, and our joint work with the Council of Ministers, whose sphere of operations is also somewhat limited. This criticism applies to the discussion we have just begun on the

M. Edwards (suite)

mettre à l'Assemblée le projet de Règlement financier contenu au Document 19.

Ce Règlement a fait l'objet d'un examen préliminaire par votre commission. Nous avons ensuite opéré des consultations non officielles suffisamment nombreuses pour être sûrs que les propositions que nous vous présentons étaient les bonnes. Le projet de Règlement financier est largement conforme aux normes établies, et je pense que deux de ses articles seulement méritent explication.

Le premier est l'article 4 qui fait l'objet, page 9<sup>1</sup>, d'un exposé des motifs. Comme le souligne celui-ci, l'article 4 a pour but d'éviter la nécessité de réunions communes entre représentants de l'Assemblée et du Conseil sur des questions n'affectant que de petites sommes et ne mettant aucun principe général en jeu. Nous avons dit textuellement que

« si le Conseil désire réduire un article du budget d'un pourcentage inférieur à 20 %, le Secrétaire Général, en sa qualité de Président du Conseil ayant rang d'Ambassadeur, informera le Greffier de l'Assemblée de la réduction proposée par le Conseil. Le Greffier, à son tour consultera la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration sur la question de savoir si la réduction envisagée pose une question de principe ou pourrait gêner sensiblement l'activité de l'Assemblée. Si tel était le cas, le Président de l'Assemblée aurait à convoquer une réunion commune. Si, au contraire, la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration n'estimait pas cette procédure nécessaire, le Président de l'Assemblée, après avis de la commission, informerait le Conseil que cette réduction est acceptée ».

Nous y avons vu un critérium acceptable, pour éviter des réunions communes superflues.

L'article 14 est le second point sur lequel je voudrais attirer l'attention de l'Assemblée. Il traite du contrôle externe des comptes, et nous proposons que, sur la proposition de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, le Comité des Présidents nomme un commissaire parlementaire aux comptes, remplissant les conditions suivantes : être commissaire parlementaire et avoir le rang de Contrôleur Général, ou équivalent, dans les divers pays membres.

Je sais que certains de mes collègues ont pensé que le Bureau était l'organisme qualifié pour procéder à cette nomination sur proposition de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration. Je suis aussi désireux que quiconque de préserver entre le Bureau et le Comité des Présidents un juste partage des compétences, je suis pleinement d'accord que le Comité des Présidents ne devrait pas avoir à s'occuper de questions d'administration. Néanmoins, mes collègues admettront certainement que la nomination d'un commissaire parlementaire aux comptes ne relève pas de la simple administration. Les commissaires parlementaires, sont, par tradition, des fonctionnaires de leur parlement. Nous estimons à juste titre, que le poste n'appelle pas la nomination d'un comptable, mais de quelqu'un qui sache nous dire ce qu'il pense de notre gestion, et pas seulement s'il existe un reçu pour chaque versement.

Ceci étant, la commission s'est posé la question de savoir si cette nomination devait ou non être effectuée par l'Assemblée. Nous en sommes venus à la conclusion que, dans la mesure où s'en chargeait le Comité des Présidents — le plus représentatif, puisqu'il comprend le Président de l'Assemblée, les Vices-Présidents et les Présidents de toutes les commissions — cette nomination n'avait pas besoin d'incomber à l'Assemblée. Telle a donc été la conclusion de notre commission, et je suis certain qu'il nous appartient de respecter le statut du commissaire parlementaire aux comptes, en décidant que sa nomination sera effectuée par un organisme qui est certainement, dans l'intervalle des sessions de l'Assemblée, le plus représentatif.

Je ne crois pas qu'il me soit nécessaire de retenir plus longtemps l'Assemblée sur le reste du projet. Nous avons préparé un projet de résolution que je recommande à l'Assemblée. Je suis naturellement tout disposé à répondre aux questions et aux observations de mes collègues. Votre commission a fait de son mieux; j'espère que son travail sera apprécié.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Pünder.

M. PÜNDER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, il a été beaucoup question, depuis deux jours, des points faibles de notre U. E. O. Nous avons entendu bien des critiques justifiées sur notre propre travail, sur notre compétence ainsi que sur notre collaboration avec le Conseil des Ministres, dont les possibilités d'action sont aussi, comme on sait, plutôt réduites. C'est le cadre tout indiqué pour la brève

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, pp. 53 et 54.

*M. Pünder (continued)*

budget, but not to the excellent work of the preceding speaker, Mr. Edwards, in whom the Budgetary Committee has had an outstanding Chairman.

The criticism, doubts or misgivings stem from the fact that our Assembly still lacks the right enjoyed by every Parliament, that of determining its own budget. We, like the Council of Europe, are still a long way from being allowed that right. It was a very good thing, therefore, that our Assembly set up a Budgetary Committee at the outset, which can act as the spearhead of our efforts to achieve this right.

Mr. Edwards, as Chairman and Rapporteur of our Budgetary Committee, has set out briefly in Document 19 the outstanding results of the Committee's first efforts. This document is the basis of the joint work on finance carried out by our Assembly in conjunction with the Council of Ministers, which is the final authority.

Certain points in the document have been stressed by Mr. Edwards as being of special importance. I would like to refer again to Article 10, which the Committee, too, felt to be important. It deals with the proposal to set up a working capital fund which would give the President and the Clerk greater freedom of negotiation with the Council of Ministers. That is why we have drawn particular attention to Article 10 in paragraph 2 of the Draft Resolution.

I would also like to draw your attention to paragraph 3 of the Draft Resolution, in which we propose that the Bureau of our Committee be given special powers to meet the Council of Ministers if the latter expresses a desire for further clarification on certain questions relating to the proposed financial regulations. Our main desire is to avoid wasting more time in negotiations between the Council of Ministers and our Assembly. Paragraph 3 should clear up any misgivings the Council of Ministers might have on this matter.

After very careful consideration, the Committee adopted unanimously the Draft Resolution and the financial regulations. I would be delighted if the Assembly also approved the Draft Resolution unanimously. There is no doubt this would add considerably to the standing of our Assembly and greatly assist our future work on financial questions.

THE PRESIDENT. — Does any other Representative wish to speak?

Does Mr. Edwards wish to make any comment?

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — No, thank you, Sir.

THE PRESIDENT. — May I, as President, if it is proper, say I think we must be very grateful to the Committee for the very intensive work it has done in preparing these Regulations and for the subsequent work with which we shall deal this afternoon. As President, I have been very conscious of the rather serious personal responsibility laid on the President in financial matters by the terms of our Charter, and it is a great relief to know that the Committee on Budgetary Affairs and Administration has now put matters in a form where the President is less likely to get into difficulties than he otherwise might. Thank you very much.

The debate is closed.

The Assembly now has to vote on the draft Resolution which, as Representatives are aware from sub-paragraph 1 of the Resolution, entails approval of the Financial Regulations set out in pages 3 to 8 (inclusive) of the Report<sup>1</sup>.

I shall read out the text of the Resolution:

"The Assembly,

Having considered the text of the Financial Regulations of the Assembly presented by the Committee on Budgetary Affairs and Administration;

Considering that the financial administration of the Assembly should in future be governed by these Regulations,

1. Adopts the text of the Financial Regulations;
2. Instructs the President to communicate the text of the Financial Regulations to the Council requesting their agreement to such provisions as require it for their implementation, in particular Article 10 setting up a Working Capital Fund;
3. Instructs the Bureau of the Committee on Budgetary Affairs and Administration to represent the Assembly at a joint meeting with representatives of the Council to discuss the Financial Regulations, should the Council suggest such a meeting."

1. See *Proceedings* of the WEU Assembly, Vol. III, pp. 51 and 53.

M. Pünder (suite)

discussion qui vient de s'engager sur les questions budgétaires. Loin de moi l'intention de critiquer le moins du monde l'excellent travail de M. Edwards, qui vient de parler à l'instant et en qui la commission budgétaire a un éminent Président.

La critique, les préoccupations ou les doutes portent plutôt sur le fait que notre Assemblée ne dispose pas encore du droit primordial de tout parlement — celui de discuter le budget. Tout comme le Conseil de l'Europe, d'ailleurs, nous en sommes encore loin. Notre Assemblée a donc fort bien fait de créer dès le début une commission des Affaires budgétaires capable de lui frayer la voie dans cette direction.

En sa qualité de Président de la commission des Affaires budgétaires, en même temps que de rapporteur, M. Edwards vient de commenter brièvement les résultats de ces travaux préliminaires de la commission, qui font l'objet du Document 19. Ce document constitue la base de la collaboration financière de notre Assemblée avec le Conseil des Ministres, compétent en dernière instance.

M. Edwards vient déjà de vous signaler plusieurs points comme étant particulièrement importants. Je voudrais encore souligner l'article 10 qui, de l'avis de la commission, présente également une grande importance. Il s'agit de la proposition de constituer un Fonds de roulement, destiné à donner au Président et au Greffier un certain surcroît de liberté de mouvements par rapport à la compétence du Conseil des Ministres. C'est pourquoi, dans le point 2 du projet de résolution que vient de commenter M. Edwards, nous avons également expressément signalé l'importance particulière de l'article 10.

Je vous prie de prêter attention aussi au point 3 du projet de résolution, dans lequel nous proposons de conférer au Bureau de la commission un pouvoir particulier, pour le cas où le Conseil des Ministres voudrait voir discuter encore de quelque question relative au Règlement financier. Nous voulons éviter à tout prix de perdre de nouveau beaucoup de temps à faire la navette entre le Conseil des Ministres et notre Assemblée. Si le Conseil a des doutes, il conviendra de les éliminer sans retard, grâce à la possibilité offerte par le point 3.

Après un examen très approfondi, la commission a adopté à l'unanimité le projet de résolution et le Règlement financier. Je serais très heureux si l'Assemblée, elle aussi, adoptait à l'unanimité le projet de résolution. Il ne fait aucun doute que l'autorité de notre Assemblée et la progression des

travaux, précisément dans ces questions financières, y gagneraient beaucoup.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Quelqu'un d'autre désire-t-il prendre la parole? Monsieur Edwards?

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Non, Monsieur le Président, je vous remercie.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — En ma qualité de Président, je remercie la commission de ses efforts qui ont abouti à la rédaction de ce Règlement, et d'un autre document que nous examinerons cet après-midi. J'ai ressenti pleinement l'importance de la responsabilité qui, en vertu de notre Charte, incombe au Président en matière financière, et j'éprouve un grand soulagement en apprenant que la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration a prévu des dispositions propres à diminuer les risques encourus, en l'espèce, par le Président. Je l'en remercie bien vivement.

Le débat est clos.

L'Assemblée est maintenant appelée à voter sur le projet de résolution qui, comme on le sait par l'alinéa 1 de la résolution, comporte approbation du Règlement financier (pages 3 à 8<sup>1</sup>) du rapport.

Je donne lecture de ce projet de résolution :

« L'Assemblée,

Ayant examiné le texte du Règlement financier de l'Assemblée présenté par la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration;

Considérant que l'administration financière de l'Assemblée doit, à l'avenir, être basée sur les dispositions de ce Règlement,

1. Adopte le texte du Règlement financier;
2. Donne mandat au Président de transmettre le texte du Règlement financier au Conseil pour recueillir son accord sur les dispositions qui le requièrent, en particulier sur celles de l'article 10 instituant un Fonds de roulement;
3. Donne mandat au Bureau de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration de représenter l'Assemblée à une réunion commune avec les représentants du Conseil, en vue de discuter le Règlement financier, si le Conseil estimait une telle réunion nécessaire. »

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 51 à 53.

*The President (continued)*

In accordance with Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure, the vote on this Resolution and the appended Regulations is by sitting and standing, and the required majority is an absolute majority of the votes cast.

*(A vote was taken by sitting and standing.)*

THE PRESIDENT. — *The Draft Resolution is agreed to.*

It will be published as Resolution 4.

I call Mr. Ramsden.

Mr. RAMSDEN (*United Kingdom*). — If Mr. Edwards has no objection, as we debated a certain amount of the substance of the Supplementary Estimates last time, it might be possible to dispose of them fairly quickly if we take them now. That would relieve pressure on the programme for this afternoon.

THE PRESIDENT. — Is that agreeable to the Assembly?

I call M. Bichet.

M. BICHET (*France*) (Translation). — I would prefer the rest of the discussion on the Budget to be put off until 3 o'clock, and then we could discuss M. Benvenuti's Report afterwards. If we begin to discuss the Budget Report now we shall certainly have to go on beyond one o'clock.

THE PRESIDENT. — I am not quite clear what M. Bichet's proposal was. I am not sure whether he wanted us to adjourn now or first to take the First and Second Supplementary Estimates.

I call Mr. Edwards.

M. EDWARDS (*United Kingdom*). — M. Bichet made another suggestion. His suggestion was, if I understood him rightly, that it would be convenient to finish off all the budgetary work at 3 o'clock and then to hear M. Benvenuti's concluding speech.

M. BICHET (*France*) (Translation). — Yes, that is what I meant. I should like the Assembly to adjourn now and begin again at three o'clock with the discussion on the Budget, which we would continue until it was finished. That would

give M. Benvenuti more time to prepare his replies to the various speakers.

My proposal is therefore that the Budget discussion be put off until this afternoon's Sitting, and that, when that is finished, we continue the discussion on M. Benvenuti's Report.

THE PRESIDENT. — I propose that this afternoon the Orders of the Day start with the budgetary matters we have still to conclude and continue with the winding-up of the debate upon the utilisation and control of atomic energy.

Mr. Godfrey NICHOLSON (*United Kingdom*). — Could we begin this afternoon's Sitting at 2.30?

THE PRESIDENT. — Unless it is the very clearly expressed wish of the Assembly that we should meet again at 2.30, I would be reluctant to propose that. Three o'clock is the normal time for meeting. Is it agreed that we meet again at 3 o'clock? . . .

This is agreed to.

### **7. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting**

THE PRESIDENT. — I now propose formally that the Assembly hold its next Sitting this afternoon at 3 p.m., with the following Orders of the Day:

1. First and Second Supplementary Estimates for the Financial Year 1956 (Debate and Vote on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration) (Docs. 18 and 23).
2. Draft Budget of the Assembly for the Financial Year 1957 (Debate and Vote on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration) (Doc. 24).
3. Utilisation and control of atomic energy within the framework of Western European Union (Resumed debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, and Vote on the Draft Recommendation) (Doc. 30).

Is there any opposition? . . .

*The Orders of the Day of the next Sitting are agreed to.*

Does anybody else wish to speak? . . .

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed at 12.30 p.m.)*



*M. le Président (suite)*

Conformément aux articles 34 et 35 du Règlement, l'Assemblée doit se prononcer par assis et levé sur cette résolution et sur le Règlement annexé, la majorité requise étant la majorité absolue des Représentants présents et votants.

*(L'Assemblée vote par assis et levé).*

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — *Le projet de résolution est adopté.*

La résolution sera publiée sous le numéro 4.

La parole est à M. Ramsden.

**M. RAMSDEN** (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Si M. Edwards n'y voit pas d'inconvénient, étant donné que, la dernière fois, nous avons empiété sur l'examen au fond des prévisions supplémentaires, nous pourrions peut-être en disposer rapidement, si nous les traitons dès maintenant. Notre programme de cet après-midi en serait allégé.

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — L'Assemblée est-elle d'accord?

La parole est à M. Bichet.

**M. BICHET** (*France*). — Je préfère que la suite de la discussion budgétaire soit renvoyée à 15 heures, après quoi nous reprendrions la discussion du rapport de M. Benvenuti, car, si nous commençons la discussion du rapport budgétaire, elle nous conduira au-delà de 13 heures.

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — Je n'ai pas très bien compris la proposition de M. Bichet. Je ne sais pas s'il veut que nous suspendions maintenant nos travaux ou que nous entreprenions l'examen des premier et deuxième projets de budget supplémentaire.

La parole est à M. Edwards.

**M. EDWARDS** (*Royaume-Uni*) (Traduction). — La proposition de M. Bichet est différente. Si je l'ai bien compris, il a proposé que nous terminions à partir de 15 heures le débat budgétaire dans son ensemble, avant d'entendre le discours de clôture de M. Benvenuti.

**M. BICHET** (*France*). — C'est cela. Je demande que l'Assemblée suspende maintenant ses travaux, qu'elle reprenne à 15 heures la discussion budgétaire pour la conduire jusqu'à son terme, ce qui laissera plus de temps à M. Benvenuti pour pré-

parer sa réponse aux questions des différents orateurs.

Nous renverrions donc la discussion budgétaire à la séance de cet après-midi. Nous reprendrions ensuite le débat sur le rapport de M. Benvenuti.

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — Je vous propose d'inscrire en premier point de l'ordre du jour de notre séance de cet après-midi, les questions budgétaires qui demeurent à régler, puis d'achever la discussion sur l'utilisation et le contrôle de l'énergie atomique.

**M. Godfrey NICHOLSON** (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Ne pourrions-nous pas commencer la séance de cet après-midi à 14 h. 30?

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — A moins que l'Assemblée ne se prononce expressément pour la reprise des travaux à 14 h. 30, j'hésite à le lui proposer. Normalement, nous nous réunissons à 15 heures. L'Assemblée est-elle d'accord pour 15 heures?...

Il en est ainsi décidé.

### **7. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance**

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — Je propose à l'Assemblée de tenir sa prochaine séance à 15 heures cet après-midi, avec l'ordre du jour suivant :

1. Premier et second projets de budgets supplémentaires de l'Assemblée pour l'exercice financier 1956 — discussion et vote sur les rapports de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, Doc. 18 et 23.

2. Projet de budget de l'Assemblée pour l'exercice financier 1957 — discussion et vote sur le rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, Doc. 24.

3. Utilisation et contrôle de l'énergie atomique dans le cadre de l'Union de l'Europe Occidentale — suite de la discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote sur le projet de recommandation, Doc. 30.

Il n'y a pas d'objections?...

*L'ordre du jour de la prochaine séance est adopté.*

Personne ne demande plus la parole?...

La séance est levée.

*(La séance est levée à 12 h. 30.)*

## APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance <sup>1</sup>.

MM. *Kirk* (Amery)  
*Basile*  
 (Badini Confalonieri)  
*Janssen* (Beaufort)  
 Becker  
 Benvenuti  
 Bettiol  
 Boggiano Pico  
*Vixseboæse* (Bruins Slot)  
 Viscount *Stonehaven*  
 (Sir David Campbell)  
 M. *Ebner* (M. Canevari)  
 Lord Chesham  
 MM. *Cerulli Irelli* (Cingolani)  
*Laingo*  
 (Corniglion-Molinier)  
*de la Vallée Poussin*  
 (Dehousse)  
 De Vita  
 Edwards  
 Erler  
 Fens  
 Mrs. *Slater* (M. Gaitskell)  
 MM. Galletto  
 van der Goes van Naters

MM. Haasler  
*Nicolson* (Hay)  
 Heyman  
 Dame Florence Horsbrugh  
 Sir James Hutchison  
 MM. Jeger  
 Jenkins  
 Jones  
*Metzger* (Kalbitzer)  
 Kiesinger  
 Kopf  
 Korthals  
 Lord Layton  
 MM. *Ninine* (Le Bail)  
 Legendre  
 Lenz  
*Lücker* (Leverkuehn)  
 Lucifero  
 Maclay  
 Margue  
*Bichet* (de Menthon)  
 von Merkatz  
 Mommer  
 Montini  
*Lefèvre* (Motz)

## ANNEXE

Liste des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup>.

MM. *Temple* (de Moustier)  
 Nacucchi  
 Nicholson  
*Ramsden* (Oakshott)  
*Lawson* (Paget)  
 Paul  
 Pernot  
 Pezet  
 Pünder  
 Radius  
 Mme Rehling  
 MM. *Molter* (Rolin)  
 Santero  
 Schaus  
 Schmal  
 Schmid  
 Schütz  
*Oesterle* (Seidl)  
 Senghor  
 Spallicci  
 Teitgen  
 Van Cauwelaert  
 Willey

The following Representatives apologized for their absence.

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Azara  
 Bohy  
 Codacci Pisanelli  
 de Félice  
 Gaborit  
 Gerstenmaier  
 Gonella

MM. Jaquet  
 Kalenzaga  
 Kapteijn  
 van Kauwenbergh  
 Minjoz  
 Moutet  
 Plaisant

MM. Popplewell  
 Reynaud  
 Mme Schroeder  
 MM. Struye  
 Treves

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.



## ELEVENTH SITTING

Saturday, 13th October 1956

### SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.
2. Attendance Register.
3. First and Second Supplementary Estimates for the Financial Year 1956 (*Debate and vote on the Reports of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, Docs. 18 and 23*).  
*Speakers:* The President, Mr. Edwards (*Rapporteur*), Mr. Ramsden.  
Adoption of the Supplementary Estimates for 1956.
4. Draft Budget of the Assembly for the Financial Year 1957 (*Debate and vote on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, Doc. 24*).  
*Speakers:* The President, Mr. Edwards (*Rapporteur*), M. Pünder, Mr. Kirk, M. Bichet, Mr. Nigel Nicolson, M. Lucifero.  
Adoption of the Draft Budget of the Assembly for 1957.
5. Utilisation and control of atomic energy within the framework of Western European Union (*Resumed debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 30, and vote on the draft Recommendation*).  
*Speakers:* M. Benvenuti (*Rapporteur*), the President.  
Adoption of the Draft Recommendation: Recommendation 7.
6. Transmission of Texts.
7. Time of the meeting of the Presidential Committee.
8. Closing of the Session.

*Appendix I:* Attendance List.

*Appendix II:* List of those voting on the Draft Budget of the Assembly for 1957.

*The Sitting was opened at 3.5 p.m., with Mr. Maclay, President of the Assembly, in the Chair.*

THE PRESIDENT. — The Sitting is open.

### 1. Adoption of the Minutes

THE PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the last Sitting have been distributed.

Are there any comments on those Minutes? . . .

*The Minutes are agreed to.*

### 2. Attendance Register

THE PRESIDENT. — The names of Substitutes attending the present Sitting have been posted up. The list of Representatives present will be pub-

lished as an Appendix to the Minutes of Proceedings and to the Official Report of Debates.

### 3. First and Second Supplementary Estimates for the Financial Year 1956

*(Debate and Vote on the Reports of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, Docs. 18 and 23)*

THE PRESIDENT. — The first Order of the Day is the Debate and Vote on the Reports of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, Docs. 18 and 23.

Before I call the Rapporteur of the Committee to present his Report, I would suggest to the Assembly that, as no amendments have been proposed to the text of the Supplementary Estimates for 1956, we should vote on them as a whole and not by Heads or Sub-heads. No doubt the Rap-

## ONZIÈME SÉANCE

Samedi 13 octobre 1956

### SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.
2. Présences.
3. Premier et deuxième projets de budgets supplémentaires pour l'exercice 1956 (*discussion et vote sur les rapports de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration*, Doc. 18 et 23).  
*Interviennent* : M. le Président, M. Edwards (*rapporteur*), M. Ramsden.  
Adoption des budgets supplémentaires pour 1956.
4. Projet de budget de l'Assemblée pour l'exercice financier 1957 (*discussion et vote sur le rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration*, Doc. 24).  
*Interviennent* : M. le Président, M. Edwards (*rapporteur*), M. Pünder, M. Kirk, M. Bichet, M. Nigel Nicolson, M. Lucifero.  
Adoption du projet de budget de l'Assemblée pour 1957.
5. Utilisation et contrôle de l'énergie atomique dans le cadre de l'U. E. O. (*suite de la discussion sur le rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements*, Doc. 30, et vote sur le projet de recommandation).  
*Intervient* : M. Benvenuti (*rapporteur*), M. le Président.  
Adoption du projet de recommandation : Recommandation 7.
6. Communication des textes.
7. Heure de la réunion du Comité des Présidents.
8. Clôture de la session.

*Annexe I* : Liste de présence.

*Annexe II* : Liste des votants sur le projet de budget de l'Assemblée pour 1957.

*La séance est ouverte à 15 h. 05 sous la présidence de M. Maclay, Président de l'Assemblée.*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

### 1. Adoption du procès-verbal

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la dernière séance a été distribué.

Il n'y a pas d'observation?...

*Le procès-verbal est adopté.*

### 2. Présences

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance ont été affichés. La liste de présence sera annexée au procès-verbal et au compte rendu officiel des débats.

### 3. Premier et deuxième projets de budgets supplémentaires pour l'exercice financier 1956

*(Discussion et vote sur les rapports de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, Doc. 18 et 23)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la discussion et le vote sur les rapports de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, Doc. 18 et 23.

Avant d'inviter M. le rapporteur de la commission à présenter son rapport, je propose à l'Assemblée que, puisque le texte des projets de budgets supplémentaires pour 1956 n'a fait l'objet d'aucune proposition d'amendement, nous votions sur chacun de ces projets dans son ensemble, et non chapitre par chapitre ou article par article. M. le rapporteur répondra certainement aux ques-

*The President (continued)*

porteur will deal with any points of detail which are raised in the Debate.

Are there any objections to this proposal? . . .

The debate is opened.

I call Mr. Edwards, Rapporteur of the Committee.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*) (*Rapporteur*). — It was, I think, thoroughly well understood that in bringing before the Assembly our Budget for the current year, that is, for the first year, our estimates necessarily would be approximate. In very many matters there was no precise information which could guide us; and the members of my Committee, and I trust the Council of Ministers as well, appreciated that most likely it would be necessary to submit a supplementary Budget in the course of the year in the light of the experience gained. In particular, we were not at all sure what it would cost for a meeting of the Assembly and, having had the experience of our meeting in April, it was necessary for us to revise our views on costs under various heads. We therefore found it necessary to submit a Draft Supplementary Estimate, as contained in Document 18, involving, in round figures, 6,000,000 francs.

Very full details are set out in Document 18, because it was my view, and that of my Committee, that we wanted at all times, in our relationship with the Council of Ministers, to give the fullest possible explanations. If Representatives have looked at this document and the others we have presented, they will have seen that very full and precise details are given in defence of the request for a further appropriation.

We thought, however, it was part of our duty to consider, not only the heads of expenditure where we knew we would not have enough money, but also other heads, to see whether at any point we could make any savings, and we concluded that, by a careful and vigorous economy, as is stated in the Report, we could make enough saving under other heads to cover the amounts shown in the Supplementary Estimates.

I want to make it quite plain, however, that this is not to be regarded as a precedent. I can give no undertaking to the Council of Ministers in this

respect. Of course, we shall always try to save money, but I cannot be at all sure that if, in any subsequent year, we need to put in a Supplementary Estimate, we shall be able to show countervailing savings; but in this particular case we concluded that it would not be necessary to call for extra cash contributions from the Council.

This first Supplementary Estimate contained in Document 18, has, I am glad to say, been approved by the Council. It covers in particular the recruitment of one Auxiliary Grade 4 in the WEU system of grading, which became necessary in view of the decision of the Council to set up separate reproduction sections for the Agency for the Control of Armaments and the Standing Armaments Committee. In the past the reproduction for W. E. U. in Paris was handled by the Armaments Agency, but we have now had to have an official of our own who also acts as messenger and performs other general services. We based this estimate on the assumption that this official would be recruited on 1st September for a period of four months.

Then, in respect of Parliamentary staff—this is on page 7<sup>1</sup>—we found by our experience in April that we had not enough people, and we came to the view that we needed eight extra assistants because of the very welcome decision to provide simultaneous interpretations in five languages.

Secondly, in April we tried experimentally to conduct the Assembly with twenty messengers—in place, let me say, in passing, of the sixty which the Consultative Assembly employs—and we found it was not enough. We have therefore proposed to try to carry on in the present Session with twenty-four messengers.

Then we had also to consider the cost of other services—translation services, *etc.*—and, as indicated on page 9<sup>2</sup>, we had to revise the estimate we had made in the original Budget. We made a very careful study of the April Session, and we came to the conclusion that the number of translators and typists recruited was insufficient to carry out the work involved. Therefore, in order to provide for a proper servicing at this part of

1. See *Proceedings* of the WEU Assembly, Vol. III, p. 44.

2. See *Proceedings* of the WEU Assembly, Vol. III, p. 45.

*M. le Président (suite)*

tions de détails qui seraient posées au cours des débats.

Y a-t-il des objections à cette proposition?...

La discussion est ouverte.

La parole est à M. Edwards, rapporteur de la commission.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Rapporteur) (Traduction). — Il était, je crois, bien entendu, qu'en présentant à l'Assemblée notre budget pour l'exercice financier en cours, c'est-à-dire pour le premier exercice, nous ne pourrions nécessairement fournir que des prévisions approximatives. A bien des égards, nous ne disposions pas de renseignements précis pouvant nous guider; et les membres de ma commission, et je crois pouvoir dire le Conseil des Ministres également, ont compris qu'il faudrait vraisemblablement présenter, dans le courant de l'année, un budget supplémentaire tenant compte de l'expérience acquise. Nous n'avions, en particulier, aucune idée bien nette de ce que pourrait coûter une réunion de l'Assemblée. Compte tenu des dépenses entraînées par notre session d'avril, nous avons dû réviser nos évaluations au titre de divers chapitres. Nous avons donc dû présenter le projet de budget supplémentaire, contenu dans le Document 18, et s'élevant en chiffres ronds à 6 millions de francs.

Le Document 18 est fort détaillé, parce que la commission et moi-même avons jugé que nous devions toujours, dans nos rapports avec le Conseil des Ministres, fournir le maximum possible d'explications. S'ils ont pris connaissance de ce document et des autres documents que nous avons présentés, les membres de l'Assemblée auront constaté que nous avons donné des détails complets et précis à l'appui de notre demande de crédits supplémentaires.

Nous avons cependant cru devoir examiner, non seulement les chapitres des dépenses pour lesquels nous savions que les crédits étaient insuffisants, mais aussi d'autres chapitres, pour voir si nous ne pourrions pas réaliser, ici ou là, des économies; et nous avons conclu qu'avec une stricte et vigoureuse économie, comme il est dit dans le rapport, nous parviendrions à économiser suffisamment sur d'autres chapitres pour financer le budget supplémentaire.

Je tiens cependant à préciser qu'il ne faudrait pas considérer cela comme un précédent. Je ne puis sur ce point prendre aucun engagement envers le Conseil des Ministres. Certes, nous essaierons toujours d'économiser, mais je ne suis pas

sûr du tout que si, une autre année, nous sommes amenés à prévoir un budget supplémentaire, nous serons en mesure de proposer des économies compensatrices; mais dans le cas particulier qui nous occupe, nous avons conclu qu'il serait inutile de solliciter du Conseil des contributions supplémentaires en espèces.

Ce premier projet de budget supplémentaire contenu dans le Document 18, a été, je suis heureux de le dire, approuvé par le Conseil. Il prévoit notamment le recrutement d'un auxiliaire du grade 4 selon la gradation de l'U. E. O., recrutement rendu nécessaire par la décision qu'a prise le Conseil de créer des sections séparées de reproduction pour l'Agence de Contrôle des Armements et le Comité permanent des Armements. Jusqu'à présent, la reproduction des documents de l'U. E. O. à Paris avait été réalisé par les soins de l'Agence de Contrôle des Armements, mais il nous faut maintenant, à cette fin, un agent à nous; le fonctionnaire qui sera recruté à cet effet remplira également les fonctions d'huissier et d'employé de bureau. Le crédit a été calculé pour quatre mois, dans l'hypothèse où cet agent serait recruté à partir du 1<sup>er</sup> septembre.

Puis, en ce qui concerne le personnel parlementaire — page 7<sup>1</sup> — nous avons constaté en avril que ce personnel était insuffisant, et en sommes venus à la conclusion qu'il nous fallait huit assistants supplémentaires, par suite de la décision fort judicieuse d'assurer l'interprétation simultanée dans les cinq langues.

D'autre part, nous avons tenté, pendant la session d'avril, de faire fonctionner le service d'Assemblée avec vingt messagers — en regard, laissez-moi vous le dire en passant, des soixante de l'Assemblée Consultative. Ce nombre s'est révélé insuffisant, et pour cette raison nous envisageons de nous efforcer d'assurer ce service pendant la présente session avec vingt-quatre messagers.

La commission a dû également tenir compte du coût d'autres services — service de traduction, etc. — et comme indiqué à la page 9<sup>2</sup>, nous avons dû réviser le montant prévu dans le budget initial. Nous nous sommes livrés à une étude très approfondie de la session du mois d'avril et nous avons conclu que le nombre des traducteurs et dactylographes recrutés était insuffisant pour faire face au travail exigé. C'est pourquoi, pour assurer le bon fonctionnement du service pendant la deuxième

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 44.

2. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 45.

*Mr. Edwards (continued)*

the Session, we have to make increases, shown in page 10<sup>1</sup>, in respect of the temporary auxiliary staff. Again, experience showed that the 1956 Draft Budget was inadequate and we have had to ask for an extra appropriation.

These are the substantial points, except for possibly an item on page 13<sup>2</sup>. It will be seen that we have had to provide for one Committee study mission, which was the cost of the visit paid by the Committee on Defence Questions and Armaments to a factory making Centurion tanks when they went to London in June of this year. We also had to provide for some extra monies in respect of official journeys of members of the Office of the Clerk.

Those are the substantial points in the first of the Supplementary Estimates that we have submitted, and which, as I say, have gone to the Council and have been approved. This is really regarding what has happened; it has all been done; there is no difference of opinion between ourselves and the Council about it.

The second of the Supplementary Estimates is contained in Document 23. Here we were faced with the fact that new salary-scales had been introduced for the staff of W. E. U. as a whole, which came into operation from 1st April, and we had naturally to modify the salaries of our own staff in accordance with the revised scales applying to the organisation as a whole. The salary-scales are as set out in the Explanatory Memorandum on page 6<sup>3</sup> of Document 23, which states that the scales now adopted have incorporated the first and second cost-of-living allowances into basic salaries.

There remain certain points outstanding from the 1956 Budget of the Assembly. At the Joint Meeting which was held in February 1956, we had failed to reach agreement on four matters; first, about the Provident Fund for our staff; second, supplementary insurance for our staff; third, provision for home leave; and, fourth, the allowance of our Clerk Assistant.

I am very glad to be able to say that, in connection with the revision of the new salary-scales,

the Council has now accepted the first two of these matters; that is to say, the Provident Fund, where the estimate has been included in the Supplementary Budget for the period from 1st July to 31st December 1956. We have also provided for the period from 1st January 1956, to 30th June by a severance allowance which has been calculated on a *pro rata* basis of one month's salary per year of service.

On the second point, we now provide for supplementary insurance, with the agreement of the Council of Ministers, but it has not been considered necessary to back-date this estimate. We are calculating it for the period 31st October to 31st December.

I would reiterate what is said in the Report, namely, how glad the Committee is that the Council has agreed to these two items which have been outstanding between us. I would venture to express the hope that the other two items that are outstanding will be cleared between the Representatives of the Assembly and the Council of Ministers at an early date.

I would request, Mr. President, approval of these two Supplementary Estimates, the first of which has been definitively and finally approved by the Council, and the second of which has been approved in principle by the Budget Committee of the organisation as a whole—not our Budget Committee—to take effect as from 1st July last.

THE PRESIDENT. — Does any other Representative wish to speak? If no Representative wishes to speak, the debate is closed.

We shall now vote on the Supplementary Estimates of the Assembly for the Financial Year, 1956.

I suggest that the vote on the Supplementary Estimates for the year 1956 and on the Draft Budget of the Assembly for the Financial Year 1957, which we come to in the next Order of the Day, should be taken by roll-call, in view of their importance and the fact that they are in the nature of Recommendations to the Council under Section VIII of the Charter.

The Chairman of the Committee is in agreement with me.

The question I have to put is that the Assembly approves the First and Second Supplementary Estimates of the Assembly for the Financial Year 1956.

I call Mr. Ramsden.

1. See *Proceedings* of the WEU Assembly, Vol. III, p. 47.

2. See *Proceedings* of the WEU Assembly, Vol. III, p. 50.

3. See *Proceedings* of the WEU Assembly, Vol. III, p. 75.



*M. Edwards (suite)*

partie de la présente session, nous devons prévoir un surcroît de dépenses, indiqué à la page 10<sup>1</sup>, au titre du personnel auxiliaire temporaire. Là encore l'expérience a montré que le projet de budget pour 1956 était insuffisant et nous avons dû demander un crédit supplémentaire.

Tels sont les principaux points du rapport, à l'exception peut-être d'un poste figurant à la page 13<sup>2</sup>. On voit que nous avons dû prévoir un crédit pour une mission d'étude de commission; il s'agit des frais afférents à la visite d'une usine fabriquant les tanks Centurion par la commission des Questions de Défense et des Armements, quand celle-ci s'est rendue à Londres, au mois de juin dernier. Nous avons dû prévoir aussi un petit crédit supplémentaire au titre des frais de mission des membres du personnel du Greffe.

Tels sont les points essentiels du premier des projets de budgets supplémentaires qu'a présentés la commission, projets qui, je le répète, ont été soumis au Conseil et approuvés par lui. Cela, au fond, est du passé, tout cela est fait, il n'existe là-dessus aucune divergence d'opinion entre nous et le Conseil.

Le deuxième projet de budget supplémentaire fait l'objet du Document 23. Nous nous trouvons en présence de nouveaux barèmes de traitements mis en vigueur le 1<sup>er</sup> avril pour tout le personnel de l'U. E. O. et nous avons évidemment dû modifier les traitements de notre propre personnel conformément aux barèmes révisés applicables à l'ensemble de l'organisation. Les barèmes de traitements sont ceux qu'indique l'exposé des motifs — page 6<sup>3</sup> du Document 23 — et selon lequel, dans les nouveaux barèmes, les première et deuxième indemnités de vie chère sont incorporées aux traitements de base.

Certaines questions ayant trait au budget de l'Assemblée pour l'exercice 1956 sont encore en suspens. A la réunion commune de février 1956, on n'était parvenu à aucun accord sur les quatre points suivants : Caisse de prévoyance pour notre personnel; assurance complémentaire du personnel; congé au foyer; indemnité pour le Greffier adjoint.

Je suis très heureux de pouvoir annoncer qu'à

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 47.

2. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 50.

3. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 75.

la suite de la révision des nouveaux barèmes de salaires, le Conseil a maintenant accepté les deux premiers de ces points, c'est-à-dire la Caisse de prévoyance, pour laquelle les prévisions ont été incluses dans le budget complémentaire pour la période du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre 1956. Nous avons aussi prévu, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin 1956, une indemnité de résiliation, calculée sur la base d'un mois de traitement par année de service.

Pour ce qui est du deuxième point, nous prévoyons maintenant, avec l'assentiment du Conseil des Ministres, une assurance complémentaire, mais il n'a pas été jugé utile de donner à ces provisions un effet rétroactif. Nous les calculons pour la période du 31 octobre au 31 décembre.

Je tiens à répéter ce que dit le rapport, à savoir combien la commission se félicite que le Conseil ait accepté ces deux postes, demeurés jusqu'ici en suspens. J'ose exprimer l'espoir que les deux autres points en suspens feront prochainement l'objet d'un accord entre les Représentants de l'Assemblée et le Conseil des Ministres.

Je sollicite, Monsieur le Président, l'approbation de ces deux projets de budgets supplémentaires; je rappelle que le premier a été définitivement approuvé par le Conseil et que le Comité du Budget pour toute l'organisation — il ne s'agit pas de notre propre commission des Affaires budgétaires — a approuvé, en principe, le second de ces projets avec effet rétroactif à dater du 1<sup>er</sup> juillet dernier.

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — Quelqu'un d'autre demande-t-il la parole?...

Si personne ne demande la parole, la discussion est close.

Nous allons passer au vote sur les projets de budgets supplémentaires de l'Assemblée pour l'exercice financier 1956.

Je propose que le vote sur les projets de budgets supplémentaires pour l'exercice 1956 et sur le projet de budget de l'Assemblée pour l'exercice 1957, qui constitue le point suivant de l'ordre du jour, fassent l'objet d'un vote par appel nominal, en raison de leur importance et du fait qu'aux termes de la section VIII de la Charte, ils constituent des recommandations adressées au Conseil.

Le Président de la commission est d'accord avec moi.

Je demande donc à l'Assemblée d'approuver le premier et le second projets de budgets supplémentaires de l'Assemblée pour l'exercice 1956.

La parole est à M. Ramsden.

Mr. RAMSDEN (*United Kingdom*). — Might I again suggest, as we are all in unanimous agreement with the Estimates, that it might be better to vote by acclamation? I apologise for suggesting this course to the Assembly again, but I think it will be to the credit of the Assembly if we can find a quick way of dispatching our business.

THE PRESIDENT. — Does the Assembly agree that the Supplementary Budget should be voted by acclamation? . . .

It is agreed.

*The Draft Supplementary Estimates for 1956 are approved.*

#### **4. Draft Budget of the Assembly for the Financial Year 1957**

*(Debate and Vote on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, Doc. 24)*

THE PRESIDENT. — The next Order of the Day is the debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration on the Draft Budget of the Assembly for the Financial Year, 1957, and the vote of that Draft Budget (Doc. 24).

I suggest that, there being no Amendments proposed, the Assembly should follow the same course as in the case of the Supplementary Estimates for 1956, and that when the debate is concluded we should vote on the Draft Budget as a whole, and that we should vote by roll-call.

Is that procedure agreed to? . . .

It is agreed to.

The debate is opened.

I call Mr. Edwards, Rapporteur of the Committee.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — I now come to the more substantial matter, the estimates for the future and not the past. As I said this morning, we have been working with a new Organisation, and we have not hitherto been able to put into effect the full provisions contained in the Charter and the Rules. We have now, however, successfully worked through this initial part of the history of the Assembly, and for the first time are in a position to consider the Budget for the next year well in advance. If, as I trust, it is approved today, it will be in the hands of the

Council of Ministers in good time, well before the closing date laid down in our Financial Regulations, and we shall henceforth, I trust, be on a completely regular, systematic course that is charted for us in our Rules and Financial Regulations.

Therefore, the Budget that I have the honour, on behalf of my Committee, to submit to the Assembly today is our estimate of what we need in order to conduct the services of the Assembly in 1957.

This Budget is no different in principle, so far as I am aware, from the Budget for 1956; but I will at the outset try to make two points which I regard as of first-class importance. I hold the view—and I think my colleagues in the Committee hold the view also—that it is our business in the matter of good housekeeping to ask, in the name of the Assembly, for the necessary financial resources to enable us to do our work properly. I will yield to no one in my determination to extract from the Council of Ministers what is needed for our work. At the same time, I think we must take a responsible view in relation to our finances, and, although our Budget may be small, it nevertheless remains part of our job to ensure that we do not waste money, that we get value for money, and that we do not spend money unnecessarily. These two tasks are tasks which I conceive to be of first-class importance.

I think it important that we should be good custodians and good housekeepers, but that we should never go in for the foolish type of economy that deprives an Assembly of vital services merely in order to save money. These two principles are not incompatible, and certainly, if I may, in all modesty, say so, anyone trained in the proceedings of the British House of Commons, or anyone like myself who has had the honour to have been the Chairman of the Public Accounts Committee, knows that both these tasks are important.

Therefore, when I say that in 1956 we calculated our Budget in minimal terms, I mean that we did try to see what we needed, how little we could do it for, and then presented this to the Assembly and, later on, in the light of experience, modified it. It is therefore still true, as it was last year, that we have budgeted in this 1957 Budget on certain assumptions about the scale of work, and if we find that the scale of work alters, if it increases very much, if some of the aspirations of

M. RAMSDEN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Puis-je suggérer, une fois de plus, que, puisque nous approuvons tous les projets de budgets, l'Assemblée ferait mieux de se prononcer par acclamation? Je m'excuse de suggérer de nouveau cette procédure à l'Assemblée, mais je crois que, si nous pouvons nous acquitter rapidement de notre travail, le crédit de l'Assemblée ne pourra qu'y gagner.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'Assemblée accepte-t-elle que les budgets supplémentaires soient adoptés par acclamation?...  
Il en est ainsi décidé.

*Les projets des budgets supplémentaires pour 1956 sont adoptés.*

#### **4. Projet de budget de l'Assemblée pour l'exercice financier 1957**

*(Discussion et vote sur le rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, Doc. 24)*

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle maintenant le débat sur le rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration sur le projet de budget de l'Assemblée pour l'exercice financier 1957, ainsi que le vote de ce projet de budget, Doc. 24.

Je suggère, aucun amendement n'étant proposé, que l'Assemblée procède comme pour les projets des budgets supplémentaires pour 1956, et qu'à l'issue du débat, nous votions sur l'ensemble du projet de budget et par appel nominal. Cette procédure est-elle acceptée?...

Il en est ainsi décidé.

La discussion est ouverte.

La parole est à M. Edwards, rapporteur de la commission.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — J'en viens maintenant à la question la plus importante, les projets de budget pour l'avenir et non plus pour le passé. Comme je l'ai dit ce matin, nous avons travaillé avec une organisation neuve et n'avons pu jusqu'ici appliquer toutes les dispositions contenues dans la Charte et dans le Règlement. Nous avons cependant maintenant franchi avec succès ce stade initial de l'histoire de l'Assemblée, et sommes en mesure, pour la première fois, d'examiner longtemps à l'avance le budget pour l'année prochaine. Si, comme je l'espère, ce budget est approuvé aujourd'hui, il par-

viendra au Conseil des Ministres en temps utile, bien avant l'expiration du délai limite prévu dans notre Règlement financier, et j'espère que nous serons désormais en mesure de travailler avec régularité et méthode, conformément aux dispositions prévues pour nous dans nos Règlements intérieur et financier.

Le budget que j'ai l'honneur de présenter aujourd'hui à l'Assemblée au nom de la commission représente donc les besoins financiers que nous prévoyons pour assurer le fonctionnement des services de l'Assemblée en 1957.

Autant que je puisse en juger, ce budget ne diffère pas, en principe, de celui de 1956. Je vais cependant dès le début, présenter deux considérations que je crois d'une importance primordiale. J'estime — et je pense que mes collègues de la commission partagent ce point de vue — qu'afin d'assurer une bonne gestion, il nous appartient de demander, au nom de l'Assemblée, les ressources financières nécessaires à la bonne marche de nos travaux. Je ne le céderai à personne quant à ma résolution d'obtenir du Conseil des Ministres les fonds dont nous avons besoin pour accomplir notre mission. Je crois, par ailleurs, que nous devons nous montrer très consciencieux dans notre gestion financière, et que, pour réduire que soit notre budget, il demeure néanmoins de notre devoir de veiller à ne pas gaspiller d'argent, à en avoir pour notre argent, et à ne pas faire de dépenses inutiles. Ce sont là deux tâches que je juge primordiales.

J'estime qu'il importe que nous sachions veiller sur notre argent et bien gérer nos finances, mais sans toutefois pratiquer ces économies de bouts de chandelle qui privent une Assemblée de services-clé pour le seul plaisir d'épargner. Ces deux principes ne sont pas incompatibles, et, je puis le dire en toute modestie, quiconque a été initié au fonctionnement de la Chambre des Communes britannique, ou quiconque a eu, comme moi, l'honneur de présider la commission du Trésor, sait que ces tâches sont toutes deux importantes.

Donc, lorsque je dis qu'en 1956, nous avons calculé notre budget au plus juste, j'entends par là que nous avons essayé d'évaluer nos besoins et les ressources minimum dont nous devons disposer pour y satisfaire, puis nous avons présenté à l'Assemblée ces prévisions, que nous avons modifiées par la suite en tenant compte de l'expérience acquise. Il est donc toujours vrai, comme l'an dernier, que nous avons établi ce budget pour 1957 en tablant sur certaines hypothèses concernant le volume des travaux, et que, si ce volume se modifie, s'il augmente sensiblement, si certains

*Mr. Edwards (continued)*

some of our distinguished colleagues are fulfilled, we may very well find we need more money. This applies in particular, I would say, to things such as expenditure on information, expenditure on the fees of experts, expenditure on Committee study missions, and, of course, on the numbers of our permanent staff.

We have in this Budget felt obliged, in the light of experience and knowledge of the work as it is at the moment, to make certain modest proposals for increases in staff. I say "modest" because I think they are modest, and I hope I shall secure the unanimous backing of my colleagues when I say that any failure to accept these modest proposals would damage the work of the Assembly. I do not want to waste money, but we must have the minimum necessary to do our work, and I believe in this Budget we have provided for that.

You will have noticed that the Budget proposed for the Assembly is approximately 76 1/2 million French francs, and you will have noticed that a comparison has been made with the Common Assembly, where they have some 527 million French francs and with the Consultative Assembly where they have some 400 million French francs. I know enough of the dangers of comparison not to want to press this comparison too far, but I would claim, as I have done in my Explanatory Memorandum, that it is some achievement to have been able to establish a new Assembly for the modest and relatively small absolute annual expenditure of 76 1/2 million French francs. I think it is something in respect of which my Committee is entitled to say "We have here done a decent job", and to say to the Council of Ministers—I wish the Council were represented here, but they are not—"Please recognise that we have been sensible about this. We have never been extravagant. We have been economical". We really have created a new international Assembly at a cost which, had I been asked before, I would never have dreamed possible.

Let me say in passing—but not because it is in passing—that we have been able to do this because we have had the tremendous benefit of the skill and devotion of a small but first-rate staff who

have worked for us in a way which demands, and should get, our gratitude and appreciation.

Now let me turn more particularly to some specific items in this Budget. Perhaps the most important thing we have proposed, as I have said, is a modest increase in our staff. We propose an increase in staff of five. I am told the Assembly of the Council of Europe has 140 members of the staff working for it, and the Common Assembly 90 members—but let that be. We think we need some further staff, and there are two members of the staff who are most important. In this Budget we have provided for the appointment of one senior member in the WEU Grade 13. We think it necessary to have a senior member of the staff to act as Secretary to the Defence Committee, and we would also hope, if I may say so, to provide some balance in the national composition of the staff. I am not one of those who take a rigid view about the national composition of staff, but I take the view that it makes life very much easier for everybody if we can have within the Secretariat a proper balance between nationalities. It makes things much easier in the work. We want, therefore, to appoint a new Grade 13 officer in this way.

The second thing is that we want a new Grade 12 officer to complete the Assembly's permanent senior staff. You will find set out on page 28<sup>1</sup> the precise duties we think this officer should undertake.

There follows from this and other needs of the Assembly servicing provision for three extra junior members of the staff, as set out on page 29<sup>2</sup> of the Explanatory Memorandum. I do not need to discuss in detail some of the things that would flow from these appointments, the changes that have to be made in the allowances of various kinds, the increases which are involved in social security charges, and the like.

These are the basic things we think are necessary, the chief of which, as I have said, is the appointment of two members of the staff, one in Grade 13 and one in Grade 12.

A further point to which I would draw the As-

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 95.

2. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 95.

*M. Edwards (suite)*

des vœux de quelques-uns de nos distingués collègues sont exaucés, nous pouvons être amenés à constater qu'il nous faut des crédits supplémentaires. Cela s'applique particulièrement à des dépenses telles que celles destinées à l'information, les frais afférents aux honoraires d'experts, aux missions d'études de commissions, et bien entendu, aux effectifs de notre personne permanente.

Dans ce budget, la commission, tenant compte de l'expérience acquise et du volume actuel de notre travail, a cru devoir formuler certaines modestes propositions visant à l'augmentation des effectifs du personnel. Je qualifie ces propositions de « modestes » parce que je les crois modestes, et j'espère avoir l'appui unanime de mes collègues, en déclarant que le rejet de ces modestes propositions nuirait aux travaux de l'Assemblée. Je ne tiens nullement à gaspiller de l'argent, mais il nous faut le minimum nécessaire pour notre travail, et je crois que, dans ce budget, nous y avons pourvu.

Vous aurez constaté que le budget proposé pour l'Assemblée se monte à environ 76.500.000 francs français, et que la commission s'est livrée à une comparaison avec le budget de l'Assemblée Commune, qui dispose de 527 millions de francs français, et avec celui de l'Assemblée Consultative, qui en a environ 400 millions. Je suis assez conscient des dangers de toute comparaison pour ne pas pousser celle-ci trop loin, mais je soutiens, comme je l'ai fait dans mon exposé des motifs, que c'est une réussite que d'avoir pu mettre sur pied une nouvelle Assemblée au prix d'une modeste et relativement petite dépense annuelle absolue de 76.500.000 francs français. Je crois que notre commission peut prétendre à cet égard « avoir fait du bon travail », et dire au Conseil des Ministres — qui, à mon grand regret, n'est pas représenté ici : « Vous devez reconnaître que nous nous sommes montrés raisonnables sur ce point. Nous n'avons pas fait d'extravagances. Nous avons été économes. » Nous avons vraiment réussi à créer une nouvelle Assemblée internationale à un prix que je n'aurais jamais cru possible, si l'on m'avait demandé mon avis au préalable.

Je dirai en passant — mais non parce que c'est en passant — que, si nous avons pu réaliser ce prodige, c'est grâce au concours extrêmement précieux et dévoué d'un personnel réduit, mais de tout premier ordre, dont le travail mérite et doit recevoir le témoignage de notre reconnaissance et de notre appréciation.

J'en viens maintenant plus particulièrement à certains points spécifiques de ce budget. La proposition la plus importante de notre commission est peut-être, je le répète, une modeste augmentation des effectifs de notre personnel. Nous proposons le recrutement de cinq nouveaux fonctionnaires. L'Assemblée du Conseil de l'Europe dispose, paraît-il, d'un personnel de cent quarante membres et l'Assemblée Commune d'un personnel de quatre-vingt-dix membres; mais passons. Je crois que nous avons besoin de personnel supplémentaire et que deux membres du personnel sont particulièrement importants. Dans ce budget, nous avons prévu la nomination d'un haut fonctionnaire à un poste du grade 13 de l'U. E. O. Nous estimons qu'il nous faut un haut fonctionnaire comme secrétaire de la commission des Questions de Défense, mais nous voudrions aussi veiller au maintien d'un certain équilibre dans la représentation des pays membres au sein du personnel. Je ne suis pas de ceux qui se montrent intransigeants quant à la répartition du personnel par nations, mais j'estime que le fonctionnement du Secrétariat se trouve facilité si les diverses nationalités y sont équitablement représentées. Cette juste représentation facilite beaucoup les travaux. C'est pourquoi nous voulons que la nomination d'un nouveau fonctionnaire du grade 13 tienne compte de ces considérations.

D'autre part, il nous faut aussi, pour compléter le haut personnel du cadre permanent de l'Assemblée, un nouveau fonctionnaire du grade 12. Les attributions exactes que nous envisageons pour ce nouveau fonctionnaire sont exposées à la page 28<sup>1</sup>.

Pour répondre à ces besoins, ainsi qu'à d'autres besoins encore de l'Assemblée, nous prévoyons la nomination de trois nouveaux membres du personnel subalterne, comme il est indiqué à la page 26 dans l'exposé des motifs<sup>2</sup>. Il est superflu d'entrer dans le détail de certaines conséquences de ces nominations, notamment des modifications qu'il y aura lieu d'apporter aux diverses indemnités, les augmentations des cotisations de sécurité sociale qui en résulteraient, et ainsi de suite.

Voilà les mesures fondamentales que la commission juge nécessaires, la principale étant, je le répète, l'engagement de deux nouveaux fonctionnaires, l'un du grade 13 et l'autre du grade 12.

Je voudrais également attirer l'attention de l'As-

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 95.

2. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 94.

*Mr. Edwards (continued)*

sembly's attention concerns the arrangements we make for informing the Press and the public about our work. It will be within the Assembly's recollection that in the original Budget we provided for a full-time member of our staff who would be concerned with information and Press services. This the Council of Ministers refused to allow, and in face of this refusal we have had to consider what we should do.

What we have now proposed is to be found on page 44<sup>1</sup> of the Explanatory Memorandum. We have considered the matter, and, since we cannot have a full-time Press officer, we want to see how much we can do if we have a part-time Press officer to the Assembly who will act during the Sessions of the Assembly and during the meetings of Committees. For 1957 we have provided the total sum of 2 1/2 million French francs for this purpose. I hope it will be appreciated how very modest this proposal is. The figure for the Council of Europe information programme last year was about 30 million francs, without including the expenditure on staff; that is what was spent on the services, quite apart from the salaries of the people concerned.

Having resolved that this was the minimum with which we could do, however, we also felt it necessary to make it clear beyond any kind of doubt that this was an irreducible minimum sum. In spite of what is said in Article 4 of the Financial Regulations, I want it to be clearly understood, as indicated by the unanimous resolution of my Committee set out on page 44, that if the Ministers say this sum cannot be granted, then we must ask for a special Joint Meeting, without any discussion as to whether the reduction is 15 per cent, or whatever it may be. We cannot get by with less than this. If I am quite honest about it, I think we ought to have more than this. I am, however, prepared, with my colleagues, to try to do with this; but we cannot get by with less. I had the duty of informing you, Mr. President, of this as soon as the decision was taken, and I have no doubt you are fully seized of its importance and will, in such ways as are open to you, indicate to the Council of Ministers that we cannot do with less.

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 102.

I think those are the substantial points in the Budget. I shall, of course, be very happy to answer any questions on any detailed points, and I have no doubt some of my colleagues on the Committee may wish to draw attention to other features of this Budget which I have presented.

I would say, in conclusion, for the purpose of the record and in the hope that the Council of Ministers or their representatives will read my speech, that I would hope the Council of Ministers will see the wisdom of this Budget, will agree to our having the increased appropriation for which we ask, will appreciate that in the sum total of international expenditure this is very small, and will believe that, together with my colleagues, I shall always take great care to see that monies voted to us are properly spent and are not wasted.

If they will respond in that same kind of spirit, I am sure that, granted they do some of the things which we yesterday asked them to do, they will get very much more than value for their money and will get very much more in the unpaid work of all of us—if they will be so kind as to let us have this very modest sum of 76 1/2 million francs.

THE PRESIDENT. — I call M. Pünder.

M. PÜNDER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, I must apologise for speaking again on finance. I do not wish to prolong this afternoon's Sitting by so doing nor to bore my colleagues.

But I think it is necessary to emphasise certain points. The Chairman and Rapporteur of our Committee, Mr. Edwards, has just stated that he hopes the Council of Ministers will read what is said here. This seems to me highly desirable. In that case, I hope the Council of Ministers will also read my few modest remarks.

What we have just heard is, of course, not merely the view of one of our distinguished colleagues here. It is also the unanimous and considered opinion of the whole Committee on Budgetary Affairs. Mr. Edwards has described quite clearly the two principles on which Document 24 was based—strict economy on the one hand, and, on the other, a firm determination to extract from the Council of Ministers what is absolutely essential for our work in this Assembly. The Committee on Budgetary Affairs, in a number

*M. Edwards (suite)*

semblée sur les dispositions que nous prévoyons pour tenir la presse et le public au courant de nos activités. L'Assemblée n'a sans doute pas oublié que, dans notre budget initial, nous prévoyons un agent permanent chargé de l'information et des services de presse. Le Conseil des Ministres a refusé d'entériner cette proposition, ce qui nous a amenés à reconsidérer la situation.

Vous trouverez à la page 42 <sup>1</sup>, dans l'exposé des motifs, les propositions de la commission en la matière. Nous avons examiné la question, et puisqu'on nous refuse un attaché de presse permanent, nous nous demandons comment nous pourrions faire fonctionner le service avec un attaché de presse temporaire attaché à l'Assemblée pendant la durée de ses sessions et pendant les réunions des commissions. Pour 1957, nous prévoyons à cette fin un crédit global de 2.500.000 francs français. J'espère que la modicité de cette somme sera reconnue. L'an dernier, le Conseil de l'Europe a dépensé, pour son programme d'information, près de 30 millions de francs, sans compter les dépenses du personnel; c'est là la somme dépensée pour les seuls services, en dehors des appointements du personnel intéressé.

Ayant décidé que nous ne pouvions pas faire moins, la commission a aussi jugé nécessaire de préciser nettement qu'il s'agissait là d'un minimum irréductible. En dépit des dispositions de l'article 4 du Règlement financier, je tiens à ce qu'il soit bien compris, comme l'indique la résolution unanime de la commission reproduite à la page 44, que si les Ministres se refusent à accorder ce crédit, la commission devra demander la convocation d'une réunion commune spéciale, et cela, que la réduction soit de 15 % ou de tout autre pourcentage. Nous ne pouvons faire à moins. Je vous dirai même franchement qu'il nous faudrait davantage. Je suis cependant, comme mes collègues, disposé à tenter d'y arriver avec cette somme, mais c'est un minimum. Il était de mon devoir, Monsieur le Président, de vous informer de cette décision au plus tôt; je suis certain que vous en apprécierez toute l'importance et que vous indiquerez au Conseil des Ministres par les voies qui vous appartiennent, que nous ne pouvons accepter moins.

Tels sont, à mon sens, les principaux points du budget. Je me ferai naturellement un plaisir de répondre à toutes questions de détail qui pour-

raient m'être posées, et je pense que plusieurs de mes collègues de la commission désireront peut-être signaler d'autres aspects du budget que je viens de vous présenter.

Pour terminer, afin que cela figure au procès-verbal et dans l'espoir que le Conseil des Ministres ou ses représentants liront mon discours, je dirai ceci : j'espère que le Conseil des Ministres appréciera la sagesse qui caractérise ce budget, qu'il accordera l'augmentation de crédit demandée, qu'il reconnaîtra que, dans le total des dépenses des organisations internationales, ce budget fait très modeste figure, et qu'il voudra bien croire que mes collègues de la commission et moi-même veillerons à ce que les crédits qui nous sont accordés soient dépensés à bon escient et sans gaspillage.

Si le Conseil des Ministres réagit dans le même esprit, je suis certain qu'à supposer qu'il fasse droit à certaines de nos demandes d'hier, il en aura bien plus que pour son argent, et bénéficiera en outre de notre aide bénévole multipliée, s'il veut bien nous accorder cette très modeste somme de 76.500.000 francs.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Pünder.

M. PÜNDER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, veuillez m'excuser de redemander la parole à propos des questions financières. Je n'entends nullement prolonger la durée de notre séance de cet après-midi. Encore moins voudrais-je, par cette nouvelle intervention, ennuyer mes distingués collègues.

Il est toutefois un point que je crois devoir souligner. En sa qualité de Président de la commission des Affaires budgétaires et de rapporteur, M. Edwards vient d'exprimer l'espoir que le Conseil des Ministres puisse lire, lui aussi, ce qu'il vient de nous exposer. Cette remarque me semble très importante. J'ajouterai le vœu que le Conseil des Ministres puisse alors lire également les deux ou trois modestes remarques que je vais formuler.

Ce que nous venons d'entendre ne représente pas seulement, en effet, le point de vue d'un collègue isolé, si éminent soit-il, qui a pris la parole ici, mais l'opinion unanime et soigneusement pesée de toute la commission des Affaires budgétaires. M. Edwards a indiqué en termes très clairs les deux principes sur lesquels repose le Document 24. C'est, d'une part, celui d'une rigoureuse économie. Le document vise, d'autre part, à exprimer notre ferme volonté d'obtenir du Conseil des Ministres ce dont l'Assemblée a absolument besoin pour son travail. C'est en s'inspirant de ces deux

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 102.

*M. Pünder (continued)*

of meetings, drafted this document according to those two requirements.

I would like to join with Mr. Edwards in thanking members of the Secretariat for the great help they have afforded us in our work.

The draft budget for 1957 is not very different from the preceding one, and we have just passed the two supplementary estimates. The budget is based on our experience during the first budget year, 1956, and contains some important increases in respect of five items—important more in substance than in amount.

I do not wish to say anything about the comparisons just drawn by Mr. Edwards. Of course I know that all comparisons are odious! But, if you read the Explanatory Memorandum and see how extremely small our expenditure is in proportion to the size not only of our staff but also of our commitments, compared with the other two Assemblies, those of the Coal and Steel Community and of the Council of Europe, even this superficial comparison will prove to you that we are extremely economical.

As I have already said, we are determined that these very low estimates shall be approved by the Council of Ministers. As Mr. Edwards also emphasised just now, this applies in particular to the increased estimate for information. We have often said in the Common Assembly of the Coal and Steel Community and in the Consultative Assembly of the Council of Europe that all our work for Europe would be in vain if it were not supported by public opinion in the countries we represent. Far too little has been done in this field in the past. We have tried here to lay the economic foundations for such intensified work on information. On the last page of the document there is an explanation of why we must once again make an attempt to get a Press Attaché to help us in this valuable and vital work. At the lowest estimate, the two and a half million francs proposed are essential for this.

Like Mr. Edwards, I hope our Bureau may be authorised, as a result of the proposal we have made, to renew negotiations for a settlement as soon as possible during the next few weeks, if the Council of Ministers displays the slightest doubt or hesitation, so that we can really get on with our work without endless further correspondence.

I would like to repeat that this important docu-

ment was adopted unanimously after detailed discussion in the Committee on Budgetary Affairs. May I also express the hope that at the conclusion of this discussion our Assembly too will pass the 1957 estimates unanimously? There is no doubt that this would give us, the Chairman of the Committee on Budgetary Affairs and the President, much greater weight in the difficult negotiations we may well have to undertake once again with the Council of Ministers.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Kirk.

Mr. KIRK (*United Kingdom*). — I feel a little diffident in following the distinguished Chairman and Vice-Chairman of the Committee on Budgetary Affairs and Administration. Both have fully covered the ground contained in this document, but I would like to underline, in slightly more vigorous language than they have felt it proper to use, one or two of the points they have made.

Mr. Edwards has said these are modest proposals. They are indeed. I think in some ways they are almost too modest, especially in one particular way to which I will refer in a minute or two.

There are two outstanding questions in this document which might conceivably be matters of dispute—though I hope not—between this Assembly and the Council of Ministers, and on which I think this Assembly must say it cannot yield its position.

First, there is the question of additional staff. We have at present, before this increase is made, a staff of twelve to run the entire work of this Assembly, and the proposal is that there should be an increase to seventeen. I do not intend to draw comparisons with other international bodies, but I would like to know whether anyone, at the time this Assembly was set up eighteen months ago, would ever have thought it possible to run on a shoestring basis, or would even have thought it desirable? I fear we tend to exploit the devotion which our staff have to the ideals which this Assembly has been set up to propagate—to exploit them in such a way that we are placing on them burdens which are almost too heavy for them to bear. I consider that an increase of staff is vital and fundamental to the working of the Assembly.

Now I come to my second point, into which I shall go in detail, because it is the only matter on which I can claim intimate personal knowledge.



*M. Pünder (suite)*

idées qu'en plusieurs réunions, la commission a mis au point ce document.

Je voudrais me joindre à M. Edwards pour remercier les membres du Secrétariat de leur précieuse collaboration, qui nous a bien aidés.

Le projet de budget pour 1957 ne diffère pas sensiblement du précédent, dont nous venons de voter les deux additifs. Fondé sur l'expérience que nous a valu le premier exercice budgétaire, celui de 1956, ce projet de budget renferme, en cinq points différents, quelques augmentations moins importantes quant aux chiffres que quant à la nature.

Je renonce, moi aussi, à m'étendre sur les comparaisons que M. Edwards vient de faire. Certes, je n'ignore pas, moi non plus, que toute comparaison est forcément boiteuse. Mais quand on voit, en lisant l'exposé des motifs, combien modiques sont les effectifs de notre personnel et le montant de nos dépenses, en regard de ceux des deux autres Assemblées, celles de la C. E. C. A. et du Conseil de l'Europe, cette simple comparaison tout extérieure suffit à faire conclure à une gestion manifestement très économique.

Nous sommes, je le répète, fermement résolus à obtenir du Conseil des Ministres ces modestes demandes de crédit, surtout — M. Edwards vient lui aussi de le souligner — l'augmentation afférente à l'information. Maintes fois déjà, ici comme à l'Assemblée de la C. E. C. A. et au Conseil de l'Europe, nous avons souligné que tout notre travail en faveur de l'Europe serait vain, s'il n'était soutenu aussi par l'opinion publique des peuples que nous représentons. Dans ce domaine, on a fait trop peu jusqu'ici. Nous avons tenté de jeter les bases économiques d'un grand effort d'information. La dernière page du document explique pourquoi il importe que nous tentions à nouveau d'obtenir un attaché de presse qui nous aide à réaliser ce précieux et indispensable travail d'information. Cela exige, en calculant au plus juste, le chiffre de 2.500.000 francs demandé.

Je serais, comme M. Edwards, reconnaissant à l'Assemblée de bien vouloir, suivant notre suggestion, autoriser notre Bureau, au cas où le Conseil des Ministres aurait encore le moindre doute ou la moindre objection, à régler ces questions par des discussions en commun dès les prochaines semaines, afin que nous puissions nous mettre effectivement au travail, sans interminables échanges de correspondance.

Je répète que la commission des Affaires budgétaires a adopté cet important document à l'una-

nimité, après une discussion approfondie, et je terminerai en exprimant l'espoir qu'à son tour, notre Assemblée approuvera à l'unanimité, au terme de ce débat, le projet de budget 1957. Cela renforcerait sans doute considérablement l'autorité de l'Assemblée, du Président de la commission et de notre Président, en prévision des difficiles négociations avec le Conseil des Ministres qui nous attendent peut-être encore.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Kirk.

M. KIRK (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Intervenant après les distingués Président et Vice-Président de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, je me sens plutôt mal à l'aise. Tous deux ont traité à fond du document que nous étudions, mais je tiens à souligner, en termes un peu plus vigoureux qu'eux-mêmes, un ou deux de leurs arguments.

M. Edwards dit que ces propositions sont modestes. C'est parfaitement exact. Je crois qu'à certains égards, elles le sont presque trop, notamment à un point de vue sur lequel je reviendrai tout à l'heure.

Il est question, dans ce rapport, de deux questions pendantes qui pourraient faire l'objet d'un différend — certes, je ne le souhaite pas — entre l'Assemblée et le Conseil des Ministres, et sur lesquelles l'Assemblée, à mon avis, ne doit pas céder.

Il y a tout d'abord la question du personnel supplémentaire. En attendant son recrutement, nous disposons actuellement de douze personnes pour assurer le fonctionnement de tous les services de l'Assemblée, et la commission suggère de porter leur nombre à dix-sept. Je n'ai pas l'intention de faire des comparaisons avec d'autres organisations internationales, mais je me demande qui, lors de la création de cette Assemblée, il y a dix-huit mois, eût jamais cru possible ou désirable de la faire fonctionner avec si peu de moyens. Je crains que nous n'ayons tendance à exploiter le dévouement de notre personnel envers les idéaux que cette Assemblée a pour mission de propager, à exploiter notre personnel au point de lui imposer un fardeau quasi insupportable. J'estime qu'une augmentation des effectifs est une condition essentielle et fondamentale du bon fonctionnement de l'Assemblée.

J'en viens à mon second point, que je me propose d'étudier en détail, parce que c'est la seule question dont je puisse prétendre avoir une connaissance approfondie. C'est la question des services d'information. Pendant cinq ans, en tant que

*Mr. Kirk (continued)*

It is the question of information services. For five years it was my duty, as a diplomatic and foreign correspondent of a group of newspapers in the United Kingdom, to report on the setting up and working of organisations such as this. I can, therefore, claim to know, from the other side of the fence, something about the vital importance of having an information service available, and I say quite frankly that we have not got this now, and that the proposals in this Budget will not give it to us.

The Assembly will recall that in the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration submitted last April it was said:

"Your Committee has regretfully to inform the Assembly that the Council has not yet agreed to appoint a Press Officer. Indeed, there is not a single Press Officer in the whole of W. E. U. Meanwhile, the Joint Meeting resolved, on an experimental basis, 'that, for this Session of the Assembly, an experienced Press Officer be made available by the WEU Council on a temporary basis for the service of the Plenary Session in Strasbourg, this temporary official to be under the authority of the Clerk of the Assembly for the period of such service'."

I understand that the arrangement has applied this Session and that we have a temporary official on loan from one of the Member Governments. That, if I may say so, is a trivial and useless arrangement. In saying that, I am not reflecting on the quality of the gentleman concerned, but the services that he can provide are so limited as to be virtually useless.

Since April, when my colleague, Mr. Ramsden, in a forceful speech, brought out the question in full, there have been one or two developments. I understand that the Council of Ministers has appointed a member of its staff for Press work. It would not be proper for me to comment on that, but, as Mr. Edwards said, our approach to the Council for a full-time press officer was turned down. The best we could get out of the Council was the suggestion that we could employ, as it were on a free-lance basis, someone who could

handle the information services of the Assembly while the Assembly was sitting and during the sittings of its Committees. That is better than nothing, I know; but it is, I suggest, a half-loaf that is hardly worth eating.

A Press and Information officer is not someone who hands out texts and tells the Press when the next meeting of the Assembly will be. His job is much wider and deeper and more important than that. A Press officer of this Assembly—and I suppose it must be possible to hope that some time in the future we might be allowed one—has to be able to soak himself in everything the Assembly does. He has to know not only what the Assembly is doing, but what it has done and why. He has to know the background which has led to the conclusions which have been arrived at and give the Press guidance on why certain things have happened. If he cannot do that, then he is only performing functions which might be performed by an office boy or a janitor; he is only handing out documents and answering the telephone.

I know we can say our integrity and our motives are of such vital importance that our work will earn sufficient recognition in the world to make it unnecessary to have someone to blow our trumpet, but, unfortunately, the modern world does not work in that way. To achieve its proper function, this Assembly must make its work known not only to the Member States but to other countries throughout Europe and the world, and that cannot be done on the basis on which we are proposing to proceed in this Budget.

I recall the old English jingle which runs:

"Twice armed is he that hath his quarrel just,  
But thrice is he who gets his blow in fust."

Perhaps we might extend that and say, "Ten times armed is he who has a good Press officer". We did not ask to come here. We were asked to come here by the Council of Ministers. The Ministers of seven Governments set up this Assembly. Judging by yesterday's debates, they are not certain why, nor are some of the Representatives here, it seems; but there is one thing certain and that is that we are here to propagate the ideals of Western European Union outside this place, to

*M. Kirk (suite)*

correspondant diplomatique à l'étranger d'un groupe de journaux du Royaume-Uni, j'ai été chargé de suivre la création et l'activité d'organisations telles que la nôtre. Je puis donc prétendre, ayant l'expérience de l'autre côté de la barrière, savoir à quel point un service d'information est important. Or, je dirai franchement que nous n'avons rien de tel maintenant, et que ce ne sont pas les propositions incluses dans ce budget qui nous le donneront.

L'Assemblée n'a pas oublié que, dans le rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration présenté en avril dernier, il était dit :

« Votre commission a le regret d'informer l'Assemblée que le Conseil n'a pas encore accepté de nommer un attaché de presse. Il n'existe, en vérité, pas un seul attaché de presse dans toute l'U. E. O. En attendant, et à titre expérimental, la réunion commune a décidé que, « pour cette session de l'Assemblée, le Conseil de l'U. E. O. mettra temporairement à la disposition de la session plénière de Strasbourg un attaché de presse expérimenté; ce fonctionnaire temporaire sera placé sous l'autorité du Greffier de l'Assemblée pendant sa période de service ». »

Sauf erreur, cette disposition a été appliquée à la présente session, et nous avons un fonctionnaire qui nous est prêté par un des gouvernements membres. C'est là, selon moi, une solution bâtarde et inutile. Ce disant, je ne discute pas la compétence du fonctionnaire en question, mais les services qu'il peut rendre sont limités au point de devenir pratiquement inutiles.

Depuis avril dernier, époque à laquelle mon collègue, M. Ramsden, a, dans une vigoureuse intervention, posé le problème dans toute son ampleur, il y a eu du nouveau à un ou deux égards. Le Conseil des Ministres aurait, paraît-il, désigné un membre de son personnel pour des travaux de presse. Il ne m'appartient pas de commenter cette décision, mais, comme l'a dit M. Edwards, le Conseil s'est refusé à nous donner l'attaché de presse permanent que nous demandions. Tout ce que nous avons pu obtenir du Conseil a été la suggestion d'employer pour ainsi dire au cachet, quelqu'un qui assurerait le service d'information de l'Assemblée pendant les sessions et durant les réunions des commissions de l'Assemblée. Cela vaut mieux que rien, je le sais; mais ce n'est, à

mon sens, qu'une demi-bouchée qui ne vaut guère la peine d'être mangée.

Le rôle d'un attaché de presse préposé à l'information n'est pas de distribuer des textes et de prévenir les journalistes de l'heure de la prochaine séance de l'Assemblée. Il a un rôle bien plus vaste, bien plus sérieux, bien plus important à jouer. L'attaché de presse d'une Assemblée comme la nôtre — je suppose qu'il n'est pas interdit d'espérer qu'un jour, nous en aurons un — doit pouvoir se plonger corps et âme dans toutes les activités de l'Assemblée. Il ne lui suffit pas de savoir ce que fait l'Assemblée, il doit savoir aussi ce qu'elle a fait auparavant et pourquoi. Il doit connaître l'historique des conclusions auxquelles on a abouti et pouvoir exposer à la presse pourquoi certaines choses se sont produites. S'il n'en est pas capable, son rôle est purement platonique et un garçon de bureau ou un portier le jouerait tout aussi bien, car il ne sert alors qu'à distribuer des documents et à répondre au téléphone.

Je sais que nous pouvons dire que notre intégrité et les motifs qui nous animent sont d'une importance si essentielle, que notre travail sera suffisamment apprécié dans le monde pour que nous puissions nous passer d'un héraut d'armes; malheureusement, il n'en va pas ainsi dans le monde moderne. Pour remplir vraiment sa mission, notre Assemblée doit tenir au courant de son action, non seulement les États membres, mais encore d'autres pays dans toute l'Europe et dans le monde; or elle ne saurait le faire avec les moyens que nous proposons dans le présent budget.

Je me souviens de la vieille maxime anglaise :

« Deux fois armé celui dont la cause est juste,  
Trois fois armé celui qui arrive à frapper le  
[premier. »

Peut-être pourrions-nous transposer cet adage en disant : « Dix fois armé celui qui a un bon attaché de presse. » Nous n'avons pas demandé à venir ici. C'est le Conseil des Ministres qui nous y a invités. Ce sont les ministres de sept gouvernements qui ont créé notre Assemblée. A en juger par les débats d'hier, ils ne savent pas trop pourquoi, pas plus d'ailleurs que certains des Représentants ici présents, dirait-on. Mais une chose est certaine, c'est que nous sommes ici pour propager en dehors de cette enceinte les idéaux de l'Union de l'Europe Occidentale, pour faire connaître au monde ce que nous représentons, et ce que nous avons à faire. Si nous ne pouvons pas le faire, à quoi bon venir ici? Les travaux de cette Assemblée et des

*Mr. Kirk (continued)*

let the world know what we stand for, and what we have to do. If we cannot do that we might just as well not come here at all. The proceedings in this Assembly and its adjacent rooms are surrounded with an obscurity far greater than that of any secret society. I know of security officers at conferences I covered as a journalist who would howl with joy at the thought of how little information gets out from here to the Press. I have known political party meetings in the House of Commons at home where every detail has been known in the Press the next day, even though not a journalist was present. Here we invite the Press in, and no one hears a word and they never will so long as we proceed on this basis.

I must say absolutely frankly—I am glad the Secretary-General is here, and I hope he will convey to the Council what Mr. Edwards and M. Pünder have said, and what I say—that the penny-pinching attitude of the Council of Ministers towards this problem can easily lead, and in my view is at the moment leading, the whole Western European Union set-up towards disaster. I cannot put it more strongly than that, and I hope next year's Budget will make proper provision for the information services of this body.

THE PRESIDENT. — I call M. Bichet.

M. BICHET (*France*) (Translation). — I will only say a few words, Mr. President. I simply want to supplement the remarks of the last two speakers and to support what you have said.

I have attended the meetings of the Committee on Budgetary Affairs and Administration regularly, and I have witnessed the serious-minded way in which it has sought to effect economies by a procedure which is, incidentally, somewhat unusual in parliamentary assemblies.

It is nevertheless clear, as has already been emphasised, that increases are necessary under two headings in the Budget. I refer to the headings covering personnel and information. We wished to discover what establishment was strictly necessary to the proper functioning of this Assembly, and we gave it a year's trial. At the end of that period we came to the conclusion that an increase in the staff was indispensable. Moreover, the Council of Ministers supported the opinion of the Assembly, since the establishment was, in fact, raised during that year from eleven to twelve persons.

In the light of the experience I have just mentioned, it would seem that a staff of seventeen is required. I think the Council should accept the proposal of the Assembly on this point. Others have put this better than I can, and I will pursue it no further.

The next important question concerns information. Although the WEU Treaty raised great hopes, little is now heard in the Press about the work of Western European Union. We were seven in number, instead of six, and that fact alone opened up great prospects. But, despite the adherence of the United Kingdom, the Press seems to have lost interest in this Assembly and in W. E. U. This may well be due to the fact that the public is being only partially informed of the work we are doing.

I would like to quote some figures in this connection. We have already been told that the budgetary allocation for information is 500,000 French francs for the Financial Year 1956.

Last year the Council of Europe's budget was considerably increased, and has now reached the figure of several million francs. The WEU allocation of 500,000 French francs for 1956 is, I repeat, really a ridiculous figure. In raising it to 2,500,000 francs for 1957, we have not done anything excessive.

It would be really disastrous if the Council of Ministers were to disapprove of that increase and reduce both allocations or maintain them at the old figure. That would be most unwise.

And therefore, in case it should happen, I want to appeal to the Council of Ministers—and I hope my appeal will be heard—to adhere strictly to the amounts proposed under these two headings.

I would also like to support the Chairman of our Committee and the last two speakers on a matter which has, I think, escaped the attention of that Committee. I will take the messengers as an example. These men earn an average of 1,500 French francs a day. In fixing that sum, the Committee was basing itself on what seemed to be a fair assessment, since this staff consisted either of local recruits or of students. But I would remind you that, when the Council of Europe drew up its budget last year, it proposed that its messengers' pay should be raised from 3,000 to 3,500 French francs a day, and I would point out that the rate had not changed for the last five years.

Now our Assembly has its seat here in Strasbourg, and we all know that in the last five years the cost of living has increased considerably.

*M. Kirk (suite)*

bureaux attenants sont entourés d'une obscurité beaucoup plus dense que n'importe quelle société secrète. Je sais des officiers de sécurité qui étaient attachés à des conférences que j'ai suivies en qualité de journaliste, et qui hurleraient de joie en constatant combien maigres sont les informations qui transpirent d'ici jusqu'à la presse. Je me souviens de réunions de partis politiques à la Chambre des Communes anglaise, dont tous les détails se trouvaient dans la presse le lendemain, sans qu'un seul journaliste eût été présent. Ici, nous invitons la presse, on ne lui dit rien de ce qui se passe, et il en sera ainsi tant que nous ne changerons pas de méthodes.

Je m'exprimerai en toute franchise; je suis heureux de le faire en présence du Secrétaire Général, que je prie de bien vouloir transmettre au Conseil les propos de M. Edwards, de M. Pünder et les miens : la parcimonie du Conseil des Ministres en ce domaine risque de conduire à l'écroulement — et c'est ce qui se passe à mon avis actuellement — tout l'édifice de l'Union de l'Europe Occidentale. Je ne saurais m'exprimer plus vigoureusement et j'espère simplement que notre budget de l'an prochain accordera aux services d'Information de cette Assemblée les crédits qu'ils méritent.

**M. LE PRÉSIDENT** (Traduction). — La parole est à M. Bichet.

**M. BICHET** (*France*). — Mon intervention sera brève. J'entends seulement compléter les observations présentées par les deux orateurs qui m'ont précédé et appuyer la déclaration de notre Président.

J'ai assisté régulièrement aux réunions de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration. J'ai été le témoin du sérieux avec lequel elle a cherché, suivant une procédure assez inhabituelle d'ailleurs au sein des assemblées parlementaires, à réaliser des économies.

Il ressort cependant — et on l'a déjà souligné — que deux chapitres sont en augmentation. Ce sont le chapitre du personnel et celui de l'information. Nous avons fait une expérience d'un an pour savoir quel serait le personnel strictement nécessaire à la bonne marche de cette Assemblée. Cette expérience terminée, nous avons conclu qu'une augmentation de son effectif était indispensable. Le Conseil des Ministres s'est d'ailleurs rallié à l'avis de l'Assemblée puisque aussi bien cet effectif a été porté en cours d'année de onze à douze unités.

A la lumière de l'expérience précitée, il apparaît

que dix-sept personnes sont nécessaires. Il semble que le Conseil devra accepter les propositions de l'Assemblée sur ce point. D'autres l'ont dit mieux que moi, et je n'insiste pas.

La seconde question importante a trait à l'information. On parle peu en réalité dans la presse des travaux de l'Union de l'Europe Occidentale, alors que le traité de l'U. E. O. avait suscité de grands espoirs. Nous étions sept au lieu de six, et ce seul fait avait ouvert des perspectives très grandes. Or, voici que, malgré la participation de la Grande-Bretagne à nos travaux, la presse semble se désintéresser et de notre Assemblée et de l'U. E. O. Peut-être cela provient-il du fait que l'information du public quant aux travaux de l'U. E. O. est très rudimentaire.

Voulez-vous me permettre, sur ce point, de vous citer un chiffre? Le budget de l'information, on l'a déjà dit, est de 500.000 francs français pour l'exercice 1956.

Nous avons, l'année dernière, augmenté considérablement le budget du Conseil de l'Europe, qui comporte, actuellement, un certain nombre de millions. Le crédit ouvert pour 1956 — 500.000 francs français, je le répète — est vraiment dérisoire. Nous n'avons pas exagéré en le portant à la somme de 2.500.000 francs pour 1957.

Ce qui serait vraiment désastreux, c'est que le Conseil des Ministres, mécontent de cette augmentation, réduise les deux dotations ou maintienne les dotations actuelles, auquel cas il s'agirait là d'une mauvaise procédure.

Aussi, dans cette éventualité, je voudrais faire appel au Conseil des Ministres pour le prier, avec l'espoir d'être entendu, de maintenir rigoureusement ces deux chapitres aux sommes proposées.

Je voudrais aussi, après le Président de notre commission et les deux précédents orateurs, faire une remarque qui — je le pense du moins — a échappé à la commission. Celle-ci, en effet, quand il s'est agi par exemple des messagers, qui perçoivent une rémunération moyenne journalière de 1.500 francs français, s'est fondée sur des évaluations qui paraissaient normales, puisqu'il s'agit de personnel recruté sur place ou d'étudiants. Toutefois, en ce qui concerne le personnel « huis-siers », puis-je rappeler à nos collègues que le Conseil de l'Europe, l'année dernière, en élaborant son budget, avait proposé que leur rémunération journalière soit portée de 3.000 à 3.500 francs français, et indiquer que, depuis cinq ans, ce tarif est resté le même?

C'est ici, à Strasbourg, que siège notre Assemblée, et chacun sait que, depuis cinq ans, le coût de la vie a quelque peu augmenté. Vous avez d'ail-

*M. Bichet (continued)*

Indeed, you must all have personal experience of this. It therefore seems to me unfair to maintain the rate of pay at the same level. It may be that the figures have simply been copied from the Council of Europe Budget. But the draft Budget for 1957 has not yet been drawn up, and I would therefore propose that there be an automatic adjustment to keep the two Budgets in line.

If you consider that, against the background of our Budget as a whole, it is only a question of 57,600 French francs, you will surely at once agree that there is nothing unacceptable about this proposal.

So much for the Budget of the Assembly. I would now raise one last point. According to our Rules of Procedure we are competent to give an opinion not only on the Budget of the Assembly, but also on the Budget of Western European Union as a whole.

I would like to express the hope that our Assembly will not start life with a repetition of the difficulties, indeed the misunderstandings, which arose in the Council of Europe, and that whatever happens we shall be consulted at the earliest possible moment on the Budget of Western European Union as such.

I therefore request the Council of Ministers to let us have all the information we need to give a fully substantiated and valid opinion on all budgetary matters.

THE PRESIDENT. — Before I call Mr. Nigel Nicolson, I would say that there is only one more name inscribed on the list of speakers. I would ask any Representatives who wish to take part in the debate to let me know while Mr. Nigel Nicolson is speaking.

I call Mr. Nigel Nicolson.

Mr. Nigel NICOLSON (*United Kingdom*). — I do not know whether it is possible within the Rules of Procedure to suggest to you, Mr. President, that we should alter the figure which has been allotted in the main Budget for the information services. I think it is the unanimous view of this Assembly, from the speeches we have heard, that the figure of 2 million francs is not merely, as Mr. Edwards described it, a minimum

figure, but is a figure which we all, including himself, regard as totally inadequate.

I would ask you, Mr. President, to tell us, at the conclusion of what I want to say, whether it is possible for us at this stage to increase that figure by means of some Resolution or any other procedural method which you can advise us to take.

If the Council of Ministers wishes to curtail our activities, it can carry out a surgical operation upon our body; and there are some of us who would quite welcome that. But what it cannot and must not be allowed to do is slowly to throttle us to death. The Council must not be allowed to starve us of the oxygen which in this case is represented by publicity. There is no publicity for Western European Union. There is no form of contact at all with the Press between the Sessions of the Assembly. In spite of the considerable achievements in the social and cultural spheres, hardly a word of it has got out to the general public, owing to the lack of proper and permanent contact. We have at this moment, as Mr. Kirk remarked, a Press Officer in this building. He is a civil servant loaned by the Luxembourg Government for the purposes of this Assembly. I have just been talking to him outside, and I would suggest to my colleagues that, in order to get a proper insight into the difficulties he is undergoing at this moment owing to this lack of proper budgetary provision for the information services, they might be interested to hear his view.

He told me that the other day, before coming to Strasbourg, he went to Paris from Luxembourg in order to whip up at short notice some sort of enthusiasm for our meeting here, and he called upon several of the leading French editors in Paris and tried to sell them the idea that this Assembly of Western European Union was a matter of importance and of great interest to the public at large. In one office he visited he was met with the remark: "Oh, you are the man who is trying to sell refrigerators." That attitude that this is a dead and cold place is due to the fact that we have never expended to date the minimum necessary to warm it up.

We have certain facilities in the building which are here because of the existence of the information services of the Council of Europe, and, so far as

M. Bichet (*suite*)

leurs certainement pu vous en rendre compte par expérience personnelle. Maintenir la même rémunération me paraît donc anormal. Peut-être a-t-on simplement repris les chiffres qui figuraient au budget du Conseil de l'Europe? Mais le projet de budget de 1957 n'est pas encore établi; aussi proposerai-je que l'ajustement intervienne automatiquement, par assimilation avec le budget du Conseil de l'Europe.

Si vous considérez que, dans l'ensemble de notre budget, il s'agit d'une somme de 57.600 francs français, vous admettez tout de suite que cette proposition n'a rien d'irrecevable.

Nous venons de discuter du budget de l'Assemblée. Je voudrais soulever encore un dernier point. D'après notre Règlement, nous sommes compétents pour donner un avis, non pas seulement sur le budget de l'Assemblée, mais aussi sur le budget de l'ensemble de l'Union de l'Europe Occidentale.

Je souhaiterais que, non pas les difficultés, mais les malentendus qui ont surgi au sein du Conseil de l'Europe ne se renouvellent pas dans les premiers temps de notre Assemblée et que nous soyons, dans le plus bref délai, et en tout état de cause pour 1958, consultés sur l'ensemble du budget de l'Union de l'Europe Occidentale.

En conséquence, je demande au Conseil des Ministres de bien vouloir nous fournir les éléments qui nous permettront de donner, en pleine connaissance de cause, un avis valable sur le plan budgétaire.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Avant de donner la parole à M. Nigel Nicolson, je vous signale qu'il n'y a plus qu'un orateur inscrit. Je prie les Représentants qui désireraient prendre part à la discussion de me le faire savoir pendant l'intervention de M. Nigel Nicolson.

La parole est à M. Nigel Nicolson.

M. Nigel NICOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je ne sais pas si, dans le cadre du Règlement, on peut proposer, Monsieur le Président, de modifier les crédits que le budget principal attribue au chapitre des services d'information. A en juger par les interventions que nous avons entendues, l'Assemblée me paraît unanime à considérer que la somme de deux millions de francs n'est pas seulement, comme l'a dit M. Edwards, le minimum requis : c'est un montant absolument insuffisant, nous sommes tous d'accord là-dessus, y compris M. Edwards.

Je voudrais vous prier, Monsieur le Président,

de dire à l'Assemblée, quand j'aurai fini, s'il nous est possible, à ce stade, d'augmenter par voie de résolution ou autre, le montant des crédits alloués aux services d'information.

Si le Conseil des Ministres a l'intention de restreindre nos activités, qu'il en finisse avec nous une fois pour toutes, et nous sommes plusieurs qui ne nous en plaindrons pas. Mais ce qu'il ne peut pas faire, ce que nous ne devons pas lui permettre de faire, c'est nous vouer à la mort lente. Le Conseil ne doit pas être autorisé à nous priver de l'oxygène qui, dans le cas présent, est la publicité. Il n'existe pas de publicité pour l'Union de l'Europe Occidentale, aucune forme de contact avec la presse dans l'intervalle des sessions de l'Assemblée — malgré d'importantes réalisations sur le plan social et culturel, c'est à peine si le grand public en a entendu parler, faute de contacts adéquats et permanents avec l'extérieur. Nous avons en ce moment sur place, comme l'a fait remarquer M. Kirk, un attaché de presse. C'est un fonctionnaire du Gouvernement luxembourgeois, qui nous est prêté momentanément pour les besoins de cette Assemblée. Je viens de bavarder avec lui dans les couloirs, et j'aimerais que mes collègues puissent l'entendre, pour avoir une idée des difficultés qu'il rencontre actuellement en raison de l'absence des crédits nécessaires à notre service d'information.

Il m'a dit que l'autre jour, avant de venir à Strasbourg, il s'est rendu à Paris pour tenter d'y susciter au dernier moment quelque intérêt pour nos travaux. Reçu par plusieurs rédacteurs en chef de grands journaux français, il essaya de leur faire comprendre que cette Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale joue un rôle fondamental, intéressant au plus haut point le grand public. « Oui, vous êtes le monsieur qui voudrait nous placer des frigidaires », observa l'un de ces rédacteurs en chef. Mais, si cette enceinte a la réputation d'être froide et sans vie, c'est tout simplement que nous n'avons jusqu'ici pas dépensé le minimum nécessaire pour la réchauffer.

Nous disposons dans ce bâtiment de certaines facilités, en raison de l'existence des services d'information du Conseil de l'Europe. Ces services ont, dans la mesure du possible, été mis à la disposition de M. Claude, le fonctionnaire luxembourgeois, qui à lui tout seul fait ce qu'il peut. Cependant, la session du Conseil de l'Europe approchant, il est naturel que le personnel du service d'information du Conseil ait déjà assez à faire en préparant la session de la semaine prochaine. Notre préposé à l'information, qui est notre seul contact avec le monde extérieur, ne peut donc en

*Mr. Nigel Nicolson (continued)*

possible, those services have been put at the disposal of M. Claude, the gentleman from Luxembourg, who is attempting to cope with the work otherwise single-handed. But, as the Session of the Council of Europe is about to take place, it is very natural that the Council's information staff should be fully occupied with preparing for the meeting next week. They cannot give anything but the very minimum help to this one information officer who is our link with the outside world. He is doing his own Press cuttings at this moment. He is taking this morning's European newspapers, clipping out the few passages which refer to our debates yesterday, and sticking them in a book. He is typing out summaries of what we say here and, with his own hands, is pinning them on a blackboard for the convenience of the reporters.

Therefore, we need more than is suggested in this Budget. Really the only provision that is made here in these 2 million French francs is for a M. Claude to return here each Session of the Assembly and be paid for by this Assembly instead of by the Luxembourg Government. In fact, we are perpetuating a system which we know already to be grossly inadequate.

It seems to me from our debates yesterday that we are about to embark upon a series of ventures in the economic field, the atomic field, the military field and the political field which will need for their success the full co-operation and knowledge of the European people. If we are to start upon this experiment in the name of Western European Union without there being any knowledge at all outside these walls of what Western European Union is, we might as well not start at all. If we are indifferent to the Press, the Press will be indifferent to us, and the indifference of the Press can be a lethal weapon.

I therefore suggest that we should not be content with making speeches here to empty ministerial seats in the hope that our remarks may be read at some later date by a minor functionary.

I end, as I began, by asking you, Mr. President, whether in your opinion, there is any method by which we can alter or add to this Budgetary Statement in order to give practical expression to the points of view which have already been expressed by three speakers before me.

THE PRESIDENT. — Before I call the Rapporteur to reply to the debate, does any other Representative wish to speak?

I call M. Lucifero.

M. LUCIFERO (*Italy*) (Translation). — Mr. President, I will confine my remarks to the subject of information, with which the Assembly is so rightly concerned and to which a number of speakers have called our attention. If I may, I would like to speak, not only as a Member of Parliament and Representative to this Assembly, but as a journalist and a former editor of a well-known daily paper—someone, that is, who has a certain experience in these matters.

I am strongly in favour of widening and increasing the means at our disposal for issuing as much information as possible about our activities—and, to this extent, I fully support what has been said, and intend to vote in favour of the proposals before us. My only fear is lest we should deceive ourselves into believing that this will be enough by itself to ensure that the national newspapers accept and publish the information we release.

When he is making up a page of a daily paper—and here I am speaking from personal experience—whether it is a case of the news page, the literary page or the political page, the editor always has to act, to some extent, as a salesman, someone who has something to sell, because after all he does want to sell his paper, and in order to do so he must put into it what the public expects and is interested in.

The editor-in-chief or political editor of a paper is confronted with piles of agency reports, communiqués, news bulletins and despatches from all over the world, from which he necessarily picks out the items that will arouse the interest and curiosity of his clients, in other words, of his readers.

Unless we can succeed in matching an improvement in our methods of issuing information by a corresponding improvement in the publicity it actually receives in the Press, so that it really penetrates the public consciousness, the mere fact of an improvement in our own methods will be of very little value.

That is why, whenever I have risen to speak in this place, it has been to support any proposal designed to stimulate and enliven, not just our discussions here, but their impact on outside opinion. I feel sure the proper way of diffusing information about our activities is to make our discussions, our decisions, even if need be our heresies, of a kind that will awaken a genuine interest among the public at large. If once we succeed in achieving really wide publicity for our discussions and decisions, we shall have achieved one of our major objectives.



*M. Nigel Nicolson (suite)*

attendre qu'une aide extrêmement réduite. C'est lui qui fait lui-même ses coupures de presse. A l'heure où je vous parle, il lit les journaux européens du matin et en découpe les quelques extraits se référant à nos travaux d'hier, avant de les coller dans un classeur. Il doit taper lui-même les comptes rendus de nos discussions et les épingle lui-même sur un tableau noir à l'intention des journalistes.

Il est évident que les prévisions du budget concernant l'information sont insuffisantes. Elles se ramènent en réalité à ceci, que ces deux millions de francs français serviront à nous attacher pour chaque session de l'Assemblée les services d'un M. Claude qui se trouvera ainsi rétribué par l'Assemblée et non par le Gouvernement luxembourgeois. Nous ne faisons rien d'autre, que de perpétuer un système que nous savons déjà être absolument inadéquat.

Nos discussions d'hier m'ont fait voir que nous nous préparons, dans les domaines économique, atomique, militaire et politique, à nous lancer dans une série d'entreprises dont la réussite exige la pleine et entière coopération, et la compréhension totale, de l'opinion publique européenne. Si nous devons réaliser ces tentatives sous le drapeau de l'Union de l'Europe Occidentale, alors que personne en dehors de cette enceinte ne sait ce qu'est l'Union de l'Europe Occidentale, nous ferions mieux de ne rien faire du tout. Si nous ne prêtons pas attention à la presse, celle-ci en fera autant à notre égard, et rien n'est plus mortel que l'indifférence de la presse.

Je propose donc à l'Assemblée de faire autre chose que des discours devant des bancs ministériels déserts, dans l'espoir qu'un jour ou l'autre un fonctionnaire subalterne prendra la peine de les lire.

Ma conclusion rejoint mon préambule : je vous demande, Monsieur le Président, s'il existe, selon vous, une voie de procédure qui nous permette de modifier ou de compléter cette déclaration budgétaire pour donner vent au point de vue qu'ont défendu les trois Représentants qui m'ont précédé.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Avant que j'invite le rapporteur à répondre aux interpellations, y a-t-il d'autres orateurs?...

La parole est à M. Lucifero.

M. LUCIFERO (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, je voudrais m'en tenir à la ques-

tion de l'information, qui, à juste titre, a tellement préoccupé l'Assemblée et sur laquelle divers orateurs ont attiré notre attention. Avec votre permission, je vous parlerai, non seulement en tant que parlementaire et que membre de cette Assemblée, mais aussi en tant que journaliste et ancien directeur d'un grand quotidien, qui a donc une expérience spécifique en la matière.

Je suis tout à fait en faveur d'une augmentation des moyens nous permettant de diffuser au maximum nos informations et, dans ce sens, j'approuve sans réserve ce qui a déjà été dit et je voterai pour les propositions qui nous ont été soumises. Seulement, je ne voudrais pas que nous nous laissions aller à l'illusion consistant à croire que le fait d'augmenter les moyens dont nous disposons pour diffuser des nouvelles concernant notre activité et nos travaux, suffira pour que la grande presse accueille et publie ces nouvelles.

Car — et je répète que je parle par expérience personnelle — celui qui fait une page de journal, qu'il s'agisse d'une page de chronique culturelle ou de politique, a un peu une mentalité de commerçant; c'est un homme qui a une marchandise à vendre, parce qu'il lui faut vendre son journal. Et pour vendre son journal, il doit le remplir des nouvelles qu'attend le grand public et qui peuvent susciter son intérêt.

Or, sur le bureau d'un directeur de journal ou d'un rédacteur de page politique, les communiqués, les bulletins et les nouvelles, arrivent de toutes les agences et de toutes les parties du monde. Le directeur ou le rédacteur doit choisir et il choisit nécessairement ce qui peut solliciter le plus l'intérêt et la curiosité de sa clientèle, c'est-à-dire de ses lecteurs.

Si nous n'arrivons pas à unir à une plus grande possibilité de diffusion une réalité à diffuser qui finisse par pénétrer dans l'opinion publique des divers pays, le fait d'avoir de plus grands moyens ne suffira pas.

Voilà pourquoi, chaque fois que j'ai pris la parole dans cette salle, je l'ai fait pour encourager non seulement tout ce qui peut tonifier et animer nos débats, mais aussi ce qui est propre à renforcer l'écho qu'ils peuvent trouver dans le grand public. Je suis convaincu, en effet, que le vrai moyen d'informer le public sur nos activités est d'instaurer des débats, de prendre des décisions, parfois même de dire des hérésies, qui puissent véritablement intéresser le grand public. Le jour où nous aurons des moyens plus importants pour diffuser nos discussions et nos décisions, nous aurons atteint un de nos principaux objectifs.

THE PRESIDENT. — I call the Rapporteur, Mr. Edwards, to reply to the debate.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — There are one or two things that I would like to say. I am grateful for the support the members of my Committee have given to me, some of them people who have had much longer experience than I have had of the financial affairs of international organisations.

At the outset, may I say that I would not wish my remarks about the absence of a representative of the Council of Ministers to suggest for one minute, of course, that there is no one here who takes note of what we say. It would be improper for me to say that. (I would be very glad to have to negotiate with the Secretary-General.) My implication quite simply was that we have had the Chairman of the Council with us, and he is no longer here. I would have liked him to hear what has been said in the debate, but we know, and are grateful for the fact, that the Secretary-General and some of his staff attend all our Sessions, take a note of what we say, and do try at least, not to help us—for it would be improper of me to suggest that they should do anything of the kind—but to mediate between what we are saying and the Council of Ministers, who are in the nature of things remote people whom one is seldom, if ever, allowed to speak to in person.

I am grateful to those of my colleagues who have supported the view that we need at least this minimum service on the information side. My instinct is not, however, to want to increase the estimate now. We put forward the original proposal and it was rejected. A proposal was put to us and we thought, in our Committee, that we had better give it a trial. It may work, it may not work, but at least let us see. I always feel that, if a responsible body like the Council of Ministers says, "We want you to try this out", we ought to give it a run for a year. Let us see what happens, and then we can go back, if we like, with the kind of material Mr. Nigel Nicolson gave us in his report. It was information, incidentally, which was not in my possession—which only goes to show that individual Representatives are quite capable of doing their own research work. We ought, at this stage, to adopt the proposal in its present form, I think, and not to ask for anything more at the moment.

M. Bichet raised a point about the position of the messengers, and I am glad he did so. I think all I need say is that for the messengers, in com-

mon with all the temporary staff, we shall, as an Assembly, fall into line with arrangements concluded and decided upon by the Consultative Assembly. If there are any changes we shall automatically fall into step, and we would then have to make in our estimates the provision which would be necessary.

M. Bichet also raised the question of the Budget of W. E. U. as a whole. This is not a separate item of our Agenda and I think it would not be right for me to elaborate on it, but I would remind the Assembly that in the Charter which has been approved by the Ministers we are given the right to express our views in the form of an opinion or recommendation on the annual Budget of Western European Union as soon as it has been communicated. I do not know whether there is any subtle difference between the French and English text about the word "Budget", but I always use the word "Budget" to mean something we propose to spend. I do not use it in the sense of something we have spent. If I were presenting to you last year's accounts, I would call them accounts. If I were presenting the estimates for 1957, I would call them the Budget. In a certain sense, in national assemblies, a budget consists of both, because the Chancellor of the Exchequer in Britain, for example, brings forward the figures, tells us what has happened and then lets us look a year ahead. I therefore take it that in the Charter, when we are given the right to express our view, we are given the right to express our view before the year is ended, while, so to speak, the estimates are still under consideration.

I may be wrong about this, but in any event I think it will be generally agreed that it is desirable we should do this at a relatively early date. In fact, since this part of the Session was started we have received some global figures from the Secretary-General about the total expenditure of W. E. U. I do not propose to communicate them to the Assembly, because they must properly go to the Committee on Budgetary Affairs, which will then express a view on them. I would say this, however: I do not believe the Committee on Budgetary Affairs can express any views which are worth while on global figures. We must know, and for our purpose we need to know, the details of the expenditure of the organisation if we are to have any part in the business at all. This is an ordinary parliamentary function which is familiar to all of us. I hope we shall be able to render some service in this matter in due course, but it is unfortunate, as M. Bichet knows, that

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est au rapporteur, M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je voudrais présenter une ou deux observations. Permettez-moi d'abord de remercier de leur soutien les membres de ma commission, dont certains ont une bien plus longue expérience que moi de la gestion financière des organisations internationales.

Je voudrais tout d'abord préciser qu'en remarquant l'absence d'un représentant du Conseil des Ministres, je n'ai pas voulu suggérer un seul instant que personne ici ne prend note de ce que nous disons. Ce serait déplacé de ma part — je serais très heureux d'avoir à négocier avec M. le Secrétaire Général. Je faisais simplement allusion au fait que le Président du Conseil, précédemment présent à notre discussion, n'est plus là. J'aurais aimé qu'il entende ce qui a été dit ici, mais nous savons que, fort heureusement, le Secrétaire Général et plusieurs membres de son personnel assistent à toutes nos sessions, enregistrent ce qu'on y dit et s'efforcent tout au moins, sinon de nous aider — je ne me permettrais pas de leur attribuer pareil devoir — tout au moins de servir d'intermédiaire entre nous et le Conseil des Ministres, personnages par définition peu accessibles, qu'il n'est permis de rencontrer personnellement que de façon toute exceptionnelle.

Je remercie ceux de mes collègues qui ont été d'avis que, sur le plan de l'information, nous avons certains besoins minimum imprescriptibles. Mon instinct me dit cependant qu'il vaut mieux ne pas augmenter maintenant les demandes de crédits relatives à l'information. Notre proposition initiale, soumise au Conseil, a été rejetée. On nous a répondu par une autre proposition et notre commission a pensé qu'il valait mieux en faire l'expérience. Nous verrons si, oui ou non, la chose est faisable, mais au moins essayons. Je me dis que, lorsqu'un organisme qualifié comme notre Conseil des Ministres, nous demande d'essayer une proposition, il convient de lui donner sa chance pour un an. Nous verrons ce que cela donne, quitte à revenir ensuite à la charge s'il y a lieu, avec des arguments du genre de ceux que M. Nigel Nicolson nous a fournis dans son rapport. Il s'agit, d'ailleurs, de données que je ne possédais pas, ce qui prouve que des Représentants peuvent fort bien tout seuls se procurer la documentation nécessaire. J'estime qu'au stade actuel, nous devrions adopter la proposition en sa présente forme, sans demander davantage pour le moment.

M. Bichet a soulevé un point intéressant, quant

à la situation des messagers, et je l'en remercie. Tout ce que j'ai à dire à leur sujet pour le moment, c'est que, dans leur cas comme pour tout le personnel temporaire, nous nous inspirerons des dispositions arrêtées et adoptées par l'Assemblée Consultative. Nous donnerons automatiquement suite à toutes modifications pouvant intervenir, quitte à modifier en conséquence notre budget par insertion d'un chapitre spécial si nécessaire.

M. Bichet a soulevé aussi la question du budget global de l'U. E. O. Ce n'est pas là un point de notre ordre du jour, et je ne pense pas qu'il me convienne de m'étendre là-dessus. Cependant, je voudrais rappeler à l'Assemblée, qu'aux termes de la Charte approuvée par les Ministres, nous avons le droit d'exprimer, sous forme d'un avis ou d'une recommandation, notre opinion en ce qui concerne le budget annuel de l'Union de l'Europe Occidentale, dès sa communication. J'ignore si, passant de l'anglais au français, le mot « budget » subit un subtil changement de sens, mais j'entends par « budget » toujours ce que l'on se propose de dépenser — jamais ce qu'on aurait déjà dépensé. Si je vous présentais le bilan de l'an passé, je l'appellerais bilan. Si je vous présentais les prévisions budgétaires pour 1957, je les appellerais budget. Dans les parlements nationaux, on entend par budget les deux à la fois, car en Grande-Bretagne par exemple, le Chancelier de l'Echiquier nous reporte les chiffres, nous informe de ce qui s'est passé, puis nous communique ses prévisions pour l'année suivante. J'en déduis que, quand la Charte nous reconnaît le droit d'exprimer notre opinion, elle nous autorise à le faire avant la fin de l'exercice et, pour ainsi dire, pendant que les prévisions sont encore à l'étude.

Je puis me tromper, mais je pense en tout cas que l'Assemblée voudra faire connaître son avis suffisamment à temps. En fait, depuis le début de la présente session, nous avons reçu du Secrétaire Général la communication de quelques données globales concernant les dépenses totales de l'U. E. O. Je n'ai pas l'intention d'en faire part à l'Assemblée, car la commission des Affaires budgétaires doit en prendre connaissance auparavant et donner son avis. Je tiens cependant à dire que, selon moi, la commission des Affaires budgétaires ne peut faire œuvre utile si elle travaille sur des sommes globales. Elle doit être informée du détail des dépenses de l'organisation pour être à même de jouer le rôle qui lui revient, rôle que nous connaissons tous, en tant que parlementaires. J'espère que la commission sera en mesure d'aider l'Assemblée sur ce plan en temps utile, ce qui malheu-

*Mr. Edwards (continued)*

we are not able to do it at this moment. I hope, however, we shall be able to do it at our next Session.

It is very easy, I think, to underrate the importance of these Budgets. It is easy sometimes to think of them as though this were just a matter of providing the money to do this, that and the other. The more observant person, however, will appreciate that no one presents a Budget without having some impact on policy and that a Budget is, in the nature of things, bound to take into account the drifts of opinion in the Assembly and the direction in which the organisation is going, and to make provision for it in one way or another. Consider only the question of the Press officer, for example. This is a matter in which if we make the provision one way we get one result, whereas if we make it in another way we get another result. This has to be considered, under our arrangement, in the Committee on Budgetary Affairs.

Nevertheless, in the end it is the work that matters, and our reputation as an Assembly will not stand or fall by the efficiency with which we conduct our housekeeping but by the efficiency with which we conduct our proper work. I would only hope that the work of the Committee on Budgetary Affairs and Administration is some help to the Assembly as a whole in doing the work for which it has been created.

THE PRESIDENT. — I call Mr. Nigel Nicolson.

Mr. Nigel NICOLSON (*United Kingdom*). — We have just heard Mr. Edwards advise the Assembly not to press for any increase in the Budget for information services. It would be very wrong if anybody, least of all myself, asked Mr. Edwards to reconsider that decision, but I ask him for a slightly fuller explanation of what he means.

He himself told us he considers that it is inadequate. He has heard what has been said by several speakers about the effects of that inadequacy. He knows if we vote only the sum suggested here we shall be perpetuating those inadequacies during an extremely vital year. Would he therefore oppose me or any other Representative if I repeated the request I made in the course of my remarks—my request, through the President, that we should be able here and now to suggest some means of increasing the sum which has been allotted for this purpose?

Would he definitely oppose that suggestion if it were put forward by another or would he allow it to go forward, if the Assembly agreed?

THE PRESIDENT. — I call M. Bichet.

M. BICHET (*France*) (Translation). — I support the proposal of the Chairman of the Committee that the budgetary allocation should not be increased. In Committee, I supported the view expressed by my colleague that we needed a larger allocation, because the Council of Ministers generally cuts down the amounts asked for, and it is therefore necessary to ask for more in order to get less. But, upon due consideration, I think that is a very bad system.

We have submitted to you a document indicating our programme for 1957. In order to carry out that programme, we need at least two and a half million French francs. But it would, in my view, be a very bad plan for us to bargain with the Council of Ministers like oriental carpet dealers—I apologise for the simile—by asking for four million when we want only two-and-a-half, because we believe whatever figure we ask for will be cut down.

The Council of Ministers must appreciate our attitude and realise that we are being wise in asking for two-and-a-half million although we know we really need more.

Having decided to what use we are going to put the proposed sum, we would like that sum to be increased next year in the light of the results achieved.

We want to test the effectiveness of the system, as the President said, and that is why, with the reservation I have just made, I ask you to maintain the present allocation of two-and-a-half million francs, but at the same time to urge the Council of Ministers to grant us that actual amount.

THE PRESIDENT. — Perhaps, as Mr. Nigel Nicolson asked me for advice originally from the procedural point of view, I might say this: procedurally, of course, the Assembly could make certain decisions on its own, but, as there is a Committee on Budgetary Affairs I feel very strongly that it would be unfortunate if, without an opportunity for the Committee to consider a matter of this kind seriously, a Motion were moved from the Floor of the Assembly for a sum which was an arbitrary sum. I do not know whether the Chairman of the Committee on Budgetary Affairs and Administration will agree with

M. Edwards (suite)

reusement, M. Bichet le sait, n'est pas le cas maintenant. Peut-être sera-ce pour la prochaine session.

Je sais qu'il est très facile de sous-estimer l'importance de ces budgets, qu'on peut très aisément parfois n'y voir qu'une méthode de déblocage de crédits à telle ou telle fin. Si l'on y regarde de plus près, toutefois, on comprend que la présentation d'un budget exerce forcément une influence sur la politique d'une organisation, et qu'un budget, par la force des choses, doit refléter les courants d'opinion existant dans l'Assemblée ainsi que l'orientation prise par l'organisation; ces facteurs, d'une façon quelconque, un budget les traduit en chapitres. Voyez le cas, par exemple, de la question de l'attaché de presse. Selon les crédits qu'on allouera à ce poste, les résultats fournis seront très différents. La commission des Affaires budgétaires a le rôle d'y veiller.

En définitive, cependant, ce sont les résultats qui comptent et le bon renom de notre Assemblée ne lui viendra pas de l'état de ses finances, mais du travail qu'elle est capable d'effectuer. J'espère seulement que les efforts de la commission des Affaires budgétaires et l'Administration aideront l'Assemblée à accomplir la tâche qui a motivé sa création.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Nigel Nicolson.

M. Nigel NICOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — M. Edwards vient de conseiller à l'Assemblée de ne pas insister pour une augmentation des crédits destinés à l'information. Personne, ni moi-même, ne demandera à M. Edwards de reconsidérer cette décision, mais j'aimerais qu'il nous précise quelque peu sa pensée.

Il nous a dit qu'il considère que les crédits sont insuffisants. Plusieurs orateurs lui ont exposé quelles pouvaient être les conséquences de cette insuffisance. M. Edwards sait que si nous votons les crédits proposés en leur montant actuel, nous ne ferons que prolonger ces insuffisances pendant une année capitale. Verrait-il donc des inconvénients à ce qu'un Représentant quelconque ou moi-même réitérions la demande que j'ai faite au cours de mon intervention : je rappelle que j'ai demandé au Président si l'Assemblée ne pourrait pas, dès maintenant, proposer des moyens d'augmenter la somme allouée aux services d'Information? M. Edwards repoussera-t-il cette proposition si elle est présentée par un autre Représentant ou l'acceptera-t-il, si l'Assemblée l'adopte?

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Bichet.

M. BICHET (*France*). — J'appuie la proposition de M. le Président en demandant que le crédit inscrit au budget ne soit pas augmenté. A la commission, j'ai défendu exactement le point de vue de notre collègue en demandant un crédit plus élevé, prétextant que le Conseil des Ministres avait l'habitude de réduire les sommes proposées et qu'il fallait, en conséquence, demander le plus pour avoir le moins. Mais, réflexion faite, je crois que c'est un très mauvais procédé.

Nous vous avons soumis dans notre document un texte qui indique notre programme pour 1957. Pour le réaliser, il nous faut au minimum deux millions et demi. Mais si nous nous engageons avec le Conseil des Ministres — je m'excuse de l'expression que je vais employer — dans une espèce de procédure de marchands de tapis, en demandant quatre millions pour en obtenir deux et demi parce que l'on sait que les crédits demandés seront réduits, je crois que ce serait une mauvaise méthode.

Il faut que le Conseil des Ministres comprenne notre point de vue et se rende compte de notre sagesse quand nous demandons deux millions et demi tout en ayant la certitude qu'il faudra davantage.

Ayant décidé l'usage que nous ferons des crédits proposés, nous voudrions, à la lumière des résultats obtenus, que ce budget soit augmenté l'année prochaine.

Nous voulons faire la preuve de l'efficacité des résultats dont a parlé M. le Président et c'est pour cette raison que je demande, cette réserve faite, le maintien du crédit de 2.500.000 francs inscrit au budget, mais en insistant tout particulièrement auprès du Conseil des Ministres, pour que ce crédit nous soit effectivement accordé.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Puisque M. Nigel Nicolson m'a demandé d'abord mon opinion sur le plan de la procédure, je pourrais lui répondre qu'évidemment le Règlement autorise l'Assemblée à prendre d'elle-même certaines décisions. Cependant, il existe une commission des Affaires budgétaires, et il serait à mon avis vraiment fâcheux que notre Assemblée, sur l'initiative d'un de ses membres, introduise une motion pour un montant arbitraire, sans que la commission ait la possibilité de soumettre l'affaire à un examen sérieux. Je ne sais ce qu'en pense le Président de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, mais l'intervention de la

*The President (continued)*

that, but it seems to me very important that the Committee should work on a matter such as this.

I call Mr. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — Mr. Nicolson asks me what my attitude would be if he pressed this matter, by which I suppose he means if he were to move a formal Amendment to increase the amount. If there were an Amendment, one would then have to consider what to do.

My own feeling would be that, if he were to move such an Amendment, I would feel it my duty to ask that it be referred to the Committee on Budgetary Affairs. Under our Rules this is not a permissive matter; it is obligatory on the Assembly to refer it to the Committee. There is no option about it. That is perfectly clear in the Rules. Rule 29 (5) says,

“Reference back to Committee may always be requested and shall be obligatory if requested by the Chairman or Rapporteur of the Committee.”

Since I happen to embody both these functions, as I understand it, if I were to say that in these circumstances I felt that my Committee must consider the matter, it would have to go back to the Committee.

In the ordinary way, that would be all right; as the Rule says, the Assembly could fix a timetable within which the Committee should report its conclusions. But we are in some difficulty because we are in the last afternoon of our Session. In the circumstances, I hope Mr. Nicolson will not press the matter. Frankly, in view of the long discussion we had on this matter in my Committee, I would not feel able on my own responsibility to accept an amendment. I would wish to consult my colleagues. That would take time, and it would be very difficult for us to return to the Assembly with a report on this matter in the time we have available.

Mr. Nigel NICOLSON (*United Kingdom*). — I do not press it, and I withdraw my suggestion.

THE PRESIDENT. — I call M. Pünder.

M. PÜNDER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Since Mr. Nicolson has withdrawn his suggestion I need not add anything further. But I would just like to say this: it would help our Committee on Budgetary Affairs considerably if Mr. Nicolson, for instance, would go to the Foreign Office in London and ensure that the British vote in the Council of Ministers is cast for our proposal. For my part, I can promise you that the same action will be taken in regard to our Foreign Ministry at Bonn—in fact, it has already been taken. Each of us can do the same thing. When, with such assistance, we have made a test case of the two-and-a-half million, we shall be in a position to see how we want to pursue our activities in the field of information for the future.

THE PRESIDENT. — No other Representative wishes to speak, and the Debate is closed.

We shall now vote on the Budget of the Assembly of Western European Union for 1957. I would suggest that on this occasion, as this is the full Budget for next year, it is desirable—and I am sure the Chairman of the Committee will think so, too—that we should have a full roll-call on record.

The Assembly will now proceed to a vote by roll-call, beginning with the name of Dame Florence Horsbrugh.

(A vote by roll-call was taken.)

THE PRESIDENT. — Does any other Representative wish to vote? . . .

Voting is closed.

The result of the vote is as follows:

Number of votes cast . . . .	52
Ayes . . . . .	52
Noes . . . . .	0

*The Draft Budget of the Assembly for the Financial Year 1957 is approved.*

*(The list of those who voted will be found in Appendix II to this Official Report.)*

M. le Président (suite)

commission en l'espèce me semble très importante.

La parole est à M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — M. Nicolson me demande quelle serait mon attitude s'il insistait sur ce point, autrement dit s'il introduisait un amendement formel tendant à l'augmentation des crédits. Il est évident qu'un amendement créerait une situation nouvelle.

S'il devait introduire cet amendement, j'estime-rais de mon devoir d'en demander le renvoi à la commission des Affaires budgétaires. Aux termes de notre Règlement, il n'y a pas là matière à exception. L'Assemblée est tenue de renvoyer l'amendement à la commission, elle n'a pas le choix. Ceci ressort clairement du Règlement, dont l'article 29 (5) stipule que :

« le renvoi en commission peut toujours être demandé et sera obligatoire s'il est demandé par le Président ou par le rapporteur de la commission ».

Étant donné que je cumule ces deux fonctions, si je décidais qu'en pareil cas, ma commission doit se saisir de la question, celle-ci devrait être renvoyée à la commission.

En temps normal, cela ne présenterait pas de difficultés car, comme le prévoit le Règlement, l'Assemblée pourrait fixer un délai-limite aux travaux de la commission. Toutefois, nous en sommes à la dernière séance de la présente session, et dans ces conditions, j'espère que M. Nicolson voudra bien ne pas insister. En toute franchise, et compte tenu de la longue discussion qui a eu lieu à ce sujet en commission, je ne me sentirais pas compétent pour accepter un amendement. Je ne pourrais le faire sans consulter mes collègues, ce qui prendrait du temps, et il nous serait très difficile de présenter à l'Assemblée un rapport sur ce plan dans les délais dont nous disposons.

M. Nigel NICOLSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je n'insiste pas, et je retire ma proposition.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Pünder.

M. PÜNDER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. Nicolson ayant renoncé à sa motion, il ne me reste, au fond, plus rien à ajouter. Je voudrais cependant lui dire : cher Monsieur Nicolson, vous rendriez un signalé service à la commission des Affaires budgétaires en vous adressant, par exemple, au *Foreign Office* et en faisant le nécessaire pour qu'au Conseil des Ministres de l'U. E. O., la Grande-Bretagne appuie notre proposition, ce qui est très important. Je vous promets, pour ma part, d'en faire autant — c'est d'ailleurs déjà fait — au Ministère des Affaires Étrangères, à Bonn. Beaucoup d'entre nous doivent avoir la même possibilité. Une fois que, grâce à cette aide, nous aurons réussi à créer ce précédent des 2,5 millions, nous saurons bien comment organiser par la suite notre travail d'information.

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Il n'y a plus d'orateurs inscrits, et la discussion est close.

L'Assemblée est maintenant appelée à voter le budget de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale pour 1957. J'estime que, cette fois-ci, comme il s'agit du budget d'ensemble relatif au prochain exercice, notre Assemblée devrait se prononcer par appel nominal pour mention au procès-verbal. Je suis certain que le Président de la commission sera de mon avis.

Je déclare donc ouvert le scrutin par appel nominal qui commencera par le nom de Dame Florence Horsbrugh.

(Il est procédé au vote par appel nominal)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Personne ne demande plus à voter?...

Le scrutin est clos.

Voici le résultat du vote :

Suffrages exprimés : . . . . .	52
ont voté pour : . . . . .	52
ont voté contre : . . . . .	0

Le projet de budget de l'Assemblée pour l'exercice financier 1957 est approuvé.

(La liste des votants fait l'objet de l'annexe II au présent compte rendu.)

### 5. *Utilisation and control of atomic energy within the framework of Western European Union*

*(Resumed Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, and Vote on the Draft Recommendation, Doc. 30)*

THE PRESIDENT. — The next Order of the Day is the resumed Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments on the utilisation and control of atomic energy within the framework of Western European Union.

The debate is resumed.

I call M. Benvenuti, Rapporteur of the Committee, to reply to the debate.

M. BENVENUTI (*Italy*) (Translation). — Mr. President, among the various speakers, Lord Stonehaven and Mr. Edwards have touched on one or two predominantly political questions which I would prefer to deal with together at the end of what will in any case be a short speech.

May I therefore turn first to some of the technical problems raised by Lord Stonehaven? I do not for a moment pretend to equal his wide technical knowledge, and I think I shall be speaking for all of us here when I say how grateful we are to him for the wealth of experience he has brought to bear on our discussions as the result of the time he has actually spent 'on the spot' in the atomic plants of Great Britain.

Before I had to break off my speech this morning I think I said I had no objection at all to the Draft Recommendation being amended by substituting the word 'acquisition' for 'purchase' and by altering the phrase 'fissile material' to 'fissile and fertile material', thus, as Lord Stonehaven rightly observed, including thorium from which fissile uranium 233 is obtained, as well as uranium 238 which is fertile but not fissile and is used in various types of fast breeder reactors.

Apart from that, there are one or two specific points I would like to raise on Lord Stonehaven's speech, especially in connection with his comments on page 6<sup>1</sup> of the Report. It is plain that the production of peaceful atomic energy and the production of warlike atomic energy are, in fact, interdependent, but only if we go beyond the limits laid down by the WEU Treaty which restricts control to finished products, hence excluding from control the methods of production.

Once this wholly illogical distinction is removed, the close connection between the control of peaceful and the control of warlike atomic energy immediately becomes apparent. That is the main reason behind the proposal in the Draft Recommendation for an agreement defining the relationship between W. E. U. and the proposed European Community for Atomic Energy, in other words, Euratom.

The thing would become even more obvious supposing certain countries belonging to the Western European Community—let us leave political considerations on one side, and say some or all of the Six—were to decide to produce atomic weapons. In that case, it would plainly be necessary for there to be combined control of the production of peaceful and warlike atomic energy. Supposing, for example, the Continental members of Euratom were to divert atomic energy to military purposes so that Euratom, while remaining a wholly pacific organisation, nevertheless, at a given moment, provided some of its own fertile or fissile material to be used for military purposes—at that moment Euratom would lose control over this material because it had become military material and hence liable to WEU control. This is one illustration of the urgent necessity for the two controls being combined.

Supposing, in the second place, the continental countries were to manufacture atomic weapons out of material not furnished by Euratom, that is to say, the Community for Peaceful Atomic Energy, but furnished by America, for instance, this would also require combined control to prevent material acquired abroad for military purposes being thrown upon the civilian market and disrupting it.

Either way, it seems to me that all that is needed to reach agreement is common sense. It is merely a case of finding the most practical way of co-ordinating two systems, that operated by the Community for Peaceful Atomic Energy and the military control exercised by W. E. U.

I would also like to thank Lord Stonehaven for having told us he had a completely open mind regarding the possibility of an exchange of information between Euratom and the United Kingdom. This also might form the subject of an agreement at a later stage, in which case it would be a really important first step towards co-operation between the Seven on questions of atomic energy.

With regard to health control, Lord Stonehaven quoted a most remarkable case that occurred in an atomic pile in Great Britain when urgent

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 125.



### 5. Utilisation et contrôle de l'énergie atomique dans le cadre de l'Union de l'Europe Occidentale

(Suite de la discussion sur le rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 30, et vote sur le projet de recommandation)

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle maintenant la reprise du débat sur le rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements sur l'utilisation et le contrôle de l'énergie atomique dans le cadre de l'Union de l'Europe Occidentale.

La discussion est reprise.

Je prie M. Benvenuti, rapporteur de la commission, de clôturer le débat.

M. BENVENUTI (Italie) (Traduction). — Monsieur le Président, les deux orateurs qui sont intervenus dans la discussion, Lord Stonehaven et M. Edwards, ont avancé certains arguments de caractère nettement politique, que je préfère traiter ensemble à la fin de ma réponse.

Je voudrais tout d'abord rappeler brièvement quelques-uns des problèmes d'ordre technique évoqués par Lord Stonehaven. Je ne puis évidemment rivaliser avec lui pour ce qui est de la profonde connaissance technique de ces problèmes, mais je crois exprimer le sentiment de l'Assemblée en l'assurant de notre gratitude pour avoir apporté dans cette discussion le fruit de son expérience et de sa vie *in loco*, dans les installations atomiques de Grande-Bretagne.

Je crois avoir déjà dit ce matin, dans la première partie de mon intervention, interrompue par la suite, que je suis, quant à moi, tout à fait disposé à remplacer dans le projet de recommandation le mot « achat » par le mot « acquisition », ainsi qu'à ajouter au terme « fissiles » le terme « fertiles », qui, ainsi que l'a justement fait observer Lord Stonehaven, englobe le thorium, père de l'uranium 233, et l'uranium 238 qui n'est pas fissile mais qui est fertile et s'emploie, dans divers *breeders* hautement techniques.

J'en viens à quelques remarques de Lord Stonehaven sur certains points. Ce qu'il dit d'un passage du rapport, à la page 6<sup>1</sup>, est parfaitement exact. Il est évident que les problèmes du contrôle atomique militaire et ceux du contrôle atomique civil sont étroitement liés : à condition, toutefois, que l'on dépasse la position créée par le traité de l'Union de l'Europe Occidentale, qui limite le

contrôle aux produits finis, excluant ainsi du contrôle les méthodes de fabrication.

Si nous franchissons cette barrière absolument illogique, le contrôle civil et le contrôle militaire sont évidemment étroitement liés : et c'est là la raison essentielle qui milite en faveur de la proposition contenue dans le projet de recommandation et qui a trait à la conclusion d'un accord définissant les relations entre la Communauté européenne de l'énergie atomique projetée — c'est-à-dire l'Euratom — et l'Union de l'Europe Occidentale.

La nécessité d'une liaison devient encore plus évidente dans l'hypothèse où certains pays membres de la Communauté de l'Europe Occidentale, mettons l'un des six pays, ou tous ces pays — je ne veux pas toucher au problème politique — décident de fabriquer des armes atomiques. Dans ce cas, il faudrait évidemment prévoir un contrôle combiné de la production civile et militaire de l'énergie atomique. En effet, si les nations continentales membres de l'Euratom, par exemple, utilisent les matières atomiques à des fins militaires et que l'Euratom reste exclusivement civil et fournisse à un certain moment ses matières fertiles ou fissiles à des fins militaires, à ce moment-là, l'Euratom perd le contrôle de ces matières — puisqu'elles deviennent militaires — et doit les passer en consigne à l'U. E. O. : voilà pourquoi une liaison immédiate s'impose.

Ou encore, si les pays continentaux fabriquaient des armes atomiques en utilisant des matières non fournies par l'Euratom, par la Communauté civile, mais, par exemple, de provenance américaine, voilà de nouveau la nécessité de la liaison en vue d'empêcher que des matières destinées à des fins militaires et provenant de l'extérieur ne pénètrent sur le marché civil de la production atomique et n'y jettent la perturbation.

En tout cas, la conclusion d'un accord me paraît être une question de bon sens; il s'agit de coordonner pratiquement deux systèmes : la Communauté atomique civile et le contrôle militaire de l'U. E. O.

Je tiens encore à remercier Lord Stonehaven d'avoir déclaré dans son intervention qu'il n'avait aucun parti pris quant à la possibilité d'un échange de renseignements entre l'Euratom et la Grande-Bretagne. Cela aussi pourrait faire l'objet d'un accord éventuel, mes chers collègues, et ce serait vraiment un premier pas important vers la collaboration atomique à Sept.

Pour ce qui est du contrôle sanitaire, Lord Stonehaven a cité un cas impressionnant qui s'est produit dans une installation atomique de Grande-

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 126.

*M. Benvenuti (continued)*

repairs had to be carried out, with much difficulty and at great personal risk to the workmen, inside a pile vault. This, of course, was an exceptional case, but all the technical authorities agree that it would be to the common interest if some basic legislation on health control were to be agreed by all countries. Such legislation would, as the same speaker rightly said, have to be flexible, but it should cover health risks in every country and provide guarantees against risks inconsistent with the safety requirements of the remaining countries being taken in any one of them. This would be a useful measure and a definite move towards co-operation.

There remains one point which I am particularly anxious to emphasise. Lord Stonehaven said he had got the impression—I do not know whether from my speech or my Report—that sufficient credit had not been given to Great Britain's extremely large-scale contribution in the atomic field. That was the very last impression I intended to give.

Nevertheless, there does still remain the question of the exchange of information. When referring to the speech of the British delegate to O. E. E. C., I contented myself with mentioning a single fact, which was that the British delegate had stated that an agreement between the Seven on the production of radioactive isotopes would mean that the final product was more expensive than the American one. This gave me the impression that, so far as exchanging results of research or organising scientific work on a joint basis so as to put us all on the same footing were concerned, even Great Britain still had a long way to go. I would add, moreover, that by the exchange of information we ought to mean more than just the exchange of the results of basic research, because a great deal has already been done on these lines at the Geneva Conference.

Exchange of information of this type is, in fact, comparatively easy to arrange. What is really important, and what appears to me to be possible only between countries with common interests, countries that trust each other and have similar policies and customs, is the exchange of practical information and the results of scientific experiment. In this field, Europe, I think, still has a great deal to do and a great deal to discuss.

May I now turn briefly to the political part of my reply? I will begin by reverting to Lord Stonehaven's delightful story of the shirt and the button with which he ended his speech. Here

they both were, he said, and it was the button that was asking for a shirt. But may I point out that, in the atomic field, no one can, properly speaking, be called a mere button? It is perfectly true to say that, if we want to, we can all make ourselves self-sufficient atomically-speaking, even Italy, even Benelux, to mention two countries or groups of countries which are not at the moment leading Europe in the use of atomic energy. I am convinced that even in Italy, where we have a large number of first-class atomic scientists, we would not experience too much difficulty in finding means of buying experimental reactors, obtaining assistance from the larger atomic powers or acquiring the necessary materials. I repeat, I am absolutely certain that even we could supply our own requirements in this field.

But that is not the problem before us, Ladies and Gentlemen. The problem is to decide whether we wish merely to convert or adapt our national industries to the requirements of the new atomic age, with each country acting individually, or whether we wish to form a community of 200,000,000 Europeans which would become the third protagonist in the atomic revolution. We can each play at self-sufficiency separately, but it is only by joining together that we can become a great atomic power and make a genuine contribution to this new era in the world's economy. There is no doubt in my own mind as to which path we should choose.

Lord Stonehaven made a valid and very significant point when he told us that the United Kingdom's expenditure on atomic energy represented, if I understood him rightly, thirty shillings *per* head of the population, and asked whether we were ready to make the same effort. I would like to invite the Representatives of the continental countries to give this question their very careful consideration, and I would also invite them, if I may, to re-read the passage in paragraph 24 of the Report, page 18<sup>1</sup>, in which your Rapporteur felt he must remind the continental countries of the duty of putting their own preachings into practice. If economic integration is a good thing, let us bring it about. We need deeds, not words, Ladies and Gentlemen. Then, by means of a settled and determined policy and a sound economic technique, there is no doubt we can very quickly achieve integration of the continental powers in respect of atomic energy and the establishment of a common market. I am convinced our good example will provide the surest

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 130.

*M. Benvenuti (suite)*

Bretagne et dans lequel il a fallu procéder d'urgence, au prix de risques très graves pour l'ouvrier et de grandes difficultés, à la réparation de l'intérieur d'un réacteur endommagé. Ce sont là, évidemment, des cas exceptionnels; mais tous les techniciens sont d'accord pour dire que, dans l'intérêt de tous, une législation, souple bien entendu, comme l'a fort bien dit l'orateur, une législation fondamentale pouvant couvrir les risques sanitaires pour tous les pays et garantir chacun d'eux contre les éventuelles et dangereuses imprudences des autres, une législation acceptable pour tous, serait une bonne sauvegarde et un élément important de collaboration.

Enfin, mes chers collègues, je voudrais qu'il n'y ait pas de malentendu. A un certain moment, Lord Stonehaven a eu l'impression que j'avais — dans mon discours ou dans mon rapport, je ne sais — sous-estimé l'effort et l'apport grandiose de la Grande-Bretagne dans le domaine atomique. Loin de moi cette idée et ce sentiment.

Il reste cependant le problème de l'échange de renseignements. En citant le discours du délégué britannique à l'O. E. C. E., je me suis borné à rapporter un fait : ce délégué a fait remarquer qu'une installation commune aux sept pays pour la création d'isotopes radioactifs fournirait un produit plus coûteux que le produit américain. Cela m'a donné l'impression que, dans le domaine de l'échange des résultats des recherches, de la collaboration scientifique visant à mettre tout le monde sur le même plan, le chemin à parcourir, même pour la Grande-Bretagne, était encore très long. J'ajouterai qu'en matière d'échanges de renseignements, il ne faut pas se borner aux résultats de la recherche fondamentale, qui a plus ou moins fait l'objet d'un vaste échange de renseignements à la Conférence de Genève.

Évidemment la recherche fondamentale se prête assez facilement à des informations; mais ce qui est important, ce qui, à mon avis, ne peut se faire qu'entre pays unis par des liens communs, par une confiance commune, par une politique commune, c'est d'ordinaire l'échange de renseignements et d'expériences scientifiques dans le domaine de l'application, où il me semble qu'il y a encore beaucoup à dire et à faire en Europe.

J'en arrive à la partie politique de ma réponse. Je voudrais commencer par l'amusante histoire de la chemise et du bouton par laquelle Lord Stonehaven a terminé son discours. Il y a le bouton et il y a la chemise; celui qui a le bouton n'a pas la chemise et a envie de la chemise. Je me permets de

remarquer que dans le domaine atomique, personne n'est strictement réduit au bouton. Je puis dire que nous pouvons tous, si nous voulons, édifier notre autarcie atomique, même l'Italie, même le Benelux, pour parler de pays ou groupes de pays qui, en ce moment, ne sont pas à l'avant-garde, en Europe, dans le domaine des applications atomiques. Oui, je suis convaincu que l'Italie aussi, qui possède une équipe importante d'excellents savants atomiques, trouverait assez facilement les moyens d'acheter des réacteurs expérimentaux et de se faire aider par des puissances atomiques plus grandes et qu'elle trouverait sans difficulté les combustibles atomiques. Je suis convaincu que nous pourrions, nous aussi, édifier notre autarcie atomique.

Mais là n'est pas la question, mes chers collègues. Ce qu'il s'agit de savoir, c'est si nous voulons nous contenter d'une série de reconversions, d'adaptations des industries nationales à la nouvelle ère atomique, chaque pays agissant pour son propre compte, ou si nous voulons mettre une communauté de deux cent millions d'Européens, en tant que troisième protagoniste dans la révolution atomique mondiale, à égalité de conditions avec les deux autres. Tout le monde peut faire de l'autarcie, mais ce n'est qu'en faisant cause commune que nous pourrions devenir une grande puissance atomique et contribuer de façon fondamentale à l'ère nouvelle qui se prépare dans le domaine de l'économie mondiale. Pour moi, le choix ne fait pas de doute.

Lord Stonehaven a fait une remarque exacte et importante, en disant : « Messieurs les continentaux, la Grande-Bretagne fait un effort correspondant » — si j'ai bien compris — « à une livre sterling et demie par habitant. Êtes-vous prêts à faire le même effort? » J'invite les Représentants des pays continentaux à méditer longuement cette remarque et aussi, si vous le permettez, à relire le passage qui se trouve à la page 16 du texte français du rapport<sup>1</sup>, paragraphe 24, dans lequel votre rapporteur a cru devoir rappeler aux pays continentaux qu'ils doivent avant tout prêcher d'exemple. Si l'intégration économique est un bien, faisons-la; moins de discours, mes chers amis, et plus d'actes; et venons-en rapidement, concrètement, avec une ferme volonté politique et une technique économique appropriée, à la réalisation de l'intégration continentale et dans le domaine du marché commun et dans celui de l'énergie atomique. Je suis convaincu que notre bon exem-

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 130.

*M. Benvenuti (continued)*

proof of our faith in the principle we uphold—and that our British friends will know how to appreciate it at its true worth.

I would like to refer once more, if I may, to someone for whom I feel the affection one always feel for people of a bygone age, I mean the old lady, mentioned by Lord Stonehaven, who met a man who had a button and asked her for a shirt to go with it. I feel sure she did not give him the shirt, but I wonder, all the same, whether the old lady herself, a nice old lady who probably took no interest in politics, had looked about her at all. Perhaps she did not know that today the people, and their name is legion, who possess only a button, are Members of the United Nations, where they dominate the meetings and are the decisive element in the voting. Perhaps she did not know that these people, who are weighed down by their age-old inheritance of a poverty that is borne out by all the statistics, nevertheless, now and again, bring the world up—it is deplorable but true—against certain *faits accomplis*, with which the rest of mankind, the ones who possess the shirt, are in no condition to deal—a fact, which, let me point out, is equally deplorable.

And then I wonder whether, after all, instead of weighing up the respective merits of button and shirt, and debating whether it is our duty to produce the shirt for the button, we cannot really put button-owners and shirt-owners together and all work to provide a shirt for everybody who needs one. That seems to me much more like the spirit in which we ought to work in W. E. U.

This links up with what Mr. Edwards said. I was very grateful to him for the scrupulous fairness he showed in telling us that, in his view, Great Britain, the third atomic power in the world, for whose work in the atomic field I have already expressed my admiration, could not make faster progress alone than she could make as a member of the Seven. By saying so, he brought out clearly the desirability of co-operation between W. E. U. and the European Atomic Community. In this connection, he had one criticism to make on the Report. I will read you the passage in question, which is on page 13<sup>1</sup>. I think we

must admit that Mr. Edwards' doubts are justified. What he says is this:

"You have put up a pre-fabricated house into which Great Britain is, in effect, expected to move, willy nilly, like the lady who was expected to abandon her own children and her own family. We are being asked to join a new European institution which we have had no hand in preparing."

And he goes on to point out that we never asked Great Britain's advice before reaching and putting on paper the conclusion appearing on page 13<sup>2</sup>, which is that

"The institutions proposed (*i.e.* the institutions proposed in the Brussels Report) represent solely the *minimum* required to make the Community work."

This, says Mr. Edwards, means that a minimum already exists which his country has to accept without discussion if it wants to join the European system. He is quite right in saying that the passage has been badly drafted. It ought to have read: "The institutions proposed represent solely, *in the opinion of the writers of the Report*, the *minimum* required to make the Community work."

No one ever intended to present possible future adherents with a categorical "take it or leave it". The authors of the Brussels Report worked out a scheme for an organisation, but they have never tried to impose it on any one, and, in fact, the question of the future shape of the organisation is still an open one.

All the same, Ladies and Gentlemen, Paris is worth a mass, and Mr. Edwards' adherence and support is equally worth this passage in the Report, so I suggest we delete it from the final text. If, as it stands, it represents the very smallest hindrance in the way of Great Britain's co-operation inside W. E. U., by all means let us delete it, leave the question of the actual organisation to be settled later, and try instead to decide what our technical, economic and social aims are. There is, however, one question I should like to ask Mr. Edwards. He said this morning that his

1. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 128.

2. See *Proceedings of the WEU Assembly*, Vol. III, p. 128.

*M. Benvenuti (suite)*

ple sera la meilleure preuve de notre foi dans le principe que nous défendons et que nos amis britanniques sauront l'apprécier à sa juste valeur.

Cela dit, permettez-moi d'évoquer un personnage qui, au fond, m'est sympathique, comme toutes les personnes du temps jadis; d'évoquer cette vieille dame dont a parlé notre collègue Lord Stonehaven; cette vieille dame qui rencontre un homme qui a un bouton et qui lui demande une chemise. Je suis convaincu que cette dame n'a pas donné la chemise à l'homme au bouton, mais je me demande si cette dame, cette vieille dame sympathique qui probablement ne s'occupait pas de politique, a regardé autour d'elle. Peut-être ne sait-elle pas qu'aujourd'hui ceux qui ne disposent que d'un bouton — il y en a des millions — sont membres des Nations Unies, qu'ils dominent les assemblées et déterminent les majorités; que ces hommes, sur lesquels pèse une lourde hérédité, une hérédité de siècles de misère authentique, établie par toutes les statistiques, mettent malheureusement de temps en temps le monde devant des faits accomplis, — ce qui est extrêmement déplorable — des faits accomplis, devant lesquels les autres, ceux qui ont la chemise, ne sont pas à même de réagir; cela aussi, mes chers collègues, est extrêmement déplorable.

Alors, je me demande si, au lieu de mettre sur la balance le bouton et la chemise et de se demander s'il convient de donner une chemise en échange d'un bouton, nous ne pourrions vraiment nous rassembler tous, ceux qui n'ont que le bouton et ceux qui ont la chemise, et nous mettre d'accord et travailler pour que tous les hommes dépourvus de chemise puissent finalement en avoir une. Il me semble que c'est dans cet esprit que nous devons travailler à l'U. E. O.

Cela nous amène au discours de M. Edwards, auquel je suis très reconnaissant du magnifique *fair play* avec lequel il a tenu à confirmer qu'à son avis, la Grande-Bretagne, troisième puissance atomique mondiale, à laquelle j'ai déjà rendu hommage pour le travail accompli dans ce domaine, ne pourrait pas faire à elle seule plus qu'elle ne pourra faire de concert avec les Sept. M. Edwards a même affirmé l'intérêt d'une solution de liaison entre l'U. E. O. et la communauté atomique européenne. A ce propos, il a formulé une critique concernant le rapport; je vais lire le passage incriminé, qui se trouve à la page 12<sup>1</sup>.

1. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 128.

Nous devons reconnaître que le doute de M. Edwards est légitime. Il nous dit :

« Vous nous préparez une maison toute faite, dans laquelle, au fond, nous devons entrer comme une femme qui abandonnerait ses enfants et sa famille. Il nous faudrait entrer dans une nouvelle maison institutionnelle européenne préparée à l'avance. »

Vous n'avez pas demandé l'avis de la Grande-Bretagne, dit M. Edwards, lorsque vous écriviez et pensiez ce que l'on trouve à la page 12<sup>2</sup> du rapport, à savoir :

« Les institutions proposées — il s'agit des institutions proposées dans le rapport de Bruxelles — représentent seulement... une tentative pour fournir à la Communauté Atomique Européenne le minimum requis pour son fonctionnement pratique. »

Il y a donc déjà un minimum institutionnel, dit M. Edwards, que nous devons accepter sans discussion, si nous voulons entrer dans le système européen. M. Edwards a raison, le passage est mal rédigé. Il eût fallu que le passage dise :

« Les institutions proposées représentent seulement, selon l'opinion des auteurs du rapport, une tentative pour fournir à la Communauté Atomique Européenne le minimum requis pour son fonctionnement pratique. »

Il n'était certes pas question d'imposer aux adhérents éventuels de l'extérieur un système à prendre ou à laisser. Les auteurs du rapport de Bruxelles ont élaboré un système institutionnel, mais ils ne l'ont imposé à personne; et au demeurant, la structure des institutions futures reste encore à définir.

Mais, mes chers collègues, Paris vaut bien une messe; et l'adhésion et le consentement de M. Edwards valent largement ce passage : aussi je me propose de le supprimer dans la réimpression du texte définitif du rapport. Si ce passage peut représenter la moindre pierre d'achoppement dans l'engrenage qui pourrait amener la Grande-Bretagne à collaborer dans le cadre de l'U. E. O., supprimons-le dans le rapport et laissons à plus tard la question institutionnelle; proposons-nous, en revanche, d'établir quels objectifs techniques, économiques et sociaux nous voulons atteindre.

2. Voir *Actes Officiels de l'Assemblée de l'U. E. O.*, tome III, p. 128.

*M. Benvenuti (continued)*

country liked the way in which the common market proposals had been put, which had made things much easier for Great Britain than the way in which the Euratom proposals had been put. But, so far as organisation is concerned, the Brussels proposals were substantially the same for Euratom as for the common market. Hence, the contrast between Great Britain's attitude to the common market, to which she is coming round, and her attitude to Euratom, where her position and ours are still very far apart, is not the result of the form of the proposed organisation.

In the Brussels Report, the same form of organisation is proposed for Euratom and for the common market, yet Great Britain's attitude to each is totally different. With regard to the common market her attitude becomes daily more favourable, while, with regard to Euratom, there are all the difficulties that Mr. Edwards enumerated this morning. The real problem therefore arises from the fact that, whereas our British friends have adopted a settled viewpoint on the common market as the result of a reappraisal of the whole position, their views on Euratom are still undecided. This, and not the question of organisation, is the problem that requires reconsideration and the one upon which we must insist.

I would beg you all not to consider this problem from the point of view of what will be best for the British or the French or the Italians, but to try to find the solution that will best suit the requirements of the general political situation and of mankind as a whole. Even supposing it were true that one country alone could accomplish more than a community, does such a country really think that, with a permanent state of atomic rivalry between the great and the small Powers, its own economic and political position would be any more secure? Do we really want the trade war to be followed by a struggle for atomic supremacy instead of by a period of peaceful co-operation?

In the second place, even supposing a different division of power were brought about by each country pursuing an independent policy of its own, would that ensure continued peace in the world? For the past hundred years or so, have not wars been caused by the very fact that we were not all equally powerful so that, at any given moment, an explosion was liable to occur? Surely it is more logical to try to bring the economic potentials of the members of the community into

balance, thus achieving a state of equilibrium which itself guarantees that no single country can commit either military or economic aggression on another?

Finally, I would like to tell you of something I saw in an American review which struck me as profoundly true. Do you really suppose that, once wide use is made of atomic energy in every country, every town, maybe even in every house, we can possibly have any degree of security unless this energy is regulated by an international or supranational authority? Do you really suppose that atomic energy, which can so easily be diverted from civilian to military uses, does not require control by a world-wide community of nations? What the American review said was:

"Let us get away from all this theoretical discussion. If, tomorrow, atomic energy provides us with our main source of power, it will also provide the foundation stone of an embryo world government, because it will demand a much wider sphere of control."

Ladies and Gentlemen, these are basic problems which confront all our countries, not just one or two of them. They are problems that confront each one of our countries because each one of them may, at some time or another, be faced with a temptation towards autarky—a temptation that must be resisted.

My hope is that our discussion will awaken in each of us, to whatever generation we may belong, a deep desire for this century to close with fairer prospects than those with which it opened, when the state of unreal peace existing between the rival powers only masked the disasters preparing for us—a desire that the close of the century may bring us all a spiritual serenity based on the certitude that no country will ever again be able to resort to either military or economic warfare, and that peace, equality and justice will be the inheritance of all mankind.

THE PRESIDENT. — The debate is closed.

Two amendments have been accepted by the Rapporteur on behalf of the Committee. The Assembly now has to vote on the Draft Recommendation as amended.

I shall read out the draft Recommendation:

"The Assembly,

Having examined the report of its Committee on Defence Questions and Armaments concerning the utilisation and control of atomic energy within the framework of Western European Union;

*M. Benvenuti (suite)*

Je me permettrai cependant de poser une question à M. Edwards. Il a dit ce matin : « Nous avons pris acte avec satisfaction de la présentation du projet du marché commun, qui nous a paru plus propre à recueillir l'adhésion du Royaume-Uni. La présentation de l'Euratom » — a dit M. Edwards — « y est moins propre. » Or, les institutions — l'Euratom et le marché commun — sont à peu près identiques dans le projet de Bruxelles. La différence de l'attitude de la Grande-Bretagne, selon qu'il s'agit du marché commun, dont elle se rapproche, ou de l'Euratom, à l'égard duquel elle garde ses distances, ne dépend donc pas du système institutionnel.

Euratom et marché commun sont présentés dans le rapport de Bruxelles avec le même schéma institutionnel, et pourtant l'attitude de la Grande-Bretagne est différente selon le cas. La Grande-Bretagne est de jour en jour plus favorable au marché commun; quant à l'Euratom, il y a des difficultés que M. Edwards a dénoncées ce matin. Le fond du problème est donc le suivant : tandis que nos amis britanniques ont mûrement reconsidéré leur position pour ce qui est du marché commun, ils restent encore dans une position d'attente à l'égard de l'Euratom. C'est donc sur le fond du problème et non sur la question institutionnelle qu'il faut revenir et insister.

Que l'on veuille bien ne pas considérer ce problème du point de vue d'une solution britannique, ou française, ou italienne, mais le situer vraiment dans son cadre général politique et humain. En admettant même qu'un pays isolé pût faire plus qu'une communauté, ce pays croirait-il vraiment que, dans une situation de concurrence atomique permanente entre les grandes et les petites puissances, sa position économique et politique serait plus sûre? Voulons-nous ouvrir, après la guerre commerciale, non pas l'ère de la coopération pacifique, mais celle de la guerre dans la concurrence pour la suprématie atomique?

Et même si les politiques autonomes des différents pays arrivaient à créer de nouveaux écarts de puissance, le monde connaîtrait-il alors la paix? Les guerres ne sont-elles pas provoquées depuis un siècle par des potentiels différents, qui explosent à un moment donné et donnent lieu aux conflits? N'est-il pas plus pratique d'arriver à égaliser les potentiels économiques de toute la communauté? N'est-il pas plus sage d'établir ainsi un équilibre garantissant qu'aucun pays ne pourra plus employer la force, militaire ou économique, à l'égard de n'importe quel autre?

Enfin, voici une remarque que j'ai lue dans une revue américaine et qui me semble très profonde. Est-il concevable que la sécurité puisse régner, le jour où les installations atomiques seront si répandues dans tous les pays, dans toutes les villes, je dirais presque dans toutes les maisons, est-il possible, dis-je, que la sécurité règne sans une organisation internationale ou supranationale qui règle l'emploi de ces installations? Est-il concevable que les installations atomiques, si facilement transformables de civiles en militaires, ne soient pas contrôlées dans le vaste cadre de la communauté mondiale? La revue américaine disait :

« Ne nous répandons pas en discussions théoriques : si vraiment l'énergie atomique devient l'élément fondamental de l'énergie de demain, elle sera aussi la pierre angulaire pour la création d'un premier embryon de gouvernement mondial, car le contrôle devra être bien plus étendu. »

Mes chers collègues, voilà des problèmes de fond qui sont valables pour tous les pays et non seulement pour tel ou tel d'entre eux. Ils sont valables pour chacun de nos pays, car chacun d'eux peut être tenté par l'autarcie et c'est cette tentation qu'il importe de repousser.

Je voudrais que notre discussion actuelle incite chacun de nous, hommes de générations différentes, à aspirer profondément à ce que ce siècle puisse se terminer dans des conditions tout autres que le siècle dernier, quand la paix trompeuse des forces opposées nous préparait la série des catastrophes. Que ce siècle puisse se terminer dans la sérénité de tous les esprits, dans la certitude qu'aucun pays ne puisse user de l'argument de la force, militaire ou économique, et que tous les peuples jouissent de la paix, de l'égalité et de la justice!

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — La discussion est close.

M. le rapporteur a accepté au nom de la commission deux amendements. L'Assemblée est maintenant appelée à voter sur le projet de recommandation modifié.

Je donne lecture du projet de recommandation :

« L'Assemblée,

Ayant examiné le rapport de sa commission des Questions de Défense et des Armements relatif à l'utilisation et au contrôle de l'énergie atomique dans le cadre de l'Union de l'Europe Occidentale;

Considérant que l'utilisation de l'énergie atomique est une question d'importance vitale pour l'avenir de tous les pays membres;

*The President (continued)*

Considering that the use of atomic energy is a matter of critical importance for the future of all Member States;

Considering that the principal problems which concern Western European Union are:

- the establishment of the closest possible relationship between Great Britain and the "Six", so that by the pooling of knowledge and resources the utilisation of atomic energy may be the more efficient and the more rapid,
- the establishment of means of ensuring that control of fissile material exists at all stages, whether designed for military or civilian use, having regard to the provisions of the Paris Treaties,
- the question of the possession of atomic weapons by the armed forces of the Member States of Western European Union stationed on the Continent,
- the question of the acquisition of these weapons from other countries or of their manufacture on the Continent,

Recommends to the Council.

1. That an agreement be concluded between Member States with a view to ensuring that control of fissile and fertile material, whether designed for military or civilian use, exists at all stages having regard to the provisions of the Paris Treaties.
2. That this agreement lay down the means of co-operation between the Agency for the Control of Armaments of Western European Union and the European Organisation for the Peaceful Use of Atomic Energy.
3. That the Council undertake a study of the question of the possession, the manufacture and the use of atomic weapons.
4. Requests the Council to report to the Assembly on these matters."

In accordance with Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure, the vote on a Draft Recommendation shall be taken by roll-call. The majority required is an absolute majority of the votes cast.

I am in the hands of the Assembly if it considers that on this occasion we should vote by acclamation. Does the Assembly wish to do that? . . .

It is agreed that we do not take a roll-call.

*The Draft Recommendation is adopted.*

It is published as No. 7.

**6. Transmission of Texts**

THE PRESIDENT. — I have to ask the Assembly to give me a direction in accordance with Sec-

tion V of the Charter to transmit to national Parliaments certain texts adopted, in particular those concerning defence questions and armaments, in accordance with the wish of that Committee. I ask the Assembly to empower the Presidential Committee, which will be meeting after the Sitting, to select the texts which are to be transmitted, and I shall then transmit them as directed.

Is that agreed to? . . .

It is agreed to.

**7. Time of meeting of Presidential Committee**

THE PRESIDENT. — Before closing the Session, I wish to inform members of the Presidential Committee that there will be a meeting of that Committee immediately after the end of this Sitting in Room 201.

**8. Closing of the Session**

THE PRESIDENT. — The Assembly has now completed the Agenda of its Second Ordinary Session. I propose that the Assembly entrust to the Bureau the task of determining the date of the opening of the Third Ordinary Session and of drawing up the programme of work.

Does any Representative object to this proposal? . . .

The proposal is agreed to.

May I, before finally closing the Session at the end of this second year of work, thank all Representatives for the great co-operation they have given to me as President in getting through our business? We have, I think, in all our Sessions had very businesslike meetings and we have got through our work with great expedition. I would like particularly to reinforce what the Chairman of the Committee on Budgetary Affairs and Administration said about the co-operation and selfless work of our very small staff in making possible the work of this Assembly during this year.

I now declare the Second Ordinary Session of the Assembly of Western European Union closed.

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed and the Session ended at 5 p.m.)*



*M. le Président (suite)*

Considérant que les principaux problèmes qui concernent l'Union de l'Europe Occidentale sont :

- l'établissement des relations les plus étroites possibles entre les États membres de l'Union de l'Europe Occidentale de façon qu'une utilisation de l'énergie atomique plus efficace et plus rapide résulte de la mise en commun des connaissances et des ressources;
- la recherche des moyens d'assurer à tous les stades le contrôle des matériaux fissiles destinés soit à l'utilisation militaire, soit à l'emploi pacifique, eu égard aux dispositions des Accords de Paris;
- la question de la possession des armes atomiques par les forces armées des États membres de l'Union de l'Europe Occidentale sur le continent;
- la question de l'acquisition de ces armes à d'autres producteurs, ou de leur fabrication sur le continent,

Recommande au Conseil :

1. qu'un accord soit conclu entre les États membres afin de veiller à ce que le contrôle des matériaux fissiles et fertiles destinés à l'utilisation militaire ou civile existe à tous les stades, eu égard aux dispositions des Accords de Paris;
2. que cet accord règle la coopération entre l'Agence de Contrôle des Armements de l'Union de l'Europe Occidentale et l'organisation européenne dans le domaine de l'emploi pacifique de l'énergie atomique;
3. que le Conseil entreprenne une étude de la question de la possession, de la fabrication et de l'emploi des armes atomiques;
4. prie le Conseil de faire rapport à l'Assemblée sur ces sujets. »

Conformément aux articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur un projet de recommandation doit avoir lieu par appel nominal, et la majorité requise est la majorité absolue des Représentants présents et votants.

Il appartient à l'Assemblée de décider s'il y a lieu de procéder en l'espèce à un vote par acclamation. L'Assemblée désire-t-elle voter par acclamation?...

L'Assemblée renonce au vote par appel nominal.

*Le projet de recommandation est adopté.*

La recommandation sera publiée sous le numéro 7.

**6. Communication des textes**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément à la section V de la Charte, je dois maintenant solliciter une directive de l'Assemblée con-

cernant la communication aux parlements nationaux de certains textes adoptés, en particulier les textes relatifs aux questions de défense et des armements, en accord avec le vœu exprimé par la commission compétente. Je demande à l'Assemblée d'autoriser le Comité des Présidents, qui se réunira à l'issue de la présente séance, à choisir les textes devant faire l'objet de communication, et je veillerai à ce qu'ils soient communiqués conformément à cette décision.

L'Assemblée est-elle d'accord?...

Il en est ainsi décidé.

**7. Heure de la réunion du Comité des Présidents**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — Avant de clôturer la session, je tiens à informer les membres du Comité des Présidents que ce comité se réunira, aussitôt après la fin de la séance, dans la salle 201.

**8. Clôture de la session**

M. LE PRÉSIDENT (Traduction). — L'Assemblée a maintenant complété l'examen de l'ordre du jour de sa deuxième Session ordinaire. Je propose que l'Assemblée confie au Bureau le soin de fixer la date de l'ouverture de la troisième Session ordinaire et d'établir le programme de travail.

Y a-t-il des objections?...

Il en est ainsi décidé.

Avant de prononcer la clôture de la session, à l'issue de cette deuxième année de notre existence, permettez-moi, en ma qualité de Président, de remercier tous les Représentants du soutien précieux qu'ils m'ont apporté dans l'accomplissement de nos tâches. Toutes nos sessions ont, je crois, été empreintes du souci de faire vite et bien. Je tiens à m'associer au Président de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, en adressant mes plus chaleureux remerciements à notre personnel, qui a compensé son infériorité numérique par un dévouement sans relâche au service de l'Assemblée cette année.

Je prononce la clôture de la deuxième Session ordinaire de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale.

La séance est levée.

*(La séance est levée et la session prend fin à 17 heures.)*

## APPENDIX I

Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance <sup>1</sup>.

MM. Kirk (Amery)  
*Basile*  
 (Badini Confalonieri)  
*Janssen* (Beaufort)  
 Becker  
 Benvenuti  
 Bettiol  
 Boggiano Pico  
*Vixseboxse* (Bruins Slot)  
 Viscount *Stonehaven*  
 (Sir David Campbell)  
 Lord Chesham  
 MM. *Cerulli Irelli* (Cingolani)  
*Laingo*  
 (Corniglion-Molinier)  
*de la Vallée Poussin*  
 (Dehousse)  
 De Vita  
 Edwards  
 Erler  
 Fens

Mrs. Slater (M. Gaitskell)  
 MM. Galletto  
 Haasler  
*Nicolson* (Hay)  
 Heyman  
 Dame Florence Horsbrugh  
 Sir James Hutchison  
 MM. Jaquet  
 Jeger  
 Jones  
 Kiesinger  
 Kopf  
 Korthals  
*Holt* (Lord Layton)  
*Ninine* (Le Bail)  
 Legendre  
 Mme *Weber* (M. Lenz)  
 MM. *Lücker* (Leverkuehn)  
 Lucifero  
 Maclay  
*Bichet* (de Menthon)

## ANNEXE I

Liste des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup>.

MM. Montini  
 Mommer  
*Lefèvre* (Motz)  
 Nacucchi  
 Nicholson  
*Ramsden* (Oakshott)  
*Lawson* (Paget)  
 Pernot  
 Pezet  
 Popplewell  
 Pünder  
 Mme Rehling  
 MM. *Molter* (Rolin)  
 Santero  
 Schütz  
*Oesterle* (Seidl)  
 Senghor  
 Spallicci  
 Teitgen  
 Van Cauwelaert  
 Willey

The following Representatives apologized for their absence.

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Azara  
 Bohy  
 Canevari  
 Codacci Pisanelli  
 de Félice  
 Gaborit  
 Gerstenmaier  
 van der Goes van Naters  
 Gonella  
 Jenkins

MM. Kalbitzer  
 Kalenzaga  
 Kapteijn  
 van Kauenbergh  
 Margue  
 von Merkatz  
 Minjoz  
 de Moustier  
 Moutet  
 Paul

MM. Plaisant  
 Reynaud  
 Schaus  
 Schmal  
 Schmid  
 Mme Schroeder  
 MM. Struye  
 Treves

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.

## APPENDIX II

Vote by roll-call on the draft Budget of the Assembly for the Financial Year 1957 (Doc. 24) <sup>1</sup>

*Recommendation 2*

Ayes . . . . .	52
Noes . . . . .	0
Abstentions . . . . .	0

The question was agreed to.

*Ayes:*

MM. *Kirk* (Amery)  
*Basile*  
 (Badini Confalonieri)  
*Janssen* (Beaufort)  
 Benvenuti  
 Bettiol  
 Boggiano Pico  
*Vixseboerse* (Bruins Slot)  
 Viscount *Stonehaven*  
 (Sir David Campbell)  
 Lord Chesham  
 MM. *Cerulli Irelli* (Cingolani)  
*Laingo*  
 (Corniglion-Molinier)  
*de la Vallée Poussin*  
 (Dehousse)  
 De Vita  
 Edwards  
 Erler

M. Fens  
 Mrs. *Slater* (Mr. Gaitskell)  
 MM. Haasler  
*Nicolson* (Hay)  
 Heyman  
 Dame Florence Horsbrugh  
 Sir James Hutchison  
 MM. Jaquet  
 Jeger  
 Jones  
 Kiesinger  
 Kopf  
 Korthals  
*Holt* (Lord Layton)  
*Ninine* (Le Bail)  
 Legendre  
 Mme *Weber* (M. Lenz)  
 MM. *Lücker* (Leverkuehn)  
 Lucifero

## ANNEXE II

Vote par appel nominal sur le projet de budget de l'Assemblée pour l'exercice financier 1957 (Doc. 24) <sup>1</sup>

*Recommandation 2*

Pour . . . . .	52
Contre . . . . .	0
Abstentions . . . . .	0

L'Assemblée a adopté.

*Pour :*

MM. *Bichet* (de Menthon)  
*Montini*  
*Lefèvre* (Motz)  
 Nacucchi  
 Nicholson  
*Ramsden* (Oakshott)  
*Lawson* (Paget)  
 Pernot  
 Pezet  
 Popplewell  
 Pünder  
 Mme Rehling  
 MM. *Molter* (Rolin)  
 Santero  
*Oesterle* (Seidl)  
 Teitgen  
 Van Cauwelaert  
 Willey

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.



# INDEX

*Les chiffres romains renvoient aux volumes, les chiffres arabes aux pages.*

	Volume	Pages
<b>A</b>		
Activités de l'Union de l'Europe Occidentale :		
En matière culturelle . . .	III	58, 62
	IV	43-50, 58-59
En Sarre . . . . .	III	61
	IV	51, 59
Dans le domaine social . .	III	16, 66
	IV	61-70
Agence de Contrôle des Arme- ments . . . . .	III	39, 115
Amendements au Règlement .	III	12
	IV	13, 15
Assemblée Consultative, Lettre du Président de l'— . . .	III	55
Assemblée européenne, Créa- tion d'une quatrième — . .	III	20, 24, 137
	IV	117-121
<b>B</b>		
M. Becker ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ) :		
Assemblée européenne, Créa- tion d'une quatrième — .	IV	119-120
M. Benvenuti ( <i>Italie</i> ) :		
Énergie atomique, Utilisa- tion et contrôle de l'— dans le cadre de l'U. E. O. . .	IV	129-136, 143-144, 163-166
M. Bettiol ( <i>Italie</i> ) :		
Activités de l'U. E. O. en matière culturelle . . . .	IV	48
Défense européenne . . . .	IV	101-102
Relations entre l'Assemblée de l'U. E. O. et l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe . . . . .	IV	20
M. Beyen ( <i>Président du Con- seil</i> ) :		
Activités de l'U. E. O. . .	IV	55-56, 56-57
Défense européenne . . . .	IV	110-114
Relations entre l'Assemblée de l'U. E. O. et l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe . . . . .	IV	30
M. Bichet ( <i>France</i> ) :		
Budget, Projet de — pour 1957 . . . . .	IV	157-158, 161
Budget :		
Deuxième projet de — sup- plémentaire, Doc. 23 . . .	III	31-32, 72-75
	IV	149-152

	Volume	Pages
Discussion sur le rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Admi- nistration . . . . .	III	23, 28, 31, 32
	IV	149-162
Premier projet de — supplé- mentaire, Doc. 18 . . . .	III	31-32, 41-50
	IV	149-152
Projet de — de l'Assemblée pour 1957 . . . . .	III	32, 35, 76-103
	IV	152-162
Réponse du Conseil à la Recommandation I . . . .	III	135
<b>C</b>		
Calendrier de la deuxième par- tie de la deuxième Session ordinaire . . . . .	III	107
Comité permanent des Arme- ments . . . . .	III	39, 115
Commissions, Constitution des — . . . . .	III	12, 17, 22, 23
	IV	13, 70, 96
Conseil de l'U. E. O. :		
Relations entre l'Assem- blée de l'U. E. O. et le — .	III	24
	IV	96-116
Réponse aux questions sup- plémentaires dans le rap- port de la commission des Questions de Défense et des Armements . . . . .	III	37
Culturelle, Activité de l'U. E. O. en matière — . . . . .	III	58, 62
	IV	43-50, 58-59
<b>D</b>		
Défense européenne et arme- ments :		
Discussion générale sur la —	III	20-24
	IV	75-93, 98-117
Rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements :		
— et projet de réponse aux chapitres II, III et IV du rapport complémentaire du Conseil, Doc. 28 . . . .	III	20
— et projet de réponse aux chapitres III et IV du rapport complémentaire, Doc. 29 .	III	24
	IV	108-114, 115-123

	Volume	Pages		Volume	Pages
— et vote sur les projets de recommandation Doc. 28 et 29 . . . . .	III	24			
	IV	116-117, 124-125			
Réponse du Conseil de l'U. E. O. aux questions supplémentaires dans le rapport	III	37-40			
<b>E</b>			<b>G</b>		
M. Edwards ( <i>Royaume-Uni</i> ):			M. Goedhart ( <i>Pays-Bas</i> ):		
Activités de l'U. E. O., Portée de la discussion . . . . .	IV	41, 58, 60	Défense européenne . . . . .	IV	97-101
Assemblée européenne, Création d'une quatrième — . . . . .	IV	118	M. van der Goes van Naters ( <i>Pays-Bas</i> ):		
Budget, Projets de budget supplémentaire pour 1956 — . . . . .	IV	150-151	Activités de l'U. E. O., Portée de la discussion . . . . .	IV	40, 41, 43, 52-54, 56, 61
Projet de — pour 1957. . . . .	IV	152-154, 160-161, 162	Avenir de l'U. E. O. . . . .	IV	127-128
Défense européenne . . . . .	IV	85-87	Relations entre l'Assemblée de l'U. E. O. et l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe . . . . .	IV	33, 34
Énergie atomique, Utilisation et contrôle de l'— dans le cadre de l'U. E. O. . . . .	IV	141-143, 150-151	<b>H</b>		
Procédure d'urgence, Demande de — . . . . .	IV	74	M. Heyman ( <i>Belgique</i> ):		
Règlement financier de l'Assemblée, Projet de — . . . . .	IV	144-145	Activités de l'U. E. O. en matière sociale . . . . .	IV	64-67
Relations entre l'Assemblée de l'U. E. O. et l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe . . . . .	IV	25, 32	Relations entre l'Assemblée de l'U. E. O. et l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe . . . . .	IV	19-21
Énergie atomique, Utilisation et contrôle de l'— dans le cadre de l'U. E. O. Rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 30 . . . . .	III	28, 32, 124	Sir James Hutchison ( <i>Royaume-Uni</i> ):		
	IV	128-144, 163-167	Défense européenne . . . . .	IV	81-85, 115-116
— Projet de recommandation sur l'— . . . . .	IV	166-167	<b>J</b>		
M. Erlar ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ):			M. Jones ( <i>Royaume-Uni</i> ):		
Activités de l'U. E. O. en matière culturelle . . . . .	IV	46-48	Défense européenne . . . . .	IV	105-107
Défense européenne . . . . .	IV	88-93	<b>K</b>		
Projets d'amendements à la Charte et au Règlement . . . . .	IV	14	M. Kirk ( <i>Royaume-Uni</i> ):		
Relations entre l'Assemblée de l'U. E. O. et l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe . . . . .	IV	17, 20, 29, 31	Budget, Projet de — pour 1957 . . . . .	IV	155-157
<b>F</b>			M. Kopf ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ):		
M. Fens ( <i>Pays-Bas</i> ):			Procès-verbal, Question sur le — de la septième séance . . . . .	IV	73-74
Défense européenne . . . . .	IV	75-81, 114-115	<b>L</b>		
Relations entre l'Assemblée de l'U. E. O. et l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe . . . . .	IV	29, 32	M. Lefèvre ( <i>Belgique</i> ):		
			Défense européenne . . . . .	IV	87-88, 114
			M. Lenz ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ):		
			Activités de l'U. E. O., Portée de la discussion . . . . .	IV	54
			Sarre . . . . .	IV	51
			Défense européenne . . . . .	IV	103-105
			M. Lucifero ( <i>Italie</i> ):		
			Assemblée européenne, Création d'une quatrième — . . . . .	IV	120
			Budget, Projet de — pour 1957 . . . . .	IV	159
			<b>M</b>		
			M. Maclay ( <i>Président de l'Assemblée de l'U. E. O.</i> ):		
			Activités de l'U. E. O., Portée de la discussion . . . . .	IV	39, 41, 42, 43

# INDEX

	Volume	Page
Assemblée européenne, Création d'une quatrième — . . .	IV	117, 121
Clôture de la Session . . .	IV	167
Commissions, Demande aux présidents des — . . .	IV	127
Défense européenne, Hommage au Général Gruenther	IV	75
Procédure d'urgence, Proposition de directive pour la — . . . . .	IV	59-60, 61, 74
Procès-verbal, Modification au — . . . . .	IV	126
Relations entre l'Assemblée de l'U. E. O. et de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe . . . . .	IV	15, 19, 31
Marchal, Éloge funèbre de M. Léon — . . . . .	III IV	12 13
M. Margue ( <i>Luxembourg</i> ) :		
Activités de l'U. E. O. en matière culturelle . . . .	IV	49-50
Assemblée européenne, Création d'une quatrième — . .	IV	118-119
M. Molter ( <i>Belgique</i> ) :		
Activités de l'U. E. O. en matière culturelle . . . .	IV	49
Défense européenne . . . .	IV	107-108
M. Montini ( <i>Italie</i> ) :		
Activités de l'U. E. O. en matière sociale . . . . .	IV	61-64, 69
Assemblée européenne, Création d'une quatrième — . .	IV	121
Relations entre l'Assemblée de l'U. E. O. et l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe . . . . .	IV	22, 31
N		
Nécrologie :		
Marchal, Éloge funèbre de M. Léon — . . . . .	III IV	12 13
Perrier, Éloge funèbre de M. Stefano — . . . . .	III IV	12 12
Selvaggi, Éloge funèbre de M. Francesco — . . . . .	III IV	12 13
M. Godfrey Nicholson ( <i>Royaume-Uni</i> ) :		
Activités de l'U. E. O., Portée de la discussion . . .	IV	42, 58
Assemblée européenne, Création d'une quatrième — . .	IV	120
Question de procédure — . .	IV	60
M. Nigel Nicolson ( <i>Royaume-Uni</i> ) :		
Budget, Projet de — pour 1957 . . . . .	IV	158-159, 161

	Volume	Page
Relations entre l'Assemblée de l'U. E. O. et l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe . . . . .	IV	22, 32
O		
Ordre du jour de la deuxième Session ordinaire . . . . .	III	105-106
Ordre du jour des séances . .	III IV	12, 15, 20, 22, 28, 31 37, 70, 94, 122, 147
P		
Perrier, Éloge funèbre de M. Stefano — . . . . .	III IV	12 12
M. Pezet ( <i>France</i> ) :		
Défense européenne . . . .	IV	109-110
Relations entre l'Assemblée de l'U. E. O. et l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe . . . . .	IV	22
M. Popplewell ( <i>Royaume-Uni</i> ) :		
Rapporteur de la commission du Règlement et des Immunités, Amendement de l'article 39 . . . . .	IV	13
Présence, Liste de — . . . .	III IV	14, 18, 21, 25, 30, 34 38, 71, 95, 123, 148, 168
Procédure d'urgence, Proposition de directive pour la — .	IV	59-61, 74
M. Pünder ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ) :		
Budget, Projet de — pour 1957 . . . . .	IV	154-155, 162
Règlement financier, de l'Assemblée, Projet de — . . .	IV	145-146
R		
M. Ramsden ( <i>Royaume-Uni</i> ) :		
Question de procédure . . .	IV	59
Règlement, Amendements au —	III IV	12, 104 13, 15
Règlement financier de l'Assemblée :		
Projet de — . . . . .	III IV	28, 51 144-147
Vote sur le — . . . . .	IV	146-147
M <sup>me</sup> Rehling ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ) :		
Activités de l'U. E. O. en matière culturelle . . . .	IV	44-46

# INDEX

	Volume	Page
Relations entre l'Assemblée de l'U. E. O. et l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe . . . . .	III	55-57
	IV	15
Relations entre l'Assemblée et le Conseil de l'U. E. O.	IV	36
Relations avec les parlements nationaux, Transmission des textes . . . . .	IV	167

## S

M. Santero ( <i>Italie</i> ) :		
Activités de l'U. E. O. en matière sociale . . . . .	IV	67-69
Sarre, Activités de l'U. E. O. en — . . . . .	III	61
	IV	51, 59
M. Schaus ( <i>Luxembourg</i> ) :		
Projets d'amendement à la Charte et au Règlement . .	IV	14
M. Schmal ( <i>Pays-Bas</i> ) :		
Assemblée européenne, Création d'une quatrième — . .	IV	119
M. Schmid ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ) :		
Activités de l'U. E. O., Portée de la discussion . . .	IV	54
Selvaggi, Eloge funèbre de M. Francesco — . . . . .	III	12
	IV	13
M. Senghor ( <i>France</i> ) :		
Activités de l'U. E. O., en matière culturelle . . . .	IV	43, 50
Portée de la discussion . .	IV	57, 58
Sarre . . . . .	IV	51
Avenir de l'U. E. O. . . .	IV	128
Relations entre l'Assemblée de l'U. E. O. et l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe . . . . .	IV	22, 33, 34
Session :		
Reprise de la — . . . . .	III	12
	IV	12

	Volume	Page
Clôture de la — . . . . .	IV	167
Sociale, Activités de l'U. E. O. en matière — . . . . .	III	16, 66
	IV	61-70
Viscount Stonehaven ( <i>Royaume-Uni</i> ) :		
Énergie atomique, Utilisation et contrôle de l'— dans le cadre de l'U. E. O. . . . .	IV	136-140
Suez . . . . .	IV	42, 52-55, 56, 57, 58

## T

M. Teitgen ( <i>France</i> ) :		
Activités de l'U. E. O., Portée de la discussion . . .	IV	57
Assemblée européenne, Création d'une quatrième — . .	IV	121
M. Temple ( <i>France</i> ) :		
Défense européenne . . . .	IV	93

## U

Union de l'Europe Occidentale, Activités de l'— . . . . .	III	13, 15, 16, 58, 61, 62, 66
	IV	39-59, 61-70, 128-144, 163-167

## V

M. Van Cauwelaert ( <i>Belgique</i> ) :		
Assemblée européenne, Création d'une quatrième — . .	IV	117
Projets d'amendement à la Charte et au Règlement .	IV	14
M. Vixseboxse ( <i>Pays-Bas</i> ) :		
Défense européenne . . . .	IV	108-109

## W

M. Willey ( <i>Royaume-Uni</i> ) :		
Relations entre l'Assemblée de l'U. E. O. et l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe . . . . .	IV	27



# INDEX

*Roman figures refer to the volume, arabic numerals to the page.*

	Volume	Pages
<b>A</b>		
Activities of Western European Union:		
In the cultural field . . . .	III	58, 62
In the Saar . . . . .	IV	43-50, 58-59
In the social field . . . .	III	61
In the social field . . . .	IV	51, 59
In the social field . . . .	III	16, 66
In the social field . . . .	IV	61-70
Agency for the Control of Armaments . . . . .	III	39, 115
Agenda of the second part of the Second Ordinary Session	III	105
Amendments to the Rules of Procedure . . . . .	III	12
Amendments to the Rules of Procedure . . . . .	IV	13, 15
Attendance List . . . . .	III	14, 18, 21, 25, 30, 34
Attendance List . . . . .	IV	38, 71, 95, 123, 148, 168
Atomic Energy:		
Utilisation and control of — within framework of W. E. U. . . . .	III	28, 32, 124
Utilisation and control of — within framework of W. E. U. . . . .	IV	128-144, 163-167
Draft Recommendation on —	IV	166-167
<b>B</b>		
M. Becker ( <i>Federal Republic of Germany</i> ):		
European Assembly, Creation of a fourth — . . . .	IV	119-120
M. Benvenuti ( <i>Italy</i> ):		
Atomic energy. Utilisation and control of — within the framework of W. E. U. . . . .	IV	129-136, 143-144, 163-166
M. Bettiol ( <i>Italy</i> ):		
Activities of W. E. U. in the cultural field . . . . .	IV	48
European defence . . . .	IV	101-102
Relations between the Assembly of W. E. U. and the Consultative Assembly of the Council of Europe . . . .	IV	20
M. Beyen ( <i>Chairman of the Council</i> ):		
Activities of W. E. U. . . .	IV	55-56, 56-57
European defence . . . .	IV	110-114
Relations between the Assembly of W. E. U. and the Consultative Assembly of the Council of Europe . . . .	IV	30

	Volume	Pages
M. Bichet ( <i>France</i> ):		
Budget, Draft — for 1957 . . . .	IV	157-158, 161
Budget:		
Debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration . . . .	III	28, 31, 32
Debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration . . . .	IV	149-162
Draft — of the Assembly for 1957 . . . . .	III	32, 35, 76-103
Draft — of the Assembly for 1957 . . . . .	IV	152-162
with Vote on — . . . . .	IV	162, 169
First Draft Supplementary Estimate, Doc. 18 . . . . .	III	31-32, 41-50
First Draft Supplementary Estimate, Doc. 18 . . . . .	IV	149-152
Second Draft Supplementary Estimate, Doc. 23 . . . .	III	31-32, 72-75
Second Draft Supplementary Estimate, Doc. 23 . . . .	IV	149-152
Reply by the Council to Recommendation 1 (1956) . . . .	III	135
Reply by the Council to Recommendation 1 (1956) . . . .	IV	
<b>C</b>		
Committees, Appointment of —	III	12, 17, 22, 23
Committees, Appointment of —	IV	13, 70, 96
Consultative Assembly, Letter from the President of the —	III	55
Council of W. E. U.:		
Relations between the Assembly and the — . . . . .	III	24
Relations between the Assembly and the — . . . . .	IV	96-116
Reply to the Supplementary Questions contained in the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments . . . . .	III	37
Cultural field, Activities of W. E. U. in the — . . . .	III	58, 62
Cultural field, Activities of W. E. U. in the — . . . .	IV	43-50, 58-59
<b>E</b>		
Mr. Edwards ( <i>United Kingdom</i> ):		
Activities of W. E. U. Scope of debate . . . . .	IV	41, 58, 60
Atomic energy, Utilisation and control of — within the framework of W. E. U. . . . .	IV	141-143
Budget, Draft Supplementary Estimates for 1956 . . . . .	IV	150-151
Budget, Draft Supplementary Estimates for 1956 . . . . .	IV	152-154, 160-161, 162
Draft — for 1957 . . . .	IV	162
European Assembly, Creation of a fourth — . . . . .	IV	118

# INDEX

	Volume	Pages		Volume	Pages
European defence . . . .	IV	85-87	<b>G</b>		
Financial Regulations of the Assembly, Draft — . . . .	IV	144-145	M. Goedhart ( <i>Netherlands</i> ):		
Relations between the Assembly of W. E. U. and the Consultative Assembly of the Council of Europe . . . .	IV	25, 33	European defence . . . .	IV	97-101
Urgent procedure, Request for — . . . . .	IV	74	M. van der Goes van Naters ( <i>Netherlands</i> ):		
M. Erler ( <i>Federal Republic of Germany</i> ):			Activities of W. E. U., Scope of debate . . . . .	IV	40, 41, 43, 52-54, 56, 61
Activities of W. E. U. in the cultural field . . . . .	IV	46-48	Future role of W. E. U. . .	IV	127-128
European defence . . . .	IV	88-93	Relations between the Assembly of W. E. U. and the Consultative Assembly of the Council of Europe . . . .	IV	33, 34
Relations between the Assembly of W. E. U. and the Assembly of the Council of Europe . . . . .	IV	17, 20, 29-31	<b>H</b>		
European Assembly, Creation of a fourth — . . . . .	III	20, 24, 137	M. Heyman ( <i>Belgium</i> ):		
	IV	117-121	Activities of W. E. U. in the social field . . . . .	IV	64-67
European Defence:			Relations between the Assembly of W. E. U. and the Consultative Assembly of the Council of Europe . . . .	IV	19, 21
Debate on — . . . . .	III	20, 24	Sir James Hutchison ( <i>United Kingdom</i> ):		
	IV	75-93, 96-117	European defence . . . .	IV	81-85, 115-116
Reply of the Council of W. E. U. to Supplementary Questions contained in Report of the Committee on Defence Questions and Armaments . . . . .	III	37-40	<b>J</b>		
Report of Committee on Defence Questions and Armaments:			Mr. Jones ( <i>United Kingdom</i> ):		
— with Draft Reply to Chapters II, III and IV of the Supplementary Report of the Council, Doc. 28 . . . . .	III	20	European defence . . . .	IV	105-106
— with Draft Reply to Chapters III and IV, Doc. 29 . .	III	24, 108-114, 115-123	<b>K</b>		
— and vote on Draft Recommendations, Docs. 28 and 29 . . . . .	III	24	Mr. Kirk ( <i>United Kingdom</i> ):		
	IV	116-117, 124-125	Budget, Draft — for 1957 . .	IV	155-157
<b>F</b>			M. Kopf ( <i>Federal Republic of Germany</i> ):		
M. Fens ( <i>Netherlands</i> ):			Minutes of Proceedings, Query on — of Seventh Sitting . . . . .	IV	73-74
European defence . . . .	IV	75-81, 114-115	<b>L</b>		
Relations between the Assembly of W. E. U. and the Consultative Assembly of the Council of Europe . . . .	IV	29, 32	M. Lefèvre ( <i>Belgium</i> ):		
Financial Regulations of the Assembly:			European defence . . . .	IV	87-88, 114
Draft . . . . .	III	28, 51	M. Lenz ( <i>Federal Republic of Germany</i> ):		
	IV	144-147	Activities of W. E. U., Scope of discussion . . . . .	IV	54
with Vote on — . . . .	IV	146-147	The Saar . . . . .	IV	51
			European defence . . . .	IV	103-105
			M. Lucifero ( <i>Italy</i> ):		
			Budget, Draft — for 1957 . .	IV	159
			European Assembly, Creation of a fourth — . . . .	IV	120

# INDEX

	Volume	Page
<b>M</b>		
Mr. Maclay ( <i>President of the WEU Assembly</i> ):		
Activities of W. E. U.:		
European Assembly, Creation of a fourth — . . . .	IV	117, 121
European defence . . . .		
Scope of debate on — . .	IV	39, 41, 42, 43
Tribute to General Gruenther . . . . .	IV	75
Closing of Session . . . .	IV	167
Committees, Request to Chairmen of — . . . . .	IV	127
Minutes of Proceedings, Correction in — . . . . .	IV	126
Urgent procedure, Draft Motion for — . . . . .	IV	59-60, 61, 74
M. Léon Marchal:		
Tribute to the late —, Secretary-General of the Council of Europe . . . . .	III	12
	IV	12
M. Margue ( <i>Luxembourg</i> ):		
Activities of W. E. U. in the cultural field . . . . .	IV	49-50
European Assembly, Creation of a fourth — . . . . .	IV	118-119
M. Molter ( <i>Belgium</i> ):		
Activities of W. E. U. in the cultural field . . . . .	IV	49
European defence . . . . .	IV	107-108
M. Montini ( <i>Italy</i> ):		
Activities of W. E. U. in the social field . . . . .	IV	61-64, 69
European Assembly, Creation of a fourth — . . . . .	IV	121
Relations between the Assembly of W. E. U. and the Consultative Assembly of the Council of Europe . . . .	IV	23, 31
<b>N</b>		
Mr. Godfrey Nicholson ( <i>United Kingdom</i> ):		
Activities of W. E. U., Scope of debate . . . . .	IV	42, 58
European Assembly, Creation of a fourth — . . . . .	IV	120
Point of Order . . . . .	IV	60
Mr. Nigel Nicolson ( <i>United Kingdom</i> ):		
Budget, Draft — for 1957.	IV	158-159, 161
Relations between the Assembly of W. E. U. and the Consultative Assembly of the Council of Europe . . . .	IV	26, 32

	Volume	Page
<b>O</b>		
Obituaries:		
Marchal, Tribute to the late M. Léon —, Secretary-General of the Council of Europe . . . . .	III	12
	IV	13
Perrier, Tribute to the late M. Stefano — . . . . .	III	12
	IV	12
Selvaggi, Tribute to the late M. Francesco — . . . . .	III	12
	IV	13
Order of Business for the second part of the Second Ordinary Session . . . . .	III	107
Orders of the Day of the Sitings . . . . .	III	12, 15, 20, 22, 28, 31
	IV	37, 70, 94, 122, 147
<b>P</b>		
M. Perrier, Tribute to the late — . . . . .	III	12
	IV	12
M. Pezet ( <i>France</i> ):		
European defence . . . . .	IV	109-110
Relations between the Assembly of W. E. U. and the Consultative Assembly of the Council of Europe . . . .	IV	22
Mr. Popplewell ( <i>United Kingdom</i> ):		
Rules of Procedure, Amendment to Rule 39 of the — . .	IV	13
M. Pünder ( <i>Federal Republic of Germany</i> ):		
Budget, Draft — for 1957 . .	IV	154-155, 162
Financial Regulations of the Assembly . . . . .	IV	145-146
<b>R</b>		
Mr. Ramsden ( <i>United Kingdom</i> ):		
Point of Order . . . . .	IV	59
Mme. Rehling ( <i>Federal Republic of Germany</i> ):		
Activities of W. E. U. in the cultural field . . . . .	IV	44-46
Relations between the Assembly of W. E. U. and the Consultative Assembly of the Council of Europe . . . . .	III	55-57
	IV	15-37

# INDEX

	Volume	Page
Relations between the Assembly and the Council of W. E. U. . . . .	III 24 IV 96-116	
Relations with national parliaments, Transmission of Texts . . . . .	IV 167	
Rules of Procedure, Amendments to the — . . . .	III 12, 104 IV 13, 15	
<b>S</b>		
Saar, Activities of W. E. U. in the — . . . . .	III 61 IV 51, 59	
M. Santero ( <i>Italy</i> ): Activities of W. E. U. in the social field . . . . .	IV 67-69	
M. Schaus ( <i>Luxembourg</i> ): Rules of Procedure, Amendment to Rule 39 of the —	IV 14	
M. Schmal ( <i>Netherlands</i> ): European Assembly, Creation of a fourth — . . . . .	IV 119	
M. Schmid ( <i>Federal Republic of Germany</i> ): Activities of W. E. U., Scope of debate . . . . .	IV 54	
M. Selvaggi, Tribute to the late — . . . . .	III 12 IV 13	
M. Senghor ( <i>France</i> ): Activities of W. E. U. in the cultural field . . . . .	IV 43, 50	
Scope of debate . . . . .	IV 57, 58	
In the Saar . . . . .	IV 51	
Future role of W. E. U. . .	IV 128	
Relations between the Assembly of W. E. U. and the Consultative Assembly of the Council of Europe . . . .	IV 22, 23, 34	
Session: Resumption of the . . . .	III 12 IV 12	
Close of the — . . . . .	IV 167	
Social field, Activities of W. E. U. in the — . . . .	III 16, 66 IV 61-70	

	Volume	Page
Standing Armaments Committee . . . . .	III 39, 115	
Viscount Stonehaven ( <i>United Kingdom</i> ): Atomic energy, Utilisation and control of — within the framework of W. E. U. . .	IV 136-140	
Suez . . . . .	IV 42, 52-55, 56, 57, 58	
<b>T</b>		
M. Teitgen ( <i>France</i> ): Activities of W. E. U., Scope of debate . . . . .	IV 57	
European Assembly, Creation of a fourth — . . . . .	IV 121	
M. Temple ( <i>France</i> ): European defence . . . . .	IV 93	
<b>U</b>		
Urgent Procedure, Draft Motion for — . . . . .	IV 59-61	
<b>V</b>		
M. Van Cauwelaert ( <i>Belgium</i> ): European Assembly, Creation of a fourth — . . . . .	IV 117	
Rules of Procedure, Amendment to Rule 39 of the —	IV 14	
M. Vixseboxse ( <i>Netherlands</i> ): European defence . . . . .	IV 108-109	
<b>W</b>		
Western European Union: Activities of — . . . . .	III 13, 15, 16, 58, 61, 62, 66 IV 39-59, 61-70, 128-144, 163-167	
Future role of — . . . . .	III 28, 59-61, 136 IV 127-128	
Mr. Willey ( <i>United Kingdom</i> ): Relations between the Assembly of W. E. U. and the Consultative Assembly of the Council of Europe . . . .	IV 27	



